Lexique de termes techniques et scientifiques

(Français / Anglais)

Version 18 (Classement alphabétique)

Jean-Luc JOULIN

1er mai 2023

CC BY NC ND

Introduction

Vocation de ce guide

Ce lexique a pour but d'apporter une aide pour la traduction de termes techniques anglais-français. Ce document n'a pas pour but d'être exhaustif mais de permettre de comprendre ou de se rappeler la traduction de certains termes dans différents domaines de la technique.

Les termes sont classés par ordre alphabétique.

Ce lexique est distribué sous licence Creative Common (BY NC ND) et peut être librement redistribué. Pour de plus amples informations sur la licence Creative Common (BY NC ND) consultez le site : http ://creativecommons.fr

Si vous souhaitez être informé des mises à jour et des autres documents que je suis susceptible de publier par la suite, envoyez-moi un mail afin d'être sur la liste de distribution :

- jeanjoux@orange.fr
- jean-luc-joulin@orange.fr

Avertissement

Les traductions présentées ici sont données à titre indicatif et leur emploi est sous la responsabilité de leur utilisateur.

Si vous constatez une erreur dans ce document, merci de me la signaler en m'envoyant un mail afin que je puisse la corriger dans des versions ultérieures.

Notes

Classement des termes

Les termes sont classés par ordre alphabétique.

Différences de vocabulaire

Il existe des différences de terminologie entre la langue anglaise "Britannique" et "Américaine".

Les termes présentés dans ce document sont les plus utilisés et sont généralement ceux issus de la variante "Britannique".

Dans ce lexique, les termes qui sont spécifiques à la variante "Américaine" sont signalés par le suffixe : ^{US}.

Différences d'écritures

Il existe des différences orthographiques suivant les conventions d'écritures de certains pays, entreprises, universités, etc... Les termes finissant par -ise, -isation et -yse peuvent s'écrire avec les variantes -ize, -ization et -yze.

Par exemple :

$$\text{solarise} \rightarrow \text{solarize.}$$

$$\text{randomisation} \rightarrow \text{randomization.}$$

Bien que ces variantes en "z" soient plutôt "Américaines", il n'y a pas de règles fixes et précises les concernant.

Dans ce lexique, les termes possédant une variante orthographique sont signalés par les suffixes : ^{IZ} , ^{YZ}.

Navigation dans le lexique

Des signets correspondant aux deux premières lettres de chaque mots ont été placés de façon a pouvoir accéder rapidement à ces mots avec la barre de navigation d'un lecteur PDF.

Versions

Ce lexique est disponible dans les langues et versions suivantes :

- Français - Classement par thèmes - Numérique.
- Français - Classement par thèmes - Imprimable.
- Français - Classement alphabétique - Numérique.
- Français - Classement alphabétique - Imprimable.
- Anglais - Classement par thèmes - Numérique.
- Anglais - Classement par thèmes - Imprimable.
- Anglais - Classement alphabétique - Numérique.
- Anglais - Classement alphabétique - Imprimable.

Toutes ces versions sont disponibles sur mon site internet : www.jeanjoux.fr.

Table des matières

Introduction 1
Vocation de ce guide 1
Avertissement 1
Notes 1

Anglais vers Français

A 6
B 20
C 30
D 55
E 67
F 75
G 83
H 87
I 94
J 100
K 101
L 102
M 108
N 115
O 119
P 123
Q 134
R 135
S 144
T 159
U 168
V 170
W 172
X 176
Y 176
Z 176

Français vers Anglais

A 178
B 194

C 201
D 230
E 241
F 253
G 261
H 265
I 267
J 272
K 273
L 274
M 280
N 289
O 292
P 295
Q 311
R 312
S 322
T 331
U 341
V 342
W 348
X 348
Y 348
Z 349

Anglais vers Français

A

aberration (Optique) ‖ aberration
ability (Ress. humaines) ‖ capacité
ablating cone (Astro.) ‖ cône d'ablation
ablation (Prob.) ‖ ablation
abnormality (Prob.) ‖ anomalie
abnormal steel ‖ acier anormal
about box (GUI) ‖ fenêtre à propos de
above ‖ au-dessus
above ‖ contrehaut
abrade (to) ∘ **erode (to)** (Imagerie, Usinage) ‖ éroder
abrasion (Tribo., Usinage) ‖ abrasion
abrasion index (Usinage) ‖ indice d'abrasion
abrasion machining (Procédés fab.) ‖ usinage par abrasion
abrasion resistance ∘ **wear resistance** (Charac. matériaux, Résist. matériaux) ‖ résistance à l'abrasion ∘ résistance à l'usure
abrasion test ‖ essai d'abrasion
abrasive (Usinage) ‖ abrasif
abrasive powder (Outil.) ‖ poudre abrasive
abrasive wheel (Outil.) ‖ meule abrasive
abrupt contraction of a section ∘ **sudden contraction of a section** (Fluide) ‖ rétrécissement brusque de section
abrupt enlargement of a section ∘ **sudden enlargement of a section** (Fluide) ‖ élargissement brusque de section
abscissa (Math.) ‖ abscisse
absolute (Mesure) ‖ absolu
absolute acceleration (Ciném.) ‖ accélération absolue
absolute address (Info.) ‖ adresse absolue
absolute address (Info.) ‖ adresse absolue
absolute black body ∘ **black body** ∘ **full radiator** (Thermique) ‖ corps noir
absolute degree (Thermique, Unités) ‖ degré absolu
absolute force (Ciném.) ‖ force absolue
absolute gravity (Ciném.) ‖ pesanteur absolue
absolute motion (Ciném.) ‖ mouvement absolu
absolute path (Ciném.) ‖ trajectoire absolue
absolute pressure (Mesure) ‖ pression absolue
absolute roughness (Fluide) ‖ rugosité absolue
absolute temperature (Thermique) ‖ température absolue
absolute time ‖ temps absolu
absolute vacuum (Mesure) ‖ vide absolu
absolute velocity (Ciném., Mesure) ‖ vitesse absolue
absolute velocity (Ciném.) ‖ vitesse absolue
absolute viscosity (Fluide, Lubrif.) ‖ viscosité absolue
absorber ∘ **damper** ∘ **shock absorber** (Auto., Élèments Mouv.) ‖ amortisseur
absorbing element (Algèbre) ‖ élément absorbant
absorbing medium (Thermique) ‖ milieu absorbant
absorption (Thermique) ‖ absorption
absorption capacity ∘ **absorptivity** (Thermique) ‖ facteur d'absorption
absorptivity ‖ absorptivité ∘ pouvoir absorbant
abstract (Typo.) ‖ extrait ∘ résumé
abstraction reaction (Chimie) ‖ réaction d'arrachement
abutment ∘ **stop** (Élèments regl.) ‖ butée

CC BY NC ND

accelerated motion (Ciném.) ‖ mouvement accéléré
acceleration (Calcul, Dynam., Physique) ‖ accélération
acceleration of translation ∘ **acceleration of transportation** (Ciném.) ‖ accélération d'entraînement ∘ accélération de translation
accelerator (Auto.) ‖ accélérateur
accelerogram (Dynam.) ‖ accélérogramme
accelerometer (Mesure) ‖ accéléromètre
acceptable (Qualité) ‖ acceptable
acceptable quality level (AQL) (Qualité) ‖ niveau de qualité acceptable
acceptance (Projet) ‖ acceptation
acceptance test (Appro.) ‖ essai de réception
acceptance test (Appro., Métall.) ‖ essai de recette
access ‖ passage
accessory ∘ **attachment** (Éléments divers) ‖ accessoire
accessory drive (Auto.) ‖ prise d'entraînement des accessoires
access door ‖ porte de visite
access door ∘ **access hatch** ‖ porte d'accès
access hatch ‖ trappe d'accès ∘ trappe de visite
access line ∘ **local line** (Réseau) ‖ ligne d'accès
access network local loop (Réseau) ‖ réseau d'accès
access provider (Réseau) ‖ fournisseur d'accès
access rights ∘ **file system permissions** (System info.) ‖ droits d'accès ∘ permissions
access time (Info.) ‖ temps d'accès
accomplishment instructions ‖ instruction d'exécution
according to (Calcul, Qualité) ‖ d'après ∘ selon
accountable (Projet) ‖ facturable
accounting (Compta.) ‖ comptabilité
accounts (Compta.) ‖ comptes
accounts department (Compta.) ‖ service de comptabilité
account balance (Compta.) ‖ solde de compte
account matching (Compta.) ‖ réconciliation des comptes
accredited supplier (Appro.) ‖ fournisseur agréé
accrual (Compta.) ‖ accumulation
accrual rate (Compta.) ‖ taux cumulé
accumulator (Élec.) ‖ accumulateur
accuracy (Mesure) ‖ exactitude ∘ précision
accuracy grade ∘ **degree of accuracy** (Ajustements) ‖ degré de précision
accuracy of a measuring instrument (Mesure) ‖ précision d'un instrument de mesure
accuracy of measurement (Mesure) ‖ précision de mesure
accurate (Mesure) ‖ exact ∘ précis
achievement of a step (Projet) ‖ réalisation d'une étape
achieve (to) ‖ réaliser
achromatic (Optique) ‖ achromatique
achromaticity (Optique) ‖ achromaticité
acicular martensite ‖ martensite aciculaire
acid (Chimie) ‖ acide
acidity (Chimie) ‖ acidité
acid-resistant (Charac. matériaux) ‖ résistant à l'acide
acid-resisting steel ‖ acier résistant aux acides
acknowledgement of debt (Compta.) ‖ reconnaissance de dette
acknowledgement of receipt (Appro., Qualité) ‖ accusé de réception
acknowledge (to) (Appro.) ‖ ac-

CC BY NC ND

cuser réception
acme screw thread (Concept.) ‖ filet trapézoïdal
acorn nut (Boulon.) ‖ écrou borgne
acoustic (Acoust.) ‖ acoustique
acoustician (Acoust.) ‖ acousticien
acoustics (Acoust.) ‖ acoustique
acoustic impedance (Acoust.) ‖ impédance acoustique
acoustic insulation (Acoust., Protect.) ‖ insonorisation
acoustic noise (Acoust.) ‖ bruit acoustique
acoustic transmission (Acoust.) ‖ transmission acoustique
acquisition (Mesure) ‖ acquisition
actinium (Ac) (Élém. chimiques) ‖ actinium
action at a distance (Physique) ‖ action à distance
action water turbine ∘ impulse water turbine (Mach. tournantes) ‖ turbine hydraulique à action
activated alumina (Chimie) ‖ alumine activée
activated carbon (Chimie) ‖ charbon actif
activated charcoal filter (Chimie) ‖ filtre à charbon actif
activating agent (Chimie) ‖ agent activant
activation (Nucléaire) ‖ activation
activator (Commandes) ‖ activateur
active atmosphere (Trait. thermique) ‖ atmosphère active
active component (Élec.) ‖ composant actif
active inventory (Appro.) ‖ stock actif
active power (Élec.) ‖ puissance active
activity (Projet) ‖ activité
activity level (Fabric., Méthodes) ‖ niveau d'activité
activity sequence (Projet) ‖ séquence d'actions
actual ‖ actuel
actual clearance (Ajustements) ‖ jeu effectif
actual deviation (Ajustements) ‖ écart effectif
actual interference (Ajustements) ‖ serrage effectif
actual size (Mesure) ‖ grandeur réelle
actual size (Mesure) ‖ taille réelle
actual size (Mesure) ‖ vraie grandeur
actual size (Ajustements) ‖ dimension effective
actuate (to) ‖ actionner
actuating rod ∘ control rod (Puissance, Élèments Mouv.) ‖ bielle d'attaque ∘ bielle de commande
actuation of a control (Commandes) ‖ activation d'une commande ∘ sollicitation d'une commande
actuator (Commandes, Élèments Mouv.) ‖ actionneur ∘ mécanisme de manœuvre ∘ organe de commande
actuator (Élèments Mouv.) ‖ servomoteur
acute angle (Géom.) ‖ angle aigu
adaptative (Optique) ‖ adaptatif
adaptative optics (Optique) ‖ optique adaptative
adaptative thresholding (Imagerie) ‖ seuillage adaptatif
adapter ∘ adaptor ∘ connection ∘ connector ∘ pipe fitting (Tuyaut., Élèments Liaisons) ‖ adaptateur ∘ connecteur ∘ manchon ∘ raccord
adaptive algorithm (Program.) ‖ algorithme adaptatif
add (Info.) ‖ ajouter
added value (Projet) ‖ valeur ajoutée
addendum (Engrèn.) ‖ saillie
addendum modification coefficient (Engrèn.) ‖ coefficient de déport
addition (Erreur! : A classer (Urgent)) ‖ addition

CC BY NC ND

addition (Algèbre) ‖ addition
additional lens (Optique) ‖ bonnette
additional load (Calcul, Résist. matériaux) ‖ charge additionnelle
additive (Chimie) ‖ additif
additive process (Optique) ‖ synthèse additive
additivity (Math.) ‖ additivité
address (Info.) ‖ adresse
address (Info.) ‖ adresse
addressing (Info.) ‖ adressage
address register (Info.) ‖ registre d'adresse
add-on (Info., Typo.) ‖ additif ∘ rajout
add (to) (Algèbre) ‖ additionner
adherence ∘ adhesion ∘ bond (Dynam., Physique, Tribo.) ‖ adhérence
adhesive ∘ glue (Chimie, Fabric.) ‖ adhésif ∘ colle
adhesive force (Tribo.) ‖ force d'adhérence
adhesive tape (Outil.) ‖ ruban adhésif
adhesive wear (Tribo.) ‖ usure d'adhérence
adiabat (Thermique, Thermodyn.) ‖ courbe adiabatique
adiabatic (Thermique, Thermodyn.) ‖ adiabatique
adiabatic compression (Thermodyn.) ‖ compression adiabatique
adiabatic expansion (Thermodyn.) ‖ détente adiabatique
adiabatic invariant (Thermodyn.) ‖ invariant adiabatique
adiabatic power (Thermodyn.) ‖ puissance adiabatique
adiabatic process (Thermodyn.) ‖ procédé adiabatique
adjacency matrix (Algèbre) ‖ matrice associée
adjustable (Mesure) ‖ ajustable ∘ réglable
adjustable ‖ réglable ∘ variable
adjustable delivery (Hydrau., Mesure) ‖ débit variable
adjustable hours (Ress. humaines) ‖ horaires modulables
adjustable pitch propeller (Aéro.) ‖ hélice à pale réglable
adjustable restriction valve (Hydrau.) ‖ valve à étranglement réglable
adjustable snap gauge (Mesure) ‖ calibre à mâchoires à molettes réglables
adjustable spanner ∘ adjustable wrench (Outil.) ‖ clef à molette
adjustable speed (Dynam.) ‖ vitesse réglable
adjustable valve (Tuyaut.) ‖ soupape ajustable
adjusting gate (Hydrau., Tuyaut.) ‖ vanne de réglage
adjusting potentiometer (Commandes) ‖ potentiomètre de réglage
adjusting rod (Élèments regl.) ‖ tige de réglage
adjusting screw (Boulon., Élèments regl.) ‖ vis de réglage
adjusting screw ∘ setting screw (Boulon., Élèments regl.) ‖ vis de réglage
adjusting stop (Élèments regl.) ‖ butée de réglage
adjustment (Élèments regl.) ‖ réglage
advance of spark ∘ advance the ignition (Auto.) ‖ avance à l'allumage
advantage (Qualité) ‖ avantage
aerial photograph (Aéro., Imagerie) ‖ prise de vue aérienne
aerodrome ∘ airfield (Aéro.) ‖ aérodrome ∘ terrain d'aviation
aerodrome control (Aéro.) ‖ contrôle d'aérodrome
aerodrome traffic zone (ATZ) (Aéro.) ‖ zone de trafic d'aérodrome
aerodynamic (Fluide) ‖ aérodynamique

CC BY NC ND

aerodynamics ‖ aérodynamique
aerodynamics ‖ aérodynamique
aerodynamics balance (Aéro.) ‖ équilibre aérodynamique
aerodynamic ceiling ∘ **coffin corner** (Aéro.) ‖ coin du cercueil
aerodynamic characteristic ‖ caractéristique aérodynamique
aerodynamic derivative ‖ coefficient aérodynamique
aerodyne ∘ **heavier-than-air aircraft** (Aéro.) ‖ aérodyne ∘ plus lourd que l'air
aeroelasticity ‖ aéroélasticité
aerofoil ∘ **airfoil**[us] (Aéro.) ‖ profil aérodynamique
aerofoil profile ∘ **aerofoil section** (Aéro.) ‖ profil d'aile
aerology (Astro.) ‖ aérologie
aeromechanics ‖ aéromécanique
aeronautics (Aéro.) ‖ aéronautique
aeronomy (Astro.) ‖ aéronomie
aeroplane ∘ **airplane**[us] (Aéro.) ‖ avion ∘ aéroplane
aerosol ‖ aérosol
aerostatics ‖ aérostatique
afterburner (Aéro.) ‖ post-combustion
afterglow (Optique) ‖ persistance lumineuse ∘ post luminescence ∘ rémanence lumineuse
after-power (Nucléaire) ‖ puissance résiduelle
aft draft (Naval) ‖ tirant d'eau arrière
aged ‖ vieilli
ageing ∘ **aging**[us] (Résist. matériaux) ‖ vieillissement
ageing resistance ∘ **resistance to ageing** (Charac. matériaux) ‖ résistance au vieillissement
agitator (Chimie) ‖ agitateur
agreed supplier (Appro.) ‖ fournisseur agréé
agreement in principle (Entreprise) ‖ accord de principe
agree (to) ‖ accepter
ahead ∘ **in front** ‖ devant
aileron (Aéro.) ‖ aileron
aileron control (Aéro.) ‖ commande de gauchissement
aileron roll (Aéro.) ‖ tonneau
aiming (Mesure, Optique) ‖ ciblage ∘ pointage ∘ visée
aiming device (Mesure, Optique) ‖ viseur
aim (to) (Mesure, Optique) ‖ pointer ∘ viser
air (Aéro.) ‖ air ∘ aérien
airborne (Aéro.) ‖ porté par l'air
airborne equipment (Aéro.) ‖ équipement de bord
airborne time (Aéro.) ‖ temps de vol
airbrake warning light (Aéro., Commandes) ‖ voyant aérofrein
aircraft (Aéro.) ‖ avion ∘ aéronef ∘ véhicule aérien
aircraft manufacturer (Aéro.) ‖ avionneur
airframe (Aéro.) ‖ cellule ∘ structure de l'avion
airline (Aéro.) ‖ compagnie aérienne
airlock (Aérau., Sécur.) ‖ sas
airport (Aéro.) ‖ aéroport
airproof ∘ **airtight** (Pneumat., Étanch.) ‖ hermétique a l'air ∘ étanche a l'air ∘ étanche à l'air
airship (Aéro.) ‖ ballon dirigeable ∘ dirigeable
airspace (Aéro.) ‖ espace aérien
airway (Aéro.) ‖ voie aérienne
airworthiness (Aéro.) ‖ navigabilité
air blast (Mach. tournantes) ‖ vent
air blower ∘ **blower** ∘ **cooling fan** (Auto., Thermique, Élèments) ‖ ventilateur
air brake (Aéro.) ‖ aérofrein
air brake (Ferroviaire, Pneumat., Élèments Mouv.) ‖ frein pneumatique ∘ frein à air
air brush (Outil.) ‖ aérographe ∘ pistolet à peinture
air change ∘ **air renewal** (Aérau.) ‖ renouvellement de l'air

CC BY NC ND

air chuck (Pneumat.) ‖ mandrin pneumatique
air cleaner ∘ **air filter** (Auto., Aérau., Pneumat.) ‖ filtre à air ∘ purificateur d'air ∘ épurateur d'air
air cock ∘ **air valve** (Pneumat., Tuyaut.) ‖ robinet d'air
air compressor ∘ **air pump** (Aérau., Pneumat.) ‖ compresseur d'air ∘ pompe à air
air conditioning ∘ **air-conditioning** (Auto., Aérau.) ‖ climatisation ∘ conditionnement d'air ∘ conditionnement de l'air
air conduction (Acoust., Physique) ‖ propagation du son dans l'air
air consumption (Aérau.) ‖ consommation d'air
air control (Commandes, Pneumat.) ‖ commande pneumatique
air-cooled (Aérau., Thermique) ‖ refroidi à l'air
air cooled engine ‖ moteur refroidi par air
air cooling (Aérau., Thermique) ‖ refroidissement par air ∘ refroidissement à air
air cooling unit ∘ **cooling pack** (Aérau.) ‖ groupe de réfrigération
air corridor (Aéro.) ‖ couloir aérien
air-cushion effect ∘ **ground effect** (Aéro., Fluide) ‖ effet de sol
air cylinder (Pneumat.) ‖ vérin pneumatique
air data computer (Aéro.) ‖ centrale anémométrique ∘ centrale aérodynamique
air-driven (Pneumat.) ‖ à air comprimé
air duct (Aérau.) ‖ canalisation d'air ∘ conduit d'air ∘ gaine de ventilation
air equipment (Pneumat.) ‖ équipement pneumatique
air feed (Aérau.) ‖ alimentation d'air
air filter housing (Aérau.) ‖ caisson de filtre à air
air filtration (Aérau.) ‖ filtration d'air
air flow (Aérau., Pneumat.) ‖ écoulement d'air
air flow direction (Aérau.) ‖ sens du courant d'air
air gap (Élec., Électromag.) ‖ entrefer ∘ entrefer
air gauge ‖ micromètre pneumatique
air hammer (Outil., Pneumat.) ‖ matériau pneumatique
air hammering (Aérau.) ‖ coup de bélier
air hardening ∘ **air quenching** ∘ **self hardening** (Trait. thermique) ‖ trempe à l'air
air-hardening steel ∘ **self-hardening steel** ‖ acier autotrempant ∘ acier trempant a l'air
air hole ∘ **breather hole** ∘ **vent hole** (Fondrie, Moulage) ‖ trou d'évent ∘ évent
air humidifier (Aérau.) ‖ humidificateur d'air
air humidity (Aérau., Pneumat.) ‖ humidité de l'air
air inlet ∘ **air intake** (Aérau., Pneumat.) ‖ admission d'air ∘ entrée d'air ∘ prise d'air
air inlet orifice (Aérau., Pneumat., Élèments divers) ‖ orifice d'admission d'air
air jet (Pneumat.) ‖ jet d'air
air leakage (Aérau., Pneumat.) ‖ fuite d'air
air motor (Pneumat.) ‖ moteur pneumatique
air navigation (Aéro.) ‖ navigation aérienne
air nozzle (Pneumat.) ‖ bec de soufflage
air operated (Pneumat.) ‖ commandé par air
air outlet (Aérau., Pneumat.) ‖ sortie d'air ∘ échappement d'air
air outlet orifice (Aérau., Pneu-

CC BY NC ND

mat.) ‖ orifice d'échappement
air permeability (Électromag.) ‖ perméabilité à l'air
air pipe (Pneumat.) ‖ tube d'air
air pocket (Aéro.) ‖ trou d'air
air pollution (Aérau.) ‖ pollution atmosphérique ∘ pollution de l'air
air pressure (Pneumat., Press.) ‖ pression d'air ∘ pression de l'air
air pump (Pneumat.) ‖ pompe pneumatique ∘ soufflet de gonflage
air refuelling (Aéro.) ‖ ravitaillement en vol
air removal (Aérau.) ‖ extraction d'air
air reservoir (Pneumat., Élèments, Press.) ‖ réservoir d'air
air speed (Aéro.) ‖ vitesse air ∘ vitesse aérodynamique
air speed indicator (Aéro., Commandes) ‖ indicateur de la vitesse air
air spill duct (Aérau.) ‖ conduit d'évacuation d'air
air spring (Pneumat., Ressorts) ‖ amortisseur pneumatique ∘ amortisseur à air
air stream (Pneumat.) ‖ courant d'air
air supply (Pneumat.) ‖ alimentation en air
air-tanker (Aéro.) ‖ avion bombardier d'eau
air tube (Auto.) ‖ chambre à air
air tyre pressure (Auto.) ‖ pression des pneus
air vent (Aérau., Press.) ‖ purge d'air ∘ trou d'évent
air vessel ‖ réservoir d'air
air volume (Aérau., Pneumat.) ‖ volume d'air
albedo (Optique) ‖ albédo
alclad ∘ aldural ‖ alclad ∘ védal
alcohol (Chimie) ‖ alcool
aldehyde (Chimie) ‖ aldéhyde
aldrey ‖ aldrey
alerting light ∘ annunciator light ∘ indicator light ∘ pilot light ∘ ready-light (Commandes) ‖ voyant lumineux
algebraic equation (Algèbre) ‖ équation algébrique
algebraic function (Algèbre) ‖ fonction algébrique
algorithm (Program.) ‖ algorithme
aliasing (Info.) ‖ crénelage
aligning bearing (Roulements) ‖ palier à rotule
alignment (Typo.) ‖ alignement
alignment pin ∘ centering pin (Concept., Élèments regl.) ‖ pion de centrage
align (to) (Optique) ‖ aligner
alkali (Chimie) ‖ alcalin
alkali-resisting steel ‖ acier résistant aux alcalis
alkane (Chimie) ‖ alcane
alkene (Chimie) ‖ alcène
alkyne (Chimie) ‖ alcyne
Allen bolt (Boulon.) ‖ vis à six pans creux
Allen key (Outil.) ‖ clef Allen
alleviation factor ∘ attenuation factor ‖ facteur d'atténuation
allowable edge distances (Charac. profilés) ‖ pinces admissibles
allowable load (Calcul, Résist. matériaux) ‖ charge admissible
allowable stress (Calcul, Résist. matériaux) ‖ contrainte admissible
allowance (Qualité) ‖ tolérance
allowed transition (Optique) ‖ transition permise
alloy (Matériaux) ‖ alliage
alloyed steel (Matériaux) ‖ acier allié
alloying element ∘ alloying material (Métall.) ‖ élément d'alliage
alloy cast iron ‖ fonte alliée
alloy cast steel ‖ acier moulé allié
alloy steel (Matériaux, Métall.) ‖ acier allié spécial
all-purpose ∘ versatile ‖ multi-

CC BY NC ND

fonction ∘ polyvalent
all-purpose ‖ universel
alnico ∘ **alnico alloy** ‖ alliage alnico ∘ alnico
alpha-active (Nucléaire) ‖ alpha-actif
alpha decay (Nucléaire) ‖ désintégration alpha
alpha emitter (Nucléaire) ‖ émetteur alpha
alpha particle (Nucléaire) ‖ particule alpha
alternates (Projet) ‖ variantes
alternate aerodrome ∘ **alternate airfield** (Aéro.) ‖ aérodrome de dégagement ∘ aérodrome de déroutement
alternate exterior angles (Géom.) ‖ angles alternes-externes
alternate interior angles (Géom.) ‖ angles alternes-internes
alternate load ∘ **alternating load** (Calcul, Résist. matériaux) ‖ charge alternative
alternate steel ‖ acier de remplacement ∘ acier économique
alternate stress (Résist. matériaux) ‖ contrainte alternative
alternating ‖ alternatif
alternating current (AC) (Élec.) ‖ courant alternatif
alternating matrix (Algèbre) ‖ matrice alternée
alternating stress (Résist. matériaux) ‖ contrainte alternée
alternative feedstock (Appro.) ‖ article de remplacement
alternator ∘ **generator** (Élec.) ‖ alternateur ∘ générateur
altimeter (Aéro.) ‖ altimètre
altimeter setting (Aéro.) ‖ calage altimétrique
altitude (Aéro.) ‖ altitude
altitude sensitive switch ∘ **altitude switch** (Commandes) ‖ contacteur altimétrique
aludur ‖ aludur
alum (Chimie) ‖ alun
alumel ‖ alumel
alumina (Matériaux) ‖ alumine
aluminium ∘ **aluminum**[US] **(Al)** (Métall., Élém. chimiques) ‖ aluminium
aluminium brass ‖ laiton a l'aluminium
aluminium bronze ‖ bronze d'aluminium ∘ cupro-aluminium
aluminium foil (Matériaux) ‖ feuille d'aluminium
aluminium solder ‖ soudure au zinc
aluminium steel ‖ acier a l'aluminium
alveolar ‖ alvéolaire
amalgam (Métall.) ‖ amalgame
ambient temperature (Mesure) ‖ température ambiante
amend (Concept.) ‖ modification
americium (Am) (Élém. chimiques) ‖ américium
amide (Chimie) ‖ amide
amidine (Chimie) ‖ amidine
ammeter (Mesure, Élec.) ‖ ampèremètre
ammonia (Chimie) ‖ ammoniac
ammonia (liquid) (Chimie) ‖ ammoniaque
ammonium sulphate (Chimie) ‖ sulfate d'ammonium
among ‖ au milieu de ∘ parmi
amorphous ‖ amorphe
amortisation[IZ] ∘ **depreciation** (Projet) ‖ amortissement
amount ∘ **quantity** (Appro., Mesure) ‖ quantité
amount of substance (Chimie, Physique) ‖ quantité de matière
amperage (Élec.) ‖ ampérage
ampere (A) (Unités) ‖ ampère
ampere per meter (Unités) ‖ ampère par mètre
ampere-turn (Magnétoscopie, Électromag.) ‖ ampère-tour
ampersand (&) (Caract.) ‖ esperluette
ampersat ∘ **at-sign (@)** (Caract., Info.) ‖ arobase
amphiphilic (Chimie) ‖ amphiphile

CC BY NC ND

amphoteric (Chimie) ‖ amphotère
amplification (Élec.) ‖ gain
amplification coefficient ∘ **amplification factor** ‖ coefficient d'amplification ∘ facteur d'amplification
amplifier (Élec.) ‖ amplificateur
amplify (to) (Optique, Élec.) ‖ amplifier
amplitude (Ciném.) ‖ amplitude
amplitude of a complex number (Algèbre) ‖ amplitude d'un nombre complexe ∘ argument d'un nombre complexe
analog method (Thermique) ‖ méthode analogique
analog signal processing (Autom) ‖ traitement analogique du signal
analog simulation ‖ simulation analogique
analysis of the sequence (Méthodes) ‖ analyse de déroulement
analytical geometry (Géom.) ‖ géométrie analytique
anamorphosis (Optique) ‖ anamorphose
anastigmat (Optique) ‖ anastigmat
anchor (Info., Naval) ‖ ancre
anchor ‖ ancrage ∘ fixation
anchorage (Naval) ‖ ancrage ∘ mouillage
anchor bolt (Boulon.) ‖ boulon d'ancrage
anchor chain (Naval) ‖ chaîne d'ancre
anchor winch ∘ **windlass** (Naval) ‖ guindeau
anechoic (Acoust.) ‖ anéchoïque ∘ sans écho
anechoic chamber (Acoust.) ‖ chambre anéchoïque ∘ chambre insonorisée ∘ chambre sourde
angle (Géom.) ‖ angle
angle ∘ **angle section** (Charac. profilés, Résist. matériaux) ‖ cornière
angle bracket (<>) (Caract.) ‖ chevron
angle gear drive (Engrèn.) ‖ engrenage renvoi d'angle
angle grinder (Outil.) ‖ meuleuse d'angle
angle iron ‖ cornière
angle of attack ∘ **angle of incidence** (Aéro.) ‖ angle d'attaque ∘ angle d'incidence
angle of friction ‖ angle de frottement
angle of reflection ‖ angle de réflexion
angle of refraction ‖ angle de réfraction
angle of rotation (Ciném.) ‖ angle de rotation
angle of slide ‖ angle de glissement
angle of torsion ‖ angle de torsion
angle valve (Tuyaut.) ‖ robinet d'angle ∘ robinet d'équerre
angstrom (Å) (Unités) ‖ ångström
angular acceleration (Ciném.) ‖ accélération angulaire
angular amplitude (Ciném.) ‖ amplitude angulaire
angular dispersion ‖ dispersion angulaire
angular displacement ∘ **rotation** (Ciném.) ‖ rotation
angular distance (Géom.) ‖ distance angulaire
angular frequency (Ciném.) ‖ pulsation
angular momentum ∘ **moment of momentum** (Ciném., Dynam.) ‖ moment angulaire ∘ moment cinétique ∘ moment de la quantité de mouvement
angular pitch (Mesure) ‖ pas angulaire
angular velocity (Ciném., Dynam.) ‖ vitesse angulaire
anhydrous (Chimie) ‖ anhydre
anion (Chimie, Élec.) ‖ anion
anisotropic (Charac. matériaux) ‖ anisotrope
anisotropic material (Résist.

CC BY NC ND

matériaux) ‖ matériau anisotrope

anisotropic radiation (Thermique) ‖ rayonnement anisotrope

anisotropy (Résist. matériaux) ‖ anisotropie

anisotropy coefficient ∘ **anisotropy constant** (Charac. matériaux) ‖ coefficient d'anisotropie

anisotropy energy (Charac. matériaux) ‖ énergie d'anisotropie

annealed (Trait. thermique) ‖ recuit

annealed steel (Matériaux) ‖ acier recuit

annealing ∘ **tempering** (Métall., Trait. thermique) ‖ recuit ∘ recuit de stabilisation ∘ revenu

annealing cycle (Trait. thermique) ‖ durée de recuit

annealing furnace (Mach. outil) ‖ four à recuire

annealing temperature (Trait. thermique) ‖ température de recuit

annual limit on intake (Nucléaire) ‖ limite annuelle de dose

annuity (Projet) ‖ annuité

annular bearing (Roulements) ‖ palier étroit à charge radiale

annular linear support (Résist. matériaux) ‖ appui linéaire annulaire

annular spring (Ressorts) ‖ ressort annulaire

annunciator (Commandes) ‖ voyant

anode (Chimie, Élec.) ‖ anode

anodizing (Trait. surface) ‖ anodisation

anonymous function (Program.) ‖ fonction anonyme

antialiasing (Info.) ‖ anticrénelage

anticlockwise ∘ **counterclockwise** (Géom.) ‖ sens anti-horaire

antiferromagnetism (Charac. matériaux) ‖ antiferromagnétisme

antifreeze (Chimie) ‖ antigel

antifriction metal ∘ **babbitt** ∘ **bearing metal** ∘ **white metal** (Matériaux) ‖ métal anti-friction ∘ métal antifriction ∘ régule

antimatter (Physique) ‖ antimatière

antimony (Sb) (Élém. chimiques) ‖ antimoine

antiproton (Nucléaire) ‖ antiproton

antiproton (Physique) ‖ antiproton

antislipping (Élèments divers) ‖ antiglissant

anti-flapping restrainer (Aéro.) ‖ butée de battement

anti-foam additive (Chimie) ‖ agent anti-mousse

anti-g suit (Aéro.) ‖ combinaison anti-g

anti-matter (Nucléaire) ‖ antimatière

anti-noise devices (Acoust.) ‖ dispositifs anti-bruit

anti noise shim (Acoust., Élèments divers) ‖ plaquette anti-bruit

anti rust ∘ **rust preventive** (Chimie, Métall.) ‖ antirouille

anti-smoke mask (Sécur.) ‖ masque antifumée

anti-theft device ∘ **steering lock** (Auto., Sécur.) ‖ antivol

anti-wear additive (Tribo.) ‖ additif anti-usure

anvil (Fabric., Outil.) ‖ enclume

aperture ‖ lumière

aperture ∘ **opening** (Concept., Imagerie, Élèments divers) ‖ orifice ∘ ouverture

apex (Math.) ‖ sommet d'une courbe

aphelion (Astro.) ‖ aphélie

apogee (Astro.) ‖ apogée

apparatus ∘ **device** ‖ appareil ∘ appareillage

apparatus ∘ **device** (Élèments) ‖ dispositif

apparent motion (Ciném.) ‖ mou-

vement apparent
apparent viscosity ‖ viscosité apparente
applicant (Ress. humaines) ‖ candidat
applicant file ∘ application file (Ress. humaines) ‖ dossier de candidature
application (Ress. humaines) ‖ candidature
application programming interface (Program.) ‖ interface de programmation
applied mathematics (Math.) ‖ mathématiques appliquées
applied mechanics ‖ mécanique appliquée
applied voltage (Élec.) ‖ tension appliquée
apply for a job (to) (Ress. humaines) ‖ postuler pour un emploi
apply (to) (Ress. humaines) ‖ postuler
apply (to) the pressure (Press.) ‖ mettre en pression
appointed to a position (Ress. humaines) ‖ désigné à un poste
appraisal interview (Ress. humaines) ‖ entretien d'évaluation
appraisement (Projet) ‖ évaluation
appraise (to) (Projet) ‖ évaluer
appreciation (Qualité) ‖ appréciation
approach (Aéro.) ‖ approche
approach speed (Aéro.) ‖ vitesse d'approche
approval (Projet) ‖ approbation
approval process (Qualité) ‖ processus d'homologation
approve (Qualité) ‖ homologuer
approximate (Erreur! : mesure) ‖ approximatif
approximately ‖ approximativement
approximate size (Ajustements) ‖ dimension approximative
approximate value ‖ valeur approchée
approximation ∘ rough estimate (Algèbre, Calcul, Mesure) ‖ approximation
approximation calculus (Algèbre) ‖ calcul approché
apron (Soudage, Sécur.) ‖ tablier
arabic figure ∘ arabic number ∘ arabic numeral (Math.) ‖ chiffre arabe
arbitration (Projet) ‖ arbitrage
Archimedes number (Fluide) ‖ nombre d'Archimède
Archimedes principle (Fluide) ‖ principe d'Archimède
Archimede's force ∘ buoyancy (Fluide, Naval) ‖ flottabilité ∘ poussée d'Archimède
arc cosine ∘ inverse cosine (acos) (Algèbre, Géom.) ‖ arc cosinus
arc cutting (Soudage) ‖ coupage à l'arc
arc furnace (Outil.) ‖ four à arc
arc heating (Soudage) ‖ chauffage à l'arc
arc initiating ∘ arc strike ∘ arcing ∘ flash-over ∘ spark striking (Magnétoscopie, Soudage, Élec.) ‖ amorçage d'arc
arc sine ∘ inverse sine (asin) (Algèbre, Géom.) ‖ arc sinus
arc stud welding (Soudage) ‖ soudage de goujon
arc tangent ∘ inverse tangent (atan) (Algèbre, Géom.) ‖ arc tangente
arc welding (Procédés fab., Soudage) ‖ soudage à l'arc
area (Charac. profilés, Géom.) ‖ aire ∘ superficie
area for shears forces (Charac. profilés) ‖ aire de cisaillement
area of moments ‖ aire des moments
argon (Ar) (Élém. chimiques) ‖ argon
argon welding (Soudage) ‖ soudage à l'argon

CC BY NC ND

arithmetic mean (Proba.) ‖ moyenne arithmétique
arithmetic progression (Math.) ‖ progression arithmétique
arithmetic underflow (Info., Program.) ‖ soupassement arithmétique
arm (Calcul, Élèments Liaisons) ‖ bras
arm of a couple (of forces) ‖ bras de levier du couple
arm of a force ‖ bras de levier d'une force
arm of force ∘ **lever arm** (Calcul, Outil., Puissance) ‖ bras de levier
around ‖ autour
arrangement ‖ disposition
arrangement (Fabric.) ‖ implantation
arrangement drawing (Méthodes) ‖ plan d'aménagement ∘ plan d'exécution ∘ plan d'installation
array ∘ **matrix** ∘ **table** (Info., Math., Program., Typo.) ‖ matrice ∘ tableau
arrows (Info.) ‖ flèche
arrow diagram (Projet) ‖ diagramme fléché
arrow head template ∘ **arrow template** (Dessin) ‖ trace flèche
arrow type wing ∘ **arrow wing** (Aéro.) ‖ aile en flèche
arsenic (As) (Élém. chimiques) ‖ arsenic
article (Appro.) ‖ article
articulated joint ∘ **articulation joint** ∘ **pin-joint** ‖ pivot
artificial intelligence (Program.) ‖ intelligence artificielle
artificial neuron (Program.) ‖ neurone artificiel
artificial radioactivity (Nucléaire) ‖ radioactivité artificielle
asbestos (Matériaux) ‖ amiante
asbestos scale (Étanch.) ‖ joint en amiante
ascending (Aéro.) ‖ ascendant
ascending order ∘ **increasing order** (Math., Program.) ‖ ordre croissant
assay (to) (Chimie) ‖ titrer
assembler (Program.) ‖ assembleur
assembler (Info., Program.) ‖ assembleur
assembler language ∘ **assembly language** (Program., System info.) ‖ assembleur ∘ langage d'assemblage
assembly (Concept., Fabric.) ‖ assemblage ∘ montage
assembly building (Astro.) ‖ hall d'assemblage
assembly line (Fabric.) ‖ chaîne d'assemblage ∘ chaîne de montage
assessment ∘ **estimate** (Calcul, Mesure, Projet) ‖ estimation
assessment of risk ∘ **risk assessment** (Projet, Qualité, Sécur.) ‖ arbitrage des risques ∘ évaluation des risques
assets (Compta.) ‖ actifs
asset cost (Compta.) ‖ coût des actifs
asset count (Compta.) ‖ inventaire des actifs ∘ inventaire des biens
assignment (Erreur! : A classer (Urgent)) ‖ assignation
assignment (Program.) ‖ affectation
assist (to) (Aéro.) ‖ assister
associative array (Program.) ‖ tableau associatif
associative property ∘ **associativity** (Algèbre) ‖ associativité
assortment (Qualité) ‖ assortiment
assumption (Calcul, Math.) ‖ supposition
astable (Élec.) ‖ astable
astatine (At) (Élém. chimiques) ‖ astate
asterisk (*) (Caract.) ‖ astérisque
asteroid belt ‖ ceinture d'astéroïdes
astigmatic (Optique) ‖ astigma-

CC BY NC ND

tique
astronautics (Astro., Aéro.) ‖ astronautique
astronomy ‖ astronomie
astrophotography (Imagerie) ‖ astrophotographie
asymmetric (Géom.) ‖ asymétrique
asymmetric spinnaker (Naval) ‖ spi asymétrique
as cast (Fondrie) ‖ brut de coulée
as forged (Fondrie) ‖ brut de forge
atmospheric corrosion ‖ corrosion atmosphérique
atmospheric pressure (Aérau., Fluide, Press.) ‖ pression atmosphérique
atomic binding ∘ covalent bond (Chimie, Physique) ‖ liaison atomique ∘ liaison covalente
atomic clock ‖ horloge atomique
atomic lattice (Métall.) ‖ réseau atomique
atomic mass (Physique) ‖ masse atomique
atomic number (Charac. matériaux) ‖ nombre atomique
atomic orbit (Physique) ‖ orbite atomique
atomic physics (Physique) ‖ physique atomique
atomic shell model (Nucléaire) ‖ modèle en couche
atomic spectrum (Nucléaire, Physique) ‖ spectre atomique
atomic volume (Charac. matériaux) ‖ volume atomique
atomiser[IZ] (Fluide) ‖ pulvérisateur
atom core ∘ atomic core ∘ atomic kernel ∘ atomic nucleus (Nucléaire) ‖ noyau atomique
attachment (Élèments Liaisons) ‖ fixation
attachment ∘ attachment file (Réseau) ‖ pièce jointe
attendance bonus (Ress. humaines) ‖ prime d'assiduité
attenuation ∘ fading (Autom, Aéro.) ‖ affaiblissement ∘ amortissement
attenuation ‖ atténuation
attenuation characteristic (Autom) ‖ caractéristique d'affaiblissement ∘ caractéristique d'atténuation
attenuation coefficient ∘ damping coefficient ∘ damping factor (Autom, Calcul) ‖ coefficient d'affaiblissement ∘ coefficient d'amortissement ∘ constante d'affaiblissement ∘ facteur d'amortissement
attenuation factor (Autom) ‖ coefficient d'amortissement ∘ coefficient d'atténuation
attenuator (Optique) ‖ affaiblisseur ∘ atténuateur
attitude control unit (Astro.) ‖ centrale d'orientation
attractive force (Physique) ‖ force d'attraction
attractive salary (Ress. humaines) ‖ salaire attractif ∘ salaire motivant
attribute (Program.) ‖ attribut
attrition (Prob., Tribo.) ‖ usure par frottement
at ground level ‖ plein pied
audibility ∘ audibleness (Acoust.) ‖ audibilité
audibility threshold (Acoust.) ‖ seuil d'audibilité
audible (Acoust.) ‖ audible
audible range (Acoust.) ‖ domaine d'audibilité
audiogram (Acoust.) ‖ audiogramme
audio-frequency (Acoust.) ‖ fréquence acoustique
audio-frequency (Acoust.) ‖ fréquence sonore
audio generator (Acoust.) ‖ générateur de fréquence sonore ∘ générateur à audio fréquence
audio tape ‖ bande magnétique
augend (Math.) ‖ premier terme d'une somme

CC BY NC ND

aural perception (Acoust.) ‖ perception acoustique
austenite (Métall.) ‖ austénite
austenitic cast iron ‖ fonte austénitique
austenitic steel (Métall.) ‖ acier austénitique
austenitic- ferritic steel ‖ acier austéno-ferritique
austenitizing (Métall., Trait. thermique) ‖ austénitisation
austenitizing temperature (Trait. thermique) ‖ température d'austénitisation
authentication ∘ authentification (Info.) ‖ authentification
authentication ∘ certification (Qualité) ‖ certification ∘ homologation
authorisation^IZ to proceed (Projet) ‖ ordre d'exécution
autoclave (Outil.) ‖ étuve
autocollimator (Optique) ‖ autocollimateur
autogyro ∘ gyroplane (Aéro.) ‖ autogire ∘ gyroplane
automatic (Autom, Info.) ‖ automatique
automatic ∘ self-acting (Autom) ‖ automatique
automatic control (Autom) ‖ commande automatique
automatic control (Autom) ‖ régulation automatique
automatic control (Autom) ‖ réglage automatique
automatic data processing (Info.) ‖ traitement automatique de données ∘ traitement automatique des données
automatic machine (Autom, Mach. outil) ‖ machine-outil automatique
automatic timer (Commandes) ‖ minuterie automatique
automation (Autom) ‖ automatisation
automaton ∘ robot (Autom) ‖ automate
autopilot (Autom, Aéro.) ‖ pilote automatique
autorotation flight ∘ spinning flight (Aéro.) ‖ vol en autorotation
auto feeder (Usinage) ‖ avance automatique
auto indentation (Info., Program.) ‖ indentation automatique
auxiliary equipment (Projet) ‖ matériau secondaire
availability (Appro.) ‖ disponibilité
available (Appro.) ‖ disponible
available ‖ disponible
average ∘ mean (Math., Proba.) ‖ moyenne
average acceleration (Ciném.) ‖ accélération moyenne
average access time (Info.) ‖ temps d'accès moyen
average heat-transfer coefficient (Thermique) ‖ coefficient moyen d'échange thermique ∘ coefficient moyen de transfert thermique
average interest (Projet) ‖ intérêt moyen
average limit unit pressure (Press.) ‖ charge limite moyenne par unité de surface
average magnitude of velocity average speed (Ciném.) ‖ valeur moyenne de la vitesse
average pay (Ress. humaines) ‖ salaire moyen
average speed ∘ average velocity ∘ mean speed ∘ mean velocity (Ciném., Dynam., Mesure) ‖ vitesse moyenne
average temperature drop (Thermique) ‖ écart moyen de température
average value ∘ mean value (Magnétoscopie, Mesure, Élec.) ‖ valeur moyenne
average weight (Mesure) ‖ poids moyen
averaging (Math.) ‖ moyennation
aviation (Aéro.) ‖ aviation

CC BY NC ND

Avogadro's number (Chimie, Nucléaire) ‖ nombre d'Avogadro
axial backlash (Ajustements) ‖ jeu axial
axial compression ‖ compression axiale
axial load (Résist. matériaux) ‖ charge axiale
axial load bearing (Roulements) ‖ palier à charge axiale
axial piston pump (Fluide) ‖ pompe à pistons axiaux
axial stress (Résist. matériaux) ‖ contrainte axiale
axial symmetry (Géom.) ‖ symétrie axiale
axial tension ‖ traction axiale
axial thrust ‖ poussée axiale
axiom (Math.) ‖ axiome
axis ∘ centerline (Dessin, Math., Usinage) ‖ axe
axis of a bar ∘ centre line of a bar ‖ axe de la barre
axis of a pendulum (Ciném.) ‖ axe du pendule
axis of rotation ∘ rotation axis (Ciném., Géom.) ‖ axe de rotation ∘ axe de révolution
axis of the screw motion (Ciném.) ‖ axe du mouvement hélicoïdal
axle (Auto., Ferroviaire, Élèments Liaisons, Élèments Mouv.) ‖ axe ∘ essieu
axonometry (Dessin, Géom.) ‖ axonométrie
azimuth thruster (Naval) ‖ pod

B

Babbitt metal ∘ babbitt ‖ alliage de Babbit ∘ métal Babbit
back ‖ arrière
back (Info.) ‖ précédent
backbone (Info.) ‖ dorsale
backfire (Soudage) ‖ claquement
backfire (Auto.) ‖ retour d'allumage ∘ retour de flamme
background (System info.) ‖ arrière-plan
background (Ress. humaines) ‖ expérience ∘ profil
background noise (Acoust., Magnétoscopie, Ressuage) ‖ bruit de fond
backhand welding ∘ backward welding (Soudage) ‖ soudage en arrière ∘ soudage à droite
backing (Roulements) ‖ coquille de coussinet
backlash ∘ clearance ∘ gap ∘ lash (Concept., Fabric., Fonct.) ‖ battement ∘ débattement ∘ jeu ∘ jeu d'assemblage
backquote ∘ backtick (Caract.) ‖ apostrophe inversée
backshell fastening counterplate (Protect.) ‖ contreplaque attache de capot
backslash (\) (Caract., Info.) ‖ barre oblique inverse
backup copy (System info.) ‖ copie d'archive ∘ copie de secours
backup device (Matériel info.) ‖ dispositif de sauvegarde ∘ unité de sauvegarde
backup file (System info.) ‖ fichier de sauvegarde
backup generator ∘ emergency diesel generators (Nucléaire) ‖ groupe électrogène de secours
backup ring ∘ thrust bushing (Élèments Mouv., Élèments regl.) ‖ bague d'appui
backward (Fonct.) ‖ en arrière
backward motion (Dynam., Fonct.) ‖ mouvement de recul ∘ mouvement en arrière
backward pass (Projet) ‖ calcul au plus tard
back charge (Projet) ‖ dépense répercutable
back circuit (Tuyaut.) ‖ circuit de retour

CC BY NC ND

back kick (Auto.) ‖ retour moteur
back nut ∘ **check nut** ∘ **jam nut** ∘ **lock-nut** ∘ **locknut** (Boulon.) ‖ contre-écrou
back order (Appro.) ‖ commande non satisfaite ∘ livraison différée ∘ retour de commande
back pressure ‖ contre pression
back pressure valve (Press.) ‖ valve de retenue
back-up (System info.) ‖ sauvegarde
back-up roll (Laminage) ‖ cylindre d'appui
back-welding (Soudage) ‖ soudure de soutien
bad (Qualité) ‖ mauvais
badly-paid (Ress. humaines) ‖ mal payé
bad sector (Info.) ‖ secteur défectueux
bad tacks (Soudage) ‖ points défectueux
bad weather ‖ mauvais temps
baffle (Acoust.) ‖ baffle
baffle ∘ **baffle plate** ∘ **deflector** (Protect.) ‖ chicane ∘ déflecteur
baggage (Aéro.) ‖ bagage
baggage cart (Aéro.) ‖ chariot à bagages
baggage-mail car (Ferroviaire) ‖ wagon postal et à bagages
bainitic steel ‖ acier bainitique
balance (Mesure) ‖ balance
balanced line (Mach. tournantes) ‖ ligne équilibrée
balance curve ∘ **balance diagram** ∘ **weight-and-balance chart** ∘ **weight-and-balance diagram** (Aéro.) ‖ centrogramme
balance horn ∘ **flight control surface** (Aéro.) ‖ bec de compensation
balance spring ∘ **hairspring** (Ressorts) ‖ ressort spiral
balancing (Dynam.) ‖ équilibrage
balancing equipment (Dynam., Outil.) ‖ matériau d'équilibrage
balancing force (Calcul) ‖ force équilibrante
balancing load (Calcul) ‖ charge équilibrante
ball (Élèments divers) ‖ bille
ballast board (Ferroviaire) ‖ forme-ballast
ballistics (Astro.) ‖ balistique
ballistic curve (Ciném.) ‖ courbe balistique
ballistic trajectory (Calcul, Ciném.) ‖ trajectoire balistique
balloon (Aéro.) ‖ ballon
ball bearing (Roulements) ‖ roulement à billes
ball bearing ring (Roulements) ‖ cage de roulement
ball cage (Roulements) ‖ cage à bille
ball complement (Roulements) ‖ contenance en billes
ball end (Élèments Liaisons) ‖ embout sphérique ∘ rotule d'embout
ball joint (Ferroviaire) ‖ joint sphérique
ball joint (Puissance, Élèments Liaisons) ‖ articulation à rotule ∘ rotule
ball lens (Optique) ‖ lentille boule
ball-lock pin (Élèments Liaisons) ‖ goupille de verrouillage à bille
ball race ∘ **bearing race** ∘ **race ring** (Roulements) ‖ bague de roulement
ball screws (Usinage) ‖ vis à billes
ball thrust bearing ∘ **thrust ball bearing** (Roulements) ‖ butée à billes ∘ roulement de butée à billes
ball vavle (Tuyaut.) ‖ soupape à bille
band ∘ **ribbon** (Matériel info., Outil.) ‖ nappe ∘ ruban
bandpass filter ‖ filtre passe-bande
bandwidth ‖ bande passante
band saw ∘ **bandsaw** (Mach.

CC BY NC ND

outil) ‖ scie à ruban
bank charges (Compta.) ‖ agios
bank holiday (Entreprise) ‖ jour férié
bank indicator (Aéro.) ‖ indicateur d'inclinaison
bar ∘ pipe (|) (Caract., Info.) ‖ barre verticale
bar ∘ rod (Calcul, Résist. matériaux, Élèments Liaisons) ‖ barre
bar ∘ rod ∘ stem ∘ stick (Élèments Liaisons, Élèments divers) ‖ baguette ∘ tige
barcode (Appro.) ‖ code à barres
bare electrode (Soudage) ‖ électrode nue
barium (Ba) (Élém. chimiques) ‖ baryum
Barlow lens (Optique) ‖ lentille de Barlow
barometer (Mesure) ‖ baromètre
barometric pressure (Fluide, Press.) ‖ pression barométrique
barrel (Élèments divers) ‖ canon
barrel distortion (Imagerie, Optique) ‖ distorsion en barillet ∘ distorsion en tonneau
bar chart (Math., Typo.) ‖ diagramme en bâtons ∘ diagrammes à barres
bar code reader (Info.) ‖ lecteurs de codes barres
bar mill (Laminage) ‖ laminoir à barres
bar socket wrench extension (Outil.) ‖ rallonge de clé
bar target (Optique) ‖ mire à traits
base ∘ bed ∘ frame ∘ yoke (Usinage, Élèments, Élèments divers) ‖ banc ∘ bâti ∘ carcasse ∘ châssis ∘ embase ∘ ossature ∘ socle ∘ support
baselines (Projet) ‖ données de base
baseline configuration (Projet) ‖ configuration de référence
baseware (Logiciel) ‖ logiciel-socle
base demand (Méthodes) ‖ demande de base
base metal (Soudage) ‖ métal de base
base of power (Algèbre) ‖ base de la puissance
base-plate ∘ baseplate (Élèments Liaisons) ‖ plaque d'assise ∘ semelle
basic dynamic load capacity (Roulements) ‖ capacité nominale de charge dynamique
basic salary (Entreprise) ‖ salaire fixe
batch (Info., Mesure, Qualité) ‖ lot ∘ paquet
batch (Imprim.) ‖ liasse
batch number (Ressuage) ‖ numéro de lot
batch picking (Qualité) ‖ prélèvement par lot
batch processing (System info.) ‖ traitement par groupe ∘ traitement par lots
batch run production ∘ mass production ∘ series production (Fabric.) ‖ fabrication en série
bath lubrication (Lubrif.) ‖ lubrification par bain
battery (Auto., Élec.) ‖ batterie ∘ pile
baud (Réseau) ‖ bit par second
beacon (Aéro.) ‖ balise ∘ feu de position
beaded chain (Élèments Mouv.) ‖ chaînette à boules
beam (Optique) ‖ faisceau de lumière ∘ pinceau de lumière
beam (Aéro., Calcul, Résist. matériaux) ‖ longeron ∘ poutre
beam ∘ sheaf (Optique, Élec.) ‖ faisceau
beam combiner (Optique) ‖ additionneur de faisceaux
beam deflector (Optique) ‖ déviateur de faisceau
beam expander (Optique) ‖ élargisseur de faisceau
beam of uniform strength ‖ poutre d'égale résistance

CC BY NC ND

beam pointing (Optique) ‖ alignement du faisceau
beam splitter (Optique) ‖ diviseur de faisceau ∘ séparateur de faisceau
bearding line ∘ **waterline** ∘ **watershed** (Fluide, Naval) ‖ ligne de flottaison
bearing (Roulements) ‖ palier
bearing (Roulements) ‖ coussinet ∘ roulement
bearing block ∘ **support block** (Élèments regl.) ‖ cale d'appui
bearing clearance (Concept.) ‖ jeu du palier
bearing cover ∘ **bearing end cover** (Roulements, Protect.) ‖ couvercle de palier ∘ couvercle de roulement
bearing frame ∘ **bearing housing** (Roulements, Élèments divers) ‖ boîte à roulement ∘ bâti de palier ∘ corps de palier
bearing liner (Roulements) ‖ roulement linéaire
bearing load (Calcul) ‖ Charge à l'appui
bearing remover (Outil., Roulements) ‖ extracteur de roulement
bearing shell (Roulements) ‖ coquille de roulement
bearing steel ∘ **roller-bearing steel** ‖ acier a roulement ∘ acier pour roulements
bearing surface (Roulements) ‖ surface d'appui
beat frequency ‖ fréquence du battement
becquerel (Bq) (Unités) ‖ becquerel
bed way (Usinage) ‖ glissière de banc (tour)
before ‖ avant de
behavior[US] ∘ **behaviour** (Résist. matériaux) ‖ comportement
behind ‖ derrière
bel (B) (Acoust., Unités) ‖ bel
bell (Commandes) ‖ sonnerie
bellcrank (Puissance, Élèments Mouv.) ‖ renvoi d'angle
Belleville washer (Ressorts) ‖ rondelle Belleville
bellows (Protect.) ‖ soufflet
belly (Aéro.) ‖ ventre
belly landing (Aéro.) ‖ atterrissage sur le ventre ∘ atterrissage train rentré
bell push (Commandes) ‖ bouton de sonnerie
below ‖ dessous
below ‖ contrebas
belt ∘ **hoist strap** (Manut., Élèments Liaisons) ‖ sangle
belt (Auto., Puissance) ‖ courroie
belt drive (Puissance) ‖ entraînement par courroie
belt fork (Élèments) ‖ fourche à courroie
belt idler (Puissance) ‖ galet tendeur de courroie
belt pulley (Élèments) ‖ poulie à courroie
belt sander (Outil.) ‖ ponceuse à bande
belt tensioning device (Puissance) ‖ dispositif de tension de la bande
belt tracking device (Puissance) ‖ dispositif de guidage de la bande
bench ∘ **work bench** (Fabric., Outil.) ‖ établi
benchmark (System info.) ‖ test de performance
bench lathe (Mach. outil) ‖ tour d'établi
bench vice (Outil.) ‖ étau d'établi
bend (Hydrau.) ‖ coude
bender ∘ **bending machine** ∘ **tube bender** ∘ **tube bending machine** (Mach. outil, Outil.) ‖ cintreuse ∘ cintreuse de tube ∘ machine à cintrer
bending (Procédés fab.) ‖ cintrage
bending ‖ courbure
bending ‖ pliage
bending (Calcul) ‖ flexion
bending moment (Calcul, Résist.

CC BY NC ND

matériaux) ‖ moment de flexion ∘ moment fléchissant
bending strain (Résist. matériaux) ‖ déformation de flexion
bending strength (Charac. matériaux) ‖ résistance a la flexion
bending stress (Calcul, Nucléaire, Résist. matériaux, Press.) ‖ contrainte de flexion
bending test (Mesure, Soudage) ‖ essai de flexion ∘ essai de pliage
bend angle (Fabric., Tuyaut.) ‖ angle de cintrage
bend radius ∘ **radius of curvature** ‖ rayon de cintrage ∘ rayon de courbure
bend (to) (Fabric.) ‖ tordre
beneath ∘ **under** ‖ au-dessous ∘ dessous
benefits in kind (Ress. humaines) ‖ avantage en nature
benefit package (Ress. humaines) ‖ ensemble d'avantages ∘ rémunération globale
bent (Prob.) ‖ courbé ∘ tordu
bent pipe (Tuyaut.) ‖ tuyau coudé
berkelium (Bk) (Élém. chimiques) ‖ berkélium
beryllium (Be) (Élém. chimiques) ‖ béryllium
best bidder (Projet) ‖ mieux disant
beta-active (Nucléaire) ‖ bêta-actif
beta emitter (Nucléaire) ‖ émetteur bêta
beta martensite ‖ martensite cubique
Betti's reciprocal theorem (Ciném.) ‖ théorème de Betti
between ‖ entre
between center[US] ∘ **between centre** (Usinage) ‖ entrepointes
bevel ∘ **chamfer** (Dessin, Fabric., Soudage) ‖ chanfrein
beveled[US] ∘ **bevelled** (Dessin) ‖ chanfreiné
beveling (Procédés fab.) ‖ chanfreinage
bevelling (Fabric.) ‖ chanfreinage
bevel angle ‖ angle du chanfrein
bevel gear ‖ engrenage conique
bevel gear (Engrèn.) ‖ roue conique
bevel gear pair ∘ **conical gear** (Engrèn.) ‖ engrenage conique ∘ roue conique
beyond repair (Prob.) ‖ irréparable
bias ‖ biais
biconcave (Optique) ‖ biconcave
biconvex (Optique) ‖ biconvexe
bidirectional unit (Ferroviaire) ‖ rame réversible
bid comparison (Projet) ‖ comparaison des offres
bid table (Projet) ‖ tableau des offres
bifocal (Optique) ‖ bifocal
big crunch ‖ big crunch
big-endian (Info.) ‖ gros-boutiste
big rip ‖ big rip ∘ grand déchirure
bijective (Math.) ‖ bijective
bijective function (Math.) ‖ bijection ∘ fonction bijective
bilateral agreement (Entreprise) ‖ accord bilatéral
bilateral constraints (Ciném.) ‖ liaisons bilatérales
bilinear transformation (Math.) ‖ transformation bilinéaire
Billet split lens (Optique) ‖ bilentille de Billet
bill of quantities ∘ **material take-off** (Appro., Projet) ‖ métrés
bimetal ‖ bimétal
bimetallic corrosion ∘ **contact corrosion** ‖ corrosion de contact ∘ corrosion par contact
bimetallic strip (Thermique) ‖ bilame
bimetal bearing (Roulements) ‖ coussinet bi-métal
bimetal switch (Commandes) ‖ contact bimétallique ∘ contact à bilame
binary file (System info.) ‖ fichier binaire
binary number (Info.) ‖ système binaire

CC BY NC ND

binary number system (Info., Math.) ‖ système de numération binaire
binary search tree (Program.) ‖ arbre de recherche binaire
binary search tree ∘ binary selector tree (Program.) ‖ arbre binaire de recherche
binary steel ‖ acier binaire
binary tree (Program.) ‖ arbre binaire
binocular (Optique) ‖ binoculaire
binoculars (Optique) ‖ jumelles
binocular vision (Optique) ‖ vision binoculaire
binomial (Algèbre) ‖ binomial
binomial distribution (Proba.) ‖ loi binomiale
Biot-Savart law (Électromag.) ‖ loi de Biot et Savart
biprism (Optique) ‖ biprisme
bird impact ∘ bird strike (Aéro.) ‖ impact d'oiseau
birefringence (Optique) ‖ biréfringence
bismuth (Bi) (Élém. chimiques) ‖ bismuth
bit (Info.) ‖ bit
bit-by-bit operation ∘ bitwise operation (Program.) ‖ opération bit à bit
bit-by-bit operator ∘ bitwise operator (Program.) ‖ opérateur bit à bit
bit map screen (Info.) ‖ écran pixel
bi-processor (Matériel info.) ‖ biprocesseur
blackened (Trait. surface) ‖ noirci
blackout (Aéro.) ‖ silence radio
black-body radiation (Thermique) ‖ rayonnement du corps noir
black box (Aéro.) ‖ boite noire
black hole ‖ trou noir
blade (Aéro., Mach. tournantes, Outil., Usinage) ‖ lame ∘ pale
blade back ∘ wing upper surface (Aéro.) ‖ extrados
blade stop (Aéro.) ‖ butée de pale
blanket (Nucléaire) ‖ couverture fertile
blast ‖ souffle
blaster (Mach. outil) ‖ sableuse
blast wave ∘ explosive wave ∘ shock wave (Acoust., Aéro., Fluide, Physique) ‖ onde de choc ∘ onde explosive
bleach (Chimie) ‖ eau de javel
bleed line (Tuyaut.) ‖ tuyauterie de purge
bleed out ∘ bleedout (Ressuage) ‖ ressuage ∘ résurgence du pénétrant
bleed screw (Fluide, Élèments) ‖ vis de purge
blind angle (Auto., Aéro., Optique) ‖ angle mort
blind hole (Concept.) ‖ trou non débouchant
blind rivet (Boulon.) ‖ rivet aveugle
blind transmission (Aéro.) ‖ émission sans réception
blinker (Auto.) ‖ clignotant
blinking cursor (GUI) ‖ curseur clignotant
blip switch (Commandes) ‖ contacteur a impulsions
block (Ferroviaire) ‖ canton ∘ section
block (Info.) ‖ bloc
blocking ∘ freezing ∘ jamming ∘ seizure (Fonct., Prob.) ‖ blocage ∘ coincement ∘ enrayage ∘ grippage
block device (Info.) ‖ fichier blocs
block diagram (Imprim.) ‖ schéma fonctionnel
block train (Ferroviaire) ‖ rame indépendante
bloomed surface (Optique) ‖ surface avec traitement anti-réfléchissant ∘ surface optique traitée
blooming mill (Laminage) ‖ laminoir à lingots
blower ‖ machine soufflante
blower ‖ souffleur
blowhole ∘ gas pocket (Soudage)

CC BY NC ND

‖ soufflure

blowlamp ∘ blowtorch ∘ gas welding torch (Outil., Soudage) ‖ chalumeau ∘ lampe à souder

blowout diaphragm (Press.) ‖ disque de rupture

blow hole ‖ soufflure

blow (to) (Aéro.) ‖ souffler

blue haze (Ressuage) ‖ brouillard bleu

blue shift (Optique, Physique) ‖ décalage vers le bleu

blunt (Fabric., Usinage) ‖ émoussé

blunt-pointed (Fabric., Usinage) ‖ épointé

blurred (Optique) ‖ flou

blurriness (Imagerie) ‖ caractère flou

blurring (Optique) ‖ floutage

board (Naval) ‖ dérive

boat (Naval) ‖ matériau

boat hook (Naval) ‖ gaffe

Bode plot (Autom) ‖ diagramme de Bode

body ∘ bodywork ∘ car body (Auto.) ‖ carrosserie

body ‖ corps

body shape rules (Press.) ‖ règles de tracé

bogie (Ferroviaire) ‖ bogie

boiler (Ferroviaire, Thermodyn.) ‖ chaudière

boiler making (Fabric.) ‖ chaudronnerie

boiling (Thermique, Thermodyn.) ‖ vaporisation ∘ ébullition

boiling point ∘ boiling temperature (Charac. matériaux) ‖ point d'ébullition ∘ température d'ébullition

boiling water reactors (Nucléaire) ‖ réacteur à eau bouillante

bold type (Typo.) ‖ gras

bolt (Boulon.) ‖ boulon

bolting (Boulon.) ‖ boulonnage

Boltzmann constant (Nucléaire) ‖ constante de Boltzmann

bolt and screw template (Dessin) ‖ trace écrou

bolt cutter (Outil.) ‖ coupe-boulons

bolt head (Boulon.) ‖ tête de boulon

bolt products ∘ bolts and nuts (Boulon.) ‖ boulonnerie

bolt threading machine (Mach. outil) ‖ machine à fileter les boulons

bombing (Info.) ‖ bombardement

bond ∘ connection ∘ tie (Chimie, Élèments Liaisons) ‖ liaison ∘ lien

bond ∘ guarantee (Projet) ‖ caution ∘ garantie

bonding agent (Chimie) ‖ liant

bonding force (Physique) ‖ force de liaison

bonding strap (Élèments Liaisons) ‖ lien de cerclage

bonnet (Usinage, Protect.) ‖ capot

bookmark (Info., GUI) ‖ marque-page ∘ signet

boolean function (Program.) ‖ fonction booléenne

boost (Auto., Aéro.) ‖ suralimentation

booster unit (Ferroviaire) ‖ locomotive de renfort

boot (System info.) ‖ amorce

boot sector (System info.) ‖ secteur d'amorçage

borane (Chimie) ‖ borane

borated water (Nucléaire) ‖ eau borée

borax (Chimie) ‖ borax

border ∘ boundary (Aéro.) ‖ frontière ∘ limite

borderline acceptability (Projet) ‖ limite d'acceptation

bore (Ajustements, Usinage) ‖ alésage

borescope (Outil.) ‖ endoscope

bore gauge ∘ inner gauge (Mesure) ‖ calibre intérieur

bore (to) (Usinage) ‖ forer

boric acid (Nucléaire) ‖ acide borique

boriding (Chimie) ‖ boruration

boring (Procédés fab., Usinage) ‖ alésage ∘ carottage ∘ perçage
boring arbor (Usinage) ‖ arbre d'alésage
boring bar (Usinage) ‖ barre d'alésage ∘ barre de forage
boring bench (Mach. outil, Usinage) ‖ banc d'alésage
boring head (Usinage) ‖ tête d'alésage
boring lathe (Mach. outil, Usinage) ‖ tour-alésoir
boring machine (Mach. outil, Usinage) ‖ aléseuse ∘ foreuse
boring tool (Usinage) ‖ outil à aléser
boron (B) (Élém. chimiques) ‖ bore
boron steel ‖ acier au bore
bottle ∘ cylinder (Soudage) ‖ bonbonne
bottom blowdown collection ring (Nucléaire) ‖ trou d'extraction des boues
bottom blowdown drain nozzle (Nucléaire) ‖ tubulure d'extraction des boues
bottom roll (Laminage) ‖ cylindre inférieur
bought out assembly (Appro.) ‖ ensemble acheté à l'extérieur
boundary conditions (Calcul) ‖ conditions aux limites
boundary layer (Fluide, Thermique) ‖ couche adhérant à la paroi ∘ couche frontière ∘ couche limite
boundary-layer separation (Fluide) ‖ décollement de la couche limite ∘ décrochage de la couche limite
boundary layer thickness (Fluide, Thermique) ‖ épaisseur de couche limite
boundary lubrication (Lubrif.) ‖ lubrification pelliculaire
boundary of a set (Math.) ‖ frontière d'un ensemble
boundary perturbation (Calcul) ‖ perturbation aux limites
bounded region (Algèbre) ‖ région bornée
bound (to) ‖ limiter
bow (Naval) ‖ proue
bowline (Naval) ‖ bouline
bow wave noise (Acoust., Naval) ‖ bruit d'étrave
box ‖ boite
box ‖ caisse
box ‖ coffre
box coupling ∘ muff coupling ∘ sleeve coupling (Puissance) ‖ accouplement à manchon
box girder (Charac. profilés) ‖ poutre caisson
brace ‖ croisillon
bracket (Élèments Liaisons, Élèments divers) ‖ collier de soutien ∘ console ∘ patte de fixation ∘ support
braid (Élèments divers) ‖ tresse
braided wire (Élèments divers) ‖ fil tressé
braid clamp (Élèments Liaisons) ‖ serre tresse
brake (Auto., Puissance) ‖ frein
brake band (Auto.) ‖ bande de frein
brake drum (Auto., Puissance) ‖ tambour de frein
brake fluid (Auto.) ‖ liquide de frein
brake light (Auto.) ‖ témoin de frein
brake lining ∘ brake pad (Auto., Puissance) ‖ garniture de frein
brake pedal (Auto.) ‖ pédale de frein
brake shoe (Auto., Puissance) ‖ mâchoire de frein
brake shoe (Ferroviaire) ‖ sabot de frein
brake wheel (Ferroviaire) ‖ volant de frein
braking (Fonct.) ‖ freinage
braking distance ∘ stopping distance (Auto., Aéro.) ‖ distance d'arrêt ∘ distance de freinage
braking force (Puissance) ‖ force

CC BY NC ND

de freinage
braking torque (Calcul, Physique) ‖ couple de freinage
branch line (Ferroviaire) ‖ embranchement
branch point (Math.) ‖ point de branchement ∘ point de ramification
brand new in box (Appro.) ‖ neuf dans l'emballage d'origine
brass (Matériaux) ‖ laiton
braze (Soudage) ‖ brasure
braze-welding (Soudage) ‖ soudo-brasage
brazing (Soudage) ‖ brasage
brazing metal ∘ filler metal (Matériaux, Soudage) ‖ métal d'apport
breach in the containment vessel (Nucléaire) ‖ brèche dans l'enceinte de confinement
breach of contract (Projet) ‖ rupture de contrat
break (Prob., Soudage) ‖ cassure
breakaway torque (Résist. matériaux, Puissance) ‖ couple de torsion limite
breakdown ∘ failure ∘ fault (Fonct., Prob.) ‖ défaillance ∘ panne
breakdown truck (Auto.) ‖ dépanneuse
breakdown voltage (Élec.) ‖ tension de claquage ∘ tension disruptive
breaker (Élec.) ‖ rupteur
breaking elongation (Charac. matériaux) ‖ allongement à la rupture
breaking load ∘ collapse load ∘ failure load ∘ ultimate load ∘ ultimate strength load (Résist. matériaux) ‖ charge de rupture
breaking strain (Résist. matériaux) ‖ déformation à la limite de rupture
breaking strength ∘ ultimate strength (Charac. matériaux, Résist. matériaux) ‖ limite de rupture
breaking stress (Charac. matériaux, Résist. matériaux) ‖ contrainte de rupture
breakpoint (Info.) ‖ point d'arrêt
break-in period (Fonct.) ‖ période de rodage
breeder reactor (Nucléaire) ‖ surgénérateur
breeding blanket (Nucléaire) ‖ couverture tritigène
brightening ∘ highlighting (Logiciel) ‖ marquage ∘ surbrillance
brightly (Optique) ‖ avec éclat
brightness ∘ luminosity (Imagerie, Optique) ‖ brillance ∘ luminance ∘ luminosité
bright-annealed (Trait. thermique) ‖ chauffé à blanc
brilliancy (Optique) ‖ vivacité (couleurs)
brittle (Charac. matériaux, Qualité) ‖ cassant ∘ fragile
brittle (Charac. matériaux) ‖ friable
brittleness ∘ fragility (Charac. matériaux, Résist. matériaux) ‖ fragilité
brittle fracture (Résist. matériaux) ‖ rupture fragile
broach (Outil., Usinage) ‖ broche outil à brochet
broaching (Procédés fab.) ‖ brochage
broaching machine (Mach. outil, Usinage) ‖ machine à brocher
broadening (Optique) ‖ élargissement
broad gauge (Ferroviaire) ‖ large écartement
broken ‖ brisé
broken line (Dessin) ‖ ligne brisée ∘ ligne interrompue
broker (Aéro., Info.) ‖ courtier
bromide paper (Imagerie) ‖ papier au bromure d'argent
bromine (Br) (Élém. chimiques) ‖ brome

CC BY NC ND

bronze (Matériaux) ‖ bronze
brows (Réseau, System info.) ‖ parcourir
browser ∘ navigator (Logiciel, Réseau) ‖ navigateur
browsing (Réseau) ‖ exploration
brush (Ferroviaire, Élec.) ‖ balai
brush (Outil.) ‖ brosse
brush holder (Élec.) ‖ porte balai
bubble chamber (Mesure, Physique) ‖ chambre à bulles
bubble sort ∘ sinking sort (Program.) ‖ tri par propagation ∘ tri à bulles
bubbly flow (Fluide, Thermique) ‖ écoulement avec bulles
bucket conveyor (Mach. outil) ‖ élévateur à godets
bucket sort (Program.) ‖ tri par paquets
buckling (Calcul, Résist. matériaux, Soudage) ‖ flambage
buckling (Prob.) ‖ gondolage
buckling length (Calcul) ‖ longueur de flambement
buckling load (Calcul, Résist. matériaux) ‖ charge au flambage ∘ charge de flambage
buckling strength (Calcul, Charac. matériaux, Résist. matériaux) ‖ résistance au flambage
buckling stress (Calcul, Résist. matériaux) ‖ contrainte de flambage ∘ contrainte de flambement
buckling test (Résist. matériaux) ‖ essai de flambage ∘ essai de flambement
buffer ∘ bumper ∘ fender (Auto., Ferroviaire, Élèments divers) ‖ butoir ∘ pare-chocs
buffer ∘ buffer memory ∘ pool memory (Info., Matériel info., Program.) ‖ mémoire tampon ∘ tampon
buffering (System info.) ‖ mise en tampon
buffer overflow (Info., Program.) ‖ débordement de tampon ∘ dépassement de tampon
buffeting (Aéro.) ‖ buffeting ∘ tremblement ∘ vibration
bug (Program.) ‖ bogue
building ‖ bâtiment ∘ édifice
built-in check (Info.) ‖ contrôle incorporé ∘ essai incorporé
built-up edge (Usinage) ‖ arête rapportée
bulb ∘ light bulb (Élec.) ‖ ampoule
bulb (Chimie) ‖ poire
bulk (Appro.) ‖ en nombre
bulkhead ∘ fence ∘ screen (Aéro., Protect.) ‖ cloison
bulky ‖ encombrant
bulk hardening (Trait. thermique) ‖ trempe de volume
bulk purchasing (Appro.) ‖ achat en grand quantité
bulk viscosity (Fluide) ‖ viscosité volumétrique
bullet (Caract., Typo.) ‖ puce
bull's eye (Optique) ‖ lentille centrale
bump (Prob.) ‖ bosse
Bunsen burner (Chimie) ‖ bec Bunsen
bunting (Naval) ‖ pavillon
buoy (Naval) ‖ bouée
buoyancy ‖ poussée hydrostatique
buoyancy ‖ poussée d'Archimède
buoyancy ‖ pression hydrostatique
buoyancy aid (Naval) ‖ aide à la flottabilité
buoyancy tank (Naval) ‖ ballast ∘ caisson étanche ∘ réservoir de flottabilité
burden of proof (Projet) ‖ charge de la preuve
burette (Chimie) ‖ burette
burner ∘ combustor (Aéro., Thermique) ‖ brûleur ∘ chambre de combustion
burning ‖ brûlure
burning velocity (Chimie) ‖ vitesse de combustion
burnishing (Procédés fab.) ‖ brunissage ∘ galetage

CC BY NC ND

burr (Fabric., Prob., Usinage) ‖ bavure
burst (Aéro., Prob.) ‖ éclatement
bursting pressure (Pneumat.) ‖ pression d'éclatement
burst (to) (Aéro.) ‖ éclater
bury a reactor in a tomb (Nucléaire) ‖ ensevelir un réacteur
bus (Matériel info.) ‖ bus
busbar (Élec.) ‖ barre conductrice ∘ barre omnibus
bush ∘ bushing ∘ collar ∘ ring ∘ sleeve (Élèments divers) ‖ bague ∘ chemise de cylindre ∘ douille ∘ embase ∘ fourreau ∘ manchon ∘ segment
bushing (Roulements) ‖ manchon
bush bearing (Roulements) ‖ palier lisse à douille
busy (Info.) ‖ occupé
butterfly screw (Boulon.) ‖ boulon à papillon ∘ vis à papillon
butterfly valve (Hydrau., Tuyaut.) ‖ vanne papillon
buttering (Soudage) ‖ beurrage
button (Commandes, GUI) ‖ bouton
buttress ∘ stiffener (Concept., Élèments divers) ‖ contrefort
butt joint (Soudage) ‖ assemblage bout à bout ∘ joint bout à bout
butt welded (Soudage) ‖ soudé bout à bout
butt welding (Soudage) ‖ soudage bord a bord ∘ soudage bout à bout ∘ soudage en bout
bypass valve (Tuyaut.) ‖ soupape de by-pass
byte (Info.) ‖ octet
bytecode (Info., Program.) ‖ code octal ∘ code octet
by-effect ‖ effet secondaire
by-pass (Hydrau., Élec.) ‖ dérivation
by-pass ∘ passing siding (Ferroviaire) ‖ voie d'évitement ∘ voie de déviation

C

cable (Élec.) ‖ câble
cable clamp ∘ cable cleat (Élèments Liaisons) ‖ serre-fils
cable control ∘ control cable (Commandes, Élèments regl.) ‖ câble de commande
cable grip (Élec.) ‖ serre-câble
cable grommet (Élèments divers) ‖ œillet
cable housing (Élec.) ‖ gaine de câble
cable railway (Ferroviaire) ‖ funiculaire
cabling ∘ wiring (Élec.) ‖ câblage
cab unit (Ferroviaire) ‖ unité de tête
cache memory (Matériel info.) ‖ mémoire cache
cache storage (Matériel info.) ‖ antémémoire
cadmium (Cd) (Élém. chimiques) ‖ cadmium
caesium ∘ cesium[us] (Cs) (Nucléaire, Élém. chimiques) ‖ cæsium ∘ césium
caked carbon ∘ carbon deposit (Auto., Prob.) ‖ calamine
calcium (Ca) (Élém. chimiques) ‖ calcium
calcium carbide (Chimie) ‖ carbure de calcium
calcium carbonate (Chimie) ‖ carbonate de calcium
calcium deposit (Chimie) ‖ dépôt calcaire
calcium sulphate (Chimie) ‖ sulfate de calcium
calculable (Algèbre, Math.) ‖ calculable
calculation ∘ computation (Calcul, Info.) ‖ calcul
calculation sheet (Calcul) ‖ note de calcul
calculation time (Calcul) ‖ temps

CC BY NC ND

de calcul
calculator (Calcul) ‖ calculatrice
calendar (Projet) ‖ calendrier
calibrated pressure relief valve (Press.) ‖ clapet taré de surpression
calibrating plug (Mesure) ‖ tampon de calibrage
calibration ∘ gauging (Mesure) ‖ calibrage ∘ calibration ∘ tarage ∘ étalonnage
calibration (Mesure) ‖ calibrage
calibration pressure (Press.) ‖ pression de déclenchement
calibration tool (Mesure) ‖ outillage d'étalonnage
calibre (Mesure) ‖ calibre
californium (Cf) (Élém. chimiques) ‖ californium
caliper (Auto., Puissance, Élèments) ‖ étrier ∘ étrier de frein
caliper (Mesure, Outil.) ‖ pied à coulisse
calliper gauge ∘ fixed limits gauge (Mesure) ‖ calibre à mâchoires
call by name (Program.) ‖ appel par nom
call by reference (Program.) ‖ appel par référence
call by value (Program.) ‖ appel par valeur
call for tenders (to) (Projet) ‖ faire un appel d'offre
call indicator ∘ call light (Commandes) ‖ voyant d'appel
call sign ∘ registration (Aéro.) ‖ immatriculation
call stack (System info.) ‖ pile d'exécution
calorimeter ‖ calorimètre
calorimetric bomb (Thermodyn.) ‖ bombe calorimétrique
calorimetry (Thermodyn.) ‖ calorimétrie
cam ∘ tappet (Auto., Élèments, Élèments Mouv.) ‖ came
camera (Imagerie) ‖ appareil photographique
camera adjusting (Imagerie) ‖ réglage de la caméra
camera calibration (Imagerie) ‖ calibrage de la caméra
camera objective (Imagerie, Optique) ‖ objectif photographique
camshaft (Auto., Élèments) ‖ arbre à cames
cam cleat (Naval) ‖ taquets-coinceurs
cam follower (Élèments Mouv.) ‖ galet de came ∘ galet suiveur ∘ palpeur de profil ∘ poussoir de soupape
cam hub (Élèments Mouv.) ‖ moyeu de came
cam-operated (Élèments Liaisons) ‖ commande par came
cam-switch (Commandes) ‖ contacteur à came
can (Fluide) ‖ bidon
canard ∘ canard wing (Aéro.) ‖ plan canard
cancel (Algèbre, Info.) ‖ annuler
cancel (Algèbre) ‖ réduire ∘ simplifier
cancellation (Algèbre, Projet) ‖ annulation ∘ simplification
cancellation law (Algèbre) ‖ loi de réduction
cancel (to) (Aéro.) ‖ abandonner
candela (cd) (Unités) ‖ candela
candle (Élèments divers) ‖ bougie
candle power ∘ luminous intensity (Optique) ‖ intensité lumineuse
canister (Nucléaire) ‖ canister
canister (Protect.) ‖ étui métallique
cannon barrel (Élèments divers) ‖ tube de canon
canonical equations ∘ canonical equations of motion (Algèbre, Ciném.) ‖ équations canoniques
canonical equations of motion (Ciném.) ‖ équations canoniques de la mécanique
canonical form (Algèbre) ‖ forme canonique

CC BY NC ND

canonical transformation (Math.) ‖ transformation canonique
cantilever (Résist. matériaux) ‖ en porte-à-faux
cantilever beam ‖ poutre en porte-à-faux ∘ poutre encastrée à une extrémité ∘ poutre encastrée à une extrémité ∘ poutre-console
cantilever spring (Ressorts) ‖ ressort en porte-à-faux
cap ∘ **cover** ∘ **lid** (Protect.) ‖ cache ∘ capuchon ∘ couvercle
capacitance ∘ **capacity** (Mesure, Élec.) ‖ capacité
capacitance meter (Mesure) ‖ capacimètre
capacitive (Élec.) ‖ capacitif
capacitive coupling (Élec.) ‖ couplage capacitif
capacitive properties ∘ **volumetric properties** (Charac. matériaux) ‖ propriétés volumétriques
capacitive resistance (Élec.) ‖ résistance capacitive
capacitivity (Élec.) ‖ constante diélectrique ∘ permittivité
capacitor (Élec.) ‖ condensateur
capacitor bank (Élec.) ‖ batterie de condensateurs
capacity ‖ contenance
cape ∘ **heading** (Aéro., Naval) ‖ cap
capillarity (Chimie) ‖ capillarité
capillary (Chimie) ‖ capillaire
capillary ascent (Fluide) ‖ ascension capillaire ∘ montée capillaire
capillary depression (Fluide) ‖ dépression capillaire
capillary number (Fluide) ‖ nombre capillaire
capillary pressure (Fluide) ‖ pression capillaire
capillary tube (Chimie) ‖ tube capillaire
capillary waves ∘ **ripples** ‖ ondes capillaires ∘ rides capillaires
capital ∘ **upper case** (Typo.) ‖ majuscule
capsize (to) (Naval) ‖ chavirer
capsule (Élèments divers) ‖ capsule
captain (Naval) ‖ capitaine
caption (Imprim.) ‖ légende
capture (Nucléaire) ‖ capture
carat (ct) (Unités) ‖ carat
carbide (Matériaux) ‖ carbure
carbide banding ‖ bandes de carbures
carbide tipped tool (Outil.) ‖ outil en carbure métallique
carbide tipping (Trait. surface) ‖ revêtement en carbure métallique
carbon (C) (Chimie, Métall., Élém. chimiques) ‖ carbone
carbonate (Chimie) ‖ carbonate
carbonic acid (Chimie) ‖ acide carbonique
carbonitriding (Métall., Trait. surface) ‖ carbonitruration
carbon brush (Élec.) ‖ charbon (moteur électrique)
carbon dioxide (Chimie) ‖ dioxyde de carbone
carbon fiber[US] ∘ **carbon fibre** (Matériaux) ‖ fibre de carbone
carbon monoxide (Chimie) ‖ monoxyde de carbone
carbon removing (Qualité) ‖ décalaminage
carboxylic acid (Chimie) ‖ acide carboxylique
carburettor (Auto.) ‖ carburateur
carburized steel ∘ **cemented steel** (Métall.) ‖ acier cémenté
carburizing (Métall., Trait. surface) ‖ carburation ∘ cémentation
carburizing steel ∘ **cementation steel** ‖ acier de cémentation
cardan drive (Puissance) ‖ transmission à cardan
cardan shaft (Puissance) ‖ arbre à cardan
cardinal ∘ **cardinal number** (Math.) ‖ nombre cardinal

CC BY NC ND

career (Ress. humaines) ‖ carrière
career advancement (Ress. humaines) ‖ évolution professionnelle
career development prospects (Ress. humaines) ‖ perspectives d'évolution
career evolution (Ress. humaines) ‖ déroulement de carrière
career goals (Ress. humaines) ‖ objectifs professionnels
career interview (Ress. humaines) ‖ entretien de carrière
career opportunities (Ress. humaines) ‖ opportunités de carrière
career perspectives (Ress. humaines) ‖ perspectives de carrière
career plan (Ress. humaines) ‖ plan de carrière
caret ∘ circumflex accent (^) (Caract., Info.) ‖ accent circonflexe
cargo hoist ∘ goods lift (Manut.) ‖ monte-charge
cargo hold (Naval) ‖ cale à marchandises
cargo sling (Manut.) ‖ élingue de chargement
carriage ∘ cart ∘ tray (Manut., Élèments Mouv.) ‖ chariot
carriage charges paid (Appro.) ‖ port payé
carriage forward (Appro.) ‖ port dû
carriage free (Appro.) ‖ sans frais de transport
carriage freight (Appro.) ‖ frais de transport
carriage return (CR) (Program., System info.) ‖ retour chariot
carrick knot (Naval) ‖ nœud carrick
carrier frequency ∘ carrying frequency (Élec.) ‖ fréquence porteuse
carrier shaft (Engrèn.) ‖ arbre port satellite
carrier wave ‖ onde porteuse
carrying capability ∘ carrying capacity (Auto., Aéro.) ‖ capacité d'emport
carry (to) (Aéro.) ‖ transporter
Cartesian coordinates (Dynam., Géom.) ‖ coordonnées cartésiennes
cartesian coordinate system (Dynam., Géom.) ‖ système de coordonnées cartésiennes
cartridge (Matériel info.) ‖ cartouche
cascading (Autom) ‖ connexion en étages
case (Usinage, Élèments divers) ‖ carter
case (Info., Protect.) ‖ boite ∘ boitier ∘ étui
case (Trait. thermique) ‖ couche cémentée
cash funds (Compta.) ‖ liquidités ∘ trésorerie
cash management (Compta., Projet) ‖ gestion de trésorerie
cash return ∘ profitability (Compta., Projet) ‖ rentabilité
casing ∘ housing (Élèments, Protect.) ‖ boitier ∘ carter ∘ coffrage ∘ enveloppe
cast (Fondrie) ‖ coulée
castability (Charac. matériaux) ‖ coulabilité ∘ moulabilité
castellated nut ∘ castle nut (Boulon.) ‖ écrou à créneaux
Castigliano's theorem ∘ theorem of Castigliano (Ciném.) ‖ théorème de Castigliano
casting (Fondrie) ‖ moulage
casting (Fondrie) ‖ pièce de fonderie ∘ pièce de fonte
casting ∘ type conversion (Program.) ‖ conversion de type ∘ transtypage
casting alloy (Fondrie, Métall.) ‖ alliage de fonderie
casting defect (Fondrie) ‖ défaut de fonderie
casting flash ∘ moulding flash

CC BY NC ND

(Fondrie, Moulage, Prob.) ‖ bavure de moulage
casting machine (Fondrie) ‖ machine à mouler
casting pit (Fondrie) ‖ fosse de coulée
casting product (Fondrie) ‖ produit de fonderie
casting properties ∘ **founding properties** (Charac. matériaux, Fondrie) ‖ propriétés de fonderie
casting stresses (Fondrie) ‖ contraintes de coulée ∘ tensions de coulée
casting supplier (Fondrie) ‖ fondeur
castle wrench (Outil.) ‖ clef à créneaux ∘ clef à ergot
castor oil (Lubrif.) ‖ huile de ricin
cast analysis ∘ **ladle analysis** (Fondrie, Qualité) ‖ analyse de coulée
cast insert ∘ **insert** (Fondrie, Moulage) ‖ insert ∘ pièce d'insertion
cast iron (Fondrie, Matériaux) ‖ fonte
cast speed ∘ **casting rate** (Fondrie) ‖ vitesse de coulée
cast steel (Fondrie, Matériaux) ‖ acier moulé
cast steel ‖ acier de moulage ∘ acier moulé allié
cast tube (Tuyaut.) ‖ tuyau moulé
cast (to) (Fondrie) ‖ couler
catadioptric system (Optique) ‖ système catadioptrique
catalysis (Chimie) ‖ catalyse
catalyst (Chimie) ‖ catalyseur
catalytic convertor (Auto.) ‖ pot catalytique
catamaran (Naval) ‖ catamaran
catastrophic radioactive release (Nucléaire) ‖ rejet radioactif catastrophique
catch ∘ **latch** (Élèments regl., Élèments divers) ‖ cliquet de verrouillage ∘ doigt d'accrochage ∘ doigt d'indexation ∘ loquet
category of steel ∘ **type of steel** ‖ sorte d'acier
catenary (Ferroviaire) ‖ caténaire ∘ câble porteur
catenary curve ‖ courbe caténaire
caterpillar (Puissance) ‖ chenille
cathode (Chimie, Élec.) ‖ cathode
cation (Chimie, Élec.) ‖ cation
catwalk (Ferroviaire) ‖ passerelle
cat's eyes ∘ **reflector** (Optique, Sécur.) ‖ catadioptre
Cauchy distribution (Proba.) ‖ loi de Cauchy
Cauchy number (Fluide) ‖ nombre de Cauchy
caulking (Naval, Étanch.) ‖ calfatage ∘ calfeutrage
caustic soda (Chimie) ‖ soude caustique
caution (Sécur.) ‖ attention ∘ prudence
cavitation (Fluide) ‖ cavitation
cavitation noise (Acoust.) ‖ bruit de cavitation
celestial mechanics ‖ mécanique céleste
cell (Élec.) ‖ pile électrique
cell (GUI) ‖ cellule
cellulose (Matériaux) ‖ cellulose
cell color (GUI) ‖ couleur de cellule
cell content (GUI) ‖ contenu de cellule
cell formatting (GUI) ‖ formatage de cellule
cell merging (GUI) ‖ fusion de cellules
cell polarization ‖ polarisation galvanique
cell reference (GUI) ‖ référence de cellule
cell width (GUI) ‖ largeur de cellule
cement (Matériaux) ‖ ciment
cementation (Trait. thermique) ‖ cémentation
cemented lens (Optique) ‖ objectif collé
centered[US] ∘ **centred** (Typo.) ‖ centré
centering bush (Fabric.) ‖ canon

CC BY NC ND

de centrage
centering bushing ∘ **centering sleeve** (Élèments regl.) ‖ bague de centrage
centering foot (Élèments regl.) ‖ pied de centrage
centering machine (Mach. outil, Usinage) ‖ machine à centrer
centering rod (Élèments regl.) ‖ tige de centrage
centering[US] ∘ **centring** (Concept., Fabric., Qualité, Usinage) ‖ centrage
centerless grinding machine (Mach. outil, Usinage) ‖ machine à rectifier sans centres
center height ∘ **swing over bed** (Usinage) ‖ diamètre admissible au dessus du banc ∘ diamètre admissible du tour ∘ hauteur de pointes
center lathe (Mach. outil, Usinage) ‖ tour parallèle
center of gravity ∘ **centre of gravity** ∘ **centre of mass** ∘ **centroid** (Aéro., Ciném., Physique) ‖ centre de gravite ∘ centre de gravité
center of mass ∘ **centre of inertia** (Aéro., Ciném., Physique) ‖ centre d'inertie ∘ centre de masse
center rest ∘ **steady rest** (Mach. outil, Usinage) ‖ lunette fixe
center[US] ∘ **centre** (Dessin) ‖ centre
center[US] **distance** ∘ **centre distance** ∘ **hole pitch** (Dessin) ‖ entraxe
center[US] **drill** ∘ **centre drill** (Outil., Usinage) ‖ foret à centrer ∘ mèche à centrer
center[US] **of lift** ∘ **centre of lift** (Aéro.) ‖ centre de sustentation
center[US] **of pressure** ∘ **centre of pressure** ∘ **centre of total thrust** (Aéro., Fluide) ‖ centre de poussée ∘ centre de pression
center[US] **punch** ∘ **centre punch** (Usinage) ‖ pointeau
center (to) (Usinage) ‖ centrer
centigrade ∘ **degree Celsius (°C)** (Unités) ‖ degré Celsius
central conductor ∘ **thread bar** (Magnétoscopie) ‖ conducteur central
central impact (Ciném.) ‖ percussion centrale
central moment of inertia (Ciném.) ‖ moment d'inertie central
centred optic systems (Optique) ‖ systèmes optiques centrés
centre lathe (Mach. outil, Usinage) ‖ tour entre pointes
centre-line ∘ **centreline** (Aéro., Dessin) ‖ ligne centrale ∘ ligne médiane
centre of buoyancy (Fluide) ‖ centre de gravité du déplacement ∘ centre de volume du liquide déplacé
centre of curvature (Géom.) ‖ centre de courbure
centre of floatation (Fluide) ‖ centre de flottaison
centre of gravity limit (Aéro.) ‖ limite de centrage
centre of gravity travel (Aéro.) ‖ variation de centrage
centre of gyration (Ciném.) ‖ centre de rotation
centre of harmonic motion (Ciném.) ‖ centre d'oscillation
centre of inflexions (Ciném.) ‖ centre des inflexions
centre of lens (Optique) ‖ centre optique d'une lentille
centre of lift (Aéro.) ‖ foyer aérodynamique
centre of percussion (Ciném.) ‖ centre de choc ∘ centre de percussion
centre of symmetry (Géom.) ‖ centre de symétrie
centre punch (Élèments regl.) ‖ pointeau à centrer
centre-to-centre distance (Con-

CC BY NC ND

cept.) ‖ entre-axe
centrifugal casting (Procédés fab.) ‖ moulage par centrifugation
centrifugal casting pipe (Tuyaut.) ‖ tuyau centrifugé
centrifugal clutch (Mach. tournantes, Puissance) ‖ embrayage centrifuge
centrifugal compressor ∘ impeller ∘ impeller wheel (Hydrau., Mach. tournantes) ‖ compresseur centrifuge
centrifugal force (Ciném.) ‖ force centrifuge
centrifugal force (Ciném., Physique) ‖ force centrifuge
centrifugal lubrication (Lubrif.) ‖ graissage centrifuge ∘ lubrification centrifuge
centrifugal pump ∘ impeller pump (Fluide, Hydrau., Mach. tournantes) ‖ pompe centrifuge ∘ turbopompe
centrifugal separator (Nucléaire) ‖ séparateur centrifuge
centripetal acceleration ∘ normal acceleration (Ciném.) ‖ accélération normale
centripetal force (Ciném., Dynam., Physique) ‖ force centripète
ceramic cutting tool (Usinage) ‖ outil céramique
cerium (Ce) (Élém. chimiques) ‖ cérium
certain event (Proba.) ‖ évènement certain
certificate of compliance ∘ certificate of conformity (Appro., Qualité) ‖ certificat de conformité
certificate of proof ∘ test certificate (Sécur., Press.) ‖ certificat d'essai ∘ certificat d'épreuve
certification body (Qualité) ‖ organisme certificateur
certify (to) (Qualité) ‖ certifier
CE marking (Press.) ‖ marquage CE
chaff (Aéro.) ‖ leurre (électromagnétique)
chaff launcher ∘ decoy shooter (Aéro.) ‖ lance leurre
chafing ∘ friction ∘ rubbing (Calcul, Dynam., Tribo.) ‖ friction ∘ frottement
chain (Manut., Naval, Puissance) ‖ chaîne
chain conveyor (Élèments) ‖ convoyeur à chaîne
chain dotted line (Dessin) ‖ ligne mixte
chain gear ∘ chain gearing (Puissance) ‖ transmission par chaîne
chain guard (Protect.) ‖ protège chaîne
chain guide (Élèments divers) ‖ guide-chaîne
chain of dimensions (Dessin, Mesure) ‖ chaîne de cotes
chain pipe wrench (Outil.) ‖ clef à chaîne pour tubes
chain plate (Naval) ‖ cadène
chain pump (Erreur! : fluide, Erreur! : machines) ‖ pompe à chaîne
chain reaction (Chimie, Nucléaire) ‖ réaction en chaîne
chain rule (Math.) ‖ règle de dérivation des fonctions composées
chain wheel (Puissance, Élèments Mouv.) ‖ roue à chaîne
chain wrench (Outil.) ‖ clef à chaîne
chalk (Chimie, Matériaux) ‖ craie
change management (Méthodes) ‖ gestion du changement
change of state (Physique) ‖ transformation d'état ∘ transformation de phase
change wheel (Puissance) ‖ pignon démontable
changing load ∘ live load (Résist. matériaux) ‖ charge variable
channel (Naval) ‖ chenal
channel (Nucléaire) ‖ tube de force
channel (Fluide, Naval) ‖ canal
channel ∘ groove ∘ slot ∘ track (Aéro., Concept., Élè-

CC BY NC ND

ments Mouv.) ‖ gorge ∘ mortaise ∘ piste ∘ rainure ∘ saignée

channel iron ‖ fer en U ∘ profilé en U

channel spectrum (Optique) ‖ spectre cannelé

chaotic motion ‖ mouvement chaotique

character (Info., Typo.) ‖ caractère

characteristics (Charac. matériaux) ‖ caractéristiques

characteristics of measuring instruments (Mesure) ‖ caractéristiques des instruments de mesure

characteristic direction (Géom.) ‖ direction caractéristique

characteristic equation (Algèbre) ‖ équation caractéristique

characteristic function ‖ fonction caractéristique

characteristic mode ∘ eigen mode ∘ natural mode of vibration ‖ mode d'oscillations naturel ∘ mode de vibration

characteristic radiation (Nucléaire) ‖ rayonnement caractéristique

characteristic spectrum ‖ spectre caractéristique

characteristic temperature ‖ température caractéristique

characteristic vector (Géom.) ‖ vecteur caractéristique

character device (Info.) ‖ fichier caractères

charcoal (Matériaux) ‖ charbon de bois

charged off (Compta.) ‖ entièrement amorti

charged particle (Physique) ‖ particule chargée ∘ particule électrisée

charged particle accelerator ‖ accélérateur des particules chargées

charger (Élec.) ‖ chargeur

charge conservation (Électromag.) ‖ conservation de la charge électrique

charge leak (Physique) ‖ fuite de charge

charge-to-mass ratio (Physique) ‖ charge spécifique

charge transfer (Physique) ‖ transfert de la charge

charging current (Électromag.) ‖ courant de charge

charging voltage (Élec., Électromag.) ‖ tension de charge

chart ∘ diagram (Physique) ‖ abaque

chart (Imprim.) ‖ diagramme

chartered accountant (Compta.) ‖ expert-comptable

chartering (Aéro.) ‖ affrètement

charter company (Aéro.) ‖ compagnie d'affrètement

charter flight (Aéro.) ‖ vol d'affrètement

chaser (Usinage) ‖ peigne à fileter

chassis ∘ underframe (Auto., Ferroviaire, Élèments divers) ‖ châssis ∘ platine

chatter ∘ grabbing ∘ machining vibrations ∘ stick-slip (Fonct., Prob., Usinage) ‖ broutage ∘ broutement ∘ vibration

chatter ∘ rattling (Prob.) ‖ cliquetis

chattering (Prob.) ‖ vibration ∘ ébranlement

check ∘ control ∘ inspection ∘ monitoring (Qualité) ‖ contrôle ∘ vérification

checkbox (GUI) ‖ case à cocher

checking (Prob., Trait. thermique) ‖ fissure thermique

checksum (Info.) ‖ somme de contrôle

check gauge (Mesure, Outil.) ‖ jauge-étalon

check list (Projet) ‖ liste de contrôles

check pawl (Élèments Mouv.) ‖ cliquet d'arrêt

check rail ∘ guard rail (Ferrovi-

aire) ‖ contre-rail ∘ rail de sécurité
check screw (Élèments regl.) ‖ vis d'ajustage ∘ vis de réglage
check valve (Tuyaut.) ‖ clapet anti-retour ∘ clapet de retenue
chemical affinity (Chimie) ‖ affinité chimique
chemical analysis (Charac. matériaux, Chimie) ‖ analyse chimique
chemical binding (Chimie) ‖ liaison chimique
chemical bond (Chimie) ‖ liaison chimique
chemical composition (Charac. matériaux, Chimie) ‖ composition chimique
chemical corrosion ‖ corrosion chimique
chemical energy (Chimie) ‖ énergie chimique
chemical equation (Chimie) ‖ équation de réaction
chemical equilibrium (Chimie) ‖ équilibre chimique
chemical etching (Magnétoscopie, Procédés fab., Ressuage) ‖ décapage chimique ∘ gravure a l'acide
chemical formula (Chimie) ‖ formule chimique
chemical kinetics (Chimie) ‖ cinétique chimique
chemical plating (Trait. surface) ‖ dépôt chimique
chemical potential (Chimie) ‖ potentiel chimique
chemical precleaning (Magnétoscopie, Ressuage) ‖ décapage chimique préliminaire
chemical properties (Charac. matériaux, Chimie) ‖ caractéristiques chimiques ∘ propriétés chimiques
chemical reaction (Chimie) ‖ réaction chimique
chemical resistance (Charac. matériaux) ‖ résistance chimique
chemiluminescence (Chimie, Optique) ‖ chimiluminescence
chemistry (Chimie) ‖ chimie
chevron gear (Engrèn.) ‖ roue à denture à chevrons
chicken gun (Aéro.) ‖ canon à poulet
chief ray (Optique) ‖ rayon principal
chilled cast iron (Matériaux) ‖ fonte trempée
chilled cast iron ‖ fonte trempée
chiller ∘ cooler (Thermique) ‖ refroidisseur
chill casting (Fondrie, Moulage) ‖ coulée en coquille ∘ moulage en coquille
chill mould (Fondrie, Moulage) ‖ coquille de moulage ∘ moule de refroidissement
chip (Usinage) ‖ copeau court
chipped (Prob.) ‖ écaillé
chipping hammer (Outil., Soudage) ‖ matériau à piquer
chips guard (Sécur., Usinage) ‖ protection contre les copeaux
chip-breaker (Usinage) ‖ brise-copeaux
chip compression ratio (Usinage) ‖ retrait du copeau
chip tray (Usinage) ‖ bac à copeaux
chirp (Prob.) ‖ grésillement
chisel (Outil.) ‖ burin
Chi-Square distribution (Proba.) ‖ loi de Chi-Deux
chlorinated oil (Lubrif.) ‖ huile chlorée
chlorine (Cl) (Chimie, Élém. chimiques) ‖ chlore
chock (Laminage, Élèments divers) ‖ empoise
choke ∘ choke coil (Élec.) ‖ bobine d'arrêt ∘ inductance d'arrêt
choke (Auto.) ‖ starter
choking ∘ clogging (Prob.) ‖ encrassage ∘ obstruction
chopper ∘ clipper (Élec.) ‖ écrêteur

CC BY NC ND

chromansil ‖ acier au chrome-manganese-silicium
chromate (Chimie) ‖ chromate
chromatic (Optique) ‖ chromatique
chromaticity (Optique) ‖ chrominance
chromaticity diagram (Optique) ‖ diagramme de chromaticité ∘ triangle des couleurs
chromatic aberration (Optique) ‖ aberration chromatique
chromatic correction (Optique) ‖ correction chromatique
chromatogram (Optique) ‖ chromatogramme
chromatograph (Optique, Outil.) ‖ chromatographe
chromatography (Chimie, Optique) ‖ chromatographie
chrome-manganese steel (Métall.) ‖ acier au chrome-manganèse
chrome-nickel steel (Métall.) ‖ acier au chrome nickel
chrome steel ∘ chromium steel ‖ acier au chrome
chromium (Cr) (Métall., Élém. chimiques) ‖ chrome
chromium nitride (Trait. thermique) ‖ nitrure de chrome
chromium plating (Trait. surface) ‖ chromage
chuck ∘ mandrel ∘ spindle (Outil., Usinage) ‖ broche ∘ mandrin ∘ mandrin de serrage
ciphering ∘ encryption (Info., Math.) ‖ chiffrement ∘ codage ∘ cryptage
circle (Dessin) ‖ cercle
circle of confusion (Imagerie, Optique) ‖ cercle de confusion
circle of least confusion (Optique) ‖ cercle de moindre diffusion
circle shears (Mach. outil) ‖ cisaille circulaire
circle template (Dessin) ‖ trace cercles
circlip ∘ lock ring ∘ snap ring (Boulon., Élèments Liaisons) ‖ anneau de retenu ∘ anneau expansif ∘ anneau élastique ∘ bague élastique ∘ circlip™
circlip plier (Outil.) ‖ pince à anneau ∘ pince à circlip
circuitry ‖ circuits électriques
circular (Dessin, Mesure) ‖ circulaire
circular linked list (Program.) ‖ liste circulaire
circular motion (Ciném., Dynam.) ‖ mouvement circulaire
circular orbit (Astro., Ciném.) ‖ orbite circulaire
circular pitch (Engrèn.) ‖ pas circonférentiel d'engrenage
circular saw (Mach. outil) ‖ scie circulaire
circular sawing machine (Mach. outil) ‖ machine à scier circulaire
circular velocity (Ciném.) ‖ vitesse circonférentielle ∘ vitesse circulaire
circular vortex (Fluide) ‖ tourbillon circulaire
circumcircle ∘ circumscribed circle (Géom.) ‖ cercle circonscrit
circumference (Géom.) ‖ circonférence
circumferential stress ∘ tangential stress (Résist. matériaux) ‖ contrainte circonférentielle
circumscribed triangle (Géom.) ‖ triangle circonscrit
cladding (Élec.) ‖ gaine
cladding ∘ coating (Trait. surface) ‖ revêtement
claim ∘ complaint (Appro., Projet) ‖ réclamation
clamp ‖ anneau de fixation
clamp (Fabric., Outil., Usinage, Élèments Liaisons) ‖ attache ∘ bride ∘ bride de serrage ∘ crampon ∘ serre-joint
clamp ∘ claw ∘ clip ∘ dog (Élèments divers) ‖ griffe
clamping (Usinage) ‖ bridage
clamping device (Élèments Liaisons) ‖ dispositif de serrage

CC BY NC ND

clamping kit (Usinage) ‖ kit de bridage
clamping screw (Boulon., Élèments Liaisons) ‖ vis de serrage
clamp-on probe (Mesure, Élec.) ‖ pince ampèremétrique
clang (Prob.) ‖ bruit métallique
class (Program.) ‖ classe
classical statistics (Proba.) ‖ statistique classique
class of flexibility (Projet) ‖ classe de flexibilité
claw bar (Outil.) ‖ pied de biche
clay (Matériaux) ‖ argile ∘ glaise ∘ terre glaise
cleaning (Auto.) ‖ décrassage
cleaning agent (Chimie) ‖ décapant
cleanliness (Qualité) ‖ propreté
cleanliness control (Qualité) ‖ contrôle de propreté
clean-up operation (Nucléaire) ‖ opération de décontamination
clear (Aéro.) ‖ clair
clearance ∘ permission (Aéro.) ‖ autorisation
clearance (Dessin, Ajustements) ‖ jeu
clearance distance (Sécur.) ‖ distance de sécurité
clearance fit ∘ loose fit (Concept., Ajustements, Usinage) ‖ ajustage libre ∘ ajustement libre
clearance fit (Ajustements) ‖ ajustement avec jeu
cleared (Aéro.) ‖ dégagé
clear cover sheet (Imprim.) ‖ couverture transparente
cleavage ∘ delamination (Résist. matériaux) ‖ clivage
clevis (Élèments Liaisons) ‖ chape ∘ étrier
clevis pin (Élèments divers) ‖ axe de chape
clew (Naval) ‖ point d'écoute
click (GUI) ‖ clic
click ∘ pawl (Élèments divers) ‖ cliquet
climatic effect ‖ action climatique
climb milling (Usinage) ‖ fraisage en avalant
clip ∘ collar clamp ∘ split collar (Élèments Liaisons) ‖ agrafe ∘ attache ∘ collier de serrage
clipboard (Info.) ‖ presse-papier
clipping ‖ écrêtage
cloat (Élèments divers) ‖ tasseau
clockwise (Géom.) ‖ sens horaire
clogginess ∘ fouling (Prob.) ‖ encrassement
clogging (Étanch.) ‖ colmatage
closed conduit ∘ forced conduit (Fluide) ‖ conduite fermée ∘ conduite forcée ∘ conduite sous pression
closed interval (Algèbre) ‖ intervalle fermé
closed loop (Autom, Hydrau., Élec.) ‖ boucle fermée ∘ circuit fermé
closed shell (Nucléaire) ‖ couche saturée
close-out (Projet) ‖ achèvement
close sliding fit (Concept., Ajustements, Usinage) ‖ ajustage glissant juste
close tolerance (Concept.) ‖ tolérance serrée
close-up view (Dessin) ‖ vue rapprochée
close (to) (Imagerie, Info.) ‖ fermer
closing (Imagerie) ‖ fermeture
closure head ∘ closure head assembly (Nucléaire) ‖ couvercle de cuve ∘ couvercle de la cuve
closure head off (Nucléaire) ‖ cuve ouverte
closure head on (Nucléaire) ‖ couvercle en place
closure rail (Ferroviaire) ‖ rail de raccord
cloth ∘ rag (Fabric.) ‖ chiffon
cloud point (Lubrif., Thermodyn.) ‖ point de trouble
clove hitch (Naval) ‖ nœud de cabestan
cluster (Info.) ‖ grappe ∘ groupe
cluster (Info.) ‖ secteur
cluster mill (Laminage) ‖ cage mul-

CC BY NC ND

ticylindres ∘ laminoir à cylindres multiples

clutch ∘ coupling (Auto., Puissance) ‖ accouplement ∘ embrayage

clutch disengagement ∘ declutch ∘ declutching ∘ unclutch ∘ uncoupling (Puissance) ‖ débrayage ∘ décrabotage

clutch engagement ∘ clutching (Auto., Puissance) ‖ embrayage (action)

clutch plate (Puissance, Élèments) ‖ disque d'embrayage

clutch release sleeve (Élèments) ‖ manchon de débrayage

coach (Auto.) ‖ autocar

coach screw (Boulon.) ‖ tire-fond

coal (Fondrie) ‖ charbon

coal (Matériaux) ‖ houille

coarse (Calcul) ‖ grossier

coast (Naval) ‖ côte

coastal navigation (Naval) ‖ cabotage ∘ navigation côtière

coastguard (Naval) ‖ garde côte

coastline (Naval) ‖ cote maritime

coated (Trait. surface) ‖ revêtu

coated (Optique) ‖ traité avec un revêtement de surface

coated electrode ∘ covered electrode ∘ shielded electrode (Soudage) ‖ électrode enrobée

coated steel (Matériaux) ‖ acier revêtu

coating (Trait. surface) ‖ enduit

coating (Trait. surface) ‖ enrobage ∘ protection

coaxial (Élec.) ‖ coaxial

coaxial cable (Élec.) ‖ câble coaxial

coaxial connector (Élec.) ‖ prise coaxiale

cobalt (Co) (Élém. chimiques) ‖ cobalt

cobbling (Prob.) ‖ vrillage

cockpit (Aéro.) ‖ habitacle ∘ poste de pilotage

cockpit voice recorder (Aéro.) ‖ enregistreur de conversation se poste de pilotage

code ‖ code

code coverage (Program.) ‖ couverture de code

code injection (Program.) ‖ injection de code

code snippet (Program.) ‖ bout de code ∘ bribe de code

code (to) (Program.) ‖ coder

coefficient ∘ factor (Algèbre, Calcul) ‖ coefficient ∘ facteur

coefficient of adhesion (Tribo.) ‖ coefficient d'adhérence

coefficient of compressibility (Charac. matériaux) ‖ coefficient de compressibilité

coefficient of contraction (Fluide) ‖ coefficient de contraction

coefficient of correlation (Projet) ‖ coefficient de corrélation

coefficient of efficiency ‖ rendement

coefficient of friction ∘ friction coefficient ∘ friction factor ∘ friction ratio (Ciném., Fluide, Thermique, Tribo.) ‖ coefficient de friction ∘ coefficient de frottement ∘ indice de frottement

coefficient of linear expansion (Charac. matériaux) ‖ coefficient de dilatation linéaire ∘ coefficient linéaire de dilatation thermique

coefficient of permeability ∘ permeability factor ‖ coefficient de perméabilité

coefficient of pivoting friction (Tribo.) ‖ coefficient de frottement de pivotement

coefficient of restitution (Ciném.) ‖ coefficient de restitution

coefficient of rolling friction (Tribo.) ‖ coefficient de frottement de roulement

coefficient of roughness ∘ roughness factor (Fluide) ‖ coefficient d'aspérité ∘ coefficient de rugosité

coefficient of static friction ‖ coefficient de frottement au repos
coefficient of thermal conduction ∘ **coefficient of thermal conductivity** (Charac. matériaux, Thermique) ‖ coefficient de conductibilité thermique ∘ coefficient de conduction thermique
coefficient of thermal conductivity (Thermique) ‖ coefficient de conductivité thermique
coefficient of viscosity (Fluide) ‖ coefficient de viscosité
coefficient of wear (Tribo.) ‖ coefficient d'usure
cofactor (Math.) ‖ cofacteur
cogwheel (Élèments Mouv.) ‖ roue dentée
coherence (Optique) ‖ cohérence
cohesion (Résist. matériaux) ‖ cohésion
cohesive force (Physique) ‖ force de cohésion
cohesive strength ∘ **disruptive strength** (Charac. matériaux) ‖ résistance au clivage
coil (Élec., Élèments divers) ‖ bobinage ∘ bobine ∘ serpentin
coil spring ∘ **compression spring** ∘ **helical spring** (Ressorts) ‖ ressort hélicoïdal
coke breeze (Fondrie) ‖ poussier
cold crack ‖ cassure à froid ∘ fêlure à froid
cold drawing (Procédés fab.) ‖ étirage à froid
cold-drawn steel ‖ acier tréfilé à froid ∘ acier étiré à froid
cold forging (Procédés fab.) ‖ forgeage à froid
cold formed section (Fabric.) ‖ profilé à froid
cold leg (Nucléaire) ‖ branche froide
cold light (Optique) ‖ lumière froide
cold neutron (Nucléaire) ‖ neutron froid
cold rolled (Laminage, Procédés fab.) ‖ laminé à froid
cold rolling (Laminage, Procédés fab.) ‖ laminage à froid
cold shortness (Charac. matériaux) ‖ fragilité à froid
cold shrink fit (Concept., Ajustements) ‖ ajustement a froid
cold shutdown (Nucléaire) ‖ arrêt à froid
cold stamping (Procédés fab.) ‖ estampage à froid
cold welding (Procédés fab.) ‖ soudage à froid
cold working (Fabric.) ‖ travail à froid
collapse (Prob.) ‖ écroulement
collapse load (Résist. matériaux) ‖ charge de ruine
collar (Élèments Liaisons) ‖ collier
collar oiler ∘ **oil ring** (Lubrif.) ‖ bague de graissage ∘ bague de lubrification
collective bargaining agreement (Entreprise, Ress. humaines) ‖ convention collective
collector ∘ **manifold** (Tuyaut., Élèments divers) ‖ collecteur ∘ tubulure
collet (Élèments Liaisons, Élèments regl.) ‖ bague de serrage ∘ douille de serrage
collet chuck (Usinage) ‖ mandrin à pinces
collimated beam (Optique) ‖ faisceau collimaté
collimate (to) (Optique) ‖ collimater
collimating lens (Optique) ‖ lentille collimatrice
collinearity (Géom.) ‖ colinéarité
collision (Aéro., Info.) ‖ collision
colon (:) (Caract.) ‖ deux-points
coloration (Acoust.) ‖ coloration ∘ nuance d'un son
colorimeter (Optique) ‖ colorimètre
colorimetry (Mesure, Optique) ‖ colorimétrie
colorless[US] ∘ **colourless** ∘ **uncol-**

CC BY NC ND

ored[us] ∘ **uncoloured** (Optique) ‖ incolore
color mixture (Optique) ‖ mélange des couleurs
color[us] ∘ **colour** (Imagerie) ‖ couleur
color[us] **temperature** ∘ **colour temperature** (Imagerie, Optique, Thermique) ‖ température de couleur
colour balance (Imagerie, Optique) ‖ balance chromatique ∘ équilibre des couleurs
colour contrast (Imagerie, Optique) ‖ contraste des couleurs
colour contrast ink (Magnétoscopie) ‖ liqueur magnétique colorée
colour depth (Imagerie, Info.) ‖ profondeur des couleurs
colour filter (Optique) ‖ filtre coloré
colour quantisation[iz] (Imagerie, Info.) ‖ réduction de couleurs
columbium ∘ **niobium (Nb)** (Élém. chimiques) ‖ niobium
column (Typo.) ‖ colonne
coma (Optique) ‖ aberration lumineuse
combination (Proba.) ‖ combinaison
combination tone ∘ **resultant tone** (Acoust.) ‖ son complexe
combinatorial analysis (Math.) ‖ analyse combinatoire
combinatory logic (Math.) ‖ logique combinatoire
combined laminar free and forced convection (Fluide, Thermique) ‖ convection mixte laminaire
combined oscillations ‖ oscillations combinées
combined turbulent free and forced convection (Fluide, Thermique) ‖ convection mixte turbulente
combo-box (GUI) ‖ boîte combinée
combustion (Chimie) ‖ combustion
combustion chamber (Astro., Thermodyn., Élèments divers) ‖ chambre de combustion
combustion heat (Thermique, Thermodyn.) ‖ chaleur de combustion
combustion instability (Astro.) ‖ instabilité de combustion
combustion stroke (Thermodyn.) ‖ course de détente
combustion temperature (Thermique) ‖ température de combustion
combustion time (Astro.) ‖ temps de combustion
comet ‖ comète
comma (,) (Algèbre, Caract., Typo.) ‖ virgule
command ‖ commande
command-line interpreter (CLI) (Program., System info.) ‖ interpréteur de commande ∘ interpréteur de ligne de commande
comma-separated values (CSV) (Info.) ‖ valeurs séparées par des virgules
commitment (Projet) ‖ affectation
common denominator (Algèbre) ‖ dénominateur commun
common difference (Algèbre) ‖ raison arithmétique
common factor (Algèbre) ‖ facteur commun
common logarithm (Algèbre) ‖ logarithme décimal
common multiple (Algèbre) ‖ multiple commun
common ratio (Algèbre) ‖ raison géométrique
communicate (to) (Aéro.) ‖ communiquer
communicating vessels ∘ **connected vessels** (Fluide) ‖ vases communicants
commutation (Élec.) ‖ commutation
commutative algebra (Algèbre) ‖ algèbre commutative
commutative property ∘ **com-**

CC BY NC ND

mutativity (Algèbre) ‖ commutativité
commutator ∘ contactor ∘ switch (Commandes, Élec.) ‖ commutateur ∘ contacteur ∘ interrupteur
commuter train (Ferroviaire) ‖ train de banlieue
company (Entreprise) ‖ société
company director (Entreprise) ‖ chef d'entreprise
comparator (Élec.) ‖ comparateur
compare (to) ‖ comparer
compass (Aéro., Dessin, Naval) ‖ boussole ∘ compas
compass-card (Aéro.) ‖ rose des vents
compass course (Naval) ‖ cap compas
compatibility (Info.) ‖ compatibilité
compensate (to) ‖ compenser
compensating valve (Élèments divers, Press.) ‖ valve de compensation
compensation (Projet) ‖ rémunération
compilation (Info.) ‖ compilation
compiler (Program.) ‖ compilateur
complementary angle (Géom.) ‖ angle complémentaire
complete similarity (Fluide) ‖ similitude complète
complete solution (Algèbre) ‖ solution complète
complete space (Algèbre) ‖ espace complet
complex amplitude (Algèbre) ‖ amplitude complexe
complex impedance (Élec.) ‖ impédance complexe
complex number (ℂ) (Algèbre) ‖ nombre complexe
complex steel ‖ acier complexe
compliance (Qualité) ‖ conformité
component (Élèments divers) ‖ composant
component (Élèments divers) ‖ composante
component (Élèments divers) ‖ élément
component ∘ item (Élèments divers) ‖ pièce
components list ∘ nomenclature ∘ parts list (Appro., Concept.) ‖ liste des composants ∘ nomenclature
components of stress (Résist. matériaux) ‖ composantes des contraintes
component of force ‖ composante d'une force
component part diagram (Math.) ‖ diagramme des composantes
composite type (Program.) ‖ type composé
composition ‖ composition
composition of forces ‖ composition des forces ∘ réduction des forces
compounded oil (Lubrif.) ‖ huile composée
compound interest (Projet) ‖ intérêt composé
compound pendulum ∘ physical pendulum (Ciném.) ‖ pendule composé
compound winding (Élec.) ‖ enroulement compound
compressed air (Pneumat.) ‖ air comprimé ∘ gaz comprimé
compressibility (Fluide) ‖ compressibilité
compression ‖ compression
compression of a seal (Étanch.) ‖ écrasement d'un joint
compression of spring (Ressorts, Résist. matériaux) ‖ flèche d'un ressort
compression ratio (Thermodyn.) ‖ rapport de compression
compression ratio ∘ pressure ratio (Press.) ‖ taux de compression
compression ratio (Info.) ‖ taux de compression
compression spring (Ressorts) ‖ ressort de compression

CC BY NC ND

compression stroke (Thermodyn.) ‖ course de compression
compression test ‖ essai de compression
compression wave ‖ onde de compression
compressive strain (Calcul) ‖ déformation de compression
compressive strength (Résist. matériaux) ‖ résistance à la compression
compressive stress (Calcul, Résist. matériaux) ‖ contrainte de compression
compressive yield point (Résist. matériaux) ‖ limite élastique à la compression
compressor (Mach. tournantes, Élèments) ‖ compresseur
compromise joint (Ferroviaire) ‖ éclisse de raccord
computation (Calcul) ‖ calcul
computational algorithm (Calcul, Program.) ‖ algorithme de calcul
computer (Aéro.) ‖ calculateur
computer (Matériel info.) ‖ ordinateur
computer-aided (Info.) ‖ assiste par ordinateur
computer aided design (CAD) (Concept.) ‖ conception assistée par ordinateur (CAO)
computer aided manufacturing (CAM) (Fabric.) ‖ fabrication assistée par ordinateur (FAO)
computer code (Calcul, Info.) ‖ code de calcul
computer configuration (System info.) ‖ configuration
computer forensic (Info.) ‖ informatique
computer network (Réseau) ‖ réseau informatique
compute (to) (Aéro.) ‖ calculer
concatenation (Program.) ‖ concaténation
concealed motion (Ciném.) ‖ mouvement latent
concentrated force ‖ force ponctuelle
concentrate (to) (Chimie) ‖ concentrer
concentration (Chimie) ‖ concentration
concentration ratio (Chimie) ‖ facteur de concentration
concentrativeness (Optique) ‖ pouvoir concentrateur
concentrator (Optique) ‖ concentrateur
concentricity (Dessin, Mesure) ‖ concentricité
conclusion ‖ conclusion
concrete mixer (Auto.) ‖ bétonneuse
concrete shield (Nucléaire) ‖ bouclier en béton
concurrent computing (Program.) ‖ programmation concurrente
condensate (Chimie) ‖ condensat
condensation (Fluide, Physique, Thermique, Thermodyn.) ‖ condensation
condensation coefficient (Thermique) ‖ coefficient de condensation
condensed phase (Chimie) ‖ phase condensée
condenser (Nucléaire) ‖ condenseur
condensing lens (Optique) ‖ lentille condenseur
conditional probability (Proba.) ‖ probabilité conditionnelle
conditioning (Appro.) ‖ conditionnement
conditions of equilibrium (of a system of forces) ‖ conditions d'équilibre
condition for continuity of strain ‖ équation de continuité
condition of sale (Appro.) ‖ condition de vente
conductance (Élec.) ‖ conductance
conduction (Thermique) ‖ conduction
conductor (Élec.) ‖ conducteur

CC BY NC ND

conduit ∘ pipe (Tuyaut.) ‖ canalisation ∘ tube ∘ tuyau
cone (Géom.) ‖ cône
cone clutch (Puissance) ‖ embrayage à cône
cone head bolt ∘ taper bolt (Boulon.) ‖ boulon à tête conique
cone of static friction ‖ cône de frottement
confidence ‖ confiance
confidence interval (Calcul, Mesure) ‖ intervalle de confiance
confidence level (Calcul, Mesure) ‖ niveau de confiance
confinement ∘ containment (Nucléaire, Sécur.) ‖ confinement
conformation (Chimie) ‖ conformation
conformity assessment (Press.) ‖ évaluation de conformité
congruent (Math.) ‖ congruent
conical (Géom.) ‖ conique
conic section (Géom.) ‖ section conique
connecting flange (Élèments Liaisons) ‖ bride de liaison
connecting link (Puissance, Élèments Liaisons) ‖ maillon connecteur
connecting rod (Auto., Puissance, Élèments Liaisons) ‖ barre d'accouplement ∘ bielle
connecting rod (Élèments Liaisons) ‖ tige de liaison
connection ∘ joining line (Tuyaut., Élèments Liaisons) ‖ raccordement
connection ∘ hinge ∘ hinge joint ∘ joint ∘ knuckle ∘ link (Concept., Réseau, Puissance, Élèments Liaisons) ‖ articulation ∘ connexion ∘ lien
connection hose (Fluide) ‖ flexible de raccordement
connectivity (System info.) ‖ connectabilité
conservation equation (Physique) ‖ équation de conservation
conservation law (Dynam., Physique) ‖ loi de conservation
conservation of charge (Physique) ‖ conservation de la charge
conservation of energy (Dynam., Physique) ‖ conservation de l'énergie
conservation of mass (Dynam., Physique) ‖ conservation de la masse
conservative (Calcul) ‖ pessimiste ∘ pénalisant
conservative rating ∘ conservative sizing (Calcul) ‖ surdimensionnement
conservative system (Physique, Thermodyn.) ‖ système conservatif
conservative (material) system (Ciném.) ‖ système conservatif
consignment (Appro.) ‖ expédition
consistent (Calcul) ‖ cohérent
consistent (Usinage) ‖ répétable
consistent with (Calcul) ‖ compatible avec
constant ot Integration (Algèbre) ‖ constante d'intégration
constant pitch propeller (Aéro.) ‖ hélice à pas fixe
constant pressure (Thermodyn.) ‖ pression constante
constant pressure valve (Tuyaut., Press.) ‖ soupape à pression constante
constant speed (Dynam.) ‖ vitesse constante
constant torque (Dynam.) ‖ couple constant
constant velocity joint (Puissance, Usinage) ‖ joint homocinétique
constant-volume process ∘ isochoric process ∘ isovolumetric process (Thermodyn.) ‖ processus isochore ∘ transformation isochore
constitutive equation ‖ équation de consistance
constrained motion (Ciném.) ‖

CC BY NC ND

mouvement lié
constrained particle (Ciném.) ‖ point matériau lié
constraint (Calcul, Ciném., Résist. matériaux) ‖ contrainte ∘ déformation imposée
constraint depending on time ∘ **constraints depending on time** ∘ **rheonomic constraint** (Ciném.) ‖ liaison dépendante du temps ∘ liaison rhéonome ∘ liaisons dépendantes du temps
constraint independent of time ∘ **scleronomic constraint** (Ciném.) ‖ liaison indépendante du temps ∘ liaison scléronome
constraint programming (Program.) ‖ programmation par contraintes
constriction (Fluide) ‖ contraction
constructor (Program.) ‖ constructeur
consumables (Appro., Projet) ‖ consommables
contact (Physique, Tribo., Élec.) ‖ contact ∘ plot de contact
contact conditions (Thermique) ‖ conditions au contact
contact head ∘ **contact pad** (Magnétoscopie) ‖ touche de contact ∘ tête de contact
contact lock washer with spikes (Boulon.) ‖ rondelle contact à picots
contact strips (Ferroviaire) ‖ bandes de contact
contact surface ∘ **interface** ∘ **phase boundary** (Fluide) ‖ interface ∘ surface de contact
contact time (Ressuage) ‖ temps de contact
contact wire ∘ **overhead line** (Ferroviaire) ‖ câble de contact
container (Ferroviaire, Naval) ‖ conteneur
container (GUI) ‖ conteneur
containment barrier (Nucléaire, Sécur.) ‖ barrière de confinement
contamination ∘ **foreign material** ∘ **foreign matter** ∘ **impurety** ∘ **smudginess** (Fluide, Prob., Qualité) ‖ corps étranger ∘ impureté ∘ souillure
content (Mesure) ‖ teneur
context menu ∘ **pop-up menu** (GUI) ‖ menu contextuel
context switch (Info.) ‖ commutation de contexte
contiguity ‖ contiguïté
contingency ∘ **uncertainty** (Mesure, Projet) ‖ incertitude ∘ éventualité
continuous beam ‖ poutre continue
continuous casting (Fondrie) ‖ coulée continue
continuous charges (Compta.) ‖ charges fixes
continuous chip ∘ **flow chip** (Usinage) ‖ copeau continu
continuous flow distribution (Appro.) ‖ distribution en continu
continuous improvement (Qualité) ‖ amélioration continue
continuous lubrication (Lubrif.) ‖ lubrification continue
continuous media (Calcul) ‖ milieux continus
continuous oscillations ‖ oscillations entretenues
continuous rating (Fonct.) ‖ régime permanent
continuous wave (Acoust.) ‖ onde entretenue
contour integral ∘ **line integral** ∘ **line intégral** (Algèbre, Math.) ‖ intégrale curviligne
contract (Projet) ‖ contrat
contraction (Fondrie, Moulage) ‖ retrait
contraction ∘ **shrinkage** ∘ **volume shrinkage** (Charac. matériaux, Fondrie, Moulage, Prob.) ‖ contraction ∘ retrait
contraction cavity ∘ **shrinkage cavity** (Fondrie) ‖ retassure
contract award (Projet) ‖ attribu-

CC BY NC ND

tion d'un contrat
contrast (Optique) ‖ contraste
contra-rotating propellers (Aéro.) ‖ hélices contrarotative
control (Aéro., Commandes) ‖ commande ∘ gouverne
control ∘ control lever ∘ operating handle (Aéro., Commandes) ‖ levier de commande ∘ manette de commande
control (Mesure) ‖ réglage
controlled ∘ interlocked ∘ locked (Autom) ‖ asservi
controlled pressure (Press.) ‖ pression régulée
controller ∘ regulator (Autom) ‖ régulateur
controlling ∘ interlock ∘ interlocking (Autom) ‖ asservissement
control board ∘ control panel ∘ switchboard (Commandes) ‖ panneau de commande ∘ pupitre de commande ∘ tableau électrique
control cab (Commandes) ‖ cabine de commande ∘ cabine de conduite
control flow statement (Program.) ‖ structure de contrôle
control knob ∘ setting knob (Commandes) ‖ bouton de réglage
control rod (Nucléaire) ‖ barre de contrôle ∘ barre de pilotage
control room (Commandes) ‖ salle de contrôle
control system (Autom) ‖ partie commande
control theory (Autom) ‖ théorie du contrôle
control valve (Tuyaut.) ‖ valve de commande ∘ valve de régulation
control wheel ∘ hand wheel (Commandes, Puissance) ‖ volant de commande ∘ volant de manœuvre
convection (Thermodyn.) ‖ convection
convergent (Optique) ‖ convergent
convergent pipe ∘ converging cone (Fluide) ‖ cône convergent
converging lens (Optique) ‖ lentille convergente
conversational mode (Info.) ‖ mode dialogué
conversion chart ∘ conversion table (Calcul) ‖ table de conversion
conversion factor (Algèbre, Calcul) ‖ facteur de conversion
conversion of energy ∘ energy transformation (Thermodyn.) ‖ transformation d'énergie
converter ‖ convertisseur
convertiplane ∘ heliplane (Aéro.) ‖ avion convertible ∘ avion à rotor basculant
convex lens (Optique) ‖ lentille convexe
convex mirror (Optique) ‖ miroir convexe
convex polygon (Géom.) ‖ polygone convexe
conveyor (Élèments Mouv.) ‖ convoyeur
conveyor (Élèments Mouv.) ‖ transporteur
conveyor belt (Mach. outil) ‖ bande transporteuse ∘ tapis roulant
convolution (Autom, Math.) ‖ enroulement ∘ produit de convolution
cookie (Info.) ‖ témoin
coolant ∘ cooling liquid (Thermique, Thermodyn.) ‖ fluide de refroidissement ∘ liquide de refroidissement ∘ réfrigérant
cooling (Auto., Aéro., Thermique) ‖ refroidissement
cooling fin ∘ cooling rib (Auto., Thermique) ‖ ailette de refroidissement
cooling pond (Nucléaire) ‖ bassin de refroidissement
cooling surface (Thermique) ‖ sur-

CC BY NC ND

face de refroidissement
cooling system (Auto., Nucléaire, Thermique) ‖ système de refroidissement
cooling tower (Thermique) ‖ tour de réfrigération
cooling tower (Nucléaire) ‖ tour de refroidissement
cooling water (Thermique) ‖ eau de refroidissement
cool down (to) ‖ refroidir
coordinate geometry (Géom.) ‖ géométrie analytique
coordinate system (Dynam., Géom.) ‖ système de coordonnées
coordinate transformation ∘ **transformation of coordinates** (Math.) ‖ transformation des coordonnées
copier (Dessin) ‖ tireuse de plan
copper (Cu) (Matériaux, Élec., Élém. chimiques) ‖ cuivre
copper plated ∘ **coppered** (Trait. surface) ‖ cuivré
copper plating (Trait. surface) ‖ cuivrage
coprocessor (Matériel info.) ‖ coprocesseur
copy (Info.) ‖ copier
copy and paste (GUI) ‖ copier-coller
copy milling lathe ‖ tour à reproduire
copy milling machine (Mach. outil, Usinage) ‖ fraiseuse à reproduire
core (Info., Nucléaire) ‖ cœur
core (Nucléaire) ‖ noyau du réacteur
core ∘ **heart** (Trait. thermique) ‖ cœur ∘ âme
core catcher (Nucléaire) ‖ récupérateur de corium
core component (Nucléaire) ‖ composant du cœur
core disruption (Nucléaire) ‖ dislocation du cœur
core disruptive accident (Nucléaire) ‖ accident de dislocation du cœur
core inlet temperature (Nucléaire) ‖ température d'entrée de cœur
core melt (Nucléaire, Prob.) ‖ fusion du cœur
core meltdown (Nucléaire, Prob.) ‖ fusion du cœur
core outlet temperature (Nucléaire) ‖ température de sortie de cœur
core unloading (Nucléaire) ‖ déchargement du cœur
Coriolis acceleration (Ciném.) ‖ accélération complémentaire ∘ accélération de Coriolis
Coriolis force ∘ **compound centrifugal force** (Ciném.) ‖ force centrifuge composée ∘ force de Coriolis
cork (Matériaux) ‖ liège
corner joint (Soudage) ‖ assemblage en angle ∘ joint en angle
corner welded (Soudage) ‖ assemblage en angle
corrected result (Mesure) ‖ résultat corrigé
correction (Projet) ‖ rectificatif
correction coils (Nucléaire, Élec.) ‖ bobine de correction
corrective action (Qualité) ‖ action corrective
correlation (Math., Projet) ‖ corrélation
correlation (Calcul) ‖ concordance
correlation matrix (Math.) ‖ matrice de corrélation
corresponding angles (Géom.) ‖ angles correspondants
corresponding lengths (Géom.) ‖ longueurs correspondantes
corresponding sides (Géom.) ‖ côtés correspondants
corresponding vertices (Géom.) ‖ sommets correspondants
corrosion (Chimie) ‖ corrosion
corrosion ‖ corrosion
corrosion allowance (Press.) ‖ surépaisseur de corrosion

CC BY NC ND

corrosion cracking (Métall., Press.) ‖ fissuration par corrosion
corrosion fatigue ‖ fatigue sous corrosion
corrosion pitting (Chimie, Métall., Prob.) ‖ piqûres de corrosion
corrosion proof (Charac. matériaux, Métall., Press.) ‖ résistant à la corrosion
corrosion rate (Charac. matériaux, Chimie) ‖ vitesse de corrosion
corrosion resistance (Charac. matériaux) ‖ résistance à la corrosion ∘ tenue à la corrosion
corrosion spot (Chimie, Métall., Prob.) ‖ foyer de corrosion
corrosion under mechanical stress (Métall., Press.) ‖ corrosion sous contrainte
corrosion wear (Prob.) ‖ usure par corrosion
corrosive (Chimie) ‖ corrosif
corrugated iron (Matériaux) ‖ tôle ondulée
corrugation ∘ embossment (Fabric.) ‖ gaufrage
corrugation ∘ spline (Concept.) ‖ cannelure
corundum (Matériaux) ‖ corindon
cosecant (csc) (Algèbre, Géom.) ‖ cosécante
cosine (cos) (Algèbre, Géom.) ‖ cosine
cosmic microwave background ‖ fond diffus cosmologique
cosmos ‖ cosmos ∘ espace
cost (Compta., Projet) ‖ coût
cost of late delivery (Projet) ‖ coût de dépassement de délai
cost of schedule overrun (Projet) ‖ coût de dépassement de délai
cost report (Compta., Projet) ‖ rapport financier
cost to maintain in schedule (Projet) ‖ coût de tenue de délai
cotangent (cot) (Algèbre, Géom.) ‖ cotan
cotter pin ∘ pin (Boulon.) ‖ goupille
coudé eyepiece (Optique) ‖ oculaire coudé
coulomb (C) (Unités) ‖ coulomb
Coulomb's law ∘ Coulomb's law of friction (Tribo., Électromag.) ‖ loi de Coulomb
countable set ∘ denumerable set (Math., Proba.) ‖ ensemble dénombrable
counter (Mesure) ‖ compteur
counterbore (Usinage) ‖ lamage
counterbore cutter (Outil., Usinage) ‖ fraise à lamer
countercurrent flow (Fluide, Thermique) ‖ écoulement parallèle à contre-courant
counterexample (Math.) ‖ contre-exemple
counterflow ∘ reverse flow (Fluide) ‖ contre-courant
countersunk washer brass (Boulon.) ‖ rondelle cuvette emboutie
counterweight (Élèments Mouv., Élèments divers) ‖ contre-poids ∘ contrepoids
counter bore (Concept.) ‖ trou de lamage
counting (Math., Mesure, Proba.) ‖ comptage ∘ dénombrement
counting sort (Program.) ‖ tri comptage
count-down ∘ countdown time (Astro.) ‖ compte à rebours
coupled oscillations ‖ oscillations couplées
coupler ∘ coupling (Auto., Ferroviaire) ‖ attelage ∘ crochet d'attelage
coupling (Calcul) ‖ couplage
coupling chain (Ferroviaire) ‖ chaîne d'attelage
coupling flange ∘ flange ∘ yoke (Puissance, Élèments Liaisons) ‖ bride ∘ bride d'accouplement ∘ bride d'assemblage
coupling skid end (Puissance) ‖ manchon coulissant
coupling sleever (Puissance) ‖

CC BY NC ND

manchon d'accouplement
course change (Naval) ‖ changement de cap
courtesy flag (Naval) ‖ pavillon de courtoisie
cover ∘ cowl ∘ guard ∘ hood (Auto., Aéro., Ferroviaire, Protect.) ‖ capot
coverage (Optique) ‖ champ couvert
covering documents (Appro.) ‖ document d'accompagnement
cover plate (Protect.) ‖ plaque de fermeture ∘ plaque de recouvrement ∘ tôle de fermeture
cover stock (Imprim.) ‖ feuille de couverture
cowling ∘ fairing (Protect.) ‖ capotage ∘ carénage
cowling ring (Protect.) ‖ capotage annulaire
crack ∘ shrinkage (Prob.) ‖ crique ∘ fente ∘ fissure ∘ fêlure
cradle (Élèments) ‖ berceau
crafty ‖ astucieux
crane (Manut.) ‖ grue
crane driver (Manut.) ‖ grutier ∘ pontonnier
crane rail (Manut.) ‖ rail pour pont roulant
crank ∘ crank handle (Commandes, Outil., Élèments regl.) ‖ manivelle
crankcase oil (Lubrif.) ‖ huile de carter ∘ huile pour moteur
crankshaft (Auto., Puissance) ‖ vilebrequin
crank gear (Commandes, Élèments regl.) ‖ pédalier
crank head (Élèments Mouv.) ‖ tête de bielle
crank housing ∘ crankcase ∘ engine block ∘ housing (Élèments, Protect.) ‖ bloc moteur ∘ carter
crank pin ∘ crankpin (Ferroviaire, Élèments divers) ‖ maneton
crank shaft bearing (Élèments Mouv.) ‖ palier de vilebrequin
crank throw (Élèments Mouv.) ‖ maneton de vilebrequin
crash (Aéro.) ‖ chute
crash (System info.) ‖ plantage
crash landing (Aéro.) ‖ atterrissage forcé
crash recorder (Aéro.) ‖ enregistreur d'accident
crate (Appro., Manut.) ‖ caisse en bois
crater (Soudage) ‖ cratère
crater crack (Prob., Soudage) ‖ fissure de cratère
craze cracking (Prob., Trait. thermique) ‖ fissure thermique
crazing (Prob., Thermique, Trait. thermique) ‖ craquelage ∘ fendillement ∘ fendillement thermique ∘ fissuration thermique
creep (Charac. matériaux) ‖ fluage
creep limit ∘ creeping limit (Charac. matériaux) ‖ limite de fluage
creep resistance ∘ creep strength (Charac. matériaux) ‖ résistance au fluage ∘ tenue au fluage
creep rupture strength ∘ stress rupture strength (Charac. matériaux) ‖ limite de fluage conventionnelle
creep strength (Résist. matériaux) ‖ résistance au fluage
creep test (Mesure, Qualité) ‖ essai de fluage
creep (belt) (Puissance) ‖ glissement (courroie)
creep (to) (Métall.) ‖ fluer
crest (Élec.) ‖ crête
crest factor (Magnétoscopie) ‖ facteur de crête
crew (Aéro., Ferroviaire, Naval) ‖ équipage
crew (Projet) ‖ équipe
crimping (Procédés fab.) ‖ sertissage
crimping sleeve (Outil.) ‖ manchon de sertissage
crimping tool (Outil.) ‖ outillage

CC BY NC ND

de sertissage ∘ pince à sertir
crimp terminal lug (Élec.) ‖ cosse à sertir
crimp (to) (Procédés fab.) ‖ sertir
criterion (Calcul) ‖ critère
critical ‖ critique
criticality accident (Nucléaire) ‖ accident de criticité
critically damped (Autom) ‖ amorti de façon critique
critical compressive stress (Résist. matériaux) ‖ contrainte de compression critique ∘ pression critique
critical cooling rate ∘ critical quenching rate ∘ critical speed of hardening (Trait. thermique) ‖ vitesse critique de trempe
critical heat flux (Nucléaire, Thermodyn.) ‖ densité de flux thermique critique
critical load ∘ limit load ∘ maximum load (Manut., Résist. matériaux) ‖ charge limite
critical load (Calcul, Résist. matériaux) ‖ charge critique
critical mass (Nucléaire) ‖ masse critique
critical path (Méthodes, Projet) ‖ chemin critique
critical point (Physique) ‖ point critique
critical point (Thermodyn.) ‖ point de transformation
critical pressure (Fluide) ‖ pression critique
critical speed ∘ critical velocity (Calcul, Fluide, Mach. tournantes, Thermique) ‖ vitesse critique
critical temperature (Thermique) ‖ température critique
critical value ‖ valeur critique
crossing bell (Ferroviaire) ‖ sonnerie de passage à niveau
crossing frog (Ferroviaire) ‖ cœur de croisement
crossing gate (Ferroviaire) ‖ barrière
crossing signals (Ferroviaire) ‖ signaux de croisement
cross beam ∘ cross-beam ∘ crossbar ∘ crossbeam (Résist. matériaux, Élèments divers) ‖ poutre transversale ∘ traverse
cross flow (Fluide, Thermique) ‖ courant croisé ∘ écoulement croisé
cross-platform (Info., Program., System info.) ‖ multiplateforme
cross product ∘ vector product (Algèbre, Géom., Math.) ‖ produit vectoriel
cross ratio (Math.) ‖ birapport de quatre points
cross-section ∘ section ∘ transverse section (Dessin, Fluide, Résist. matériaux) ‖ coupe ∘ coupe transversale ∘ section transversale
cross section ∘ cross-section (Charac. profilés) ‖ profil ∘ section efficace
cross wind (Aéro.) ‖ vent de travers
crown gear (Engrèn.) ‖ roue plate ∘ roue à couronne
crucible (Fondrie) ‖ creuset
crucible (Mach. outil) ‖ fourneau
crude oil (Lubrif.) ‖ huile brute
crude steel (Matériaux, Métall.) ‖ acier brut
cruise (Aéro.) ‖ croisière
cruise control system ∘ cruise controller ∘ speed regulator (Autom, Auto., Fonct.) ‖ régulateur de vitesse
cruising level (Aéro.) ‖ niveau de croisière
cruising power (Aéro.) ‖ régime de croisière
crumbly (Charac. matériaux) ‖ friable
crushproof (Charac. matériaux) ‖ résistant à l'écrasement
crush stone ballast (Ferroviaire) ‖ pierre concassée

CC BY NC ND

crutch (Élèments Liaisons) ‖ béquille ∘ étai
cryogenic (Astro., Thermique) ‖ cryogénique
cryomicroscope (Optique) ‖ cryomicroscope
cryostat (Thermique) ‖ cryostat
crystalline state (Chimie) ‖ état cristallin
crystalline structure ∘ grain structure (Chimie, Mesure, Métall.) ‖ structure cristalline
crystallization (Chimie) ‖ cristallisation
crystallography (Mesure, Métall.) ‖ cristallographie
crystal lattice ∘ lattice (Chimie, Métall.) ‖ réseau cristallin
cube (Géom.) ‖ cube
cube root (Algèbre) ‖ racine cubique
cube (to) (Algèbre) ‖ élever au cube
cubical dilatation ‖ dilatation volumique
cubic interpolation (Math.) ‖ interpolation cubique
cubic meter^{US} ∘ cubic metre (m^3) (Unités) ‖ mètre cube ∘ mètre cubique
cumulative (Math.) ‖ cumulatif
cup (Élèments divers) ‖ coupelle ∘ godet
cuprous (Métall.) ‖ cuivreux
curium (Cm) (Élém. chimiques) ‖ curium
curl (Algèbre) ‖ rotationnel
curl ‖ rotationnel
curly bracket ({}) (Caract., Info., Math.) ‖ accolade
current (Naval, Élec., Électromag.) ‖ courant
current assets (Compta.) ‖ actif disponibles
current assets and liabilities (Compta.) ‖ actifs et passifs circulants
current-carrying (Électromag.) ‖ conducteur
current density (Électromag.) ‖ densité de courant
current generator (Magnétoscopie) ‖ générateur de courant
current intensity (Électromag.) ‖ intensité de courant
current liabilities (Compta.) ‖ dettes à court terme
current limiter (Élec.) ‖ limiteur de courant
current rating (Élec.) ‖ courant nominal
current ripple (Élec.) ‖ ondulation de courant
current supply (Élec.) ‖ alimentation en courant
current winding (Électromag.) ‖ enroulement de courant
currying (Math.) ‖ curryfication
cursor (System info.) ‖ curseur
curvature (Dessin, Math.) ‖ courbure
curve (Algèbre) ‖ courbe
curved bar ‖ barre courbe
curved length (Géom.) ‖ longueur développée
curve of centres of buoyancy (Fluide) ‖ ligne des centres de déplacement
curve of equal density (Fluide) ‖ courbe d'égale densité
curvilinear motion (Ciném.) ‖ mouvement curviligne
cushion (Élèments Mouv.) ‖ amortisseur
cushion (Élèments Mouv.) ‖ coussin
cushion-shaped distortion (Imagerie) ‖ distorsion en coussinet
cusp (Géom.) ‖ point de rebroussement d'une courbe ∘ pointe d'une courbe
cuspidal form (Algèbre) ‖ forme parabolique
custom (Aéro.) ‖ douane
customer (Projet) ‖ client
customer requirements (Projet) ‖ exigences clients
customer specifications (Projet) ‖

CC BY NC ND

cahier des charges client
custom in the industry ∘ good engineering practice (Projet, Qualité) ‖ règles de l'art
cut (Info.) ‖ couper
cutter ∘ cutting tool (Outil., Usinage) ‖ outil de coupe
cutter head (Usinage) ‖ tête de coupe ∘ tête de taille
cutter interference (Engrèn., Usinage) ‖ interférence de taillage
cutting (Fabric.) ‖ découpage
cutting angle ∘ rake angle ∘ tool angle (Usinage) ‖ angle de coupe
cutting blowpipe ∘ cutting torch (Soudage) ‖ chalumeau coupeur ∘ chalumeau à découper
cutting depth ∘ depth of cut (Usinage) ‖ profondeur de coupe ∘ profondeur de passe
cutting direction (Usinage) ‖ direction de coupe
cutting edge (Usinage) ‖ arête de coupe ∘ tranchant d'un outil
cutting fluid (Lubrif., Usinage) ‖ fluide de coupe ∘ liquide de coupe
cutting force (Usinage) ‖ effort de coupe
cutting nippers (Outil.) ‖ tenailles coupantes
cutting nozzle (Soudage) ‖ buse de coupage
cutting oil (Lubrif., Usinage) ‖ huile de coupe
cutting pliers (Outil.) ‖ pince coupante
cutting speed (Usinage) ‖ vitesse de coupe
cutting wheel (Outil.) ‖ molette coupante
cut and paste (GUI) ‖ couper-coller
cut-away view ∘ cut-out view ∘ scrap section (Dessin) ‖ coupe partielle ∘ vue coupée ∘ vue en travers ∘ vue écorchée
cut-in current (Élec.) ‖ courant d'appel
cut-off (Magnétoscopie) ‖ coupure
cut-off frequency ∘ threshold frequency ∘ threshold level (Acoust.) ‖ fréquence de coupure
cut-out (Sécur., Élec.) ‖ coupe-circuit
cut-resistant (Charac. matériaux) ‖ résistant à la coupure
cut-to-length shear (Fabric.) ‖ cisaille à bandes
cyanidation (Chimie) ‖ cyanuration
cyanide (Chimie) ‖ cyanure
cyanide hardening ∘ cyaniding (Trait. thermique) ‖ cyanuration
cybernaut (Info.) ‖ internaute
cycle (Ciném.) ‖ cycle
cyclic ‖ cyclique
cyclic loading (Calcul) ‖ chargement cyclique
cyclic strength (Charac. matériaux) ‖ résistance à la fatigue
cyclic stresses (Calcul) ‖ contraintes cycliques
cycloid (Ciném., Géom.) ‖ cycloïde
cylinder (Géom., Hydrau., Usinage) ‖ cylindre
cylinder (Élèments divers) ‖ barillet
cylinder control ∘ cylinder-operated (Hydrau.) ‖ commande par vérin
cylinder head (Auto.) ‖ culasse ∘ culasse de cylindre
cylinder head (Hydrau.) ‖ tête de vérin
cylinder head gasket (Auto., Étanch.) ‖ joint de culasse
cylindrical coordinate system (Dynam., Géom.) ‖ coordonnées cylindriques
cylindrical cutter ∘ face mill ∘ plain mill (Usinage) ‖ fraise à surfacer
cylindrical gear (Engrèn.) ‖ engrenage cylindrique ∘ roue cylindrique
cylindrical lantern gear (Engrèn.) ‖ roue cylindrique à fuseaux

CC BY NC ND

D

dagger board (Naval) ‖ dérive (élément)
damage (Prob., Qualité) ‖ dégât
damaging effect (Prob.) ‖ action destructrice
damask steel (Métall.) ‖ acier damassé
damp (Fluide) ‖ humide
damped oscillation ‖ oscillation amortie
damped periodic vibration ‖ vibration périodique amortie
damped sinusoidal vibration ‖ vibration sinusoïdale amortie
damping (Autom, Calcul) ‖ amortissement
damping capacity (Charac. matériaux) ‖ capacité d'amortissement
damping constant ‖ constante d'amortissement
damping decrement ‖ décrément d'amortissement
damping ratio (Autom, Calcul) ‖ rapport d'amortissement
dampish (Autom, Physique) ‖ légèrement amorti
damply (Autom, Physique) ‖ avec amortissement
dampness (Fluide, Mesure) ‖ teneur en eau
darkening (Imagerie) ‖ noircissement
darken (to) (Imagerie) ‖ assombrir ∘ obscurcir
darkness (Optique) ‖ obscurité
dark adaptation (Magnétoscopie, Ressuage) ‖ adaptation à l'obscurité
dark energy ‖ énergie sombre
dark matter ‖ matière noire
dark room (Imagerie) ‖ chambre noire
dash (-) (Caract., Info.) ‖ tiret
dashboard (Auto., Commandes) ‖ tableau de bord
data (Info., System info.) ‖ donnée ∘ donnée informatique
database (System info.) ‖ base de données
datamart (System info.) ‖ magasin de données
data acquisition (Info.) ‖ acquisition de données
data analysis ∘ **data reduction** (Info., Mesure) ‖ dépouillement de données
data bank (Info.) ‖ banque de données
data base management system (DBMS) (System info.) ‖ système de gestion de base de données (SGBD)
data cell (Info.) ‖ cellule de données
data center (Info.) ‖ centre de calcul
data compression (Info.) ‖ compression de données
data flow (Info.) ‖ circulation des données
data flowchart (Info.) ‖ diagramme de flot de données
data format (Info.) ‖ structure des données
data highway (Info.) ‖ bus (transmission)
data input (Info.) ‖ entrée de données
data logging (Info.) ‖ collecte de données
data mining ∘ **data retrieval** (Erreur! : Données, Info.) ‖ exploration de données ∘ extraction de données
data output (Info.) ‖ sortie de données
data processing (Info.) ‖ traitement de données ∘ traitement des informations
data string (Info.) ‖ série de données
data structure (Erreur! : Données,

Program.) ‖ structure de données

data type (Program.) ‖ type ∘ type de donnée

date of hydraulic test (Press.) ‖ date d'épreuve hydraulique

datum ∘ datum point ∘ point of reference ∘ reference point (Géom., Mesure) ‖ point de repère

datum error (Mesure) ‖ erreur au point de repère

datum error (of a measuring instrument) (Mesure) ‖ erreur au point de contrôle (d'un instrument de mesure)

datum line (Mesure) ‖ ligne de référence

datum plane (Mesure) ‖ plan de référence

day off (Ress. humaines) ‖ jour de congé

dead-line (Projet) ‖ butoir

dead load ∘ fixed load (Calcul, Résist. matériaux) ‖ charge permanente

dead weight check ∘ lift test (Magnétoscopie) ‖ test de soulèvement

debit (Projet) ‖ créance

deblurring (Imagerie) ‖ débrouillage ∘ défloutage

debt ∘ liability (Compta.) ‖ dette ∘ passif

debugger (Program.) ‖ débogueur

debugging (Program.) ‖ débogage ∘ mise au point

debug (to) (Program.) ‖ déboguer

deburring ∘ fettling (Fabric., Fondrie, Usinage) ‖ ébarbage ∘ ébavurage

deburring machine (Mach. outil) ‖ machine à ébavurer

deburring tool (Outil.) ‖ outil d'ébarbage ∘ outil d'ébavurage

deburr (to) (Fabric., Qualité) ‖ ébavurer

decagon (Géom.) ‖ décagone

decantation (Chimie) ‖ décantation

decarbonisation ∘ descaling (Auto.) ‖ décalaminage

decarbonise[IZ] (to) (Métall., Procédés fab.) ‖ décarboniser

decarburisation[IZ] (Métall., Procédés fab.) ‖ décarburation

decay (Nucléaire) ‖ désintégration

decaying pressure (Press.) ‖ pression décroissante

decay chain ∘ decay sequence (Nucléaire) ‖ chaîne de désintégration

decay heat (Nucléaire) ‖ chaleur résiduelle

decay law (Nucléaire) ‖ loi de décroissance

decay products (Nucléaire) ‖ produit de désintégration

decelerated motion (Ciném.) ‖ mouvement retardé

deceleration (Dynam.) ‖ décélération

decibel (Acoust., Unités) ‖ décibel

decimal (Math.) ‖ décimale

decimal notation ∘ decimal number system (Info., Math.) ‖ système décimal

decimal point (Math.) ‖ virgule

decimal system (Math.) ‖ système décimal

decision maker (Projet) ‖ décideur

decision speed (Aéro.) ‖ vitesse de décision

deck equipment (Naval) ‖ accastillage

deck-landing (Aéro.) ‖ appontage

declarative programming (Program.) ‖ programmation déclarative

decoding (Info.) ‖ déchiffrage ∘ décodage

decoiler ∘ reel (Élèments divers) ‖ bobine ∘ bobineuse ∘ dévidoir

decompiler (Program.) ‖ décompilateur

decomposition (Chimie) ‖ décomposition

decompression (Press.) ‖ décom-

pression
decompression valve (Hydrau.) ‖ valve de décompression
decontamination (Nucléaire) ‖ décontamination
decontamination room ∘ decontamination shop (Nucléaire) ‖ atelier de décontamination ∘ salle de décontamination
decoupling (Puissance) ‖ découplage
decoy (Aéro.) ‖ leurre
decrease (to) ∘ reduce (to) ‖ diminuer
decreasing order ∘ descending order (Math., Program.) ‖ ordre décroissant
decreasing towards wing-tip (Aéro.) ‖ gauchissement négatif
decrement (Program.) ‖ décrément
dedendum (Engrèn.) ‖ hauteur du pied de dent
dedendum circle (Engrèn.) ‖ cercle de pied ∘ cercle intérieur (engrenage)
deep (Naval) ‖ profond
deep stall (Aéro.) ‖ décrochage profond
defect (Prob., Qualité) ‖ défaut ∘ malfaçon
defective ∘ faulty (Prob., Qualité) ‖ défaillant ∘ défectueux
defect analysis ∘ failure analysis (Fonct., Qualité) ‖ diagnostique de panne
defect open to surface (Métall.) ‖ défaut débouchant en surface
defect report (Fonct.) ‖ rapport d'incident
definition ∘ resolution (Optique) ‖ définition ∘ résolution
deflection (Résist. matériaux) ‖ flèche
defocus (to) (Optique) ‖ défocaliser
deformability ‖ déformabilité
deformability (Résist. matériaux) ‖ déformabilité
deformation ∘ strain (Calcul, Résist. matériaux) ‖ déformation
defragmentation (System info.) ‖ défragmentation
defroster ‖ dégivreur
defroster[US] **∘ demister** (Auto.) ‖ antibuée
degenerate ‖ dégénéré
degradation of energy (Physique, Thermodyn.) ‖ dégradation d'énergie
degraded tubes (Nucléaire) ‖ tuyaux dégradés
degree (°) (Géom., Thermodyn., Unités) ‖ degré
degree of a polynomial (Algèbre) ‖ degré d'un polynôme
degree of a term (Algèbre) ‖ degré d'un terme
degree of freedom (DOF) (Calcul, Dynam.) ‖ degré de liberté (DL)
degree symbol (°) (Caract.) ‖ degré
dehydrogenation (Trait. thermique) ‖ déshydrogénation
deicing air (Aéro.) ‖ air de dégivrage
delay ‖ délai ∘ retard
delayed action ‖ action différée
delayed neutron (Nucléaire) ‖ neutron retardé
delay (to) (Aéro.) ‖ retarder
delete (Info.) ‖ supprimer
delivery ∘ supply (Appro.) ‖ approvisionnement ∘ livraison
delivery control ∘ flow control (Commandes, Fluide, Hydrau.) ‖ commande de débit ∘ contrôle de débit
delivery line (Tuyaut.) ‖ tuyauterie de refoulement
delivery mode (Appro.) ‖ mode de livraison
delivery note (Appro.) ‖ bon de livraison
delivery pressure ∘ discharge pressure (Press.) ‖ pression de décharge ∘ pression de refoulement

CC BY NC ND

delivery programme (Appro.) ‖ programme de livraison
delivery requirements (Appro., Projet) ‖ cahier des charges
delivery schedule (Appro., Projet) ‖ délai de livraison
delivery state (Appro.) ‖ état de livraison
delivery time (Appro., Projet) ‖ date de livraison
deliver (to) (Appro.) ‖ livrer
demagnetisation[IZ] (Magnétoscopie) ‖ désaimantation
demagnetisation[IZ] **factor** (Électromag.) ‖ facteur de démagnétisation
demagnetising[IZ] **unit** (Magnétoscopie) ‖ démagnétiseur
demister ∘ **moisture separator** ∘ **steam dryer** (Nucléaire, Éléments) ‖ sécheur de vapeur ∘ séparateur de gouttelettes
demolish (to) (Fabric.) ‖ démolir
denominate quantity (Mesure, Physique) ‖ grandeur nommée
densimeter ∘ **density gauge** (Mesure) ‖ densimètre
densitogram (Optique) ‖ densitogramme
densitometer (Optique) ‖ densitomètre
density (Ciném.) ‖ masse volumique
density (Charac. matériaux, Physique) ‖ densité
denting (Procédés fab.) ‖ déchiquetage ∘ entaillage
departure (Aéro.) ‖ départ
dependent dimensionless number (Thermique) ‖ coefficient sans dimension
dependent event (Proba.) ‖ événement dépendant
dependent variable (Proba.) ‖ variable dépendante
deposition (Physique) ‖ liquéfaction
depressurisation[IZ] **accident** (Nucléaire) ‖ accident de dépressurisation
depth (Fluide, Naval) ‖ profondeur
depth finder ∘ **echo sounder** (Mesure, Naval) ‖ écho sondeur ∘ écho-sondeur
depth of field ∘ **depth of focus** ∘ **focal depth** (Optique) ‖ profondeur de champ
depth of hardening (Métall., Trait. thermique) ‖ pénétration de trempe
depth of hole (Fabric.) ‖ profondeur de perçage
depth of section (Charac. profilés) ‖ hauteur du profilé
depth of straight portion of web (Charac. profilés) ‖ hauteur partie droite de l'âme
derating (Élec.) ‖ allégement de régime
derived (Algèbre) ‖ dérivée
derived function (Algèbre) ‖ fonction dérivée
derived unit of measurement (Mesure) ‖ unité de mesure dérivée
derive (to) (Algèbre) ‖ dériver
desalination (Chimie) ‖ dessalage ∘ dessalement
descaling machine (Mach. outil) ‖ décalamineuse
descend angle (Aéro.) ‖ angle de descente
descent (Aéro.) ‖ descente
desiccant (Aérau.) ‖ absorbeur d'humidité
desiccator (Aérau.) ‖ dessiccateur
design (Concept.) ‖ conception
design (Dessin) ‖ étude
designed end-of-life (Concept., Nucléaire) ‖ fin de vie prévue à la conception
designed for (Dessin) ‖ conçu pour
design basis (Calcul, Nucléaire) ‖ hypothèse de calcul
design basis accident (Nucléaire) ‖ accident de référence
design basis earthquake (Nucléaire) ‖ tremblement de terre

CC BY NC ND

de référence
design basis flood (Nucléaire) ‖ inondation de référence
design basis tornado (Nucléaire) ‖ tornade de référence
design condition (Calcul, Concept., Press.) ‖ condition de calcul ∘ situation de dimensionnement ∘ situation de référence
design data (Calcul) ‖ donnée de calcul
design load (Calcul) ‖ charge de calcul ∘ charge théorique
design review (Qualité) ‖ examen de conception
design study (Projet) ‖ étude de réalisation
design temperature (Calcul, Press.) ‖ température de calcul
design value ∘ **nominal value** (Calcul, Mesure) ‖ valeur calculée ∘ valeur nominale
design (to) (Dessin) ‖ concevoir ∘ dessiner
desktop (System info.) ‖ bureau
desktop computer (Matériel info.) ‖ ordinateur de bureau
desktop environment (System info.) ‖ environnement de bureau
destination (Aéro.) ‖ destination
destructive interference (Prob.) ‖ interférence destructive
destructive test (Qualité) ‖ essai destructif
destructor (Program.) ‖ destructeur
desulphurisation[IZ] (Métall.) ‖ désulfuration
detail drawing (Dessin) ‖ plan de détail
detection (Mesure) ‖ détection
detection of errors (Sécur.) ‖ détection des erreurs
detector (Mesure) ‖ détecteur
detergent (Chimie) ‖ détergent
detergent (Chimie) ‖ détersif
detergent additive ∘ **dispersant additive** (Chimie) ‖ additif dispersant
detergent oil (Lubrif.) ‖ huile dispersante ∘ huile peptisante
detergent remover ∘ **hydrophilic emulsifier** (Ressuage) ‖ émulsifiant hydrophile
determinism ‖ déterminisme
detrimental ‖ nuisible
deuterium (Nucléaire, Élém. chimiques) ‖ deutérium ∘ hydrogène lourd
developer (Imagerie, Ressuage) ‖ révélateur
developing (Imagerie) ‖ développement photographique
development time (Ressuage) ‖ durée de révélation
deviation (Naval) ‖ déviation
deviation (Ciném.) ‖ déviation
deviation (Mesure, Ajustements) ‖ écart
device (Matériel info.) ‖ périphérique
device driver (Info.) ‖ pilote de périphérique
device file ∘ **special file** (Info.) ‖ fichier de périphérique ∘ fichier spécial
Dewar flask ∘ **vacuum flask** (Thermique) ‖ vase Dewar
dewatering (Fluide) ‖ essorage
dewatering filter (Hydrau.) ‖ filtre de déshydratation
dewatering grate (Fluide, Hydrau.) ‖ séparateur d'eau
dew point (Thermodyn.) ‖ point de rosée
dextrorotation ‖ rotation à droite
de-noised signal (Acoust.) ‖ signal débruité
de-noising (Acoust.) ‖ débruitage
diagonal matrix (Algèbre, Calcul, Math.) ‖ matrice diagonale
diagram (Dessin) ‖ diagramme ∘ schéma
diagrammatic (Dessin) ‖ schématique
dial (Aéro., Commandes) ‖ cadran
dialog box (GUI) ‖ boîte de dia-

CC BY NC ND

logue
dial indicator (Commandes) ‖ indicateur à cadran
dial type indicator (Usinage) ‖ comparateur à aiguille
diamagnetic (Électromag.) ‖ diamagnétique
diamagnetic material ‖ substance diamagnétique
diamagnetism (Électromag.) ‖ diamagnétisme
diameter (Dessin, Usinage) ‖ diamètre
diameter of screw (Boulon.) ‖ diamètre extérieur du filet
diametric ‖ diamétral
diamond (Matériaux, Usinage) ‖ diamant
diamond burs (Usinage) ‖ fraises diamantées
diamond dresser (Usinage) ‖ outil diamant (dressage des meules)
diamond mill (Usinage) ‖ fraise au diamant
diamond pyramid hardness (HV) (Charac. matériaux) ‖ dureté Vickers ∘ dureté à la pyramide de diamant
diamond tool (Outil., Usinage) ‖ outil diamant
diapason ∘ tuning fork (Acoust.) ‖ diapason
diaphragm (Fluide) ‖ diaphragme
diaphragm pump (Fluide) ‖ pompe à membrane
diaphragm valve (Sécur., Tuyaut., Press.) ‖ soupape à membrane
diary (Projet) ‖ agenda
diathermancy (Optique) ‖ transparence aux infrarouges
diathermanous (Optique) ‖ transparent aux infrarouges
diatonic (Acoust.) ‖ diatonique
diatonic scale (Acoust.) ‖ échelle diatonique
die (Moulage) ‖ matériau
die (Fabric.) ‖ matériau
dielectric constant (Élec.) ‖ constante diélectrique ∘ permittivité
dielectric loss (Élec.) ‖ pertes diélectriques
dielectric test ∘ insulation test (Qualité, Élec.) ‖ essai d'isolement
diesel engine (Auto.) ‖ moteur diesel
diesel fuel (Auto.) ‖ diesel
die box (Moulage) ‖ boîte à matériau
die casting (Moulage) ‖ moule chaud
die casting (Fondrie, Moulage) ‖ coulée en matériau
die-casting machine (Fondrie, Mach. outil) ‖ machine à couler sous pression
die forging ∘ drop stamping ∘ drop-forging ∘ stamping ∘ swaging (Procédés fab.) ‖ découpage ∘ estampage ∘ matériau à chaud
die hammer (Mach. outil) ‖ matériau estampeur ∘ pilon estampeur
die head (Outil., Usinage) ‖ tête à fileter
die set (Procédés fab.) ‖ fileteuse
die-sinking machine (Mach. outil, Usinage) ‖ machine à fraiser les matériau
die split (Moulage) ‖ plan de joint
differential ∘ differential gear (Algèbre, Auto., Engrèn., Puissance) ‖ différentiel
differential calculus (Algèbre) ‖ calcul différentiel
differential equations of equilibrium (Résist. matériaux) ‖ équation différentielles de l'équilibre interne
differential equations of motion (Ciném.) ‖ équations différentielles du mouvement
differential pilot piston (Hydrau.) ‖ piston pilote différentiel
differential pressure (Hydrau.) ‖ pression différentielle

CC BY NC ND

differential pressure gauge (Press.) ‖ manomètre différentielle
differential pressure switch (Commandes, Press.) ‖ contacteur différentiel de pression ∘ mano-contact différentiel
differential regulator (Hydrau.) ‖ régulateur différentiel
differentiate (to) (Algèbre) ‖ dériver
diffracting grating (Optique) ‖ réseau de diffraction
diffraction (Optique) ‖ diffraction
diffraction by aperture (Optique) ‖ diffraction par une fente
diffraction fringe (Optique) ‖ frange de diffraction
diffraction pattern (Optique) ‖ figure de diffraction ∘ tache de diffraction
diffractometer (Optique) ‖ diffractomètre
diffract (to) (Optique) ‖ diffracter
diffuse (Optique) ‖ diffus
diffuse image (Imagerie) ‖ image floue
diffuse (to) (Optique) ‖ diffuser
diffusion alloying (Trait. thermique) ‖ traitement de cémentation
diffusive wear (Tribo.) ‖ usure de diffusion
dig (Optique) ‖ éclat (défaut sur une lentille)
digit (Math.) ‖ chiffre
digital (Info.) ‖ digital
digital numerical numeric (Info.) ‖ numérique
digital signal processing (Autom) ‖ traitement numérique du signal
digital systems (Élec.) ‖ systèmes numériques
digital versatile disk (Matériel info.) ‖ disque numérique polyvalent
digitizer (Info.) ‖ numériseur
digitize (to) (Info.) ‖ numériser
dilate (to) (Imagerie) ‖ dilater
dilation (Imagerie) ‖ dilatation
dilation ∘ homogeneous dilation ∘ homothety (Géom.) ‖ homothétie
dilation centre (Géom.) ‖ centre d'une homothétie
dilatometer (Mesure) ‖ dilatomètre
diluent (Chimie) ‖ diluant
dilution (Chimie) ‖ dilution
dimension ∘ size (Dessin, Géom., Ajustements) ‖ cote ∘ dimension
dimensional (Mesure) ‖ dimensionnel
dimensional analysis (Physique, Thermique) ‖ analyse dimensionnelle
dimensional tolerance ‖ tolérance géométrique
dimensioning (Dessin) ‖ cotation
dimensionless (Physique) ‖ sans dimension
dimensionless number (Math., Thermique) ‖ nombre sans dimension
dimensionless quantity (Fluide, Mesure, Physique, Thermodyn.) ‖ grandeur adimensionnelle ∘ grandeur sans dimension ∘ valeur sans dimension
dimensionnal inspection (Qualité) ‖ contrôle dimensionnel
diminished image (Imagerie) ‖ image réduite
dimmer (Élec.) ‖ gradateur
dinghy (Aéro., Naval) ‖ canot
dining car (Ferroviaire) ‖ wagon-restaurant
diode (Élec.) ‖ diode
diopter (Optique) ‖ dioptrie
dioptric (Optique) ‖ dioptrique
dipole (Élec.) ‖ dipôle
dipping ∘ pickling (Métall., Procédés fab., Soudage) ‖ décapage
dipstick (Auto.) ‖ jauge de niveau d'huile

CC BY NC ND

Dirac delta function ∘ **unit impulse function** (Autom) ‖ distribution de Dirac ∘ fonction de Dirac
directed graph ∘ **oriented graph** (Math.) ‖ graphe orienté
directional control valve (Hydrau.) ‖ valve de distribution
directional stability (Auto.) ‖ stabilité de route
directional valve (Hydrau.) ‖ valve de direction
directions for use (Fonct.) ‖ mode d'emploi
direction of motion (Ciném.) ‖ direction du mouvement
directly-controlled valve (Hydrau.) ‖ valve à commande directe
directory (System info.) ‖ répertoire
directrix (Algèbre) ‖ directrice
direct access random access ∘ **random access** (Info.) ‖ accès direct
direct casting (Fondrie) ‖ coulée directe
direct contact condensation (Fluide, Thermique, Thermodyn.) ‖ condensation directe
direct coupling (Puissance) ‖ accouplement direct
direct current (DC) (Ferroviaire, Élec.) ‖ courant continu
direct-current generator (Élec.) ‖ générateur à courant continu
direct-current motor (Élec.) ‖ moteur à courant continu
direct drive (Commandes, Puissance) ‖ commande directe ∘ entraînement direct ∘ prise directe
direct impact (Ciném.) ‖ percussion directe
direct logistics flow (Appro., Méthodes) ‖ flux tendus
direct measurement (Mesure) ‖ mesure direct
direct operating cost (Compta.) ‖ coût d'exploitation direct
direct reflection (Optique) ‖ réflexion régulière
direct-to-store delivery (Appro.) ‖ livraison directe en magasin
direct transmission (Optique) ‖ transmission régulière
dirt (Fabric.) ‖ crasse
dirty grease ∘ **sludge** (Lubrif.) ‖ cambouis
disappear (to) (Aéro.) ‖ disparaître
disc ∘ **disk**[us] (Géom.) ‖ disque
discard (to) ∘ **reject (to)** (Qualité) ‖ jeter ∘ rebuter
discharge coefficient (Fluide) ‖ coefficient de débit
discharge current (Élec.) ‖ courant de décharge
discharge gap (Élec.) ‖ distance de décharge
discharge head (Fluide) ‖ hauteur de charge
discharge lamp (Élec.) ‖ lampe à décharge ∘ lampe à décharge de gaz
discharge line ∘ **drain line** ∘ **return line** (Tuyaut.) ‖ tuyauterie de décharge ∘ tuyauterie de retour ∘ tuyauterie de sortie ∘ tuyauterie de vidange
discharge plug (Hydrau.) ‖ bouchon de vidange
discharge port (Hydrau.) ‖ orifice de décharge
discharge rate (Hydrau.) ‖ débit de vidange
discharge valve (Hydrau., Tuyaut.) ‖ soupape de refoulement ∘ valve d'échappement ∘ valve de décharge ∘ valve de mise à vide ∘ valve de sortie
disconnection (Élec.) ‖ débranchement
disconnect (to) (Info., Élec.) ‖ déconnecter
discriminant (Algèbre) ‖ discriminant
disc brake (Auto., Puissance) ‖

CC BY NC ND

frein à disque
disc brake pad (Auto., Puissance) ‖ plaquette de frein à disque
disc spring (Boulon.) ‖ rondelle ressort dynamique
disintegration (Nucléaire) ‖ désintégration
disjoint events (Proba.) ‖ événements disjoints
disk (Géom.) ‖ disque
disk brake (Puissance, Élèments Mouv.) ‖ frein à disque
disk valve (Tuyaut., Press.) ‖ soupape à disque
dismantling (Fabric.) ‖ démontage
dismasted (Naval) ‖ démâté
dismutation (Chimie) ‖ dismutation
dispatching (Méthodes, Projet) ‖ répartition
dispatching (Appro.) ‖ distribution
dispatch note (Appro.) ‖ note de livraison
dispatch reliability (Appro.) ‖ fiabilité d'horaire
dispersion angle (Optique) ‖ angle de dispersion
displaced volume (Hydrau.) ‖ volume déplacé
displacement ∘ displacement volume (Auto.) ‖ cylindrée
displacement (Naval) ‖ tonnage de déplacement
displacement (Calcul, Résist. matériaux) ‖ déplacement
displacement (Ciném.) ‖ déplacement
displacement ‖ déplacement
displacement-time diagram (Ciném.) ‖ diagramme du mouvement
display (to) (Info.) ‖ afficher
disposable ‖ jetable
dissipation of energy in a viscous liquid (Fluide) ‖ dissipation de l'énergie dans un liquide visqueux
dissolved solids (Chimie) ‖ matières solides dissoutes
dissonance ∘ inconsonance (Acoust.) ‖ dissonance
dissonant ∘ inconsonant (Acoust.) ‖ dissonant
distance between center (Usinage) ‖ distance entre pointes
distance meter (Optique) ‖ télémètre
distance of center of gravity (Charac. profilés) ‖ distance du centre de gravité
distillate ∘ distilment (Chimie) ‖ distillat ∘ produit de distillation
distillation (Chimie) ‖ distillation
distilled water (Chimie) ‖ eau distillée
distortion (Imagerie) ‖ distorsion ∘ déformation
distortion ‖ distorsion
distortion correction (Imagerie) ‖ correction des distorsions
distress (Aéro.) ‖ détresse
distress rocket (Naval) ‖ fusée de détresse
distributed force (Calcul) ‖ force distribuée
distributed load (Calcul) ‖ charge distribuée ∘ charge répartie
distributed mass (Calcul) ‖ masse distribuée
distribution ∘ distributive property ∘ distributivity (Algèbre) ‖ distributivité
distribution (Proba.) ‖ distribution
distribution function (Proba.) ‖ fonction de répartition
distribution of the burden (Hydrau.) ‖ répartition de la charge
distribution slide ∘ spool (Hydrau., Pneumat.) ‖ distributeur ∘ tiroir de distribution
distribution valve (Hydrau.) ‖ vanne de répartition
distributor (Hydrau., Pneumat.) ‖ distributeur ∘ répartiteur
distributor pump (Auto.) ‖ pompe d'injection
disturbance (Fluide, Prob.) ‖ perturbation

CC BY NC ND

disturbed motion (Ciném.) ‖ mouvement perturbé
disturbed orbit (Astro.) ‖ orbite perturbée
disturbed turbulent flow (Fluide) ‖ écoulement tumultueux
disturb (to) (Aéro.) ‖ déranger
dithering (Imagerie, Info.) ‖ diffusion d'erreur ∘ tramage
divergence (Math., Optique) ‖ divergence
divergent (Math., Optique) ‖ divergent
divergently (Optique) ‖ de façon divergente
diverge (to) (Optique) ‖ diverger
diverging lens (Optique) ‖ lentille divergente
divertor (Optique) ‖ déflecteur
divert (to) (Optique) ‖ dévier
divider (Élec.) ‖ diviseur de tension
divide (to) (Algèbre) ‖ diviser
dividing head ∘ indexing head (Usinage) ‖ diviseur
division (Algèbre, Math.) ‖ division
division (Mesure) ‖ division
docking (Astro.) ‖ amarrage
documentation generator (Program.) ‖ générateur de documentation
dog (Puissance) ‖ crabot
dog-clutch (Puissance) ‖ embrayage à crabots
dog-clutching (Puissance) ‖ crabotage
dog-coupling (Puissance) ‖ accouplement à crabot ∘ accouplement à griffe
dollar sign ($) (Caract., Info.) ‖ symbole dollar
domain (System info.) ‖ domaine
domain name (Réseau) ‖ nom de domaine
domain name system (System info.) ‖ adressage par domaines ∘ système d'adressage par domaine
domain of definition (Math.) ‖ domaine de définition
domain wall (Math.) ‖ limite de domaine
dome (Protect.) ‖ coupole ∘ dôme
dome lamp ∘ dome light (Auto., Élec.) ‖ plafonnier
dongle (Matériel info.) ‖ clé
door ∘ hatch (Aéro., Élèments divers) ‖ porte ∘ trappe
door (Auto.) ‖ portière
Doppler broadening (Acoust., Optique) ‖ élargissement Doppler
Doppler shift (Acoust.) ‖ décalage Doppler
dormant failure ∘ dormant fault (Prob.) ‖ panne dormante
dose (Mesure) ‖ dose
dose of exposure (Nucléaire) ‖ dose d'exposition
dose (to) (Chimie) ‖ doser
dosimeter (Mesure, Outil.) ‖ dosimètre
dosimetry (Mesure, Outil.) ‖ dosimétrie
dosing ∘ metering (Chimie) ‖ dosage
dot ∘ period (.) (Caract., Dessin) ‖ point
dotted line (Dessin) ‖ ligne pointillée
dot product ∘ scalar product (Algèbre, Géom., Math.) ‖ produit scalaire
double acting (Hydrau.) ‖ double effet
double-acting cylinder (Hydrau.) ‖ vérin à double effet
double-click (GUI) ‖ double-clic
double cut (Usinage) ‖ double taille
double-end rod cylinder (Hydrau.) ‖ vérin à double tige
double-entry bookkeeping (Compta.) ‖ comptabilité en partie double
double-helical gear (Engrèn.) ‖ roue en chevron
double-stack train (Ferroviaire) ‖ trains à deux niveaux
double-thrust bearing ∘ two-way thrust bearing (Roule-

CC BY NC ND

ments) ‖ butée à double effet
double track (Ferroviaire) ‖ voie double
doubly linked list (Program.) ‖ liste doublement chaînée
dough (Matériaux, Étanch.) ‖ mastic
dovetail (Concept., Usinage) ‖ queue d'aronde
dovetail cutter (Usinage) ‖ fraise à cône renversé
dowel ∘ stud (Boulon.) ‖ cheville de centrage ∘ goujon ∘ téton
down (Aéro.) ‖ en bas
downhill ‖ aval
downloading (Réseau) ‖ téléchargement (réception)
download (to) (Réseau) ‖ télécharger (réception)
downtime (Fabric., Méthodes) ‖ temps de panne
downward (Aéro.) ‖ vers le bas
down-market (Projet) ‖ bas de gamme
draft ∘ draft angle ∘ relief (Fondrie, Usinage) ‖ dépouille
draft (Dessin, Info.) ‖ brouillon ∘ ébauche
draft hull (Naval) ‖ tirant d'eau
draft (to) (Dessin) ‖ ébaucher
drag (Aéro.) ‖ traînée
drag and drop (GUI, System info.) ‖ glisser-déposer
drag index (Aéro.) ‖ indice de traînée
drain ∘ oil change (Auto., Fluide) ‖ vidange
drainage (Hydrau.) ‖ vidange
drain pan (Fabric.) ‖ bac de récupération
drain plug (Auto.) ‖ bouchon de vidange
drain tank (Nucléaire) ‖ réservoir de purge
drain time (Ressuage) ‖ durée d'égouttage
drain valve (Hydrau., Tuyaut.) ‖ clapet de vidange ∘ robinet de drainage ∘ soupape de vidange
drain (to) (Auto., Fluide) ‖ vidanger
drawability (Charac. matériaux) ‖ tréfilabilité
drawing board (Dessin) ‖ planche à dessin
drawing compound ∘ drawing lubricant (Fabric., Lubrif., Usinage) ‖ lubrifiant pour étirage
drawing instrument (Dessin) ‖ outil de dessin
drawing pin (Dessin) ‖ punaise
drawing soap (Fabric.) ‖ savon de tréfilage
drawn cup ball bearing (Roulements) ‖ douille à billes
drawn cup needle roller (Roulements) ‖ douille à aiguilles
draw-die (Mach. outil) ‖ filière
drift (Mesure) ‖ dérive
drift (Autom) ‖ erreur de positionnement
drift angle (Aéro.) ‖ angle de dérive
drift-pin (Boulon., Élèments Liaisons) ‖ cheville d'assemblage
drift-punch ∘ pin drift (Outil.) ‖ chasse-goupille
drill (Outil.) ‖ foret ∘ mèche
drill (Mach. outil, Outil.) ‖ perceuse
drill press ∘ pillar drill (Mach. outil, Usinage) ‖ perceuse verticale ∘ perceuse à colonne
drill socket ∘ drilling jig (Fabric., Usinage) ‖ canon de perçage ∘ douille de guidage de foret
drill (to) (Procédés fab.) ‖ forer
drip pan (Fabric.) ‖ bac de vidange
driven (Puissance) ‖ entraîné
driven disc (Puissance) ‖ disque mené (embrayage)
driven member (Puissance) ‖ élément entraîné
driver (System info.) ‖ pilote
drive array (Matériel info.) ‖ baie de lecteurs
drive belt ∘ timing belt ∘ tooth belt (Auto., Puissance) ‖ courroie crantée ∘ courroie d'entraînement ∘ courroie de synchro-

CC BY NC ND

nisation ∘ courroie de transmission ∘ courroie matériau
drive-fit (H7-m6) (Concept., Ajustements, Usinage) ‖ ajustement dur
drive in nut (Boulon.) ‖ écrou à frapper
drive shaft ∘ driving shaft ∘ motor shaft ∘ propshaft (Auto., Puissance, Élèments) ‖ arbre d'entraînement ∘ arbre moteur
drive system (Ferroviaire) ‖ organe de transmission
drive wheel (Ferroviaire) ‖ roue matériau
driving disc (Puissance) ‖ disque menant (embrayage)
driving gear (Engrèn.) ‖ roue entraînante
driving member (Puissance) ‖ élément entraîneur
drooping leading edge slat (Aéro.) ‖ bec basculant de bord d'attaque
drop ∘ fall (Prob.) ‖ chute
drop (Fluide, Mesure) ‖ goutte
droplet (Fluide) ‖ gouttelette
dropper (Ferroviaire) ‖ pendule
dropwise condensation (Fluide, Thermique, Thermodyn.) ‖ condensation en gouttes
drop by drop (Chimie) ‖ goutte à goutte
drop-down list (GUI) ‖ liste déroulante
drop-hammer ∘ power hammer (Mach. outil) ‖ matériau-pilon
drop-hatch (Aéro.) ‖ trappe de largage
drop point (Lubrif.) ‖ point de goutte
drop tank ∘ jettison tank (Aéro.) ‖ réservoir largable
drop-tube ∘ eyedropper (Chimie) ‖ compte-gouttes
drum (Élèments divers) ‖ cylindre ∘ tambour
drum brake ∘ expanding shoe brake (Auto., Puissance) ‖ frein à tambour
dry (Fluide) ‖ sec
drying oven (Ressuage) ‖ étuve
drying time (Ressuage) ‖ durée de séchage
dry bearing (Roulements) ‖ palier sec
dry corrosion ∘ gas corrosion ‖ corrosion par le gaz ∘ corrosion sèche
dry friction ∘ dry sliding (Tribo.) ‖ frottement sec
dry lubricant ∘ solid lubricant (Lubrif.) ‖ lubrifiant solide
dry matter content (Mesure) ‖ extrait sec
dry-running ∘ stalling (Hydrau.) ‖ désamorçage
dual control (Auto., Aéro., Commandes) ‖ double commande
duct (Aérau., Hydrau., Tuyaut.) ‖ canalisation ∘ conduite (tuyau)
ducted propeller (Aéro.) ‖ hélice carénée
ductile (Charac. matériaux) ‖ ductile ∘ malléable
ductility (Charac. matériaux) ‖ ductilité
duct cross-section (Aérau., Hydrau., Tuyaut.) ‖ section de conduit
dumpster (Fabric.) ‖ benne à ordure
duplex alloy (Métall.) ‖ alliage binaire
durability (Charac. matériaux, Concept.) ‖ durée de vie ∘ endurance ∘ longévité
duralum ∘ duralumin ∘ duraluminum ‖ duralium ∘ duralumin
duration ‖ durée
dust (Prob.) ‖ poussière
dustproof (Étanch.) ‖ étanche aux poussières
dust catcher (Aérau.) ‖ dépoussiéreur ∘ pot à poussières
dust collector (Protect.) ‖ collecteur de poussières ∘ dépoussiéreur

CC BY NC ND

dust extraction (Aérau.) ‖ dépoussiérage
dust filter (Aérau.) ‖ filtre dépoussiéreur
dust-free air (Aérau.) ‖ air sans poussière
dust separating method (Aérau.) ‖ méthode de séparation de poussière
dust separator (Aérau.) ‖ séparateur de poussière
dust sieving (Aérau.) ‖ tamisage de poussière
duty ‖ droit de douane
dwell time ∘ penetrant contact time (Ressuage) ‖ durée d'imprégnation
dynamics ‖ dynamique
dynamic balancing (Dynam.) ‖ équilibrage dynamique
dynamic boundary layer ∘ velocity boundary layer (Fluide, Thermique) ‖ couche limite dynamique
dynamic friction (Tribo.) ‖ frottement dynamique
dynamic load (Résist. matériaux) ‖ charge dynamique
dynamic pressure (Fluide, Mesure) ‖ pression dynamique
dynamic typing (Program.) ‖ typage dynamique
dynamo (Élec.) ‖ dynamo
dynamometer ∘ spring balance (Dynam., Mesure) ‖ dynamomètre
dysprosium (Dy) (Élém. chimiques) ‖ dysprosium

E

early retirement (Ress. humaines) ‖ retraite anticipée
earth ‖ terre
earthing ∘ ground connection ∘ grounding (Soudage, Élec.) ‖ mise à la masse ∘ mise à la terre
earth circuit ∘ ground circuit (Sécur., Élec.) ‖ circuit de masse ∘ circuit de mise à la terre
earth clamp ∘ ground clamp (Soudage, Élec.) ‖ prise de masse ∘ prise de terre
earth lead ∘ earth wire ∘ ground lead (Soudage, Élec.) ‖ câble de masse
earth magnetism ∘ terrestrial magnetism (Électromag.) ‖ magnétisme terrestre
Earth's attraction (Astro., Physique) ‖ attraction terrestre
easy to handle ‖ maniable
ebb tide (Naval) ‖ marée descendante
eccentricity ‖ excentricité
eccentric bushing (Élèments divers) ‖ bague excentrée
eccentric compression ‖ compression excentrée
eccentric impact (Ciném.) ‖ percussion excentrique
eccentric load (Calcul) ‖ charge excentrée
eccentric orbit (Astro.) ‖ orbite excentrique
eccentric tension ‖ traction excentrée
echo (Acoust.) ‖ écho
echolocation (Acoust.) ‖ écholocalisation
echo chamber ∘ reverberation chamber (Acoust.) ‖ chambre d'écho
echo sounding (Acoust.) ‖ sondage aux ultrasons ∘ sondage ultrasonore
economic (Compta., Projet) ‖ rentable
eddy (Aéro., Fluide) ‖ remous ∘ tourbillon
eddy currents (Électromag.) ‖ courants de Foucault
eddy currents losses (Élec., Élec-

CC BY NC ND

tromag.) ‖ pertes par courants de Foucault
eddy diffusivity of momentum (Thermique) ‖ diffusivité dynamique turbulente
eddy kinematic viscosity (Fluide, Thermique) ‖ coefficient de viscosité turbulente
edge ∘ **rim** (Concept., Dessin) ‖ arête
edge (Élèments divers) ‖ bord
edger ∘ **edging stand** (Laminage) ‖ cage refouleuse
edge detection (Imagerie) ‖ détection de bords ∘ détection de contours
edge extraction (Imagerie) ‖ extraction de contours
edge preparation (Soudage) ‖ préparation des bords
edge rolled ∘ **mill edge** (Laminage) ‖ rive brute de laminage
edge weld (Soudage) ‖ soudure sur tranche
edit (Info.) ‖ édition
effect ‖ action ∘ effet
effective ‖ effectif
effective force (Calcul) ‖ force effective
effective work ‖ travail utile
efficiency (Mesure, Physique) ‖ efficacité ∘ rendement
efficiency curve (Thermodyn.) ‖ courbe de rendement
efficiency rate (Thermodyn.) ‖ taux de rendement
efficient (Projet) ‖ efficace
eigen-mode (Calcul) ‖ mode propre
eigen value ∘ **proper value** (Algèbre) ‖ valeur propre
eigen vector ∘ **proper vector** (Algèbre) ‖ vecteur propre
einsteinium (Es) (Élém. chimiques) ‖ einsteinium
ejection seat (Aéro.) ‖ siège éjectable
elastic ‖ élastique
elasticity (Charac. matériaux, Résist. matériaux) ‖ élasticité
elastic band (Élèments Liaisons) ‖ élastique
elastic buckling (Résist. matériaux) ‖ flambage dans le domaine élastique
elastic clutch ∘ **elastic coupling** ∘ **flexible coupling** (Puissance) ‖ accouplement flexible ∘ accouplement élastique
elastic coefficient ∘ **elastic compliance** ∘ **elastic constant** (Charac. matériaux) ‖ coefficient élastique ∘ constante d'élasticité ∘ constante élastique
elastic collision ‖ collision élastique
elastic collision (Dynam.) ‖ collision élastique
elastic deformation ∘ **elastic strain** (Calcul) ‖ déformation élastique
elastic impact (Dynam.) ‖ choc élastique
elastic instability (Résist. matériaux) ‖ tendance au flambage
elastic limit (Charac. matériaux, Résist. matériaux) ‖ limite d'élasticité ∘ limite élastique
elastic recovery (Dynam.) ‖ restitution élastique
elastic relaxation (Dynam.) ‖ relaxation élastique
elastic section modulus (Charac. profilés) ‖ module de flexion élastique
elastic strain (Dynam.) ‖ déformation élastique
elastic strain tensor (Calcul) ‖ tenseur de déformation élastique
elastic strap (Élèments Liaisons) ‖ courroie élastique ∘ tendeur
elastic support ‖ appui élastique
elastic suspension (Élèments Liaisons) ‖ suspension élastique
elastic vibration (Dynam.) ‖ oscillation élastique
elastic washer ∘ **spring washer**

CC BY NC ND

(Boulon., Ressorts) ‖ rondelle ressort ∘ rondelle élastique

elastomer (Matériaux) ‖ élastomère

elasto-plastic deformation ∘ **elasto-plastic strain** ‖ déformation élasto-plastique

elasto-plastic material (Résist. matériaux) ‖ matériau élasto-plastique

elbow (Tuyaut.) ‖ coude ∘ raccord coudé

elbow (Concept.) ‖ équerre

electrical (Élec.) ‖ électrique

electrically conductive (Matériaux, Élec.) ‖ conducteur d'électricité

electrical clutch (Puissance) ‖ embrayage électrique

electrical contact (Élec.) ‖ contact électrique

electrical heater (Nucléaire) ‖ canne chauffante

electrical insulation (Électromag.) ‖ isolation électrique

electrical machine (Élec.) ‖ machine électrique

electricity (Élec.) ‖ électricité

electric arc furnace (Fondrie) ‖ four à arc électrique

electric cable (Élec.) ‖ câble électrique

electric charge ∘ **electrical load** (Élec., Électromag.) ‖ charge électrique

electric current (Élec.) ‖ courant électrique

electric discharge machining ∘ **spark erosion** (Procédés fab., Élec.) ‖ électro-érosion

electric field (Élec.) ‖ champ électrique

electric generator (Élec.) ‖ générateur électrique

electric locking (Auto.) ‖ verrouillage électrique

electric strength (Électromag.) ‖ résistance diélectrique

electric wave (Électromag.) ‖ onde électrique

electric welding (Soudage) ‖ soudure électrique

electrochemical condenser (Élec.) ‖ condensateur électrochimique

electrochemistry (Chimie, Élec.) ‖ électrochimie

electrode (Chimie, Soudage, Élec.) ‖ électrode

electrode holder (Soudage) ‖ pince porte-électrode

electrode lead (Soudage) ‖ câble de soudage

electrode voltage (Électromag.) ‖ potentiel d'électrode

electrogalvanizing (Trait. surface) ‖ electrogalvanisation

electroluminescence (Optique, Élec.) ‖ électroluminescence

electrolyse^{yz} (to) (Chimie, Élec.) ‖ électrolyser

electrolysis (Chimie, Élec.) ‖ électrolyse

electrolyte (Chimie, Élec.) ‖ électrolyte

electrolytic (Chimie, Élec.) ‖ électrolytique

electrolytic capacitor (Chimie, Élec.) ‖ condensateur électrolytique

electrolytic solution (Chimie) ‖ bain électrolytique

electrolytic tank (Chimie, Élec.) ‖ bain d'électrolyse ∘ cuve électrolytique

electrolytic tinning (Trait. surface) ‖ étamage électrolytique

electromagnet (Élec., Électromag.) ‖ électro-aimant

electromagnetic (Électromag.) ‖ électromagnétique

electromagnetic coupling (Puissance) ‖ accouplement électromagnétique

electromagnetic energy (Électromag.) ‖ énergie électromagnétique

electromagnetic field (Électro-

mag.) ‖ champ électromagnétique
electromagnetic induction (Électromag.) ‖ induction électromagnétique
electromagnetic oscillation (Électromag.) ‖ oscillation électromagnétique
electromagnetic radiation (Électromag.) ‖ rayonnement électromagnétique
electromagnetic wave (Électromag.) ‖ onde électromagnétique
electromagnetism (Électromag.) ‖ électromagnétisme
electromechanical ‖ électromécanique
electromotive force (Électromag.) ‖ force électromotrice
electron (Électromag.) ‖ électron
electronegative (Électromag.) ‖ électronégatif
electronegativity (Chimie, Électromag.) ‖ électronégativité
electronic data interchange (System info.) ‖ échange de données informatisées
electronic mail ∘ electronic messaging ∘ email (Réseau, System info.) ‖ courriel ∘ courrier électronique ∘ messagerie électronique
electronic publishing (Réseau) ‖ publication électronique
electron-beam welding (Soudage) ‖ soudage par faisceau d'électrons
electron cloud ∘ electron shell (Nucléaire, Électromag.) ‖ couche électronique ∘ nuage électronique
electron configuration (Nucléaire) ‖ configuration électronique
electron emission (Électromag.) ‖ émission électronique
electron transfer (Chimie) ‖ transfert d'électron
electron volt (Électromag.) ‖ électron-volt
electrophoresis (Chimie, Mesure, Élec.) ‖ électrophorèse
electroplating (Trait. surface) ‖ dépôt électrolytique
electrostatic (Électromag.) ‖ électrostatique
electrostatic energy (Électromag.) ‖ énergie électrostatique
electrostatic field (Électromag.) ‖ champ électrostatique
electrostatic induction (Électromag.) ‖ induction électrostatique
electrostatic lens (Optique, Électromag.) ‖ lentille électrostatique
elementary ‖ élémentaire
elementary charge (Électromag.) ‖ charge élémentaire
elementary work ‖ travail élémentaire
element of mass (Ciném.) ‖ élément de masse
elevator (Aéro.) ‖ gouverne de profondeur
elimination of unknowns (Algèbre) ‖ élimination des inconnues
ellipse (Géom.) ‖ ellipse
ellipse template (Dessin) ‖ trace ellipse
ellipsis (···) (Caract.) ‖ points de suspensions
elongation (Résist. matériaux) ‖ allongement
embankment (Ferroviaire) ‖ remblai
embedded light (Commandes) ‖ voyant encastre
embedded system (Info.) ‖ système embarqué
embed (to) (Fabric.) ‖ encastrer
emboss (to) (Procédés fab.) ‖ estamper
embrittled pressure vessel (Nucléaire) ‖ cuve sous pression fragilisée
embrittlement (Charac. matéri-

CC BY NC ND

aux) ‖ fragilisation
emergency ‖ urgence
emergency brake (Ferroviaire) ‖ frein d'urgence
emergency cooling circuit (Nucléaire) ‖ circuit de refroidissement d'urgence
emergency core cooling (Nucléaire) ‖ refroidissement de secours du cœur
emergency door (Aéro., Sécur.) ‖ porte de secours
emergency evacuation ‖ évacuation d'urgence
emergency exit (Sécur.) ‖ issue de secours ∘ sortie de secours
emergency level (Nucléaire) ‖ seuil d'alerte
emergency motor (Élèments) ‖ moteur de secours
emergency procedure (Sécur.) ‖ consignes de secours ∘ procédure de secours
emergency stop (Fonct., Sécur.) ‖ arrêt d'urgence
emergency switch (Commandes, Sécur., Élec.) ‖ interrupteur arrêt d'urgence
emergency system (Sécur.) ‖ circuit de secours
emery ∘ emery paper (Outil.) ‖ toile émeri ∘ émeri
emission (Thermique) ‖ émission
emissivity (Optique) ‖ émissivité
emittance (Optique) ‖ émittance
emittance (Thermique) ‖ émissivité
emit (to) (Optique) ‖ rayonner ∘ émettre
emoticon ∘ smiley (Réseau) ‖ émoticône
emphasis (Typo.) ‖ accentuation
employee (Entreprise) ‖ employé
employment contract (Ress. humaines) ‖ contrat de travail
empty weight (Auto., Aéro.) ‖ masse à vide
emulsification time (Ressuage) ‖ durée d'émulsification
emulsified flow (Fluide, Thermique) ‖ écoulement d'un fluide en émulsion
emulsifying agent (Chimie) ‖ émulsifiant
emulsify (to) (Chimie) ‖ émulsionner
emulsion (Chimie) ‖ émulsion
enamel (Matériaux) ‖ émail
encapsulation (Program.) ‖ encapsulation
enclosure (Élèments) ‖ enceinte
end (Élèments divers) ‖ bout ∘ embout ∘ extrémité
end (Info.) ‖ fin
endianness (Info.) ‖ boutisme
endless (Math.) ‖ infini
endless loop ∘ infinite loop (Program.) ‖ boucle infinie
endless screw (Engrèn.) ‖ vis sans fin
endurance ∘ operating range (Fonct.) ‖ autonomie
endurance limit ∘ endurance strength ∘ fatigue limit ∘ fatigue strength (Charac. matériaux, Mesure, Résist. matériaux) ‖ limite d'endurance ∘ limite de fatigue
end effect (Calcul) ‖ effet de bord (calcul)
end-fitting wrench (Outil.) ‖ clef à embout
end of travel (Fonct.) ‖ fin de course
end-of-travel switch ∘ limit switch (Commandes, Élec.) ‖ contact de fin de course ∘ interrupteur de fin de course
end user (Projet) ‖ utilisateur final
energising[IZ] cycle (Magnétoscopie) ‖ cycle d'aimantation
energy dissipation (Thermique, Thermodyn.) ‖ dissipation d'énergie
energy gap ‖ écart énergétique
energy level (Physique, Erreur! : Théorie électronique des métaux) ‖ niveau d'énergie ∘ ni-

CC BY NC ND

veau énergétique
energy state (Physique) ‖ état énergétique
energy threshold ‖ seuil d'énergie
engine (Auto., Aéro., Naval) ‖ moteur
engineering (Projet) ‖ ingénierie
engineering notation (Math.) ‖ notation ingénieur
engine cowling (Protect.) ‖ capot moteur
engine failure ∘ engine trouble ∘ motor breakdown (Auto., Aéro., Prob.) ‖ panne de moteur
engine gear ∘ epicyclic gear ∘ epicyclic gear train (Engrèn.) ‖ engrenage épicycloïdal ∘ train épicycloïdale
engine idling (Aéro.) ‖ gaz réduit
engine idling (Auto.) ‖ ralenti moteur
engine jet wash ∘ jet blast (Aéro.) ‖ souffle de réacteur
engine removal (Auto.) ‖ dépose moteur
engine room (Naval) ‖ salle des machines
engine stall (Auto., Aéro.) ‖ calage (moteur)
engine torque (Auto., Aéro.) ‖ couple moteur
engine warm up (Auto., Aéro.) ‖ chauffage moteur
engraving (Usinage) ‖ gravure
engraving machine ∘ etching machining (Mach. outil, Usinage) ‖ machine à graver
enhance (to) ‖ augmenter
enlarged image (Imagerie, Optique) ‖ image grossie
enlarged image ∘ magnified image (Imagerie) ‖ image agrandie
enlarged print ∘ enlargement (Imagerie) ‖ agrandissement ∘ agrandissement photographique
enlarger lens (Optique) ‖ lentille grossissante
enlarge (to) (Imagerie) ‖ agrandir
enrich (to) (Aéro.) ‖ enrichir
enter (Info.) ‖ entrée
enthalpy (Thermodyn.) ‖ enthalpie
entrance pupil (Optique) ‖ pupille d'entrée
entrance region ∘ entry region (Fluide, Thermique) ‖ zone d'établissement de régime
entropy (Thermodyn.) ‖ entropie
entropy production (Thermodyn.) ‖ création d'entropie
enumerated type (Program.) ‖ type énuméré
envelope requirement (Ajustements) ‖ exigence de l'enveloppe
environmental study (Projet) ‖ étude d'impact
epicyclic gear (Engrèn.) ‖ planétaire ∘ roue planétaire
epicyclic gearing (Engrèn.) ‖ engrenage planétaire
epicycloid ‖ épicycloïde
episcope (Optique) ‖ épiscope
equality (Algèbre, Math.) ‖ égalité
equalization (Algèbre) ‖ égalisation
equal inclination fringes (Optique) ‖ franges d'égale inclinaison
equal thickness fringes (Optique) ‖ franges d'égale épaisseur
equation (Algèbre, Calcul) ‖ équation
equation of motion (Ciném.) ‖ équation du mouvement
equation of rotation (Ciném.) ‖ équation du mouvement de rotation
equation of state (Thermodyn.) ‖ équation d'état
equation of three moments ‖ équation des trois moments
equatorial orbit (Astro.) ‖ orbite équatoriale
equilibrium ‖ équilibre
equilibrium concentration (Chimie) ‖ concentration d'équilibre
equilibrium condition ‖ condition

CC BY NC ND

d'équilibre
equilibrium of forces ‖ équilibre des forces
equilibrium of immersed bodies (Fluide) ‖ équilibre des corps immergés
equilibrium state (Chimie, Thermodyn.) ‖ état d'équilibre
equipment ∘ tooling (Outil.) ‖ matériau ∘ outillage
equivalence ‖ équivalence
equivalent diameter (Fluide, Thermique) ‖ diamètre équivalent
equivalent dose (Nucléaire) ‖ dose équivalente
equivalent radial load (Roulements) ‖ charge radiale équivalente
equivalent stress (Calcul, Résist. matériaux) ‖ contrainte de von-Mises
erase (to) (Dessin) ‖ effacer
erbium (Er) (Élém. chimiques) ‖ erbium
erected image (Imagerie, Optique) ‖ image droite
erection diagram (Dessin) ‖ schéma de montage
erector (Optique) ‖ redresseur
erect (to) (Optique) ‖ redresser
Erlenmeyer flask (Chimie) ‖ Erlenmeyer
erosion (Imagerie) ‖ érosion
erratic (Prob.) ‖ intermittent
error ∘ mistake (Prob.) ‖ faute
error check correction (ECC) (Info.) ‖ code correcteur
error correction (Info.) ‖ correction des erreurs
error estimate (Mesure) ‖ estimation d'erreur
escalation (Compta.) ‖ inflation
escape (Info.) ‖ échappement
escape means (Sécur.) ‖ moyens d'évacuation
escape tower ∘ launch escape system (Astro.) ‖ tour de sauvetage
escape valve ∘ exhaust valve (Nucléaire, Tuyaut., Press.) ‖ soupape d'échappement
essential safety requirement (ESR) (Press.) ‖ exigence essentielle de sécurité (ESS)
estimate ∘ quotation (Projet) ‖ devis
estuary (Naval) ‖ estuaire
etching (Chimie) ‖ attaque (chimique)
Euler's angles (Ciném.) ‖ angles d'Euler
Euler's equations (Ciném.) ‖ équations d'Euler
europium (Eu) (Élém. chimiques) ‖ europium
euro sign (€) (Caract.) ‖ symbole euro
eutectic (Métall.) ‖ eutectique
evaluation criterion (Ress. humaines) ‖ critère d'appréciation
evaporation ∘ vaporisation[IZ] (Physique, Thermique, Thermodyn.) ‖ vaporisation ∘ évaporation
evaporative cooling (Thermodyn.) ‖ refroidissement par évaporation
even (Math.) ‖ pair
event (Proba.) ‖ événement
event-driven programming (Program.) ‖ programmation événementielle
everlasting (Charac. matériaux, Résist. matériaux) ‖ inusable
examination (Qualité) ‖ examen ∘ expertise
exception (Program.) ‖ exception
exception handling (Program.) ‖ gestion des exceptions ∘ système de gestion d'exceptions
excessive pressure ∘ overpressure (Prob., Press.) ‖ surpression
excess penetrant removal (Ressuage) ‖ élimination de l'excès de pénétrant
exchange ‖ échange
excited state (Chimie, Physique) ‖

CC BY NC ND

état excité
exclamation mark (!) (Caract.) ‖ point d'exclamation
exclusive contract (Entreprise) ‖ contrat d'exclusivité
executable (Program.) ‖ fichier exécutable
executive (Entreprise) ‖ cadre
executive committee ∘ management committee (Entreprise) ‖ comité de direction
exert (to) (Physique) ‖ exercer (une force)
exhaust ∘ outlet (Auto., Élèments, Élèments divers) ‖ échappement
exhaust gas (Auto., Aéro.) ‖ gaz d'échappement
exhaust line (Élèments divers) ‖ tuyauterie d'échappement
exhaust pipe (Auto.) ‖ pot d'échappement
exit (Info.) ‖ quitter
exit (Sécur.) ‖ sortie
exoplanet ‖ exoplanète
exothermal (Chimie, Thermique) ‖ exothermique
exothermic process (Chimie, Thermique) ‖ processus exothermique
exothermic reaction (Chimie, Nucléaire) ‖ réaction exothermique
expander (Optique) ‖ élargisseur
expander roller (Laminage) ‖ rouleau élargisseur
expanding mill (Laminage) ‖ laminoir élargisseur
expand (to) ‖ dilater
expansion (Fluide, Métall., Résist. matériaux, Thermique) ‖ dilatation ∘ détente
expansion ‖ expansion
expansion anchor ∘ expansion bolt (Boulon.) ‖ boulon à expansion ∘ cheville d'ancrage ∘ cheville à expansion
expansion bellows (Tuyaut.) ‖ soufflet de dilatation
expansion coupling (Élèments Liaisons) ‖ raccord de dilatation
expansion joint (Élèments divers) ‖ joint de dilatation
expansion loop (Tuyaut.) ‖ lyre de dilatation
expansion space rail (Ferroviaire) ‖ joint de dilatation
expectation (Proba., Projet) ‖ espérance
expectation (Ress. humaines) ‖ attente
expected value (Calcul, Mesure) ‖ valeur attendue
expected visit ∘ planned visit (Qualité) ‖ visite planifiée
expendable item (Élèments) ‖ pièce d'usure
experienced (Ress. humaines) ‖ expérimenté
expert system (Info.) ‖ système expert
exploded view (Dessin) ‖ vue éclatée
explosion ‖ explosion
explosive forming (Procédés fab.) ‖ formage par explosion
exponent (Algèbre) ‖ exposant
exposal (Imagerie) ‖ exposition
expose (to) (Imagerie) ‖ exposer
exposure ∘ snapshot (Imagerie) ‖ photographie
exposure meter ∘ intensometer (Optique) ‖ posemètre
extended partition (System info.) ‖ partition étendue
extension (Outil., Élèments divers) ‖ prolongateur
extension (Élec.) ‖ rallonge
extension spring (Ressorts) ‖ ressort de traction
externally-pressurised bearing ∘ hydrostatic bearing (Roulements) ‖ palier hydrostatique
external angle (Géom.) ‖ angle sortant
external debt (Compta.) ‖ dette extérieure
external force (Ciném., Résist. matériaux) ‖ force extérieure ∘

CC BY NC ND

sollicitation extérieure
external thread ∘ male thread (Concept.) ‖ filet extérieur
extinguisher ∘ fire extinguisher (Sécur.) ‖ extincteur
extinguish (to) (Aéro.) ‖ éteindre
extranet (Réseau) ‖ extranet
extrapolate (to) (Math.) ‖ extrapoler
extrapolation (Math., Mesure) ‖ extrapolation
extra month salary ∘ eye lens (Optique, Ress. humaines) ‖ lentille oculaire ∘ treizième mois
extreme ‖ extrême
extreme value (Mesure) ‖ extremum ∘ valeur extrême
extricate (to) (Chimie) ‖ libérer (gaz)
extrusion (Procédés fab.) ‖ extrusion
eyeglasses (Optique) ‖ lunettes
eyepiece ∘ ocular (Optique) ‖ oculaire
eye cup (Optique) ‖ œillère
eye level (Fabric.) ‖ hauteur d'homme

F

fabrication (Fabric.) ‖ fabrication
fabrication process (Méthodes) ‖ processus de fabrication
face shield (Soudage, Sécur.) ‖ visière ∘ écran facial
facial recognition (Imagerie) ‖ reconnaissance faciale
facility management (Info.) ‖ gérance de l'informatique
facing (Usinage) ‖ surfaçage
factory (Fabric.) ‖ fabrique
Fahrenheit degree ∘ degree Fahrenheit (°F) (Unités) ‖ degré Fahrenheit
failure ∘ fracture ∘ rupture (Prob., Résist. matériaux) ‖ rupture
failure data card (Qualité) ‖ carte d'incident
failure indicator ∘ fault indicator (Commandes) ‖ indicateur de panne
failure mode (Press.) ‖ mode de défaillance
failure rate (Fonct., Qualité) ‖ taux d'incidents ∘ taux de défaillances ∘ taux de pannes
failure rate (Prob.) ‖ taux de défaillance
failure report (Qualité) ‖ fiche d'incident ∘ rapport d'incident
failure warning(light) (Commandes) ‖ voyant de panne
fairing ∘ nose cone (Astro., Protect.) ‖ coiffe
fallout ∘ nuclear fallout ∘ radioactive fallout (Nucléaire) ‖ retombée radioactive
false indication ∘ spurious indication (Magnétoscopie, Mesure, Ressuage) ‖ indication fausse
fan (Auto., Mach. tournantes, Thermique, Élèments) ‖ ventilateur
fanfold (Fabric.) ‖ pliage en accordéon
fan belt (Auto.) ‖ courroie de ventilateur
fan blade (Thermique) ‖ ailette de ventilateur
fan cooling (Élèments divers) ‖ refroidissement par ventilateur
fan disc (Aéro.) ‖ couronne d'aubes ∘ soufflante
fan duct (Aérau.) ‖ conduit de soufflante
fan shroud (Protect.) ‖ capotage de soufflante ∘ carénage de soufflante
far ‖ loin
farad (F) (Unités) ‖ farad
farther ‖ plus loin
fastener (Élèments Liaisons) ‖ attache

CC BY NC ND

fastener nut (Boulon.) ‖ écrou d'assemblage
fatigue corrosion ‖ corrosion par fatigue
fatigue wear (Tribo.) ‖ usure de fatigue
fatty oil (Lubrif.) ‖ huile grasse
fault tolerance (Matériel info., Qualité) ‖ tolérance aux pannes
fault-tolerant (Qualité) ‖ tolérant aux pannes
fault tree analysis (Fonct., Qualité) ‖ AMDEC ∘ arbre des défaillances ∘ arbre des pannes
feasibility (Projet) ‖ faisabilité
feasibility studies (Projet) ‖ étude de faisabilité
feather the propeller (Aéro.) ‖ mettre l'hélice en drapeau
feed (Usinage) ‖ avance
feedback ∘ retroaction (Autom) ‖ rétroaction
feedback loop (Autom) ‖ boucle de réaction ∘ boucle de rétroaction
feed back (Projet) ‖ retour d'expérience (REX) ∘ retour d'information
feed rate (Usinage) ‖ vitesse d'avance
feed ring ∘ feed water nozzle (Nucléaire) ‖ entrée d'eau
feed valve (Press.) ‖ soupape d'alimentation
feeler gauge (Mesure, Outil., Élèments regl.) ‖ cale d'épaisseur ∘ jauge d'épaisseur ∘ pige
feeler gauge set (Outil., Élèments regl.) ‖ jeu de cales
felt (Matériaux) ‖ feutre
female thread ∘ internal thread (Concept.) ‖ filet intérieur
fermium (Fm) (Élém. chimiques) ‖ fermium
ferric oxide ∘ iron oxide (Chimie, Matériaux) ‖ oxyde de fer
ferrimagnetic (Charac. matériaux, Métall., Électromag.) ‖ ferrimagnétique
ferrimagnetism (Charac. matériaux, Électromag.) ‖ ferrimagnétisme
ferrite (Matériaux, Élec.) ‖ ferrite
ferromagnetic (Charac. matériaux, Électromag.) ‖ ferromagnétique
ferromagnetism (Charac. matériaux, Électromag.) ‖ ferromagnétisme
ferry (Naval) ‖ bac ∘ transbordeur
fiber (Matériaux, Optique) ‖ fibre
fiberglass ∘ fibreglass (Matériaux) ‖ fibre de verre
fiber bundle (Optique) ‖ faisceau de fibres optiques
field (Math.) ‖ corps
field (Aéro.) ‖ terrain
field equation (Électromag.) ‖ équation de champ
field force (Électromag.) ‖ force de champ
field gradient (Électromag.) ‖ gradient de champ ∘ gradient de potentiel ∘ intensité de champ
field intensity ∘ field strength (Électromag.) ‖ intensité de champ
field of force ‖ champ de forces
field of gravitation (Physique) ‖ champ de gravitation ∘ champ gravitationnel
field of gravity ‖ champ de la pesanteur
field of view ∘ field of vision (Aéro., Optique) ‖ champ de vision
field vector (Électromag.) ‖ vecteur de champ
figure of eight (Naval) ‖ nœud en huit
filament (Élec.) ‖ filament
file (System info.) ‖ fichier
file (Outil., Soudage) ‖ lime
filename extension (System info.) ‖ extension de fichier
file attribute (System info.) ‖ attributs de fichier
file chooser ∘ file requester ∘ file selector ∘ open and save

CC BY NC ND

dialog (GUI) ‖ boîte de dialogue de fichier
file system (System info.) ‖ système de fichiers
filler rod ∘ welding rod (Soudage) ‖ baguette d'apport ∘ baguette de soudure
fillet (Dessin) ‖ congé
fillet weld (Soudage) ‖ soudure d'angle
fillet weld bead (Soudage) ‖ cordon de soudure fin
fill rate (Méthodes) ‖ taux de service
film (Imagerie) ‖ émulsion
film condensation (Fluide, Thermique, Thermodyn.) ‖ condensation en film
film speed (Imagerie) ‖ rapidité de l'émulsion
film (to) (Imagerie) ‖ filmer
filter (Protect.) ‖ filtre
filtering capacitor (Élec.) ‖ condensateur de filtrage
filter cartridge (Hydrau., Protect.) ‖ cartouche de filtre ∘ cartouche filtrante
filter choke (Élec.) ‖ self de filtrage
filter element ∘ filter medium ∘ filtering element (Chimie) ‖ élément filtrant
filter paper (Chimie) ‖ papier filtrant
filter plant (Chimie) ‖ installation de filtration
filter plate (Chimie) ‖ plaque de filtre
filter (to) ∘ filtrate (to) ∘ leach (to) (Chimie) ‖ filtrer
filtrate ∘ leach (Chimie) ‖ filtrat
filtration (Chimie) ‖ filtration
fin ∘ rib (Astro., Concept., Thermique, Élèments) ‖ ailette ∘ nervure
final inspection (Qualité) ‖ contrôle final
final state (Thermodyn.) ‖ état final
fine-pitch thread (Boulon.) ‖ filet fin
fine tool (Outil., Usinage) ‖ outil de finition ∘ outil de précision
finish (Info.) ‖ terminer
finished goods inventory (Appro., Méthodes) ‖ stock de produits finis
finished part ∘ finished product (Projet) ‖ produit fini
finishing (Fabric., Tribo.) ‖ finition
finishing cutter (Outil., Usinage) ‖ fraise de finition
finishing rolls (Laminage) ‖ train finisseur
finishing stand (Laminage) ‖ cage finisseuse
finite element (Calcul) ‖ élément fini
finite element method (FEM) (Calcul) ‖ méthode des éléments finis
finite sequence (Algèbre) ‖ suite finie
finite series (Algèbre) ‖ série finie
finite set (Math.) ‖ ensemble fini
fire (Prob.) ‖ feu
firewall (Réseau) ‖ barrière de sécurité ∘ pare-feu
fire barrier (Sécur.) ‖ barrière coupe-feu
fire-brick (Matériaux) ‖ brique réfractaire
fire bulkhead ∘ firewall (Sécur.) ‖ cloison pare-feu
fire detection (Sécur.) ‖ détection d'incendie
fire hazard (Sécur.) ‖ danger d'incendie
fire point (Sécur.) ‖ point de feu
fire resistance (Charac. matériaux, Sécur.) ‖ résistance au feu
fire resistant ∘ fireproof (Charac. matériaux, Sécur.) ‖ ignifugé ∘ incombustible
fire seal (Sécur.) ‖ joint ignifuge
fire shut-off control (Commandes) ‖ commande coupe-feu
fire (to) (Ress. humaines) ‖ licencier ∘ renvoyer

CC BY NC ND

firmware (Program., System info.) ‖ microprogramme
first aid (Sécur.) ‖ premier secours
first harmonic ‖ harmonique fondamentale ∘ première harmonique
first in first out (FIFO) (System info.) ‖ premier arrivé premier sorti
first moment of area ∘ **first moment of inertia** (Dynam.) ‖ moment statique
first-run production ∘ **preproduction** (Fabric., Projet) ‖ présérie
first stage (Astro.) ‖ premier étage
fiscal year (Compta.) ‖ exercice fiscal
fisherman's knot (Naval) ‖ nœud de pêcheur
fishplate ∘ **joiner** ∘ **rail joiner** (Ferroviaire) ‖ éclisse
fissionable materials (Nucléaire) ‖ matières fissiles
fission chain (Nucléaire) ‖ chaîne de fission
fit (Concept., Dessin, Ajustements) ‖ ajustement ∘ emmanchement
fitting (Concept., Fabric.) ‖ ajustage
fitting (Élèments divers) ‖ embout ∘ ferrure
fit (to) (Concept.) ‖ ajuster
five axis (Usinage) ‖ cinq axes
fixed part ∘ **stationary part** (Fonct., Élèments divers) ‖ pièce fixe
fixed snap gauge (Mesure) ‖ calibre à mâchoires a molettes fixes
fixed term contract (Ress. humaines) ‖ contrat à durée déterminée
fixed-wing aircraft (Aéro.) ‖ avion à ailes rigides ∘ avion à voilure rigide
fixing bath (Imagerie) ‖ fixateur
fixture (Soudage) ‖ dispositif de fixation
flag (Naval) ‖ drapeau
flag alarm (Aéro.) ‖ drapeau avertisseur
flake graphite ‖ graphite en lamelles
flame (Info.) ‖ message incendiaire
flame cut (Soudage) ‖ coupe au chalumeau
flame cutting (Procédés fab., Soudage) ‖ oxycoupage
flame hardening ∘ **torch hardening** (Trait. thermique) ‖ trempe au chalumeau ∘ trempe à la flamme
flammable (Sécur.) ‖ inflammable
flange (Protect.) ‖ flasque
flange coupling (Puissance) ‖ accouplement à brides ∘ accouplement à plateaux
flange thickness (Charac. profilés) ‖ épaisseur de l'aile
flanging (Fabric.) ‖ bridage
flaps (Aéro.) ‖ volets ∘ volets de sustentation
flare (Élèments Liaisons) ‖ collerette
flare (Aéro., Naval) ‖ fusée éclairante ∘ leurre (thermique)
flash ∘ **overlap** (Prob., Soudage) ‖ bavure ∘ bavure d'étincelage ∘ chevauchement
flashing light (Auto.) ‖ feu clignotant
flashing-light (Aéro.) ‖ feu à éclats
flash-butt welding (Soudage) ‖ soudage en bout par étincelage
flash lamp (Optique) ‖ lampe pulsée ∘ lampe éclair
flash welding (Procédés fab., Soudage) ‖ soudage par étincelage ∘ soudure par étincelage
flask (Chimie) ‖ fiole
flask tongs (Chimie) ‖ pinces à ballons
flat (Acoust.) ‖ bémol
flatness (Dessin, Mesure, Qualité) ‖ planéité
flattening ∘ **planishing** (Procédés fab.) ‖ planage
flatten (to) (Fabric.) ‖ aplanir

CC BY NC ND

flat head countersunk rivet (Boulon.) ‖ rivet à tête plate noyée
flat spanner (Outil.) ‖ clef plate
flat surfaces (Qualité) ‖ surfaces planes
flaw ∘ incipient crack (Prob., Ressuage, Résist. matériaux) ‖ amorce de crique ∘ défaut
flax (Matériaux) ‖ lin
flettner (Aéro.) ‖ compensateur aérodynamique
flexible ∘ flexible pipe (Tuyaut.) ‖ flexible ∘ tuyau flexible
flexible charges (Compta.) ‖ charges variables
flexible costs (Compta.) ‖ coûts variables
flexible hinge (Élèments Liaisons) ‖ articulation flexible
flexitime (Ress. humaines) ‖ horaire libre
flexural strength (Charac. matériaux, Résist. matériaux) ‖ résistance à la flexion
flicker (to) ∘ sparkle (to) ∘ twinckle (to) (Optique) ‖ papilloter ∘ scintiller
flight (Aéro.) ‖ vol
flight computer (Aéro.) ‖ calculateur de vol
flight envelope ∘ performance envelope (Aéro.) ‖ domaine de vol
flight level (Aéro.) ‖ niveau de vol
flight plan (Aéro.) ‖ plan de vol
flight test (Aéro.) ‖ essai en vol
float (Fluide, Hydrau.) ‖ flotteur
floating body (Fluide) ‖ corps flottant
floating point (Info., Math.) ‖ virgule flottante
float plane (Aéro.) ‖ hydravion
float switch (Commandes) ‖ contacteur à flotteur
flock gun (Ressuage) ‖ pistolet de pulvérisation du révélateur sec
floppy (Matériel info.) ‖ lecteur de disquette
floppy disk (Matériel info.) ‖ disquette
flotation (Naval) ‖ flottaison
flow (Fluide) ‖ écoulement
flowchart ∘ organisation[IZ] chart (Projet, Typo.) ‖ organigramme
flowing power ∘ fluidity ∘ liquidity (Charac. matériaux, Fluide) ‖ fluidité
flowmeter (Fluide, Mesure) ‖ débitmètre
flow control valve (Hydrau.) ‖ valve de régulation de débit
flow distribution baffle (Nucléaire) ‖ plaque de séparation
flow gate (Hydrau.) ‖ vanne
flow limiter (Hydrau.) ‖ limiteur de débit
flow line (Tuyaut.) ‖ tuyauterie d'écoulement
flow noise (Acoust.) ‖ bruit d'écoulement
flow pattern (Hydrau.) ‖ diagramme d'écoulement
flow rate ∘ volume (Fluide, Hydrau., Thermique) ‖ débit ∘ débit de fluide
flow reducer (Hydrau.) ‖ réducteur de débit
flow regulator (Hydrau., Tuyaut.) ‖ régulateur de débit
flow velocity (Hydrau.) ‖ vitesse d'écoulement
fluid (Hydrau.) ‖ fluide
fluid area (Press.) ‖ aire sous fluide
fluid coupling (Mach. tournantes) ‖ couplage fluide ∘ couplage hydraulique
fluid dynamics (Fluide) ‖ mécanique des fluides
fluid erosion (Prob.) ‖ érosion par fluide
fluid-flow machine ∘ rotodynamic machine ∘ turbo machine ∘ turbomachine (Mach. tournantes) ‖ machine rotodynamique ∘ turbo-machine
fluid group (Press.) ‖ groupe de fluide

CC BY NC ND

fluorescence (Optique) ‖ fluorescence
fluorescent (Optique) ‖ fluorescent
fluorescent background (Ressuage) ‖ fond fluorescent
fluorescent indication comparator (Ressuage) ‖ comparateur d'indications fluorescentes
fluorescent ink (Magnétoscopie) ‖ liqueur magnétique fluorescent
fluoride (Chimie) ‖ fluorure
fluorimeter (Ressuage) ‖ fluorimètre
fluorinated (Chimie) ‖ fluoré
fluorine (F) (Élém. chimiques) ‖ fluor
flush left (Typo.) ‖ aligné à gauche
flush right (Typo.) ‖ aligné à droite
flute mill (Usinage) ‖ fraise en bout
fluting (Concept.) ‖ cannelures
flying (Aéro.) ‖ volant
flying machine (Aéro.) ‖ machine volante
flying shears (Laminage, Mach. outil) ‖ cisaille volante
flying wing (Aéro.) ‖ aile volante
flywheel (Usinage, Élèments) ‖ volant d'inertie
flywheel (Auto.) ‖ volant moteur
flywheel (Puissance, Élèments Mouv.) ‖ volant d'inertie
fly-over (Aéro.) ‖ survol
fly weight ∘ weight (Dynam., Mach. tournantes) ‖ masselotte
fly (to) (Aéro.) ‖ voler
foam (Matériaux) ‖ écume
foam ∘ froth (Fluide) ‖ mousse
foamily (Fluide) ‖ mousseux
foamy ∘ frothy (Fluide) ‖ moussant
focal (Optique) ‖ focal
focal area (Optique) ‖ foyer
focal length (Optique) ‖ distance focale
focal plane (Optique) ‖ plan focal
focus control (Optique) ‖ mise au point
focus range (Optique) ‖ profondeur de foyer
focus (to) (Optique) ‖ focaliser ∘ mettre au point
fog dispersal (Aéro.) ‖ dénébulation
fog headlamp (Auto.) ‖ feu antibrouillard
fog horn (Naval) ‖ corne de brume ∘ sirène
folder (System info.) ‖ dossier
folding (Fabric., Procédés fab.) ‖ pliage
folding ‖ rabattable
follow rest ∘ travelling steady (Usinage) ‖ lunette à suivre
foot (ft) (Unités) ‖ pied
foot ∘ pad (Élèments divers) ‖ patin ∘ semelle ∘ tampon
footer ∘ page footer (Typo.) ‖ pied de page
footnote (Typo.) ‖ note de bas de page
force (Calcul) ‖ effort
force (Dynam., Unités) ‖ force
forced circulation (Fluide) ‖ circulation forcée
forced convection (Fluide, Thermique) ‖ convection forcée
forced cooling (Thermique) ‖ refroidissement forcé
forced flow (Hydrau.) ‖ écoulement forcé
forced lubrication (Lubrif.) ‖ graissage forcé ∘ lubrification forcée
forced ventilation (Aérau.) ‖ ventilation forcée
forced vibration ‖ vibration forcée
force diagram ‖ diagramme de Cremona
force fit (H7-n6/p6) (Concept., Ajustements, Usinage) ‖ ajustement très dur
force of transportation (Ciném.) ‖ force d'entrainement
forecast (Projet) ‖ prévision
forehand welding ∘ forward welding (Soudage) ‖ soudage en avant ∘ soudage à gauche
foreign object ∘ migrating bodie

CC BY NC ND

(Fluide) ‖ corps migrant
foreman (Fabric.) ‖ contremaître
forestay (Naval) ‖ étai
forge (Fondrie) ‖ forge
forgeability (Charac. matériaux, Métall.) ‖ forgeabilité
forge welding (Soudage) ‖ soudage à la forge
forging (Procédés fab.) ‖ forgeage
forging mill (Laminage) ‖ laminoir de forge
fork (Élèments divers) ‖ fourchette
fork (Program.) ‖ embranchement ∘ fork
forklift truck ∘ lifting truck (Appro., Fabric., Manut.) ‖ chariot élévateur
fork wrench (Outil.) ‖ clef à fourche
formability (Charac. matériaux) ‖ aptitude à la déformation
format (Matériel info.) ‖ formatage
forming (Fondrie, Procédés fab.) ‖ façonnage ∘ formage
forms tolerance (Fabric., Mesure) ‖ tolérance de forme
forward current (Élec.) ‖ courant direct
forward pass (Projet) ‖ calcul au plus tôt
forward slash ∘ slash (/) (Caract., Info.) ‖ barre oblique
forward-swept wing (Aéro.) ‖ aile en flèche inversée ∘ aile à flèche inversée
forward (to) (Info.) ‖ transférer
Foucault's pendulum (Ciném.) ‖ pendule de Foucault
foundry (Fondrie) ‖ fonderie
Fourier analysis (Math.) ‖ analyse de Fourier ∘ analyse harmonique
four axis (Usinage) ‖ quatre axes
four-high mill ∘ four-high stand (Laminage) ‖ cage quarto
four-stand mill (Laminage) ‖ cage quadruple
fractional line (Math.) ‖ trait de fraction
fracture stress (Charac. matériaux) ‖ contrainte de rupture
fragmentation (System info.) ‖ fragmentation
frame (GUI, System info.) ‖ cadre
framework (Élèments divers) ‖ charpente ∘ ossature ∘ structure
framework ∘ truss (Élèments divers) ‖ treillis
frame rate (Imagerie) ‖ cadence de prise de vue
francium (Fr) (Élém. chimiques) ‖ francium
freak value (Calcul, Mesure) ‖ valeur erronée
freeware (Logiciel) ‖ gratuiciel ∘ logiciel public
freeze-drying ∘ lyophilisation[IZ] (Procédés fab.) ‖ lyophilisation
freeze (to) (Aéro.) ‖ geler
freezing (Physique) ‖ congélation
freezing point (Charac. matériaux, Thermodyn.) ‖ point de congélation ∘ température de solidification
free axis (Ciném.) ‖ axe libre
free bending test (Soudage) ‖ essai de pliage libre
free convection (Fluide, Thermique) ‖ convection libre
free-cutting steel (Métall.) ‖ acier de décolletage
free electron (Physique) ‖ électron libre
free flow (Fluide) ‖ écoulement libre
free-hand drawing (Dessin) ‖ dessin à main levée
free material system (Ciném.) ‖ système matériau libre
free mesh (Calcul) ‖ maillage libre
free motion of a gyroscope ∘ inertial rotation about a fixed point (Ciném.) ‖ rotation autour d'un point
free oscillation ∘ free vibration ‖ oscillation libre ∘ vibration libre ∘ vibration propre

CC BY NC ND

free particle ∘ **particle without constraints** (Ciném.) ‖ point matériau libre
free radical (Chimie) ‖ radical libre
free software (Program.) ‖ logiciel libre
freight (Appro., Aéro., Ferroviaire) ‖ fret
freight car (Ferroviaire) ‖ wagon de fret ∘ wagon de marchandises
freight station (Ferroviaire) ‖ gare des marchandises
freight train (Ferroviaire) ‖ train de marchandises
frequency (Ciném., Mesure) ‖ fréquence
frequency band (Mesure) ‖ gamme des fréquences
frequency indicator (Mesure) ‖ fréquencemètre
frequency modulation ‖ modulation en fréquence
frequency response (Autom) ‖ réponse en fréquence
fretting corrosion (Tribo.) ‖ corrosion de contact
fretting corrosion ‖ corrosion par frottement
fretting wear (Prob.) ‖ usure par frottement
friction (Calcul, Dynam., Tribo.) ‖ frottement
frictionally (Calcul, Tribo.) ‖ avec frottement
frictional compatibility (Tribo.) ‖ compatibilité dans le frottement
frictional force ‖ force de frottement
frictional moment ‖ moment de frottement
frictionless (Calcul, Tribo.) ‖ sans frottement
friction ball (Élèments regl.) ‖ rotule de friction
friction clutch (Puissance) ‖ embrayage par friction
friction coupling (Puissance) ‖ accouplement à friction
friction loss ∘ **frictional loss** (Calcul, Prob., Tribo.) ‖ perte par friction ∘ perte par frottement
friction material (Matériaux) ‖ matériau de friction
friction point ∘ **stiff point** (Prob.) ‖ point dur
friction resistance ‖ résistance au frottement
friction velocity (Fluide, Thermique) ‖ vitesse de frottement
friction welding (Soudage) ‖ soudage par friction
fringe (Optique) ‖ frange
fringe spacing (Optique) ‖ interfrange
fringe (to) (Optique) ‖ faire des franges ∘ montrer des franges
front view (Dessin) ‖ vue de face
front-wheel drive (Auto.) ‖ traction avant
frost (Aéro.) ‖ givre
frothing agent (Fluide) ‖ agent moussant
Froude number (Thermique) ‖ nombre de Froude
frozen (Aéro.) ‖ gelé
fuel (Astro., Auto., Aéro., Nucléaire) ‖ carburant ∘ combustible ∘ gazole
fuel assembly (Nucléaire) ‖ assemblage de combustibles
fuel cell (Astro., Élec.) ‖ pile à combustible
fuel channel (Nucléaire) ‖ canal de combustible
fuel filter (Auto.) ‖ filtre à essence
fuel flow (Aéro.) ‖ débit de carburant
fuel gauge (Auto.) ‖ jauge à essence
fuel grade (Auto.) ‖ indice d'octane
fuel pellet (Nucléaire) ‖ pastille de combustible
fuel pump (Auto.) ‖ pompe d'alimentation
fuel reprocessing (Nucléaire) ‖ traitement du combustible usagé
fuel rod (Nucléaire) ‖ barre com-

CC BY NC ND

bustible
fuel rod casing (Nucléaire) ‖ enveloppe de barre de combustible
fuel utilisation[IZ] (Nucléaire) ‖ taux de combustion
fulcrum (Géom.) ‖ centre de rotation
fully developed flow ∘ **stabilized flow** (Fluide, Thermique) ‖ écoulement établi
fully stabilised[IZ] **situation** (Nucléaire) ‖ situation totalement stabilisée
fully threaded (Boulon.) ‖ entièrement filetée
full-line (Dessin) ‖ ligne pleine
full-scale photograph ∘ **full-scale picture** (Ressuage) ‖ photographie à l'échelle un
full stop landing (Aéro.) ‖ atterrissage avec arrêt complet
full throttle (Aéro.) ‖ plein gaz
full-time (Ress. humaines) ‖ temps complet ∘ temps plein
fumes (Prob.) ‖ fumées
function (Algèbre, Géom., Program.) ‖ fonction
functional analysis (Concept., Projet) ‖ analyse fonctionnelle
functional clearance (Concept.) ‖ jeu fonctionnel
functional dimensioning (Dessin) ‖ cotation fonctionnelle
functional programming (Program.) ‖ programmation fonctionnelle
fundamental frequency ‖ fréquence fondamentale
fundamental mode ‖ fondamentale ∘ mode fondamental
fundamental note (Acoust.) ‖ son fondamental
fundamental unit (Mesure) ‖ unité fondamentale
funnel (Outil.) ‖ entonnoir
funnel ∘ **shrinkage cavity** (Fondrie, Moulage) ‖ retassure
funnel (to) (Chimie) ‖ passer dans un entonnoir
furnace (Fondrie) ‖ four
furrow (Concept.) ‖ sillon
further ‖ ultérieur
further products (Appro.) ‖ autres articles
fuse (Auto., Usinage, Élec.) ‖ fusible
fused salt quenching ∘ **salt bath hardening** ∘ **salt bath quenching** (Trait. thermique) ‖ trempe au bain de sel
fusible axis (Élèments Liaisons) ‖ axe fusible
fusion ∘ **melting** (Physique) ‖ fusion
fusion point (Charac. matériaux, Thermodyn.) ‖ point de fusion
fusion point ∘ **melting point** (Charac. matériaux, Physique, Soudage, Thermodyn.) ‖ point de fusion ∘ température de fusion
fusion welding (Soudage) ‖ soudage autogène ∘ soudage par fusion
fuzzy algorithm (Program.) ‖ algorithme flou
f-number ∘ **focal ratio** (Optique) ‖ ouverture relative

G

gadolinium (Gd) (Élém. chimiques) ‖ gadolinium
gage block (Usinage) ‖ cale étalon
gain margin (Autom) ‖ marge de gain
galaxy cluster ‖ amas de galaxies
gallium (Ga) (Élém. chimiques) ‖ gallium
galvanisation[IZ] ∘ **galvanising**[IZ] ∘ **zinking** (Trait. surface) ‖ galvanisation
galvanize (to) (Trait. surface) ‖

CC BY NC ND

galvaniser
game port (Matériel info.) ‖ port pour les jeux
game theory (Proba.) ‖ théorie des jeux
gantry (Résist. matériaux) ‖ portique
gantry crane (Manut.) ‖ grue à pont roulant ∘ grue à portique
Gantt chart (Projet) ‖ diagrammes de Gantt
garbage collector (Program.) ‖ ramasse-miettes
garnet (Matériaux) ‖ grenat
gas (Aéro., Press.) ‖ essence ∘ gaz
gaseous ‖ gazeux
gaseous medium ‖ milieu gazeux
gasket ∘ seal ∘ sealing joint (Étanch.) ‖ joint ∘ joint d'étanchéité
gas-cooled (Nucléaire) ‖ refroidi au gaz
gas dynamics ‖ dynamique des gaz
gas piping (Tuyaut.) ‖ conduite de gaz
gas pore (Soudage) ‖ piqûre
gas shielded arc welding (Soudage) ‖ soudage à l'arc sous gaz
gas turbine (Mach. tournantes) ‖ turbine à gaz
gas welding (Soudage) ‖ soudage au chalumeau
gateway (Réseau, Élèments divers) ‖ passerelle
gate valve (Tuyaut.) ‖ robinet vanne ∘ robinet à guillotine ∘ robinet à volant
gauge (Mesure) ‖ calibre
gauge (Ferroviaire) ‖ écartement de voie
gauge (Commandes, Mesure, Press.) ‖ indicateur ∘ jauge ∘ manomètre
gauge pressure (Press.) ‖ pression manométrique ∘ pression relative
gauge (to) (Mesure) ‖ jauger ∘ mesurer
Gaussian distribution (Proba.) ‖ loi de Gauss
Gauss's law (Électromag.) ‖ théorème de Gauss
gaz spring (Ressorts) ‖ ressort à gaz
gear (Engrèn.) ‖ engrenage ∘ pignon
gearbox (Engrèn., Puissance) ‖ boîte de vitesse ∘ réducteur
gearing (Engrèn.) ‖ denture
gear cutter (Usinage) ‖ outil de taillage d'engrenages
gear down (Engrèn.) ‖ démultiplication
gear down (to) (Engrèn.) ‖ démultiplier
gear driven (Engrèn., Usinage) ‖ entraînement à engrenages
gear efficiency (Engrèn.) ‖ rendement de l'engrenage
gear hob ∘ hob ∘ hobbing cutter (Usinage) ‖ fraise mère ∘ fraise à tailler les engrenages ∘ fraise-mère ∘ vis fraise
gear lever (Auto.) ‖ levier de vitesses
gear oil (Lubrif.) ‖ huile pour engrenages
gear pump (Fluide, Mach. tournantes) ‖ pompe à engrenages
gear ratio ∘ speed reducing ratio (Engrèn.) ‖ rapport d'engrenage ∘ rapport de réduction
gear shaft (Puissance) ‖ arbre de pignon
gear shift (Engrèn.) ‖ changement de vitesse
gear teeth (Engrèn.) ‖ dent d'engrenage
gear tooth (Engrèn.) ‖ dent
gear (to) (Engrèn.) ‖ engrener
Geiger counter (Mesure, Nucléaire) ‖ compteur Geiger
gelling agent ∘ thickener (Chimie) ‖ agent gélifiant ∘ agent épaississant
generalized co-ordinates (Ciném.)

CC BY NC ND

‖ coordonnées généralisées
generalized force (Ciném.) ‖ force généralisée
generalized momentum (Ciném.) ‖ quantité de mouvement généralisée
generalized velocities (Ciném.) ‖ vitesses généralisées
general state of strain ‖ état général de déformation
geometric aberration (Optique) ‖ aberration géométrique
geometric distribution (Proba.) ‖ loi de Pascal
geometric mean (Math.) ‖ moyenne géométrique
geostationary orbit (Astro.) ‖ orbite géostationnaire
geosynchronous equatorial orbit (Astro.) ‖ orbite géostationnaire ∘ orbite équatoriale géosynchrone
germanium (Ge) (Élém. chimiques) ‖ germanium
ghost (Optique) ‖ parasites
ghost image ∘ **spurious image** (Optique) ‖ image parasite ∘ reflet
giant planet ‖ planète géante
gib (Usinage) ‖ lardon
gimbal ∘ **gimbal joint** ∘ **universal coupling** ∘ **universal joint** (Puissance) ‖ accouplement à cardan ∘ cardan ∘ joint de cardan
girder (Résist. matériaux, Élèments divers) ‖ poutre de métal
give way (Aéro.) ‖ céder le passage
glance (Optique) ‖ éclat
glancing incidence (Optique) ‖ incidence rasante
gland (Étanch.) ‖ boite à étoupes ∘ presse-garniture ∘ presse-étoupe
glare (Optique) ‖ lumière vive ∘ éblouissement
glare shield (Sécur.) ‖ écran anti éblouissement
glare (to) ∘ **glint (to)** (Optique) ‖ éblouir ∘ étinceler
glary ∘ **sparkling** (Optique) ‖ étincelant
glass (Matériaux) ‖ verre
glasspaper ∘ **sandpaper** (Outil.) ‖ papier de verre
glassy state (Physique) ‖ état amorphe
glass cutter (Outil.) ‖ coupe verre
glass wool (Matériaux) ‖ laine de verre
glaze ∘ **varnish** (Trait. surface) ‖ vernis
gleam (Optique) ‖ lueur ∘ rayon de lumière
glider (Aéro.) ‖ planeur
glide path ∘ **glide slope** (Aéro.) ‖ pente de descente
glide path indicator ∘ **glide slope indicator** (Aéro.) ‖ indicateur de pente
glide (to) (Aéro.) ‖ planer
gliding angle (Aéro.) ‖ angle de plané
gliding distance (Aéro.) ‖ distance de plané
glimmering ∘ **shimmering** (Optique) ‖ miroitement
glint (Optique) ‖ éclair de lumière
glint (to) (Optique) ‖ miroiter
glitch (Prob.) ‖ anomalie ∘ petit problème
global radiation ∘ **total radiation** (Thermique) ‖ rayonnement total
global variable (Program.) ‖ variable globale
gloom (Optique) ‖ pénombre
gloss (Optique) ‖ réflectivité
glove (Sécur.) ‖ gant
glow ∘ **incandescence** (Optique) ‖ incandescence
glowingly (Optique) ‖ de façon incandescente ∘ à l'incandescence
glueing (Procédés fab.) ‖ collage
glue (to) (Fabric.) ‖ coller
glyph (Typo.) ‖ glyphe
goggles ∘ **security glasses**

CC BY NC ND

(Sécur.) ‖ lunettes de protection
gold (Au) (Élém. chimiques) ‖ or
golden ratio (φ) (Math.) ‖ nombre d'or
goodness-of-fit (Concept.) ‖ qualité de l'ajustement
goose-neck wrench (Outil.) ‖ clef a col de cygne
go gauge (Mesure) ‖ calibre « entre »
gradian (Unités) ‖ grade
gradient (Physique, Thermique) ‖ gradient
gram (g) (Unités) ‖ gramme
granny knot (Naval) ‖ nœud de vache
granulation (Mesure) ‖ granulation
granulative ‖ en grains
graphical user interface (GUI) ‖ interface graphique
graphic accelerator (Info.) ‖ accélérateur graphique
graphic tablet (Matériel info.) ‖ tablette graphique
graphite (Matériaux) ‖ graphite
graphited grease (Lubrif.) ‖ graisse graphitée ∘ graisse lubrifiante graphitée
graphite spherule ‖ sphérolite de graphite ∘ sphéroïde de graphite
grater (Outil.) ‖ râpe
graunch (Usinage) ‖ chariotage
gravitation ‖ gravitation
gravitational flow ∘ gravity flow (Fluide) ‖ écoulement gravitaire
gravitational force ∘ gravity force ‖ force de gravitation
graviton ‖ graviton
gravity (Physique) ‖ gravité
gravity ‖ pesanteur
gravity draining (Fluide) ‖ vidange gravitaire
gray (Gy) (Unités) ‖ gray
grease (Lubrif.) ‖ graisse
greased for life (Lubrif.) ‖ graissé à vie
grease gun ∘ lubricating gun (Lubrif., Outil.) ‖ pistolet graisseur ∘ pompe à graisse
grease nipple ∘ greaser ∘ lubricator (Lubrif.) ‖ graisseur
grease nipple (Lubrif., Élèments) ‖ graisseur
grease (to) ∘ lubricate (to) (Lubrif.) ‖ graisser ∘ huiler ∘ lubrifier
greasing (Lubrif.) ‖ graissage
greatest common divisor (GCD) (Algèbre) ‖ plus grand diviseur commun (PGCD)
greedy algorithm (Program.) ‖ algorithme glouton
grey level (Imagerie) ‖ niveau de gris
grey-scale image (Imagerie) ‖ image en niveaux de gris
grid (Protect.) ‖ grille
grid current (Élec.) ‖ courant de grille
grid pattern (Dessin) ‖ quadrillage
grinder ∘ grinding wheel (Outil., Soudage, Usinage) ‖ meule
grinder ∘ grinding machine ∘ surface grinding machine (Mach. outil) ‖ rectifieuse
grinding (Procédés fab., Ressuage, Soudage, Usinage) ‖ broyage ∘ meulage ∘ rectification
grinding compound ∘ grinding paste ∘ lapping compound (Fabric., Usinage) ‖ pâte à roder
grinding mark (Fabric., Qualité) ‖ coup de meule
grindstone (Outil.) ‖ affiloir ∘ pierre à affûter ∘ pierre à aiguiser
gripper ∘ plier (Outil.) ‖ pince
gripper head (Manut.) ‖ tête de préhension
gripper mechanism (Manut.) ‖ mécanisme d'accrochage
gripping (Manut.) ‖ préhension
gripping area (Manut.) ‖ zone de préhension
grip (to) ‖ agripper
grit (Mesure) ‖ grain (abrasif)
grommet (Élèments Liaisons) ‖ at-

CC BY NC ND

tache-câble
grommet (Boulon.) ‖ bague isolante ∘ œillet
groove (Optique) ‖ sillon (disque optique) ∘ trait
groove ∘ slide ∘ track (Concept., Élèments Mouv.) ‖ glissière
grooved ‖ cannelé
grooved pin ∘ splined pin (Boulon.) ‖ goupille cannelée
grooved pulley (Puissance) ‖ poulie à gorge
grooving (Procédés fab.) ‖ rainurage
gross annual salary (Ress. humaines) ‖ salaire annuel brut
gross weight (Aéro.) ‖ poids total en charge
ground (Soudage, Élec.) ‖ masse ∘ terre
ground (Aéro.) ‖ sol
grounding (Naval) ‖ échouage
grounding time (Aéro.) ‖ temps d'indisponibilité
groundwater contamination (Nucléaire) ‖ contamination de la nappe phréatique
ground crew (Aéro.) ‖ équipe au sol
ground deposition (Nucléaire) ‖ dépôt au sol
ground-effect machine ∘ hovercraft (Aéro.) ‖ véhicule à coussin d'air ∘ véhicule à effet de sol
ground effect vehicle (Aéro.) ‖ avion à effet de sol ∘ ékranoplane
ground rail (Ferroviaire) ‖ rail de masse
ground speed (Aéro.) ‖ vitesse sol
ground state (Chimie) ‖ état fondamental
groupware (Logiciel) ‖ logiciel de groupe
group of waves ∘ wave packet ‖ groupe d'ondes
grub screw (Boulon.) ‖ vis sans tête
guard (Protect.) ‖ garde
guard (Protect.) ‖ pontet
guidelines (Projet) ‖ lignes directrices
guidelines ‖ recommandations
guide fin (Mach. tournantes) ‖ ailette fixe
guide pulley (Élèments Mouv., Élèments regl.) ‖ poulie de guidage
guide-ring (Mach. tournantes) ‖ couronne directrice
guide sleeve (Élèments regl.) ‖ douille de guidage ∘ manchon de guidage
guillotine (Imprim.) ‖ massicot
guillotine shear (Outil.) ‖ cisaille guillotine
gum (Matériaux) ‖ gomme
gust (Aéro.) ‖ rafale
gusty (Aéro.) ‖ en rafales
gutter (Tuyaut., Élèments divers) ‖ collecteur ∘ gouttière
gyroeffect ∘ gyroscopic effect (Ciném.) ‖ effet gyroscopique
gyroscope (Ciném.) ‖ gyroscope

H

hacksaw (Outil.) ‖ scie à métaux
hafnium (Hf) (Élém. chimiques) ‖ hafnium
hairline crack (Ressuage, Résist. matériaux) ‖ amorce de rupture
hairline crack ∘ microcrack ‖ microcrique ∘ microfissure
hair spring (Ressorts) ‖ ressort en spirale
halftone image (Imagerie) ‖ image en demi-teinte ∘ image tramée
half hitch (Naval) ‖ nœud en demi-clef
half-journal bearing (Roulements) ‖ demi-palier lisse
half knot (Naval) ‖ demi-clef
half threaded (Boulon.) ‖ partiel-

CC BY NC ND

lement filetée
half-time (Ress. humaines) ‖ mi-temps
Hall effect (Électromag.) ‖ effet Hall
halyard (Naval) ‖ drisse
hammer (Outil.) ‖ matériau
hammering (Fabric., Procédés fab., Soudage) ‖ martelage
hand (Fabric.) ‖ manœuvre (homme)
handbook (Dessin) ‖ formulaire ∘ guide
handheld wand (Matériel info.) ‖ crayon lecteur
handlamp (Outil.) ‖ baladeuse
handle (to) (Fabric.) ‖ manipuler
handling (Appro., Fabric., Manut.) ‖ manipulation ∘ manutention
handling equipment (Manut.) ‖ engin de manutention
handling gantry (Manut.) ‖ portique de manutention
handling skid (Manut.) ‖ cadre de transport
handrail (Sécur.) ‖ rampe
handwheel ∘ wheel (Commandes, Élèments regl.) ‖ volant
hand brake (Auto., Commandes, Ferroviaire, Puissance) ‖ frein à main
hand car (Ferroviaire) ‖ draisine à bras
hand control ∘ hand-operated ∘ manual control (Commandes) ‖ commande manuelle
hand drill (Outil.) ‖ chignole
hand-held microphone (Matériel info.) ‖ microphone à main
hand-held scanner (Matériel info.) ‖ scanner à main
hand hole (Nucléaire) ‖ trou de main ∘ trou de visite
hand lever ∘ handle ∘ lever (Commandes, Outil., Élèments regl.) ‖ levier ∘ manche ∘ manette ∘ poignée
hand mill (Laminage) ‖ laminoir à réglage manuel
hand-operated device (Commandes) ‖ dispositif à commande manuelle
hand screen ∘ hand shield (Soudage, Sécur.) ‖ écran à main
hand tool (Outil.) ‖ outil à main
hand truck (Manut.) ‖ diable
hand vice (Outil.) ‖ étau à main
hangar (Aéro., Fabric.) ‖ hangar
hang glider (Aéro.) ‖ deltaplane
hardenability (Charac. matériaux) ‖ trempabilité
hardened and tempered steel (Matériaux) ‖ acier trempé et recuit
hardened steel (Matériaux) ‖ acier trempé
hardening (Métall., Trait. thermique) ‖ durcissement ∘ traitement de durcissement ∘ trempe
hardening bath ∘ quenching bath (Métall., Trait. thermique) ‖ bain de trempe
hardening by quenching ∘ quench hardening (Trait. thermique) ‖ durcissement par trempe ∘ trempe
hardening temperature ∘ quenching temperature (Trait. thermique) ‖ température de trempe
harden (to) (Métall., Trait. thermique) ‖ tremper
hardfacing speed (Soudage) ‖ vitesse de dépôt
hardness (Charac. matériaux) ‖ dureté
hardness curve (Charac. matériaux) ‖ courbe de dureté
hardness number (Charac. matériaux) ‖ indice de dureté
hardness scale (Matériaux, Mesure) ‖ échelle de dureté
hardness test (Mesure, Qualité, Soudage) ‖ essai de dureté ∘ épreuve de dureté
hardness tester (Mesure) ‖ appareil à mesurer la dureté

CC BY NC ND

hardware (Matériel info.) ‖ matériau
hard copy (Info.) ‖ tirage
hard disk ∘ **hard disk drive** (Matériel info.) ‖ disque dur
hard facing ∘ **hardfacing** (Soudage, Trait. surface) ‖ rechargement dur
hard link (Info.) ‖ lien matériau
hard steel (Matériaux) ‖ acier dur
harmonic analysis (Algèbre) ‖ analyse harmonique
harmonic generator (Acoust.) ‖ générateur d'harmoniques
harmonic vibration ∘ **sinusoidal vibration** ‖ vibration harmonique ∘ vibration sinusoïdale
harness (Sécur.) ‖ baudrier ∘ harnais
hash code ∘ **hash coding** (Program.) ‖ adressage dispersé ∘ hachage
hash code ∘ **hash sum** ∘ **hash value** (Info.) ‖ condensat ∘ empreinte ∘ somme de hachage
hash function (Info.) ‖ fonction de hachage
hash map ∘ **hash table** (Info.) ‖ table de hachage
hatching (Dessin) ‖ hachure
hatchway (Naval) ‖ écoutille
haulage (Naval) ‖ halage
haulage hooks (Naval) ‖ crochets de traction
haunch (Élèments) ‖ gousset
hazard (Sécur.) ‖ danger ∘ risque
hazardous (Ressuage) ‖ dangereux
hazard analysis ∘ **risk analysis** (Press.) ‖ analyse de risque
header ∘ **page header** (Typo.) ‖ en tête ∘ tête de page
headlamp ∘ **headlight** (Auto., Aéro.) ‖ phare ∘ phare avant
headsail ∘ **jib sail** (Naval) ‖ foc
headstock (Usinage) ‖ poupée fixe
headwind (Aéro.) ‖ vent de face
head-crash (Info.) ‖ écrasement de tête
head down display (Aéro.) ‖ affichage tête basse
head-up display (Aéro.) ‖ affichage tête haute ∘ collimateur tête haute ∘ viseur tête haute
heap (Program.) ‖ tas
heapsort (Program.) ‖ tri par tas
heap overflow (Program.) ‖ débordement de tas ∘ dépassement de tas
hearth (Fondrie) ‖ foyer
heat (Thermique) ‖ chaleur
heating (Thermodyn.) ‖ échauffement
heating (Thermique) ‖ chauffage
heating system (Thermique) ‖ système de chauffage
heat accumulator (Thermique) ‖ accumulateur de chaleur
heat balance (Thermique) ‖ bilan thermique
heat capacity ∘ **thermal capacity** (Charac. matériaux) ‖ capacité calorifique
heat conductivity ∘ **thermal conductivity** (Charac. matériaux, Thermique) ‖ conductibilité thermique ∘ conductivité thermique
heat death of the universe ‖ mort thermique de l'univers
heat dissipation ∘ **heat sink** (Thermique, Thermodyn.) ‖ dissipateur de chaleur ∘ dissipation de chaleur
heat efficiency ∘ **thermal efficiency** (Thermodyn.) ‖ rendement thermique
heat engine (Thermodyn.) ‖ machine thermique
heat exchange ∘ **heat transfer** (Thermique) ‖ transfert de chaleur ∘ transfert thermique ∘ transmission de chaleur ∘ échange de chaleur
heat exchanger (Thermique) ‖ échangeur de chaleur ∘ échangeur thermique
heat flow ∘ **heat flux** ∘ **thermal flux** (Calcul, Thermique) ‖ flux

CC BY NC ND

de chaleur ∘ flux thermique
heat load (Calcul, Thermique) ‖ charge thermique
heat loss (Thermique) ‖ perte de chaleur
heat losses (Thermique) ‖ pertes thermiques
heat pipe (Thermique) ‖ caloduc
heat-proof (Thermique) ‖ calorifuge
heat radiation ∘ **thermal radiation** (Thermique) ‖ radiation thermique ∘ rayonnement thermique
heat-sensing (Mesure, Thermique) ‖ calorimétrie
heat shield (Astro.) ‖ bouclier thermique
heat-shielding ∘ **thermal insulation** (Thermique, Protect.) ‖ calorifugeage ∘ isolation thermique
heat stability (Charac. matériaux) ‖ stabilité thermique
heat stress (Trait. thermique) ‖ contrainte thermique
heat-transfer coefficient (Thermique) ‖ coefficient d'échange thermique ∘ coefficient de transfert thermique
heat treatment (Métall., Trait. thermique) ‖ traitement thermique
heat treatment cycle ∘ **thermal cycle** (Trait. thermique) ‖ cycle thermique
heat treatment steel (Métall.) ‖ acier de traitement thermique
heavy section (Charac. profilés) ‖ gros profilé
heel (Élèments divers) ‖ talon
heel of frog (Ferroviaire) ‖ talon de cœur de croisement
height (Mesure) ‖ hauteur
height of a liquid column (Fluide) ‖ hauteur de la colonne liquide
height of hydraulic jump (Fluide) ‖ hauteur d'un ressaut
helical gearing (Engrèn.) ‖ denture hélicoïdale
helical motion ∘ **screw motion** (Ciném.) ‖ mouvement hélicoïdal
helicopter (Aéro.) ‖ hélicoptère
helipad (Aéro.) ‖ hélistation
heliport (Aéro.) ‖ héliport
helium (He) (Élém. chimiques) ‖ hélium
helix (Géom., Élèments) ‖ hélice ∘ spirale
helmet (Sécur.) ‖ casque ∘ casque de protection
hemispherical head (Press.) ‖ fond hémisphérique
hemp (Matériaux, Naval) ‖ chanvre
henry (H) (Unités) ‖ henry
hermetic ∘ **leakproof** ∘ **proof** ∘ **sealed** ∘ **tight** (Qualité, Étanch.) ‖ hermétique ∘ étanche
herringbone gear (Engrèn.) ‖ roue à chevrons
hertz (Hz) (Unités) ‖ hertz
Hertzian contact area (Tribo.) ‖ surface de contact de Hertz
Hertzian contact pressure (Tribo.) ‖ pression de contact de Hertz
heterogeneous ‖ hétérogène
heterogeneous body (Ciném.) ‖ corps hétérogène
heterogeneous material (Charac. matériaux) ‖ matériau hétérogène
heuristic (Program.) ‖ heuristique
heuristic algorithm (Program.) ‖ algorithme heuristique
hexadecimal (Info.) ‖ système hexadécimal
hexagon (Géom.) ‖ hexagone
hexagon head bolt ∘ **hexagon headed bolt** (Boulon.) ‖ boulon à tête hexagonale
hexagon nut (Boulon.) ‖ écrou hexagonal
hexagon thin nut (Boulon.) ‖ écrou hexagonal bas
hidden time (Méthodes) ‖ temps masqué
highball (Ferroviaire) ‖ signal de

CC BY NC ND

voie libre

highest common factor (HCF) (Math.) ‖ plus grand facteur commun (PGCD)

highly-alloyed steel ‖ acier hautement allié

hight pressure chamber (Press.) ‖ chambre de haute pression

high-altitude helmet ∘ pressurised[IZ] helmet (Astro., Aéro.) ‖ casque intégral

high-carbon steel ‖ acier à haute teneur en carbone

high-chromium steel ‖ acier a haute teneur en chrome ∘ acier riche en chrome

high-current (Erreur! : A classer (Urgent)) ‖ courant fort

high-level language ∘ high-level programming language (Program.) ‖ langage de haut niveau

high lift device (Aéro.) ‖ hypersustentateur

high-pitch stop (Aéro.) ‖ butée grand pas

high-pressure compressor (Press.) ‖ compresseur haute pression

high-pressure line (Tuyaut.) ‖ tuyauterie de haute pression

high-pressure pump (Press.) ‖ pompe à haute pression

high pressure relief valve (Tuyaut., Press.) ‖ valve de sûreté haute pression

high speed steel (Matériaux, Métall.) ‖ acier rapide

high-tensile grade steel (Métall.) ‖ acier haute résistance

high voltage (Élec.) ‖ haute tension

hinder (to) ‖ gêner

hinge (Élèments Liaisons) ‖ charnière ∘ gond

hinge pin (Élèments Liaisons) ‖ axe de charnière

hire (to) (Ress. humaines) ‖ embaucher

hiss (Prob.) ‖ sifflement

hit (Réseau) ‖ accès

hitch (Prob.) ‖ contretemps

hitch ∘ knot (Manut., Naval) ‖ nœud

hitch pin clip (Boulon.) ‖ épingle d'axe

hit probabiiity ∘ hit probability (Proba.) ‖ probabilité d'atteinte ∘ probabilité de succès

hoist ∘ pulley block ∘ tackle ∘ winch (Manut., Naval) ‖ palan ∘ treuil

hoisting (Manut.) ‖ hissage ∘ levage

hoisting eye ∘ hoisting ring (Manut.) ‖ anneau de hissage ∘ anneau de levage

hoisting eye (Manut.) ‖ œil de levage

hoisting limit (Manut.) ‖ limite de levage

hoisting point (Manut.) ‖ point de hissage

hoisting rig (Manut.) ‖ chèvre de levage

hoisting winch (Manut.) ‖ treuil de hissage

hoist arm (Manut.) ‖ potence

hoist bar ∘ hoist beam ∘ lifting bar (Manut.) ‖ palonnier de levage

hoist cable ∘ hoisting sling ∘ sling (Manut.) ‖ anneau ∘ haussière ∘ élingue ∘ élingue de hissage

hoist chain (Manut.) ‖ grue à chaîne

hoist eye (Manut.) ‖ patte de hissage

hoist fitting (Manut.) ‖ ferrure de hissage

hoist (to) (Manut.) ‖ lever

holding catch (Élèments regl., Élèments divers) ‖ crochet de verrouillage

hold yard (Ferroviaire) ‖ faisceau d'attente

hole (Usinage) ‖ trou

hole (Aéro.) ‖ orifice

hollow (Dessin) ‖ creux

hollow section (Résist. matériaux) ‖ profil creux
hollow shaft (Puissance) ‖ arbre creux
holmium (Ho) (Élém. chimiques) ‖ holmium
hologram (Optique) ‖ hologramme
holographic (Optique) ‖ holographique
holography (Optique) ‖ holographie
home (System info.) ‖ origine
home page (Réseau) ‖ page d'accueil
homogeneity ‖ homogénéité
homogeneous (Charac. matériaux) ‖ homogène
homogeneous body (Ciném.) ‖ corps homogène
homogeneous deformation ∘ homogeneous strain ‖ déformation homogène
homogeneous elongation ‖ allongement homogène
homogeneous material (Charac. matériaux) ‖ matériau homogène
homogeneous shortening ‖ contraction homogène
homogeneous stress (Résist. matériaux) ‖ état homogène de contrainte
hone (Outil.) ‖ honoir
hone (to) (Fonct.) ‖ roder
honing (Fonct.) ‖ rodage
honing machine (Mach. outil) ‖ machine à roder
hood (Protect.) ‖ hotte
hook (Fabric., Manut.) ‖ crochet
Hooke's law (Résist. matériaux) ‖ loi de Hooke
hook (to) (Fabric., Manut.) ‖ accrocher
hoop rolling mill ∘ strip rolling mill (Laminage) ‖ laminoir à feuillards
hoop stress (Calcul, Résist. matériaux) ‖ contrainte circonférentielle
hopper car (Ferroviaire) ‖ wagon-trémie
horizontal stabiliser[IZ] (Aéro.) ‖ empennage horizontal
horn (Auto.) ‖ klaxon
horn (Ferroviaire) ‖ archet
horsepower (Thermodyn.) ‖ cheval-vapeur
horseshoe magnet (Électromag.) ‖ aimant en fer à cheval
hose ∘ hosepipe (Auto., Tuyaut., Usinage) ‖ durite ∘ tuyau flexible
hose armouring (Tuyaut.) ‖ armature de tuyau
hose clamp (Tuyaut.) ‖ collier de serrage
hot air balloon (Aéro.) ‖ montgolfière
hot blast stove ∘ hot stove (Fondrie) ‖ cowper
hot dip tinning (Trait. surface) ‖ étamage à chaud
hot drawing (Procédés fab.) ‖ étirage à chaud
hot hardness (Charac. matériaux) ‖ dureté à chaud
hot key (Info.) ‖ raccourci au clavier
hot leg (Nucléaire) ‖ branche chaude
hot line (Info.) ‖ numéro d'urgence
hot plug (Logiciel, Matériel info.) ‖ branchement à chaud
hot rolled (Laminage, Procédés fab.) ‖ laminé à chaud
hot rolling (Laminage, Procédés fab.) ‖ laminage à chaud
hot-rolling mill (Laminage) ‖ laminoir à chaud
hot shrink fit (Concept., Ajustements) ‖ ajustement à chaud
hot shutdown (Nucléaire) ‖ arrêt à chaud
hot spot (Nucléaire) ‖ point brûlant
hour (h) (Naval, Unités) ‖ heure
hourly rate of pay (Ress. humaines) ‖ taux horaire
hourly wage (Ress. humaines) ‖

CC BY NC ND

salaire horaire
hourly worker (Entreprise) ‖ employé payé à l'heure
hours of duty ∘ hydrostatic (Entreprise, Fluide) ‖ heures de service ∘ hydrostatique
hours of work (Entreprise) ‖ durée du temps de travail
hours spent at work (Entreprise) ‖ heures de présence
house track (Ferroviaire) ‖ voie de service
housing (Élèments, Protect.) ‖ logement
hovercraft (Naval) ‖ aéroglisseur
hub (Réseau) ‖ concentrateur
hub (Puissance, Usinage, Élèments) ‖ moyeu
Hubble's law ‖ loi de Hubble
hubcap (Auto., Élèments) ‖ enjoliveur
hub extractor ∘ wheel puller (Outil.) ‖ arrache-moyeu
hub spacer (Aéro.) ‖ butée de moyeu
Huffman coding (Program.) ‖ codage de Huffman
hull (Naval) ‖ coque
humid ‖ humide
humidifier (Aérau.) ‖ humidificateur
humidity ∘ moisture (Aérau., Fluide, Mesure) ‖ humidité
hungarian notation (Program.) ‖ notation hongroise
hydram ∘ hydraulic ram ∘ water ram (Fluide) ‖ bélier hydraulique ∘ pompe bélier
hydraulic (Hydrau.) ‖ hydraulique
hydraulic brake (Hydrau.) ‖ frein hydraulique
hydraulic circuit (Hydrau.) ‖ circuit hydraulique
hydraulic control ∘ hydraulic drive (Commandes, Hydrau.) ‖ commande hydraulique
hydraulic diagram (Hydrau.) ‖ schéma hydraulique
hydraulic direction control valve (Hydrau.) ‖ valve de distribution hydraulique
hydraulic drop ∘ hydraulic gradient (Fluide) ‖ pente hydraulique
hydraulic efficiency (Hydrau.) ‖ rendement hydraulique
hydraulic energy (Hydrau.) ‖ énergie hydraulique
hydraulic fluid (Hydrau.) ‖ fluide hydraulique
hydraulic formula (Fluide) ‖ formule hydraulique
hydraulic locking (Hydrau.) ‖ verrouillage hydraulique
hydraulic power-unit (Mach. tournantes) ‖ centrale hydraulique ∘ groupe générateur hydraulique
hydraulic press (Mach. outil, Outil.) ‖ presse hydraulique
hydraulic ram (Hydrau.) ‖ vérin hydraulique
hydraulic resistance (Fluide) ‖ résistance hydraulique
hydraulic shock ∘ water hammering (Fluide, Hydrau.) ‖ coup de bélier
hydraulic test (Press.) ‖ épreuve hydraulique
hydraulic test (Hydrau.) ‖ essai hydraulique
hydraulic turbine ∘ water turbine (Fluide, Mach. tournantes) ‖ turbine hydraulique
hydraulic valve (Hydrau.) ‖ valve hydraulique
hydrochloric acid (Chimie) ‖ acide chlorhydrique
hydrodynamic (Hydrau., Tribo.) ‖ hydrodynamique
hydrodynamic bearing (Roulements) ‖ palier hydrodynamique
hydrodynamic drag ∘ resistance to flow ∘ resistance to fluid flow (Charac. matériaux, Hydrau.) ‖ résistance hydrodynamique ∘ résistance à l'écoulement
hydrodynamic lubrication (Lu-

CC BY NC ND

brif.) ‖ lubrification hydrodynamique
hydrogen (H) (Chimie, Élém. chimiques) ‖ hydrogène
hydrogen bond (Chimie) ‖ liaison hydrogène
hydrogen peroxide (Chimie) ‖ eau oxygénée
hydrolyse^yz (to) (Chimie) ‖ hydrolyser
hydrolysis (Chimie) ‖ hydrolyse
hydromagnetic (MHD) (Électromag.) ‖ magnéto-hydrodynamique
hydrophilic (Chimie) ‖ hydrophile
hydrophobic (Fluide) ‖ hydrophobe
hydrostatics (Fluide) ‖ hydrostatique
hydrostatic lubrication (Fluide, Lubrif.) ‖ lubrification hydrostatique
hydrostatic pressure ∘ hydrostatic thrust (Fluide) ‖ poussée hydrostatique ∘ pression hydrostatique
hydrostatic pressure force (Fluide) ‖ poussée hydrostatique
hyperbola (Géom.) ‖ hyperbole
hyperbolic cosine (cosh) (Algèbre) ‖ cosinus hyperbolique
hyperbolic cotangent (coth) (Algèbre) ‖ cotangente hyperbolique
hyperbolic point (Géom.) ‖ point hyperbolique
hyperbolic sine (sinh) (Algèbre) ‖ sinus hyperbolique
hyperbolic tangent (tanh) (Algèbre) ‖ tangente hyperbolique
hypergol (Astro.) ‖ hypergol
hyperlink (GUI) ‖ hyperlien
hypersonic (Aéro.) ‖ hypersonique
hyperstatic ∘ statically indeterminate ‖ hyperstatique
hypertext (Réseau) ‖ hypertexte ∘ hypertextuel
hyphen (-) (Caract.) ‖ trait d'union
hyphenation (Typo.) ‖ coupure de mot ∘ césure
hypocycloid (Engrèn.) ‖ hypocycloïde
hypoid gear (Engrèn.) ‖ engrenage hypoïde
hypotenuse (Géom.) ‖ hypoténuse
hypoxia (Sécur.) ‖ hypoxie
hysteresis (Électromag.) ‖ hystérésis
hysteresis loss (Élec., Électromag.) ‖ pertes par hystérésis
hysteresis losses (Élec., Électromag.) ‖ pertes d'hystérésis ∘ pertes par hystérésis

I

ice (Aéro.) ‖ glace
icon (GUI) ‖ icône
icy (Aéro.) ‖ couvert de glace ∘ givré
ideal body ‖ corps parfait
ideal constraint (Ciném.) ‖ liaison sans frottement
ideal gas (Fluide) ‖ gaz parfait
identity (Math.) ‖ identité
identity element ∘ neutral element (Algèbre) ‖ élément neutre ∘ élément unité
identity matrix (Math.) ‖ matrice identité ∘ matrice unité
idle (Fonct.) ‖ ralenti
idled reactor (Nucléaire) ‖ réacteur à l'arrêt
idler (Engrèn.) ‖ organe tournant fou ∘ poulie folle
idle gear (Engrèn.) ‖ pignon fou ∘ pignon libre
idle power ∘ reactive power (Élec.) ‖ puissance réactive
idle pulley (Puissance, Élèments Mouv.) ‖ poulie folle
idle running (Fonct.) ‖ marche à vide

CC BY NC ND

idle shaft (Puissance) ‖ arbre intermédiaire
igniter (Astro.) ‖ allumeur
ignition (Astro., Auto., Aéro.) ‖ allumage
ignition misfiring ∘ **misfire** (Prob.) ‖ raté d'allumage
ignition switch (Auto.) ‖ démarreur
illuminant (Optique) ‖ source de lumière
illuminated (Commandes) ‖ allumé
illuminated light (Commandes) ‖ voyant allumé
illuminate (to) (Optique) ‖ éclairer
illuminating system (Optique) ‖ dispositif d'éclairage
illumination ∘ **lighting** (Optique) ‖ éclairage
illuminative (Optique) ‖ éclairant
imagery ∘ **imaging** (Imagerie) ‖ imagerie
image intensifier ∘ **light intensifier** (Optique) ‖ amplificateur d'image ∘ amplificateur de lumière
image processing ∘ **image restoration** (Imagerie) ‖ traitement d'images
imaginary unit (i) (Math.) ‖ unité imaginaire
imbalance (Prob.) ‖ déséquilibre
immediate scram (Nucléaire) ‖ arrêt immédiat
immiscible liquids (Fluide) ‖ liquides immiscibles ∘ liquides non miscibles
impact (Ciném.) ‖ choc ∘ percussion
impact drill (Outil.) ‖ perceuse à percussion
impact forces (Ciném.) ‖ forces de percussion
impact load (Fonct.) ‖ à-coup
impact point ‖ point d'impact
impact resistance ∘ **impact strength** (Charac. matériaux, Mesure, Résist. matériaux) ‖ résilience ∘ résistance au choc
impact test (Soudage) ‖ essai au choc
impact test (Mesure) ‖ essai de résilience
impedance (Élec.) ‖ impédance
impedance matching (Élec.) ‖ adaptation d'impédance
impeller (Mach. tournantes, Élèments) ‖ turbine
imperative programming (Program.) ‖ programmation impérative
imperfect gas (Fluide) ‖ gaz imparfait
impermeable layer ∘ **impervious stratum** ‖ couche imperméable
implement (to) (Program.) ‖ implémenter
implosion ‖ implosion
improvement (Qualité) ‖ amélioration ∘ perfectionnement
improve (to) (Qualité) ‖ améliorer
impulse response (Autom) ‖ réponse impulsionnelle
impulsive force ∘ **instantaneous force** (Dynam.) ‖ force instantanée
inaccuracy ∘ **inaccurateness** (Mesure) ‖ inexactitude
inaudible (Acoust.) ‖ inaudible
inbox (Réseau) ‖ boîte de réception
inch (in) (Unités) ‖ pouce
inching ∘ **jogging** (Fonct., Usinage) ‖ marche par impulsions ∘ marche par à-coups ∘ mouvement par à-coups
inch system (Mesure) ‖ système en pouce ∘ système impérial
incidence indicator (Aéro., Commandes) ‖ indicateur d'incidence
incircle ∘ **inscribed circle** (Géom.) ‖ cercle inscrit
inclination (Astro.) ‖ inclinaison
inclination of main axes of inertia (Charac. profilés) ‖ inclinaison des axes principaux d'inertie
incoherence ‖ incohérence

CC BY NC ND

incoherent ‖ incohérent
incoming traffic (Aéro.) ‖ trafic en approche
incomplete root penetration (Soudage) ‖ manque de pénétration ∘ manque de traversé
inconel (Matériaux) ‖ inconel
increase ‖ accroissement
increment (Program.) ‖ incrément
indentation (Program., Typo.) ‖ indentation
indent style (Info., Program.) ‖ style d'indentation
independent event (Proba.) ‖ événement indépendant
independent variable (Proba.) ‖ variable indépendante
index (Typo.) ‖ index
index (Math.) ‖ indice
indexable turning tool (Usinage) ‖ outil de tournage indexable
indicating light (Commandes) ‖ indicateur lumineux ∘ voyant de marche
indicator (Commandes) ‖ indicateur
indirect operating cost (Compta.) ‖ coût d'exploitation indirect
indium (In) (Élém. chimiques) ‖ indium
inductance (Électromag.) ‖ inductance
induction (Électromag.) ‖ induction
induction (Math.) ‖ récurrence
induction coil (Nucléaire, Élec.) ‖ bobine d'induction
induction field ∘ induction flux (Électromag.) ‖ champ inducteur
induction hardening (Métall., Trait. thermique) ‖ trempe par induction
induction welding (Soudage) ‖ soudage par induction
industrial estate (Entreprise) ‖ zone industrielle
inelasticity (Charac. matériaux) ‖ inélasticité
inelastic impact ∘ perfectly plastic impact (Ciném.) ‖ choc de corps parfaitement plastique
inequality (Algèbre) ‖ inéquation
inequality (Algèbre, Math.) ‖ inégalité
inert (Chimie) ‖ inerte
inertia (Calcul, Dynam., Physique) ‖ inertie
inertial frame of reference (Dynam.) ‖ référentiel galiléen
inertial platform ∘ inertial unit (Astro., Dynam.) ‖ centrale inertielle
inert atmosphere ∘ neutral atmosphere (Trait. thermique) ‖ atmosphère inerte ∘ atmosphère neutre
inert gas (Chimie) ‖ gaz inerte ∘ gaz noble ∘ gaz rare
inference algorithm (Program.) ‖ algorithme d'inférence
inference engine (Info.) ‖ moteur d'inférence
infinitesimal ‖ infiniment petit ∘ infinitésimal
infinite cylinder (Calcul) ‖ cylindre infini
infinite slab (Calcul) ‖ plaque infinie
infinity (Math.) ‖ infini
inflammable (Sécur.) ‖ ininflammable
inflatable dinghy ∘ inflatable life raft (Naval) ‖ canot pneumatique
inflection point (Algèbre, Géom.) ‖ point d'inflexion
infrared (Optique) ‖ infrarouge
infrasonic (Acoust.) ‖ infrasonore
infrasound (Acoust.) ‖ infrason
ingot (Fondrie, Métall.) ‖ lingot
ingot mold[us] ∘ **ingot mould** (Fondrie) ‖ lingotière
ingot tongs (Fondrie) ‖ pince à lingots
inheritance (Program.) ‖ héritage
initial (Imprim., Typo.) ‖ lettrine
initial instant ‖ instant initial

CC BY NC ND

initial position ‖ position initiale
initial stress (Résist. matériaux) ‖ contrainte initiale
initial velocity (Ciném., Dynam.) ‖ vitesse initiale
injective (Math.) ‖ injective
injective function (Math.) ‖ fonction injective
injector (Élèments) ‖ injecteur
inkjet printing (Imprim.) ‖ impression jet d'encre
inland (Aéro.) ‖ intérieur d'un pays
inlet ∘ intake (Élèments divers) ‖ admission
inner race (Roulements) ‖ bague intérieure de roulement
innumerous (Math., Mesure) ‖ innombrable
inode (Info.) ‖ nœud d'index
input impedance (Élec.) ‖ impédance d'entrée
inquiry (Projet) ‖ consultation
insertion sort (Program.) ‖ tri par insertion
inside ‖ dedans
inside diameter (Dessin) ‖ diamètre intérieur
inside micrometer (Mesure) ‖ micromètre d'intérieur
inside of ‖ à l'intérieur de
insoluble (Prob.) ‖ insoluble
inspector (Qualité) ‖ inspecteur
instability (Calcul, Prob.) ‖ instabilité
install (to) (Logiciel) ‖ installer
instance (Info.) ‖ instance
instant ‖ instant
instantaneous ‖ instantané
instantaneous acceleration centre (Ciném.) ‖ centre des accélérations
instantaneous axis (Ciném.) ‖ axe instantané de rotation
instantaneous centre (Ciném.) ‖ centre instantané de rotation
instantaneous motion ‖ mouvement instantané
instantaneous velocity (Ciném.) ‖ vitesse instantanée
instant messaging (Réseau) ‖ messagerie instantanée
instruction set (Info., Program.) ‖ jeu d'instructions
instruction statement (Program.) ‖ instruction
instrument (Aéro.) ‖ instrument
instrument approach (Aéro.) ‖ approche aux instruments
instrument connection ∘ instrument nozzle (Nucléaire) ‖ piquage d'instrumentation
insulated (Thermique, Élec.) ‖ isolé
insulated return (Élec.) ‖ masse isolée
insulating material (Thermique, Élec.) ‖ isolant
insulator (Ferroviaire, Thermique, Élec.) ‖ isolateur
insurance (Projet) ‖ assurance
integer ($\mathbb{Z}$) (Math.) ‖ entier relatif
integer overflow (Info., Program.) ‖ dépassement d'entier
integral calculus (Algèbre) ‖ calcul intégral
integrate (Math.) ‖ intégrer
integrated circuit ∘ microchip (Info.) ‖ circuit intégré
integrated development environment (IDE) (Program.) ‖ environnement de développement (EDI)
integrity ‖ intégrité
intensification ‖ intensification
intensifier (Optique) ‖ amplificateur
intensify (to) (Optique) ‖ renforcer
intensity of turbulence (Fluide, Thermique) ‖ intensité de turbulence
interaction (Dynam., Physique) ‖ action réciproque
interchange track (Ferroviaire) ‖ voie de liaison ∘ voie de raccordement
interdendritic graphite ‖ graphite inter-dendritique
interest (Compta.) ‖ intérêt

CC BY NC ND

interest rate (Compta., Projet) ‖ taux d'intérêt
interference fit (Concept., Ajustements, Usinage) ‖ ajustement avec serrage ∘ ajustement serré ∘ ajustement à force
interfere (to) (Optique) ‖ interférer
interferometry (Optique) ‖ interférométrie
intergranular corrosion ‖ corrosion intergranulaire
interlock ‖ verrouillage
intermediate gear (Engrèn.) ‖ roue intermédiaire
intermediate heat exchanger (Nucléaire) ‖ échangeur intermédiaire
intermediate rod (Élèments Liaisons) ‖ bielle entretoise
intermittent ‖ intermittent
intermittent failure (Prob.) ‖ panne intermittente
intermittent load (Calcul, Résist. matériaux) ‖ charge intermittente
intermittent motion (Fonct.) ‖ mouvement intermittent
intermittent running (Fonct.) ‖ marche intermittente
internal angle (Géom.) ‖ angle rentrant
internal energy (Thermodyn.) ‖ énergie interne
internal force (Ciném., Résist. matériaux) ‖ force intérieure
internal gear (Engrèn.) ‖ engrenage intérieur ∘ roue intérieure
internal stress (Résist. matériaux) ‖ contraintes internes
internal stress ∘ locked-in stresses ∘ residual stresses ‖ contraintes internes ∘ contraintes résiduelles ∘ tensions internes
internet address (Réseau) ‖ adresse internet
internship contract (Ress. humaines) ‖ convention de stage
interpass temperature (Soudage) ‖ température entre passes
interpolation (Math.) ‖ interpolation
interpreter (Info., Program.) ‖ interpréteur
interrupting capacity (Élec.) ‖ pouvoir de coupure
interval of time ‖ durée ∘ intervalle de temps
intervener (Projet) ‖ intervenant
inter cristallin corrosion test (Soudage) ‖ test de corrosion inter cristalline
intranet (Réseau) ‖ intranet
invalid proof (Math.) ‖ preuve non valide
invariable plane (Ciném.) ‖ plan invariable
inventory turns (Appro.) ‖ rotation des stocks
inverse ‖ inverse
inverse element (Math.) ‖ élément symétrique
inverse matrix (Math.) ‖ matrice inverse
inverse motion (Ciném.) ‖ mouvement inverse
invertable (Math.) ‖ inversible
inverted image ∘ mirror image (Imagerie, Optique) ‖ image renversée
invitation to bid ∘ invitation to tender (Appro., Entreprise, Projet) ‖ appel d'offre
invoice (Appro., Compta., Projet) ‖ facture
invoicing (Appro.) ‖ facturation
involute (Concept., Engrèn.) ‖ involute
involve (to) (Math.) ‖ élever à une puissance
in accordance with (Calcul, Qualité) ‖ conformément à
in a side ‖ sur un côté
in bulk (Appro.) ‖ en gros
in core instrumentation ∘ reactor internal (Nucléaire) ‖ interne de cuve

CC BY NC ND

in fits and starts (Fonct.) ‖ par à-coups
in front of ‖ en face de
in-pile loop (Nucléaire) ‖ boucle en pile
in progress (Projet) ‖ en cours
in use (Fonct.) ‖ en service
iodate (Chimie) ‖ iodate
iodic (Chimie) ‖ iodique
iodide (Chimie) ‖ iodure
iodiform (Chimie) ‖ iodoforme
iodination (Chimie) ‖ ioduration
iodin$^{\text{us}}$ ∘ **iodine (I)** (Chimie, Élém. chimiques) ‖ iode
ion (Chimie) ‖ ion
ionic binding ∘ **ionic bond** (Physique) ‖ liaison ionique
ionization (Chimie) ‖ ionisation
iridescence ∘ **irisation** (Optique) ‖ irisation
iridescent (Optique) ‖ irisé
iridium (Ir) (Élém. chimiques) ‖ iridium
iron (Fe) (Métall., Élém. chimiques) ‖ fer
iron carbide (Matériaux) ‖ carbure de fer
iron content (Métall.) ‖ teneur en fer
iron pipe (Tuyaut.) ‖ tuyau en fer
iron pool (Métall.) ‖ bain de fonte
irradiance (Optique) ‖ radiance
irradiance (Thermique) ‖ émittance
irradiated nuclear fuel (Nucléaire) ‖ combustible nucléaire irradié
irradiate (to) (Optique) ‖ irradier ∘ émettre du rayonnement
irrational (Math.) ‖ irrationnel
irrational number ($\mathbb{R}\setminus\mathbb{Q}$) (Math.) ‖ nombre irrationnel
irregular moon ‖ satellite irrégulier
irreversibility (Thermodyn.) ‖ irréversibilité
irreversible ∘ **non-reversible** (Dynam., Fonct., Thermodyn.) ‖ irréversible
irreversible cycle (Thermodyn.) ‖ cycle irréversible
irreversible process (Fabric., Procédés fab.) ‖ procédé irréversible
irreversible transformation (Thermodyn.) ‖ transformation irréversible
island of stability (Nucléaire) ‖ îlot de stabilité
isobar ∘ **isobaric line** ∘ **line of equal pressure** (Fluide) ‖ courbe d'égale pression ∘ courbe isobarique ∘ isobare
isobaric (Thermodyn.) ‖ isobare
isobaric process (Thermodyn.) ‖ processus isobare ∘ transformation isobare
isochore (Thermodyn.) ‖ isochore
isocline (Algèbre) ‖ isocline
isolation joint ‖ joint de rupture
isolation valve ∘ **sectioning valve** (Nucléaire, Tuyaut., Press.) ‖ vanne d'isolement ∘ vanne de sectionnement
isomerization (Chimie) ‖ isomérisation
isometric projection (Dessin) ‖ perspective cavalière
isosceles (Géom.) ‖ isocèle
isostatic ∘ **statically determinate** ‖ isostatique
isostatism ‖ isostatisme
isostress (Calcul) ‖ isocontrainte
isotherm (Thermodyn.) ‖ isotherme
isothermal (Thermodyn.) ‖ isothermique
isothermal process (Thermodyn.) ‖ processus isotherme ∘ transformation isotherme
isotope (Physique) ‖ isotope
isotopes (Nucléaire) ‖ isotopes
isotope balance (Nucléaire) ‖ bilan isotopique
isotope separation (Nucléaire) ‖ séparation des isotopes
isotropic (Charac. matériaux) ‖ isotrope
isotropic material (Charac.

CC BY NC ND

matériaux) ‖ matériau isotrope
isotropic radiation (Thermique) ‖ rayonnement isotrope
isotropy (Charac. matériaux) ‖ isotropie
italic ∘ italic type (Typo.) ‖ italique
item (Appro.) ‖ article
iterative guidance (Astro.) ‖ guidage par itérations
iterative solver (Calcul) ‖ solveur itératif
iterator (Program.) ‖ itérateur

J

jack (Hydrau., Élèments regl.) ‖ vérin
jack ∘ lever jack (Outil.) ‖ cric ∘ vérin à levier
jacket (Élèments divers) ‖ chemise extérieure
jacket (Protect.) ‖ chemise ∘ enveloppe
jacking (Fonct.) ‖ mise sur vérin
jack up (to) (Fonct.) ‖ mettre sur cales
jam (to) (Prob.) ‖ coincer ∘ gripper
jaw (Fabric., Usinage) ‖ mors
jaw chuck (Usinage) ‖ mandrin à mâchoires
jaw clutch (Puissance) ‖ embrayage à mâchoires
jaw puller (Outil.) ‖ extracteur à mâchoires
jerk (Fonct., Prob.) ‖ secousse ∘ à-coup
jerky motion (Fonct., Prob.) ‖ mouvement saccadé
jib sheet (Naval) ‖ écoute de foc
jig (Fabric.) ‖ gabarit
jig (Soudage) ‖ appareil de montage
jig saw (Outil.) ‖ scie sauteuse
jig template (Fabric., Élèments regl.) ‖ gabarit de montage
jitter (Autom, Info.) ‖ gigue
job card ∘ statement of work ∘ work order (Fabric., Méthodes) ‖ fiche de tache
job center (Ress. humaines) ‖ agence pour l'emploi
job description ∘ job specification (Ress. humaines) ‖ descriptif de poste
job interview (Ress. humaines) ‖ entretien d'embauche
job offer (Ress. humaines) ‖ offre d'emploi
job profile (Ress. humaines) ‖ profil de poste
job ticket (Méthodes) ‖ fiche de fonction ∘ fiche de poste
job vacancy ∘ justified (Ress. humaines, Typo.) ‖ justifié ∘ poste à pourvoir
jockey pulley (Puissance) ‖ poulie de tension
joining line (Tuyaut.) ‖ tuyauterie de raccordement
joule (J) (Unités) ‖ joule
journal bearing ∘ plain bearing (Roulements) ‖ palier anti-friction ∘ palier intermédiaire ∘ palier lisse ∘ portée de roulement
journal box (Ferroviaire) ‖ boîte d'essieu
joystick (Matériel info.) ‖ manche
judder test (Usinage) ‖ test de broutement
jumper (Matériel info.) ‖ cavalier
jump leads (Auto.) ‖ câbles de démarrage
just-in-time (Méthodes) ‖ juste-à-temps

CC BY NC ND

K

Karnaugh map (Info.) ‖ table de Karnaugh
keel (Naval) ‖ quille
kelvin (K) (Unités) ‖ kelvin
kerning (Typo.) ‖ crénage
ketene (Chimie) ‖ cétène
ketone (Chimie) ‖ cétone
key (Matériel info.) ‖ touche
key (Puissance, Usinage, Élèments Liaisons) ‖ clavette
keyboard (Matériel info.) ‖ clavier
keynote (Acoust.) ‖ note de musique
keystroke (Info.) ‖ frappe de touche
keyway (Usinage) ‖ clavetage
keyway (Concept.) ‖ rainure de clavette
keyword (Info., Program., Réseau) ‖ mot clef ∘ mot clé
key performance indicators (Méthodes) ‖ indicateurs clés de performance
key slot (Concept.) ‖ logement de clavette
key (to) (Fabric.) ‖ claveter ∘ goupiller
kick-off meeting (Projet) ‖ réunion de lancement
kilogram (kg) (Unités) ‖ kilogramme
kilometer[US] per hour ∘ kilometre per hour (Unités) ‖ kilomètre par heure
kind of drive (Puissance) ‖ mode d'entraînement
kinematics (Ciném.) ‖ cinématique
kinematics of a point (Ciném.) ‖ cinématique du point
kinematics of rigid body (Ciném.) ‖ cinématique du solide
kinematic chain (Ciném.) ‖ chaîne cinématique
kinematic linkage (Ciném.) ‖ liaison cinématique
kinematic viscosity (Fluide, Lubrif.) ‖ viscosité cinématique
kinetics (Dynam.) ‖ cinétique
kinetic energy (Ciném., Dynam.) ‖ énergie cinétique
kinetic friction (Tribo.) ‖ frottement cinétique
kinetic friction ‖ frottement de glissement
kingpin (Ferroviaire) ‖ pivot de bogie
knife (Outil.) ‖ couteau
knife putty (Outil.) ‖ couteau à mastiquer
knob (Commandes) ‖ bouton (à tourner) ∘ pommeau
knowledge (Entreprise) ‖ connaissance
knowledge base (Réseau) ‖ base de connaissance
known defect standard (Ressuage) ‖ pièce de référence avec défauts connus
know-how (Projet) ‖ savoir-faire
knuckle (Ferroviaire) ‖ mâchoire d'attelage
knuckle joint (Élèments Liaisons) ‖ joint d'articulation
knuckle joint (Élèments Liaisons) ‖ articulation à chape
knuckle pin (Ferroviaire) ‖ axe d'attelage
knurl (Commandes, Élèments regl.) ‖ molette
knurled knob ∘ serrated roller ∘ thumb screw (Boulon., Commandes, Élèments regl.) ‖ bouton moleté ∘ molette ∘ vis à oreilles
knurled screw (Commandes) ‖ vis moletée
knurling (Fabric., Procédés fab.) ‖ moletage
krypton (Kr) (Élém. chimiques) ‖ krypton

CC BY NC ND

L

label (Info., GUI, Qualité) ‖ étiquette
labeling (Appro.) ‖ repérage ∘ étiquetage
laboratory (Chimie) ‖ laboratoire
labor[us] time ∘ **labour time** (Méthodes) ‖ heure de main d'œuvre
labour inspector (Entreprise) ‖ inspecteur du travail
labyrinth seal (Étanch.) ‖ joint en labyrinthe ∘ labyrinthe d'étanchéité
lack of bond (Soudage) ‖ défaut de fusion
ladder (Élèments divers) ‖ échelle
ladle (Fondrie) ‖ poche de coulée
ladle car (Fondrie) ‖ chariot porte-poche
lag (Mesure) ‖ décalage
Lagrange equations (Ciném.) ‖ équations de Lagrange
Lagrange's equations (Dynam.) ‖ équations de Lagrange
Lagrangian (Dynam.) ‖ Lagrangien
Lagrangian function (Ciném.) ‖ fonction de Lagrange
Lagrangian mechanics (Dynam.) ‖ mécanique Lagrangienne
lag angle (Élec.) ‖ angle de retard
laminar (Fluide) ‖ laminaire
laminar flow ∘ **streamline flow** (Fluide, Thermique) ‖ régime laminaire ∘ écoulement laminaire
laminated shim (Roulements, Élèments regl.) ‖ cale lamellaire ∘ cale pelable
landing (Aéro.) ‖ atterrissage
landing distance ∘ **landing run** (Aéro.) ‖ distance d'atterrissage
landing gear ∘ **undercarriage** (Aéro.) ‖ train d'atterrissage
landing procedure (Aéro.) ‖ procédure d'atterrissage
land (to) (Aéro.) ‖ atterrir
lanthanum (La) (Élém. chimiques) ‖ lanthane
Laplace number (Fluide) ‖ nombre de Laplace
Laplace transform (Autom, Math.) ‖ transformation de Laplace ∘ transformée de Laplace
laptop computer (Matériel info.) ‖ ordinateur portatif
lap joint (Soudage) ‖ assemblage à recouvrement ∘ joint à recouvrement
large ∘ **wide** (Dessin) ‖ large
large deflection (Calcul) ‖ grand déplacement
large radius curve (Ferroviaire) ‖ courbe à grand rayon
laser printing (Imprim.) ‖ impression laser
lashing (Naval) ‖ aiguillette
last in first out (LIFO) (System info.) ‖ dernier arrivé premier sorti
latch pin (Élèments Liaisons) ‖ goupille de verrouillage
late (Aéro.) ‖ en retard
latent heat (Thermique) ‖ chaleur latente
latent image fading (Imagerie) ‖ disparition de l'image latente
lattice (Math.) ‖ réseau
lattice (Protect.) ‖ grille ∘ treillis
launcher (Astro.) ‖ lanceur
launching (Astro.) ‖ lancement
launching complex (Astro.) ‖ ensemble de lancement
launching pad (Astro.) ‖ plateforme de lancement
launching rail (Astro.) ‖ tour de lancement
launch center (Astro.) ‖ base de lancement
launch lug (Astro.) ‖ sabot de lancement
launch pad (Astro.) ‖ zone de lancement
launch window (Astro.) ‖ fenêtre de lancement
lawrencium (Lr) (Élém. chimiques)

CC BY NC ND

‖ lawrencium
laws of logarithms (Algèbre) ‖ lois des logarithmes
law of cosines (Algèbre, Géom.) ‖ théorème des cosinus
law of large numbers (Proba.) ‖ loi des grands nombres
law of sines (Algèbre, Géom.) ‖ théorème des sinus
law of universal gravitation (Astro., Physique) ‖ loi de l'attraction universelle ∘ loi de la gravitation universelle
lay (Tribo., Usinage) ‖ orientation des stries
layer (Résist. matériaux, Trait. surface) ‖ couche
layer mesh (Calcul) ‖ maillage par couches
layout (Imprim.) ‖ mise en page
leacher (Chimie) ‖ dispositif de filtration
leaching (Chimie) ‖ filtration ∘ percolation
lead (Pb) (Métall., Élém. chimiques) ‖ plomb
leaded Muntz metal (Matériaux) ‖ laiton au plomb
leading (Typo.) ‖ interligne
leading coefficient (Algèbre) ‖ coefficient dominant
lead bath hardening ∘ **lead bath quenching** (Trait. thermique) ‖ trempe au bain de plomb ∘ trempe au plomb
lead-cooled (Nucléaire) ‖ refroidi au plomb
lead track (Ferroviaire) ‖ voie d'accès
leaf spring (Ressorts) ‖ ressort à lames
leakage (Hydrau., Étanch.) ‖ fuite
leakage current (Élec.) ‖ courant de fuite
leakage detection drain pipe (Nucléaire, Étanch.) ‖ tube de détection de fuites
leakage line (Tuyaut.) ‖ tuyauterie de fuite
leakage rate (Étanch.) ‖ débit de fuite ∘ taux de fuite
leakage test (Tuyaut., Étanch.) ‖ contrôle d'étanchéité ∘ épreuve d'étanchéité
leaky (Prob., Étanch.) ‖ avec des fuites
leak detection (Étanch.) ‖ détection de fuites
leak detector (Étanch.) ‖ détecteur de fuites
leak off line ∘ **leakoff line** (Étanch.) ‖ ligne de reprise de fuite ∘ tube de reprise des fuites
leak tight (Étanch.) ‖ étanche aux fuites
leak tight housing (Sécur., Protect., Étanch.) ‖ caisson étanche
leaning (Aéro.) ‖ appauvrissement
lean (to) (Aéro.) ‖ appauvrir
least action principle (Physique) ‖ principe de moindre action
least common multiple (LCM) ∘ **lowest common multiple (LCM)** (Algèbre) ‖ plus petit multiple commun (PPCM)
least energy principle (Physique) ‖ principe de l'énergie minimale
least squares approximation ‖ approximation par les moindres carrés
least squares line (Math., Proba.) ‖ droite des moindres carrés
least squares method (Math., Mesure, Proba.) ‖ méthode des moindres carrés
ledeburitic steel ‖ acier lédéburitique
leeway (Naval) ‖ dérive (mouvement)
left-hand limit (Math.) ‖ limite à gauche
left-hand rule (Électromag.) ‖ règle de la main gauche
left-hand side (LHS) (Algèbre) ‖ membre de gauche d'une équation
left-hand teeth (Engrèn.) ‖ denture à gauche

CC BY NC ND

left-hand thread (Boulon.) ‖ filetage à gauche
lemma (Math.) ‖ lemme
length (Dessin, Unités) ‖ longueur
lengthening (Résist. matériaux) ‖ allongement
length standard (Mesure) ‖ étalon de longueur
lens (Optique) ‖ lentille ∘ objectif
lethal dose (Nucléaire) ‖ dose mortelle
lethal radiation level (Nucléaire) ‖ niveau mortel de radiations
letter of application (Ress. humaines) ‖ lettre de candidature
letter of appointment (Ress. humaines) ‖ lettre d'embauche
letter of dismissal (Ress. humaines) ‖ lettre de licenciement
letter of engagement (Ress. humaines) ‖ lettre d'engagement
letter of reference (Ress. humaines) ‖ lettre de recommandation
letter of resignation (Ress. humaines) ‖ lettre de démission
letter template ∘ **lettering guide** (Dessin) ‖ trace lettres
level ‖ niveau
level crossing (Ferroviaire) ‖ passage à niveau
level indicator ∘ **level sight** ∘ **sight gauge** (Commandes, Hydrau.) ‖ indicateur de niveau ∘ voyant de niveau
level of proficiency ∘ **luminous** (Optique, Ress. humaines) ‖ lumineux ∘ niveau de compétences
level switch (Commandes) ‖ contacteur à niveau
level track (Ferroviaire) ‖ voie en palier
lexer ∘ **lexical analyser**[YZ] ∘ **tokenizer** (Info., Program.) ‖ analyseur lexical
lexical analysis (Program.) ‖ analyse lexicale
lexical analysis (Info., Program.) ‖ analyse lexicale
liability (Projet) ‖ responsabilité
library (Program.) ‖ bibliothèque logicielle
licence (Aéro.) ‖ licence
lifejacket (Aéro., Naval, Sécur.) ‖ gilet de sauvetage
life-belt (Aéro.) ‖ ceinture de sauvetage
life-boat (Aéro., Naval) ‖ canot de sauvetage
life buoy (Naval) ‖ bouée de sauvetage
life cycle cost (Compta.) ‖ coût global d'exploitation
life raft (Naval) ‖ matériau de sauvetage
life support equipment ∘ **life support system** (Astro.) ‖ équipement de vie
lift (Aéro.) ‖ portance
lifter (Commandes) ‖ poussoir
lifting hook (Manut.) ‖ crochet de levage
lifting lug ∘ **lug** (Manut.) ‖ crampon ∘ nervure ∘ oreille ∘ oreille de levage ∘ oreille de manutention
lifting platform (Manut.) ‖ plateforme de levage
lifting pump ‖ pompe élévatoire
lifting sling (Manut.) ‖ sangle de levage
lift augmentation (Aéro.) ‖ hypersustentation
lift coefficient (Aéro.) ‖ coefficient de portance
ligature (Typo.) ‖ ligature
lighter (Soudage) ‖ allumoir ∘ briquet
lighthouse (Naval) ‖ phare
lightness (Optique) ‖ clarté
lightning (Aéro.) ‖ foudre
lightning strike (Ress. humaines) ‖ grève sans préavis
light alloy (Métall.) ‖ alliage léger
light beam ∘ **light ray** (Optique) ‖ rayon lumineux
light cone (Optique) ‖ cône de lu-

CC BY NC ND

mière ∘ cône lumineux
light fog (Imagerie) ‖ voile
light guide (Optique) ‖ guide de lumière
light meter ∘ photocell ∘ photoelectric cell (Optique, Élec.) ‖ cellule photo-électrique ∘ cellule photovoltaïque ∘ cellule photoélectrique
light pen (Info.) ‖ photostyle
light scattering (Optique) ‖ diffusion de la lumière
light struck (Imagerie) ‖ exposé à la lumière ∘ voilé
lime (Chimie, Matériaux) ‖ chaux ∘ oxyde de calcium
limitation ∘ restraint ∘ restriction ‖ limitation ∘ restriction
limiting speed ‖ vitesse limite
limiting value (Mesure) ‖ valeur limite
limit gauge (Mesure) ‖ calibre de tolérance
limit load factor (Aéro.) ‖ facteur de charge limite ∘ limite de manœuvre
limit manoeuvring load factor (Aéro.) ‖ facteur de charge de manœuvre limite
limit of proportionality (Charac. matériaux) ‖ limite de proportionnalité
linearisation[iz] (Algèbre, Calcul) ‖ linéarisation
linear algebra (Algèbre) ‖ algèbre linéaire
linear bearing ∘ needle roll (Roulements) ‖ patin à aiguilles
linear density (Charac. matériaux) ‖ masse linéique
linear expansion (Thermique) ‖ dilatation linéaire
linear function (Math.) ‖ fonction affine ∘ fonction linéaire
linear motion (Dynam.) ‖ mouvement linéaire
linear motor (Autom, Élèments Mouv.) ‖ moteur linéaire
linear operator (Math.) ‖ opérateur linéaire
linear programming ‖ programmation linéaire
linear response (Autom, Élec.) ‖ caractéristique linéaire ∘ réponse linéaire
linear speed (Dynam.) ‖ vitesse linéaire
linear system (Autom) ‖ système linéaire
linear velocity (Ciném.) ‖ vitesse linéaire
liner (Naval) ‖ paquebot
line feed (LF) (Info.) ‖ avance d'une ligne
line of action of a force ‖ ligne d'action d'une force
line of code ∘ source line of code (LOC) (Program.) ‖ ligne de code ∘ ligne de code source
line of flux (Fluide) ‖ ligne d'écoulement ∘ ligne de courant
line of force ‖ ligne de force
line of induction (Électromag.) ‖ ligne d'induction
line separator (LS) (Info.) ‖ séparateur de ligne
linked bar chart (Projet) ‖ diagramme de Gantt fléché
linked list (Program.) ‖ liste chaînée
linker (Program.) ‖ éditeur de liens
linking (Program.) ‖ édition des liens
link chain (Élèments Liaisons) ‖ maillon de chaîne
linotype machine (Imprim.) ‖ linotype
lint-free cloth ∘ lint-free rag ∘ lintless rag (Outil., Ressuage) ‖ chiffon non pelucheux
Linux (System info.) ‖ Linux
lin seed oil (Lubrif.) ‖ huile de lin
lipophilic (Chimie) ‖ lipophile
lipophilic emulsifier (Ressuage) ‖ émulsifiant lipophile
liquation (Métall.) ‖ ségrégation
liquid (Press.) ‖ liquide
liquid column (Fluide) ‖ colonne du

CC BY NC ND

liquide
liquid crystal (Chimie) ‖ cristal liquide
liquid hydrogen (Astro.) ‖ hydrogène liquide
liquid oxygen (Astro.) ‖ oxygène liquide
liquid penetrant testing ∘ penetrant inspection ∘ penetrant testing (Ressuage) ‖ contrôle par ressuage ∘ examen par ressuage
liquid phase (Fluide) ‖ phase fluide ∘ phase liquide
liquid shrinkage (Charac. matériaux) ‖ retrait avant la solidification
liquid state (Physique) ‖ état liquide
list (Program.) ‖ liste
listing (System info.) ‖ listage
list box (GUI) ‖ zone de liste
list comprehension (Math., Program.) ‖ liste en compréhension
liter[us] **∘ litre (l)** (Unités) ‖ litre
lithium (Li) (Élém. chimiques) ‖ lithium
little-endian (Info.) ‖ petit-boutiste
live center ∘ rolling center (Usinage) ‖ pointe tournante
load (Calcul, Résist. matériaux) ‖ charge
loading capacity (Ferroviaire) ‖ capacité utile
loading pallet (Appro., Manut.) ‖ palette de chargement
load diagram (Résist. matériaux) ‖ diagramme de charge
load factor (Aéro., Calcul, Résist. matériaux) ‖ coefficient de charge ∘ facteur de charge
loan (Compta.) ‖ crédit
loaned capital (Compta.) ‖ captal emprunté
lobe pump (Fluide) ‖ pompe à lobes
local (Aéro.) ‖ régional
localized corrosion ‖ corrosion locale
localized mass (Calcul) ‖ masse concentrée ∘ masse ponctuelle
local angle factor (Thermique) ‖ facteur d'angle local
local area network (Réseau) ‖ réseau local
local heat-transfer coefficient (Thermique) ‖ coefficient local d'échange thermique ∘ coefficient local de transfert thermique
local obstruction (Fluide) ‖ obstacle local
local stress (Résist. matériaux) ‖ contrainte locale
local temperature drop (Thermique) ‖ écart local de température
local variable (Program.) ‖ variable locale
locating hole (Concept.) ‖ trou de positionnement
locating pin (Concept.) ‖ goupille de positionnement
locating snap ring (Concept.) ‖ segment d'arrêt
locating spigot (Concept.) ‖ téton de centrage ∘ téton de positionnement
location groove (Concept.) ‖ rainure de positionnement
locator ∘ locator key (Concept., Élèments Liaisons) ‖ ergot de positionnement
lock (Sécur.) ‖ blocage
locking cam (Élèments regl.) ‖ came de blocage
locking handle (Commandes) ‖ poignée de verrouillage
locking pin (Élèments regl.) ‖ broche de verrouillage
lock bushing (Élèments Mouv., Élèments regl.) ‖ bague de blocage
lock-washer (Boulon.) ‖ rondelle Grower
log ∘ log book (Naval) ‖ journal de bord
logarithm (Math.) ‖ logarithme
logic diagram (Projet) ‖ logi-

CC BY NC ND

gramme
logic diagram (Info., Élec.) ‖ diagramme logique
logic programming (Program.) ‖ programmation logique
login (Réseau, System info.) ‖ nom d'utilisateur
login (to) (Réseau, System info.) ‖ se connecter
logistics costs (Appro.) ‖ coûts logistiques
logout (to) (Réseau, System info.) ‖ se déconnecter
log in ∘ **log on** (Réseau, System info.) ‖ connexion
longitudinal stress (Résist. matériaux) ‖ contrainte longitudinale
looking mirror ∘ **rearview** ∘ **side mirror** (Auto.) ‖ rétroviseur
look for a job (to) (Ress. humaines) ‖ chercher un travail
loose fit (Concept., Ajustements, Usinage) ‖ ajustement avec jeu ∘ ajustement glissant
Lorentz force (Électromag.) ‖ force de Lorentz
loss ‖ déperdition
lossless ‖ sans pertes
lossless compression (Info.) ‖ compression sans pertes
lossy compression (Info.) ‖ compression avec pertes
loss-of-coolant accident (Nucléaire) ‖ accident de perte de refroidissement
loss of heat sink (Nucléaire) ‖ panne de dissipateur thermique
lost wax casting (Moulage) ‖ moulage à cire perdue ∘ moulage à la cire perdue
lost-wax casting (Fondrie) ‖ coulée à la cire perdue
loud ∘ **noisy** (Aéro., Prob.) ‖ bruyant
loudness (Acoust.) ‖ force d'un son
loudness level (Acoust.) ‖ niveau de force sonore
loudspeaker (Acoust.) ‖ haut-parleur
lower bound (Math.) ‖ borne inférieure ∘ limite inférieure ∘ minorant
lower case ∘ **minuscule** (Typo.) ‖ minuscule
lower shroud (Naval) ‖ bas hauban
low carbon (Métall.) ‖ faible teneur en carbone
low carbon steel ∘ **mild steel** (Matériaux, Métall.) ‖ acier doux ∘ acier à bas carbone
low dose (Nucléaire) ‖ faible dose
low earth orbit (Astro.) ‖ orbite basse
low-level language ∘ **low-level programming language** (Program.) ‖ langage de bas niveau
low-level warning light (Commandes) ‖ voyant de baisse de niveau
low-light lamp (Commandes) ‖ veilleuse
low-pitch stop (Aéro.) ‖ butée petit pas
low pressure (Press.) ‖ basse pression
low-pressure line (Tuyaut.) ‖ tuyauterie de basse pression
low-pressure pump (Press.) ‖ pompe à basse pression
low pressure relief valve (Tuyaut., Press.) ‖ valve de sûreté basse pression
low-pressure warning light (Commandes) ‖ voyant de baisse de pression
low rate (Fonct.) ‖ régime lent
low speed (Fonct.) ‖ vitesse lente
low voltage (Élec.) ‖ basse tension
lubricant (Lubrif.) ‖ lubrifiant
lubricant compatibility (Lubrif.) ‖ compatibilité entre lubrifiants
lubricating oil (Lubrif.) ‖ huile de graissage ∘ huile lubrifiante
lubricating system ∘ **oil system** (Lubrif.) ‖ circuit de graissage
lubrication (Lubrif.) ‖ lubrification
lubrication line (Lubrif., Tuyaut.) ‖

CC BY NC ND

tuyauterie de graissage
lubrication pump (Lubrif.) ‖ pompe de lubrification
lubricator box (Lubrif., Élèments divers) ‖ boîte à graissage
lubricity ∘ oiliness (Lubrif., Mesure) ‖ onctuosité
luff (Naval) ‖ guindant
luminance ∘ radiance ∘ radiation intensity (Thermique) ‖ luminance
luminescence (Optique) ‖ luminescence
luminosity (Optique) ‖ efficacité lumineuse
lustrous (Optique) ‖ brillant
lutetium (Lu) (Élém. chimiques) ‖ lutétium
lux meter (Mesure, Optique) ‖ luxmètre
lye (Chimie) ‖ hydroxyde de sodium

M

machinability (Charac. matériaux) ‖ usinabilité
machinery brass ‖ laiton mécanique
machine code (Program.) ‖ code machine
machine language (Program.) ‖ langage-machine
machine (to) (Fabric., Usinage) ‖ usiner
machining (Fabric., Usinage) ‖ usinage
machining accuracy (Usinage) ‖ précision d'usinage
machining allowance (Concept., Usinage) ‖ surépaisseur d'usinage
machining center (Mach. outil, Usinage) ‖ centre d'usinage
machining depth (Usinage) ‖ profondeur d'usinage
machining efficiency (Méthodes, Usinage) ‖ capacité d'usinage
machining lay (Usinage) ‖ direction des traces d'usinage
Mach number (Aéro., Fluide) ‖ nombre de Mach
magic number (Algèbre) ‖ nombre magique
magic square (Math.) ‖ carré magique
magnesium (Mg) (Élém. chimiques) ‖ magnésium
magnet (Élec.) ‖ aimant
magnetic base (Usinage) ‖ base magnétique
magnetic bench (Magnétoscopie) ‖ banc de contrôle par magnétoscopie
magnetic brake (Puissance) ‖ frein magnétique
magnetic charges (Électromag.) ‖ charges magnétiques
magnetic circuit (Élec.) ‖ circuit magnétique
magnetic clutch (Puissance) ‖ embrayage magnétique
magnetic confinement (Nucléaire, Électromag.) ‖ confinement magnétique
magnetic diffusivity (Erreur! : Magnétodynamique des fluides) ‖ diffusivité magnétique
magnetic field (Électromag.) ‖ champ magnétique
magnetic flow technique (Magnétoscopie) ‖ aimantation par passage de flux magnétique
magnetic flux (Magnétoscopie, Électromag.) ‖ flux d'induction magnétique ∘ flux magnétique
magnetic flux leakage (Magnétoscopie, Électromag.) ‖ fuite de flux magnétique
magnetic indicator (Commandes) ‖ indicateur magnétique ∘ voyant magnétique
magnetic induction (Électromag.) ‖ induction magnétique

CC BY NC ND

magnetic inductive capacity (Charac. matériaux) ‖ perméabilité magnétique
magnetic ink (Magnétoscopie) ‖ encre magnétique ∘ liqueur magnétique
magnetic lens (Électromag.) ‖ lentille magnétique
magnetic loss (Élec., Électromag.) ‖ perte magnétique
magnetic materials (Électromag.) ‖ matériau magnétiques
magnetic north (Naval) ‖ nord magnétique
magnetic particle testing ∘ magnetic testing (Magnétoscopie) ‖ magnétoscopie
magnetic permeability (Électromag.) ‖ perméabilité magnétique
magnetic pole (Électromag.) ‖ pôle magnétique
magnetic powder clutch (Puissance) ‖ embrayage à poudre magnétique
magnetic remanence (Électromag.) ‖ rémanence magnétique
magnetic stand (Usinage) ‖ support magnétique
magnetic susceptibility (Charac. matériaux, Électromag.) ‖ susceptibilité magnétique
magnetic viscosity (Électromag.) ‖ viscosité magnétique
magnetisation[IZ] (Électromag.) ‖ aimantation
magnetisation[IZ] **curve** (Électromag.) ‖ courbe d'aimantation
magnetise[IZ] **(to)** (Élec.) ‖ aimanter
magnetism (Électromag.) ‖ magnétisme
magnetization curve (Électromag.) ‖ courbe d'aimantation
magnetization path (Électromag.) ‖ chemin de l'aimantation
magnetization reversal (Électromag.) ‖ inversion d'aimantation ∘ renversement d'aimantation
magnetization reversal ∘ polarity reversal ∘ pole change (Électromag.) ‖ inversion de polarité ∘ inversion des pôles
magneto (Aéro.) ‖ magnéto
magnetoelasticity (Charac. matériaux) ‖ striction magnétique
magnetohydrodynamics (Erreur! : Magnétodynamique des fluides) ‖ magnétohydrodynamique
magnetometer ∘ teslameter (Magnétoscopie, Mesure) ‖ teslamètre
magnetomotive force (Électromag.) ‖ force magnétomotrice
magnifiable (Optique) ‖ pouvant être agrandi
magnification (Magnétoscopie, Optique, Ressuage) ‖ grossissement
magnifier ∘ magnifying glass (Optique) ‖ loupe
magnify (to) (Optique) ‖ agrandir
magnitude of velocity speed (Ciném.) ‖ valeur de la vitesse
mailbox (Info.) ‖ boîte mail
mainframe (Matériel info.) ‖ macroordinateur ∘ ordinateur central
mainmast (Naval) ‖ grand mât
mainsail (Naval) ‖ grand-voile
mainsheet (Naval) ‖ écoute de grand-voile
maintainability (System info.) ‖ maintenabilité
maintenance (Qualité) ‖ entretien
maintenance contract (Entreprise) ‖ contrat de maintenance
maintenance-free (Qualité) ‖ sans entretien
maintenance manual (Projet) ‖ manuel d'entretien
main circulation pump (Nucléaire) ‖ pompe de circulation primaire
main line (Tuyaut.) ‖ tuyauterie primaire ∘ tuyauterie principale
main stream ∘ unperturbed

CC BY NC ND

stream (Fluide, Thermique) ‖ écoulement non perturbé ∘ écoulement principal
main tank (Nucléaire) ‖ cuve principale
main track (Ferroviaire) ‖ voie principale
majorant of a function (Math.) ‖ majorant d'une fonction
majorant of a series (Math.) ‖ majorant d'une série
major cutting edge (Usinage) ‖ arête principale de coupe
make-to-order ∘ manufacture-to-order (Méthodes) ‖ produit fabriqué sur demande
make-to-stock ∘ manufacture-to-stock (Méthodes) ‖ produit fabriqué pour les stocks
malfunction (Fonct., Prob.) ‖ défaillance ∘ mauvais fonctionnement
malpractice ∘ professional misconduct (Ress. humaines) ‖ faute professionnelle
manganese (Mn) (Métall., Élém. chimiques) ‖ manganèse
manganese cast iron ‖ fonte au manganèse
manganese steel ‖ acier au manganèse
manganese sulfide ‖ sulfure de manganèse
manhole (Nucléaire) ‖ trou d'homme
manipulated variable (Autom) ‖ grandeur réglée
manpower ∘ workforce (Entreprise, Fabric.) ‖ main d'œuvre
mantissa (Math.) ‖ mantisse
manufacturer (Appro., Entreprise) ‖ constructeur ∘ fabricant
manufacturing cost ∘ working cost (Projet) ‖ prix de revient
manufacturing defect (Fabric., Prob.) ‖ vice de fabrication
manufacturing file (Projet) ‖ dossier de fabrication
manufacturing methods (Méthodes, Usinage) ‖ méthode d'usinage
manufacturing process (Fabric., Méthodes) ‖ procédé
man overboard (Naval) ‖ homme à la mer
mapping (Math.) ‖ application
map of radiation levels (Nucléaire) ‖ carte des niveaux de radiations
margin (Typo.) ‖ marge
mariner ∘ sailor (Naval) ‖ marin
marine corrosion ∘ seawater corrosion (Naval) ‖ corrosion par l'eau de mer ∘ corrosion à l'eau de mer
marine surveyor (Naval) ‖ expert maritime
maritime (Naval) ‖ maritime
market study (Projet) ‖ étude de marché
marking (Appro.) ‖ marquage
marking ∘ scale (Mesure) ‖ graduation ∘ échelle
marshalling yard ∘ railroad yard[US] (Ferroviaire) ‖ gare de triage
martensitic steel ‖ acier martensitique
mass (Charac. matériaux, Physique, Unités) ‖ masse
mass geometry (Ciném.) ‖ géométrie des masses
mass percent ∘ percent by mass ∘ weight percent (Mesure) ‖ pourcentage en masse
mass storage (Matériel info.) ‖ mémoire de masse
mass velocity (Fluide, Thermique) ‖ vitesse massique
mast (Naval) ‖ mât
mast (Aéro.) ‖ pylône
master boot record (MBR) (System info.) ‖ zone amorce
master call light (Commandes) ‖ voyant principal d'appel
master switch (Commandes, Élec.) ‖ contacteur général
master wheel (Engrèn.) ‖ roue me-

CC BY NC ND

nante
mast head (Naval) ‖ tête de mât
materials (Matériaux) ‖ matériau
materials ageing (Charac. matériaux) ‖ vieillissement des matériau
material balance (Projet) ‖ bilan matière
material line (Ciném.) ‖ ligne matérielle
material point ∘ **particle** ‖ point matériau
material surface (Ciném.) ‖ surface matérielle
material system (Ciném.) ‖ système matériau
matrix algebra (Algèbre) ‖ algèbre matricielle
matrix norm (Algèbre) ‖ norme d'une matrice
matter (Matériaux, Nucléaire, Physique) ‖ matière
maximum allowable load (MAL) ∘ **maximum permissible load** (Calcul, Résist. matériaux) ‖ charge maximum admissible (CMU) ∘ charge maximum admissible
maximum allowable pressure (Press.) ‖ pression maximale admissible
maximum bolt diameter (Charac. profilés) ‖ diamètre de boulon maximal
maximum lift (Aéro.) ‖ portance maximum
maximum limit of size (Ajustements) ‖ dimension maximale
maximum operating altitude (Aéro.) ‖ altitude maximale en exploitation
maximum operating pressure (Press.) ‖ pression maximale de service
maximum operating temperature (Press.) ‖ température maximum de service
maximum payload (Naval) ‖ charge marchande maximum
maximum-pressure valve (Press.) ‖ valve de détente
maximum service ceiling (Aéro.) ‖ altitude maximale d'utilisation
Maxwell's equations (Électromag.) ‖ équations de Maxwell
Maxwell's reciprocal theorem (Ciném.) ‖ principe de réciprocité de Maxwell
mean clearance (Ajustements) ‖ jeu moyen
mean interference (Ajustements) ‖ serrage moyen
measurable quantity (Mesure) ‖ grandeur mesurable
measure ∘ **measurement** (Mesure) ‖ mesure
measured variable (Autom) ‖ grandeur mesurée
measurement method ∘ **method of measurement** (Mesure) ‖ méthode de mesure
measurement standard (Mesure) ‖ étalon
measuring (Mesure) ‖ mesurage
measuring instrument (Mesure) ‖ appareil de mesure ∘ instrument de mesure
measuring system (Mesure) ‖ système de mesure
measuring tool (Mesure, Outil.) ‖ outil de mesure
mechanic (Fabric., Ress. humaines) ‖ mécanicien
mechanical activation (Tribo.) ‖ activation mécanique
mechanical efficiency (Calcul) ‖ rendement mécanique
mechanical precleaning (Magnétoscopie, Ressuage) ‖ décapage mécanique préliminaire
mechanical properties (Charac. matériaux) ‖ caractéristiques mécaniques ∘ propriétés mécaniques
mechanical strength (Charac. matériaux) ‖ résistance mécanique
mechanics of flight ∘ **theory of**

flight ‖ mécanique du vol
median (Proba.) ‖ médiane
medium-carbon steel ‖ acier à teneur en carbone moyenne
medium earth orbit (Astro.) ‖ orbite moyenne
membrane ‖ membrane
memory aid ‖ aide-mémoire
memory allocation (Program., System info.) ‖ allocation de mémoire
memory dump (System info.) ‖ cliché mémoire ∘ instantané mémoire
memory leak (Program.) ‖ fuite de mémoire
memory management (Program., System info.) ‖ allocation de mémoire
memory segmentation (Program.) ‖ segmentation
mendelevium (Md) (Élém. chimiques) ‖ mendélévium
meniscus (Optique) ‖ ménisque
mental mathematics (Math.) ‖ calcul mental
menu (GUI) ‖ menu
mercury ∘ quicksilver (Hg) (Élém. chimiques) ‖ mercure
Mercury ‖ Mercure
mercury-in-glass contact (Commandes, Élec.) ‖ contact au mercure
merge sort (Program.) ‖ tri fusion
merge (to) (Info.) ‖ fusionner
meridian (Naval) ‖ méridien
meridian stress (Résist. matériaux) ‖ contrainte méridienne
mesh (Calcul) ‖ maillage
mesh density (Calcul) ‖ densité de mailles
mesh generation ∘ meshing (Calcul) ‖ génération de maillage ∘ maillage
mesh (to) (Calcul) ‖ mailler
metacentre (Fluide) ‖ métacentre
metallisation[IZ] (Métall.) ‖ métallisation
metallurgical compatibility (Tribo.) ‖ compatibilité entre métaux
metallurgical properties (Charac. matériaux) ‖ propriétés métallurgiques
metallurgist (Métall., Ress. humaines) ‖ sidérurgiste
metallurgy (Métall.) ‖ métallurgie
metals (Matériaux) ‖ métaux
metalwork (Procédés fab.) ‖ travail des métaux
metal area (Press.) ‖ aire sous métal
metal dust (Fabric.) ‖ poussière métallique
metal electrode (Soudage) ‖ électrode métallique
metal sheet (Fabric.) ‖ tôle
meter per second[US] ∘ **metre per second** (Unités) ‖ mètre par seconde
meter[US] ∘ **metre (m)** (Unités) ‖ mètre
method ∘ policy ∘ procedure (Info., Méthodes) ‖ marche à suivre ∘ mode opératoire ∘ méthode
Method of similarity (Thermique) ‖ méthode de similitude
metric gauge (Ferroviaire) ‖ voie matériau
metric system (Unités) ‖ système matériau
metrology (Mesure, Usinage) ‖ métrologie
micelle (Chimie) ‖ micelle
microcomputer (Matériel info.) ‖ microordinateur
microfilm (Imagerie) ‖ microfilm
micrometer (Mesure, Outil.) ‖ micromètre
microphone (Acoust.) ‖ microphone
microprint (Imagerie) ‖ micro-empreinte ∘ microphotographie
microscope (Mesure, Optique, Outil.) ‖ microscope
microscopic (Optique, Outil.) ‖ microscopique

CC BY NC ND

middleware (Logiciel) ‖ logiciel médiateur
migration (Chimie) ‖ migration
mild-alloy steel ‖ acier légèrement allié
mile (mi) (Unités) ‖ mille
milling (Procédés fab., Usinage) ‖ fraisage
milling cutter (Outil., Usinage) ‖ fraise
milling head (Outil., Usinage) ‖ tête de fraisage
milling machine (Mach. outil, Usinage) ‖ fraiseuse ∘ machine à fraiser
mill housing ∘ **rolling stand** (Laminage) ‖ cage de laminoir
mill parings (Laminage) ‖ paille de laminage
mill program (Laminage) ‖ programme de laminage
mill scale (Laminage) ‖ calamine
mill (to) (Usinage) ‖ fraiser
mineral spirits[US] (Chimie) ‖ distillat de pétrole
mineral wool (Matériaux) ‖ laine de roche ∘ laine minérale
minimum allowable temperature (Press.) ‖ température minimum admissible
minimum clearance (Ajustements) ‖ jeu minimal
minimum interference (Ajustements) ‖ serrage minimal
minimum limit of size (Ajustements) ‖ dimension minimale
minimum thickness (Press.) ‖ épaisseur minimale
minimum wall thickness (Calcul, Press.) ‖ épaisseur minimum
mining (Fondrie) ‖ exploitation minière
minute (min) (Unités) ‖ minute
minute of arc (Unités) ‖ minute d'arc
mirage (Optique) ‖ mirage
mirror (Optique) ‖ miroir
misalignment (Prob.) ‖ défaut d'alignement ∘ désalignement
miscellaneous ‖ divers
miscibility ∘ **solubility** (Chimie, Fluide) ‖ miscibilité ∘ solubilité
miscible (Fluide) ‖ miscible
missed approach (Aéro.) ‖ approche manquée
misuse (Prob.) ‖ mauvais emploi
miter box (Ferroviaire) ‖ boîte à onglet
mixed condensation (Fluide, Thermique, Thermodyn.) ‖ condensation mixte
mixing chamber (Soudage) ‖ chambre de mélange
mixture (Chimie) ‖ mélange
mobility ‖ mobilité
mobility allowance (Ress. humaines) ‖ prime de mobilité
modeling[US] ∘ **modelling** (Concept.) ‖ modelage
modeling[US] ∘ **modelling** (Calcul, Dessin) ‖ modélisation
modelling of a physical phenomenon (Calcul, Fluide, Info.) ‖ représentation d'un phénomène physique
moderately alloyed steel ‖ acier moyennement allié
moderator (Nucléaire) ‖ modérateur
mode shape (Calcul) ‖ forme du mode
modification ‖ modification
modified centre distance (Engrèn.) ‖ entraxe modifié
modulation ‖ modulation
module (Engrèn.) ‖ module
Mohr's circle (Résist. matériaux) ‖ cercle de Mohr
moiré (Optique) ‖ moiré
moiré pattern (Optique) ‖ figure de moiré
moist (Aérau.) ‖ humide
moistening ∘ **wetting** (Aérau., Fluide) ‖ humectage ∘ humidification ∘ mouillage
moisture collecting sump (Nucléaire) ‖ carter récupérateur de gouttelettes

CC BY NC ND

moisture dissociation (Aérau.) ‖ déshydratation
moisture measuring (Aérau., Mesure) ‖ hygrométrie
molar volume (Charac. matériaux) ‖ volume molaire
mold oil[us] ∘ **mould oil** (Lubrif.) ‖ huile de démoulage
mold[us] ∘ **mould** (Fondrie, Moulage) ‖ moule
mole (mol) (Unités) ‖ mole
molecular configuration (Chimie) ‖ configuration moléculaire
molecular mass (Charac. matériaux) ‖ masse moléculaire
molecule (Chimie) ‖ molécule
molten (Fondrie) ‖ en fusion
molten blob (Nucléaire) ‖ masse de combustible fondu
molten core (Nucléaire) ‖ cœur en fusion
molten fuel (Nucléaire) ‖ combustible en fusion
molten metal (Fondrie) ‖ métal liquide
molten-salt reactor (Nucléaire) ‖ réacteur à sel fondu
molybdenum (Mo) (Métall., Élém. chimiques) ‖ molybdène
molybdenum steel (Matériaux, Métall.) ‖ acier au molybdène
momentum (Dynam.) ‖ quantité de mouvement
moment of inertia (Calcul, Charac. profilés, Dynam.) ‖ moment d'inertie
monitoring (Commandes) ‖ monitorage ∘ surveillance
monitoring indicator (Commandes) ‖ voyant de surveillance
monitor light ∘ **witness light** (Commandes) ‖ voyant témoin
monitor loop (Commandes) ‖ circuit de contrôle
monitor (to) (Commandes, Qualité) ‖ contrôler ∘ surveiller
monkeys fist (Naval) ‖ pomme de touline
monocrystal (Physique) ‖ monocristal
monoplane (Aéro.) ‖ monoplan
monopole (Physique) ‖ monopôle
monospaced font (Typo.) ‖ police à chasse fixe
Monte-Carlo method (Calcul, Math.) ‖ méthode de Monte-Carlo
moon ‖ lune
morphing (Info.) ‖ morphose
morphology (Imagerie) ‖ morphologie
morse taper (Usinage) ‖ cône morse
motherboard (Matériel info.) ‖ carte-mère
motion ‖ mouvement
motionless (Dynam.) ‖ immobile
motion profile (Dynam.) ‖ type de mouvement
motion under no forces (Ciném.) ‖ mouvement en absence de forces
motorsailer (Naval) ‖ voilier mixte
motor yacht (Naval) ‖ yacht
moulded lining (Moulage, Roulements) ‖ garniture moulée
moulded part (Fondrie) ‖ pièce moulée
moulded roll (Fondrie) ‖ rouleau moulé
moulding box (Fondrie) ‖ châssis de moulage
moulding shop (Fondrie) ‖ atelier de moulage
moulding tool (Fondrie) ‖ outillage de moulage
mould core (Fondrie) ‖ noyau de moule
mould skin (Moulage) ‖ trace de brut ∘ trace de moulage
mouse (Matériel info.) ‖ souris
movement (Dynam.) ‖ mouvement
moving load ∘ **rolling load** ∘ **travelling load** (Résist. matériaux) ‖ charge mobile
moving part (Élèments divers) ‖ pièce mobile

CC BY NC ND

muffler ∘ silencer (Acoust., Auto., Élèments divers) ‖ silencieux
multifocal (Optique) ‖ multifocal
multigrade oil (Lubrif.) ‖ huile multigrade
multimeter (Mesure, Élec.) ‖ multimètre
multiplane (Aéro.) ‖ multiplan
multiple inheritance (Program.) ‖ héritage multiple
multiple roll stand (Laminage) ‖ cage multiple
multiplication (Algèbre) ‖ multiplication
multiplier (Algèbre) ‖ multiplicateur
multiply (to) (Algèbre, Math.) ‖ multiplier
multiprocessor (Matériel info.) ‖ multiprocesseur
multipurpose oil (Lubrif.) ‖ huile à usage multiple
multistage compressor (Mach. tournantes) ‖ compresseur à plusieurs étages
multistage turbine (Mach. tournantes) ‖ turbine à plusieurs étages
multistart screw thread (Usinage) ‖ filetage à plusieurs filets
multistart worm ∘ multithread worm (Engrèn.) ‖ vis sans fin à plusieurs filets
multitasking (Info., Program., System info.) ‖ multitâche
musical scale (Acoust.) ‖ échelle musicale
mutual attraction (Physique) ‖ attraction mutuelle
mutual repulsion (Thermique) ‖ répulsion mutuelle

N

nail (Boulon., Élèments Liaisons) ‖ clou
nail claw (Outil.) ‖ arrache-clou
nail punch (Outil.) ‖ chasse-pointe
name-plate (Qualité) ‖ plaque signalétique
naming (Program.) ‖ nommage
narrow ‖ étroit
narrowband filtering (Acoust.) ‖ filtrage à bande étroite
narrow gauge (Ferroviaire) ‖ voie étroite
natural ageing ∘ natural aging[US] (Charac. matériaux) ‖ vieillissement naturel
natural convection (Fluide) ‖ convection naturelle
natural cooling (Thermique) ‖ refroidissement naturel
natural logarithm (Math.) ‖ logarithme naturel
natural number (ℕ) (Math.) ‖ entier naturel
natural oscillation ‖ oscillation propre
natural radioactivity (Physique) ‖ radioactivité naturelle
natural satellite ‖ satellite naturel
natural vibrations ‖ vibrations propres
naught (Math.) ‖ rien ∘ zéro
nautical mile (Naval) ‖ mille marin
Navier-Stokes equation (Fluide) ‖ équation de Navier-Stokes
navigate (to) (Naval) ‖ naviguer
navigation ∘ sailing (Aéro., Naval) ‖ navigation
navigator (Naval) ‖ navigateur
neap tide (Naval) ‖ morte-eau
nearby ‖ à côté
nearest-neighbour interpolation (Math.) ‖ interpolation au point le plus proche
near infrared (Optique) ‖ proche

CC BY NC ND

infrarouge
near ultraviolet (Optique) ‖ proche ultraviolet
neck (Fluide) ‖ goulot
necking ∘ reduction of area ∘ striction (Résist. matériaux) ‖ striction
need (Projet) ‖ besoin
needle (Élèments divers) ‖ pointeau
needle bearing ∘ needle roller bearing (Roulements) ‖ palier à aiguilles ∘ roulement à aiguilles
needle lubricator (Lubrif.) ‖ graisseur à aiguille
needle roller and cage (Roulements) ‖ cage à aiguilles
needle valve (Hydrau.) ‖ valve à pointeau
needle valve (Tuyaut.) ‖ soupape à aiguilles
negation ‖ négation
negative binomial distribution (Proba.) ‖ loi binomiale négative
negative feedback (Autom) ‖ contre-réaction
negative pressure (Press.) ‖ dépression
neodymium (Nd) (Élém. chimiques) ‖ néodyme
neon (Ne) (Élém. chimiques) ‖ néon
neptunium (Np) (Élém. chimiques) ‖ neptunium
network (Réseau) ‖ réseau
networking (Réseau) ‖ mise en réseau
network analysis (Réseau) ‖ analyse de réseau
net annual salary (Ress. humaines) ‖ salaire annuel net
net force (Calcul, Physique) ‖ force résultante
net weight (Mesure) ‖ poids net
neuronal network (Program.) ‖ réseau neuronal
neutral ∘ neutral point (Auto., Fonct.) ‖ point mort
neutralisation[IZ] (Chimie) ‖ neutralisation
neutral flame (Soudage) ‖ flamme neutre
neutral oil (Lubrif.) ‖ huile neutre
neutronics (Nucléaire) ‖ neutronique
neutronic study (Nucléaire) ‖ étude neutronique
neutron absorption cross-section (Charac. matériaux, Nucléaire) ‖ section efficace d'absorption de neutrons
neutron balance (Nucléaire) ‖ bilan neutronique
neutron burst (Nucléaire) ‖ bouffée de neutrons
neutron poison (Nucléaire) ‖ absorbeur de neutrons
neutron star ‖ étoile à neutrons
newline (Info.) ‖ fin de ligne
newsgroup (Réseau) ‖ forum
newton (N) (Unités) ‖ newton
Newtonian mechanics ∘ classical mechanics (Dynam.) ‖ mécanique classique
newton metre (N m) (Unités) ‖ newton mètre
Newton number (Ne) (Fluide) ‖ nombre de Newton
Newton's first law ∘ first principle of dynamics (Dynam.) ‖ première loi de Newton ∘ principe de l'inertie
Newton's laws of motion (Dynam.) ‖ lois du mouvement de Newton
Newton's second law ∘ second principle of dynamics (Dynam.) ‖ deuxième principe de la dynamique ∘ principe fondamental de la dynamique de translation
Newton's third law ∘ third principle of dynamics (Dynam.) ‖ principe de l'action et de 1a réaction ∘ troisième loi de Newton
New moon ‖ nouvelle lune
next ‖ suivant
next to ‖ à côté de

CC BY NC ND

nibbling ∘ routing (Usinage) ‖ détourage ∘ grignotage
nibbling machine (Mach. outil) ‖ poinçonneuse
nick ∘ notch (Concept., Prob.) ‖ cran ∘ encoche ∘ entaille
nickel (Ni) (Métall., Élém. chimiques) ‖ nickel
nickelin ‖ cupronickel
nickel bronze ‖ bronze au nickel
nickel-chromium (Matériaux) ‖ nickel-chrome
nickel-plated (Trait. surface) ‖ nickelé
nickel-plate (to) (Trait. surface) ‖ nickeler
nickel steel (Matériaux, Métall.) ‖ acier au nickel
night flight (Aéro.) ‖ vol de nuit
night shift (Fabric., Ress. humaines) ‖ poste de nuit
nil ∘ null (Program.) ‖ null
nippers (Outil.) ‖ tenailles
nitride (Chimie, Trait. thermique) ‖ nitrure
nitride-forming element ‖ élément nitrurigéne
nitride hardening ∘ nitriding (Trait. surface) ‖ nitruration
nitride(- hardened) steel ‖ acier nitruré
nitriding steel ‖ acier de nitruration
nitrogen (N) (Chimie, Élém. chimiques) ‖ azote
nobelium (No) (Élém. chimiques) ‖ nobélium
nodal line (Ciném.) ‖ ligne des nœuds
node (Calcul) ‖ nœud
nodular cast iron (Matériaux) ‖ fonte à graphite sphéroïdale
nodular iron (Matériaux) ‖ fonte nodulaire
noise (Acoust., Prob.) ‖ bruit ∘ parasites
noiseless (Acoust.) ‖ sans bruit
noise level (Acoust., Mesure) ‖ niveau de bruit ∘ niveau sonore
noise reducing equipment (Acoust.) ‖ équipement antibruit
noise spectrum (Acoust.) ‖ spectre sonore
nominal diameter (Dessin) ‖ diamètre nominal
nominal dimension ∘ nominal size (Ajustements, Tuyaut., Press.) ‖ dimension nominale
nominal load (Calcul) ‖ charge nominale
nonactinic (Imagerie) ‖ inactinique
nonequilibrium state ‖ état déséquilibré
nonlinear programming (Program.) ‖ programmation non linéaire
nonnegative (Math.) ‖ positif ou nul
nonpositive (Math.) ‖ négatif ou nul
non-breaking space (Caract.) ‖ espace insécable
non-conformance (Qualité) ‖ non-conformité
non-conformance report (Qualité) ‖ fiche d'anomalie ∘ fiche de non-conformité
non-corrosive (Chimie) ‖ non corrosif
non-current liabilities (Compta.) ‖ dettes à moyen et long terme
non-destructive testing (NDT) ∘ non-destructive testing (Magnétoscopie, Qualité, Ressuage) ‖ contrôle non destructif (CND) ∘ essai non destructif (END)
non-ferrous (Matériaux, Métall.) ‖ non ferreux
non-ferrous alloy ‖ alliage non-ferreux
non-gray absorption ∘ selective absorption (Thermique) ‖ absorption sélective
non-halation (Imagerie) ‖ antihalo
non-holonomic constraints (Ciném.) ‖ nicht holonome Bindungen
non-homogeneous stress (Résist.

CC BY NC ND

matériaux) ‖ état non homogène de contrainte
non-linear (Calcul) ‖ non-linéaire
non-linear programming (Program.) ‖ programmation non-linéaire
non-magnetic steel ‖ acier amagnétique ∘ acier non magnétique
non-reactive (Chimie) ‖ non réactif
non-recurring expenses (Ress. humaines) ‖ frais fixes
non-reflection coating (Optique, Trait. surface) ‖ traitement anti-reflet ∘ traitement anti-réfléchissant
non-relevant indication (Magnétoscopie) ‖ indication non pertinente
non-removable (Concept.) ‖ inamovible
non-return valve (Aérau., Hydrau., Pneumat.) ‖ clapet anti-retour
non-skid ‖ antidérapant
non-viscous fluid (Fluide) ‖ fluide non visqueux
norm (Concept.) ‖ norme
normalising[IZ] (Métall., Trait. thermique) ‖ recuit de normalisation
normalized steel (Matériaux) ‖ acier normalisé ∘ acier régénéré
normal distribution (Proba.) ‖ loi de Laplace-Gauss ∘ loi normale de Gauss
normal module (Engrèn.) ‖ module réel
normal reaction of path (Ciném.) ‖ réaction normale de la trajectoire
normal strain (Résist. matériaux) ‖ déformation normale
normal stress (Résist. matériaux) ‖ contrainte normale
normal to ∘ **perpendicular** ∘ **square** (Dessin, Géom.) ‖ perpendiculaire
normal vector (Math.) ‖ vecteur normal
normal vibration ‖ vibration principale
nose (Aéro.) ‖ nez
nose-dive (Aéro.) ‖ piquage du nez
nose down (Aéro.) ‖ vol en piqué
nose-heavy (Aéro.) ‖ tendance à piquer
nose up ∘ **nose-lift** (Aéro.) ‖ cabrage
nose-wheel (Aéro.) ‖ roue de nez
notch (Aéro.) ‖ entaille de bord d'attaque
notch (to) ‖ entailler
notebook ∘ **notepad** (Imprim., Logiciel, System info.) ‖ bloc-notes
notice (Entreprise) ‖ préavis
notice of strike action (Ress. humaines) ‖ préavis de grève
notice of termination (Ress. humaines) ‖ préavis de licenciement
notified bodies (NB) (Press.) ‖ organisme notifié (ON)
noze cone (Astro.) ‖ ogive
nozzle (Astro., Fluide, Hydrau., Soudage, Élèments divers) ‖ bec ∘ buse ∘ embout ∘ gicleur ∘ injecteur ∘ trompe ∘ tuyère
nozzle exit cone (Astro.) ‖ tuyère d'éjection
no-go gauge (Mesure) ‖ calibre "n'entre pas"
no-go gauge ‖ calibre « n'entre pas »
no-load (Aéro., Naval) ‖ à vide
no load loss (Élec.) ‖ perte à vide
no load running (Fonct.) ‖ fonctionnement à vide
nuclear corrosion ‖ corrosion nucléaire
nuclear decommissioning (Nucléaire) ‖ démantèlement
nuclear energy (Nucléaire) ‖ énergie atomique ∘ énergie nucléaire
nuclear explosion (Nucléaire) ‖ explosion nucléaire
nuclear facility (Nucléaire) ‖ installation nucléaire

CC BY NC ND

nuclear fission (Nucléaire) ‖ fission nucléaire
nuclear fuel (Nucléaire) ‖ combustible nucléaire
nuclear fuel cycle (Nucléaire) ‖ cycle de vie du combustible nucléaire
nuclear fusion (Nucléaire) ‖ fusion nucléaire
nuclear island (Nucléaire) ‖ îlot nucléaire
nuclear power (Nucléaire) ‖ énergie nucléaire
nuclear properties (Charac. matériaux) ‖ propriétés nucléaires
nuclear reaction (Nucléaire) ‖ réaction nucléaire
nuclear reactor (Nucléaire) ‖ réacteur nucléaire
nuclear safety (Nucléaire) ‖ sûreté nucléaire
nuclear safety commission (Nucléaire) ‖ commission de sécurité nucléaire
nuclear transmutation ∘ transmutation (Nucléaire, Physique) ‖ transmutation
nucleate boiling (Thermique) ‖ ébullition nucléée
nucleonics (Nucléaire) ‖ physique nucléaire
nucleus (Nucléaire) ‖ noyau
number of revolutions (Engrèn.) ‖ nombre de tours
number of teeth (Engrèn.) ‖ nombre de dents
number of threads (Boulon.) ‖ nombre de filets
number plates (Auto.) ‖ plaques d'immatriculation
numerable (Math., Proba.) ‖ dénombrable
numerical value (Math., Mesure) ‖ valeur numérique
numeric keypad (Matériel info.) ‖ pavé numérique
num lock (Matériel info.) ‖ touche de verrouillage
Nusselt number (Nu) (Thermique) ‖ nombre de Nusselt
nut (Boulon.) ‖ écrou
nutation (Ciném.) ‖ nutation
nutation angle (Ciném.) ‖ angle de nutation
nylon (Matériaux) ‖ nylon ∘ polyamide
Nyquist plot (Autom) ‖ diagramme de Nyquist
Nyquist stability criterion (Autom) ‖ critère de stabilité de Nyquist

O

oar (Naval) ‖ rame
object ‖ objet
object code (Program.) ‖ code objet
object-oriented language (Program.) ‖ langage à objets
object-oriented programming (Program.) ‖ programmation orientée objet ∘ programmation par objets
obtain (to) (Aéro.) ‖ obtenir
obtuse angle (Géom.) ‖ angle obtus
octagon (Géom.) ‖ octogone
octal (Info.) ‖ système octal
octaval (Acoust.) ‖ par octave
odd (Math.) ‖ impair
off (Élec.) ‖ déclenché
office hours (Entreprise) ‖ heures de bureau
official strike (Ress. humaines) ‖ grève avec préavis
offset (Info.) ‖ déport
offset printing (Imprim.) ‖ impression offset
offset wrench (Outil.) ‖ clef coudée
off-line (Réseau) ‖ hors ligne

CC BY NC ND

off load characteristic (Fonct.) ‖ caractéristique à vide
off load test (Fonct.) ‖ essai à vide
ohm (Ω) (Unités) ‖ ohm
Ohm's law (Élec., Électromag.) ‖ loi d'Ohm
oil (Auto., Lubrif., Usinage) ‖ huile
oiler (Lubrif., Outil.) ‖ burette à huile
oil-based penetrant (Ressuage) ‖ pénétrant à base pétrolière
oil bath (Lubrif.) ‖ bain d'huile
oil can (Lubrif., Outil.) ‖ burette
oil can (Usinage) ‖ bidon d'huile
oil change (Fonct., Lubrif.) ‖ vidange d'huile
oil cup (Lubrif.) ‖ collecteur d'huile
oil duct (Lubrif.) ‖ canalisation d'huile
oil filter (Lubrif.) ‖ filtre à huile
oil fog lubrication (Lubrif., Roulements) ‖ lubrification par brouillard d'huile
oil gauge (Auto., Lubrif.) ‖ jauge d'huile
oil groove (Concept., Lubrif.) ‖ rainure d'huile
oil hardening ∘ oil quenching (Trait. thermique) ‖ trempe à l'huile
oil hardening steel (Matériaux, Métall.) ‖ acier pour trempe à l'huile
oil inlet ∘ oil intake (Lubrif.) ‖ admission d'huile
oil leakage (Lubrif., Étanch.) ‖ fuite d'huile
oil level (Lubrif.) ‖ niveau d'huile
oil-level indicator (Lubrif.) ‖ indicateur de niveau d'huile
oil pocket (Concept., Lubrif.) ‖ poche à huile
oil pressure gauge (Commandes, Lubrif.) ‖ manomètre d'huile
oil seepage (Prob., Étanch.) ‖ suintement d'huile
oil separator (Lubrif.) ‖ séparateur d'huile
oil sight (Auto., Commandes, Lubrif.) ‖ voyant de niveau d'huile
oil starvation (Lubrif., Prob.) ‖ manque d'huile
oil sump (Lubrif., Élèments) ‖ carter d'huile
oil tank (Lubrif., Élèments) ‖ réservoir d'huile
oil temperature indicator (Auto.) ‖ indicateur de température d'huile
oil tight (Étanch.) ‖ étanche à l'huile
oil wiper (Lubrif.) ‖ racleur d'huile
on (Élec.) ‖ enclenché
one-stop shopping (Info.) ‖ guichet unique
one way process (Physique) ‖ processus irréversible
ongoing education (Ress. humaines) ‖ formation permanente
online help (Info., Réseau) ‖ aide en ligne
on board computer (Astro., Aéro.) ‖ ordinateur de bord
on compliance with (Calcul, Qualité) ‖ en conformité avec
on each side of ‖ de chaque côté de
on-line (Réseau) ‖ en ligne
on-load (Fonct.) ‖ en charge
on load characteristic (Fonct.) ‖ caractéristique en charge
on load test (Fonct.) ‖ essai en charge
on strike (to be) (Ress. humaines) ‖ être en grève
on the go (Fonct.) ‖ en mouvement
on the other side ‖ de l'autre côté
on top ‖ au sommet
opacity (Charac. matériaux) ‖ opacité
opaque (Optique) ‖ opaque
open (System info.) ‖ ouvrir
open access (Ferroviaire) ‖ fosse d'accès
open circuit ∘ open loop (Autom, Élec.) ‖ boucle ouverte ∘ circuit ouvert

CC BY NC ND

open (to) (Imagerie) ‖ ouvrir
operand (Math., Program.) ‖ opérande
operating conditions (Fonct.) ‖ conditions de fonctionnement
operating contract (Entreprise) ‖ contrat d'exploitation
operating cycle (Fonct.) ‖ cycle de fonctionnement
operating incident (Fonct., Prob.) ‖ incident d'exploitation
operating instruction (Fonct., Press.) ‖ consigne d'exploitation ∘ consigne d'utilisation ∘ notice d'instruction ∘ notice de fonctionnement
operating lever (Commandes) ‖ levier de manœuvre
operating pressure ∘ working pressure (Calcul, Fonct., Press.) ‖ pression de marche ∘ pression de service
operating prime costs (Méthodes) ‖ coûts d'exploitation
operating system (System info.) ‖ système d'exploitation
operating time (Méthodes) ‖ taux de marche
operation (System info.) ‖ exploitation
operation (Fabric., Math., Usinage) ‖ opération
operational testing (Fonct., Qualité) ‖ essai de tenue en service
operator (Fabric., Usinage) ‖ opérateur
operator precedence (Info., Math.) ‖ priorité des opérateurs
optical encoder (Mesure, Optique) ‖ encodeur optique
optical properties (Charac. matériaux) ‖ propriétés optiques
optic fiber (Optique) ‖ fibre optique
optimization ‖ optimisation
optimum ‖ optimum
option (Logiciel) ‖ option
optoelectronics (Optique, Élec.) ‖ optoélectronique
orbital (Astro.) ‖ orbitale
orbital flight (Astro.) ‖ vol orbital
orbital station (Astro.) ‖ station orbitale
orbital velocity (Astro.) ‖ vitesse orbitale
orbiter (Astro.) ‖ orbiteur
order (Appro.) ‖ commande
ordering ‖ ordre
order batching (Appro.) ‖ commander en lot
order lead time (Appro.) ‖ délai d'approvisionnement
order number (Appro.) ‖ numéro de commande
order of magnitude (Physique) ‖ ordre de grandeur
ordinary differential equation (ODE) (Algèbre, Calcul) ‖ équation différentielle ordinaire
ore (Fondrie) ‖ minerai
ore beneficiation (Métall.) ‖ enrichissement du minerai
ore car (Ferroviaire) ‖ wagon à minerai
organizer (Logiciel) ‖ agenda électronique
oriented ‖ orienté
orthochromatic (Imagerie) ‖ orthochromatique
orthochromatism (Imagerie) ‖ orthochromatisme
oscillating ‖ oscillatoire
oscillation (Ciném.) ‖ oscillation
oscillation frequency ‖ fréquence d'oscillations
oscillation mode ‖ mode d'oscillation
oscillogram (Mesure) ‖ oscillogramme
oscillograph (Mesure) ‖ oscillographe
oscilloscope (Mesure) ‖ oscilloscope
osmium (Os) (Élém. chimiques) ‖ osmium
osmosis (Fluide) ‖ osmose
ounce (oz) (Unités) ‖ once
ouput impedance (Élec.) ‖ impédance de sortie

CC BY NC ND

outage planning (Fonct.) ‖ programmation des arrêts
outdoor temperature (Thermique) ‖ température ambiante
outer race (Roulements) ‖ bague extérieure de roulement
outflow (Hydrau., Prob.) ‖ débordement
outgassing (Chimie) ‖ dégazage
outgaz (to) (Chimie) ‖ dégazer
outlay (Compta.) ‖ dépense
output power (Usinage) ‖ puissance de sortie
output shaft (Puissance) ‖ arbre de sortie
outside ‖ dehors
outside diameter (Dessin) ‖ diamètre extérieur
outside of ‖ à l'extérieur de
outsourcing (Appro.) ‖ externalisation
out-of-balance ‖ déséquilibré ∘ non équilibré
out-of-calibration (Mesure) ‖ hors étalonnage
out-of-flatness (Mesure) ‖ défaut de planéité
out of order (Qualité) ‖ hors d'usage
out of roundness (Press.) ‖ ovalisation
out-of-roundness (Mesure) ‖ faux rond ∘ ovalisation
overall (Appro.) ‖ hors tout
overall dimension (Usinage) ‖ dimension hors tout
overall dimensions (Concept.) ‖ cotes d'encombrement
overall efficiency (Thermodyn.) ‖ rendement total
overall heat transfer (Thermique) ‖ transfert global de chaleur ∘ transfert résultant de chaleur
overall heat transfer coefficient ∘ **overall heat-transfer coefficient** (Thermique) ‖ coefficient de transfert global de chaleur ∘ coefficient de transmission de chaleur
overall height (Mesure) ‖ hauteur totale
overall length (Mesure) ‖ longueur totale
overcount (Compta.) ‖ surévaluation
overdrive (Engrèn.) ‖ surmultiplié
overexposure (Imagerie) ‖ surexposition
overflow (Fluide, Hydrau., Info.) ‖ Trop-plein ∘ débordement
overhaul (Aéro.) ‖ examen détaillé ∘ révision
overhead (Aéro.) ‖ au-dessus de ∘ à la verticale de
overhead costs (Entreprise) ‖ frais généraux
overhead crane ∘ **travelling gantry crane** (Fabric., Manut.) ‖ pont roulant
overhead projector (Optique) ‖ rétro-projecteur
overheat (Prob., Soudage) ‖ surchauffe
overheated (Aéro.) ‖ surchauffé
overheating (Thermique) ‖ surchauffe ∘ échauffement
overheating reactor (Nucléaire) ‖ réacteur en surchauffe
overheat warning light (Auto., Commandes) ‖ voyant de surchauffe
overlap ‖ recouvrement
overlay ‖ recouvrement
overload (Aéro., Projet, Résist. matériaux) ‖ surcharge
overload warning light (Commandes) ‖ voyant de surcharge
overload (to) (Aéro.) ‖ surcharger
overshoot landing (Aéro.) ‖ atterrissage trop long
overshoot (to) (Aéro.) ‖ atterrir trop long
overspeed (Aéro., Fonct., Mach. tournantes, Prob.) ‖ survitesse
overtime ∘ **overtime work** (Ress. humaines) ‖ heures supplémentaires
overtime pay (Ress. humaines) ‖

CC BY NC ND

rémunération des heures supplémentaires
overwashing (Ressuage) ‖ surlavage
over damped (Autom) ‖ sur amorti
over-travel (Fonct., Prob.) ‖ dépassement de course
own noise (Acoust.) ‖ bruit propre
oxidation (Chimie) ‖ oxydation
oxidation-reduction potential ∘ **redox-potential** (Chimie) ‖ potentiel d'oxydo-réduction ∘ potentiel d'oxydoréduction
oxidative wear (Tribo.) ‖ usure par oxydation
oxide (Chimie) ‖ oxyde
oxidiser[IZ] (Astro.) ‖ comburant
oxidising[IZ] **flame** (Soudage) ‖ flamme oxydante
oxidizing (Chimie) ‖ oxydant
oxygen (O) (Chimie, Élém. chimiques) ‖ oxygène
oxygen-arc cutting (Soudage) ‖ oxycoupage
oxygen-free copper ‖ cuivre sans oxygène
oxygen mask (Aéro., Sécur.) ‖ masque à oxygène
oxygen steel ‖ acier a l'oxygène
o ring ∘ **toric seal** ∘ **toroidal sealing ring** (Étanch.) ‖ joint torique

P

package (Logiciel) ‖ progiciel
package ∘ **parcel** (Appro.) ‖ colis
packaging (Appro., Fabric., Éléments divers) ‖ emballage
packing (Élèments divers) ‖ garniture
packing list (Appro.) ‖ liste de colisage
padding ∘ **wadding** (Protect.) ‖ matelassage ∘ rembourrage
paddle (Naval) ‖ pagaie
paddle (Outil.) ‖ spatule
paddle ∘ **pallet** (Appro., Manut.) ‖ palette
paddle wheel (Hydrau.) ‖ roue à aubes
padlock (Sécur.) ‖ cadenas
pad (tie) (Ferroviaire) ‖ semelle de rail
paid by the hour (Ress. humaines) ‖ payé à l'heure
paid monthly (Ress. humaines) ‖ payé au mois
paid piece-work (Ress. humaines) ‖ payé à la pièce
painter (Naval) ‖ amarre
painting scheme (Trait. surface) ‖ livrée
pairing (Mesure) ‖ appairage
palladium (Pd) (Élém. chimiques) ‖ palladium
palletisation[IZ] (Appro.) ‖ palettisation
palletise[IZ] **(to)** (Appro.) ‖ palettiser
pallet jack ∘ **pallet truck** (Manut.) ‖ transpalette
palmtop computer ∘ **pocket computer** (Matériel info.) ‖ ordinateur de poche
palm-operated switch (Commandes, Élec.) ‖ interrupteur coup-de-poing
pan (Élèments divers) ‖ bac
panchromatic (Imagerie) ‖ sensible à toutes les couleurs
panchromatism (Imagerie) ‖ panchromatisme
pantograph (Ferroviaire) ‖ pantographe
pantograph arm (Ferroviaire) ‖ bras de pantographe
pantoscope (Imagerie) ‖ objectif grand angle
paperweight (Imprim.) ‖ presse-papier
paper clip (Imprim.) ‖ trombone
paper density (Imprim., Typo.) ‖ grammage

CC BY NC ND

paper knife (Imprim.) ‖ coupe-papier
paper size (Imprim., Typo.) ‖ format de papier
Pappus' theorems (Ciném.) ‖ théorèmes de Guldin
parabolic (Géom.) ‖ parabolique
parabolic load (Résist. matériaux) ‖ charge parabolique
paradox ‖ paradoxe
paraglider (Aéro.) ‖ parapente
paragraph mark ∘ paragraph symbol ∘ pilcrow (¶) (Caract.) ‖ pied-de-mouche ∘ symbole paragraphe
paragraph separator (PS) (Info.) ‖ séparateur de paragraphe
parallax (Imagerie, Optique) ‖ parallaxe
parallelepiped ∘ parallelepipedon (Géom.) ‖ parallélépipède
parallelogram (Géom.) ‖ parallélogramme
parallel circuit (Élec.) ‖ parallèle
paramagnetic substance (Charac. matériaux) ‖ substance paramagnétique
parameter (Calcul, Math., Program.) ‖ paramètre
parenthesis (()) (Caract., Info., Math.) ‖ parenthèse
Pareto's law (Qualité) ‖ loi de Pareto
parity ‖ parité
parking orbit (Astro.) ‖ orbite d'attente
parsec (pc) (Unités) ‖ parsec
parser (Program.) ‖ analyseur syntaxique
parser (Info., Program.) ‖ analyseur syntaxique
parse (to) (Info.) ‖ analyser
parsing (Program.) ‖ analyse syntaxique
parsing (Info., Program.) ‖ analyse syntaxique
partially submerged orifice (Fluide) ‖ orifice partiellement noyé
partial derivative (Math.) ‖ dérivée partielle
partial differential equation (Calcul) ‖ équation aux dérivées partielles
partial fraction expansion (Algèbre) ‖ décomposition en éléments simples
particle (Prob.) ‖ particule
particle flux (Physique) ‖ flux de particules
particle mechanics ‖ mécanique des particules ∘ mécanique du point matériel
particle physics (Nucléaire) ‖ physique des particules
particle size analysis (Mesure, Métall.) ‖ analyse granulométrique
particular solution (Algèbre) ‖ solution particulière
parting line (Fondrie) ‖ plan de joint
partition (System info.) ‖ partition
partition table (System info.) ‖ table de partitionnement ∘ table des partitions
parts catalogue (Appro.) ‖ catalogue des pièces
part in contact with fluid (Press.) ‖ pièce en contact avec le fluide
part number (Appro., Concept., Fabric.) ‖ numéro de pièce ∘ référence de pièce
part subject to presure (Press.) ‖ pièce soumise à la pression
part-time (Ress. humaines) ‖ temps partiel
pascal (Pa) (Unités) ‖ pascal
pass (Soudage) ‖ passe
passenger (Aéro.) ‖ passager
passenger barge (Naval) ‖ chaloupe
password (System info.) ‖ mot de passe
paste (to) (System info.) ‖ coller
pasty (Fluide) ‖ pâteux
patch (System info.) ‖ correctif
patent (Projet) ‖ brevet
patent (to) (Projet) ‖ breveter

CC BY NC ND

path ∘ trajectory (Ciném.) ‖ trajectoire
path equation (Ciném.) ‖ équation de la trajectoire
path velocity (Ciném.) ‖ vitesse de trajectoire
pattern matching (Imagerie) ‖ appariement de formes
pattern matching (Program.) ‖ filtrage par motif
pattern recognition ∘ recognition of shape (Imagerie) ‖ reconnaissance de forme
payload (Astro.) ‖ charge utile
payload container (Astro.) ‖ conteneur de charge utile
payment currency (Compta., Projet) ‖ monnaie de paiement
payment schedule (Compta., Projet) ‖ échéancier de paiement
payroll burden (Ress. humaines) ‖ charges salariales
peak (Mesure) ‖ pic
peak load (Résist. matériaux) ‖ charge de pointe
peak value (Magnétoscopie, Mesure, Élec.) ‖ valeur de crête ∘ valeur de pointe
peak velocity (Dynam.) ‖ vitesse maximum
pearlite (Métall.) ‖ perlite
pearlitic steel ‖ acier perlitique
pedal (Auto.) ‖ pédale
peelable developer (Ressuage) ‖ révélateur pelliculaire
peeling (Procédés fab.) ‖ pelage
peel shim (Élèments regl.) ‖ cale lamellée
peel test (Soudage) ‖ essai de déboutonnage
peening (Procédés fab., Soudage) ‖ martelage ∘ matage
peg ∘ wall plug (Boulon.) ‖ cheville
pellet ‖ boulette ∘ granulé
pelletizing (Procédés fab.) ‖ bouletage
Peltier effect (Thermique) ‖ effet Peltier
penalty (Projet) ‖ pénalité
penetrant testing process line (Ressuage) ‖ chaîne de ressuage
penetration time (Ressuage) ‖ durée de pénétration
pentagon (Géom.) ‖ pentagone
percentage (Math., Mesure) ‖ pourcentage
percent by volume (Mesure) ‖ pourcentage en volume
percent sign (%) (Caract.) ‖ symbole pourcentage
percussion welding (Soudage) ‖ soudage par percussion
perfect absorber (Physique) ‖ corps noir
perfect conductor (Physique) ‖ conducteur parfait
perfect elasticity (Résist. matériaux) ‖ élasticité parfaite
perfect elastic body ‖ corps élastique parfait
perfect plasma (Erreur! : Magnétodynamique des fluides) ‖ plasma idéal
perfect plasticity (Résist. matériaux) ‖ plasticité parfaite
performance curve (Thermodyn.) ‖ courbe de performance
performance rating (Thermodyn.) ‖ rendement effectif
perigee (Astro.) ‖ périgée
periodic function (Math.) ‖ fonction périodique
periodic inventory (Méthodes) ‖ inventaire périodique
periodic motion (Ciném.) ‖ mouvement périodique
periodic vibration ‖ vibration périodique
period of damped periodic vibration ‖ période de la vibration périodique amortie
periscope (Optique) ‖ périscope
periscopic (Optique) ‖ périscopique
peristaltic pump (Fluide, Mach. tournantes) ‖ pompe péristaltique ∘ pompe à galets

permalloy ‖ permalloy
permanent contract ∘ **permanent employment contract** (Ress. humaines) ‖ contrat à durée indéterminée
permanent distortion ∘ **permanent set** (Résist. matériaux) ‖ déformation permanente
permanent magnet (Magnétoscopie, Élec.) ‖ aimant permanent
permanent magnet yoke (Magnétoscopie) ‖ aimant permanent en fer à cheval
permeability (Charac. matériaux, Élec., Étanch.) ‖ perméabilité
permutation (Math., Proba.) ‖ permutation
perpetual inventory (Méthodes) ‖ inventaire permanent
perspective (Dessin) ‖ perspective
phase (Ciném., Élec.) ‖ phase
phase displacement (Ciném.) ‖ déphasage
phase lag (Élec.) ‖ retard de phase
phase lead (Élec.) ‖ avance de phase
phase margin (Autom) ‖ marge de phase
phase offset ∘ **phase shift** (Élec.) ‖ décalage de phase ∘ déphasage
phase of a wave ‖ phase d'onde
phase reversal (Élec.) ‖ inversion de phase
phase sequence (Élec.) ‖ ordre de phase ∘ sens de rotation des phases
phase sequence detector (Élec.) ‖ détecteur d'ordre de phase
phase voltage (Élec.) ‖ tension de phase
phasing (Fonct., Mach. tournantes, Élec.) ‖ mise en phase
phosphating (Trait. surface) ‖ phosphatation
phosphorescence (Optique) ‖ phosphorescence
phosphorus (P) (Chimie, Élém. chimiques) ‖ phosphore
phosphorus removal (Métall.) ‖ déphosphoration
phosphor copper ‖ cupro-phosphore
photobleaching (Ressuage) ‖ photoblanchiment
photochemical reaction (Chimie, Optique) ‖ réaction photochimique
photochemistry (Chimie, Optique) ‖ photochimie
photoconductor (Optique) ‖ photoconducteur
photocopy (Imprim.) ‖ photocopie
photoelasticity (Optique) ‖ photoélasticimétrie ∘ photoélasticité
photoemission (Optique, Élec.) ‖ effet photoélectrique ∘ photoémission
photographic film (Imagerie) ‖ pellicule photographique
photography (Imagerie) ‖ photographie (discipline)
photograph (to) ∘ **shoot (to)** (Imagerie) ‖ prendre une photo
photoluminescence (Chimie, Optique) ‖ photoluminescence
photolysis (Chimie) ‖ photolyse
photometer (Optique) ‖ photomètre
photomultiplier (Optique) ‖ photomultiplicateur
photon (Optique, Physique) ‖ photon
photorecorder (Imagerie) ‖ enregistreur photographique
photosensitive (Imagerie, Optique) ‖ photosensible
photosynthesis (Chimie, Optique) ‖ photosynthèse
physical properties (Charac. matériaux, Physique) ‖ propriétés physiques
physical similarity (Thermique) ‖ similitude physique
physics (Physique) ‖ physique
pH controller (Chimie) ‖ régulateur

CC BY NC ND

de pH
pickled (Qualité) ‖ décapé
pickling bath (Fabric.) ‖ bain de décapage
pick-up ∘ transfer (Tribo., Usinage) ‖ transfert de matière
picture (Imagerie) ‖ photographie (photo)
piecewise continuous (Math.) ‖ continu par morceaux
piece rate (Ress. humaines) ‖ salaire à la tâche
piezoelectricity (Élec.) ‖ piézoélectricité
piezoelectric cell (Élec.) ‖ cellule piézo-électrique
pie menu ∘ radial menu (GUI) ‖ menu circulaire
pillar (Élèments divers) ‖ montant ∘ pilier
pilot (to) (Aéro.) ‖ piloter
pin (Naval) ‖ axe
pinch roller (Élèments Mouv.) ‖ galet presseur
pincushion distortion (Imagerie, Optique) ‖ distorsion en coussinet
pin-wheel (Élèments Mouv.) ‖ roue à ergots
pipeline (Tuyaut.) ‖ canalisation de transport
pipette (Chimie) ‖ pipette
pipe cutter (Outil.) ‖ coupe tube
pipe tongs (Outil., Tuyaut.) ‖ pince à tubes
pipe wrench (Outil.) ‖ clef à tubes
piping (Tuyaut., Press.) ‖ tuyauterie
piping class (Tuyaut.) ‖ classe de tuyauterie
piping load (Calcul, Tuyaut.) ‖ effort de tuyauterie
piping penetration (Tuyaut.) ‖ traversée de tuyauterie
piston compressor (Fluide) ‖ compresseur à piston
piston pump (Fluide) ‖ pompe à piston
piston ring (Élèments) ‖ segment
piston rod (Élèments Liaisons) ‖ tige de piston
pitch ∘ timbre (Acoust.) ‖ fréquence d'une note ∘ timbre
pitch ∘ tilting (Aéro., Dessin, Naval) ‖ inclinaison ∘ pas ∘ tangage
pitchfork (Manut.) ‖ fourche
pitch synchroniser (Aéro.) ‖ synchroniseur de tangage
pitch thread (Boulon.) ‖ pas d'une vis
Pitot tube (Aéro.) ‖ tube de Pitot
pitting (Prob., Tribo.) ‖ piqûres
pitting corrosion ‖ corrosion par piqures
pivot table (Info., Logiciel) ‖ tableau croisé dynamique
pixel (Info.) ‖ pixel
place an order (to) (Appro.) ‖ passer une commande
plain carbon steel ‖ acier non allié
plain cast iron ‖ fonte non alliée
plain stamped washer ∘ plain washer (Boulon.) ‖ rondelle plate
plain text (Info.) ‖ texte brut
plane (Géom.) ‖ plan
planetary gear train (Engrèn.) ‖ train planétaire
planet gear (Engrèn.) ‖ roue planétaire
plane fuselage (Aéro.) ‖ coque
plane motion (Ciném.) ‖ mouvement plan
plane of motion (Ciném.) ‖ plan du mouvement
plane of symmetry (Géom.) ‖ plan de symétrie
plane support (Résist. matériaux) ‖ appui plan
plane wave ‖ onde plane
planing (Procédés fab.) ‖ rabotage
planning (Projet) ‖ planification
plant (Fabric.) ‖ installation
plant (Entreprise) ‖ usine
plan view (Dessin) ‖ vue de dessus
plasma arc welding (Soudage) ‖ soudage à l'arc au plasma

CC BY NC ND

plasma confinement (Nucléaire) ‖ confinement de plasma
plasma disruption (Nucléaire) ‖ disruption du plasma
plasma instability (Nucléaire) ‖ instabilité de plasma
plasma state (Physique) ‖ état plasma
plastic (Matériaux) ‖ plastique
plasticity (Résist. matériaux) ‖ plasticité
plasticizer ‖ plastifiant
plastics (Matériaux) ‖ matières plastiques
plastic bodies ‖ corps plastiques
plastic bronze (Matériaux) ‖ bronze à l'étain-plomb
plastic coated (Procédés fab.) ‖ plastifié
plastic consistency ‖ consistance plastique
plastic deformation (Résist. matériaux) ‖ déformation plastique
plastic section modulus (Charac. profilés) ‖ module de flexion plastique
plastic viscosity ‖ viscosité plastique
plate (Soudage, Élèments divers) ‖ plaque
plate nut (Boulon.) ‖ écrou à pattes
plating (Fabric., Trait. surface) ‖ dépôt
platinum (Pt) (Élém. chimiques) ‖ platine
player (Logiciel) ‖ lecteur
pleasure boat (Naval) ‖ matériau de plaisance
pleasure sailing (Naval) ‖ plaisance
pleating (Procédés fab.) ‖ plissage
plotter (Matériel info.) ‖ traceur
ploughing ∘ **plowing**[US] (Tribo.) ‖ labourage
plug (Protect., Étanch.) ‖ bouchon
plug (Boulon., Élèments Liaisons) ‖ cheville de fixation
plug flow ‖ écoulement à noyau
plug-in (Logiciel) ‖ module d'extension
plug weld (Soudage) ‖ soudure en bouchon
plutonium (Pu) (Nucléaire, Élém. chimiques) ‖ plutonium
plywood (Matériaux) ‖ bois contre plaqué ∘ contre-plaqué
pogo oscillation (Astro.) ‖ effet pogo
pointer (Commandes) ‖ aiguille
pointer (Program., System info.) ‖ pointeur
point and click (GUI) ‖ pointer-et-cliquer
point of support ∘ **support point** ‖ point d'appui
point support (Résist. matériaux) ‖ appui ponctuel
point (unit) (Typo.) ‖ point (unité)
Poisson distribution (Proba.) ‖ loi de Poisson
Poisson's ratio (Charac. matériaux, Résist. matériaux) ‖ coefficient de Poisson
polarimeter (Optique) ‖ polarimètre
polarisable[IZ] (Optique) ‖ polarisable
polarisation[IZ] (Optique) ‖ polarisation
polarised[IZ] **beam** (Optique) ‖ faisceau polarisé
polariser[IZ] (Optique) ‖ polariseur
polarise[IZ] **(to)** (Optique) ‖ polariser
polarising angle (Optique) ‖ angle de polarisation
polarity (Chimie, Optique) ‖ polarité
polar coordinate system (Dynam., Géom.) ‖ coordonnées polaires
polar crane (Nucléaire) ‖ grue polaire
polar orbit (Astro.) ‖ orbite polaire
polisher (Usinage) ‖ machine à polir ∘ polissoir
polishing (Procédés fab., Soudage) ‖ polissage

CC BY NC ND

polishing wheel (Outil.) ‖ disque à polir
poloidal field (Nucléaire, Électromag.) ‖ champ poloïdal
poloidal field coils (Nucléaire, Élec.) ‖ bobine de champ poloïdal
polonium (Po) (Élém. chimiques) ‖ polonium
polyester (Matériaux) ‖ polyester
polygon of forces ‖ polygone des forces
polyhedron (Géom.) ‖ polyèdre
polymerization (Chimie) ‖ polymérisation
polymers (Matériaux) ‖ polymères
polymorphism (Program.) ‖ polymorphisme
polypropylene (Matériaux) ‖ polypropylène
pooling (Ressuage) ‖ rétention
poor contact (Prob., Élec.) ‖ faux contact
porosity ∘ sponginess (Fondrie) ‖ porosité
porous (Fluide, Fondrie) ‖ poreux
port (Aéro., Naval) ‖ bâbord ∘ du côté gauche
portability (Info.) ‖ portabilité
portal (Réseau) ‖ portail
pose time (Optique) ‖ temps de pose
position ‖ position
positional tolerance (Dessin) ‖ tolérance de position
positioning block (Élèments regl.) ‖ cale de centrage
position light (Auto.) ‖ feu de position
positive feedback (Autom) ‖ rétro-action positive
postal car (Ferroviaire) ‖ fourgon postal
postcode ∘ zip code[US] (Appro.) ‖ code postal
postheating (Soudage) ‖ post-chauffage ∘ recuit
postprocessing (Calcul) ‖ dépouillement
postulate (Math.) ‖ postulat
potassium (K) (Élém. chimiques) ‖ potassium
potential energy (Calcul) ‖ énergie potentielle
potentiometer (Élec.) ‖ potentiomètre
pound (lb) (Unités) ‖ livre
pound sterling sign (£) (Caract.) ‖ symbole livre
powdery ‖ en poudre
powder metallurgy (Métall.) ‖ métallurgie des poudres
power (Calcul, Unités, Élec.) ‖ puissance
power blackout ∘ power cut ∘ power failure ∘ power outage (Élec.) ‖ panne de courant
power control (Élec.) ‖ contrôle de puissance
power factor (Élec.) ‖ facteur de puissance
power outlet (Élec.) ‖ prise de courant
power regulator (Élec.) ‖ régulateur de puissance
power series expansion (Algèbre, Math.) ‖ développement en série entière ∘ développement limité
power shovel ‖ pelle mécanique
power steering (Auto.) ‖ direction assistée
power supply (Matériel info.) ‖ alimentation électrique
power surge (Élec.) ‖ surtension
power take off (Fonct.) ‖ prise de force
power transmission (Fonct.) ‖ transmission de puissance
power truck (Ferroviaire) ‖ bogie locomoteur
Prandtl number (Thermique) ‖ nombre de Prandtl
praseodymium (Pr) (Élém. chimiques) ‖ praséodyme
precession (Ciném.) ‖ précession
precession angle (Ciném.) ‖ angle de précession

CC BY NC ND

precharge (Calcul) ‖ précharge
predicate (Math.) ‖ prédicat
predictable (Physique) ‖ prévisible
preheating (Soudage, Trait. thermique) ‖ préchauffage
preliminary study (Projet) ‖ étude préliminaire
preparation building (Fabric.) ‖ hall d'assemblage
preprocessing (Calcul) ‖ mise en donnée
preprocessor (Program.) ‖ préprocesseur
press (Fabric., Mach. outil, Outil.) ‖ presse
pressure (Aéro., Calcul, Hydrau., Unités) ‖ pression
pressure at the impact point (Fluide) ‖ pression au point d'impact
pressure barrier (Press.) ‖ paroi résistant à la pression
pressure casting (Moulage) ‖ coulée sous pression ∘ moulage par injection
pressure class (Press.) ‖ série de pressions
pressure control valve (Tuyaut., Press.) ‖ valve de régulation de pression
pressure decrease ∘ **pressure fall** (Thermodyn.) ‖ abaissement de pression ∘ baisse de pression
pressure delivery pump (Hydrau.) ‖ pompe de refoulement
pressure difference (Hydrau.) ‖ différence de pression
pressure drop ∘ **pressure loss** (Fluide, Hydrau., Press.) ‖ chute de pression ∘ perte de charge
pressure equipment (PE) (Press.) ‖ équipement sous pression (ESP)
pressure equipment directive (PED) (Press.) ‖ directive des équipements sous pression (DESP)
pressure gauge (Commandes, Hydrau., Mesure) ‖ indicateur de pression
pressure increase ∘ **pressure rise** (Thermodyn.) ‖ augmentation de pression ∘ élévation de pression
pressure limiter (Hydrau., Pneumat.) ‖ limiteur de pression
pressure line (Tuyaut., Press.) ‖ tuyauterie de pression
pressure loss (Press.) ‖ perte de pression
pressure part (Press.) ‖ partie sous pression
pressure pulse (Press.) ‖ à-coup de pression
pressure rating class (Press.) ‖ classe de pression
pressure reducer ∘ **pressure restrictor** (Hydrau., Pneumat., Press.) ‖ réducteur de pression
pressure-reducing valve (Press.) ‖ clapet de détente
pressure regulator (Hydrau.) ‖ régulateur de pression
pressure relief valve (Tuyaut., Press.) ‖ clapet de surpression ∘ soupape de surpression ∘ soupape de sécurité ∘ soupape de sûreté ∘ vanne de décharge
pressure retaining component (Tuyaut., Press.) ‖ composant résistant à la pression
pressure roll (Laminage) ‖ cylindre presseur
pressure sensitive switch ∘ **pressure switch** (Commandes, Pneumat., Élec., Press.) ‖ manostat ∘ pressostat
pressure sensitivity (Press.) ‖ sensibilité à la pression
pressure stress (Calcul, Press.) ‖ contraintes dues à la pression
pressure surge (Press.) ‖ coup de bélier
pressure vessel (Nucléaire, Press.) ‖ cuve sous pression
pressure wave ‖ onde de compression ∘ onde de pression
pressure welding (Soudage) ‖

CC BY NC ND

soudage par pression

pressurised[IZ] water reactor (Nucléaire, Press.) ‖ réacteur à eau pressurisé

pressuriser[IZ] (Nucléaire) ‖ pressuriseur

pressurized water reactor (Nucléaire) ‖ réacteur à eau sous pression

prestressed concrete (Matériaux) ‖ béton précontraint

pretreatment (Trait. surface) ‖ traitement préliminaire

preventive actions (Sécur.) ‖ actions préventives

price (Appro.) ‖ prix

price escalation (Projet) ‖ révision du prix

price list (Appro.) ‖ catalogue des prix

primary colour ∘ primitive colour (Imagerie) ‖ couleur primaire

primary focus (Optique) ‖ premier foyer

primary loop (Nucléaire) ‖ boucle primaire

primary partition (System info.) ‖ partition primaire

primary reflector (Optique) ‖ premier miroir

primary side manway (Nucléaire) ‖ trous d'homme primaire

primary stress (Résist. matériaux) ‖ contrainte primaire

primary winding (Élec.) ‖ enroulement primaire

primer (Trait. surface) ‖ couche d'apprêt

priming ∘ priming of a pump (Hydrau.) ‖ amorçage ∘ amorçage d'une pompe

principal axe of inertia (Ciném.) ‖ axe principal d'inertie

principal central axis of inertia (Ciném.) ‖ axe principal d'inertie relatif au centre de gravité

principal moment of inertia (Ciném.) ‖ moment principal d'inertie

principal stress (Résist. matériaux) ‖ contrainte principale

principle of angular momentum (Ciném.) ‖ théorème du moment cinétique

principle of commutation (Math.) ‖ loi de commutativité

principle of conservation of momentum (Ciném.) ‖ principe de la conservation de la quantité de mouvement

principle of distribution (Math.) ‖ loi de distributivité

principle of energy (Ciném.) ‖ théorème des forces vives

principle of least action (Ciném.) ‖ principe de moindre action

principle of solidification (Résist. matériaux) ‖ principe de solidification

principle of superposition (Résist. matériaux) ‖ principe de la superposition des effets ∘ principe de superposition

print (Imagerie) ‖ tirage (d'un cliché)

printed circuit (Élec.) ‖ circuit imprimé

printer (Matériel info.) ‖ imprimante

printer tray (Matériel info.) ‖ bac à papier d'imprimante

printhead (Matériel info.) ‖ tête d'impression

prism (Géom., Math., Optique) ‖ prisme

probe (Mesure) ‖ sonde

procedural programming (Program.) ‖ programmation procédurale

procedure (Méthodes) ‖ procédure

process (Méthodes, Program., System info.) ‖ processus

processing (Fabric.) ‖ mise en œuvre

processing cost (Projet) ‖ coût de transformation

processor (Matériel info.) ‖ proces-

seur
processor register (Matériel info.) ‖ registre de processeur
process control (Fabric., Méthodes) ‖ matériau du procédé
process flow (Méthodes) ‖ flux des procédés
process scrap (Fabric.) ‖ déchets de fabrication
prod (Magnétoscopie) ‖ touche ∘ électrode
producing cost (Projet) ‖ coût de fabrication ∘ coût de production
production batch (Fabric., Qualité) ‖ lot de fabrication
production cost (Compta.) ‖ frais de fabrication
production line (Fabric.) ‖ chaîne de fabrication
production load (Méthodes) ‖ charge de production
production time (Méthodes) ‖ durée de production
productivity gain (Méthodes) ‖ gain de productivité
product family (Ressuage) ‖ famille de produits
proficient in (Ress. humaines) ‖ compétent en
profile crowning (Laminage) ‖ bombage du profil
profiling (Usinage) ‖ contournage
profit (Projet) ‖ bénéfice
profitability criteria (Projet) ‖ critère de rentabilité
profitability study (Projet) ‖ étude de rentabilité
programmable controller (Autom) ‖ automate programmable
programming language (Program.) ‖ langage de programmation
programming paradigm (Program.) ‖ paradigme de programmation
progress bar (GUI) ‖ barre de progression
progress report (Projet) ‖ rapport d'avancement
prohibited zone (Fabric., Sécur.) ‖ zone interdite
project (Projet) ‖ projet
projected focal area (Optique) ‖ foyer optique
project report (Projet) ‖ rapport de projet
project review (Projet) ‖ revue de projet
promethium (PM) (Élém. chimiques) ‖ prométhium
prompt (System info.) ‖ invite
prompt criticality (Nucléaire) ‖ criticité instantanée
prompt neutron (Nucléaire) ‖ neutron rapide
prong (Ferroviaire) ‖ broche
proof (Math.) ‖ preuve
proof of conformity (Qualité, Press.) ‖ preuve de conformité
proof of delivery (Appro.) ‖ attestation de livraison
proof test mark (Mesure) ‖ marque de contrôle
propellant (Astro.) ‖ ergol ∘ propergol
propeller (Aéro., Naval) ‖ hélice
propeller hub (Aéro.) ‖ moyeu de l'hélice
propeller pitch (Aéro., Naval) ‖ pas de l'hélice
propeller shaft (Naval, Puissance) ‖ arbre d'hélice
properties (Physique) ‖ propriétés
properties of materials (Charac. matériaux) ‖ propriétés des matériau
proportion ∘ ratio (Géom., Math.) ‖ rapport
proportional (Math.) ‖ proportionnel
proportionality (Math.) ‖ proportionnalité
proportional limit (Math., Physique) ‖ limite de proportionnalité
proportioning (Chimie) ‖ dosage
proportioning controller (Autom) ‖ régulateur proportionnel

CC BY NC ND

proposition ‖ proposition
proprietary software (Program.) ‖ logiciel privatif ∘ logiciel propriétaire
proprietary system (System info.) ‖ système exclusif ∘ système propriétaire
propulsion (Puissance) ‖ propulsion
pros and cons (Projet) ‖ le pour et le contre
protactinium (Pa) (Élém. chimiques) ‖ protactinium
protection suit (Nucléaire, Sécur.) ‖ combinaison de protection
protection system (Sécur.) ‖ système de protection
protective atmosphere (Soudage, Trait. thermique) ‖ atmosphère protectrice
protective coating (Trait. surface) ‖ revêtement protecteur
protective paint (Trait. surface) ‖ peinture protectrice
prototype (Concept.) ‖ prototype
protractor (Aéro., Dessin, Math.) ‖ rapporteur
protuberance (Prob.) ‖ protubérance
proximity (Aéro.) ‖ proximité
proxy ∘ serverproxy (Réseau) ‖ serveur mandataire
pseudocode (Program.) ‖ pseudocode
pseudo-random (Proba.) ‖ pseudo-aléatoire
puddled steel (Matériaux) ‖ acier puddlé
pull (Résist. matériaux) ‖ traction
pulley (Manut., Naval, Puissance, Élèments Mouv.) ‖ poulie
pull distribution (Appro.) ‖ distribution en flux tiré
pull system (Méthodes) ‖ flux tirés
pulsar ‖ pulsar
pulsating load (Résist. matériaux) ‖ charge pulsatoire
pulsation ‖ pulsation
pulse (Autom, Élec.) ‖ impulsion
pulse meter (Commandes, Élec.) ‖ compteur d'impulsions
pulse power (Ferroviaire, Élec.) ‖ courant pulsé
pultrusion (Procédés fab.) ‖ pultrusion
pulverable ‖ pouvant être mis en poudre
pump (Fluide, Naval, Élèments) ‖ pompe
pump body (Nucléaire, Élèments) ‖ corps de pompe
pump cartridge (Élèments) ‖ cartouche de pompe
pump flange (Élèments, Protect.) ‖ flasque de pompe
pump head (Élèments) ‖ tête de pompe
pump rotor (Élèments) ‖ rotor de pompe
pump shroud (Élèments) ‖ cloche de pompe
punch (Outil.) ‖ emporte pièce ∘ emporte-pièce ∘ pointeau ∘ poinçon
punch (Outil.) ‖ perforateur ∘ perforatrice
punched card (Info.) ‖ carte perforée
punching (Procédés fab.) ‖ poinçonnage
punch (to) (Fabric.) ‖ perforer ∘ poinçonner
purchase (Appro.) ‖ achat
purchase contract (Appro., Entreprise) ‖ contrat d'approvisionnement
purchase invoice (Appro., Compta.) ‖ facture fournisseur
purchase order (Projet) ‖ commande
purchase request (Projet) ‖ demande d'achat
pusher (Ferroviaire) ‖ locomotive de renfort en queue de convoi ∘ locomotive de renfort à la pousse
push-button (Commandes) ‖ bouton (à pousser) ∘ bouton-poussoir ∘ poussoir

CC BY NC ND

push fit (H7-h6) (Concept., Ajustements, Usinage) ‖ ajustement gras
push microswitch (Commandes) ‖ micro bouton poussoir
push system (Méthodes) ‖ flux poussés
push-to-test light (Commandes) ‖ voyant lumineux de test
put into service (to) (Fonct.) ‖ mettre en service
pyramid (Géom.) ‖ pyramide
pyrolysis (Chimie) ‖ pyrolyse
pyrometer (Mesure) ‖ pyromètre
pyrotechnic chain (Astro.) ‖ chaîne pyrotechnique

Q

quadrilateral (Géom.) ‖ quadrilatère ∘ tétragone
quadri-processor (Matériel info.) ‖ quadri-processeur
qualification test (Qualité) ‖ essai de qualification
quality (Qualité) ‖ qualité
quality assurance (Projet, Qualité) ‖ assurance de la qualité ∘ assurance qualité
quality audit (Qualité) ‖ audit qualité
quality certificate (Qualité) ‖ certificat de qualité
quality control (Qualité) ‖ contrôle de qualité ∘ matériau de la qualité
quality costs (Qualité) ‖ coûts de la qualité
quality management (Qualité) ‖ déploiement de la qualité
quality manual (Qualité) ‖ manuel qualité
quality policy (Qualité) ‖ politique qualité
quality standards (Qualité) ‖ normes de qualité
quality steel ‖ acier de qualité
quantimeter ∘ radiation badge (Mesure, Nucléaire) ‖ dosimètre
quantum-mechanical (Nucléaire) ‖ mécanique quantique
quarterly maintenance (Sécur.) ‖ entretien trimestriel
quasi-period (Ciném.) ‖ pseudo-période
quasi-periodic motion ∘ quasiperiodic motion (Ciném.) ‖ mouvement pseudo-périodique ∘ mouvement pseudopériodique
quaternary steel ‖ acier quaternaire
quaternion (Math.) ‖ quaternion
quench ∘ quenching (Trait. thermique) ‖ trempe
quenching and tempering (Métall., Trait. thermique) ‖ trempe et revenu
quenching intensity ∘ severity of quench (Trait. thermique) ‖ drasticité de trempe ∘ intensité de trempe ∘ sévérité de trempe
quenching power (Trait. thermique) ‖ pouvoir de refroidissement ∘ pouvoir refroidissant ∘ pouvoir refroidisseur
quench annealing (Métall., Trait. thermique) ‖ recuit de trempe
quench hardening (Métall., Trait. thermique) ‖ durcissement par trempe
quench (to) (Métall., Trait. thermique) ‖ tremper
quench(-harden)ed steel ‖ acier trempé
question mark (?) (Caract.) ‖ point d'interrogation
queue (Program., System info.) ‖ file
quicksort (Program.) ‖ tri rapide
quotation mark (Typo.) ‖ guillemet

CC BY NC ND

R

raceway ∘ rolling surface ∘ track (Roulements) ‖ chemin de roulement ∘ surface de roulement
raceway (Fluide) ‖ zone de tourbillons
rack ∘ rack rail (Engrèn., Usinage) ‖ crémaillère
rack (Fabric.) ‖ râtelier ∘ étagère
rack type cutter (Usinage) ‖ outil crémaillère
rack wrench (Outil.) ‖ clef à crémaillère
radar (Naval) ‖ radar
radial backlash (Dessin) ‖ jeu radial
radial engine (Aéro.) ‖ moteur en étoile
radial groove (Prob.) ‖ strie radiale
radial stress (Résist. matériaux) ‖ contrainte radiale
radian (rad) (Unités) ‖ radian
radiant (Optique) ‖ rayonnant
radiant energy (Physique, Thermique) ‖ énergie de rayonnement ∘ énergie rayonnante
radiant flux (Optique, Physique, Thermique) ‖ flux de rayonnement ∘ flux énergétique
radiated noise (Acoust.) ‖ bruit rayonné
radiate (to) (Optique) ‖ rayonner
radiation burns (Nucléaire) ‖ brûlures dues aux radiations
radiation counter (Nucléaire) ‖ compteur de radiations
radiation detection (Nucléaire) ‖ radiodétection
radiation dose (Nucléaire) ‖ dose de rayonnement
radiation hazard (Nucléaire, Sécur.) ‖ risque de radiations
radiation heating (Thermique) ‖ chauffage par radiation
radiation-induced embrittlement (Nucléaire) ‖ friabilité provoquée par les radiations
radiation loss (Thermique) ‖ pertes par radiation
radiation pattern (Nucléaire) ‖ diagramme de rayonnement
radiation protection ∘ radiation shield (Nucléaire, Sécur., Thermique) ‖ protection contre les radiations
radiation transfer (Thermique) ‖ transfert par rayonnement
radiative (Optique) ‖ radiatif
radiator (Thermique) ‖ radiateur
radiator core (Thermique, Élèments) ‖ ailette de radiateur
radioactive (Nucléaire) ‖ radio-actif
radioactive chain (Nucléaire) ‖ série radioactive
radioactive dating ∘ radiometric dating (Nucléaire) ‖ datation radiométrique
radioactive decay (Nucléaire) ‖ désintégration ∘ désintégration radioactive
radioactive isotope (Nucléaire) ‖ isotope radio-actif ∘ isotope radioactif ∘ radioisotope
radioactive waste (Nucléaire) ‖ déchet radioactif
radioactivity (Nucléaire) ‖ radioactivité
radiolysis (Chimie, Nucléaire) ‖ radiolyse
radiosity (Thermique) ‖ flux de rayonnement effectif
radio button (GUI) ‖ bouton radio
radium (Ra) (Nucléaire, Élém. chimiques) ‖ radium
radius (Dessin, Mesure) ‖ rayon
radius of gyration (Charac. profilés) ‖ rayon de giration
radius of gyration (Ciném.) ‖ rayon de giration
radius of root filet (Charac. profilés) ‖ rayon de congé
radix sort (Program.) ‖ tri par base

CC BY NC ND

radome (Aéro.) ‖ dôme radar ∘ radôme
radon (Rn) (Nucléaire, Élém. chimiques) ‖ radon
raft (Naval) ‖ matériau
rail (Ferroviaire, Élèments Mouv.) ‖ rail
railman (Ferroviaire) ‖ cheminot
railroad[US] ∘ **railway** (Ferroviaire) ‖ chemin de fer
railway traffic (Ferroviaire) ‖ trafic ferroviaire
rail gauge ∘ **track gauge** (Ferroviaire) ‖ gabarit d'écartement
rail gauging machine (Ferroviaire) ‖ correcteur d'écartement
rail joint (Ferroviaire) ‖ raccord de rails
rail network ∘ **trackage** (Ferroviaire) ‖ réseau ferroviaire ∘ voie ferrée
rail section (Ferroviaire) ‖ profil du rail
rail web (Ferroviaire) ‖ âme du rail
raise x to the power n (Algèbre) ‖ élever x à la puissance n
rake (Usinage) ‖ pente d'affûtage
ramjet (Aéro.) ‖ statoréacteur
ramp ∘ **track gradient** (Ferroviaire) ‖ rampe
ram-air turbine (Aéro.) ‖ aéropompe
random (Proba.) ‖ hasard
random (Proba.) ‖ aléatoire
randomisation[IZ] (Mesure, Proba.) ‖ distribution au hasard
randomise[IZ] **(to)** (Proba.) ‖ distribuer au hasard
randomly (Mesure, Qualité) ‖ au hasard
randomness (Proba., Qualité) ‖ caractère aléatoire
random access memory (Matériel info.) ‖ mémoire vive
random error (Proba., Qualité) ‖ erreur aléatoire
random noise (Acoust.) ‖ bruit aléatoire
random number (Proba.) ‖ nombre aléatoire
random number generator (Info.) ‖ générateur de nombres aléatoires
random sample inspection (Qualité) ‖ contrôle au hasard
range (Projet) ‖ étendue
range (Aéro., Mesure, Élec.) ‖ amplitude ∘ distance
range (Aéro.) ‖ domaine
range (Algèbre) ‖ domaine de valeurs de la fonction
range finding ∘ **telemetry** (Astro., Mesure) ‖ télémétrie
rank of a matrix (Math.) ‖ rang d'une matrice
rare gas (Chimie) ‖ gaz rare
ratchet (Thermique, Élèments Mouv., Élèments regl.) ‖ cliquet ∘ rochet
ratchet spanner ∘ **ratchet wrench** (Outil.) ‖ clef à cliquet
ratchet tooth (Élèments Mouv.) ‖ dent d'arrêt
ratchet wheel (Élèments Mouv.) ‖ roue à cliquet ∘ roue à rochet
rate (Fonct.) ‖ régime
rate (Mesure) ‖ taux
rated altitude (Aéro.) ‖ altitude nominale
rated delivery (Fluide) ‖ débit calibré
rate of climb (Aéro.) ‖ taux de montée ∘ vitesse ascensionnelle
rate of descent (Aéro.) ‖ taux de descente ∘ vitesse de descente
rate of heating (Trait. thermique) ‖ vitesse d'échauffement
rate of reaction (Chimie) ‖ vitesse de réaction
rate of taper (Dessin) ‖ conicité
rate of turn (Aéro.) ‖ taux de virage
rating speed ∘ **working speed** (Calcul, Fonct., Mach. tournantes) ‖ vitesse de régime
rational ‖ rationnel
rational expression (Math.) ‖ expression rationnelle

CC BY NC ND

rational number (Math.) ‖ nombre rationnel
raw material (Appro., Matériaux, Projet) ‖ matière brute ∘ matière première
ray (Optique) ‖ raie ∘ rayon
Rayleigh number (Ra) (Fluide) ‖ nombre de Rayleigh
ray tracing (Imagerie, Optique) ‖ lancer de rayons ∘ traçage par lancer de rayons
reach (to) (Aéro.) ‖ atteindre
reaction (Chimie, Dynam.) ‖ réaction
reactor in shutdown condition (Nucléaire) ‖ réacteur à l'arrêt
reactor operation (Nucléaire) ‖ conduite d'un réacteur
reactor pit (Nucléaire) ‖ puits de cuve
reactor vessel head (Nucléaire) ‖ couvercle de la cuve
readout (Commandes) ‖ afficheur
ready-made (Appro., Fabric.) ‖ préfabriqué
read only memory (Matériel info.) ‖ mémoire morte
read-out light panel (Commandes) ‖ tableau de voyants
real numbers (ℝ) (Math.) ‖ nombre réel
real power (Élec.) ‖ puissance réelle
real time (Program., System info.) ‖ temps réel
real-time frequency analysis (Acoust.) ‖ analyse de fréquence en temps réel
real-time processing (Info.) ‖ fonctionnement en temps réel ∘ traitement en temps réel
reamer (Outil., Usinage) ‖ alésoir
rearrangement (Chimie) ‖ réarrangement
rear lamp (Auto.) ‖ feux arrière
reboot (to) (System info.) ‖ réamorcer
recast (to) (Fondrie) ‖ refondre
recess ‖ renfoncement
reciprocity ‖ réciprocité
reclaimed oil (Lubrif.) ‖ huile régénérée
recondition (to) ∘ **refurbish (to)** (Appro.) ‖ reconditionner
reconstructed image (Imagerie) ‖ image reconstruite
record (Logiciel, Program.) ‖ enregistrement
recruitment interview (Ress. humaines) ‖ entretien de recrutement
rectangle (Géom.) ‖ rectangle
rectifier (Élec.) ‖ pont de diodes ∘ redresseur
rectifying glass (Optique) ‖ optique de redressement d'image
rectify (to) (Élec.) ‖ redresser (courant)
rectilinear motion ∘ **straight-line motion** (Ciném.) ‖ mouvement rectiligne
rectilinear translation (Ciném.) ‖ translation rectiligne
recursion (Program.) ‖ récursivité
recursive (Info., Math.) ‖ récursif
recursive algorithm (Program.) ‖ algorithme récursif
redox process (Chimie) ‖ oxydoréduction
redox reaction (Chimie) ‖ réaction d'oxydoréduction
reduced mass (Ciném.) ‖ masse réduite
reducer (Tuyaut., Usinage) ‖ réducteur
reducing bushing ∘ **reducing coupling** ∘ **reducing sleeve** ∘ **reducing socket** (Tuyaut., Élèments Liaisons, Élèments regl.) ‖ manchon de réduction ∘ raccord de réduction
reducing flame (Soudage) ‖ flamme carburante ∘ flamme réductrice
reducing mill (Laminage) ‖ laminoir réducteur
reduction (Chimie) ‖ réduction
redundancy ‖ redondance

CC BY NC ND

redundant array of independent disks ∘ redundant array of inexpensive disks (RAID) (Matériel info.) ‖ matériau redondante de disques indépendants ∘ matériau redondante de disques à faible coût
red shift ‖ décalage vers le rouge
Reed-Solomon code (Info.) ‖ code de Reed-Solomon
reed switch (Élec.) ‖ interrupteur à lame souple
reef knot (Naval) ‖ nœud plat
reentry system (Astro.) ‖ système de rentrée
reference (Appro.) ‖ référence
reference ∘ system of reference (Géom., Physique) ‖ repère ∘ système de référence
reference block (Ressuage) ‖ éprouvette de référence
reference centre distance (Engrèn.) ‖ entraxe de référence
reference quantity (Thermique) ‖ grandeur caractéristique
reference standard (Mesure) ‖ étalon de référence
reference temperature (Thermique) ‖ température de référence
refinement (Calcul) ‖ affinage
refining (Métall.) ‖ affinage
reflectance ∘ reflectivity (Optique, Thermique) ‖ facteur de réflexion
reflected wave (Acoust.) ‖ onde réfléchie
reflecting (Optique) ‖ réfléchissant
reflection (Thermique) ‖ réflexion
refracted wave ‖ onde réfractée
refraction (Optique) ‖ réfraction
refractively (Optique) ‖ en réfraction
refractiveness (Optique) ‖ réfractivité
refractivity (Optique) ‖ réfraction
refractory (Thermique) ‖ réfractaire
refractory fire brick (Thermique) ‖ brique réfractaire
refractory lining (Thermique, Trait. surface) ‖ revêtement réfractaire
refractory material (Matériaux) ‖ matériau réfractaire
refrigeration (Thermique) ‖ réfrigération
refuelling (Nucléaire) ‖ rechargement
refunding of expenses (Ress. humaines) ‖ remboursement de frais
regeneration (Chimie) ‖ régénération
registered trademark (Projet) ‖ marque déposée
regular ‖ régulier
regular expression (regex) (Info., Program.) ‖ expression rationnelle ∘ expression régulière
regular precession (Ciném.) ‖ précession régulière
regulation (Autom) ‖ régulation
regulator (Soudage) ‖ détendeur
reinforced concrete (Matériaux) ‖ béton armé
reinforcement (Élèments divers) ‖ renfort
reinforcing steel (Matériaux) ‖ acier à armer
reject ∘ rubbish ∘ scrap ∘ waste (Fabric., Qualité) ‖ déchet ∘ rebut
reject rate (Qualité) ‖ taux de rejet
relative acceleration (Ciném.) ‖ accélération relative
relative error (Mesure) ‖ erreur relative
relative interference (Ajustements) ‖ jeu relatif
relative motion (Ciném.) ‖ mouvement relatif
relative path (Ciném.) ‖ trajectoire relative
relative roughness (Fluide, Thermique) ‖ rugosité relative
relative speed ∘ relative velocity (Ciném.) ‖ vitesse relative

CC BY NC ND

relativity (Physique) ‖ relativité
relay (Élec.) ‖ relais
release ∘ **release version** (Dessin, Program.) ‖ révision ∘ version
release certificate (Appro.) ‖ certificat d'acceptation
release the clutch (to) (Puissance) ‖ débrayer
release (a button) (Commandes) ‖ lâcher (un bouton)
release (to) ‖ débloquer
relevant ‖ approprié ∘ pertinent
relevant indication (Ressuage) ‖ indication pertinente
relevant to ‖ en rapport avec
reliability (Qualité) ‖ fiabilité
reliable (Qualité) ‖ fiable
relief groove (Concept.) ‖ gorge de raccordement
relief valve *Hydrau.Pneumat.Soudage.Tuyaut.* ‖ clapet de décharge ∘ détendeur ∘ soupape de décharge ∘ soupape de sécurité ∘ valve de détente ∘ vanne de décompression
relieved stud (Boulon.) ‖ goujon allégé
relieve (to) ‖ remédier à
reluctance (Électromag.) ‖ réluctance ∘ résistance magnétique
remaining time ‖ temps restant
remanence ∘ **remanent magnetisation**[IZ] ∘ **residual magnetisation**[IZ] ∘ **residual magnetism** (Charac. matériaux, Magnétoscopie, Électromag.) ‖ aimantation rémanente ∘ aimantation résiduelle ∘ rémanence
remanent magnetism (Électromag.) ‖ magnétisme rémanent ∘ magnétisme résiduel
reminder (Projet) ‖ mémo
remotely controlled (Commandes) ‖ télécommandé
remote batch teleprocessing (System info.) ‖ télétraitement par lots
remote control (Autom, Commandes) ‖ commande à distance ∘ contrôle à distance ∘ télécommande
remote maintenance (System info.) ‖ maintenance à distance ∘ télémaintenance
remote sensing ‖ télédétection
remoulded tyre[US] ∘ **retreaded tire**[US] (Auto.) ‖ pneu rechapé
removal (Fabric.) ‖ enlèvement ∘ suppression
removal (Fondrie) ‖ démoulage
remover (Ressuage) ‖ agent d'élimination
remove cast from (to) (Fondrie) ‖ démouler
remove (to) (Logiciel) ‖ supprimer
renewable ‖ renouvelable
repair ‖ réparation
repair (to) ‖ réparer
repeatability (Qualité) ‖ répétabilité
repeatability of a measuring instrument (Mesure) ‖ fidélité d'un instrument de mesure
repeatability of results of measurements (Mesure) ‖ répétabilité des résultats de mesurage
repelling force (Physique) ‖ force répulsive
replaceable ‖ remplaçable
replenishment (Appro.) ‖ réapprovisionnement
reply (Projet) ‖ réponse
report (Projet) ‖ compte rendu
reporting point (Projet) ‖ point de compte rendu
repository ∘ **software repository** (Program., Réseau) ‖ dépôt ∘ référentiel
reprocessed nuclear fuel (Nucléaire) ‖ combustible nucléaire retraité
reprocessed nuclear waste (Nucléaire) ‖ déchets nucléaires retraités
reprocessing (Nucléaire) ‖ retraitement du combustible nucléaire

reprocessing plant (Nucléaire) ‖ usine de retraitement
reproducibility of measurements results (Mesure) ‖ reproductibilité des résultats de mesures
repulsion ‖ répulsion
request (Projet) ‖ réquisition
request (Réseau) ‖ requête
rescue (Aéro., Naval) ‖ sauvetage
rescue boat (Naval) ‖ matériau de sauvetage
reset ∘ resetting (Mesure, System info.) ‖ remise à zéro
reset (to) (System info.) ‖ réinitialiser
residual load (Élec.) ‖ charge résiduelle
residual stress (Matériaux, Résist. matériaux, Soudage) ‖ contrainte résiduelle ∘ tension résiduelle
resign (Ress. humaines) ‖ démission
resign (to) (Ress. humaines) ‖ démissionner
resin (Chimie) ‖ résine
resinate (to) (Procédés fab.) ‖ imprégner de résine
resistance to tearing (Charac. matériaux) ‖ résistance à la rupture par traction
resistance welding (Soudage) ‖ soudage par résistance
resistivity ∘ specific resistance (Charac. matériaux) ‖ résistivité spécifique
resistor (Ferroviaire, Élec.) ‖ résistance
resolution limit (Optique) ‖ limite de résolution ∘ pouvoir de résolution
resolvability (Optique) ‖ pouvoir séparateur
resolvable (Optique) ‖ séparable
resonance ‖ résonance
resonance frequency ‖ fréquence de résonance
respirator (Soudage, Sécur.) ‖ masque respiratoire ∘ respirateur
response (Autom) ‖ réponse
response characteristic (Autom) ‖ caractéristique de transfert
response curve (Autom) ‖ courbe de réponse
response time (Autom) ‖ temps de réponse
ressource planning (Projet) ‖ histogramme des charges
ressource plot (Projet) ‖ graphique de ressource
restart of an idled reactor (Nucléaire) ‖ redémarrage d'un réacteur à l'arrêt
restore (to) (System info.) ‖ restaurer
restrainer (Sécur.) ‖ retardateur
restricted access (Info.) ‖ accès restreint
restricted area (Sécur.) ‖ zone réglementée
restriction (Fluide) ‖ étranglement
restrictor ring (Étanch.) ‖ bague d'étanchéité
rest position (Fonct.) ‖ position de repos
result (Algèbre, Calcul) ‖ résultat
resultant force ‖ force résultante
resultant moment ‖ moment résultant
retailer (Appro.) ‖ détaillant
retail (to) (Appro.) ‖ vendre au détail
retaining ring for bores (Boulon.) ‖ anneau élastique pour alésage
retaining ring for shafts (Boulon.) ‖ anneau élastique pour arbre
retardation (Ciném.) ‖ retardement
retarded motion (Ciném.) ‖ mouvement retardé
reticle (Optique) ‖ réticule
retirement (Ress. humaines) ‖ retraite
retirement benefit (Ress. humaines) ‖ indemnité de départ en retraite
retire (to) (Ress. humaines) ‖

CC BY NC ND

prendre sa retraite
retrograde orbit (Astro.) ‖ orbite rétrograde
return on investment (Projet) ‖ retour sur investissement
return pass (Usinage) ‖ passe de retour
reverberant (Acoust.) ‖ réverbérant
reverberate (to) (Acoust.) ‖ réverbérer
reverberation (Acoust.) ‖ réverbération
reversal (Imagerie) ‖ inversion
reverse engineering (Concept., Info.) ‖ ingénierie inverse
reverse thrust ∘ thrust reversal ∘ thrust reverser (Aéro.) ‖ inverseur de poussée
reversibility ‖ réversibilité
reversible cycle (Thermodyn.) ‖ cycle réversible
reversible transformation (Thermodyn.) ‖ transformation réversible
reversing mill (Laminage) ‖ laminoir réversible
reversing prism (Optique) ‖ prisme inverseur
revision control ∘ version control (Program.) ‖ gestion de versions
revolution counter (Mesure) ‖ compte tour
revolving ‖ tournant
revolving field ∘ revolving flux (Mach. tournantes, Électromag.) ‖ champ tournant
revolving joint (Étanch.) ‖ joint tournant
reward system (Ress. humaines) ‖ système de rémunération ∘ système de rétribution
Reynold's equation (Fluide) ‖ équation de Reynolds
Reynold's number (Aéro., Fluide) ‖ nombre de Reynolds
re-entry (Astro.) ‖ rentrée (dans l'atmosphère)
rhenium (Re) (Élém. chimiques) ‖ rhénium
rheology (Résist. matériaux) ‖ rhéologie
rheostat (Élec.) ‖ rhéostat
rheostatic brake (Ferroviaire) ‖ frein rhéostatique
rheostatic braking (Ferroviaire) ‖ freinage rhéostatique
rhodium (Rh) (Élém. chimiques) ‖ rhodium
rhombus (Géom.) ‖ losange
ribbon cartridge (Matériel info.) ‖ cartouche à ruban
rickety ∘ wobbly (Prob.) ‖ bancal
riddle ∘ sieve (Outil.) ‖ tamis
rigging (Naval) ‖ gréement
rigging bushing (Élèments divers) ‖ bague de brochage
rigging pin (Élèments regl.) ‖ broche de réglage
rigging template (Élèments regl.) ‖ gabarit de réglage
right angle (Géom.) ‖ angle droit
right-hand limit (Math.) ‖ limite à droite
right-hand rule (Ciném., Électromag.) ‖ règle de la main droite
right-hand side (RHS) (Algèbre) ‖ membre de droite d'une équation
right-hand teeth (Engrèn.) ‖ denture à droite
right-hand thread (Boulon.) ‖ filetage à droite
rigid (Résist. matériaux) ‖ rigide
rigidity ∘ stiffness (Charac. matériaux, Résist. matériaux) ‖ rigidité
rigid body ‖ corps rigide
rigid coil technique (Magnétoscopie) ‖ aimantation par bobine rigide
rigid coupling (Puissance) ‖ accouplement rigide
rim (Élèments) ‖ jante
ring (Géom.) ‖ tore
ring spring (Ressorts) ‖ ressort en anneau
rinsing (Ressuage) ‖ rinçage

CC BY NC ND

ripple (Fluide) ‖ ondulation
ripple formation ∘ **rippling** (Tribo.) ‖ formation de rides
riser (Fondrie) ‖ masselotte
rising tide (Naval) ‖ marée montante
river (Naval) ‖ fleuve ∘ rivière
river (Typo.) ‖ lézarde
river barge (Naval) ‖ péniche
rivet (Boulon.) ‖ rivet
riveting hammer (Ferroviaire) ‖ rivoir
rivet gun (Outil.) ‖ riveteuse
rivet head (Boulon.) ‖ tête de rivet
rivet hole (Boulon., Concept.) ‖ trou de rivet
road bank (Ferroviaire) ‖ accotement
robotic (Autom) ‖ robotique
rocker (Élèments Mouv.) ‖ culbuteur
rocker switch ∘ **toggle switch** (Commandes) ‖ contacteur à bascule ∘ interrupteur à bascule
rocket (Astro.) ‖ fusée
rocket booster (Astro.) ‖ étage d'accélération
rocket-powered aircraft (Aéro.) ‖ avion fusée
rocking ∘ **tilting** ‖ basculant
rod (Élèments Liaisons) ‖ bielle ∘ tringle
rod holder (Soudage) ‖ porte-baguettes
roll (Laminage, Élèments) ‖ cylindre ∘ rouleau
rollability (Ferroviaire, Physique) ‖ coefficient de roulement
rolled ∘ **rolled iron** (Fabric., Laminage) ‖ laminé
rolled bars (Laminage) ‖ barres laminées
rolled product (Laminage) ‖ produit laminé
rolled sheet coil (Laminage) ‖ bobine de tôle à chaud
rolled steel (Matériaux) ‖ acier laminé
roller (Puissance, Élèments) ‖ galet
roller (Laminage) ‖ lamineur
roller (Élèments Mouv.) ‖ roulette
roller bearing (Roulements) ‖ palier à rouleaux ∘ roulement à rouleaux
rolling (Ciném.) ‖ mouvement de roulement
rolling (Laminage, Procédés fab.) ‖ laminage
rolling ball ∘ **trackball** (Matériel info.) ‖ boule de commande
rolling bearing (Roulements) ‖ palier à roulement ∘ roulement
rolling direction (Laminage) ‖ sens de laminage
rolling drag ∘ **rolling friction** ∘ **rolling resistance** (Tribo.) ‖ résistance au roulement
rolling mill (Laminage) ‖ laminoir
rolling stock (Ferroviaire) ‖ matériau roulant
roll bar (Auto.) ‖ arceau de sécurité
roll camber (Laminage) ‖ flèche du cylindre
roll diameter (Laminage) ‖ diamètre de cylindre
roll face (Laminage) ‖ surface du cylindre
roll flattening (Laminage) ‖ aplatissement du cylindre
roll gap (Laminage) ‖ emprise
roll housing (Laminage) ‖ montant de cage ∘ montant de laminoir
roll oil ∘ **rolling oil** (Laminage, Lubrif.) ‖ lubrifiant pour laminage
roll (to) (Laminage) ‖ laminer
roman figure ∘ **roman number** ∘ **roman numeral** (Math.) ‖ chiffre romain
root (Algèbre) ‖ racine
root bending test (Soudage) ‖ essai de pliage à l'envers
root-mean-square value (Magnétoscopie, Élec.) ‖ valeur efficace
root penetration (Soudage) ‖ pénétration à la racine
rope (Naval) ‖ corde
ropework (Naval) ‖ cordages
rotary (Mach. tournantes) ‖ rotatif

CC BY NC ND

rotary compressor (Mach. tournantes) ‖ compresseur rotatif
rotary engine (Élèments Mouv.) ‖ moteur rotatif
rotary flowmeter (Fluide, Mesure) ‖ débitmètre à turbine
rotary pump (Mach. tournantes) ‖ pompe rotative
rotary screw compressor (Fluide) ‖ compresseur à vis
rotary shears ∘ **rotary slitter** (Laminage) ‖ cisaille circulaire
rotary table (Usinage) ‖ matériau tournant
rotary vane pump (Fluide) ‖ pompe à palettes
rotary-wing aircraft (Aéro.) ‖ aéronef à voilure tournante
rotating drum screen (Outil.) ‖ filtre à tambour ∘ tambour filtrant
rotating transfer lock (Nucléaire) ‖ sas à tourniquet
rotation (Ciném.) ‖ mouvement de rotation
rotation about a fixed point (Ciném.) ‖ mouvement autour d'un point fixe ∘ rotation autour d'un point fixe
rotation per minute (rpm) (Unités) ‖ tour par minute
rotation speed ∘ **rotational speed** (Fonct., Mach. tournantes) ‖ vitesse de rotation
rotodynamic pump (Fluide, Mach. tournantes) ‖ pompe rotodynamique
rough (Usinage) ‖ ébauche
roughed (Usinage) ‖ ébauché
roughing mill (Usinage) ‖ fraise d'ébauche
roughness (Tribo.) ‖ rugosité
rough machined (Usinage) ‖ ébauché par usinage
rough machining (Usinage) ‖ ébauchage
round (Mesure) ‖ autour
rounded (Math.) ‖ arrondi
round edges (Charac. profilés) ‖ coins arrondis
round (to) (Calcul, Math.) ‖ arrondir
router (Réseau) ‖ routeur
row (Algèbre) ‖ ligne d'une matrice
row (Aéro.) ‖ rangée
rowboat[US] ∘ **rowing boat** (Naval) ‖ canot à rames
row (to) (Naval) ‖ ramer
royalty (Projet) ‖ redevance
rubber band (Ressorts) ‖ élastique
rubbing compound (Usinage) ‖ pâte à polir
rubidium (Rb) (Élém. chimiques) ‖ rubidium
rudder (Aéro., Naval) ‖ gouvernail ∘ gouverne de direction ∘ palonnier
rudder pedal (Aéro., Commandes) ‖ pédale de palonnier
ruled surface (Math.) ‖ surface réglée
ruler (Dessin) ‖ règle
run (Fonct.) ‖ fonctionnement ∘ marche
running costs ∘ **working costs** (Compta., Entreprise) ‖ frais d'exploitation
running direction (Fonct., Mach. tournantes) ‖ sens de marche
running fit (Concept., Ajustements, Usinage) ‖ ajustement tournant
running test (Fonct.) ‖ essai en marche
runtime software (Info.) ‖ moteur d'exécution
run aground (to) (Naval) ‖ s'échouer
run down (to) (Prob.) ‖ délabrer
rust (Chimie, Métall.) ‖ rouille
rusting (Chimie, Métall.) ‖ oxydation
rustless ∘ **rustproof** (Charac. matériaux, Métall.) ‖ inoxydable
rustless steel ∘ **stainless steel** (Matériaux, Métall.) ‖ acier inoxydable
rusty (Chimie, Métall.) ‖ oxydé ∘ rouillé

CC BY NC ND

rust inhibiting paint (Trait. surface) ‖ peinture antirouille
rust protection impregnation (Trait. surface) ‖ revêtement anti-rouille
rust (to) (Chimie, Métall.) ‖ rouiller
ruthenium (Ru) (Élém. chimiques) ‖ ruthénium

S

sacrificial anode (Erreur! : A classer (Urgent)) ‖ anode sacrificielle
saddle (Usinage) ‖ traînard
saddle plate (Fabric.) ‖ cale de montage
safety accessory (Press.) ‖ accessoire de sécurité
safety action (Sécur.) ‖ action de sécurité
safety analysis (Sécur.) ‖ analyse de sûreté
safety belt (Auto.) ‖ ceinture de sécurité
safety conditions (Sécur.) ‖ conditions de sécurité
safety device (Commandes, Sécur.) ‖ dispositif de sécurité ∘ dispositif de sûreté
safety factor (Résist. matériaux) ‖ coefficient de sécurité
safety margin (Sécur.) ‖ marge de sécurité
safety norm ∘ safety standard (Nucléaire, Sécur.) ‖ norme de sécurité
safety stock (Appro., Méthodes) ‖ stock de sécurité
safety switch (Commandes, Sécur., Élec.) ‖ interrupteur de sécurité
safety tank (Nucléaire) ‖ cuve de sécurité
safety technical manual (Projet) ‖ dossier technique de sécurité
safety valve (Tuyaut.) ‖ soupape de sûreté ∘ valve de sécurité
safety valve nozzle (Nucléaire, Press.) ‖ tubulure de décharge
safety violation (Sécur.) ‖ violation des règles de sécurité
safe mode (Logiciel) ‖ mode sans échec
sail (Naval) ‖ voile
sail area (Naval) ‖ surface voile
salary band ∘ salary bracket (Ress. humaines) ‖ fourchette de salaires
sales manager (Entreprise) ‖ directeur des ventes
sale invoice (Entreprise) ‖ facture client
salt spreader (Ferroviaire) ‖ saleuse
salt water (Naval) ‖ eau de mer
samarium (Sm) (Nucléaire, Élém. chimiques) ‖ samarium
sample (Qualité) ‖ échantillon
sample frequency (Qualité) ‖ fréquence de prélèvements
sampling (Métall., Qualité) ‖ prise d'échantillon ∘ prélèvement ∘ prélèvement d'échantillon
sampling frequency ∘ sampling rate (Autom) ‖ fréquence d'échantillonnage
sampling plan (Qualité) ‖ plan d'échantillonnage
sampling procedure (Qualité) ‖ procédure d'échantillonnage
sandblasting ∘ sanding (Ferroviaire, Procédés fab., Ressuage) ‖ ponçage ∘ sablage
sandpapering (Fabric.) ‖ ponçage
sand blast ∘ sandblast (Ferroviaire, Procédés fab.) ‖ jet de sable
sand casting (Fondrie, Moulage) ‖ coulée au sable ∘ moulage en sable
sand-core (Fondrie) ‖ noyau de sable

CC BY NC ND

sand (to) (Procédés fab.) ‖ poncer ∘ sabler
sans serif (Typo.) ‖ linéale
save as (to) (Logiciel) ‖ enregistrer sous
save (to) (Logiciel) ‖ enregistrer
saw (Outil.) ‖ scie
saw blade (Outil.) ‖ lame de scie
saw-tooth pulses ‖ impulsions en dents de scie
scab (Fondrie) ‖ inclusion
scabbing ∘ spalling (Prob., Tribo.) ‖ écaillage
scaffolding (Fabric.) ‖ échafaudage
scalability (Info.) ‖ extensibilité
scale breaker (Laminage) ‖ brise oxyde ∘ cage briseuse d'oxyde ∘ cage décalamineuse
scale diagram (Dessin) ‖ schéma à l'échelle
scale drawing (Dessin) ‖ dessin à l'échelle
scale-model flow (Calcul, Fluide) ‖ écoulement à l'échelle réduite
scale-model phenomenon (Calcul, Fluide) ‖ phénomène à l'échelle réduite
scaling (Prob.) ‖ calaminage ∘ entartrage
scandium (Sc) (Élém. chimiques) ‖ scandium
scanner (Imagerie, Matériel info.) ‖ numériseur ∘ scanneur
scattering (Thermique) ‖ diffusion
schedule (Ferroviaire) ‖ horaire
scheduled (Projet) ‖ programmé
scheduled stoppage (Fonct.) ‖ arrêt programmé
scheduling (Projet) ‖ ordonnancement
scheduling control (Projet) ‖ matériau des délais
scheme (Projet) ‖ projet
scientific notation (Physique) ‖ notation scientifique
scintillation ∘ twinkling (Optique) ‖ scintillement
scissors (Outil.) ‖ ciseaux
scoop (Outil.) ‖ pelle à main
scope (Program.) ‖ portée
scope of works (Projet) ‖ limites de fournitures
scorch (Prob.) ‖ brûlure légère
scouring (Procédés fab.) ‖ décapage ∘ récurage
scour (to) (Procédés fab.) ‖ décaper
scramjet (Aéro.) ‖ super stato-réacteur
scrap (Métall.) ‖ ferraille
scraper (Outil.) ‖ grattoir
scratch ∘ scratching (Prob., Qualité) ‖ rayure
screening ∘ separation ∘ sieving (Fabric.) ‖ tamisage
screenshot (Info.) ‖ capture d'écran
screen printing (Imprim.) ‖ sérigraphie
screen reader (Info.) ‖ revue d'écran
screw (Boulon.) ‖ vis
screwdriver (Outil.) ‖ tournevis
screwdriver bit (Outil.) ‖ embout de tournevis
screw extractor (Outil.) ‖ extracteur de vis
screw locking (Boulon.) ‖ freinage de la visserie
screw off (to) (Boulon.) ‖ dévisser
screw on (to) (Boulon.) ‖ visser
screw pump (Fluide) ‖ pompe à vis
script (Typo.) ‖ scripte
scrolling (GUI, Logiciel) ‖ défilement
scroll bar (GUI) ‖ ascenseur ∘ barre de défilement
scrubbing ‖ décrassage
scuffing (Prob.) ‖ égratignure
sea (Naval) ‖ mer
sealed (Élec.) ‖ plombé
sealing (Étanch.) ‖ scellement
seal a leak (Nucléaire) ‖ colmater une fuite
seal (to) (Étanch.) ‖ boucher ∘ obturer ∘ sceller
seamless (Soudage) ‖ sans sou-

CC BY NC ND

dure

seamless pipe ∘ **weldless tube** (Charac. profilés) ‖ tube sans soudure

seam welding ∘ **weld bead** ∘ **welding seam** (Soudage) ‖ cordon de soudure ∘ soudage à la molette

search (Program.) ‖ recherche

search engine ∘ **web search engine** (Réseau) ‖ moteur de recherche

search tree (Program.) ‖ arbre de recherche

seat (Élèments divers) ‖ assise

seating arrangement (Aéro., Ferroviaire) ‖ disposition des sièges

seat belt (Aéro.) ‖ ceinture

seat cover (Auto.) ‖ housse de siège

sea bed (Naval) ‖ fonds matériau

sea lane (Naval) ‖ couloir de navigation

sea level (Naval) ‖ niveau de la mer

secant (sec) (Algèbre, Géom.) ‖ sécante

second (s) (Unités) ‖ seconde

secondary line (Tuyaut.) ‖ tuyauterie secondaire

secondary loop (Nucléaire) ‖ boucle secondaire

secondary stress (Résist. matériaux) ‖ contrainte secondaire

second moment of area ∘ **second moment of inertia** (Dynam., Résist. matériaux) ‖ moment quadratique

second of arc (Unités) ‖ seconde d'arc

second stage (Astro.) ‖ deuxième étage

section (Résist. matériaux) ‖ profilé

sectionalizing (Nucléaire, Tuyaut.) ‖ isolement ∘ sectionnement

sectional area (Charac. profilés) ‖ section d'acier

sectioned view (Dessin) ‖ vue écorchée

section sign ∘ **section symbol** ∘ **silcrow (§)** (Caract.) ‖ silcrow ∘ symbole paragraphe ∘ symbole section

sector (Matériel info.) ‖ secteur

sector of a circle (Géom.) ‖ secteur circulaire

sector of a sphere (Géom.) ‖ secteur sphérique

sector velocity (Ciném.) ‖ vitesse aréolaire

security (Sécur.) ‖ sécurité

sediment drain cock (Hydrau.) ‖ robinet de décantation

Seebeck effect (Thermique) ‖ effet Seebeck

seepage (Fluide, Prob., Étanch.) ‖ infiltration ∘ suintement

segfault ∘ **segmentation fault** (Info., Program.) ‖ erreur de segmentation

selection sort (Program.) ‖ tri par extraction ∘ tri par sélection

selective corrosion ‖ corrosion sélective

selective radiation (Thermique) ‖ rayonnement sélectif

selectivity ‖ sélectivité

select all (Info.) ‖ sélectionner tout

selenium (Se) (Élém. chimiques) ‖ sélénium

self-aligning bearing (Roulements) ‖ roulement auto-aligneur ∘ roulement à rotule

self-breaking lock nut (Boulon.) ‖ écrou inviolable autocassant

self clinching bush (Boulon.) ‖ écrou à sertir

self clinching stud (Boulon.) ‖ goujon à sertir

self cutting insert (Boulon.) ‖ douille auto-taraudeuse

self-fluxing solder (Soudage) ‖ soudure auto-décapante

self-induction (Électromag.) ‖ auto-induction

self-lubricating material (Lubrif., Matériaux) ‖ matériau autolubrifiant

self-similarity (Thermique) ‖ similitude intrinséque
self-tapper (Boulon.) ‖ autotaraudant
self-tapping screw (Boulon.) ‖ vis auto-taraudeuse
self-ventilation (Aérau.) ‖ ventilation naturelle
selling price (Compta., Projet) ‖ prix de vente
semaphore (Program.) ‖ sémaphore
semicolon (;) (Caract.) ‖ point virgule
semiconductor (Élec.) ‖ semiconducteur
semitone (Acoust.) ‖ demi-ton
semi-austenitic steel ‖ acier semi-austénitique
semi-continuous mill ∘ semi-continuous rolling mill (Laminage) ‖ laminoir semi-continu ∘ train semi-continu
send to (Info.) ‖ envoyer vers
sense of rotation (Géom.) ‖ sens de rotation
sensitive ‖ sensible
sensitivity (Mesure) ‖ sensibilité
sensitivity level (Ressuage) ‖ niveau de sensibilité
sensor (Mesure) ‖ capteur
separation ring (Astro.) ‖ anneau de séparation
sequential access ∘ serial access (Info., Program.) ‖ accès séquentiel
serial number (Concept., Fabric.) ‖ numéro de série
serial port (Matériel info.) ‖ port série
series mounting (Fabric.) ‖ montage en série
serif (Typo.) ‖ empattement
serious offence (Ress. humaines) ‖ faute lourde
server (Info.) ‖ serveur
service train (Ferroviaire) ‖ train d'entretien
service (to) (Auto.) ‖ faire réviser
servicing tower (Astro.) ‖ tour de montage
servoed (Autom) ‖ asservi
servo-controlled (Autom) ‖ commande asservie
servo-loop (Autom) ‖ circuit d'asservissement
servo loop control (Autom) ‖ boucle d'asservissement
servo-motor (Autom, Élec.) ‖ servo moteur
servo-valve (Autom, Hydrau.) ‖ servo valve
setting ∘ tuning (Aéro., Fonct., Mesure) ‖ réglage ∘ tarage ∘ étalonnage
setting (Program.) ‖ paramètre
setting ring (Élèments regl.) ‖ bague de réglage
setting shim ∘ shim (Élèments regl.) ‖ cale de réglage
settle (to) (Chimie) ‖ décanter
set point (Autom) ‖ consigne
shackle (Manut., Naval, Élèments Liaisons) ‖ manille
shaft (Ajustements, Usinage, Élèments) ‖ arbre
shaft whirling (Mach. tournantes) ‖ instabilité de l'arbre
shake table (Mach. outil) ‖ table vibrante
shallow hardening ∘ skin hardening ∘ surface hardening (Trait. thermique) ‖ trempe superficielle
shank cutter (Usinage) ‖ fraise à queue
shape (Aéro.) ‖ forme ∘ profil
shaped white noise (Acoust.) ‖ bruit blanc pondéré
shape factor (Calcul) ‖ facteur de forme
shareware (Logiciel) ‖ logiciel contributif ∘ partagiciel
sharp ‖ pointu
sharp (#) (Acoust., Caract., Info.) ‖ dièse
sharpen ‖ affuter
sharpener (Mach. outil) ‖ affiloir ∘

CC BY NC ND

affûteur
sharply (Optique) ‖ avec acuité
sharpness (Optique) ‖ acuité ∘ netteté
sharp image (Imagerie) ‖ image nette ∘ image piquée
shaving (Fabric.) ‖ copeau de bois
shear (Outil.) ‖ cisaille
shear (Calcul, Résist. matériaux) ‖ cisaillement
shearing (Calcul, Résist. matériaux) ‖ cisaillement
shearing (Procédés fab.) ‖ cisaillage
shearing stress (Résist. matériaux) ‖ contrainte de cisaillement
shear blade (Laminage) ‖ lame de cisaille
shear strain (Résist. matériaux) ‖ déformation tangentielle
shear strength (Charac. matériaux, Résist. matériaux) ‖ résistance au cisaillement
shear stress (Calcul, Résist. matériaux) ‖ contrainte de cisaillement
shear (to) (Fabric.) ‖ cisailler
sheath (Protect.) ‖ fourreau ∘ gaine
sheath slippage ratio ∘ sliding coefficient of friction (Tribo.) ‖ coefficient de glissement
sheave (Puissance) ‖ poulie à gorge
sheepshank (Naval) ‖ nœud de jambe de chien
sheet bend (Naval) ‖ nœud d'écoute
shell (Calcul) ‖ coque
shell ‖ enveloppe
Shell sort (Program.) ‖ tri de Shell
sherardizing (Trait. thermique) ‖ shérardisation
shield (Sécur., Protect.) ‖ bouclier ∘ tôle de protection ∘ écran de protection
shielding gas (Soudage) ‖ gaz de protection
shield gutter (Protect.) ‖ gouttière de protection
shift ‖ décalage ∘ translation
shift (Mesure) ‖ déviation
shift register (Matériel info.) ‖ registre à décalage
shining (Optique) ‖ brillant ∘ luisant ∘ réfléchissant
shiny (Optique) ‖ brillant ∘ poli
ship (Naval) ‖ navire
shipbuilding (Naval) ‖ construction navale
shipwreck (Naval) ‖ naufrage
ship's log (Naval) ‖ livre de bord
shockproof ‖ antichoc
shock hazard (Élec.) ‖ électrocution
shock or impact test (Mesure) ‖ essai au choc
shoe (Ferroviaire) ‖ frotteur
shoe ∘ skid (Élèments Mouv.) ‖ patin
shoe (Ferroviaire, Élèments divers) ‖ sabot
shop track (Ferroviaire) ‖ voie de dépôt
shoreline (Naval) ‖ rivage côtier
shoreline effect (Naval) ‖ effet de rivage
shortcut (Logiciel) ‖ raccourci clavier
shortlisted (Ress. humaines) ‖ sélectionné
shortlisted for a job (Ress. humaines) ‖ sélectionné pour un poste
shortlisting ∘ switch dolly (Commandes, Ress. humaines) ‖ levier de contacteur ∘ présélection
shortlist applicants (Ress. humaines) ‖ sélectionner des candidats
short circuit (Prob., Élec.) ‖ court-circuit
shot blasting (Procédés fab.) ‖ grenaillage
shoulder (Concept.) ‖ épaulement
shouldered bushing (Élèments divers) ‖ bague épaulée
shouldered stud (Boulon.) ‖ gou-

CC BY NC ND

jon épaulé
shovel (Outil.) ‖ pelle
shrinkage crack (Fondrie, Prob.) ‖ cassure de retrait ∘ crique de retrait
shroud (Naval) ‖ hauban
shuffling (Ferroviaire) ‖ manœuvre des wagons
shutdown (Astro.) ‖ extinction
shutdown system (Nucléaire) ‖ système d'arrêt
shutter (Hydrau., Imagerie, Élèments divers) ‖ obturateur
shutter (to) (Imagerie) ‖ obturer
shuttle (Astro.) ‖ navette
side bending test ∘ **side-bend test** (Soudage) ‖ essai de pliage sur le côté
side eddy ∘ **side vortex** (Aéro.) ‖ tourbillon marginal
side effect (Program.) ‖ effet de bord
side view (Dessin) ‖ vue de côté ∘ vue latérale
siemens (S) (Unités) ‖ siemens
sievert (Sv) (Unités) ‖ sievert
sight tube (Commandes) ‖ niveau à tube
signal post (Ferroviaire) ‖ sémaphore
signal processing ‖ traitement du signal
signal sampling (Autom) ‖ échantillonnage
signal-to-noise ratio ‖ rapport signal bruit
significant indication (Magnétoscopie, Ressuage) ‖ indication significative
silence (Acoust.) ‖ silence
silicon (Si) (Élec., Élém. chimiques) ‖ silicium
silver (Ag) (Métall., Élém. chimiques) ‖ argent
simplex method algorithm (Program.) ‖ algorithme du Simplexe
simple-entry bookkeeping (Compta.) ‖ comptabilité en partie simple
simple harmonic motion (Ciném.) ‖ oscillation harmonique
simple pendulum (Ciném.) ‖ pendule simple
simple support (Résist. matériaux) ‖ appui simple
simulation (Calcul) ‖ simulation
simulator (Aéro., Info.) ‖ simulateur
simultaneity ‖ simultanéité
simultaneously ‖ simultanément
since ‖ depuis
sine (sin) (Algèbre, Géom.) ‖ sinus
sine bar (Usinage) ‖ barre sinus
sine-wave type ‖ onde sinusoïdale
single (Calcul) ‖ unitaire
single-acting (Pneumat.) ‖ simple effet
single acting cylinder (Hydrau.) ‖ vérin à simple effet
single cut (Usinage) ‖ une taille
single quote (') (Caract.) ‖ apostrophe
single stage compressor (Mach. tournantes) ‖ compresseur à un étage
singly linked list (Program.) ‖ liste simplement chaînée
singular matrix (Math.) ‖ matrice singulière
sink (Naval) ‖ couler
sinking (Naval) ‖ en train de couler
sintered carbides (Matériaux) ‖ carbures frittés
sintered iron ‖ fer fritté
sintered material (Matériaux) ‖ matériau fritté
sintering (Fabric., Procédés fab.) ‖ frittage
sinusoidal wave ‖ onde sinusoïdale
size (Dessin) ‖ format
size tolerance (Ajustements) ‖ tolérance dimensionnelle
skeleton (Imagerie) ‖ squelette
skeletonised[IZ] **image** (Imagerie) ‖ squelette d'image
skeleton extraction ∘ **skeletonising**[IZ] (Imagerie) ‖ squelettisa-

CC BY NC ND

tion
sketch (Dessin) ‖ croquis ∘ esquisse
sketch (to) (Dessin) ‖ esquisser
skewness (Prob.) ‖ dissymétrie
skew distribution (Mesure, Qualité) ‖ distribution non gaussienne
skill (Ress. humaines) ‖ niveau ∘ qualification
skills assessment ∘ switch light ∘ switch-indicator light (Commandes, Ress. humaines) ‖ bilan de compétences ∘ poussoir à voyant
skin-friction coefficient (Fluide, Thermique) ‖ coefficient de perte de charge
skin pass (to) (Laminage) ‖ relaminer superficiellement à froid
skipper (Naval) ‖ chef de bord
skirt (Astro.) ‖ jupe
sky (Aéro.) ‖ ciel
sky-line (Aéro.) ‖ horizon
slab (Élèments divers) ‖ dalle ∘ plaque
slag (Métall.) ‖ déchet métallurgique
slag (Soudage) ‖ laitier
slag inclusion (Métall., Prob., Soudage) ‖ inclusion de laitier
slag wool (Fondrie) ‖ laine de laitier
slaved (Autom) ‖ asservi
slave wheel (Engrèn.) ‖ roue menée
sleeper (Ferroviaire) ‖ traverse
sleet ‖ grésil ∘ pluie verglaçante
sleeve (Usinage) ‖ chemise
sleeve bearing (Roulements) ‖ palier à douille ∘ roulement à bague
slide (Imagerie) ‖ diapositive
slide (Tribo.) ‖ glissement
slider (GUI) ‖ curseur de défilement
slide-action switch (Commandes) ‖ contacteur à glissière
slide binder (Imprim.) ‖ baguette à relier
slide fit (H7-g6) (Concept., Ajustements, Usinage) ‖ ajustement glissant
slide rod (Élèments Mouv.) ‖ tige coulissante
slide switch (Commandes) ‖ contacteur à curseur
sliding door (Élèments divers) ‖ porte à glissière
sliding friction ‖ frottement glissement
sliding shaft (Puissance, Élèments Mouv.) ‖ arbre coulissant
sliding sleeve (Élèments Mouv.) ‖ manchon coulissant
slip (Fonct., Tribo.) ‖ patinage
slippage (Projet) ‖ report d'un événement
slip clutch (Puissance) ‖ embrayage à friction
slitting saw (Usinage) ‖ fraise scie
slot (Matériel info.) ‖ logement
slotted bolt (Boulon.) ‖ boulon à encoches
slotted nut (Boulon.) ‖ écrou à encoches
slotting (Procédés fab.) ‖ mortaisage
slot milling cutter (Usinage) ‖ fraise à rainurer
slow approach (Usinage) ‖ approche lente
slow-burning (Chimie) ‖ combustion lente
slow feed (Usinage) ‖ avance lente
slow motion (Fonct., Imagerie, Usinage) ‖ mouvement lent ∘ ralenti
slug flow (Fluide, Thermique) ‖ écoulement avec bouchons
small chain (Élèments Mouv.) ‖ chaînette
small connecting rob (Puissance) ‖ biellette
small deflection (Calcul) ‖ petits déplacement
small radius curve (Ferroviaire) ‖ courbe à faible rayon
smooth ‖ doux ∘ lisse
smoothing (Optique) ‖ filtrage

CC BY NC ND

smoothing (Imagerie) ‖ lissage
smoothly (Fonct.) ‖ sans à-coups
smoothsort (Program.) ‖ smoothsort
smooth pressurisation (Press.) ‖ pressurisation lente ∘ pressurisation progressive
snag ∘ tear (Prob.) ‖ accroc ∘ déchirure
snaking (Aéro.) ‖ oscillation de lacet
snap diameter (Concept.) ‖ diamètre de centrage
snippet (Info.) ‖ petit bout
snow plow (Ferroviaire) ‖ chasse-neige
snug ∘ stub ∘ stud (Élèments divers) ‖ ergot ∘ piton
socket (Info.) ‖ socket
socket (Outil.) ‖ douille
socket (System info.) ‖ connecteur logiciel
socket device (Info.) ‖ fichier socket
socket set (Outil.) ‖ jeu de douilles
socket wrench (Outil.) ‖ clef à tube
sodium (Na) (Élém. chimiques) ‖ sodium
sodium-cooled (Nucléaire) ‖ refroidi au sodium
software (Logiciel) ‖ logiciel
soft jaws (Usinage) ‖ mors doux
solarisation[IZ] (Imagerie) ‖ exposition au soleil ∘ solarisation
solarise[IZ] **(to)** (Imagerie) ‖ exposer au soleil ∘ solariser
solar system (Astro.) ‖ système solaire
soldering (Soudage) ‖ brasage tendre ∘ soudage tendre
soldering iron (Outil., Soudage, Élec.) ‖ fer à souder
solenoid (Élec.) ‖ solénoïde
solidification (Physique) ‖ solidification
solidification point (Charac. matériaux) ‖ point de solidification
solidification temperature (Charac. matériaux) ‖ température de solidification
solid conductor (Élec.) ‖ conducteur massif
solid geometry (Géom.) ‖ géométrie dans l'espace
solid mechanics (Dynam.) ‖ mécanique du solide
solid rocket booster (Astro.) ‖ étage d'accélération à poudre
solid state (Physique) ‖ état solide
solitary wave ‖ onde solitaire
soluble oil (Lubrif.) ‖ huile soluble ∘ émulsion d'huile
solvable (Algèbre) ‖ résoluble
solvent (Chimie) ‖ solvant
solvent cleaner (Ressuage) ‖ nettoyant à base de solvant
solvent remover (Ressuage) ‖ solvant d'élimination
solver (Calcul) ‖ solveur
solve (to) (Algèbre) ‖ résoudre
sonic (Acoust.) ‖ sonique
sonication (Acoust.) ‖ traitement aux ultrasons
sonic barrier ∘ sound barrier ∘ transonic barrier (Acoust., Aéro., Physique) ‖ mur du son
sonic boom (Acoust., Aéro., Fluide) ‖ bang supersonique ∘ choc sonique
sonic feedback (Acoust.) ‖ effet Larsen
soniferous (Acoust., Charac. matériaux) ‖ conducteur du son
sorbent (Chimie, Fluide) ‖ absorbant
sorting (Math., Program.) ‖ tri
sorting algorithm (Program.) ‖ algorithme de tri
sound (Acoust., Physique) ‖ son
sounding (Acoust.) ‖ sondage
sounding rocket (Astro.) ‖ fusée sonde
soundproof (Acoust.) ‖ insonore ∘ isolé au son
soundproof (to) (Acoust.) ‖ insonoriser
sound absorption coefficient

CC BY NC ND

(Acoust.) ‖ coefficient d'absorption sonore
sound balloon (Aéro.) ‖ ballon-sonde
sound box (Acoust.) ‖ caisse de résonance
sound card (Matériel info.) ‖ carte son
sound emission analyser[YZ] (Acoust.) ‖ analyseur d'émission sonore
sound flux ∘ **sound power** (Acoust., Physique) ‖ puissance sonore
sound insulation ∘ **soundproofing** (Acoust., Protect.) ‖ insonorisation ∘ isolation acoustique ∘ isolation phonique ∘ isolation sonore ∘ protection sonore
sound intensity (Acoust., Physique) ‖ intensité sonore
sound intensity meter (Acoust.) ‖ appareil de mesure de l'intensité acoustique
sound level meter (Acoust., Mesure) ‖ sonomètre
sound pressure (Acoust., Physique) ‖ pression acoustique
sound pressure meter (Acoust.) ‖ appareil de mesure de la pression acoustique
sound source (Acoust.) ‖ source sonore
sound spectrograph (Acoust.) ‖ spectrographe sonore
sound technology (Acoust.) ‖ technologie acoustique
sound wave (Acoust., Aéro., Physique) ‖ onde sonore
source code (Program.) ‖ code source
spacer (Concept., Élèments regl.) ‖ entretoise ∘ espaceur
spacer ∘ **spacing ring** (Concept., Élèments regl.) ‖ bague entretoise
spacer bushing (Concept.) ‖ douille entretoise
space probe (Astro.) ‖ sonde spatiale
space station (Astro.) ‖ station spatiale
space technology (Astro.) ‖ technologie spatiale
space-time (Physique) ‖ espace-temps
space vehicle (Astro.) ‖ véhicule spatial
spacing wedge (Élèments regl.) ‖ cale d'écartement
spamming (Réseau) ‖ arrosage
spanker (Naval) ‖ artimon
spanner wrench (Outil.) ‖ clef anglaise
spare part (Auto., Aéro., Naval, Élèments) ‖ pièce de rechange ∘ pièce détachée
spare parts inventory (Appro.) ‖ stock de pièces de rechange
spare wheel (Auto.) ‖ roue de secours
spark erosion (Fabric.) ‖ érosion par étincelles
spark photography (Imagerie) ‖ photographie au flash
spark plug ∘ **spark-plug** (Auto., Aéro.) ‖ bougie ∘ bougie d'allumage
spar web (Aéro.) ‖ âme de longeron
special sections (Charac. profilés) ‖ profils spéciaux
special steel ‖ acier spécial
specification (Qualité) ‖ spécification
specific heat (Charac. matériaux) ‖ chaleur spécifique
specific heat capacity (Charac. matériaux, Thermique) ‖ capacité thermique massique
specific impulse (Astro.) ‖ impulsion spécifique
specimen (Mesure) ‖ éprouvette
spectral (Acoust.) ‖ spectral
spectral analyser[YZ] ∘ **spectrum analyser**[YZ] (Acoust.) ‖ analyseur de spectres
spectrogram (Optique) ‖ spectro-

CC BY NC ND

gramme
spectrograph (Acoust., Optique) ‖ spectrographe
spectrographic (Acoust.) ‖ spectrographique
spectrometer ‖ spectromètre
spectrometry (Optique) ‖ spectrométrie
spectrophotometer (Optique) ‖ spectrophotomètre
spectroscope (Acoust., Optique) ‖ spectroscope
spectrum (Acoust., Calcul) ‖ spectre
spectrum analysis (Acoust., Calcul) ‖ analyse spectrale
speech recognition ∘ voice recognition (Acoust., Info.) ‖ reconnaissance vocale
speech synthesizer ∘ voice synthesis (Acoust., Info.) ‖ synthèse vocale
speed ∘ velocity (Aéro., Ciném., Unités) ‖ vitesse
speed (Fonct., Mach. tournantes) ‖ régime (moteur)
speedboat (Naval) ‖ hors-bord
speeding up (Fonct.) ‖ accélération
speed-gathering distance (Aéro.) ‖ distance de mise en vitesse
speed increasing gear pair (Engrèn.) ‖ engrenage multiplicateur
speed increasing ratio (Engrèn.) ‖ rapport de multiplication
speed-indicator (Aéro.) ‖ indicateur de vitesse
speed-limit (Aéro.) ‖ vitesse maximale
speed loss (Fonct.) ‖ perte de vitesse
speed of sound (Acoust., Aéro.) ‖ vitesse du son
speed reducer (Engrèn.) ‖ réducteur de vitesse
speed reducing gear pair (Engrèn.) ‖ engrenage réducteur
spelling mistake (Imprim.) ‖ faute d'orthographe
spell check (Info.) ‖ correction orthographique
spell checker (Info.) ‖ correcteur orthographique
spent fuel pool (Nucléaire) ‖ piscine de combustible usagé ∘ piscine de désactivation ∘ piscine de refroidissement du combustible usagé
spent nuclear fuel shipping cask (Nucléaire) ‖ conteneur de combustible usagé
spew (Prob., Trait. surface) ‖ coulure
spherical aberration (Optique) ‖ aberration sphérique
spherical bearing (Roulements) ‖ palier sphérique
spherical coordinate system ∘ spherical coordinates (Algèbre, Dynam., Géom.) ‖ coordonnées sphériques
spherical-head rod (Puissance) ‖ bielle à rotule
spherical roller bearing (Roulements) ‖ roulement à rouleaux bombés
spider (Nucléaire, Élèments) ‖ croisillon
spindle bore (Usinage) ‖ alésage de broche
spindle speed (Usinage) ‖ vitesse de broche
spindle taper (Usinage) ‖ cône de broche
spinner (GUI) ‖ bouton fléché
spirit level ∘ torpedo level (Outil.) ‖ niveau à bulle
splashing (Lubrif.) ‖ barbotage
splash guard (Sécur., Usinage, Protect.) ‖ protection anti projections ∘ écran anti projection
splice (to) (Naval) ‖ raccorder
spline (Dessin) ‖ courbe
splined bushing (Puissance, Élèments Mouv.) ‖ bague cannelée
split (Prob.) ‖ fêlure
split bearings (Roulements) ‖ de-

CC BY NC ND

mi-coussinets
split drawing (Dessin) ‖ représentation éclatée
split nut (Boulon.) ‖ écrou fendu ∘ écrou à fente
spontaneous fission (Nucléaire) ‖ fission spontanée
spool (Appro., Élèments divers) ‖ bobine
spool of a valve (Hydrau., Pneumat.) ‖ tiroir de valve
spot light (Optique) ‖ source de lumière ponctuelle
spot welding (Soudage) ‖ soudage par points
spraying (Trait. surface) ‖ peinture au pistolet
spraying (Fluide) ‖ pulvérisation
spray nozzle (Nucléaire) ‖ lance d'aspersion
spreader (Ferroviaire) ‖ niveleuse de rail
spreading device (Outil.) ‖ dispositif d'écartement
spreadsheet ∘ spreadsheet programme ∘ spreadsheet software (Logiciel) ‖ tableur
spring (Ressorts) ‖ ressort
spring pin (Élèments Liaisons) ‖ goupille élastique
spring steel (Métall., Ressorts) ‖ acier à ressort
spring template (Dessin) ‖ trace ressort
spring tides (Naval) ‖ vives eaux
spring type straight pins (Boulon.) ‖ goupille élastique
sprocket (Engrèn.) ‖ pignon (entraînement par chaînes) ∘ roue dentée pour chaîne
spurious frequency ‖ fréquence parasite
spur gear (Engrèn.) ‖ roue droite cylindrique
spur gearing (Engrèn.) ‖ denture droite
spur rack type cutter (Engrèn., Usinage) ‖ outil-crémaillère à denture droite
square (Dessin, Géom.) ‖ carré
square bracket ([]) (Caract., Info., Math.) ‖ crochet
square meter[us] ∘ **square metre (m^2)** (Unités) ‖ mètre carré
square nut (Boulon.) ‖ écrou carré
square root (Algèbre) ‖ racine carrée
square (to) (Algèbre) ‖ élever au carré
squeak (Prob.) ‖ grincement
stabilised[iz] **frequency** ‖ fréquence stabilisée
stabiliser[iz] (Aéro., Élèments regl.) ‖ stabilisateur
stability ‖ stabilité
stabilization ‖ stabilisation
stable ‖ stable
stable equilibrium ‖ équilibre stable
stable motion (Ciném.) ‖ mouvement stable
stack (Program., System info.) ‖ pile
stacking (Appro., Manut.) ‖ empilage ∘ empilement ∘ gerbage
stack overflow (Info., Program.) ‖ débordement de pile ∘ dépassement de pile
stack (to) (Appro.) ‖ empiler
staff canteen (Entreprise) ‖ restaurant d'entreprise
staff committee ∘ works committee ∘ works council (Entreprise) ‖ comité d'entreprise ∘ comité d'établissement
stage (Projet) ‖ phase ∘ étape
stain (Qualité) ‖ tache
stall ∘ stalling (Aéro.) ‖ décrochage ∘ perte de sustentation
stalling speed (Aéro.) ‖ vitesse de décrochage
stall angle (Aéro.) ‖ angle d'incidence critique ∘ angle de décrochage
stall strip (Aéro.) ‖ bande de décrochage
stall-warning vane (Aéro.) ‖ détecteur de décrochage

CC BY NC ND

stall (to) (Aéro.) ‖ décrocher
stamping (Fabric.) ‖ découpe ∘ pièce emboutie
standard (Concept., Qualité) ‖ norme ∘ standard
standard deviation (Proba.) ‖ écart type ∘ écart-type
standard library (Program.) ‖ bibliothèque standard
standard model ‖ modèle standard (physique des particules)
standing wave ∘ **stationary wave** ‖ onde stationnaire
stanley knife ∘ **utility knife**[US] (Outil.) ‖ couteau à lame extractible
staple (Info., Élec.) ‖ cavalier de jonction
staple (Imprim.) ‖ agrafe
Stapling (Procédés fab.) ‖ Agrafage
star ‖ étoile
starboard (Aéro., Naval) ‖ côté droit ∘ tribord
starch (Matériaux) ‖ amidon
starkness ∘ **stiffness** (Calcul, Résist. matériaux) ‖ raideur
starter motor (Élec.) ‖ démarreur
starting (Fonct.) ‖ mise en marche
starting torque (Fonct., Mach. tournantes) ‖ couple de démarrage
starting voltage (Mach. tournantes, Élec.) ‖ tension de démarrage
start menu (System info.) ‖ menu démarrer
star connection (Mach. tournantes, Élec.) ‖ couplage en étoile
state of stress (Résist. matériaux) ‖ état de contrainte
state parameter ∘ **state variable** (Thermodyn.) ‖ paramètre d'état ∘ variable d'état
static (Calcul) ‖ statique
static (Prob., Élec.) ‖ parasite atmosphérique
statically determinate system (Résist. matériaux) ‖ système isostatique ∘ système statiquement déterminé
statically indeterminate system (Résist. matériaux) ‖ système hyperstatique ∘ système statiquement indéterminé
statically stable (Résist. matériaux) ‖ statiquement stable
statics ‖ statique
static balancing (Calcul) ‖ équilibrage statique
static electricity (Élec.) ‖ électricité statique
static friction ‖ frottement statique
static pressure (Fluide) ‖ pression statique
static typing (Program.) ‖ typage statique
station (Ferroviaire) ‖ gare ∘ station
stationary ‖ stationnaire
stationary shaft (Fonct., Roulements) ‖ arbre fixe
statistics (Proba.) ‖ statistique
stator (Mach. tournantes) ‖ stator
status bar (GUI) ‖ barre d'état
status indicator light ∘ **status light** (Commandes) ‖ voyant d'état
status line (Projet) ‖ isochrone
stay (Naval) ‖ étai
steady state (Autom, Chimie, Élec.) ‖ état permanent ∘ état stationnaire
steam (Thermodyn.) ‖ vapeur d'eau
steam engine ‖ machine à vapeur
steam generator (Nucléaire, Press.) ‖ générateur de vapeur
steam lines ∘ **steam pipe** (Nucléaire) ‖ tuyauterie de vapeur
steam outlet (Nucléaire) ‖ sortie de vapeur
steam outlet nozzle (Nucléaire) ‖ tubulure de sortie de vapeur
steam room (Fabric.) ‖ étuve
steel (Matériaux) ‖ acier

CC BY NC ND

steelworks (Métall.) ‖ aciérie
steel casting (Moulage) ‖ moulage d'acier
steel grade (Métall.) ‖ nuance d'acier
steep (Prob.) ‖ penché
steep turn (Aéro.) ‖ virage serré
steering bar (Élèments divers) ‖ barre de guidage
steering column (Auto.) ‖ colonne de direction
steering comitte (Projet) ‖ comité de pilotage
steering wheel (Auto., Commandes) ‖ volant de direction
stem control ∘ **stem-operated** (Commandes, Puissance) ‖ commande par tige
stepwise reaction (Chimie) ‖ réaction par étapes
stereogram (Imagerie) ‖ stéréogramme
stereograph (Imagerie) ‖ stéréographe
stereography (Imagerie) ‖ stéréographie
stereoscopic vision (Optique) ‖ vision stéréoscopique
stereoscopy (Optique) ‖ stéréoscopie
stereovision (Optique) ‖ stéréovision
stern (Naval) ‖ poupe
stick (Aéro.) ‖ manche de pilotage
stick shaker (Aéro., Sécur.) ‖ vibreur de manche
stirrup (Élèments Liaisons, Élèments) ‖ étrier
stochastic algorithm (Program.) ‖ algorithme stochastique
stockyard (Appro.) ‖ parc à matières
stock house (Appro.) ‖ halle de chargement
stop-motion photography (Imagerie) ‖ prise vue par vue
stop pin (Élèments regl.) ‖ goupille d'arrêt ∘ pion de butée
stop plate (Élèments Mouv., Élèments regl.) ‖ plaque d'arrêt ∘ plaque de butée ∘ plaquette-butée
stop ring (Élèments Mouv., Élèments regl.) ‖ bague d'arrêt ∘ bague de butée
stop screw (Boulon., Élèments Mouv., Élèments regl.) ‖ vis d'arrêt ∘ vis de butée
storage (Appro., Projet) ‖ magasinage ∘ remisage ∘ stockage
storage cost (Appro., Méthodes) ‖ coût d'entreposage
storage memory (Matériel info.) ‖ mémoire
straightness (Dessin, Qualité) ‖ linéarité ∘ rectitude
straight counterbore hole (Concept.) ‖ trou de lamage droit
straight failure (Prob.) ‖ panne franche
straight linear support (Résist. matériaux) ‖ appui linéaire rectiligne
strain ‖ déformation
strained (Calcul) ‖ sous contraintes
strain ageing ∘ **strain aging**[US] (Fonct.) ‖ vieillissement mécanique
strain gauge (Commandes, Mesure, Résist. matériaux) ‖ jauge de contrainte
strap (Élèments Liaisons) ‖ courroie d'attache ∘ courroie de fixation
strap (to) (Aéro.) ‖ lier
stratified flow (Fluide, Thermique) ‖ écoulement stratifié
stray field (Électromag.) ‖ champ de fuite
strength of materials (Résist. matériaux) ‖ résistance des matériau
stress (Résist. matériaux) ‖ contrainte ∘ tension
stress concentration (Résist. matériaux) ‖ concentration de contrainte ∘ concentration de contraintes
stress corrosion ‖ corrosion sous

CC BY NC ND

contrainte
stress cycle (Résist. matériaux) ‖ cycle de contraintes
stress deviator (Résist. matériaux) ‖ déviateur des contraintes
stress ellipse (Résist. matériaux) ‖ ellipse des contraintes
stress intensity (Calcul, Résist. matériaux) ‖ contrainte de Tresca
stress-strain curve (Résist. matériaux) ‖ diagramme effort-déformation ∘ diagramme tension-allongement
stress tensor (Résist. matériaux) ‖ tenseur des contraintes
striking the arc (Soudage) ‖ amorçage de l'arc
string (Info., Program.) ‖ chaîne de caractères
stringed instrument (Acoust.) ‖ instrument à cordes
String theory ‖ théorie des cordes
string (physics) ‖ corde (physique)
stripping tool (Outil., Élec.) ‖ pince à dénuder
strip welding (Soudage) ‖ soudage en cordon
stroboscope (Optique) ‖ stroboscope
stroboscopic effect (Optique) ‖ effet stroboscopique
stroboscopy (Optique) ‖ stroboscopie
stroke (Fonct.) ‖ course
stroke length (Fonct.) ‖ longueur de course
strong axis (Charac. profilés) ‖ axe de forte inertie
strong interaction (Nucléaire, Physique) ‖ interaction forte
strong typing (Program.) ‖ typage fort
strontium (Sr) (Élém. chimiques) ‖ strontium
structural analysis (Calcul, Résist. matériaux) ‖ analyse de structure
structural design analysis (Calcul) ‖ calcul de structure
structured programming (Program.) ‖ programmation structurée
structuring element (Imagerie) ‖ élément structurant
strut (Élèments Liaisons) ‖ tirant
stuck (Prob.) ‖ coincé
studding (Soudage) ‖ goujonnage
stuffing (Étanch.) ‖ garniture
stuffing box (Étanch.) ‖ boîte à garniture ∘ boîte à étoupe ∘ presse étoupe
style sheet (Info.) ‖ gabarit
subaudible (Acoust.) ‖ peu audible ∘ presque audible
subcontracting (Projet) ‖ sous-traitance
subcritical reactor (Nucléaire) ‖ réacteur piloté par accélérateur
subcritical velocity of flow (Fluide) ‖ vitesse d'écoulement sous-critique
sublimation (Physique) ‖ sublimation
subluminous (Optique) ‖ peu lumineux
submarine (Naval) ‖ sous-marin
submatrix (Math.) ‖ sous-matrice
subroutine (Program.) ‖ fonction ∘ routine
subscript (Algèbre, Typo.) ‖ indice ∘ indice inférieur
subset (Math.) ‖ sous-ensemble
subsidiary (Entreprise) ‖ filiale
subsidiary information (Typo.) ‖ explication complémentaire
subsonic (Acoust., Aéro.) ‖ subsonique
subspace (Math.) ‖ sous-espace
substructure ‖ sous-structure
subsurface corrosion ‖ corrosion interne
subtraction (Algèbre) ‖ soustraction
subtractive synthesis (Optique) ‖ synthèse soustractive
subtract (to) (Algèbre) ‖ soustraire

suction (Fluide) ‖ aspiration
sudden failure (Prob.) ‖ panne subite
sufficient ‖ suffisant
sulfate[us] ∘ **sulphate** (Chimie) ‖ sulfate
sulfur[us] ∘ **sulphur (S)** (Chimie, Métall., Élém. chimiques) ‖ soufre
sulphonitriding (Chimie) ‖ sulfonitruration
sulphuric acid (Chimie) ‖ acide sulfurique
sulphurised[iz] **oil** (Lubrif.) ‖ huile sulfurée
summable (Math.) ‖ sommable
summation (Math.) ‖ sommering
sump drain tube (Nucléaire) ‖ tube de drainage du carter
sump plug (Élèments) ‖ bouchon de vidange
sunlight (Optique) ‖ lumière solaire
sun gear (Engrèn.) ‖ roue solaire
supercharger (Mach. tournantes) ‖ turbo compresseur
supercomputing (System info.) ‖ calcul intensif
superconducting coil (Nucléaire, Élec.) ‖ bobine supraconductrice
superconductivity (Charac. matériaux, Élec.) ‖ supraconduction ∘ supraconductivité
superconductor (Élec.) ‖ supraconducteur
supercooling (Physique) ‖ surfusion
supercritical (Fluide) ‖ supercritique ∘ surcritique
supercritical velocity of flow (Fluide) ‖ vitesse d'écoulement hypercritique
superposition ‖ superposition
superposition of waves (Fluide) ‖ superposition des ondes
superscript (Typo.) ‖ exposant ∘ indice supérieur
supersede (Projet) ‖ annule et remplace
supersonic (Acoust., Aéro.) ‖ supersonique
supersymmetry ‖ supersymétrie
supervisor (Fabric.) ‖ chef d'atelier
supervisory committee (Entreprise) ‖ conseil de surveillance
supervisor password (Logiciel, Réseau) ‖ mot de passe administrateur
supplementary angle (Géom.) ‖ angle supplémentaire
supplier (Appro.) ‖ fournisseur
supply catalogue (Appro.) ‖ catalogue d'approvisionnement
support (Élèments Liaisons) ‖ appui ∘ support
support foot (Nucléaire) ‖ console de supportage
support force (Résist. matériaux) ‖ réaction d'appui
support plate (Nucléaire) ‖ plaque de supportage
support skirt (Nucléaire) ‖ jupe d'assise
surface (Tribo.) ‖ surface
surface adhesion (Auto.) ‖ tenue de route
surface corrosion ‖ corrosion superficielle
surface defect ∘ **surface imperfection** ‖ défaut de surface ∘ défaut superficiel
surface finish ∘ **surface texture** (Concept., Dessin, Mesure, Tribo., Usinage) ‖ finition de surface ∘ état de surface
surface hardness (Charac. matériaux, Tribo.) ‖ dureté de surface
surface plate (Mesure, Usinage) ‖ marbre
surface roughness (Ressuage, Tribo.) ‖ rugosité de surface
surface stress (Résist. matériaux) ‖ contrainte superficielle
surface tension (Fluide) ‖ tension superficielle
surface treatment (Dessin, Trait. surface, Trait. thermique) ‖ traitement de surface ∘ traitement

CC BY NC ND

superficiel
surfacing (Soudage) ‖ rechargement
surfactant (Chimie) ‖ agent tensioactif
surge line (Nucléaire) ‖ ligne d'expansion ∘ tuyauterie d'expansion
surge nozzle (Nucléaire) ‖ tubulure d'expansion
surge tank (Auto., Fluide) ‖ réservoir d'expansion
suspension rod (Élèments Liaisons) ‖ bielle de suspension
swap (Info.) ‖ permutation
swarf (Usinage) ‖ copeau long
sway brace (Manut.) ‖ ferrure de reprise d'efforts ∘ élingue de stabilisation
sweep angle (Aéro.) ‖ angle de flèche
swell (Naval) ‖ houle
swept wing (Aéro.) ‖ ailes en flèche
swinging ‖ oscillant
swirls (Fluide) ‖ vortex de surface
switching (Ferroviaire) ‖ bifurcation ∘ changement de voie
switching ∘ switchover (Commandes) ‖ commutation
switching track (Ferroviaire) ‖ voie de manœuvre
switch key (Commandes) ‖ commutateur
switch lock (Ferroviaire) ‖ verrou de blocage
switch point (Ferroviaire) ‖ aiguille (aiguillage) ∘ pointe d'aiguille
switch rail (Ferroviaire) ‖ rail mobile
switch rod (Ferroviaire) ‖ tringle de manœuvre
switch stand (Ferroviaire) ‖ levier d'aiguillage
switch throw (Ferroviaire) ‖ course des lames
switch tower (Ferroviaire) ‖ cabine à signaux ∘ poste d'aiguillage
swivel (Élèments Liaisons) ‖ pivot
swivelling ‖ orientable ∘ pivotant
swivelling nozzle (Astro., Aéro.) ‖ tuyère orientable
swivel-socket wrench (Outil.) ‖ clef à douilles articulées
symbolic link ∘ symlink (Info.) ‖ lien symbolique
symmetrical (Géom.) ‖ symétrique
symmetric matrix (Math.) ‖ matrice symétrique
symmetry (Géom.) ‖ symétrie
synchronic vibrations ‖ vibrations synchrones
synchronism ‖ synchronisme
synchronization (Info.) ‖ synchronisation
synchronous ‖ synchrone
syntax highlighting (Program.) ‖ coloration syntaxique
synthesis ‖ synthèse
system of differential equations (Algèbre) ‖ système d'équations différentielles
system of forces ‖ système de forces
system of linear equations (Algèbre) ‖ système d'équations linéaires
system of measurement ∘ system of units (Mesure, Unités) ‖ système d'unités
system of particles (Ciném.) ‖ système de points matériau

T

tab (GUI) ‖ onglet
tab (Élèments regl., Élèments divers) ‖ languette ∘ patte ∘ taquet
tabbing (Appro.) ‖ étiquetage
table (Usinage) ‖ table
tabulation (Info.) ‖ tabulation

CC BY NC ND

tab-separated values (TSV) (Info.) ‖ valeurs séparées par des tabulations
tack ∘ **tack welding** (Soudage) ‖ pointage ∘ soudure de pointage
tackling (Manut.) ‖ démultiplication par poulies
tack welder (Soudage) ‖ pointeur
tag (Info.) ‖ balise
tag (Appro., Qualité) ‖ étiquette
tail (Aéro.) ‖ queue
tailstock (Usinage) ‖ poupée mobile
tailstock chuck (Usinage) ‖ mandrin de poupée mobile
tailstock screw (Usinage) ‖ filetage de poupée mobile
tailstock taper (Usinage) ‖ cône poupée mobile
tailwind (Aéro.) ‖ vent arrière
tail bumper (Aéro.) ‖ atterrisseur auxiliaire de queue
tail-heavy (Aéro.) ‖ tendance à cabrer
tail light (Auto.) ‖ feu arrière
tail-piece (Aéro.) ‖ empennage
tail wheel (Aéro.) ‖ roulette de queue
take-off (Aéro.) ‖ décollage
take-off distance (Aéro.) ‖ distance de décollage
taking ∘ **viewing** (Imagerie) ‖ prise de vue
takt time (Méthodes) ‖ rythme de la demande ∘ temps de cadencement
tallow (Lubrif.) ‖ suif
tandem mill (Laminage) ‖ train de cages en tandem ∘ train tandem
tangent (Géom.) ‖ tangente
tangent (tan) (Algèbre, Géom.) ‖ tan
tangential acceleration (Ciném.) ‖ accélération tangentielle
tangential field (Magnétoscopie) ‖ champ tangentiel
tangential velocity (Ciném.) ‖ vitesse tangentielle
tank (Naval, Élèments divers) ‖ citerne ∘ réservoir
tanker (Naval) ‖ pétrolier
tank car (Ferroviaire) ‖ wagon-citerne
tantalum (Ta) (Élec., Élém. chimiques) ‖ tantale
tap (Outil., Usinage) ‖ taraud
taper (Usinage) ‖ cône
tapered roller (Roulements) ‖ rouleau conique
tapered roller bearing (Roulements) ‖ roulement à rouleaux coniques
taper pin (Boulon.) ‖ goupille conique
tape measure (Mesure) ‖ mètre à ruban
tapped hole (Concept., Usinage) ‖ trou taraudé
tappet (Commandes) ‖ poussoir
tapping (Concept., Usinage) ‖ taraudage
tapping chuck (Usinage) ‖ mandrin de taraudage
tap hole (Fondrie) ‖ trou de coulée
target (Projet) ‖ but ∘ objectif
target ‖ cible
tarmac (Aéro.) ‖ aire d'embarquement ∘ aire de manœuvre
tarnish (Prob.) ‖ ternissure
task (Projet, System info.) ‖ tâche
task force (Projet) ‖ groupe opérationnel
taxiway (Aéro.) ‖ voie de circulation au sol
Taylor expansion (Algèbre) ‖ développement limité
teamwork (Entreprise, Ress. humaines) ‖ travail d'équipe
team spirit (Ress. humaines) ‖ esprit d'équipe
tear resistance (Charac. matériaux, Résist. matériaux) ‖ résistance à la déchirure
technetium (Tc) (Élém. chimiques) ‖ technétium
technical description (Appro.) ‖ note technique
technical drawing (Concept.,

CC BY NC ND

Dessin) ‖ dessin technique
technical specification (Projet) ‖ spécification technique du besoin
technological gap (Projet) ‖ retard technologique
technology transfert (Projet) ‖ transfert de technologie
tedious ‖ fastidieux
tee bending test ∘ **tee-bend test** (Soudage) ‖ essai de pliage en T
tee joint (Soudage) ‖ assemblage en T ∘ joint en T
tee welded (Soudage) ‖ assemblage en T
telecommunication ‖ télécommunication
telephone ‖ téléphone
teleprocessing (System info.) ‖ télétraitement
tellurium (Te) (Élém. chimiques) ‖ tellure
tell-tale indicator (Commandes) ‖ voyant mécanique
telomerization (Chimie) ‖ télomérisation
temperature (Physique) ‖ température
temperature drop (Thermique) ‖ écart de température
temperature indicator (Auto., Thermique) ‖ indicateur de température
temperature jump ∘ **temperature jump at the phase boundary** (Thermique) ‖ saut de température à l'interface
tempered steel (Matériaux) ‖ acier revenu
temper graphite ‖ graphite de recuit
template (Mesure, Élèments regl.) ‖ calibre de forme ∘ gabarit ∘ modèle de forme
template (Program.) ‖ modèle ∘ patron
temporary (Entreprise) ‖ temporaire
temporary memory (Matériel info.) ‖ mémoire intermédiaire
temporary worker (Entreprise) ‖ intérimaire
tenacity (Charac. matériaux) ‖ ténacité
tender (Projet) ‖ offre ∘ offre de prix
tensile strain (Résist. matériaux) ‖ allongement en traction
tensile strength (Charac. matériaux) ‖ résistance à la traction
tensile stress (Résist. matériaux) ‖ contrainte de traction ∘ tension
tensile test (Mesure, Résist. matériaux, Soudage) ‖ essai de rupture ∘ essai de traction
tensile-testing machine (Résist. matériaux) ‖ machine d'essai de traction
tensile test piece (Mesure, Résist. matériaux) ‖ éprouvette de traction
tension ‖ traction
tensioner (Élèments regl.) ‖ tendeur
terbium (Tb) (Élém. chimiques) ‖ terbium
terminal (Aéro.) ‖ terminal
termination (Projet) ‖ résiliation
termination (Chimie) ‖ terminaison
terms of payment (Compta.) ‖ termes de paiement
ternary steel ‖ acier ternaire
tesla (T) (Unités) ‖ tesla
test panel (Ressuage) ‖ pièce de référence
test pressure (Press.) ‖ pression d'épreuve
test procedure (Qualité) ‖ procédure de test
test report (Qualité) ‖ rapport d'essai
test rig (Qualité) ‖ banc d'essai
test schedule (Fonct.) ‖ programme d'essai
test tube (Chimie) ‖ tube à essai ∘ éprouvette
tetragonal martensite ‖ marten-

CC BY NC ND

site tétragonale
text box (GUI) ‖ champ de saisie ∘ zone de texte
thallium (Tl) (Élém. chimiques) ‖ thallium
theme (GUI) ‖ thème
theorem (Math.) ‖ théorème
theorem of minimum (potential) energy (Ciném.) ‖ principe du travail minimum
theory of elasticity (Résist. matériaux) ‖ théorie de l'élasticité
theory of plasticity (Résist. matériaux) ‖ théorie de la plasticité
thermal barrier (Aéro.) ‖ barrière thermique ∘ mur de la chaleur
thermal boundary layer (Fluide, Thermique) ‖ couche limite thermique
thermal crack ‖ fissure de température
thermal expansion (Thermique, Thermodyn.) ‖ dilatation thermique
thermal grease (Thermique) ‖ pâte thermique
thermal lining (Thermique, Protect.) ‖ protection thermique
thermal resistance at the phase boundary (Thermique) ‖ résistance de contact
thermal screen (Sécur., Thermique) ‖ écran thermique
thermal shock (Thermique, Thermodyn.) ‖ choc thermique
thermal sleeve (Nucléaire) ‖ manchon thermique
thermal stress (Résist. matériaux) ‖ contrainte d'origine thermique
thermal switch (Commandes, Sécur., Thermique, Élec.) ‖ interrupteur thermique
thermal wear (Tribo.) ‖ usure par échauffement
thermocouple (Commandes, Thermique, Élec.) ‖ thermocouple
thermodynamic (Thermodyn.) ‖ thermodynamique
thermodynamics (Thermodyn.) ‖ thermodynamique
thermodynamic equilibrium (Thermodyn.) ‖ équilibre thermodynamique
thermodynamic state (Thermodyn.) ‖ état thermodynamique
thermodynamic system (Thermodyn.) ‖ système thermodynamique
thermoelectric (Thermique, Élec.) ‖ thermo-électrique
thermoelectricity (Thermique, Élec.) ‖ thermo-électricité
thermoelectric cooling (Thermique) ‖ refroidissement thermoélectrique
thermography (Imagerie, Thermique) ‖ thermographie
thermoluminescence (Optique, Thermique) ‖ thermoluminescence
thermolysis (Chimie) ‖ thermolyse
thermomagnetism (Thermique, Électromag.) ‖ thermomagnétisme
thermometer (Mesure) ‖ thermomètre
thermostat (Commandes, Thermique) ‖ thermostat
Thévenin's theorem (Élec.) ‖ théorème de Thévenin
thickenning (Imagerie) ‖ épaississement
thickness (Dessin, Mesure, Usinage) ‖ épaisseur
thickness gauge (Mesure) ‖ calibre d'épaisseur
thick line (Dessin) ‖ trait fort
thick oil (Lubrif.) ‖ huile épaisse
thimble (Nucléaire) ‖ chaussette (boite à gant)
thinning (Imagerie) ‖ amincissement
thin line (Dessin) ‖ trait fin
thin oil (Lubrif.) ‖ huile fluide
thorium (Th) (Nucléaire, Élém. chimiques) ‖ thorium

CC BY NC ND

thread (Program., System info.) ‖ fil (d'exécution)
thread (Réseau) ‖ fil (d'une discussion)
thread (Boulon., Usinage) ‖ filet ∘ filetage
threaded pipe (Boulon.) ‖ tube fileté
threading (Usinage) ‖ filetage
thread-cutting die ∘ **threading die** (Outil., Usinage) ‖ filière
thread-locking fluid (Boulon.) ‖ frein-filet
thread whirling (Usinage) ‖ fraisage tourbillonnaire
three axis (Usinage) ‖ trois axes
threshold (Imagerie, Élec.) ‖ seuil
thresholding (Imagerie) ‖ seuillage
threshold (to) (Imagerie) ‖ seuiller
throat (Astro.) ‖ col (d'une tuyère)
throbber (GUI) ‖ indicateur d'activité
throttle (Aéro., Commandes) ‖ manette de commande ∘ manette des gaz ∘ régulateur
throttle (Commandes) ‖ régulateur d'admission
throttle valve (Hydrau.) ‖ robinet de débit
throttle valve (Élèments divers) ‖ volet de carburateur
through hardening (Trait. thermique) ‖ trempe à cœur
thrust (Astro., Aéro., Thermodyn.) ‖ poussée ∘ traction de l'hélice
thrust bearing (Roulements) ‖ palier à butée
thrust cut off (Astro.) ‖ arrêt de poussée
thrust lever (Commandes) ‖ manette de puissance
thrust misalignment (Astro.) ‖ désalignement de la poussée
thrust needle roller bearing (Roulements) ‖ butée à aiguilles
thrust roller bearing (Roulements) ‖ roulement de butée
thrust-to-weight ratio (Aéro.) ‖ rapport poussée sur poids
thrust-washer (Roulements) ‖ rondelle de butée
thrust (to) ‖ pousser
thulium (Tm) (Élém. chimiques) ‖ thulium
thumb nut (Boulon.) ‖ écrou papillon
tidal force ‖ force de marée
tidal locking ‖ rotation synchrone
tide (Naval) ‖ marée
tide table (Naval) ‖ calendrier des marées
tight ‖ serré
tightening (Concept.) ‖ serrage
tightening torque (Boulon., Calcul) ‖ couple de serrage
tightness (Étanch.) ‖ étanchéité
tightness (of a belt) (Puissance) ‖ tension (d'une courroie)
tight fit (Usinage) ‖ monté serré
tilde (~) (Caract.) ‖ tilde
time (Unités) ‖ temps
time constant (Autom, Dynam.) ‖ constante de temps
time domain (Autom) ‖ domaine temporel
time exposure (Imagerie) ‖ pause
time interval (Mesure) ‖ intervalle de temps
time response (Autom) ‖ réponse temporelle
time-sharing (System info.) ‖ temps partagé
time-to-product (Méthodes) ‖ délai de production du produit fini
time zone (Naval) ‖ fuseau horaire
timing ‖ synchronisation
timing chain (Puissance) ‖ chaîne de synchronisation
tin (Sn) (Élém. chimiques) ‖ étain
tinned (Trait. surface) ‖ étamé
tinning (Trait. surface) ‖ étamage
tinplate (Matériaux) ‖ fer-blanc
tip of the day (Info.) ‖ astuce du jour
tire[us] ∘ **tyre** (Auto.) ‖ pneu ∘ pneumatique
titanium (Ti) (Métall., Élém. chim-

CC BY NC ND

iques) ‖ titane
titanium nitride (Trait. thermique) ‖ nitrure de titane
titanium steel (Matériaux, Métall.) ‖ acier au titane
title block (Dessin) ‖ cartouche
titration (Chimie) ‖ dosage ∘ titrage
titrimeter (Chimie) ‖ titrimètre
titrimetry (Chimie) ‖ titrimétrie
toe radius (Charac. profilés) ‖ rayon de l'arrondi
tolerance (Ajustements) ‖ tolérance
tolerance interval (Concept., Ajustements) ‖ intervalle de tolérance
tonne (t) (Unités) ‖ tonne
tool (Outil.) ‖ outil
toolbar (GUI, Logiciel) ‖ barre d'outils
toolbox (Outil.) ‖ boîte à outils
toolholder (Usinage) ‖ porte-outil
toolmaker (Outil.) ‖ outilleur
tooltip (GUI) ‖ bulle d'aide
tool grinder (Outil.) ‖ affûteuse
tool handle (Outil.) ‖ manche d'outil
tool steel (Matériaux, Métall., Outil.) ‖ acier à outil
topology (Géom.) ‖ topologie
torch ‖ brûleur
toroidal coordinates (Algèbre, Géom.) ‖ coordonnées toroïdales
toroidal field (Nucléaire, Électromag.) ‖ champ toroïdal
toroidal field coils (Nucléaire, Élec.) ‖ bobine de champ toroïdal
torque (Calcul, Dynam.) ‖ couple
torque ∘ torsional moment (Résist. matériaux) ‖ moment de torsion
torque limiter (Puissance) ‖ limiteur de couple
torque screwdriver (Outil.) ‖ tournevis dynamométrique
torque tester (Mesure, Outil.) ‖ appareil de mesure de couple
torque wrench (Outil.) ‖ clef dynamométrique
torsion (Résist. matériaux) ‖ torsion
torsional constant (Charac. profilés) ‖ moment d'inertie de torsion
torsion bar (Ressorts) ‖ barre de torsion
torsion spring (Ressorts) ‖ ressort de torsion
total maintenance cost (Compta.) ‖ coût total de l'entretien
total operating cost (Compta.) ‖ coût d'exploitation
touch-and-go (Aéro.) ‖ touché au sol et remise des gaz ∘ touché au sol suivi de remise des gaz
touch down (Aéro.) ‖ impact ∘ touché au sol
touch screen (Matériel info., System info.) ‖ écran tactile
tough ‖ tenace
toughened steel ‖ acier amélioré ∘ acier traité
toughness (Charac. matériaux) ‖ ténacité
towing (Naval) ‖ remorquage
towing bar (Auto.) ‖ barre de remorquage
towing lug (Auto., Manut.) ‖ anneau de remorquage
tow-line (Naval) ‖ câble de remorquage
tow (to) (Naval) ‖ haler ∘ remorquer
toxic cloud (Prob.) ‖ nuage toxique
traceability (Projet, Qualité) ‖ traçabilité
tracing paper (Dessin) ‖ papier-calque
track (Ferroviaire) ‖ voie
track (Ferroviaire) ‖ voie ferrée
trackwork (Ferroviaire) ‖ pose des rails
track inspection car (Ferroviaire) ‖ voiture d'inspection de la voie
track motor car (Ferroviaire) ‖

CC BY NC ND

draisine
track removal (Ferroviaire) ‖ déferrer
track section (Ferroviaire) ‖ élément de voie
track spacing (Ferroviaire) ‖ entrevoie
traction spring (Ressorts) ‖ ressort hélicoïdal
tractive effort (Ferroviaire) ‖ effort au crochet ∘ effort de traction
trade-union (Ress. humaines) ‖ syndicat
trade-unionist (Ress. humaines) ‖ syndicaliste
traffic direction (Ferroviaire) ‖ sens de circulation
trainee (Ress. humaines) ‖ stagiaire
training course (Entreprise, Ress. humaines) ‖ formation
training period (Entreprise) ‖ stage
transcendental number (Math.) ‖ nombre transcendant
transfer curve (Autom) ‖ courbe de transfert
transfer function (Autom) ‖ fonction de transfert
transfer of ownership ∘ transfert of title (Projet) ‖ transfert de propriété
transfer orbit (GTO) (Astro.) ‖ orbite de transfert
transfer point (Ferroviaire) ‖ gare de correspondance
transfer table (Ferroviaire) ‖ pont roulant
transformation matrix (Math.) ‖ matrice d'une transformation
transformer (Élec.) ‖ transformateur
transient (Calcul) ‖ transitoire
transient response (Autom) ‖ réponse transitoire
transistor (Ferroviaire) ‖ transistor
transition flow regime (Fluide, Thermique) ‖ écoulement en régime de transition
transition from laminar to turbulent flow (Fluide) ‖ passage du régime laminaire au régime turbulent
transition from turbulent to laminar flow (Fluide) ‖ passage du régime turbulent au régime laminaire
transition matrix (Math.) ‖ matrice de passage
transition point ‖ point de transition
transit indicator (Commandes) ‖ voyant de manœuvre
translating cowl (Protect.) ‖ capot coulissant
translation (Ciném.) ‖ translation
translucent medium (Thermique) ‖ milieu diffusif
transmission (Thermique) ‖ transmission
transmission losses (Puissance) ‖ pertes par transmission
transmission of sound (Acoust., Physique) ‖ propagation du son
transmission oil (Hydrau., Lubrif.) ‖ huile pour transmission hydraulique
transmission ratio (Puissance) ‖ rapport de transmission
transmission shaft (Puissance) ‖ arbre de transmission
transmission speed (Puissance) ‖ vitesse de transmission
transmissivity ∘ transmittance (Optique, Thermique) ‖ facteur de transmission
transmitted radiant flux (Thermique) ‖ flux de rayonnement transmis
transom (Naval) ‖ traverse
transonic (Acoust., Aéro.) ‖ transsonique
transparency (Optique) ‖ transparence
transparent (Optique) ‖ transparent
transportation (Ciném.) ‖ mouvement d'entraînement

CC BY NC ND

transport medium (Thermique) ‖ milieu transparent
transposed matrix (Algèbre, Math.) ‖ matrice transposée
transposition (Algèbre) ‖ transposition
transverse base pitch (Dessin, Engrèn.) ‖ pas de base apparent
transverse magnetisation^{IZ} (Magnétoscopie) ‖ aimantation transversale
transverse module (Dessin, Engrèn.) ‖ module apparent
transverse pitch (Dessin, Engrèn.) ‖ pas apparent
transverse pressure angle (Dessin, Engrèn.) ‖ angle de pression apparent
trapezoid (Géom.) ‖ trapèze
trapezoidal (Dessin) ‖ trapézoïdal
trapping (Chimie) ‖ capture ∘ piégeage
travel limit hammer (Fonct., Élèments Mouv.) ‖ butoir de fin de course
travel stop (Fonct., Élèments Mouv., Élèments regl.) ‖ butée de fin de course
trawler (Naval) ‖ chalutier
tray (Élèments divers) ‖ matériau
tread of a tyre ∘ **tyre footprint** (Auto.) ‖ empreinte de pneu ∘ sculpture de pneu
treated (Trait. surface) ‖ traité
treatment (Trait. surface) ‖ traitement
tree (Program.) ‖ arbre
tree-view (GUI) ‖ arborescence ∘ vue arborescente
trestle (Outil.) ‖ tréteau
trial run (Ress. humaines) ‖ période d'essai
triangle (Dessin, Géom.) ‖ triangle ∘ trigone
triangular matrix (Algèbre) ‖ matrice triangulaire ∘ matrice trigonale
tribology (Mesure, Tribo.) ‖ tribologie
trick ‖ astuce
trigger (Commandes) ‖ détente ∘ gâchette ∘ poussoir à ressort
triggering current (Élec.) ‖ courant d'amorçage
trigger voltage (Élec.) ‖ tension d'amorçage ∘ tension de déclenchement ∘ tension gâchette
trigger (to) ‖ déclencher
trigonometric functions (Algèbre) ‖ fonction trigonométrique
trigonometric identities ∘ **trigonometrical identity** (Algèbre) ‖ identité trigonométrique
trimable horizontal stabiliser (Aéro.) ‖ plan horizontal réglable
trim indicator (Aéro.) ‖ indicateur de compensateur
trim (to) (Aéro.) ‖ équilibrer
triple point (Physique) ‖ point triple
tritiated water (Nucléaire) ‖ eau tritiée
tri-processor (Matériel info.) ‖ triprocesseur
trolley (Ferroviaire) ‖ tramway
trolley wire (Ferroviaire) ‖ fil aérien
trouble (Aéro.) ‖ difficulté
trouble (Fonct., Prob.) ‖ incident
truck (Ferroviaire) ‖ bogie
true north (Naval) ‖ nord géographique
true root-mean-square (Magnétoscopie, Élec.) ‖ valeur efficace réelle ∘ valeur efficace vraie
truncated (Math.) ‖ tronqué
truncate (to) (Math.) ‖ tronquer
truncation (Math.) ‖ troncature
trunnion (Élèments regl.) ‖ tourillon
tube bundle shroud ∘ **tube wrapper** (Nucléaire) ‖ enveloppe de faisceau
tube rolling mill (Laminage) ‖ laminoir à tubes
tube sheet (Nucléaire) ‖ plaque de répartition

CC BY NC ND

tube support plate (Nucléaire) ‖ plaque d'entretoise
tubing (Tuyaut.) ‖ tuyauterie (réseau)
tug (Naval) ‖ remorqueur
tunable (Acoust.) ‖ accordable
tunable bandpass filter (Acoust.) ‖ filtre accordable
tundish spout (Fondrie, Moulage) ‖ entonnoir de coulée
tune (Acoust.) ‖ accord (fréquence)
tuned circuit (Élec.) ‖ circuit accordé
tune in (to) (Acoust.) ‖ régler sur une fréquence
tune (to) (Acoust.) ‖ accorder ∘ régler
tungsten ∘ wolfram (W) (Matériaux, Métall., Élém. chimiques) ‖ tungstène
tungsten carbide (Matériaux) ‖ carbure de tungstène
tungsten steel ‖ acier au tungstène
turbine (Mach. tournantes) ‖ turbine
turbine blade (Mach. tournantes) ‖ aube de turbine ∘ pale de turbine
turbine pump (Mach. tournantes) ‖ turbo-pompe
turbogenerator (Mach. tournantes) ‖ turbo-générateur ∘ turbogénérateur
turbo-compressor ∘ turbocharger (Fluide, Mach. tournantes) ‖ turbocompresseur
turbulence (Aéro., Fluide) ‖ turbulence
turbulent ‖ turbulent
turbulent flow (Fluide, Thermique) ‖ écoulement turbulent
turbulent flow (Fluide) ‖ écoulement turbulent
turbulization ‖ tourbillonnement
Turing machine (Info.) ‖ machine de Turing
turn (Unités) ‖ tour
turnaround time (Méthodes) ‖ temps de roulement
turning (Usinage) ‖ tournage
turning (Usinage) ‖ copeau
turning tool (Usinage) ‖ outil de tournage
turnout (Ferroviaire) ‖ aiguillage
turnout track (Ferroviaire) ‖ voie déviée
turntable (Ferroviaire) ‖ pont tournant
turpentine (Chimie) ‖ essence de térébenthine
turret (Usinage) ‖ tourelle
tweeter (Acoust.) ‖ haut-parleur (aiguë)
twin-engine (Aéro.) ‖ bimoteur
twist grip (Commandes) ‖ poignée tournante
two axis (Usinage) ‖ deux axes
two-dimensional (Math.) ‖ bidimensionnel
two-high mill (Laminage) ‖ stand duo
two-high reversing mill (Laminage) ‖ laminoir duo réversible
two-high roughing mill (Laminage) ‖ duo dégrossisseur
two-lipped cam ∘ two-lobe cam (Puissance) ‖ came double
two-phase (Élec.) ‖ biphasé
two-phase flow (Fluide, Thermique, Thermodyn.) ‖ écoulement diphasique
two stage compressor (Mach. tournantes) ‖ compresseur à deux étages
two-stroke engine (Auto.) ‖ moteur deux-temps
two-way switch (Commandes, Élec.) ‖ va-et-vient
typesetting (Imprim.) ‖ composition
typewriter (Imprim.) ‖ machine à écrire
type inference (Program.) ‖ inférence de types
type of equipment (Press.) ‖ type d'équipement
type safety (Program.) ‖ sûreté du

typage
typing error (Imprim.) ‖ faute de frappe
typography (Typo.) ‖ typographie
tyre bead (Auto.) ‖ jante de pneu ∘ talon de pneu
tyre lever (Auto., Outil.) ‖ démonte-pneu
tyre tread (Auto.) ‖ bande de roulement

U

ultimate load factor (Résist. matériaux) ‖ facteur de charge extrême
ultimate shear stress (Charac. matériaux, Résist. matériaux) ‖ contrainte extrême de cisaillement
ultimate strength (Résist. matériaux) ‖ résistance
ultimate stress (Résist. matériaux) ‖ effort de rupture
ultimate tensile strength (Charac. matériaux, Résist. matériaux) ‖ résistance à la rupture ∘ résistance à la rupture par traction
ultimate tensile stress (Charac. matériaux, Résist. matériaux) ‖ contrainte extrême de traction
ultrasonic ∘ ultrasound (Acoust.) ‖ ultrason ∘ ultrasonore ∘ à ultrasons
ultrasonic cleaner (Acoust.) ‖ nettoyeur à ultrasons
ultrasonic inspection (Qualité) ‖ contrôle par ultrasons
ultrasonic testing (Qualité) ‖ essais aux ultrasons
ultraviolet (Optique) ‖ ultraviolet
unaided eye (Optique) ‖ œil nu
unalloyed steel (Matériaux) ‖ acier non allié
unauthorised access (Info.) ‖ accès non autorisé
unavailable (Prob.) ‖ indisponible
unbalance (Prob.) ‖ déséquilibre
unbundling (Réseau) ‖ dégroupage
uncertainty of measurement (Mesure) ‖ incertitude de mesure
unconditional branch ∘ unconditional jump (Program.) ‖ branchement inconditionnel ∘ saut inconditionnel
uncontrolled rod withdrawal (Nucléaire) ‖ extraction brutale des barres de pilotage
uncountable (Math.) ‖ indénombrable
uncoupling (Ferroviaire) ‖ dételage
undamped (Autom) ‖ non amorti
underdamped (Autom) ‖ sous amorti
underexpose (to) (Imagerie) ‖ sous-exposer
underexposure (Imagerie) ‖ sous-exposition
underflow (Info.) ‖ sous-passement
underland ‖ sous terre
underpaid (Ress. humaines) ‖ sous payé
underscore (_) (Caract., Info.) ‖ soulignement ∘ tiret bas
undersea ‖ sous mer
undershoot landing (Aéro.) ‖ atterrissage trop court
undulating motion ‖ mouvement ondulatoire
unemployed (Ress. humaines) ‖ sans emploi
unequal angle (Résist. matériaux) ‖ cornière à ailes inégales
unexposed (Imagerie) ‖ non exposé
unfold (to) ‖ déplier
uniaxial stress (Résist. matériaux) ‖ champ de contrainte uniaxial
uniformly accelerated motion

CC BY NC ND

(Ciném.) ‖ mouvement uniformément accéléré

uniformly accelerated velocity (Dynam.) ‖ vitesse uniformément accélérée

uniformly damped sinusoidal vibration ‖ vibration sinusoïdale uniformément amortie

uniformly retarded motion (Ciném.) ‖ mouvement uniformément retardé

uniformly retarded velocity (Dynam.) ‖ vitesse uniformément retardée

uniformly variable motion (Ciném.) ‖ mouvement uniformément varié

uniformly variable rotation (Ciném.) ‖ rotation uniformément variée

uniform load (Calcul, Résist. matériaux) ‖ charge uniforme

uniform motion (Ciném.) ‖ mouvement uniforme

uniform resource locator ∘ universal resource locator (URL) (Réseau) ‖ adresse universelle

uniform rotation (Ciném.) ‖ rotation uniforme

uniform velocity (Dynam.) ‖ vitesse uniforme

uninstall (to) (Logiciel) ‖ désinstaller

unit (Mesure) ‖ unité

unit circle (Géom.) ‖ cercle trigonométrique

unit load (Calcul, Résist. matériaux) ‖ charge unitaire

unit of energy (Mesure) ‖ unité d'énergie

unit of force (Mesure) ‖ unité de force

unit of heat (Mesure) ‖ unité de chaleur

unit of measure ∘ unit of measurement (Mesure) ‖ unité de mesure

unit of power (Mesure) ‖ unité de puissance

unit of pressure (Mesure) ‖ unité de pression

unit of quantity (Mesure) ‖ unité de quantité

unit of resistance (Mesure) ‖ unité de résistance

unit of time (Mesure) ‖ unité de temps

unit of velocity (Mesure) ‖ unité de vitesse

unit of work (Mesure) ‖ unité de travail

unit strain ‖ déformation unitaire

unit vector (Math.) ‖ vecteur unitaire

universal mill (Laminage) ‖ train universel

universal time (Mesure) ‖ temps universel

UNIX (System info.) ‖ UNIX

UNIX shell (System info.) ‖ shell UNIX

unjam (to) (Lubrif.) ‖ débloquer ∘ décoincer ∘ dégripper

unknown (Algèbre, Math.) ‖ inconnue

unloaded (Aéro.) ‖ déchargé

unload (to) ‖ décharger

unlocked (Aéro.) ‖ débloqué

unpriming (Astro.) ‖ désamorçage (d'une tuyère)

unpriming (pump) (Fluide, Hydrau.) ‖ désamorçage (pompe)

unsaturated (Chimie, Thermodyn.) ‖ insaturé

unsinkability (Naval) ‖ insubmersibilité

unsinkable (Naval) ‖ insubmersible

unstable (Chimie) ‖ instable

unstable motion (Ciném.) ‖ mouvement instable

unsteady ‖ non stationnaire ∘ transitoire

upgrade (Logiciel, System info.) ‖ mise à niveau ∘ évolution d'un système

uphill ‖ amont

uploading (Réseau) ‖ télécharge-

ment (envoi)
upload (to) (Réseau) ‖ télécharger (envoi)
upper bound (Math.) ‖ borne supérieure ∘ limite supérieure ∘ majorant
upside down ‖ à l'envers
upward (Aéro.) ‖ vers le haut
upwind (Aéro.) ‖ contre le vent ∘ face au vent
uranium (U) (Nucléaire, Élém. chimiques) ‖ uranium
useful load (Résist. matériaux) ‖ charge utile
user (System info.) ‖ utilisateur
utilisation^{iz} **factor** (Méthodes, Usinage) ‖ facteur d'utilisation

V

vacuum (Physique) ‖ vide
vacuum filtration flask (Chimie) ‖ buchner
vacuum plating (Trait. surface) ‖ dépôt sous vide
vacuum pump (Fabric., Pneumat.) ‖ pompe à vide
valence (Chimie) ‖ valence
validation (Dessin) ‖ validation
value (Projet) ‖ valeur
valve (Élèments divers) ‖ robinet ∘ vanne
valve body (Élèments divers) ‖ corps de valve
valve setting (Fonct.) ‖ tarage d'une valve
valve stem (Tuyaut., Élèments) ‖ queue de soupape
vanadium (V) (Métall., Élém. chimiques) ‖ vanadium
vanadium nitride (Trait. thermique) ‖ nitrure de vanadium
vanadium steel (Matériaux, Métall.) ‖ acier au vanadium
vanadium steel ‖ acier au vanadium
vane (Aéro.) ‖ déflecteur de volet
vapor^{us} ∘ **vapour** (Thermodyn.) ‖ vapeur (gaz)
variable (Math., Program.) ‖ variable
variable capacitor (Élec.) ‖ condensateur variable
variable charge ∘ **variable cost** (Projet) ‖ charge variable
variable motion (Ciném.) ‖ mouvement varié
variable speed transmission (Élèments) ‖ variateur de vitesse
variance (Proba.) ‖ variance
variation (Naval) ‖ déclinaison
variation of temperature (Thermodyn.) ‖ écart de température
vector (Algèbre, Géom.) ‖ vecteur
vectored thrust (Aéro.) ‖ poussée vectorielle
vector algebra (Math.) ‖ algèbre vectorielle
vector calculus (Math.) ‖ calcul vectoriel
vector field (Math.) ‖ champ vectoriel
vector space (Math.) ‖ espace vectoriel
velocity field (Ciném.) ‖ champ des vitesses
velocity of transportation (Ciném.) ‖ vitesse d'entraînement
velocity-time diagram (Ciném.) ‖ diagramme des vitesses
vent (Aérau.) ‖ bouche d'aération
ventilator (Aérau.) ‖ ventilateur
venting (Aérau., Press.) ‖ purge
vent lines (Aérau.) ‖ conduits de ventilation
vent nozzle (Nucléaire) ‖ tubulure d'évent
vergence (Optique) ‖ vergence
verification ‖ vérification
verifier ‖ vérificateur
vernier (Commandes, Mesure) ‖ vernier

CC BY NC ND

vernier caliper (Usinage) ‖ pied à coulisse à vernier
versatility ‖ polyvalence
vertex (Géom.) ‖ sommet
vertical stabiliser[IZ] (Aéro.) ‖ dérive ∘ empennage vertical ∘ plan vertical
vessel (Naval) ‖ vaisseau
vessel (Press.) ‖ récipient
vessel head (Nucléaire) ‖ couvercle de la cuve
vessel head adapter (Nucléaire) ‖ adaptateur de couvercle de cuve
vessel lower plenum (Nucléaire) ‖ dôme inférieur de cuve
vessel shell course ∘ vessel shell ring (Nucléaire) ‖ virole de cuve
vibrancy (Acoust., Calcul, Physique) ‖ résonance
vibration (Fluide) ‖ vibration
vibration mode (Calcul) ‖ mode vibratoire
vibratory (Physique) ‖ vibratoire
vibro-sifter (Outil.) ‖ tamis vibrant
vice (Usinage) ‖ étau
Vickers hardness (Mesure) ‖ dureté Vickers
video accelerator (Info.) ‖ accélérateur vidéo
viewer (Logiciel) ‖ visionneur
viewing angle (Imagerie) ‖ angle de prise de vue
view-taking rate (Imagerie) ‖ vitesse de prise de vues
vignetting (Imagerie, Optique) ‖ vignettage
virtual displacement ‖ déplacement virtuel
virtual machine (Info., Program.) ‖ machine virtuelle
virtual memory (Program., System info.) ‖ mémoire virtuelle
viscosimeter (Fluide, Mesure) ‖ viscosimètre
viscosity (Fluide) ‖ viscosité
viscosity index (Fluide) ‖ indice de viscosité
viscosity resistance ∘ viscous resistance (Fluide) ‖ résistance due a la viscosité ∘ résistance due à la viscosité ∘ résistance visqueuse
viscous (Fluide) ‖ visqueux
viscous fluid (Fluide) ‖ fluide visqueux
viscous friction (Tribo.) ‖ frottement visqueux
visibility ‖ visibilité
visual adaptation (Magnétoscopie, Ressuage) ‖ adaptation visuelle
visual cipher (Info.) ‖ cryptogramme visuel
visual inspection (Mesure, Qualité) ‖ contrôle visuel
voice (Acoust.) ‖ vocal ∘ voix
voice frequency (Acoust.) ‖ fréquence vocale
voice transmission (Acoust.) ‖ phonie
void ‖ cavité
void (Math.) ‖ vide
volatility ‖ volatilité
volt (V) (Unités, Élec.) ‖ volt
voltage (Ferroviaire, Élec.) ‖ tension ∘ tension électrique
voltage regulator (Élec.) ‖ régulateur de tension
voltmeter (Mesure, Élec.) ‖ voltmètre
volt-ampere (VA) (Unités) ‖ volt-ampère
volt per meter (Unités) ‖ volt par mètre
volumetric analysis (Chimie) ‖ dosage volumétrique
volumetric flask (Chimie) ‖ fiole jaugée
volume force ‖ force volumique
volume integral (Algèbre) ‖ intégrale de volume
volute spring (Ressorts) ‖ ressort volute
vortex formation (Fluide) ‖ formation de tourbillons
voxel (Imagerie) ‖ voxel
v-belt (Puissance) ‖ courroie trapézoïdale

CC BY NC ND

W

wake noise (Acoust., Aéro., Naval) ‖ bruit de sillage
wallpaper (Info.) ‖ fond d'écran
wall roughness (Fluide) ‖ rugosité des parois
wall thickness (Résist. matériaux) ‖ épaisseur de paroi
warehouse (Fabric.) ‖ entrepôt
warehouse (to) (Appro.) ‖ entreposer
warehousing (Appro.) ‖ entreposage
warning light (Commandes) ‖ témoin lumineux d'alerte ∘ voyant lumineux d'alerte
warning triangle (Auto., Sécur.) ‖ triangle d'avertissement
warping (Résist. matériaux) ‖ gauchissement
warping ‖ gauchissement
warping constant (Charac. profilés) ‖ moment d'inertie de gauchissement
warranty (Projet) ‖ garantie
washability (Ressuage) ‖ facilité d'élimination ∘ lavabilité
washer (Boulon.) ‖ rondelle
waste management (Fabric.) ‖ gestion des déchets
water (Fluide, Naval) ‖ eau
waterproof ‖ imperméable
watertight bulkhead (Naval, Étanch.) ‖ cloison étanche à l'eau
watertight door (Naval, Étanch.) ‖ porte étanche à l'eau
water-based penetrant (Ressuage) ‖ pénétrant à base aqueuse
water-bath (Chimie) ‖ bain-marie
water condensation (Thermodyn.) ‖ condensation d'eau
water cooled (Nucléaire, Thermique) ‖ refroidi à l'eau
water cooling (Thermique, Trait. thermique) ‖ refroidissement à l'eau
water hardening ∘ **water quenching** (Trait. thermique) ‖ trempe à l'eau
water injection (Nucléaire) ‖ injection d'eau
water-jet (Fluide) ‖ jet d'eau
water pipe (Auto.) ‖ durit
water pressure (Fluide, Hydrau.) ‖ pression d'eau
water pump (Auto.) ‖ pompe à eau
water separator (Fluide) ‖ extracteur d'eau
water tank (Naval) ‖ réservoir à eau
water tight (Étanch.) ‖ étanche à l'eau
water tightness (Naval, Étanch.) ‖ étanchéité à l'eau
water wash (Ressuage) ‖ lavage à l'eau
watt (W) (Unités) ‖ watt
wave (Fluide) ‖ onde
wave (Naval) ‖ lame ∘ vague
wave (Naval) ‖ onde ∘ vague
waveband (Acoust., Physique) ‖ bande de longueurs d'ondes
wavelet ‖ onde élémentaire
wave amplitude ‖ amplitude d'onde
wave crest ‖ crête d'onde
wave direction ‖ direction d'une onde
wave front (Fluide) ‖ front d'onde
wave length ∘ **wavelength** (Optique, Physique) ‖ longueur d'onde
wave mechanics ‖ mécanique ondulatoire
wave queue ‖ queue d'onde
wave resistance ‖ résistance ondulatoire
wave surface ‖ surface d'onde
wave train ‖ train d'ondes
wave train ‖ train d'ondes
wave trough (Naval) ‖ creux d'une vague
way (Concept., Élèments Mouv.) ‖

CC BY NC ND

glissière
waypoint (Naval) ‖ point de route
weak (Résist. matériaux) ‖ faible
weak axis (Charac. profilés) ‖ axe de faible inertie
weak current (Élec.) ‖ courant faible
weak interaction (Nucléaire, Physique) ‖ interaction faible
weak-link rod (Élèments Liaisons, Protect.) ‖ bielle fusible
weak typing (Program.) ‖ typage faible
weapon-aiming system ‖ viseur tête haute
wear (Prob., Tribo.) ‖ usure
wear blocks (Élèments regl.) ‖ cales d'usure
wear groove (Prob.) ‖ rayure d'usure
wear leveling[US] ∘ **wear levelling** ‖ égalisation de l'usure
wear rate (Tribo.) ‖ taux d'usure
wear resistant (Charac. matériaux, Résist. matériaux) ‖ anti-usure ∘ résistant à l'usure
weather ‖ temps
weather report (Aéro.) ‖ renseignements météo
weather-resisting (Charac. matériaux) ‖ inaltérable
weave room (Fabric.) ‖ salle de tissage
weave (to) (Procédés fab.) ‖ tisser
weaving loom ∘ **weaving machine** ∘ **weaving mill** (Mach. outil) ‖ métier à tisser
web (Charac. profilés) ‖ âme
webcasting netcasting (Réseau) ‖ diffusion sur internet
weber (Wb) (Unités) ‖ weber
webmaster (Réseau) ‖ administrateur de site
webpage (Réseau) ‖ page internet
webring (Réseau) ‖ anneau de site
website (Réseau) ‖ site
web crawler (Réseau) ‖ robot d'exploration ∘ robot d'indexation
web thickness (Charac. profilés) ‖ épaisseur de l'âme
wedge (Élèments divers) ‖ cale
wedge formation (Usinage) ‖ formation d'arête rapportée
wedge (to) ‖ caler
weighing (Mesure) ‖ pesage
weight (Aéro., Élèments divers) ‖ poids
weighted (Algèbre) ‖ pondéré
weighted mean (Proba.) ‖ moyenne arithmétique pondérée
weighting (Algèbre) ‖ pondération
weightlessness ∘ **zero gravity** (Astro.) ‖ apesanteur ∘ non-pesanteur
weight per meter (Charac. profilés) ‖ masse linéaire par mètre ∘ poids au mètre
weld (Procédés fab., Soudage) ‖ soudure
weldability (Charac. matériaux, Soudage) ‖ soudabilité
weldable (Charac. matériaux, Soudage) ‖ soudable
welded mesh (Élèments divers) ‖ treillis soudé
welded rail (Ferroviaire) ‖ rail soudé
welder certification ∘ **welder qualification** (Soudage) ‖ qualification soudeur
welding (Procédés fab., Soudage) ‖ soudage
welding bars (Soudage) ‖ barres à souder
welding book (Soudage) ‖ cahier de soudage
welding electrodes (Procédés fab., Soudage) ‖ électrodes de soudure
welding generator (Soudage) ‖ génératrice de soudage
welding glove (Soudage, Sécur.) ‖ gant de soudeur
welding goggles (Soudage, Sécur.) ‖ lunettes de soudeur
welding machine (Mach. outil, Soudage) ‖ machine à souder
welding mitt (Outil., Soudage) ‖

CC BY NC ND

gant de soudure ∘ mitaine
welding procedure specification ((WPS) (DMOS)) (Soudage) ‖ descriptif de mode opératoire de soudage
welding spot (Soudage) ‖ point de soudure
welding test (Procédés fab., Soudage) ‖ essai de soudabilité
welding wire (Soudage) ‖ fil à souder
weld crack (Prob., Soudage) ‖ crique de soudure ∘ fissure de soudure
weld pool (Soudage) ‖ bain de fusion
well-paid (Ress. humaines) ‖ bien payé
wetsuit (Naval) ‖ combinaison de plongée
wettability (Charac. matériaux, Fluide) ‖ mouillabilité
Wheatstone bridge (Élec.) ‖ pont de Wheatstone
wheel (Auto., Puissance) ‖ roue
wheelbarrow (Outil.) ‖ brouette
wheelbase (Concept.) ‖ empattement
wheel alignment (Auto.) ‖ parallélisme
wheel balancing (Auto., Dynam.) ‖ équilibrage des roues
wheel blocking ∘ wheel lock (Auto.) ‖ blocage des roues
wheel grinder (Usinage) ‖ touret à meuler
wheel nave (Puissance, Usinage, Élèments) ‖ moyeu
whetstone (Outil.) ‖ pierre à aiguiser
while ‖ pendant
whirling ∘ whirling motion (Fluide) ‖ mouvement tourbillonnaire
whirlpool (Hydrau.) ‖ tourbillon
whistle (Ferroviaire) ‖ sifflet
white heat (Thermique) ‖ incandescence
white noise (Acoust.) ‖ bruit blanc
wideband (Acoust.) ‖ large gamme de fréquences
wideband filtering (Acoust.) ‖ filtrage à bande large
widget (GUI) ‖ composant d'interface graphique
width (Dessin) ‖ largeur
width of section (Charac. profilés) ‖ largeur du profilé
wild frequency ‖ fréquence non stabilisée
willing to travel (Ress. humaines) ‖ accepter les déplacements ∘ être mobile
winch (Naval) ‖ cabestan
winder (Élèments) ‖ dévidoir
winding (Élec.) ‖ bobinage ∘ enroulement
window (Logiciel) ‖ fenêtre
windowing (Imagerie) ‖ fenêtrage
windowing system (System info.) ‖ système de fenêtrage
window manager (GUI, System info.) ‖ gestionnaire de fenêtres
windscreen ∘ windshield[us] (Auto.) ‖ pare-brise
windscreen wiper ∘ windshield[us] **wiper ∘ wiper** (Auto.) ‖ essuie-glace
windsock (Aéro.) ‖ manche à air
wind direction ‖ direction du vent
wind force ‖ force du vent
wind shear (Aéro.) ‖ cisaillement de vent
wind-tunnel (Aéro., Fluide) ‖ soufflerie
wing (Aéro.) ‖ aile ∘ plan
winglet (Aéro.) ‖ ailette marginale
wing chord (Aéro.) ‖ corde d'un profil d'aile
wing-flap (Aéro.) ‖ volet hypersustentateur
wing load (Aéro.) ‖ charge alaire
wing nut (Boulon.) ‖ papillon ∘ écrou à oreilles
wing-tip vortex (Aéro., Fluide) ‖ tourbillon de bout d'aile
wiper (Élèments divers) ‖ racleur

CC BY NC ND

wiper blade shoe (Auto.) ‖ sabot de balai d'essuie-glace
wire (Élec.) ‖ fil
wire-brush (Outil.) ‖ brosse métallique
wire drawing (Procédés fab.) ‖ tréfilage
wire drawing plant (Fabric.) ‖ tréfilerie
wire-edge (Usinage) ‖ morfil
wire mesh (Élèments divers) ‖ treillis
wiring (Élec.) ‖ câblage électrique
wiring (Élec.) ‖ circuit
wiring diagram ∘ wiring scheme (Élec.) ‖ schéma de câblage
witness point (Qualité) ‖ point de convocation
wobble pump (Fluide) ‖ pompe à barillet ∘ pompe à matériau oscillant
wood (Matériaux) ‖ bois
woofer (Acoust.) ‖ haut-parleur (graves)
word processing ∘ word processor (Imprim., Info., Logiciel) ‖ traitement de texte
work ‖ travail
worked time (Méthodes) ‖ temps travaillé
worker (Fabric.) ‖ ouvrier
workflow (Méthodes) ‖ processus de travail
working committee (Entreprise) ‖ groupe de travail
working factor (Projet) ‖ taux de charge
working lamp (Usinage) ‖ lampe de travail
working load (Calcul, Résist. matériaux) ‖ charge normale
working pressure angle (Engrèn.) ‖ angle de pression de fonctionnement
working properties (Charac. matériaux) ‖ propriétés d'emploi ∘ propriétés d'usage ∘ propriétés d'utilisation
working transverse pressure angle (Engrèn.) ‖ angle de pression apparent de fonctionnement
workload schedule (Projet) ‖ plan de charge
workshop (Fabric.) ‖ atelier
work breakdown structure (Méthodes, Projet) ‖ organigramme des tâches
work-hardened steel ‖ acier écroui
work-in-process (Fabric., Méthodes) ‖ en-cours de fabrication
work item (Méthodes, Projet) ‖ opération élémentaire
work load (Fabric., Méthodes, Projet) ‖ charge de travail
work of deformation (Ciném.) ‖ travail de déformation
work package (Projet) ‖ lot de travaux
work roll (Laminage) ‖ cylindre de cintrage ∘ cylindre de travail
work-to-rule strike (Ress. humaines) ‖ grève du zèle
work unit (Méthodes, Projet) ‖ unité d'œuvre
worm ∘ worm gear (Engrèn., Ferroviaire) ‖ vis sans fin
worm-screw thread (Concept.) ‖ filet trapézoïdal profond
worn (Prob.) ‖ usagé ∘ usé
worn out (Prob.) ‖ complètement usé
wrapping (Élec.) ‖ spire
wrapping paper (Appro.) ‖ papier d'emballage
wreck (Naval) ‖ épave
wrench (Outil.) ‖ clé
wrench set (Outil.) ‖ jeu de clefs
write protection (Info., System info.) ‖ protection en écriture
wrought (Procédés fab.) ‖ corroyés
wrought iron (Matériaux) ‖ fer forgé

CC BY NC ND

X

xenon (Xe) (Élém. chimiques) ‖ xénon
x-axis (Géom.) ‖ axe x
x-ray (Nucléaire) ‖ rayon-x
x-rayed (Qualité) ‖ testé aux rayons x
x-rays testing (Qualité) ‖ examen aux rayons x
x-ray examination ∘ x-ray inspection (Qualité) ‖ contrôle radiographique
x-zero gear (Engrèn.) ‖ roue sans déport
x-zero gear pair (Engrèn.) ‖ engrenage sans déport

Y

yard (yd) (Unités) ‖ yard
yaw (Aéro.) ‖ lacet
year of built (Press.) ‖ année de fabrication
yield (Thermodyn.) ‖ rendement
yielding (Résist. matériaux) ‖ affaissement ∘ fléchissement
yield point ∘ yield strength (Charac. matériaux, Résist. matériaux) ‖ limite élastique
yield stress (Résist. matériaux) ‖ effort d'allongement permanent
yield (to) (Résist. matériaux) ‖ céder
yoke (Élèments divers) ‖ chape ∘ étrier
Young modulus ∘ modulus of elasticity (Charac. matériaux, Résist. matériaux) ‖ module d'élasticité
ytterbium (Yb) (Élém. chimiques) ‖ ytterbium
yttrium (Y) (Élém. chimiques) ‖ yttrium
y axis ∘ y-axis (Géom.) ‖ axe y ∘ ordonnée
y-intercept (Géom.) ‖ ordonnée à l'origine

Z

zero (Math.) ‖ zéro
zero adjustment ∘ zero setting (Mesure) ‖ remise à zéro ∘ réglage à zéro
zero error (of a measuring instrument) (Mesure) ‖ erreur à zéro (d'un instrument de mesure)
zero-gravity state (Astro.) ‖ état d'apesanteur
zero insertion force (ZIF) (Info.) ‖ force d'insertion nulle
zero level (Mesure) ‖ niveau zéro
zinc (Zn) (Métall., Élém. chimiques) ‖ zinc
zinc coating (Trait. surface) ‖ couche de zinc ∘ zingage
zirconium (Zr) (Élém. chimiques) ‖ zirconium
zoom (Optique) ‖ zoom
zoom lens (Optique) ‖ lentille à focale variable
Z-transform (Autom) ‖ transformée en Z

CC BY NC ND

Français vers Anglais

A

abaissement de pression ∘ **baisse de pression** (Thermodyn.) ‖ pressure decrease ∘ pressure fall
abandonner (Aéro.) ‖ cancel (to)
abaque (Physique) ‖ chart ∘ diagram
aberration (Optique) ‖ aberration
aberration chromatique (Optique) ‖ chromatic aberration
aberration géométrique (Optique) ‖ geometric aberration
aberration lumineuse (Optique) ‖ coma
aberration sphérique (Optique) ‖ spherical aberration
ablation (Prob.) ‖ ablation
abrasif (Usinage) ‖ abrasive
abrasion (Tribo., Usinage) ‖ abrasion
abscisse (Math.) ‖ abscissa
absolu (Mesure) ‖ absolute
absorbant (Chimie, Fluide) ‖ sorbent
absorbeur de neutrons (Nucléaire) ‖ neutron poison
absorbeur d'humidité (Aérau.) ‖ desiccant
absorption (Thermique) ‖ absorption
absorption sélective (Thermique) ‖ non-gray absorption ∘ selective absorption
absorptivité ∘ **pouvoir absorbant** ‖ absorptivity
accastillage (Naval) ‖ deck equipment
accélérateur (Auto.) ‖ accelerator
accélérateur des particules chargées ‖ charged particle accelerator
accélérateur graphique (Info.) ‖ graphic accelerator
accélérateur vidéo (Info.) ‖ video accelerator
accélération (Calcul, Dynam., Physique) ‖ acceleration
accélération (Fonct.) ‖ speeding up
accélération absolue (Ciném.) ‖ absolute acceleration
accélération angulaire (Ciném.) ‖ angular acceleration
accélération complémentaire ∘ **accélération de Coriolis** (Ciném.) ‖ Coriolis acceleration
accélération d'entraînement ∘ **accélération de translation** (Ciném.) ‖ acceleration of translation ∘ acceleration of transportation
accélération moyenne (Ciném.) ‖ average acceleration
accélération normale (Ciném.) ‖ centripetal acceleration ∘ normal acceleration
accélération relative (Ciném.) ‖ relative acceleration
accélération tangentielle (Ciném.) ‖ tangential acceleration
accélérogramme (Dynam.) ‖ accelerogram
accéléromètre (Mesure) ‖ accelerometer
accentuation (Typo.) ‖ emphasis
accent circonflexe (^) (Caract., Info.) ‖ caret ∘ circumflex accent
acceptable (Qualité) ‖ acceptable
acceptation (Projet) ‖ acceptance
accepter ‖ agree (to)
accepter les déplacements ∘ **être mobile** (Ress. humaines) ‖ willing to travel
accès (Réseau) ‖ hit
accessoire (Élèments divers) ‖ accessory ∘ attachment
accessoire de sécurité (Press.) ‖ safety accessory
accès direct (Info.) ‖ direct access random access ∘ random access
accès non autorisé (Info.) ‖ unauthorised access
accès restreint (Info.) ‖ restricted

CC BY NC ND

access
accès séquentiel (Info., Program.) ‖ sequential access ∘ serial access
accident de criticité (Nucléaire) ‖ criticality accident
accident de dépressurisation (Nucléaire) ‖ depressurisation[IZ] accident
accident de dislocation du cœur (Nucléaire) ‖ core disruptive accident
accident de perte de refroidissement (Nucléaire) ‖ loss-of-coolant accident
accident de référence (Nucléaire) ‖ design basis accident
accolade ({}) (Caract., Info., Math.) ‖ curly bracket
accordable (Acoust.) ‖ tunable
accorder ∘ régler (Acoust.) ‖ tune (to)
accord bilatéral (Entreprise) ‖ bilateral agreement
accord de principe (Entreprise) ‖ agreement in principle
accord (fréquence) (Acoust.) ‖ tune
accotement (Ferroviaire) ‖ road bank
accouplement ∘ embrayage (Auto., Puissance) ‖ clutch ∘ coupling
accouplement à brides ∘ accouplement à plateaux (Puissance) ‖ flange coupling
accouplement à cardan ∘ cardan ∘ joint de cardan (Puissance) ‖ gimbal ∘ gimbal joint ∘ universal coupling ∘ universal joint
accouplement à crabot ∘ accouplement à griffe (Puissance) ‖ dog-coupling
accouplement à friction (Puissance) ‖ friction coupling
accouplement à manchon (Puissance) ‖ box coupling ∘ muff coupling ∘ sleeve coupling
accouplement direct (Puissance) ‖ direct coupling
accouplement électromagnétique (Puissance) ‖ electromagnetic coupling
accouplement flexible ∘ accouplement élastique (Puissance) ‖ elastic clutch ∘ elastic coupling ∘ flexible coupling
accouplement rigide (Puissance) ‖ rigid coupling
accroc ∘ déchirure (Prob.) ‖ snag ∘ tear
accrocher (Fabric., Manut.) ‖ hook (to)
accroissement ‖ increase
accumulateur (Élec.) ‖ accumulator
accumulateur de chaleur (Thermique) ‖ heat accumulator
accumulation (Compta.) ‖ accrual
accuser réception (Appro.) ‖ acknowledge (to)
accusé de réception (Appro., Qualité) ‖ acknowledgement of receipt
achat (Appro.) ‖ purchase
achat en grand quantité (Appro.) ‖ bulk purchasing
achèvement (Projet) ‖ close-out
achromaticité (Optique) ‖ achromaticity
achromatique (Optique) ‖ achromatic
acide (Chimie) ‖ acid
acide borique (Nucléaire) ‖ boric acid
acide carbonique (Chimie) ‖ carbonic acid
acide carboxylique (Chimie) ‖ carboxylic acid
acide chlorhydrique (Chimie) ‖ hydrochloric acid
acide sulfurique (Chimie) ‖ sulphuric acid
acidité (Chimie) ‖ acidity
acier (Matériaux) ‖ steel
aciérie (Métall.) ‖ steelworks
acier allié (Matériaux) ‖ alloyed steel

CC BY NC ND

acier allié spécial (Matériaux, Métall.) ‖ alloy steel
acier amagnétique ∘ **acier non magnétique** ‖ non-magnetic steel
acier amélioré ∘ **acier traité** ‖ toughened steel
acier anormal ‖ abnormal steel
acier austénitique (Métall.) ‖ austenitic steel
acier austéno-ferritique ‖ austenitic- ferritic steel
acier autotrempant ∘ **acier trempant a l'air** ‖ air-hardening steel ∘ self-hardening steel
acier au bore ‖ boron steel
acier au chrome ‖ chrome steel ∘ chromium steel
acier au chrome-manganèse (Métall.) ‖ chrome-manganese steel
acier au chrome-manganese-silicium ‖ chromansil
acier au chrome nickel (Métall.) ‖ chrome-nickel steel
acier au manganèse ‖ manganese steel
acier au molybdène (Matériaux, Métall.) ‖ molybdenum steel
acier au nickel (Matériaux, Métall.) ‖ nickel steel
acier au titane (Matériaux, Métall.) ‖ titanium steel
acier au tungstène ‖ tungsten steel
acier au vanadium (Matériaux, Métall.) ‖ vanadium steel
acier au vanadium ‖ vanadium steel
acier à armer (Matériaux) ‖ reinforcing steel
acier à haute teneur en carbone ‖ high-carbon steel
acier a haute teneur en chrome ∘ **acier riche en chrome** ‖ high-chromium steel
acier a l'aluminium ‖ aluminium steel
acier a l'oxygène ‖ oxygen steel
acier à outil (Matériaux, Métall., Outil.) ‖ tool steel
acier à ressort (Métall., Ressorts) ‖ spring steel
acier a roulement ∘ **acier pour roulements** ‖ bearing steel ∘ roller-bearing steel
acier à teneur en carbone moyenne ‖ medium-carbon steel
acier bainitique ‖ bainitic steel
acier binaire ‖ binary steel
acier brut (Matériaux, Métall.) ‖ crude steel
acier cémenté (Métall.) ‖ carburized steel ∘ cemented steel
acier complexe ‖ complex steel
acier damassé (Métall.) ‖ damask steel
acier de cémentation ‖ carburizing steel ∘ cementation steel
acier de décolletage (Métall.) ‖ free-cutting steel
acier de moulage ∘ **acier moulé allié** ‖ cast steel
acier de nitruration ‖ nitriding steel
acier de qualité ‖ quality steel
acier de remplacement ∘ **acier économique** ‖ alternate steel
acier de traitement thermique (Métall.) ‖ heat treatment steel
acier doux ∘ **acier à bas carbone** (Matériaux, Métall.) ‖ low carbon steel ∘ mild steel
acier dur (Matériaux) ‖ hard steel
acier écroui ‖ work-hardened steel
acier hautement allié ‖ highly-alloyed steel
acier haute résistance (Métall.) ‖ high-tensile grade steel
acier inoxydable (Matériaux, Métall.) ‖ rustless steel ∘ stainless steel
acier laminé (Matériaux) ‖ rolled steel
acier lédéburitique ‖ ledeburitic steel
acier légèrement allié ‖ mild-alloy steel

CC BY NC ND

acier martensitique ‖ martensitic steel
acier moulé (Fondrie, Matériaux) ‖ cast steel
acier moulé allié ‖ alloy cast steel
acier moyennement allié ‖ moderately alloyed steel
acier nitruré ‖ nitride(- hardened) steel
acier non allié ‖ plain carbon steel
acier non allié (Matériaux) ‖ unalloyed steel
acier normalisé ∘ **acier régénéré** (Matériaux) ‖ normalized steel
acier perlitique ‖ pearlitic steel
acier pour trempe à l'huile (Matériaux, Métall.) ‖ oil hardening steel
acier puddlé (Matériaux) ‖ puddled steel
acier quaternaire ‖ quaternary steel
acier rapide (Matériaux, Métall.) ‖ high speed steel
acier recuit (Matériaux) ‖ annealed steel
acier résistant aux acides ‖ acid-resisting steel
acier résistant aux alcalis ‖ alkali-resisting steel
acier revenu (Matériaux) ‖ tempered steel
acier revêtu (Matériaux) ‖ coated steel
acier semi-austénitique ‖ semi-austenitic steel
acier spécial ‖ special steel
acier ternaire ‖ ternary steel
acier tréfilé à froid ∘ **acier étiré à froid** ‖ cold-drawn steel
acier trempé (Matériaux) ‖ hardened steel
acier trempé ‖ quench(-harden)ed steel
acier trempé et recuit (Matériaux) ‖ hardened and tempered steel
acousticien (Acoust.) ‖ acoustician
acoustique (Acoust.) ‖ acoustic
acoustique (Acoust.) ‖ acoustics
acquisition (Mesure) ‖ acquisition
acquisition de données (Info.) ‖ data acquisition
actifs (Compta.) ‖ assets
actifs et passifs circulants (Compta.) ‖ current assets and liabilities
actif disponibles (Compta.) ‖ current assets
actinium (Ac) (Élém. chimiques) ‖ actinium
action ∘ **effet** ‖ effect
actionner ‖ actuate (to)
actionneur ∘ **mécanisme de manœuvre** ∘ **organe de commande** (Commandes, Élèments Mouv.) ‖ actuator
actions préventives (Sécur.) ‖ preventive actions
action à distance (Physique) ‖ action at a distance
action climatique ‖ climatic effect
action corrective (Qualité) ‖ corrective action
action destructrice (Prob.) ‖ damaging effect
action de sécurité (Sécur.) ‖ safety action
action différée ‖ delayed action
action réciproque (Dynam., Physique) ‖ interaction
activateur (Commandes) ‖ activator
activation (Nucléaire) ‖ activation
activation d'une commande ∘ **sollicitation d'une commande** (Commandes) ‖ actuation of a control
activation mécanique (Tribo.) ‖ mechanical activation
activité (Projet) ‖ activity
actuel ‖ actual
acuité ∘ **netteté** (Optique) ‖ sharpness
adaptateur ∘ **connecteur** ∘ **manchon** ∘ **raccord** (Tuyaut., Élèments Liaisons) ‖ adapter ∘ adaptor ∘ connection ∘ connector ∘ pipe fitting

CC BY NC ND

adaptateur de couvercle de cuve (Nucléaire) ‖ vessel head adapter
adaptatif (Optique) ‖ adaptative
adaptation à l'obscurité (Magnétoscopie, Ressuage) ‖ dark adaptation
adaptation d'impédance (Élec.) ‖ impedance matching
adaptation visuelle (Magnétoscopie, Ressuage) ‖ visual adaptation
additif (Chimie) ‖ additive
additif ∘ rajout (Info., Typo.) ‖ add-on
additif anti-usure (Tribo.) ‖ anti-wear additive
additif dispersant (Chimie) ‖ detergent additive ∘ dispersant additive
addition (Erreur ! : A classer (Urgent)) ‖ addition
addition (Algèbre) ‖ addition
additionner (Algèbre) ‖ add (to)
additionneur de faisceaux (Optique) ‖ beam combiner
additivité (Math.) ‖ additivity
adhérence (Dynam., Physique, Tribo.) ‖ adherence ∘ adhesion ∘ bond
adhésif ∘ colle (Chimie, Fabric.) ‖ adhesive ∘ glue
adiabatique (Thermique, Thermodyn.) ‖ adiabatic
administrateur de site (Réseau) ‖ webmaster
admission (Élèments divers) ‖ inlet ∘ intake
admission d'air ∘ entrée d'air ∘ prise d'air (Aérau., Pneumat.) ‖ air inlet ∘ air intake
admission d'huile (Lubrif.) ‖ oil inlet ∘ oil intake
adressage (Info.) ‖ addressing
adressage dispersé ∘ hachage (Program.) ‖ hash code ∘ hash coding
adressage par domaines ∘ système d'adressage par domaine (System info.) ‖ domain name system
adresse (Info.) ‖ address
adresse (Info.) ‖ address
adresse absolue (Info.) ‖ absolute address
adresse absolue (Info.) ‖ absolute address
adresse internet (Réseau) ‖ internet address
adresse universelle (URL) (Réseau) ‖ uniform resource locator ∘ universal resource locator
aérodrome ∘ terrain d'aviation (Aéro.) ‖ aerodrome ∘ airfield
aérodrome de dégagement ∘ aérodrome de déroutement (Aéro.) ‖ alternate aerodrome ∘ alternate airfield
aérodynamique (Fluide) ‖ aerodynamic
aérodynamique ‖ aerodynamics
aérodynamique ‖ aerodynamics
aérodyne ∘ plus lourd que l'air (Aéro.) ‖ aerodyne ∘ heavier-than-air aircraft
aéroélasticité ‖ aeroelasticity
aérofrein (Aéro.) ‖ air brake
aéroglisseur (Naval) ‖ hovercraft
aérographe ∘ pistolet à peinture (Outil.) ‖ air brush
aérologie (Astro.) ‖ aerology
aéromécanique ‖ aeromechanics
aéronautique (Aéro.) ‖ aeronautics
aéronef à voilure tournante (Aéro.) ‖ rotary-wing aircraft
aéronomie (Astro.) ‖ aeronomy
aéropompe (Aéro.) ‖ ram-air turbine
aéroport (Aéro.) ‖ airport
aérosol ‖ aerosol
aérostatique ‖ aerostatics
affaiblissement ∘ amortissement (Autom, Aéro.) ‖ attenuation ∘ fading
affaiblisseur ∘ atténuateur (Optique) ‖ attenuator
affaissement ∘ fléchissement

CC BY NC ND

(Résist. matériaux) ‖ yielding
affectation (Program.) ‖ assignment
affectation (Projet) ‖ commitment
affichage tête basse (Aéro.) ‖ head down display
affichage tête haute ∘ collimateur tête haute ∘ viseur tête haute (Aéro.) ‖ head-up display
afficher (Info.) ‖ display (to)
afficheur (Commandes) ‖ readout
affiloir ∘ pierre à affûter ∘ pierre à aiguiser (Outil.) ‖ grindstone
affiloir ∘ affûteur (Mach. outil) ‖ sharpener
affinage (Calcul) ‖ refinement
affinage (Métall.) ‖ refining
affinité chimique (Chimie) ‖ chemical affinity
affrètement (Aéro.) ‖ chartering
affuter ‖ sharpen
affûteuse (Outil.) ‖ tool grinder
agence pour l'emploi (Ress. humaines) ‖ job center
agenda (Projet) ‖ diary
agenda électronique (Logiciel) ‖ organizer
agent activant (Chimie) ‖ activating agent
agent anti-mousse (Chimie) ‖ anti-foam additive
agent d'élimination (Ressuage) ‖ remover
agent gélifiant ∘ agent épaississant (Chimie) ‖ gelling agent ∘ thickener
agent moussant (Fluide) ‖ frothing agent
agent tensio-actif (Chimie) ‖ surfactant
agios (Compta.) ‖ bank charges
agitateur (Chimie) ‖ agitator
Agrafage (Procédés fab.) ‖ Stapling
agrafe ∘ attache ∘ collier de serrage (Élèments Liaisons) ‖ clip ∘ collar clamp ∘ split collar
agrafe (Imprim.) ‖ staple
agrandir (Imagerie) ‖ enlarge (to)
agrandir (Optique) ‖ magnify (to)
agrandissement ∘ agrandissement photographique (Imagerie) ‖ enlarged print ∘ enlargement
agripper ‖ grip (to)
aide à la flottabilité (Naval) ‖ buoyancy aid
aide en ligne (Info., Réseau) ‖ online help
aide-mémoire ‖ memory aid
aiguillage (Ferroviaire) ‖ turnout
aiguille (Commandes) ‖ pointer
aiguillette (Naval) ‖ lashing
aiguille (aiguillage) ∘ pointe d'aiguille (Ferroviaire) ‖ switch point
aile ∘ plan (Aéro.) ‖ wing
aileron (Aéro.) ‖ aileron
ailes en flèche (Aéro.) ‖ swept wing
ailette ∘ nervure (Astro., Concept., Thermique, Élèments) ‖ fin ∘ rib
ailette de radiateur (Thermique, Élèments) ‖ radiator core
ailette de refroidissement (Auto., Thermique) ‖ cooling fin ∘ cooling rib
ailette de ventilateur (Thermique) ‖ fan blade
ailette fixe (Mach. tournantes) ‖ guide fin
ailette marginale (Aéro.) ‖ winglet
aile en flèche (Aéro.) ‖ arrow type wing ∘ arrow wing
aile en flèche inversée ∘ aile à flèche inversée (Aéro.) ‖ forward-swept wing
aile volante (Aéro.) ‖ flying wing
aimant (Élec.) ‖ magnet
aimantation (Électromag.) ‖ magnetisation[IZ]
aimantation par bobine rigide (Magnétoscopie) ‖ rigid coil technique
aimantation par passage de flux magnétique (Magnétoscopie) ‖ magnetic flow technique

aimantation rémanente ∘ aimantation résiduelle ∘ rémanence (Charac. matériaux, Magnétoscopie, Électromag.) ‖ remanence ∘ remanent magnetisation[IZ] ∘ residual magnetisation[IZ] ∘ residual magnetism

aimantation transversale (Magnétoscopie) ‖ transverse magnetisation[IZ]

aimanter (Élec.) ‖ magnetise[IZ] (to)

aimant en fer à cheval (Électromag.) ‖ horseshoe magnet

aimant permanent (Magnétoscopie, Élec.) ‖ permanent magnet

aimant permanent en fer à cheval (Magnétoscopie) ‖ permanent magnet yoke

air ∘ aérien (Aéro.) ‖ air

aire ∘ superficie (Charac. profilés, Géom.) ‖ area

aire des moments ‖ area of moments

aire de cisaillement (Charac. profilés) ‖ area for shears forces

aire d'embarquement ∘ aire de manœuvre (Aéro.) ‖ tarmac

aire sous fluide (Press.) ‖ fluid area

aire sous métal (Press.) ‖ metal area

air comprimé ∘ gaz comprimé (Pneumat.) ‖ compressed air

air de dégivrage (Aéro.) ‖ deicing air

air sans poussière (Aérau.) ‖ dust-free air

ajouter (Info.) ‖ add

ajustable ∘ réglable (Mesure) ‖ adjustable

ajustage (Concept., Fabric.) ‖ fitting

ajustage glissant juste (Concept., Ajustements, Usinage) ‖ close sliding fit

ajustage libre ∘ ajustement libre (Concept., Ajustements, Usinage) ‖ clearance fit ∘ loose fit

ajustement ∘ emmanchement (Concept., Dessin, Ajustements) ‖ fit

ajustement avec jeu (Ajustements) ‖ clearance fit

ajustement avec jeu ∘ ajustement glissant (Concept., Ajustements, Usinage) ‖ loose fit

ajustement avec serrage ∘ ajustement serré ∘ ajustement à force (Concept., Ajustements, Usinage) ‖ interference fit

ajustement à chaud (Concept., Ajustements) ‖ hot shrink fit

ajustement a froid (Concept., Ajustements) ‖ cold shrink fit

ajustement dur (H7-m6) (Concept., Ajustements, Usinage) ‖ drive-fit

ajustement glissant (H7-g6) (Concept., Ajustements, Usinage) ‖ slide fit

ajustement gras (H7-h6) (Concept., Ajustements, Usinage) ‖ push fit

ajustement tournant (Concept., Ajustements, Usinage) ‖ running fit

ajustement très dur (H7-n6/p6) (Concept., Ajustements, Usinage) ‖ force fit

ajuster (Concept.) ‖ fit (to)

albédo (Optique) ‖ albedo

alcalin (Chimie) ‖ alkali

alcane (Chimie) ‖ alkane

alcène (Chimie) ‖ alkene

alclad ∘ védal ‖ alclad ∘ aldural

alcool (Chimie) ‖ alcohol

alcyne (Chimie) ‖ alkyne

aldéhyde (Chimie) ‖ aldehyde

aldrey ‖ aldrey

aléatoire (Proba.) ‖ random

alésage (Ajustements, Usinage) ‖ bore

alésage ∘ carottage ∘ perçage (Procédés fab., Usinage) ‖ boring

alésage de broche (Usinage) ‖ spindle bore

aléseuse ∘ foreuse (Mach. outil,

Usinage) ‖ boring machine
alésoir (Outil., Usinage) ‖ reamer
algèbre commutative (Algèbre) ‖ commutative algebra
algèbre linéaire (Algèbre) ‖ linear algebra
algèbre matricielle (Algèbre) ‖ matrix algebra
algèbre vectorielle (Math.) ‖ vector algebra
algorithme (Program.) ‖ algorithm
algorithme adaptatif (Program.) ‖ adaptive algorithm
algorithme de calcul (Calcul, Program.) ‖ computational algorithm
algorithme de tri (Program.) ‖ sorting algorithm
algorithme du Simplexe (Program.) ‖ simplex method algorithm
algorithme d'inférence (Program.) ‖ inference algorithm
algorithme flou (Program.) ‖ fuzzy algorithm
algorithme glouton (Program.) ‖ greedy algorithm
algorithme heuristique (Program.) ‖ heuristic algorithm
algorithme récursif (Program.) ‖ recursive algorithm
algorithme stochastique (Program.) ‖ stochastic algorithm
alignement (Typo.) ‖ alignment
alignement du faisceau (Optique) ‖ beam pointing
aligner (Optique) ‖ align (to)
aligné à droite (Typo.) ‖ flush right
aligné à gauche (Typo.) ‖ flush left
alimentation d'air (Aérau.) ‖ air feed
alimentation électrique (Matériel info.) ‖ power supply
alimentation en air (Pneumat.) ‖ air supply
alimentation en courant (Élec.) ‖ current supply
allégement de régime (Élec.) ‖ derating
alliage (Matériaux) ‖ alloy
alliage alnico ∘ alnico ‖ alnico ∘ alnico alloy
alliage binaire (Métall.) ‖ duplex alloy
alliage de Babbit ∘ métal Babbit ‖ Babbitt metal ∘ babbitt
alliage de fonderie (Fondrie, Métall.) ‖ casting alloy
alliage léger (Métall.) ‖ light alloy
alliage non-ferreux ‖ non-ferrous alloy
allocation de mémoire (Program., System info.) ‖ memory allocation
allocation de mémoire (Program., System info.) ‖ memory management
allongement (Résist. matériaux) ‖ elongation
allongement (Résist. matériaux) ‖ lengthening
allongement à la rupture (Charac. matériaux) ‖ breaking elongation
allongement en traction (Résist. matériaux) ‖ tensile strain
allongement homogène ‖ homogeneous elongation
allumage (Astro., Auto., Aéro.) ‖ ignition
allumé (Commandes) ‖ illuminated
allumeur (Astro.) ‖ igniter
allumoir ∘ briquet (Soudage) ‖ lighter
alpha-actif (Nucléaire) ‖ alpha-active
alternateur ∘ générateur (Élec.) ‖ alternator ∘ generator
alternatif ‖ alternating
altimètre (Aéro.) ‖ altimeter
altitude (Aéro.) ‖ altitude
altitude maximale d'utilisation (Aéro.) ‖ maximum service ceiling
altitude maximale en exploitation (Aéro.) ‖ maximum operating altitude
altitude nominale (Aéro.) ‖ rated

CC BY NC ND

altitude
aludur ‖ aludur
alumel ‖ alumel
alumine (Matériaux) ‖ alumina
alumine activée (Chimie) ‖ activated alumina
aluminium (Al) (Métall., Élém. chimiques) ‖ aluminium ∘ aluminum[US]
alun (Chimie) ‖ alum
alvéolaire ‖ alveolar
amalgame (Métall.) ‖ amalgam
amarrage (Astro.) ‖ docking
amarre (Naval) ‖ painter
amas de galaxies ‖ galaxy cluster
AMDEC ∘ arbre des défaillances ∘ arbre des pannes (Fonct., Qualité) ‖ fault tree analysis
âme (Charac. profilés) ‖ web
amélioration ∘ perfectionnement (Qualité) ‖ improvement
amélioration continue (Qualité) ‖ continuous improvement
améliorer (Qualité) ‖ improve (to)
américium (Am) (Élém. chimiques) ‖ americium
âme de longeron (Aéro.) ‖ spar web
âme du rail (Ferroviaire) ‖ rail web
amiante (Matériaux) ‖ asbestos
amide (Chimie) ‖ amide
amidine (Chimie) ‖ amidine
amidon (Matériaux) ‖ starch
amincissement (Imagerie) ‖ thinning
ammoniac (Chimie) ‖ ammonia
ammoniaque (Chimie) ‖ ammonia (liquid)
amont ‖ uphill
amorçage ∘ amorçage d'une pompe (Hydrau.) ‖ priming ∘ priming of a pump
amorçage de l'arc (Soudage) ‖ striking the arc
amorçage d'arc (Magnétoscopie, Soudage, Élec.) ‖ arc initiating ∘ arc strike ∘ arcing ∘ flash-over ∘ spark striking
amorce (System info.) ‖ boot
amorce de crique ∘ défaut (Prob., Ressuage, Résist. matériaux) ‖ flaw ∘ incipient crack
amorce de rupture (Ressuage, Résist. matériaux) ‖ hairline crack
amorphe ‖ amorphous
amortissement (Projet) ‖ amortisation[IZ] ∘ depreciation
amortissement (Autom, Calcul) ‖ damping
amortisseur (Élèments Mouv.) ‖ cushion
amortisseur (Auto., Élèments Mouv.) ‖ absorber ∘ damper ∘ shock absorber
amortisseur pneumatique ∘ amortisseur à air (Pneumat., Ressorts) ‖ air spring
amorti de façon critique (Autom) ‖ critically damped
ampérage (Élec.) ‖ amperage
ampère (A) (Unités) ‖ ampere
ampèremètre (Mesure, Élec.) ‖ ammeter
ampère par mètre (Unités) ‖ ampere per meter
ampère-tour (Magnétoscopie, Électromag.) ‖ ampere-turn
amphiphile (Chimie) ‖ amphiphilic
amphotère (Chimie) ‖ amphoteric
amplificateur (Élec.) ‖ amplifier
amplificateur (Optique) ‖ intensifier
amplificateur d'image ∘ amplificateur de lumière (Optique) ‖ image intensifier ∘ light intensifier
amplifier (Optique, Élec.) ‖ amplify (to)
amplitude (Ciném.) ‖ amplitude
amplitude ∘ distance (Aéro., Mesure, Élec.) ‖ range
amplitude angulaire (Ciném.) ‖ angular amplitude
amplitude complexe (Algèbre) ‖ complex amplitude
amplitude d'onde ‖ wave amplitude
amplitude d'un nombre com-

CC BY NC ND

plexe ∘ argument d'un nombre complexe (Algèbre) ‖ amplitude of a complex number
ampoule (Élec.) ‖ bulb ∘ light bulb
analyser (Info.) ‖ parse (to)
analyseur de spectres (Acoust.) ‖ spectral analyser[YZ] ∘ spectrum analyser[YZ]
analyseur d'émission sonore (Acoust.) ‖ sound emission analyser[YZ]
analyseur lexical (Info., Program.) ‖ lexer ∘ lexical analyser[YZ] ∘ tokenizer
analyseur syntaxique (Program.) ‖ parser
analyseur syntaxique (Info., Program.) ‖ parser
analyse chimique (Charac. matériaux, Chimie) ‖ chemical analysis
analyse combinatoire (Math.) ‖ combinatorial analysis
analyse de coulée (Fondrie, Qualité) ‖ cast analysis ∘ ladle analysis
analyse de déroulement (Méthodes) ‖ analysis of the sequence
analyse de Fourier ∘ analyse harmonique (Math.) ‖ Fourier analysis
analyse de fréquence en temps réel (Acoust.) ‖ real-time frequency analysis
analyse de réseau (Réseau) ‖ network analysis
analyse de risque (Press.) ‖ hazard analysis ∘ risk analysis
analyse de structure (Calcul, Résist. matériaux) ‖ structural analysis
analyse de sûreté (Sécur.) ‖ safety analysis
analyse dimensionnelle (Physique, Thermique) ‖ dimensional analysis
analyse fonctionnelle (Concept., Projet) ‖ functional analysis
analyse granulométrique (Mesure, Métall.) ‖ particle size analysis
analyse harmonique (Algèbre) ‖ harmonic analysis
analyse lexicale (Program.) ‖ lexical analysis
analyse lexicale (Info., Program.) ‖ lexical analysis
analyse spectrale (Acoust., Calcul) ‖ spectrum analysis
analyse syntaxique (Program.) ‖ parsing
analyse syntaxique (Info., Program.) ‖ parsing
anamorphose (Optique) ‖ anamorphosis
anastigmat (Optique) ‖ anastigmat
ancrage ∘ fixation ‖ anchor
ancrage ∘ mouillage (Naval) ‖ anchorage
ancre (Info., Naval) ‖ anchor
anéchoïque ∘ sans écho (Acoust.) ‖ anechoic
angle (Géom.) ‖ angle
angles alternes-externes (Géom.) ‖ alternate exterior angles
angles alternes-internes (Géom.) ‖ alternate interior angles
angles correspondants (Géom.) ‖ corresponding angles
angles d'Euler (Ciném.) ‖ Euler's angles
angle aigu (Géom.) ‖ acute angle
angle complémentaire (Géom.) ‖ complementary angle
angle de cintrage (Fabric., Tuyaut.) ‖ bend angle
angle de coupe (Usinage) ‖ cutting angle ∘ rake angle ∘ tool angle
angle de dérive (Aéro.) ‖ drift angle
angle de descente (Aéro.) ‖ descend angle
angle de dispersion (Optique) ‖ dispersion angle
angle de flèche (Aéro.) ‖ sweep

CC BY NC ND

angle
angle de frottement ‖ angle of friction
angle de glissement ‖ angle of slide
angle de nutation (Ciném.) ‖ nutation angle
angle de plané (Aéro.) ‖ gliding angle
angle de polarisation (Optique) ‖ polarising angle
angle de précession (Ciném.) ‖ precession angle
angle de pression apparent (Dessin, Engrèn.) ‖ transverse pressure angle
angle de pression apparent de fonctionnement (Engrèn.) ‖ working transverse pressure angle
angle de pression de fonctionnement (Engrèn.) ‖ working pressure angle
angle de prise de vue (Imagerie) ‖ viewing angle
angle de réflexion ‖ angle of reflection
angle de réfraction ‖ angle of refraction
angle de retard (Élec.) ‖ lag angle
angle de rotation (Ciném.) ‖ angle of rotation
angle de torsion ‖ angle of torsion
angle droit (Géom.) ‖ right angle
angle du chanfrein ‖ bevel angle
angle d'attaque ∘ angle d'incidence (Aéro.) ‖ angle of attack ∘ angle of incidence
angle d'incidence critique ∘ angle de décrochage (Aéro.) ‖ stall angle
angle mort (Auto., Aéro., Optique) ‖ blind angle
angle obtus (Géom.) ‖ obtuse angle
angle rentrant (Géom.) ‖ internal angle
angle sortant (Géom.) ‖ external angle
angle supplémentaire (Géom.) ‖ supplementary angle
ångström (Å) (Unités) ‖ angstrom
anhydre (Chimie) ‖ anhydrous
anion (Chimie, Élec.) ‖ anion
anisotrope (Charac. matériaux) ‖ anisotropic
anisotropie (Résist. matériaux) ‖ anisotropy
anneau ∘ haussière ∘ élingue ∘ élingue de hissage (Manut.) ‖ hoist cable ∘ hoisting sling ∘ sling
anneau de fixation ‖ clamp
anneau de hissage ∘ anneau de levage (Manut.) ‖ hoisting eye ∘ hoisting ring
anneau de remorquage (Auto., Manut.) ‖ towing lug
anneau de retenu ∘ anneau expansif ∘ anneau élastique ∘ bague élastique ∘ circlip™ (Boulon., Élèments Liaisons) ‖ circlip ∘ lock ring ∘ snap ring
anneau de séparation (Astro.) ‖ separation ring
anneau de site (Réseau) ‖ webring
anneau élastique pour alésage (Boulon.) ‖ retaining ring for bores
anneau élastique pour arbre (Boulon.) ‖ retaining ring for shafts
année de fabrication (Press.) ‖ year of built
annuité (Projet) ‖ annuity
annulation ∘ simplification (Algèbre, Projet) ‖ cancellation
annuler (Algèbre, Info.) ‖ cancel
annule et remplace (Projet) ‖ supersede
anode (Chimie, Élec.) ‖ anode
anode sacrificielle (Erreur ! : A classer (Urgent)) ‖ sacrificial anode
anodisation (Trait. surface) ‖ anodizing
anomalie (Prob.) ‖ abnormality

anomalie ∘ petit problème (Prob.) ‖ glitch
antémémoire (Matériel info.) ‖ cache storage
antibuée (Auto.) ‖ defroster[US] ∘ demister
antichoc ‖ shockproof
anticrénelage (Info.) ‖ antialiasing
antidérapant ‖ non-skid
antiferromagnétisme (Charac. matériaux) ‖ antiferromagnetism
antigel (Chimie) ‖ antifreeze
antiglissant (Élèments divers) ‖ antislipping
antihalo (Imagerie) ‖ non-halation
antimatière (Physique) ‖ antimatter
antimatière (Nucléaire) ‖ anti-matter
antimoine (Sb) (Élém. chimiques) ‖ antimony
antiproton (Nucléaire) ‖ antiproton
antiproton (Physique) ‖ antiproton
antirouille (Chimie, Métall.) ‖ anti rust ∘ rust preventive
antivol (Auto., Sécur.) ‖ anti-theft device ∘ steering lock
anti-usure ∘ résistant à l'usure (Charac. matériaux, Résist. matériaux) ‖ wear resistant
apesanteur ∘ non-pesanteur (Astro.) ‖ weightlessness ∘ zero gravity
aphélie (Astro.) ‖ aphelion
aplanir (Fabric.) ‖ flatten (to)
aplatissement du cylindre (Laminage) ‖ roll flattening
apogée (Astro.) ‖ apogee
apostrophe (') (Caract.) ‖ single quote
apostrophe inversée (Caract.) ‖ backquote ∘ backtick
appairage (Mesure) ‖ pairing
appareil ∘ appareillage ‖ apparatus ∘ device
appareil à mesurer la dureté (Mesure) ‖ hardness tester
appareil de mesure ∘ instrument de mesure (Mesure) ‖ measuring instrument
appareil de mesure de couple (Mesure, Outil.) ‖ torque tester
appareil de mesure de la pression acoustique (Acoust.) ‖ sound pressure meter
appareil de mesure de l'intensité acoustique (Acoust.) ‖ sound intensity meter
appareil de montage (Soudage) ‖ jig
appareil photographique (Imagerie) ‖ camera
appariement de formes (Imagerie) ‖ pattern matching
appauvrir (Aéro.) ‖ lean (to)
appauvrissement (Aéro.) ‖ leaning
appel d'offre (Appro., Entreprise, Projet) ‖ invitation to bid ∘ invitation to tender
appel par nom (Program.) ‖ call by name
appel par référence (Program.) ‖ call by reference
appel par valeur (Program.) ‖ call by value
application (Math.) ‖ mapping
appontage (Aéro.) ‖ deck-landing
appréciation (Qualité) ‖ appreciation
approbation (Projet) ‖ approval
approche (Aéro.) ‖ approach
approche aux instruments (Aéro.) ‖ instrument approach
approche lente (Usinage) ‖ slow approach
approche manquée (Aéro.) ‖ missed approach
approprié ∘ pertinent ‖ relevant
approvisionnement ∘ livraison (Appro.) ‖ delivery ∘ supply
approximatif (Erreur ! : mesure) ‖ approximate
approximation (Algèbre, Calcul, Mesure) ‖ approximation ∘ rough estimate
approximation par les moindres

CC BY NC ND

carrés ‖ least squares approximation
approximativement ‖ approximately
appui ∘ support (Élèments Liaisons) ‖ support
appui élastique ‖ elastic support
appui linéaire annulaire (Résist. matériaux) ‖ annular linear support
appui linéaire rectiligne (Résist. matériaux) ‖ straight linear support
appui plan (Résist. matériaux) ‖ plane support
appui ponctuel (Résist. matériaux) ‖ point support
appui simple (Résist. matériaux) ‖ simple support
aptitude à la déformation (Charac. matériaux) ‖ formability
arbitrage (Projet) ‖ arbitration
arbitrage des risques ∘ évaluation des risques (Projet, Qualité, Sécur.) ‖ assessment of risk ∘ risk assessment
arborescence ∘ vue arborescente (GUI) ‖ tree-view
arbre (Ajustements, Usinage, Élèments) ‖ shaft
arbre (Program.) ‖ tree
arbre à cames (Auto., Élèments) ‖ camshaft
arbre à cardan (Puissance) ‖ cardan shaft
arbre binaire (Program.) ‖ binary tree
arbre binaire de recherche (Program.) ‖ binary search tree ∘ binary selector tree
arbre coulissant (Puissance, Élèments Mouv.) ‖ sliding shaft
arbre creux (Puissance) ‖ hollow shaft
arbre de pignon (Puissance) ‖ gear shaft
arbre de recherche (Program.) ‖ search tree
arbre de recherche binaire (Program.) ‖ binary search tree
arbre de sortie (Puissance) ‖ output shaft
arbre de transmission (Puissance) ‖ transmission shaft
arbre d'alésage (Usinage) ‖ boring arbor
arbre d'entraînement ∘ arbre moteur (Auto., Puissance, Élèments) ‖ drive shaft ∘ driving shaft ∘ motor shaft ∘ propshaft
arbre d'hélice (Naval, Puissance) ‖ propeller shaft
arbre fixe (Fonct., Roulements) ‖ stationary shaft
arbre intermédiaire (Puissance) ‖ idle shaft
arbre port satellite (Engrèn.) ‖ carrier shaft
arceau de sécurité (Auto.) ‖ roll bar
archet (Ferroviaire) ‖ horn
arc cosinus (acos) (Algèbre, Géom.) ‖ arc cosine ∘ inverse cosine
arc sinus (asin) (Algèbre, Géom.) ‖ arc sine ∘ inverse sine
arc tangente (atan) (Algèbre, Géom.) ‖ arc tangent ∘ inverse tangent
arête (Concept., Dessin) ‖ edge ∘ rim
arête de coupe ∘ tranchant d'un outil (Usinage) ‖ cutting edge
arête principale de coupe (Usinage) ‖ major cutting edge
arête rapportée (Usinage) ‖ built-up edge
argent (Ag) (Métall., Élém. chimiques) ‖ silver
argile ∘ glaise ∘ terre glaise (Matériaux) ‖ clay
argon (Ar) (Élém. chimiques) ‖ argon
armature de tuyau (Tuyaut.) ‖ hose armouring
arobase (@) (Caract., Info.) ‖ ampersat ∘ at-sign
arrache-clou (Outil.) ‖ nail claw

CC BY NC ND

arrache-moyeu (Outil.) ‖ hub extractor ∘ wheel puller
arrêt à chaud (Nucléaire) ‖ hot shutdown
arrêt à froid (Nucléaire) ‖ cold shutdown
arrêt de poussée (Astro.) ‖ thrust cut off
arrêt d'urgence (Fonct., Sécur.) ‖ emergency stop
arrêt immédiat (Nucléaire) ‖ immediate scram
arrêt programmé (Fonct.) ‖ scheduled stoppage
arrière ‖ back
arrière-plan (System info.) ‖ background
arrondi (Math.) ‖ rounded
arrondir (Calcul, Math.) ‖ round (to)
arrosage (Réseau) ‖ spamming
arsenic (As) (Élém. chimiques) ‖ arsenic
article (Appro.) ‖ article
article (Appro.) ‖ item
article de remplacement (Appro.) ‖ alternative feedstock
articulation ∘ connexion ∘ lien (Concept., Réseau, Puissance, Élèments Liaisons) ‖ connection ∘ hinge ∘ hinge joint ∘ joint ∘ knuckle ∘ link
articulation à chape (Élèments Liaisons) ‖ knuckle joint
articulation à rotule ∘ rotule (Puissance, Élèments Liaisons) ‖ ball joint
articulation flexible (Élèments Liaisons) ‖ flexible hinge
artimon (Naval) ‖ spanker
ascendant (Aéro.) ‖ ascending
ascenseur ∘ barre de défilement (GUI) ‖ scroll bar
ascension capillaire ∘ montée capillaire (Fluide) ‖ capillary ascent
aspiration (Fluide) ‖ suction
assemblage ∘ montage (Concept., Fabric.) ‖ assembly
assemblage à recouvrement ∘ joint à recouvrement (Soudage) ‖ lap joint
assemblage bout à bout ∘ joint bout à bout (Soudage) ‖ butt joint
assemblage de combustibles (Nucléaire) ‖ fuel assembly
assemblage en angle ∘ joint en angle (Soudage) ‖ corner joint
assemblage en angle (Soudage) ‖ corner welded
assemblage en T ∘ joint en T (Soudage) ‖ tee joint
assemblage en T (Soudage) ‖ tee welded
assembleur (Program.) ‖ assembler
assembleur (Info., Program.) ‖ assembler
assembleur ∘ langage d'assemblage (Program., System info.) ‖ assembler language ∘ assembly language
asservi (Autom) ‖ controlled ∘ interlocked ∘ locked
asservi (Autom) ‖ servoed
asservi (Autom) ‖ slaved
asservissement (Autom) ‖ controlling ∘ interlock ∘ interlocking
assignation (Erreur ! : A classer (Urgent)) ‖ assignment
assise (Élèments divers) ‖ seat
assister (Aéro.) ‖ assist (to)
assiste par ordinateur (Info.) ‖ computer-aided
associativité (Algèbre) ‖ associative property ∘ associativity
assombrir ∘ obscurcir (Imagerie) ‖ darken (to)
assortiment (Qualité) ‖ assortment
assurance (Projet) ‖ insurance
assurance de la qualité ∘ assurance qualité (Projet, Qualité) ‖ quality assurance
astable (Élec.) ‖ astable
astate (At) (Élém. chimiques) ‖ astatine
astérisque (*) (Caract.) ‖ asterisk

astigmatique (Optique) ‖ astigmatic
astronautique (Astro., Aéro.) ‖ astronautics
astronomie ‖ astronomy
astrophotographie (Imagerie) ‖ astrophotography
astuce ‖ trick
astuce du jour (Info.) ‖ tip of the day
astucieux ‖ crafty
asymétrique (Géom.) ‖ asymmetric
atelier (Fabric.) ‖ workshop
atelier de décontamination ∘ salle de décontamination (Nucléaire) ‖ decontamination room ∘ decontamination shop
atelier de moulage (Fondrie) ‖ moulding shop
atmosphère active (Trait. thermique) ‖ active atmosphere
atmosphère inerte ∘ atmosphère neutre (Trait. thermique) ‖ inert atmosphere ∘ neutral atmosphere
atmosphère protectrice (Soudage, Trait. thermique) ‖ protective atmosphere
attache ∘ bride ∘ bride de serrage ∘ crampon ∘ serre-joint (Fabric., Outil., Usinage, Élèments Liaisons) ‖ clamp
attache (Élèments Liaisons) ‖ fastener
attache-câble (Élèments Liaisons) ‖ grommet
attaque (chimique) (Chimie) ‖ etching
atteindre (Aéro.) ‖ reach (to)
attelage ∘ crochet d'attelage (Auto., Ferroviaire) ‖ coupler ∘ coupling
attente (Ress. humaines) ‖ expectation
attention ∘ prudence (Sécur.) ‖ caution
atténuation ‖ attenuation
atterrir (Aéro.) ‖ land (to)
atterrir trop long (Aéro.) ‖ overshoot (to)
atterrissage (Aéro.) ‖ landing
atterrissage avec arrêt complet (Aéro.) ‖ full stop landing
atterrissage forcé (Aéro.) ‖ crash landing
atterrissage sur le ventre ∘ atterrissage train rentré (Aéro.) ‖ belly landing
atterrissage trop court (Aéro.) ‖ undershoot landing
atterrissage trop long (Aéro.) ‖ overshoot landing
atterrisseur auxiliaire de queue (Aéro.) ‖ tail bumper
attestation de livraison (Appro.) ‖ proof of delivery
attraction mutuelle (Physique) ‖ mutual attraction
attraction terrestre (Astro., Physique) ‖ Earth's attraction
attribut (Program.) ‖ attribute
attribution d'un contrat (Projet) ‖ contract award
attributs de fichier (System info.) ‖ file attribute
aube de turbine ∘ pale de turbine (Mach. tournantes) ‖ turbine blade
audibilité (Acoust.) ‖ audibility ∘ audibleness
audible (Acoust.) ‖ audible
audiogramme (Acoust.) ‖ audiogram
audit qualité (Qualité) ‖ quality audit
augmentation de pression ∘ élévation de pression (Thermodyn.) ‖ pressure increase ∘ pressure rise
augmenter ‖ enhance (to)
austénite (Métall.) ‖ austenite
austénitisation (Métall., Trait. thermique) ‖ austenitizing
authentification (Info.) ‖ authentication ∘ authentification
autocar (Auto.) ‖ coach
autocollimateur (Optique) ‖ auto-

CC BY NC ND

collimator
autogire ∘ **gyroplane** (Aéro.) ‖ autogyro ∘ gyroplane
automate (Autom) ‖ automaton ∘ robot
automate programmable (Autom) ‖ programmable controller
automatique (Autom, Info.) ‖ automatic
automatique (Autom) ‖ automatic ∘ self-acting
automatisation (Autom) ‖ automation
autonomie (Fonct.) ‖ endurance ∘ operating range
autorisation (Aéro.) ‖ clearance ∘ permission
autotaraudant (Boulon.) ‖ self-tapper
autour ‖ around
autour (Mesure) ‖ round
auto-induction (Électromag.) ‖ self-induction
autres articles (Appro.) ‖ further products
au-dessous ∘ **dessous** ‖ beneath ∘ under
au-dessus ‖ above
au-dessus de ∘ **à la verticale de** (Aéro.) ‖ overhead
au hasard (Mesure, Qualité) ‖ randomly
au milieu de ∘ **parmi** ‖ among
au sommet ‖ on top
aval ‖ downhill
avance (Usinage) ‖ feed
avance automatique (Usinage) ‖ auto feeder
avance à l'allumage (Auto.) ‖ advance of spark ∘ advance the ignition
avance de phase (Élec.) ‖ phase lead
avance d'une ligne (LF) (Info.) ‖ line feed
avance lente (Usinage) ‖ slow feed
avantage (Qualité) ‖ advantage
avantage en nature (Ress. humaines) ‖ benefits in kind
avant de ‖ before
avec acuité (Optique) ‖ sharply
avec amortissement (Autom, Physique) ‖ damply
avec des fuites (Prob., Étanch.) ‖ leaky
avec éclat (Optique) ‖ brightly
avec frottement (Calcul, Tribo.) ‖ frictionally
aviation (Aéro.) ‖ aviation
avion ∘ **aéronef** ∘ **véhicule aérien** (Aéro.) ‖ aircraft
avion ∘ **aéroplane** (Aéro.) ‖ aeroplane ∘ airplane[US]
avionneur (Aéro.) ‖ aircraft manufacturer
avion à ailes rigides ∘ **avion à voilure rigide** (Aéro.) ‖ fixed-wing aircraft
avion à effet de sol ∘ **ékranoplane** (Aéro.) ‖ ground effect vehicle
avion bombardier d'eau (Aéro.) ‖ air-tanker
avion convertible ∘ **avion à rotor basculant** (Aéro.) ‖ convertiplane ∘ heliplane
avion fusée (Aéro.) ‖ rocket-powered aircraft
axe (Dessin, Math., Usinage) ‖ axis ∘ centerline
axe ∘ **essieu** (Auto., Ferroviaire, Élèments Liaisons, Élèments Mouv.) ‖ axle
axe (Naval) ‖ pin
axe de chape (Élèments divers) ‖ clevis pin
axe de charnière (Élèments Liaisons) ‖ hinge pin
axe de faible inertie (Charac. profilés) ‖ weak axis
axe de forte inertie (Charac. profilés) ‖ strong axis
axe de la barre ‖ axis of a bar ∘ centre line of a bar
axe de rotation ∘ **axe de révolution** (Ciném., Géom.) ‖ axis of rotation ∘ rotation axis
axe du mouvement hélicoïdal (Ci-

CC BY NC ND

ném.) ‖ axis of the screw motion
axe du pendule (Ciném.) ‖ axis of a pendulum
axe d'attelage (Ferroviaire) ‖ knuckle pin
axe fusible (Élèments Liaisons) ‖ fusible axis
axe instantané de rotation (Ciném.) ‖ instantaneous axis
axe libre (Ciném.) ‖ free axis
axe principal d'inertie (Ciném.) ‖ principal axe of inertia
axe principal d'inertie relatif au centre de gravité (Ciném.) ‖ principal central axis of inertia
axe x (Géom.) ‖ x-axis
axe y ∘ ordonnée (Géom.) ‖ y axis ∘ y-axis
axiome (Math.) ‖ axiom
axonométrie (Dessin, Géom.) ‖ axonometry
azote (N) (Chimie, Élém. chimiques) ‖ nitrogen
à air comprimé (Pneumat.) ‖ air-driven
à côté ‖ nearby
à côté de ‖ next to
à-coup (Fonct.) ‖ impact load
à-coup de pression (Press.) ‖ pressure pulse
à l'envers ‖ upside down
à l'extérieur de ‖ outside of
à l'intérieur de ‖ inside of
à vide (Aéro., Naval) ‖ no-load

B

bâbord ∘ du côté gauche (Aéro., Naval) ‖ port
bac ∘ transbordeur (Naval) ‖ ferry
bac (Élèments divers) ‖ pan
bac à copeaux (Usinage) ‖ chip tray
bac à papier d'imprimante (Matériel info.) ‖ printer tray
bac de récupération (Fabric.) ‖ drain pan
bac de vidange (Fabric.) ‖ drip pan
baffle (Acoust.) ‖ baffle
bagage (Aéro.) ‖ baggage
bague ∘ chemise de cylindre ∘ douille ∘ embase ∘ fourreau ∘ manchon ∘ segment (Élèments divers) ‖ bush ∘ bushing ∘ collar ∘ ring ∘ sleeve
baguette ∘ tige (Élèments Liaisons, Élèments divers) ‖ bar ∘ rod ∘ stem ∘ stick
baguette à relier (Imprim.) ‖ slide binder
baguette d'apport ∘ baguette de soudure (Soudage) ‖ filler rod ∘ welding rod
bague cannelée (Puissance, Élèments Mouv.) ‖ splined bushing
bague de blocage (Élèments Mouv., Élèments regl.) ‖ lock bushing
bague de brochage (Élèments divers) ‖ rigging bushing
bague de centrage (Élèments regl.) ‖ centering bushing ∘ centering sleeve
bague de graissage ∘ bague de lubrification (Lubrif.) ‖ collar oiler ∘ oil ring
bague de réglage (Élèments regl.) ‖ setting ring
bague de roulement (Roulements) ‖ ball race ∘ bearing race ∘ race ring
bague de serrage ∘ douille de serrage (Élèments Liaisons, Élèments regl.) ‖ collet
bague d'appui (Élèments Mouv., Élèments regl.) ‖ backup ring ∘ thrust bushing
bague d'arrêt ∘ bague de butée (Élèments Mouv., Élèments regl.) ‖ stop ring
bague d'étanchéité (Étanch.) ‖ restrictor ring

CC BY NC ND

bague entretoise (Concept., Éléments regl.) ‖ spacer ∘ spacing ring
bague épaulée (Éléments divers) ‖ shouldered bushing
bague excentrée (Éléments divers) ‖ eccentric bushing
bague extérieure de roulement (Roulements) ‖ outer race
bague intérieure de roulement (Roulements) ‖ inner race
bague isolante ∘ œillet (Boulon.) ‖ grommet
baie de lecteurs (Matériel info.) ‖ drive array
bain de décapage (Fabric.) ‖ pickling bath
bain de fonte (Métall.) ‖ iron pool
bain de fusion (Soudage) ‖ weld pool
bain de trempe (Métall., Trait. thermique) ‖ hardening bath ∘ quenching bath
bain d'électrolyse ∘ cuve électrolytique (Chimie, Élec.) ‖ electrolytic tank
bain d'huile (Lubrif.) ‖ oil bath
bain électrolytique (Chimie) ‖ electrolytic solution
bain-marie (Chimie) ‖ water-bath
baladeuse (Outil.) ‖ handlamp
balai (Ferroviaire, Élec.) ‖ brush
balance (Mesure) ‖ balance
balance chromatique ∘ équilibre des couleurs (Imagerie, Optique) ‖ colour balance
balise ∘ feu de position (Aéro.) ‖ beacon
balise (Info.) ‖ tag
balistique (Astro.) ‖ ballistics
ballast ∘ caisson étanche ∘ réservoir de flottabilité (Naval) ‖ buoyancy tank
ballon (Aéro.) ‖ balloon
ballon dirigeable ∘ dirigeable (Aéro.) ‖ airship
ballon-sonde (Aéro.) ‖ sound balloon
banc ∘ bâti ∘ carcasse ∘ châssis ∘ embase ∘ ossature ∘ socle ∘ support (Usinage, Éléments, Élèments divers) ‖ base ∘ bed ∘ frame ∘ yoke
bancal (Prob.) ‖ rickety ∘ wobbly
banc de contrôle par magnétoscopie (Magnétoscopie) ‖ magnetic bench
banc d'alésage (Mach. outil, Usinage) ‖ boring bench
banc d'essai (Qualité) ‖ test rig
bandes de carbures ‖ carbide banding
bandes de contact (Ferroviaire) ‖ contact strips
bande de décrochage (Aéro.) ‖ stall strip
bande de frein (Auto.) ‖ brake band
bande de longueurs d'ondes (Acoust., Physique) ‖ waveband
bande de roulement (Auto.) ‖ tyre tread
bande magnétique ‖ audio tape
bande passante ‖ bandwidth
bande transporteuse ∘ tapis roulant (Mach. outil) ‖ conveyor belt
bang supersonique ∘ choc sonique (Acoust., Aéro., Fluide) ‖ sonic boom
banque de données (Info.) ‖ data bank
barbotage (Lubrif.) ‖ splashing
barillet (Élèments divers) ‖ cylinder
baromètre (Mesure) ‖ barometer
barre (Calcul, Résist. matériaux, Élèments Liaisons) ‖ bar ∘ rod
barres à souder (Soudage) ‖ welding bars
barres laminées (Laminage) ‖ rolled bars
barre combustible (Nucléaire) ‖ fuel rod
barre conductrice ∘ barre omnibus (Élec.) ‖ busbar
barre courbe ‖ curved bar
barre de contrôle ∘ barre de pi-

CC BY NC ND

lotage (Nucléaire) ‖ control rod
barre de guidage (Élèments divers) ‖ steering bar
barre de progression (GUI) ‖ progress bar
barre de remorquage (Auto.) ‖ towing bar
barre de torsion (Ressorts) ‖ torsion bar
barre d'accouplement ∘ bielle (Auto., Puissance, Élèments Liaisons) ‖ connecting rod
barre d'alésage ∘ barre de forage (Usinage) ‖ boring bar
barre d'état (GUI) ‖ status bar
barre d'outils (GUI, Logiciel) ‖ toolbar
barre oblique (/) (Caract., Info.) ‖ forward slash ∘ slash
barre oblique inverse (\) (Caract., Info.) ‖ backslash
barre sinus (Usinage) ‖ sine bar
barre verticale (|) (Caract., Info.) ‖ bar ∘ pipe
barrière (Ferroviaire) ‖ crossing gate
barrière coupe-feu (Sécur.) ‖ fire barrier
barrière de confinement (Nucléaire, Sécur.) ‖ containment barrier
barrière de sécurité ∘ pare-feu (Réseau) ‖ firewall
barrière thermique ∘ mur de la chaleur (Aéro.) ‖ thermal barrier
baryum (Ba) (Élém. chimiques) ‖ barium
basculant ‖ rocking ∘ tilting
base de connaissance (Réseau) ‖ knowledge base
base de données (System info.) ‖ database
base de lancement (Astro.) ‖ launch center
base de la puissance (Algèbre) ‖ base of power
base magnétique (Usinage) ‖ magnetic base
basse pression (Press.) ‖ low pressure
basse tension (Élec.) ‖ low voltage
bassin de refroidissement (Nucléaire) ‖ cooling pond
bas de gamme (Projet) ‖ downmarket
bas hauban (Naval) ‖ lower shroud
bâtiment ∘ édifice ‖ building
battement ∘ débattement ∘ jeu ∘ jeu d'assemblage (Concept., Fabric., Fonct.) ‖ backlash ∘ clearance ∘ gap ∘ lash
batterie ∘ pile (Auto., Élec.) ‖ battery
batterie de condensateurs (Élec.) ‖ capacitor bank
baudrier ∘ harnais (Sécur.) ‖ harness
bavure (Fabric., Prob., Usinage) ‖ burr
bavure ∘ bavure d'étincelage ∘ chevauchement (Prob., Soudage) ‖ flash ∘ overlap
bavure de moulage (Fondrie, Moulage, Prob.) ‖ casting flash ∘ moulding flash
bec ∘ buse ∘ embout ∘ gicleur ∘ injecteur ∘ trompe ∘ tuyère (Astro., Fluide, Hydrau., Soudage, Élèments divers) ‖ nozzle
becquerel (Bq) (Unités) ‖ becquerel
bec basculant de bord d'attaque (Aéro.) ‖ drooping leading edge slat
bec Bunsen (Chimie) ‖ Bunsen burner
bec de compensation (Aéro.) ‖ balance horn ∘ flight control surface
bec de soufflage (Pneumat.) ‖ air nozzle
bel (B) (Acoust., Unités) ‖ bel
bélier hydraulique ∘ pompe bélier (Fluide) ‖ hydram ∘ hydraulic ram ∘ water ram
bémol (Acoust.) ‖ flat

CC BY NC ND

bénéfice (Projet) ‖ profit
benne à ordure (Fabric.) ‖ dumpster
béquille ∘ étai (Éléments Liaisons) ‖ crutch
berceau (Éléments) ‖ cradle
berkélium (Bk) (Élém. chimiques) ‖ berkelium
béryllium (Be) (Élém. chimiques) ‖ beryllium
besoin (Projet) ‖ need
bêta-actif (Nucléaire) ‖ beta-active
bétonneuse (Auto.) ‖ concrete mixer
béton armé (Matériaux) ‖ reinforced concrete
béton précontraint (Matériaux) ‖ prestressed concrete
beurrage (Soudage) ‖ buttering
biais ‖ bias
bibliothèque logicielle (Program.) ‖ library
bibliothèque standard (Program.) ‖ standard library
biconcave (Optique) ‖ biconcave
biconvexe (Optique) ‖ biconvex
bidimensionnel (Math.) ‖ two-dimensional
bidon (Fluide) ‖ can
bidon d'huile (Usinage) ‖ oil can
bielle ∘ tringle (Éléments Liaisons) ‖ rod
biellette (Puissance) ‖ small connecting rob
bielle à rotule (Puissance) ‖ spherical-head rod
bielle de suspension (Éléments Liaisons) ‖ suspension rod
bielle d'attaque ∘ bielle de commande (Puissance, Éléments Mouv.) ‖ actuating rod ∘ control rod
bielle entretoise (Éléments Liaisons) ‖ intermediate rod
bielle fusible (Éléments Liaisons, Protect.) ‖ weak-link rod
bien payé (Ress. humaines) ‖ well-paid
bifocal (Optique) ‖ bifocal
bifurcation ∘ changement de voie (Ferroviaire) ‖ switching
big crunch ‖ big crunch
big rip ∘ grand déchirure ‖ big rip
bijection ∘ fonction bijective (Math.) ‖ bijective function
bijective (Math.) ‖ bijective
bilame (Thermique) ‖ bimetallic strip
bilan de compétences ∘ poussoir à voyant (Commandes, Ress. humaines) ‖ skills assessment ∘ switch light ∘ switch-indicator light
bilan isotopique (Nucléaire) ‖ isotope balance
bilan matière (Projet) ‖ material balance
bilan neutronique (Nucléaire) ‖ neutron balance
bilan thermique (Thermique) ‖ heat balance
bilentille de Billet (Optique) ‖ Billet split lens
bille (Éléments divers) ‖ ball
bimétal ‖ bimetal
bimoteur (Aéro.) ‖ twin-engine
binoculaire (Optique) ‖ binocular
binomial (Algèbre) ‖ binomial
biphasé (Élec.) ‖ two-phase
biprisme (Optique) ‖ biprism
birapport de quatre points (Math.) ‖ cross ratio
biréfringence (Optique) ‖ birefringence
bismuth (Bi) (Élém. chimiques) ‖ bismuth
bit (Info.) ‖ bit
bit par second (Réseau) ‖ baud
bi-processeur (Matériel info.) ‖ biprocessor
bloc (Info.) ‖ block
blocage ∘ coincement ∘ enrayage ∘ grippage (Fonct., Prob.) ‖ blocking ∘ freezing ∘ jamming ∘ seizure
blocage (Sécur.) ‖ lock
blocage des roues (Auto.) ‖ wheel

CC BY NC ND

blocking ∘ wheel lock
bloc moteur ∘ carter (Élèments, Protect.) ‖ crank housing ∘ crankcase ∘ engine block ∘ housing
bloc-notes (Imprim., Logiciel, System info.) ‖ notebook ∘ notepad
bobinage ∘ bobine ∘ serpentin (Élec., Élèments divers) ‖ coil
bobinage ∘ enroulement (Élec.) ‖ winding
bobine ∘ bobineuse ∘ dévidoir (Élèments divers) ‖ decoiler ∘ reel
bobine (Appro., Élèments divers) ‖ spool
bobine de champ poloïdal (Nucléaire, Élec.) ‖ poloidal field coils
bobine de champ toroïdal (Nucléaire, Élec.) ‖ toroidal field coils
bobine de correction (Nucléaire, Élec.) ‖ correction coils
bobine de tôle à chaud (Laminage) ‖ rolled sheet coil
bobine d'arrêt ∘ inductance d'arrêt (Élec.) ‖ choke ∘ choke coil
bobine d'induction (Nucléaire, Élec.) ‖ induction coil
bobine supraconductrice (Nucléaire, Élec.) ‖ superconducting coil
bogie (Ferroviaire) ‖ bogie
bogie (Ferroviaire) ‖ truck
bogie locomoteur (Ferroviaire) ‖ power truck
bogue (Program.) ‖ bug
bois (Matériaux) ‖ wood
bois contre plaqué ∘ contre-plaqué (Matériaux) ‖ plywood
boite ‖ box
boite ∘ boitier ∘ étui (Info., Protect.) ‖ case
boite à étoupes ∘ presse-garniture ∘ presse-étoupe (Étanch.) ‖ gland
boîte à garniture ∘ boîte à étoupe ∘ presse étoupe (Étanch.) ‖ stuffing box
boîte à graissage (Lubrif., Élèments divers) ‖ lubricator box
boîte à matériau (Moulage) ‖ die box
boîte à onglet (Ferroviaire) ‖ miter box
boîte à outils (Outil.) ‖ toolbox
boîte à roulement ∘ bâti de palier ∘ corps de palier (Roulements, Élèments divers) ‖ bearing frame ∘ bearing housing
boîte combinée (GUI) ‖ combo-box
boîte de dialogue (GUI) ‖ dialog box
boîte de dialogue de fichier (GUI) ‖ file chooser ∘ file requester ∘ file selector ∘ open and save dialog
boîte de réception (Réseau) ‖ in-box
boîte de vitesse ∘ réducteur (Engrèn., Puissance) ‖ gearbox
boîte d'essieu (Ferroviaire) ‖ journal box
boîte mail (Info.) ‖ mailbox
boite noire (Aéro.) ‖ black box
boitier ∘ carter ∘ coffrage ∘ enveloppe (Élèments, Protect.) ‖ casing ∘ housing
bombage du profil (Laminage) ‖ profile crowning
bombardement (Info.) ‖ bombing
bombe calorimétrique (Thermodyn.) ‖ calorimetric bomb
bonbonne (Soudage) ‖ bottle ∘ cylinder
bonnette (Optique) ‖ additional lens
bon de livraison (Appro.) ‖ delivery note
borane (Chimie) ‖ borane
borax (Chimie) ‖ borax
bord (Élèments divers) ‖ edge
bore (B) (Élém. chimiques) ‖ boron
borne inférieure ∘ limite inférieure ∘ minorant (Math.) ‖ lower bound

CC BY NC ND

borne supérieure ∘ limite supérieure ∘ majorant (Math.) ‖ upper bound
boruration (Chimie) ‖ boriding
bosse (Prob.) ‖ bump
boucher ∘ obturer ∘ sceller (Étanch.) ‖ seal (to)
bouche d'aération (Aérau.) ‖ vent
bouchon (Protect., Étanch.) ‖ plug
bouchon de vidange (Hydrau.) ‖ discharge plug
bouchon de vidange (Auto.) ‖ drain plug
bouchon de vidange (Élèments) ‖ sump plug
boucle de réaction ∘ boucle de rétroaction (Autom) ‖ feedback loop
boucle d'asservissement (Autom) ‖ servo loop control
boucle en pile (Nucléaire) ‖ in-pile loop
boucle fermée ∘ circuit fermé (Autom, Hydrau., Élec.) ‖ closed loop
boucle infinie (Program.) ‖ endless loop ∘ infinite loop
boucle ouverte ∘ circuit ouvert (Autom, Élec.) ‖ open circuit ∘ open loop
boucle primaire (Nucléaire) ‖ primary loop
boucle secondaire (Nucléaire) ‖ secondary loop
bouclier ∘ tôle de protection ∘ écran de protection (Sécur., Protect.) ‖ shield
bouclier en béton (Nucléaire) ‖ concrete shield
bouclier thermique (Astro.) ‖ heat shield
bouée (Naval) ‖ buoy
bouée de sauvetage (Naval) ‖ life buoy
bouffée de neutrons (Nucléaire) ‖ neutron burst
bougie (Élèments divers) ‖ candle
bougie ∘ bougie d'allumage (Auto., Aéro.) ‖ spark plug ∘ sparkplug
bouletage (Procédés fab.) ‖ pelletizing
boulette ∘ granulé ‖ pellet
boule de commande (Matériel info.) ‖ rolling ball ∘ trackball
bouline (Naval) ‖ bowline
boulon (Boulon.) ‖ bolt
boulonnage (Boulon.) ‖ bolting
boulonnerie (Boulon.) ‖ bolt products ∘ bolts and nuts
boulon à encoches (Boulon.) ‖ slotted bolt
boulon à expansion ∘ cheville d'ancrage ∘ cheville à expansion (Boulon.) ‖ expansion anchor ∘ expansion bolt
boulon à papillon ∘ vis à papillon (Boulon.) ‖ butterfly screw
boulon à tête conique (Boulon.) ‖ cone head bolt ∘ taper bolt
boulon à tête hexagonale (Boulon.) ‖ hexagon head bolt ∘ hexagon headed bolt
boulon d'ancrage (Boulon.) ‖ anchor bolt
boussole ∘ compas (Aéro., Dessin, Naval) ‖ compass
bout ∘ embout ∘ extrémité (Élèments divers) ‖ end
boutisme (Info.) ‖ endianness
bouton (Commandes, GUI) ‖ button
bouton de réglage (Commandes) ‖ control knob ∘ setting knob
bouton de sonnerie (Commandes) ‖ bell push
bouton fléché (GUI) ‖ spinner
bouton moleté ∘ molette ∘ vis à oreilles (Boulon., Commandes, Élèments regl.) ‖ knurled knob ∘ serrated roller ∘ thumb screw
bouton radio (GUI) ‖ radio button
bouton (à pousser) ∘ bouton-poussoir ∘ poussoir (Commandes) ‖ push-button
bouton (à tourner) ∘ pommeau (Commandes) ‖ knob
bout de code ∘ bribe de code (Program.) ‖ code snippet

CC BY NC ND

branchement à chaud (Logiciel, Matériel info.) ‖ hot plug
branchement inconditionnel ∘ saut inconditionnel (Program.) ‖ unconditional branch ∘ unconditional jump
branche chaude (Nucléaire) ‖ hot leg
branche froide (Nucléaire) ‖ cold leg
bras (Calcul, Élèments Liaisons) ‖ arm
brasage (Soudage) ‖ brazing
brasage tendre ∘ soudage tendre (Soudage) ‖ soldering
brasure (Soudage) ‖ braze
bras de levier (Calcul, Outil., Puissance) ‖ arm of force ∘ lever arm
bras de levier du couple ‖ arm of a couple (of forces)
bras de levier d'une force ‖ arm of a force
bras de pantographe (Ferroviaire) ‖ pantograph arm
brèche dans l'enceinte de confinement (Nucléaire) ‖ breach in the containment vessel
brevet (Projet) ‖ patent
breveter (Projet) ‖ patent (to)
bridage (Usinage) ‖ clamping
bridage (Fabric.) ‖ flanging
bride ∘ bride d'accouplement ∘ bride d'assemblage (Puissance, Élèments Liaisons) ‖ coupling flange ∘ flange ∘ yoke
bride de liaison (Élèments Liaisons) ‖ connecting flange
brillance ∘ luminance ∘ luminosité (Imagerie, Optique) ‖ brightness ∘ luminosity
brillant (Optique) ‖ lustrous
brillant ∘ luisant ∘ réfléchissant (Optique) ‖ shining
brillant ∘ poli (Optique) ‖ shiny
brique réfractaire (Matériaux) ‖ fire-brick
brique réfractaire (Thermique) ‖ refractory fire brick
brisé ‖ broken
brise-copeaux (Usinage) ‖ chip-breaker
brise oxyde ∘ cage briseuse d'oxyde ∘ cage décalaminneuse (Laminage) ‖ scale breaker
brochage (Procédés fab.) ‖ broaching
broche ∘ mandrin ∘ mandrin de serrage (Outil., Usinage) ‖ chuck ∘ mandrel ∘ spindle
broche (Ferroviaire) ‖ prong
broche de réglage (Élèments regl.) ‖ rigging pin
broche de verrouillage (Élèments regl.) ‖ locking pin
broche outil à brochet (Outil., Usinage) ‖ broach
brome (Br) (Élém. chimiques) ‖ bromine
bronze (Matériaux) ‖ bronze
bronze au nickel ‖ nickel bronze
bronze à l'étain-plomb (Matériaux) ‖ plastic bronze
bronze d'aluminium ∘ cupro-aluminium ‖ aluminium bronze
brosse (Outil.) ‖ brush
brosse métallique (Outil.) ‖ wire-brush
brouette (Outil.) ‖ wheelbarrow
brouillard bleu (Ressuage) ‖ blue haze
brouillon ∘ ébauche (Dessin, Info.) ‖ draft
broutage ∘ broutement ∘ vibration (Fonct., Prob., Usinage) ‖ chatter ∘ grabbing ∘ machining vibrations ∘ stick-slip
broyage ∘ meulage ∘ rectification (Procédés fab., Ressuage, Soudage, Usinage) ‖ grinding
bruit ∘ parasites (Acoust., Prob.) ‖ noise
bruit acoustique (Acoust.) ‖ acoustic noise
bruit aléatoire (Acoust.) ‖ random noise
bruit blanc (Acoust.) ‖ white noise

CC BY NC ND

bruit blanc pondéré (Acoust.) ‖ shaped white noise
bruit de cavitation (Acoust.) ‖ cavitation noise
bruit de fond (Acoust., Magnétoscopie, Ressuage) ‖ background noise
bruit de sillage (Acoust., Aéro., Naval) ‖ wake noise
bruit d'écoulement (Acoust.) ‖ flow noise
bruit d'étrave (Acoust., Naval) ‖ bow wave noise
bruit métallique (Prob.) ‖ clang
bruit propre (Acoust.) ‖ own noise
bruit rayonné (Acoust.) ‖ radiated noise
brûleur ∘ chambre de combustion (Aéro., Thermique) ‖ burner ∘ combustor
brûleur ‖ torch
brûlure ‖ burning
brûlures dues aux radiations (Nucléaire) ‖ radiation burns
brûlure légère (Prob.) ‖ scorch
brunissage ∘ galetage (Procédés fab.) ‖ burnishing
brut de coulée (Fondrie) ‖ as cast
brut de forge (Fondrie) ‖ as forged
bruyant (Aéro., Prob.) ‖ loud ∘ noisy
buchner (Chimie) ‖ vacuum filtration flask
buffeting ∘ tremblement ∘ vibration (Aéro.) ‖ buffeting
bulle d'aide (GUI) ‖ tooltip
bureau (System info.) ‖ desktop
burette (Chimie) ‖ burette
burette (Lubrif., Outil.) ‖ oil can
burette à huile (Lubrif., Outil.) ‖ oiler
burin (Outil.) ‖ chisel
bus (Matériel info.) ‖ bus
buse de coupage (Soudage) ‖ cutting nozzle
bus (transmission) (Info.) ‖ data highway
but ∘ objectif (Projet) ‖ target
butée (Élèments regl.) ‖ abutment ∘ stop
butée à aiguilles (Roulements) ‖ thrust needle roller bearing
butée à billes ∘ roulement de butée à billes (Roulements) ‖ ball thrust bearing ∘ thrust ball bearing
butée à double effet (Roulements) ‖ double-thrust bearing ∘ two-way thrust bearing
butée de battement (Aéro.) ‖ anti-flapping restrainer
butée de fin de course (Fonct., Élèments Mouv., Élèments regl.) ‖ travel stop
butée de moyeu (Aéro.) ‖ hub spacer
butée de pale (Aéro.) ‖ blade stop
butée de réglage (Élèments regl.) ‖ adjusting stop
butée grand pas (Aéro.) ‖ high-pitch stop
butée petit pas (Aéro.) ‖ low-pitch stop
butoir ∘ pare-chocs (Auto., Ferroviaire, Élèments divers) ‖ buffer ∘ bumper ∘ fender
butoir (Projet) ‖ dead-line
butoir de fin de course (Fonct., Élèments Mouv.) ‖ travel limit hammer

C

cabestan (Naval) ‖ winch
cabine à signaux ∘ poste d'aiguillage (Ferroviaire) ‖ switch tower
cabine de commande ∘ cabine de conduite (Commandes) ‖ control cab
câblage (Élec.) ‖ cabling ∘ wiring
câblage électrique (Élec.) ‖ wiring
câble (Élec.) ‖ cable

CC BY NC ND

câbles de démarrage (Auto.) ‖ jump leads
câble coaxial (Élec.) ‖ coaxial cable
câble de commande (Commandes, Élèments regl.) ‖ cable control ∘ control cable
câble de contact (Ferroviaire) ‖ contact wire ∘ overhead line
câble de masse (Soudage, Élec.) ‖ earth lead ∘ earth wire ∘ ground lead
câble de remorquage (Naval) ‖ tow-line
câble de soudage (Soudage) ‖ electrode lead
câble électrique (Élec.) ‖ electric cable
cabotage ∘ navigation côtière (Naval) ‖ coastal navigation
cabrage (Aéro.) ‖ nose up ∘ nose-lift
cache ∘ capuchon ∘ couvercle (Protect.) ‖ cap ∘ cover ∘ lid
cadenas (Sécur.) ‖ padlock
cadence de prise de vue (Imagerie) ‖ frame rate
cadène (Naval) ‖ chain plate
cadmium (Cd) (Élém. chimiques) ‖ cadmium
cadran (Aéro., Commandes) ‖ dial
cadre (Entreprise) ‖ executive
cadre (GUI, System info.) ‖ frame
cadre de transport (Manut.) ‖ handling skid
cæsium ∘ césium (Cs) (Nucléaire, Élém. chimiques) ‖ caesium ∘ cesium[US]
cage à aiguilles (Roulements) ‖ needle roller and cage
cage à bille (Roulements) ‖ ball cage
cage de laminoir (Laminage) ‖ mill housing ∘ rolling stand
cage de roulement (Roulements) ‖ ball bearing ring
cage finisseuse (Laminage) ‖ finishing stand
cage multicylindres ∘ laminoir à cylindres multiples (Laminage) ‖ cluster mill
cage multiple (Laminage) ‖ multiple roll stand
cage quadruple (Laminage) ‖ four-stand mill
cage quarto (Laminage) ‖ four-high mill ∘ four-high stand
cage refouleuse (Laminage) ‖ edger ∘ edging stand
cahier des charges (Appro., Projet) ‖ delivery requirements
cahier des charges client (Projet) ‖ customer specifications
cahier de soudage (Soudage) ‖ welding book
caisse ‖ box
caisse de résonance (Acoust.) ‖ sound box
caisse en bois (Appro., Manut.) ‖ crate
caisson de filtre à air (Aérau.) ‖ air filter housing
caisson étanche (Sécur., Protect., Étanch.) ‖ leak tight housing
calage altimétrique (Aéro.) ‖ altimeter setting
calage (moteur) (Auto., Aéro.) ‖ engine stall
calaminage ∘ entartrage (Prob.) ‖ scaling
calamine (Auto., Prob.) ‖ caked carbon ∘ carbon deposit
calamine (Laminage) ‖ mill scale
calcium (Ca) (Élém. chimiques) ‖ calcium
calcul (Calcul, Info.) ‖ calculation ∘ computation
calcul (Calcul) ‖ computation
calculable (Algèbre, Math.) ‖ calculable
calculateur (Aéro.) ‖ computer
calculateur de vol (Aéro.) ‖ flight computer
calculatrice (Calcul) ‖ calculator
calculer (Aéro.) ‖ compute (to)
calcul approché (Algèbre) ‖ approximation calculus
calcul au plus tard (Projet) ‖ back-

CC BY NC ND

ward pass
calcul au plus tôt (Projet) ‖ forward pass
calcul de structure (Calcul) ‖ structural design analysis
calcul différentiel (Algèbre) ‖ differential calculus
calcul intégral (Algèbre) ‖ integral calculus
calcul intensif (System info.) ‖ supercomputing
calcul mental (Math.) ‖ mental mathematics
calcul vectoriel (Math.) ‖ vector calculus
cale (Élèments divers) ‖ wedge
calendrier (Projet) ‖ calendar
calendrier des marées (Naval) ‖ tide table
caler ‖ wedge (to)
cales d'usure (Élèments regl.) ‖ wear blocks
cale à marchandises (Naval) ‖ cargo hold
cale de centrage (Élèments regl.) ‖ positioning block
cale de montage (Fabric.) ‖ saddle plate
cale de réglage (Élèments regl.) ‖ setting shim ∘ shim
cale d'appui (Élèments regl.) ‖ bearing block ∘ support block
cale d'écartement (Élèments regl.) ‖ spacing wedge
cale d'épaisseur ∘ jauge d'épaisseur ∘ pige (Mesure, Outil., Élèments regl.) ‖ feeler gauge
cale étalon (Usinage) ‖ gage block
cale lamellaire ∘ cale pelable (Roulements, Élèments regl.) ‖ laminated shim
cale lamellée (Élèments regl.) ‖ peel shim
calfatage ∘ calfeutrage (Naval, Étanch.) ‖ caulking
calibrage ∘ calibration ∘ tarage ∘ étalonnage (Mesure) ‖ calibration ∘ gauging
calibrage (Mesure) ‖ calibration
calibrage de la caméra (Imagerie) ‖ camera calibration
calibre (Mesure) ‖ calibre
calibre (Mesure) ‖ gauge
calibre « entre » (Mesure) ‖ go gauge
calibre "n'entre pas" (Mesure) ‖ no-go gauge
calibre « n'entre pas » ‖ no-go gauge
calibre à mâchoires (Mesure) ‖ calliper gauge ∘ fixed limits gauge
calibre à mâchoires a molettes fixes (Mesure) ‖ fixed snap gauge
calibre à mâchoires à molettes réglables (Mesure) ‖ adjustable snap gauge
calibre de forme ∘ gabarit ∘ modèle de forme (Mesure, Élèments regl.) ‖ template
calibre de tolérance (Mesure) ‖ limit gauge
calibre d'épaisseur (Mesure) ‖ thickness gauge
calibre intérieur (Mesure) ‖ bore gauge ∘ inner gauge
californium (Cf) (Élém. chimiques) ‖ californium
caloduc (Thermique) ‖ heat pipe
calorifuge (Thermique) ‖ heat-proof
calorifugeage ∘ isolation thermique (Thermique, Protect.) ‖ heat-shielding ∘ thermal insulation
calorimètre ‖ calorimeter
calorimétrie (Thermodyn.) ‖ calorimetry
calorimétrie (Mesure, Thermique) ‖ heat-sensing
cambouis (Lubrif.) ‖ dirty grease ∘ sludge
came (Auto., Élèments, Élèments Mouv.) ‖ cam ∘ tappet
came de blocage (Élèments regl.) ‖ locking cam

CC BY NC ND

came double (Puissance) ‖ two-lipped cam ∘ two-lobe cam
canal (Fluide, Naval) ‖ channel
canalisation ∘ tube ∘ tuyau (Tuyaut.) ‖ conduit ∘ pipe
canalisation ∘ conduite (tuyau) (Aérau., Hydrau., Tuyaut.) ‖ duct
canalisation de transport (Tuyaut.) ‖ pipeline
canalisation d'air ∘ conduit d'air ∘ gaine de ventilation (Aérau.) ‖ air duct
canalisation d'huile (Lubrif.) ‖ oil duct
canal de combustible (Nucléaire) ‖ fuel channel
candela (cd) (Unités) ‖ candela
candidat (Ress. humaines) ‖ applicant
candidature (Ress. humaines) ‖ application
canister (Nucléaire) ‖ canister
cannelé ‖ grooved
cannelure (Concept.) ‖ corrugation ∘ spline
cannelures (Concept.) ‖ fluting
canne chauffante (Nucléaire) ‖ electrical heater
canon (Élèments divers) ‖ barrel
canon à poulet (Aéro.) ‖ chicken gun
canon de centrage (Fabric.) ‖ centering bush
canon de perçage ∘ douille de guidage de foret (Fabric., Usinage) ‖ drill socket ∘ drilling jig
canot (Aéro., Naval) ‖ dinghy
canot à rames (Naval) ‖ rowboat[US] ∘ rowing boat
canot de sauvetage (Aéro., Naval) ‖ life-boat
canot pneumatique (Naval) ‖ inflatable dinghy ∘ inflatable life raft
canton ∘ section (Ferroviaire) ‖ block
cap (Aéro., Naval) ‖ cape ∘ heading
capacimètre (Mesure) ‖ capacitance meter
capacité (Ress. humaines) ‖ ability
capacité (Mesure, Élec.) ‖ capacitance ∘ capacity
capacité calorifique (Charac. matériaux) ‖ heat capacity ∘ thermal capacity
capacité d'amortissement (Charac. matériaux) ‖ damping capacity
capacité d'emport (Auto., Aéro.) ‖ carrying capability ∘ carrying capacity
capacité d'usinage (Méthodes, Usinage) ‖ machining efficiency
capacité nominale de charge dynamique (Roulements) ‖ basic dynamic load capacity
capacité thermique massique (Charac. matériaux, Thermique) ‖ specific heat capacity
capacité utile (Ferroviaire) ‖ loading capacity
capacitif (Élec.) ‖ capacitive
capillaire (Chimie) ‖ capillary
capillarité (Chimie) ‖ capillarity
capitaine (Naval) ‖ captain
capot (Usinage, Protect.) ‖ bonnet
capot (Auto., Aéro., Ferroviaire, Protect.) ‖ cover ∘ cowl ∘ guard ∘ hood
capotage ∘ carénage (Protect.) ‖ cowling ∘ fairing
capotage annulaire (Protect.) ‖ cowling ring
capotage de soufflante ∘ carénage de soufflante (Protect.) ‖ fan shroud
capot coulissant (Protect.) ‖ translating cowl
capot moteur (Protect.) ‖ engine cowling
capsule (Élèments divers) ‖ capsule
captal emprunté (Compta.) ‖ loaned capital
capteur (Mesure) ‖ sensor
capture (Nucléaire) ‖ capture
capture ∘ piégeage (Chimie) ‖ trapping

CC BY NC ND

capture d'écran (Info.) ‖ screenshot
cap compas (Naval) ‖ compass course
caractère (Info., Typo.) ‖ character
caractère aléatoire (Proba., Qualité) ‖ randomness
caractère flou (Imagerie) ‖ blurriness
caractéristiques (Charac. matériaux) ‖ characteristics
caractéristiques chimiques ∘ propriétés chimiques (Charac. matériaux, Chimie) ‖ chemical properties
caractéristiques des instruments de mesure (Mesure) ‖ characteristics of measuring instruments
caractéristiques mécaniques ∘ propriétés mécaniques (Charac. matériaux) ‖ mechanical properties
caractéristique aérodynamique ‖ aerodynamic characteristic
caractéristique à vide (Fonct.) ‖ off load characteristic
caractéristique de transfert (Autom) ‖ response characteristic
caractéristique d'affaiblissement ∘ caractéristique d'atténuation (Autom) ‖ attenuation characteristic
caractéristique en charge (Fonct.) ‖ on load characteristic
caractéristique linéaire ∘ réponse linéaire (Autom, Élec.) ‖ linear response
carat (ct) (Unités) ‖ carat
carbonate (Chimie) ‖ carbonate
carbonate de calcium (Chimie) ‖ calcium carbonate
carbone (C) (Chimie, Métall., Élém. chimiques) ‖ carbon
carbonitruration (Métall., Trait. surface) ‖ carbonitriding
carburant ∘ combustible ∘ gazole (Astro., Auto., Aéro., Nucléaire) ‖ fuel
carburateur (Auto.) ‖ carburettor
carburation ∘ cémentation (Métall., Trait. surface) ‖ carburizing
carbure (Matériaux) ‖ carbide
carbures frittés (Matériaux) ‖ sintered carbides
carbure de calcium (Chimie) ‖ calcium carbide
carbure de fer (Matériaux) ‖ iron carbide
carbure de tungstène (Matériaux) ‖ tungsten carbide
carré (Dessin, Géom.) ‖ square
carré magique (Math.) ‖ magic square
carrière (Ress. humaines) ‖ career
carrosserie (Auto.) ‖ body ∘ bodywork ∘ car body
carter (Usinage, Élèments divers) ‖ case
carter d'huile (Lubrif., Élèments) ‖ oil sump
carter récupérateur de gouttelettes (Nucléaire) ‖ moisture collecting sump
carte des niveaux de radiations (Nucléaire) ‖ map of radiation levels
carte d'incident (Qualité) ‖ failure data card
carte-mère (Matériel info.) ‖ motherboard
carte perforée (Info.) ‖ punched card
carte son (Matériel info.) ‖ sound card
cartouche (Matériel info.) ‖ cartridge
cartouche (Dessin) ‖ title block
cartouche à ruban (Matériel info.) ‖ ribbon cartridge
cartouche de filtre ∘ cartouche filtrante (Hydrau., Protect.) ‖ filter cartridge
cartouche de pompe (Élèments) ‖ pump cartridge
case à cocher (GUI) ‖ checkbox
casque ∘ casque de protection (Sécur.) ‖ helmet

CC BY NC ND

casque intégral (Astro., Aéro.) ‖ high-altitude helmet ∘ pressurised[IZ] helmet
cassant ∘ fragile (Charac. matériaux, Qualité) ‖ brittle
cassure (Prob., Soudage) ‖ break
cassure à froid ∘ fêlure à froid ‖ cold crack
cassure de retrait ∘ crique de retrait (Fondrie, Prob.) ‖ shrinkage crack
catadioptre (Optique, Sécur.) ‖ cat's eyes ∘ reflector
catalogue des pièces (Appro.) ‖ parts catalogue
catalogue des prix (Appro.) ‖ price list
catalogue d'approvisionnement (Appro.) ‖ supply catalogue
catalyse (Chimie) ‖ catalysis
catalyseur (Chimie) ‖ catalyst
catamaran (Naval) ‖ catamaran
caténaire ∘ câble porteur (Ferroviaire) ‖ catenary
cathode (Chimie, Élec.) ‖ cathode
cation (Chimie, Élec.) ‖ cation
caution ∘ garantie (Projet) ‖ bond ∘ guarantee
cavalier (Matériel info.) ‖ jumper
cavalier de jonction (Info., Élec.) ‖ staple
cavitation (Fluide) ‖ cavitation
cavité ‖ void
céder (Résist. matériaux) ‖ yield (to)
céder le passage (Aéro.) ‖ give way
ceinture (Aéro.) ‖ seat belt
ceinture de sauvetage (Aéro.) ‖ life-belt
ceinture de sécurité (Auto.) ‖ safety belt
ceinture d'astéroïdes ‖ asteroid belt
cellule ∘ structure de l'avion (Aéro.) ‖ airframe
cellule (GUI) ‖ cell
cellule de données (Info.) ‖ data cell
cellule photo-électrique ∘ cellule photovoltaïque ∘ cellule photoélectrique (Optique, Élec.) ‖ light meter ∘ photocell ∘ photoelectric cell
cellule piézo-électrique (Élec.) ‖ piezoelectric cell
cellulose (Matériaux) ‖ cellulose
cémentation (Trait. thermique) ‖ cementation
centrage (Concept., Fabric., Qualité, Usinage) ‖ centering[US] ∘ centring
centrale anémométrique ∘ centrale aérodynamique (Aéro.) ‖ air data computer
centrale d'orientation (Astro.) ‖ attitude control unit
centrale hydraulique ∘ groupe générateur hydraulique (Mach. tournantes) ‖ hydraulic power-unit
centrale inertielle (Astro., Dynam.) ‖ inertial platform ∘ inertial unit
centré (Typo.) ‖ centered[US] ∘ centred
centre (Dessin) ‖ center[US] ∘ centre
centrer (Usinage) ‖ center (to)
centre des accélérations (Ciném.) ‖ instantaneous acceleration centre
centre des inflexions (Ciném.) ‖ centre of inflexions
centre de calcul (Info.) ‖ data center
centre de choc ∘ centre de percussion (Ciném.) ‖ centre of percussion
centre de courbure (Géom.) ‖ centre of curvature
centre de flottaison (Fluide) ‖ centre of floatation
centre de gravite ∘ centre de gravité (Aéro., Ciném., Physique) ‖ center of gravity ∘ centre of gravity ∘ centre of mass ∘ centroid
centre de gravité du déplace-

CC BY NC ND

ment ∘ centre de volume du liquide déplacé (Fluide) ‖ centre of buoyancy

centre de poussée ∘ centre de pression (Aéro., Fluide) ‖ center[US] of pressure ∘ centre of pressure ∘ centre of total thrust

centre de rotation (Ciném.) ‖ centre of gyration

centre de rotation (Géom.) ‖ fulcrum

centre de sustentation (Aéro.) ‖ center[US] of lift ∘ centre of lift

centre de symétrie (Géom.) ‖ centre of symmetry

centre d'inertie ∘ centre de masse (Aéro., Ciném., Physique) ‖ center of mass ∘ centre of inertia

centre d'oscillation (Ciném.) ‖ centre of harmonic motion

centre d'une homothétie (Géom.) ‖ dilation centre

centre d'usinage (Mach. outil, Usinage) ‖ machining center

centre instantané de rotation (Ciném.) ‖ instantaneous centre

centre optique d'une lentille (Optique) ‖ centre of lens

centrogramme (Aéro.) ‖ balance curve ∘ balance diagram ∘ weight-and-balance chart ∘ weight-and-balance diagram

cercle (Dessin) ‖ circle

cercle circonscrit (Géom.) ‖ circumcircle ∘ circumscribed circle

cercle de confusion (Imagerie, Optique) ‖ circle of confusion

cercle de Mohr (Résist. matériaux) ‖ Mohr's circle

cercle de moindre diffusion (Optique) ‖ circle of least confusion

cercle de pied ∘ cercle intérieur (engrenage) (Engrèn.) ‖ dedendum circle

cercle inscrit (Géom.) ‖ incircle ∘ inscribed circle

cercle trigonométrique (Géom.) ‖ unit circle

cérium (Ce) (Élém. chimiques) ‖ cerium

certification ∘ homologation (Qualité) ‖ authentication ∘ certification

certificat de conformité (Appro., Qualité) ‖ certificate of compliance ∘ certificate of conformity

certificat de qualité (Qualité) ‖ quality certificate

certificat d'acceptation (Appro.) ‖ release certificate

certificat d'essai ∘ certificat d'épreuve (Sécur., Press.) ‖ certificate of proof ∘ test certificate

certifier (Qualité) ‖ certify (to)

cétène (Chimie) ‖ ketene

cétone (Chimie) ‖ ketone

chaîne (Manut., Naval, Puissance) ‖ chain

chaînette (Élèments Mouv.) ‖ small chain

chaînette à boules (Élèments Mouv.) ‖ beaded chain

chaîne cinématique (Ciném.) ‖ kinematic chain

chaîne de caractères (Info., Program.) ‖ string

chaîne de cotes (Dessin, Mesure) ‖ chain of dimensions

chaîne de désintégration (Nucléaire) ‖ decay chain ∘ decay sequence

chaîne de fabrication (Fabric.) ‖ production line

chaîne de fission (Nucléaire) ‖ fission chain

chaîne de ressuage (Ressuage) ‖ penetrant testing process line

chaîne de synchronisation (Puissance) ‖ timing chain

chaîne d'ancre (Naval) ‖ anchor chain

chaîne d'assemblage ∘ chaîne de montage (Fabric.) ‖ assembly line

chaîne d'attelage (Ferroviaire) ‖ coupling chain

chaîne pyrotechnique (Astro.) ‖ pyrotechnic chain
chaleur (Thermique) ‖ heat
chaleur de combustion (Thermique, Thermodyn.) ‖ combustion heat
chaleur latente (Thermique) ‖ latent heat
chaleur résiduelle (Nucléaire) ‖ decay heat
chaleur spécifique (Charac. matériaux) ‖ specific heat
chaloupe (Naval) ‖ passenger barge
chalumeau ∘ lampe à souder (Outil., Soudage) ‖ blowlamp ∘ blowtorch ∘ gas welding torch
chalumeau coupeur ∘ chalumeau à découper (Soudage) ‖ cutting blowpipe ∘ cutting torch
chalutier (Naval) ‖ trawler
chambre anéchoïque ∘ chambre insonorisée ∘ chambre sourde (Acoust.) ‖ anechoic chamber
chambre à air (Auto.) ‖ air tube
chambre à bulles (Mesure, Physique) ‖ bubble chamber
chambre de combustion (Astro., Thermodyn., Élèments divers) ‖ combustion chamber
chambre de haute pression (Press.) ‖ hight pressure chamber
chambre de mélange (Soudage) ‖ mixing chamber
chambre d'écho (Acoust.) ‖ echo chamber ∘ reverberation chamber
chambre noire (Imagerie) ‖ dark room
champ couvert (Optique) ‖ coverage
champ des vitesses (Ciném.) ‖ velocity field
champ de contrainte uniaxial (Résist. matériaux) ‖ uniaxial stress
champ de forces ‖ field of force
champ de fuite (Électromag.) ‖ stray field
champ de gravitation ∘ champ gravitationnel (Physique) ‖ field of gravitation
champ de la pesanteur ‖ field of gravity
champ de saisie ∘ zone de texte (GUI) ‖ text box
champ de vision (Aéro., Optique) ‖ field of view ∘ field of vision
champ électrique (Élec.) ‖ electric field
champ électromagnétique (Électromag.) ‖ electromagnetic field
champ électrostatique (Électromag.) ‖ electrostatic field
champ inducteur (Électromag.) ‖ induction field ∘ induction flux
champ magnétique (Électromag.) ‖ magnetic field
champ poloïdal (Nucléaire, Électromag.) ‖ poloidal field
champ tangentiel (Magnétoscopie) ‖ tangential field
champ toroïdal (Nucléaire, Électromag.) ‖ toroidal field
champ tournant (Mach. tournantes, Électromag.) ‖ revolving field ∘ revolving flux
champ vectoriel (Math.) ‖ vector field
chanfrein (Dessin, Fabric., Soudage) ‖ bevel ∘ chamfer
chanfreinage (Procédés fab.) ‖ beveling
chanfreinage (Fabric.) ‖ bevelling
chanfreiné (Dessin) ‖ beveled[US] ∘ bevelled
changement de cap (Naval) ‖ course change
changement de vitesse (Engrèn.) ‖ gear shift
chanvre (Matériaux, Naval) ‖ hemp
chape ∘ étrier (Élèments Liaisons) ‖ clevis
chape ∘ étrier (Élèments divers) ‖ yoke
charbon (Fondrie) ‖ coal

CC BY NC ND

charbon actif (Chimie) ‖ activated carbon
charbon de bois (Matériaux) ‖ charcoal
charbon (moteur électrique) (Élec.) ‖ carbon brush
charge (Calcul, Résist. matériaux) ‖ load
chargement cyclique (Calcul) ‖ cyclic loading
charges fixes (Compta.) ‖ continuous charges
charges magnétiques (Électromag.) ‖ magnetic charges
charges salariales (Ress. humaines) ‖ payroll burden
charges variables (Compta.) ‖ flexible charges
chargeur (Élec.) ‖ charger
charge additionnelle (Calcul, Résist. matériaux) ‖ additional load
charge admissible (Calcul, Résist. matériaux) ‖ allowable load
charge alaire (Aéro.) ‖ wing load
charge alternative (Calcul, Résist. matériaux) ‖ alternate load ∘ alternating load
charge au flambage ∘ charge de flambage (Calcul, Résist. matériaux) ‖ buckling load
charge axiale (Résist. matériaux) ‖ axial load
Charge à l'appui (Calcul) ‖ bearing load
charge critique (Calcul, Résist. matériaux) ‖ critical load
charge de calcul ∘ charge théorique (Calcul) ‖ design load
charge de la preuve (Projet) ‖ burden of proof
charge de pointe (Résist. matériaux) ‖ peak load
charge de production (Méthodes) ‖ production load
charge de ruine (Résist. matériaux) ‖ collapse load
charge de rupture (Résist. matériaux) ‖ breaking load ∘ collapse load ∘ failure load ∘ ultimate load ∘ ultimate strength load
charge de travail (Fabric., Méthodes, Projet) ‖ work load
charge distribuée ∘ charge répartie (Calcul) ‖ distributed load
charge dynamique (Résist. matériaux) ‖ dynamic load
charge électrique (Élec., Électromag.) ‖ electric charge ∘ electrical load
charge élémentaire (Électromag.) ‖ elementary charge
charge équilibrante (Calcul) ‖ balancing load
charge excentrée (Calcul) ‖ eccentric load
charge intermittente (Calcul, Résist. matériaux) ‖ intermittent load
charge limite (Manut., Résist. matériaux) ‖ critical load ∘ limit load ∘ maximum load
charge limite moyenne par unité de surface (Press.) ‖ average limit unit pressure
charge marchande maximum (Naval) ‖ maximum payload
charge maximum admissible (CMU) ∘ charge maximum admissible (Calcul, Résist. matériaux) ‖ maximum allowable load (MAL) ∘ maximum permissible load
charge mobile (Résist. matériaux) ‖ moving load ∘ rolling load ∘ travelling load
charge nominale (Calcul) ‖ nominal load
charge normale (Calcul, Résist. matériaux) ‖ working load
charge parabolique (Résist. matériaux) ‖ parabolic load
charge permanente (Calcul, Résist. matériaux) ‖ dead load ∘ fixed load
charge pulsatoire (Résist. matériaux) ‖ pulsating load

CC BY NC ND

charge radiale équivalente (Roulements) ‖ equivalent radial load
charge résiduelle (Élec.) ‖ residual load
charge spécifique (Physique) ‖ charge-to-mass ratio
charge thermique (Calcul, Thermique) ‖ heat load
charge uniforme (Calcul, Résist. matériaux) ‖ uniform load
charge unitaire (Calcul, Résist. matériaux) ‖ unit load
charge utile (Astro.) ‖ payload
charge utile (Résist. matériaux) ‖ useful load
charge variable (Résist. matériaux) ‖ changing load ∘ live load
charge variable (Projet) ‖ variable charge ∘ variable cost
chariot (Manut., Élèments Mouv.) ‖ carriage ∘ cart ∘ tray
chariotage (Usinage) ‖ graunch
chariot à bagages (Aéro.) ‖ baggage cart
chariot élévateur (Appro., Fabric., Manut.) ‖ forklift truck ∘ lifting truck
chariot porte-poche (Fondrie) ‖ ladle car
charnière ∘ gond (Élèments Liaisons) ‖ hinge
charpente ∘ ossature ∘ structure (Élèments divers) ‖ framework
chasse-goupille (Outil.) ‖ drift-punch ∘ pin drift
chasse-neige (Ferroviaire) ‖ snow plow
chasse-pointe (Outil.) ‖ nail punch
châssis ∘ platine (Auto., Ferroviaire, Élèments divers) ‖ chassis ∘ underframe
châssis de moulage (Fondrie) ‖ moulding box
chaudière (Ferroviaire, Thermodyn.) ‖ boiler
chaudronnerie (Fabric.) ‖ boiler making
chauffage (Thermique) ‖ heating
chauffage à l'arc (Soudage) ‖ arc heating
chauffage moteur (Auto., Aéro.) ‖ engine warm up
chauffage par radiation (Thermique) ‖ radiation heating
chauffé à blanc (Trait. thermique) ‖ bright-annealed
chaussette (boite à gant) (Nucléaire) ‖ thimble
chaux ∘ oxyde de calcium (Chimie, Matériaux) ‖ lime
chavirer (Naval) ‖ capsize (to)
chef de bord (Naval) ‖ skipper
chef d'atelier (Fabric.) ‖ supervisor
chef d'entreprise (Entreprise) ‖ company director
cheminot (Ferroviaire) ‖ railman
chemin critique (Méthodes, Projet) ‖ critical path
chemin de fer (Ferroviaire) ‖ railroad[US] ∘ railway
chemin de l'aimantation (Électromag.) ‖ magnetization path
chemin de roulement ∘ surface de roulement (Roulements) ‖ raceway ∘ rolling surface ∘ track
chemise ∘ enveloppe (Protect.) ‖ jacket
chemise (Usinage) ‖ sleeve
chemise extérieure (Élèments divers) ‖ jacket
chenal (Naval) ‖ channel
chenille (Puissance) ‖ caterpillar
chercher un travail (Ress. humaines) ‖ look for a job (to)
cheval-vapeur (Thermodyn.) ‖ horsepower
cheville (Boulon.) ‖ peg ∘ wall plug
cheville de centrage ∘ goujon ∘ téton (Boulon.) ‖ dowel ∘ stud
cheville de fixation (Boulon., Élèments Liaisons) ‖ plug
cheville d'assemblage (Boulon., Élèments Liaisons) ‖ drift-pin
chèvre de levage (Manut.) ‖ hoisting rig

CC BY NC ND

chevron (<>) (Caract.) ‖ angle bracket
chicane ∘ déflecteur (Protect.) ‖ baffle ∘ baffle plate ∘ deflector
chiffon (Fabric.) ‖ cloth ∘ rag
chiffon non pelucheux (Outil., Ressuage) ‖ lint-free cloth ∘ lint-free rag ∘ lintless rag
chiffre (Math.) ‖ digit
chiffrement ∘ codage ∘ cryptage (Info., Math.) ‖ ciphering ∘ encryption
chiffre arabe (Math.) ‖ arabic figure ∘ arabic number ∘ arabic numeral
chiffre romain (Math.) ‖ roman figure ∘ roman number ∘ roman numeral
chignole (Outil.) ‖ hand drill
chimie (Chimie) ‖ chemistry
chimiluminescence (Chimie, Optique) ‖ chemiluminescence
chlore (Cl) (Chimie, Élém. chimiques) ‖ chlorine
choc ∘ percussion (Ciném.) ‖ impact
choc de corps parfaitement plastique (Ciném.) ‖ inelastic impact ∘ perfectly plastic impact
choc élastique (Dynam.) ‖ elastic impact
choc thermique (Thermique, Thermodyn.) ‖ thermal shock
chromage (Trait. surface) ‖ chromium plating
chromate (Chimie) ‖ chromate
chromatique (Optique) ‖ chromatic
chromatogramme (Optique) ‖ chromatogram
chromatographe (Optique, Outil.) ‖ chromatograph
chromatographie (Chimie, Optique) ‖ chromatography
chrome (Cr) (Métall., Élém. chimiques) ‖ chromium
chrominance (Optique) ‖ chromaticity
chute (Aéro.) ‖ crash
chute (Prob.) ‖ drop ∘ fall
chute de pression ∘ perte de charge (Fluide, Hydrau., Press.) ‖ pressure drop ∘ pressure loss
ciblage ∘ pointage ∘ visée (Mesure, Optique) ‖ aiming
cible ‖ target
ciel (Aéro.) ‖ sky
ciment (Matériaux) ‖ cement
cinématique (Ciném.) ‖ kinematics
cinématique du point (Ciném.) ‖ kinematics of a point
cinématique du solide (Ciném.) ‖ kinematics of rigid body
cinétique (Dynam.) ‖ kinetics
cinétique chimique (Chimie) ‖ chemical kinetics
cinq axes (Usinage) ‖ five axis
cintrage (Procédés fab.) ‖ bending
cintreuse ∘ cintreuse de tube ∘ machine à cintrer (Mach. outil, Outil.) ‖ bender ∘ bending machine ∘ tube bender ∘ tube bending machine
circonférence (Géom.) ‖ circumference
circuit (Élec.) ‖ wiring
circuits électriques ‖ circuitry
circuit accordé (Élec.) ‖ tuned circuit
circuit de contrôle (Commandes) ‖ monitor loop
circuit de graissage (Lubrif.) ‖ lubricating system ∘ oil system
circuit de masse ∘ circuit de mise à la terre (Sécur., Élec.) ‖ earth circuit ∘ ground circuit
circuit de refroidissement d'urgence (Nucléaire) ‖ emergency cooling circuit
circuit de retour (Tuyaut.) ‖ back circuit
circuit de secours (Sécur.) ‖ emergency system
circuit d'asservissement (Autom) ‖ servo-loop
circuit hydraulique (Hydrau.) ‖ hydraulic circuit
circuit imprimé (Élec.) ‖ printed

CC BY NC ND

circuit
circuit intégré (Info.) ‖ integrated circuit ∘ microchip
circuit magnétique (Élec.) ‖ magnetic circuit
circulaire (Dessin, Mesure) ‖ circular
circulation des données (Info.) ‖ data flow
circulation forcée (Fluide) ‖ forced circulation
cisaillage (Procédés fab.) ‖ shearing
cisaille (Outil.) ‖ shear
cisaillement (Calcul, Résist. matériaux) ‖ shear
cisaillement (Calcul, Résist. matériaux) ‖ shearing
cisaillement de vent (Aéro.) ‖ wind shear
cisailler (Fabric.) ‖ shear (to)
cisaille à bandes (Fabric.) ‖ cut-to-length shear
cisaille circulaire (Mach. outil) ‖ circle shears
cisaille circulaire (Laminage) ‖ rotary shears ∘ rotary slitter
cisaille guillotine (Outil.) ‖ guillotine shear
cisaille volante (Laminage, Mach. outil) ‖ flying shears
ciseaux (Outil.) ‖ scissors
citerne ∘ réservoir (Naval, Éléments divers) ‖ tank
clair (Aéro.) ‖ clear
clapet anti-retour ∘ clapet de retenue (Tuyaut.) ‖ check valve
clapet anti-retour (Aérau., Hydrau., Pneumat.) ‖ non-return valve
clapet de décharge ∘ détendeur ∘ soupape de décharge ∘ soupape de sécurité ∘ valve de détente ∘ vanne de décompression *Hydrau.Pneumat.SoudageSécur.Tuyaut.Press* ‖ relief valve
clapet de détente (Press.) ‖ pressure-reducing valve
clapet de surpression ∘ soupape de surpression ∘ soupape de sécurité ∘ soupape de sûreté ∘ vanne de décharge (Tuyaut., Press.) ‖ pressure relief valve
clapet de vidange ∘ robinet de drainage ∘ soupape de vidange (Hydrau., Tuyaut.) ‖ drain valve
clapet taré de surpression (Press.) ‖ calibrated pressure relief valve
claquement (Soudage) ‖ backfire
clarté (Optique) ‖ lightness
classe (Program.) ‖ class
classe de flexibilité (Projet) ‖ class of flexibility
classe de pression (Press.) ‖ pressure rating class
classe de tuyauterie (Tuyaut.) ‖ piping class
clavetage (Usinage) ‖ keyway
claveter ∘ goupiller (Fabric.) ‖ key (to)
clavette (Puissance, Usinage, Éléments Liaisons) ‖ key
clavier (Matériel info.) ‖ keyboard
clé (Matériel info.) ‖ dongle
clé (Outil.) ‖ wrench
clef Allen (Outil.) ‖ Allen key
clef anglaise (Outil.) ‖ spanner wrench
clef à chaîne (Outil.) ‖ chain wrench
clef à chaîne pour tubes (Outil.) ‖ chain pipe wrench
clef à cliquet (Outil.) ‖ ratchet spanner ∘ ratchet wrench
clef a col de cygne (Outil.) ‖ goose-neck wrench
clef à crémaillère (Outil.) ‖ rack wrench
clef à créneaux ∘ clef à ergot (Outil.) ‖ castle wrench
clef à douilles articulées (Outil.) ‖ swivel-socket wrench
clef à embout (Outil.) ‖ end-fitting wrench
clef à fourche (Outil.) ‖ fork wrench

clef à molette (Outil.) ‖ adjustable spanner ∘ adjustable wrench
clef à tube (Outil.) ‖ socket wrench
clef à tubes (Outil.) ‖ pipe wrench
clef coudée (Outil.) ‖ offset wrench
clef dynamométrique (Outil.) ‖ torque wrench
clef plate (Outil.) ‖ flat spanner
clic (GUI) ‖ click
cliché mémoire ∘ instantané mémoire (System info.) ‖ memory dump
client (Projet) ‖ customer
clignotant (Auto.) ‖ blinker
climatisation ∘ conditionnement d'air ∘ conditionnement de l'air (Auto., Aérau.) ‖ air conditioning ∘ air-conditioning
cliquet (Élèments divers) ‖ click ∘ pawl
cliquet ∘ rochet (Thermique, Élèments Mouv., Élèments regl.) ‖ ratchet
cliquetis (Prob.) ‖ chatter ∘ rattling
cliquet de verrouillage ∘ doigt d'accrochage ∘ doigt d'indexation ∘ loquet (Élèments regl., Élèments divers) ‖ catch ∘ latch
cliquet d'arrêt (Élèments Mouv.) ‖ check pawl
clivage (Résist. matériaux) ‖ cleavage ∘ delamination
cloche de pompe (Élèments) ‖ pump shroud
cloison (Aéro., Protect.) ‖ bulkhead ∘ fence ∘ screen
cloison étanche à l'eau (Naval, Étanch.) ‖ watertight bulkhead
cloison pare-feu (Sécur.) ‖ fire bulkhead ∘ firewall
clou (Boulon., Élèments Liaisons) ‖ nail
coaxial (Élec.) ‖ coaxial
cobalt (Co) (Élém. chimiques) ‖ cobalt
codage de Huffman (Program.) ‖ Huffman coding
code ‖ code
coder (Program.) ‖ code (to)
code à barres (Appro.) ‖ barcode
code correcteur (ECC) (Info.) ‖ error check correction
code de calcul (Calcul, Info.) ‖ computer code
code de Reed-Solomon (Info.) ‖ Reed-Solomon code
code machine (Program.) ‖ machine code
code objet (Program.) ‖ object code
code octal ∘ code octet (Info., Program.) ‖ bytecode
code postal (Appro.) ‖ postcode ∘ zip code[US]
code source (Program.) ‖ source code
coefficient ∘ facteur (Algèbre, Calcul) ‖ coefficient ∘ factor
coefficient aérodynamique ‖ aerodynamic derivative
coefficient de charge ∘ facteur de charge (Aéro., Calcul, Résist. matériaux) ‖ load factor
coefficient de compressibilité (Charac. matériaux) ‖ coefficient of compressibility
coefficient de condensation (Thermique) ‖ condensation coefficient
coefficient de conductibilité thermique ∘ coefficient de conduction thermique (Charac. matériaux, Thermique) ‖ coefficient of thermal conduction ∘ coefficient of thermal conductivity
coefficient de conductivité thermique (Thermique) ‖ coefficient of thermal conductivity
coefficient de contraction (Fluide) ‖ coefficient of contraction
coefficient de corrélation (Projet) ‖ coefficient of correlation
coefficient de débit (Fluide) ‖ discharge coefficient
coefficient de déport (Engrèn.)

‖ addendum modification coefficient

coefficient de dilatation linéaire ∘ coefficient linéaire de dilatation thermique (Charac. matériaux) ‖ coefficient of linear expansion

coefficient de friction ∘ coefficient de frottement ∘ indice de frottement (Ciném., Fluide, Thermique, Tribo.) ‖ coefficient of friction ∘ friction coefficient ∘ friction factor ∘ friction ratio

coefficient de frottement au repos ‖ coefficient of static friction

coefficient de frottement de pivotement (Tribo.) ‖ coefficient of pivoting friction

coefficient de frottement de roulement (Tribo.) ‖ coefficient of rolling friction

coefficient de glissement (Tribo.) ‖ sheath slippage ratio ∘ sliding coefficient of friction

coefficient de perméabilité ‖ coefficient of permeability ∘ permeability factor

coefficient de perte de charge (Fluide, Thermique) ‖ skin-friction coefficient

coefficient de Poisson (Charac. matériaux, Résist. matériaux) ‖ Poisson's ratio

coefficient de portance (Aéro.) ‖ lift coefficient

coefficient de restitution (Ciném.) ‖ coefficient of restitution

coefficient de roulement (Ferroviaire, Physique) ‖ rollability

coefficient de sécurité (Résist. matériaux) ‖ safety factor

coefficient de transfert global de chaleur ∘ coefficient de transmission de chaleur (Thermique) ‖ overall heat transfer coefficient ∘ overall heat-transfer coefficient

coefficient de viscosité (Fluide) ‖ coefficient of viscosity

coefficient de viscosité turbulente (Fluide, Thermique) ‖ eddy kinematic viscosity

coefficient dominant (Algèbre) ‖ leading coefficient

coefficient d'absorption sonore (Acoust.) ‖ sound absorption coefficient

coefficient d'adhérence (Tribo.) ‖ coefficient of adhesion

coefficient d'affaiblissement ∘ coefficient d'amortissement ∘ constante d'affaiblissement ∘ facteur d'amortissement (Autom, Calcul) ‖ attenuation coefficient ∘ damping coefficient ∘ damping factor

coefficient d'amortissement ∘ coefficient d'atténuation (Autom) ‖ attenuation factor

coefficient d'amplification ∘ facteur d'amplification ‖ amplification coefficient ∘ amplification factor

coefficient d'anisotropie (Charac. matériaux) ‖ anisotropy coefficient ∘ anisotropy constant

coefficient d'aspérité ∘ coefficient de rugosité (Fluide) ‖ coefficient of roughness ∘ roughness factor

coefficient d'échange thermique ∘ coefficient de transfert thermique (Thermique) ‖ heat-transfer coefficient

coefficient d'usure (Tribo.) ‖ coefficient of wear

coefficient élastique ∘ constante d'élasticité ∘ constante élastique (Charac. matériaux) ‖ elastic coefficient ∘ elastic compliance ∘ elastic constant

coefficient local d'échange thermique ∘ coefficient local de transfert thermique (Thermique) ‖ local heat-transfer coefficient

coefficient moyen d'échange

thermique ∘ coefficient moyen de transfert thermique (Thermique) ‖ average heat-transfer coefficient

coefficient sans dimension (Thermique) ‖ dependent dimensionless number

cœur ∘ âme (Trait. thermique) ‖ core ∘ heart

cœur (Info., Nucléaire) ‖ core

cœur de croisement (Ferroviaire) ‖ crossing frog

cœur en fusion (Nucléaire) ‖ molten core

cofacteur (Math.) ‖ cofactor

coffre ‖ box

cohérence (Optique) ‖ coherence

cohérent (Calcul) ‖ consistent

cohésion (Résist. matériaux) ‖ cohesion

coiffe (Astro., Protect.) ‖ fairing ∘ nose cone

coincé (Prob.) ‖ stuck

coincer ∘ gripper (Prob.) ‖ jam (to)

coins arrondis (Charac. profilés) ‖ round edges

coin du cercueil (Aéro.) ‖ aerodynamic ceiling ∘ coffin corner

colinéarité (Géom.) ‖ collinearity

colis (Appro.) ‖ package ∘ parcel

collage (Procédés fab.) ‖ glueing

collecteur ∘ tubulure (Tuyaut., Élèments divers) ‖ collector ∘ manifold

collecteur ∘ gouttière (Tuyaut., Élèments divers) ‖ gutter

collecteur de poussières ∘ dépoussiéreur (Protect.) ‖ dust collector

collecteur d'huile (Lubrif.) ‖ oil cup

collecte de données (Info.) ‖ data logging

coller (Fabric.) ‖ glue (to)

coller (System info.) ‖ paste (to)

collerette (Élèments Liaisons) ‖ flare

collier (Élèments Liaisons) ‖ collar

collier de serrage (Tuyaut.) ‖ hose clamp

collier de soutien ∘ console ∘ patte de fixation ∘ support (Élèments Liaisons, Élèments divers) ‖ bracket

collimater (Optique) ‖ collimate (to)

collision (Aéro., Info.) ‖ collision

collision élastique ‖ elastic collision

collision élastique (Dynam.) ‖ elastic collision

colmatage (Étanch.) ‖ clogging

colmater une fuite (Nucléaire) ‖ seal a leak

colonne (Typo.) ‖ column

colonne de direction (Auto.) ‖ steering column

colonne du liquide (Fluide) ‖ liquid column

coloration ∘ nuance d'un son (Acoust.) ‖ coloration

coloration syntaxique (Program.) ‖ syntax highlighting

colorimètre (Optique) ‖ colorimeter

colorimétrie (Mesure, Optique) ‖ colorimetry

col (d'une tuyère) (Astro.) ‖ throat

combinaison (Proba.) ‖ combination

combinaison anti-g (Aéro.) ‖ anti-g suit

combinaison de plongée (Naval) ‖ wetsuit

combinaison de protection (Nucléaire, Sécur.) ‖ protection suit

comburant (Astro.) ‖ oxidiser[IZ]

combustible en fusion (Nucléaire) ‖ molten fuel

combustible nucléaire (Nucléaire) ‖ nuclear fuel

combustible nucléaire irradié (Nucléaire) ‖ irradiated nuclear fuel

combustible nucléaire retraité (Nucléaire) ‖ reprocessed nuclear fuel

combustion (Chimie) ‖ combustion
combustion lente (Chimie) ‖ slow-burning
comète ‖ comet
comité de direction (Entreprise) ‖ executive committee ∘ management committee
comité de pilotage (Projet) ‖ steering comitte
comité d'entreprise ∘ comité d'établissement (Entreprise) ‖ staff committee ∘ works committee ∘ works council
commande ‖ command
commande ∘ gouverne (Aéro., Commandes) ‖ control
commande (Appro.) ‖ order
commande (Projet) ‖ purchase order
commander en lot (Appro.) ‖ order batching
commande asservie (Autom) ‖ servo-controlled
commande automatique (Autom) ‖ automatic control
commande à distance ∘ contrôle à distance ∘ télécommande (Autom, Commandes) ‖ remote control
commande coupe-feu (Commandes) ‖ fire shut-off control
commande de débit ∘ contrôle de débit (Commandes, Fluide, Hydrau.) ‖ delivery control ∘ flow control
commande de gauchissement (Aéro.) ‖ aileron control
commande directe ∘ entraînement direct ∘ prise directe (Commandes, Puissance) ‖ direct drive
commande hydraulique (Commandes, Hydrau.) ‖ hydraulic control ∘ hydraulic drive
commande manuelle (Commandes) ‖ hand control ∘ hand-operated ∘ manual control
commande non satisfaite ∘ livraison différée ∘ retour de commande (Appro.) ‖ back order
commandé par air (Pneumat.) ‖ air operated
commande par came (Élèments Liaisons) ‖ cam-operated
commande par tige (Commandes, Puissance) ‖ stem control ∘ stem-operated
commande par vérin (Hydrau.) ‖ cylinder control ∘ cylinder-operated
commande pneumatique (Commandes, Pneumat.) ‖ air control
commission de sécurité nucléaire (Nucléaire) ‖ nuclear safety commission
communiquer (Aéro.) ‖ communicate (to)
commutateur ∘ contacteur ∘ interrupteur (Commandes, Élec.) ‖ commutator ∘ contactor ∘ switch
commutateur (Commandes) ‖ switch key
commutation (Élec.) ‖ commutation
commutation (Commandes) ‖ switching ∘ switchover
commutation de contexte (Info.) ‖ context switch
commutativité (Algèbre) ‖ commutative property ∘ commutativity
compagnie aérienne (Aéro.) ‖ airline
compagnie d'affrètement (Aéro.) ‖ charter company
comparaison des offres (Projet) ‖ bid comparison
comparateur (Élec.) ‖ comparator
comparateur à aiguille (Usinage) ‖ dial type indicator
comparateur d'indications fluorescentes (Ressuage) ‖ fluorescent indication comparator
comparer ‖ compare (to)
compatibilité (Info.) ‖ compatibility

CC BY NC ND

compatibilité dans le frottement (Tribo.) ‖ frictional compatibility
compatibilité entre lubrifiants (Lubrif.) ‖ lubricant compatibility
compatibilité entre métaux (Tribo.) ‖ metallurgical compatibility
compatible avec (Calcul) ‖ consistent with
compensateur aérodynamique (Aéro.) ‖ flettner
compenser ‖ compensate (to)
compétent en (Ress. humaines) ‖ proficient in
compilateur (Program.) ‖ compiler
compilation (Info.) ‖ compilation
complètement usé (Prob.) ‖ worn out
comportement (Résist. matériaux) ‖ behavior[US] ∘ behaviour
composant (Élèments divers) ‖ component
composante (Élèments divers) ‖ component
composantes des contraintes (Résist. matériaux) ‖ components of stress
composante d'une force ‖ component of force
composant actif (Élec.) ‖ active component
composant du cœur (Nucléaire) ‖ core component
composant d'interface graphique (GUI) ‖ widget
composant résistant à la pression (Tuyaut., Press.) ‖ pressure retaining component
composition ‖ composition
composition (Imprim.) ‖ typesetting
composition chimique (Charac. matériaux, Chimie) ‖ chemical composition
composition des forces ∘ réduction des forces ‖ composition of forces
compresseur (Mach. tournantes, Élèments) ‖ compressor
compresseur à deux étages (Mach. tournantes) ‖ two stage compressor
compresseur à piston (Fluide) ‖ piston compressor
compresseur à plusieurs étages (Mach. tournantes) ‖ multistage compressor
compresseur à un étage (Mach. tournantes) ‖ single stage compressor
compresseur à vis (Fluide) ‖ rotary screw compressor
compresseur centrifuge (Hydrau., Mach. tournantes) ‖ centrifugal compressor ∘ impeller ∘ impeller wheel
compresseur d'air ∘ pompe à air (Aérau., Pneumat.) ‖ air compressor ∘ air pump
compresseur haute pression (Press.) ‖ high-pressure compressor
compresseur rotatif (Mach. tournantes) ‖ rotary compressor
compressibilité (Fluide) ‖ compressibility
compression ‖ compression
compression adiabatique (Thermodyn.) ‖ adiabatic compression
compression avec pertes (Info.) ‖ lossy compression
compression axiale ‖ axial compression
compression de données (Info.) ‖ data compression
compression excentrée ‖ eccentric compression
compression sans pertes (Info.) ‖ lossless compression
comptabilité (Compta.) ‖ accounting
comptabilité en partie double (Compta.) ‖ double-entry bookkeeping
comptabilité en partie simple (Compta.) ‖ simple-entry bookkeeping

CC BY NC ND

comptage ∘ dénombrement (Math., Mesure, Proba.) ‖ counting
comptes (Compta.) ‖ accounts
compteur (Mesure) ‖ counter
compteur de radiations (Nucléaire) ‖ radiation counter
compteur d'impulsions (Commandes, Élec.) ‖ pulse meter
compteur Geiger (Mesure, Nucléaire) ‖ Geiger counter
compte à rebours (Astro.) ‖ countdown ∘ countdown time
compte-gouttes (Chimie) ‖ drop-tube ∘ eyedropper
compte rendu (Projet) ‖ report
compte tour (Mesure) ‖ revolution counter
concaténation (Program.) ‖ concatenation
concentrateur (Optique) ‖ concentrator
concentrateur (Réseau) ‖ hub
concentration (Chimie) ‖ concentration
concentration de contrainte ∘ concentration de contraintes (Résist. matériaux) ‖ stress concentration
concentration d'équilibre (Chimie) ‖ equilibrium concentration
concentrer (Chimie) ‖ concentrate (to)
concentricité (Dessin, Mesure) ‖ concentricity
conception (Concept.) ‖ design
conception assistée par ordinateur (CAO) (Concept.) ‖ computer aided design (CAD)
concevoir ∘ dessiner (Dessin) ‖ design (to)
conclusion ‖ conclusion
concordance (Calcul) ‖ correlation
conçu pour (Dessin) ‖ designed for
condensat (Chimie) ‖ condensate
condensat ∘ empreinte ∘ somme de hachage (Info.) ‖ hash code ∘ hash sum ∘ hash value
condensateur (Élec.) ‖ capacitor
condensateur de filtrage (Élec.) ‖ filtering capacitor
condensateur électrochimique (Élec.) ‖ electrochemical condenser
condensateur électrolytique (Chimie, Élec.) ‖ electrolytic capacitor
condensateur variable (Élec.) ‖ variable capacitor
condensation (Fluide, Physique, Thermique, Thermodyn.) ‖ condensation
condensation directe (Fluide, Thermique, Thermodyn.) ‖ direct contact condensation
condensation d'eau (Thermodyn.) ‖ water condensation
condensation en film (Fluide, Thermique, Thermodyn.) ‖ film condensation
condensation en gouttes (Fluide, Thermique, Thermodyn.) ‖ dropwise condensation
condensation mixte (Fluide, Thermique, Thermodyn.) ‖ mixed condensation
condenseur (Nucléaire) ‖ condenser
conditionnement (Appro.) ‖ conditioning
conditions aux limites (Calcul) ‖ boundary conditions
conditions au contact (Thermique) ‖ contact conditions
conditions de fonctionnement (Fonct.) ‖ operating conditions
conditions de sécurité (Sécur.) ‖ safety conditions
conditions d'équilibre ‖ conditions of equilibrium (of a system of forces)
condition de calcul ∘ situation de dimensionnement ∘ situation de référence (Calcul, Concept., Press.) ‖ design condition
condition de vente (Appro.) ‖ con-

dition of sale
condition d'équilibre ‖ equilibrium condition
conductance (Élec.) ‖ conductance
conducteur (Élec.) ‖ conductor
conducteur (Électromag.) ‖ current-carrying
conducteur central (Magnétoscopie) ‖ central conductor ∘ thread bar
conducteur du son (Acoust., Charac. matériaux) ‖ soniferous
conducteur d'électricité (Matériaux, Élec.) ‖ electrically conductive
conducteur massif (Élec.) ‖ solid conductor
conducteur parfait (Physique) ‖ perfect conductor
conductibilité thermique ∘ **conductivité thermique** (Charac. matériaux, Thermique) ‖ heat conductivity ∘ thermal conductivity
conduction (Thermique) ‖ conduction
conduite de gaz (Tuyaut.) ‖ gas piping
conduite d'un réacteur (Nucléaire) ‖ reactor operation
conduite fermée ∘ **conduite forcée** ∘ **conduite sous pression** (Fluide) ‖ closed conduit ∘ forced conduit
conduits de ventilation (Aérau.) ‖ vent lines
conduit de soufflante (Aérau.) ‖ fan duct
conduit d'évacuation d'air (Aérau.) ‖ air spill duct
cône (Géom.) ‖ cone
cône (Usinage) ‖ taper
cône convergent (Fluide) ‖ convergent pipe ∘ converging cone
cône de broche (Usinage) ‖ spindle taper
cône de frottement ‖ cone of static friction
cône de lumière ∘ **cône lumineux** (Optique) ‖ light cone
cône d'ablation (Astro.) ‖ ablating cone
cône morse (Usinage) ‖ morse taper
cône poupée mobile (Usinage) ‖ tailstock taper
confiance ‖ confidence
configuration (System info.) ‖ computer configuration
configuration de référence (Projet) ‖ baseline configuration
configuration électronique (Nucléaire) ‖ electron configuration
configuration moléculaire (Chimie) ‖ molecular configuration
confinement (Nucléaire, Sécur.) ‖ confinement ∘ containment
confinement de plasma (Nucléaire) ‖ plasma confinement
confinement magnétique (Nucléaire, Électromag.) ‖ magnetic confinement
conformation (Chimie) ‖ conformation
conformément à (Calcul, Qualité) ‖ in accordance with
conformité (Qualité) ‖ compliance
congé (Dessin) ‖ fillet
congélation (Physique) ‖ freezing
congruent (Math.) ‖ congruent
conicité (Dessin) ‖ rate of taper
conique (Géom.) ‖ conical
connaissance (Entreprise) ‖ knowledge
connectabilité (System info.) ‖ connectivity
connecteur logiciel (System info.) ‖ socket
connexion (Réseau, System info.) ‖ log in ∘ log on
connexion en étages (Autom) ‖ cascading
conseil de surveillance (Entreprise) ‖ supervisory committee
conservation de la charge (Physique) ‖ conservation of charge
conservation de la charge électrique (Électromag.) ‖ charge

CC BY NC ND

conservation
conservation de la masse (Dynam., Physique) ‖ conservation of mass
conservation de l'énergie (Dynam., Physique) ‖ conservation of energy
consigne (Autom) ‖ set point
consignes de secours ∘ procédure de secours (Sécur.) ‖ emergency procedure
consigne d'exploitation ∘ consigne d'utilisation ∘ notice d'instruction ∘ notice de fonctionnement (Fonct., Press.) ‖ operating instruction
consistance plastique ‖ plastic consistency
console de supportage (Nucléaire) ‖ support foot
consommables (Appro., Projet) ‖ consumables
consommation d'air (Aérau.) ‖ air consumption
constante de Boltzmann (Nucléaire) ‖ Boltzmann constant
constante de temps (Autom, Dynam.) ‖ time constant
constante diélectrique ∘ permittivité (Élec.) ‖ capacitivity
constante diélectrique ∘ permittivité (Élec.) ‖ dielectric constant
constante d'amortissement ‖ damping constant
constante d'intégration (Algèbre) ‖ constant ot lntegration
constructeur (Program.) ‖ constructor
constructeur ∘ fabricant (Appro., Entreprise) ‖ manufacturer
construction navale (Naval) ‖ shipbuilding
consultation (Projet) ‖ inquiry
contact ∘ plot de contact (Physique, Tribo., Élec.) ‖ contact
contacteur altimétrique (Commandes) ‖ altitude sensitive switch ∘ altitude switch
contacteur à bascule ∘ interrupteur à bascule (Commandes) ‖ rocker switch ∘ toggle switch
contacteur à came (Commandes) ‖ cam-switch
contacteur à curseur (Commandes) ‖ slide switch
contacteur à flotteur (Commandes) ‖ float switch
contacteur à glissière (Commandes) ‖ slide-action switch
contacteur a impulsions (Commandes) ‖ blip switch
contacteur à niveau (Commandes) ‖ level switch
contacteur différentiel de pression ∘ mano-contact différentiel (Commandes, Press.) ‖ differential pressure switch
contacteur général (Commandes, Élec.) ‖ master switch
contact au mercure (Commandes, Élec.) ‖ mercury-in-glass contact
contact bimétallique ∘ contact à bilame (Commandes) ‖ bimetal switch
contact de fin de course ∘ interrupteur de fin de course (Commandes, Élec.) ‖ end-of-travel switch ∘ limit switch
contact électrique (Élec.) ‖ electrical contact
contamination de la nappe phréatique (Nucléaire) ‖ groundwater contamination
contenance ‖ capacity
contenance en billes (Roulements) ‖ ball complement
conteneur (Ferroviaire, Naval) ‖ container
conteneur (GUI) ‖ container
conteneur de charge utile (Astro.) ‖ payload container
conteneur de combustible usagé (Nucléaire) ‖ spent nuclear fuel shipping cask
contenu de cellule (GUI) ‖ cell content
contiguïté ‖ contiguity

CC BY NC ND

continu par morceaux (Math.) ‖ piecewise continuous
contournage (Usinage) ‖ profiling
contraction (Fluide) ‖ constriction
contraction ∘ retrait (Charac. matériaux, Fondrie, Moulage, Prob.) ‖ contraction ∘ shrinkage ∘ volume shrinkage
contraction homogène ‖ homogeneous shortening
contrainte ∘ déformation imposée (Calcul, Ciném., Résist. matériaux) ‖ constraint
contrainte ∘ tension (Résist. matériaux) ‖ stress
contraintes cycliques (Calcul) ‖ cyclic stresses
contraintes de coulée ∘ tensions de coulée (Fondrie) ‖ casting stresses
contraintes dues à la pression (Calcul, Press.) ‖ pressure stress
contraintes internes (Résist. matériaux) ‖ internal stress
contraintes internes ∘ contraintes résiduelles ∘ tensions internes ‖ internal stress ∘ locked-in stresses ∘ residual stresses
contrainte admissible (Calcul, Résist. matériaux) ‖ allowable stress
contrainte alternative (Résist. matériaux) ‖ alternate stress
contrainte alternée (Résist. matériaux) ‖ alternating stress
contrainte axiale (Résist. matériaux) ‖ axial stress
contrainte circonférentielle (Résist. matériaux) ‖ circumferential stress ∘ tangential stress
contrainte circonférentielle (Calcul, Résist. matériaux) ‖ hoop stress
contrainte de cisaillement (Résist. matériaux) ‖ shearing stress
contrainte de cisaillement (Calcul, Résist. matériaux) ‖ shear stress
contrainte de compression (Calcul, Résist. matériaux) ‖ compressive stress
contrainte de compression critique ∘ pression critique (Résist. matériaux) ‖ critical compressive stress
contrainte de flambage ∘ contrainte de flambement (Calcul, Résist. matériaux) ‖ buckling stress
contrainte de flexion (Calcul, Nucléaire, Résist. matériaux, Press.) ‖ bending stress
contrainte de rupture (Charac. matériaux, Résist. matériaux) ‖ breaking stress
contrainte de rupture (Charac. matériaux) ‖ fracture stress
contrainte de traction ∘ tension (Résist. matériaux) ‖ tensile stress
contrainte de Tresca (Calcul, Résist. matériaux) ‖ stress intensity
contrainte de von-Mises (Calcul, Résist. matériaux) ‖ equivalent stress
contrainte d'origine thermique (Résist. matériaux) ‖ thermal stress
contrainte extrême de cisaillement (Charac. matériaux, Résist. matériaux) ‖ ultimate shear stress
contrainte extrême de traction (Charac. matériaux, Résist. matériaux) ‖ ultimate tensile stress
contrainte initiale (Résist. matériaux) ‖ initial stress
contrainte locale (Résist. matériaux) ‖ local stress
contrainte longitudinale (Résist. matériaux) ‖ longitudinal stress
contrainte méridienne (Résist. matériaux) ‖ meridian stress
contrainte normale (Résist. matériaux) ‖ normal stress

CC BY NC ND

contrainte primaire (Résist. matériaux) ‖ primary stress
contrainte principale (Résist. matériaux) ‖ principal stress
contrainte radiale (Résist. matériaux) ‖ radial stress
contrainte résiduelle ∘ tension résiduelle (Matériaux, Résist. matériaux, Soudage) ‖ residual stress
contrainte secondaire (Résist. matériaux) ‖ secondary stress
contrainte superficielle (Résist. matériaux) ‖ surface stress
contrainte thermique (Trait. thermique) ‖ heat stress
contraste (Optique) ‖ contrast
contraste des couleurs (Imagerie, Optique) ‖ colour contrast
contrat (Projet) ‖ contract
contrat à durée déterminée (Ress. humaines) ‖ fixed term contract
contrat à durée indéterminée (Ress. humaines) ‖ permanent contract ∘ permanent employment contract
contrat de maintenance (Entreprise) ‖ maintenance contract
contrat de travail (Ress. humaines) ‖ employment contract
contrat d'approvisionnement (Appro., Entreprise) ‖ purchase contract
contrat d'exclusivité (Entreprise) ‖ exclusive contract
contrat d'exploitation (Entreprise) ‖ operating contract
contrebas ‖ below
contrefort (Concept., Élèments divers) ‖ buttress ∘ stiffener
contrehaut ‖ above
contremaître (Fabric.) ‖ foreman
contreplaque attache de capot (Protect.) ‖ backshell fastening counter-plate
contretemps (Prob.) ‖ hitch
contre-courant (Fluide) ‖ counterflow ∘ reverse flow
contre-écrou (Boulon.) ‖ back nut ∘ check nut ∘ jam nut ∘ locknut ∘ locknut
contre-exemple (Math.) ‖ counterexample
contre le vent ∘ face au vent (Aéro.) ‖ upwind
contre-poids ∘ contrepoids (Élèments Mouv., Élèments divers) ‖ counterweight
contre pression ‖ back pressure
contre-rail ∘ rail de sécurité (Ferroviaire) ‖ check rail ∘ guard rail
contre-réaction (Autom) ‖ negative feedback
contrôle ∘ vérification (Qualité) ‖ check ∘ control ∘ inspection ∘ monitoring
contrôler ∘ surveiller (Commandes, Qualité) ‖ monitor (to)
contrôle au hasard (Qualité) ‖ random sample inspection
contrôle de propreté (Qualité) ‖ cleanliness control
contrôle de puissance (Élec.) ‖ power control
contrôle de qualité ∘ matériau de la qualité (Qualité) ‖ quality control
contrôle dimensionnel (Qualité) ‖ dimensionnal inspection
contrôle d'aérodrome (Aéro.) ‖ aerodrome control
contrôle d'étanchéité ∘ épreuve d'étanchéité (Tuyaut., Étanch.) ‖ leakage test
contrôle final (Qualité) ‖ final inspection
contrôle incorporé ∘ essai incorporé (Info.) ‖ built-in check
contrôle non destructif (CND) ∘ essai non destructif (END) (Magnétoscopie, Qualité, Ressuage) ‖ non-destructive testing (NDT) ∘ non-destructive testing
contrôle par ressuage ∘ examen par ressuage (Ressuage) ‖ liquid penetrant testing ∘ pen-

CC BY NC ND

etrant inspection ∘ penetrant testing
contrôle par ultrasons (Qualité) ‖ ultrasonic inspection
contrôle radiographique (Qualité) ‖ x-ray examination ∘ x-ray inspection
contrôle visuel (Mesure, Qualité) ‖ visual inspection
convection (Thermodyn.) ‖ convection
convection forcée (Fluide, Thermique) ‖ forced convection
convection libre (Fluide, Thermique) ‖ free convection
convection mixte laminaire (Fluide, Thermique) ‖ combined laminar free and forced convection
convection mixte turbulente (Fluide, Thermique) ‖ combined turbulent free and forced convection
convection naturelle (Fluide) ‖ natural convection
convention collective (Entreprise, Ress. humaines) ‖ collective bargaining agreement
convention de stage (Ress. humaines) ‖ internship contract
convergent (Optique) ‖ convergent
conversion de type ∘ transtypage (Program.) ‖ casting ∘ type conversion
convertisseur ‖ converter
convoyeur (Élèments Mouv.) ‖ conveyor
convoyeur à chaîne (Élèments) ‖ chain conveyor
coordonnées cartésiennes (Dynam., Géom.) ‖ Cartesian coordinates
coordonnées cylindriques (Dynam., Géom.) ‖ cylindrical coordinate system
coordonnées généralisées (Ciném.) ‖ generalized co-ordinates
coordonnées polaires (Dynam., Géom.) ‖ polar coordinate system
coordonnées sphériques (Algèbre, Dynam., Géom.) ‖ spherical coordinate system ∘ spherical coordinates
coordonnées toroïdales (Algèbre, Géom.) ‖ toroidal coordinates
copeau (Usinage) ‖ turning
copeau continu (Usinage) ‖ continuous chip ∘ flow chip
copeau court (Usinage) ‖ chip
copeau de bois (Fabric.) ‖ shaving
copeau long (Usinage) ‖ swarf
copier (Info.) ‖ copy
copier-coller (GUI) ‖ copy and paste
copie d'archive ∘ copie de secours (System info.) ‖ backup copy
coprocesseur (Matériel info.) ‖ coprocessor
coque (Naval) ‖ hull
coque (Aéro.) ‖ plane fuselage
coque (Calcul) ‖ shell
coquille de coussinet (Roulements) ‖ backing
coquille de moulage ∘ moule de refroidissement (Fondrie, Moulage) ‖ chill mould
coquille de roulement (Roulements) ‖ bearing shell
cordages (Naval) ‖ ropework
corde (Naval) ‖ rope
corde d'un profil d'aile (Aéro.) ‖ wing chord
corde (physique) ‖ string (physics)
cordon de soudure ∘ soudage à la molette (Soudage) ‖ seam welding ∘ weld bead ∘ welding seam
cordon de soudure fin (Soudage) ‖ fillet weld bead
corindon (Matériaux) ‖ corundum
corne de brume ∘ sirène (Naval) ‖ fog horn
cornière (Charac. profilés, Résist.

CC BY NC ND

matériaux) ‖ angle ∘ angle section
cornière ‖ angle iron
cornière à ailes inégales (Résist. matériaux) ‖ unequal angle
corps ‖ body
corps (Math.) ‖ field
corps de pompe (Nucléaire, Éléments) ‖ pump body
corps de valve (Éléments divers) ‖ valve body
corps élastique parfait ‖ perfect elastic body
corps étranger ∘ **impureté** ∘ **souillure** (Fluide, Prob., Qualité) ‖ contamination ∘ foreign material ∘ foreign matter ∘ impurety ∘ smudginess
corps flottant (Fluide) ‖ floating body
corps hétérogène (Ciném.) ‖ heterogeneous body
corps homogène (Ciném.) ‖ homogeneous body
corps migrant (Fluide) ‖ foreign object ∘ migrating bodie
corps noir (Thermique) ‖ absolute black body ∘ black body ∘ full radiator
corps noir (Physique) ‖ perfect absorber
corps parfait ‖ ideal body
corps plastiques ‖ plastic bodies
corps rigide ‖ rigid body
correcteur d'écartement (Ferroviaire) ‖ rail gauging machine
correcteur orthographique (Info.) ‖ spell checker
correctif (System info.) ‖ patch
correction chromatique (Optique) ‖ chromatic correction
correction des distorsions (Imagerie) ‖ distortion correction
correction des erreurs (Info.) ‖ error correction
correction orthographique (Info.) ‖ spell check
corrélation (Math., Projet) ‖ correlation
corrosif (Chimie) ‖ corrosive
corrosion (Chimie) ‖ corrosion
corrosion ‖ corrosion
corrosion atmosphérique ‖ atmospheric corrosion
corrosion chimique ‖ chemical corrosion
corrosion de contact ∘ **corrosion par contact** ‖ bimetallic corrosion ∘ contact corrosion
corrosion de contact (Tribo.) ‖ fretting corrosion
corrosion intergranulaire ‖ intergranular corrosion
corrosion interne ‖ subsurface corrosion
corrosion locale ‖ localized corrosion
corrosion nucléaire ‖ nuclear corrosion
corrosion par fatigue ‖ fatigue corrosion
corrosion par frottement ‖ fretting corrosion
corrosion par le gaz ∘ **corrosion sèche** ‖ dry corrosion ∘ gas corrosion
corrosion par l'eau de mer ∘ **corrosion à l'eau de mer** (Naval) ‖ marine corrosion ∘ seawater corrosion
corrosion par piqures ‖ pitting corrosion
corrosion sélective ‖ selective corrosion
corrosion sous contrainte (Métall., Press.) ‖ corrosion under mechanical stress
corrosion sous contrainte ‖ stress corrosion
corrosion superficielle ‖ surface corrosion
corroyés (Procédés fab.) ‖ wrought
cosécante (csc) (Algèbre, Géom.) ‖ cosecant
cosine (cos) (Algèbre, Géom.) ‖ cosine
cosinus hyperbolique (cosh) (Algèbre) ‖ hyperbolic cosine

CC BY NC ND

cosmos ∘ espace ‖ cosmos
cosse à sertir (Élec.) ‖ crimp terminal lug
cotan (cot) (Algèbre, Géom.) ‖ cotangent
cotangente hyperbolique (coth) (Algèbre) ‖ hyperbolic cotangent
cotation (Dessin) ‖ dimensioning
cotation fonctionnelle (Dessin) ‖ functional dimensioning
côte (Naval) ‖ coast
cote ∘ dimension (Dessin, Géom., Ajustements) ‖ dimension ∘ size
côtés correspondants (Géom.) ‖ corresponding sides
cotes d'encombrement (Concept.) ‖ overall dimensions
côté droit ∘ tribord (Aéro., Naval) ‖ starboard
cote maritime (Naval) ‖ coastline
couche (Résist. matériaux, Trait. surface) ‖ layer
couche adhérant à la paroi ∘ couche frontière ∘ couche limite (Fluide, Thermique) ‖ boundary layer
couche cémentée (Trait. thermique) ‖ case
couche de zinc ∘ zingage (Trait. surface) ‖ zinc coating
couche d'apprêt (Trait. surface) ‖ primer
couche électronique ∘ nuage électronique (Nucléaire, Électromag.) ‖ electron cloud ∘ electron shell
couche imperméable ‖ impermeable layer ∘ impervious stratum
couche limite dynamique (Fluide, Thermique) ‖ dynamic boundary layer ∘ velocity boundary layer
couche limite thermique (Fluide, Thermique) ‖ thermal boundary layer
couche saturée (Nucléaire) ‖ closed shell
coude (Hydrau.) ‖ bend
coude ∘ raccord coudé (Tuyaut.) ‖ elbow
coulabilité ∘ moulabilité (Charac. matériaux) ‖ castability
coulée (Fondrie) ‖ cast
coulée au sable ∘ moulage en sable (Fondrie, Moulage) ‖ sand casting
coulée à la cire perdue (Fondrie) ‖ lost-wax casting
coulée continue (Fondrie) ‖ continuous casting
coulée directe (Fondrie) ‖ direct casting
coulée en coquille ∘ moulage en coquille (Fondrie, Moulage) ‖ chill casting
coulée en matériau (Fondrie, Moulage) ‖ die casting
coulée sous pression ∘ moulage par injection (Moulage) ‖ pressure casting
couler (Fondrie) ‖ cast (to)
couler (Naval) ‖ sink
couleur (Imagerie) ‖ color[US] ∘ colour
couleur de cellule (GUI) ‖ cell color
couleur primaire (Imagerie) ‖ primary colour ∘ primitive colour
couloir aérien (Aéro.) ‖ air corridor
couloir de navigation (Naval) ‖ sea lane
coulomb (C) (Unités) ‖ coulomb
coulure (Prob., Trait. surface) ‖ spew
coupage à l'arc (Soudage) ‖ arc cutting
coupe ∘ coupe transversale ∘ section transversale (Dessin, Fluide, Résist. matériaux) ‖ cross-section ∘ section ∘ transverse section
coupelle ∘ godet (Élèments divers) ‖ cup
couper (Info.) ‖ cut
couper-coller (GUI) ‖ cut and paste
coupe au chalumeau (Soudage) ‖ flame cut
coupe-boulons (Outil.) ‖ bolt cutter

CC BY NC ND

coupe-circuit (Sécur., Élec.) ‖ cut-out
coupe-papier (Imprim.) ‖ paper knife
coupe partielle ∘ vue coupée ∘ vue en travers ∘ vue écorchée (Dessin) ‖ cut-away view ∘ cut-out view ∘ scrap section
coupe tube (Outil.) ‖ pipe cutter
coupe verre (Outil.) ‖ glass cutter
couplage (Calcul) ‖ coupling
couplage capacitif (Élec.) ‖ capacitive coupling
couplage en étoile (Mach. tournantes, Élec.) ‖ star connection
couplage fluide ∘ couplage hydraulique (Mach. tournantes) ‖ fluid coupling
couple (Calcul, Dynam.) ‖ torque
couple constant (Dynam.) ‖ constant torque
couple de démarrage (Fonct., Mach. tournantes) ‖ starting torque
couple de freinage (Calcul, Physique) ‖ braking torque
couple de serrage (Boulon., Calcul) ‖ tightening torque
couple de torsion limite (Résist. matériaux, Puissance) ‖ break-away torque
couple moteur (Auto., Aéro.) ‖ engine torque
coupole ∘ dôme (Protect.) ‖ dome
coupure (Magnétoscopie) ‖ cut-off
coupure de mot ∘ césure (Typo.) ‖ hyphenation
coup de bélier (Aérau.) ‖ air hammering
coup de bélier (Fluide, Hydrau.) ‖ hydraulic shock ∘ water hammering
coup de bélier (Press.) ‖ pressure surge
coup de meule (Fabric., Qualité) ‖ grinding mark
courant (Naval, Élec., Électromag.) ‖ current
courants de Foucault (Électromag.) ‖ eddy currents
courant alternatif (AC) (Élec.) ‖ alternating current
courant continu (DC) (Ferroviaire, Élec.) ‖ direct current
courant croisé ∘ écoulement croisé (Fluide, Thermique) ‖ cross flow
courant de charge (Électromag.) ‖ charging current
courant de décharge (Élec.) ‖ discharge current
courant de fuite (Élec.) ‖ leakage current
courant de grille (Élec.) ‖ grid current
courant direct (Élec.) ‖ forward current
courant d'air (Pneumat.) ‖ air stream
courant d'amorçage (Élec.) ‖ triggering current
courant d'appel (Élec.) ‖ cut-in current
courant électrique (Élec.) ‖ electric current
courant faible (Élec.) ‖ weak current
courant fort (Erreur ! : A classer (Urgent)) ‖ high-current
courant nominal (Élec.) ‖ current rating
courant pulsé (Ferroviaire, Élec.) ‖ pulse power
courbé ∘ tordu (Prob.) ‖ bent
courbe (Algèbre) ‖ curve
courbe (Dessin) ‖ spline
courbe adiabatique (Thermique, Thermodyn.) ‖ adiabat
courbe à faible rayon (Ferroviaire) ‖ small radius curve
courbe à grand rayon (Ferroviaire) ‖ large radius curve
courbe balistique (Ciném.) ‖ ballistic curve
courbe caténaire ‖ catenary curve
courbe de dureté (Charac. matériaux) ‖ hardness curve
courbe de performance (Thermo-

CC BY NC ND

dyn.) ‖ performance curve
courbe de rendement (Thermodyn.) ‖ efficiency curve
courbe de réponse (Autom) ‖ response curve
courbe de transfert (Autom) ‖ transfer curve
courbe d'aimantation (Électromag.) ‖ magnetisation[IZ] curve
courbe d'aimantation (Électromag.) ‖ magnetization curve
courbe d'égale densité (Fluide) ‖ curve of equal density
courbe d'égale pression ∘ courbe isobarique ∘ isobare (Fluide) ‖ isobar ∘ isobaric line ∘ line of equal pressure
courbure ‖ bending
courbure (Dessin, Math.) ‖ curvature
couronne directrice (Mach. tournantes) ‖ guide-ring
couronne d'aubes ∘ soufflante (Aéro.) ‖ fan disc
courriel ∘ courrier électronique ∘ messagerie électronique (Réseau, System info.) ‖ electronic mail ∘ electronic messaging ∘ email
courroie (Auto., Puissance) ‖ belt
courroie crantée ∘ courroie d'entraînement ∘ courroie de synchronisation ∘ courroie de transmission ∘ courroie matériau (Auto., Puissance) ‖ drive belt ∘ timing belt ∘ tooth belt
courroie de ventilateur (Auto.) ‖ fan belt
courroie d'attache ∘ courroie de fixation (Élèments Liaisons) ‖ strap
courroie élastique ∘ tendeur (Élèments Liaisons) ‖ elastic strap
courroie trapézoïdale (Puissance) ‖ v-belt
course (Fonct.) ‖ stroke
course des lames (Ferroviaire) ‖ switch throw
course de compression (Thermodyn.) ‖ compression stroke
course de détente (Thermodyn.) ‖ combustion stroke
courtier (Aéro., Info.) ‖ broker
court-circuit (Prob., Élec.) ‖ short circuit
coussin (Élèments Mouv.) ‖ cushion
coussinet ∘ roulement (Roulements) ‖ bearing
coussinet bi-métal (Roulements) ‖ bimetal bearing
coût (Compta., Projet) ‖ cost
couteau (Outil.) ‖ knife
couteau à lame extractible (Outil.) ‖ stanley knife ∘ utility knife[US]
couteau à mastiquer (Outil.) ‖ knife putty
coûts de la qualité (Qualité) ‖ quality costs
coûts d'exploitation (Méthodes) ‖ operating prime costs
coûts logistiques (Appro.) ‖ logistics costs
coûts variables (Compta.) ‖ flexible costs
coût des actifs (Compta.) ‖ asset cost
coût de dépassement de délai (Projet) ‖ cost of late delivery
coût de dépassement de délai (Projet) ‖ cost of schedule overrun
coût de fabrication ∘ coût de production (Projet) ‖ producing cost
coût de tenue de délai (Projet) ‖ cost to maintain in schedule
coût de transformation (Projet) ‖ processing cost
coût d'entreposage (Appro., Méthodes) ‖ storage cost
coût d'exploitation (Compta.) ‖ total operating cost
coût d'exploitation direct (Compta.) ‖ direct operating cost

CC BY NC ND

coût d'exploitation indirect (Compta.) ‖ indirect operating cost
coût global d'exploitation (Compta.) ‖ life cycle cost
coût total de l'entretien (Compta.) ‖ total maintenance cost
couvercle de cuve ∘ **couvercle de la cuve** (Nucléaire) ‖ closure head ∘ closure head assembly
couvercle de la cuve (Nucléaire) ‖ reactor vessel head
couvercle de la cuve (Nucléaire) ‖ vessel head
couvercle de palier ∘ **couvercle de roulement** (Roulements, Protect.) ‖ bearing cover ∘ bearing end cover
couvercle en place (Nucléaire) ‖ closure head on
couverture de code (Program.) ‖ code coverage
couverture fertile (Nucléaire) ‖ blanket
couverture transparente (Imprim.) ‖ clear cover sheet
couverture tritigène (Nucléaire) ‖ breeding blanket
couvert de glace ∘ **givré** (Aéro.) ‖ icy
cowper (Fondrie) ‖ hot blast stove ∘ hot stove
crabot (Puissance) ‖ dog
crabotage (Puissance) ‖ dog-clutching
craie (Chimie, Matériaux) ‖ chalk
crampon ∘ **nervure** ∘ **oreille** ∘ **oreille de levage** ∘ **oreille de manutention** (Manut.) ‖ lifting lug ∘ lug
cran ∘ **encoche** ∘ **entaille** (Concept., Prob.) ‖ nick ∘ notch
craquelage ∘ **fendillement** ∘ **fendillement thermique** ∘ **fissuration thermique** (Prob., Thermique, Trait. thermique) ‖ crazing
crasse (Fabric.) ‖ dirt
cratère (Soudage) ‖ crater
crayon lecteur (Matériel info.) ‖ handheld wand
créance (Projet) ‖ debit
création d'entropie (Thermodyn.) ‖ entropy production
crédit (Compta.) ‖ loan
crémaillère (Engrèn., Usinage) ‖ rack ∘ rack rail
crénage (Typo.) ‖ kerning
crénelage (Info.) ‖ aliasing
crête (Élec.) ‖ crest
crête d'onde ‖ wave crest
creuset (Fondrie) ‖ crucible
creux (Dessin) ‖ hollow
creux d'une vague (Naval) ‖ wave trough
cric ∘ **vérin à levier** (Outil.) ‖ jack ∘ lever jack
crique ∘ **fente** ∘ **fissure** ∘ **fêlure** (Prob.) ‖ crack ∘ shrinkage
crique de soudure ∘ **fissure de soudure** (Prob., Soudage) ‖ weld crack
cristallisation (Chimie) ‖ crystallization
cristallographie (Mesure, Métall.) ‖ crystallography
cristal liquide (Chimie) ‖ liquid crystal
critère (Calcul) ‖ criterion
critère de rentabilité (Projet) ‖ profitability criteria
critère de stabilité de Nyquist (Autom) ‖ Nyquist stability criterion
critère d'appréciation (Ress. humaines) ‖ evaluation criterion
criticité instantanée (Nucléaire) ‖ prompt criticality
critique ‖ critical
crochet (Fabric., Manut.) ‖ hook
crochet ([]) (Caract., Info., Math.) ‖ square bracket
crochets de traction (Naval) ‖ haulage hooks
crochet de levage (Manut.) ‖ lifting hook
crochet de verrouillage (Élèments regl., Élèments divers) ‖ holding

catch
croisière (Aéro.) ‖ cruise
croisillon ‖ brace
croisillon (Nucléaire, Élèments) ‖ spider
croquis ∘ **esquisse** (Dessin) ‖ sketch
cryogénique (Astro., Thermique) ‖ cryogenic
cryomicroscope (Optique) ‖ cryomicroscope
cryostat (Thermique) ‖ cryostat
cryptogramme visuel (Info.) ‖ visual cipher
cube (Géom.) ‖ cube
cuivrage (Trait. surface) ‖ copper plating
cuivre (Cu) (Matériaux, Élec., Élém. chimiques) ‖ copper
cuivré (Trait. surface) ‖ copper plated ∘ coppered
cuivreux (Métall.) ‖ cuprous
cuivre sans oxygène ‖ oxygen-free copper
culasse ∘ **culasse de cylindre** (Auto.) ‖ cylinder head
culbuteur (Élèments Mouv.) ‖ rocker
cumulatif (Math.) ‖ cumulative
cupronickel ‖ nickelin
cupro-phosphore ‖ phosphor copper
curium (Cm) (Élém. chimiques) ‖ curium
curryfication (Math.) ‖ currying
curseur (System info.) ‖ cursor
curseur clignotant (GUI) ‖ blinking cursor
curseur de défilement (GUI) ‖ slider
cuve de sécurité (Nucléaire) ‖ safety tank
cuve ouverte (Nucléaire) ‖ closure head off
cuve principale (Nucléaire) ‖ main tank
cuve sous pression (Nucléaire, Press.) ‖ pressure vessel
cuve sous pression fragilisée (Nucléaire) ‖ embrittled pressure vessel
cyanuration (Chimie) ‖ cyanidation
cyanuration (Trait. thermique) ‖ cyanide hardening ∘ cyaniding
cyanure (Chimie) ‖ cyanide
cycle (Ciném.) ‖ cycle
cycle de contraintes (Résist. matériaux) ‖ stress cycle
cycle de fonctionnement (Fonct.) ‖ operating cycle
cycle de vie du combustible nucléaire (Nucléaire) ‖ nuclear fuel cycle
cycle d'aimantation (Magnétoscopie) ‖ energising[IZ] cycle
cycle irréversible (Thermodyn.) ‖ irreversible cycle
cycle réversible (Thermodyn.) ‖ reversible cycle
cycle thermique (Trait. thermique) ‖ heat treatment cycle ∘ thermal cycle
cyclique ‖ cyclic
cycloïde (Ciném., Géom.) ‖ cycloid
cylindre (Géom., Hydrau., Usinage) ‖ cylinder
cylindre ∘ **tambour** (Élèments divers) ‖ drum
cylindre ∘ **rouleau** (Laminage, Élèments) ‖ roll
cylindrée (Auto.) ‖ displacement ∘ displacement volume
cylindre de cintrage ∘ **cylindre de travail** (Laminage) ‖ work roll
cylindre d'appui (Laminage) ‖ back-up roll
cylindre inférieur (Laminage) ‖ bottom roll
cylindre infini (Calcul) ‖ infinite cylinder
cylindre presseur (Laminage) ‖ pressure roll

CC BY NC ND

D

dalle ∘ plaque (Élèments divers) ‖ slab
danger ∘ risque (Sécur.) ‖ hazard
dangereux (Ressuage) ‖ hazardous
danger d'incendie (Sécur.) ‖ fire hazard
datation radiométrique (Nucléaire) ‖ radioactive dating ∘ radiometric dating
date de livraison (Appro., Projet) ‖ delivery time
date d'épreuve hydraulique (Press.) ‖ date of hydraulic test
débit ∘ débit de fluide (Fluide, Hydrau., Thermique) ‖ flow rate ∘ volume
débitmètre (Fluide, Mesure) ‖ flowmeter
débitmètre à turbine (Fluide, Mesure) ‖ rotary flowmeter
débit calibré (Fluide) ‖ rated delivery
débit de carburant (Aéro.) ‖ fuel flow
débit de fuite ∘ taux de fuite (Étanch.) ‖ leakage rate
débit de vidange (Hydrau.) ‖ discharge rate
débit variable (Hydrau., Mesure) ‖ adjustable delivery
débloqué (Aéro.) ‖ unlocked
débloquer ‖ release (to)
débloquer ∘ décoincer ∘ dégripper (Lubrif.) ‖ unjam (to)
débogage ∘ mise au point (Program.) ‖ debugging
déboguer (Program.) ‖ debug (to)
débogueur (Program.) ‖ debugger
débordement (Hydrau., Prob.) ‖ outflow
débordement de pile ∘ dépassement de pile (Info., Program.) ‖ stack overflow
débordement de tampon ∘ dépassement de tampon (Info., Program.) ‖ buffer overflow
débordement de tas ∘ dépassement de tas (Program.) ‖ heap overflow
débranchement (Élec.) ‖ disconnection
débrayage ∘ décrabotage (Puissance) ‖ clutch disengagement ∘ declutch ∘ declutching ∘ unclutch ∘ uncoupling
débrayer (Puissance) ‖ release the clutch (to)
débrouillage ∘ défloutage (Imagerie) ‖ deblurring
débruitage (Acoust.) ‖ de-noising
décagone (Géom.) ‖ decagon
décalage (Mesure) ‖ lag
décalage ∘ translation ‖ shift
décalage de phase ∘ déphasage (Élec.) ‖ phase offset ∘ phase shift
décalage Doppler (Acoust.) ‖ Doppler shift
décalage vers le bleu (Optique, Physique) ‖ blue shift
décalage vers le rouge ‖ red shift
décalaminage (Qualité) ‖ carbon removing
décalaminage (Auto.) ‖ decarbonisation ∘ descaling
décalamineuse (Mach. outil) ‖ descaling machine
décantation (Chimie) ‖ decantation
décanter (Chimie) ‖ settle (to)
décapage (Métall., Procédés fab., Soudage) ‖ dipping ∘ pickling
décapage ∘ récurage (Procédés fab.) ‖ scouring
décapage chimique ∘ gravure a l'acide (Magnétoscopie, Procédés fab., Ressuage) ‖ chemical etching
décapage chimique préliminaire (Magnétoscopie, Ressuage) ‖ chemical precleaning
décapage mécanique prélimi-

CC BY NC ND

naire (Magnétoscopie, Ressuage) ‖ mechanical precleaning
décapant (Chimie) ‖ cleaning agent
décapé (Qualité) ‖ pickled
décaper (Procédés fab.) ‖ scour (to)
décarboniser (Métall., Procédés fab.) ‖ decarbonise[IZ] (to)
décarburation (Métall., Procédés fab.) ‖ decarburisation[IZ]
décélération (Dynam.) ‖ deceleration
déchargé (Aéro.) ‖ unloaded
déchargement du cœur (Nucléaire) ‖ core unloading
décharger ‖ unload (to)
déchet ∘ rebut (Fabric., Qualité) ‖ reject ∘ rubbish ∘ scrap ∘ waste
déchets de fabrication (Fabric.) ‖ process scrap
déchets nucléaires retraités (Nucléaire) ‖ reprocessed nuclear waste
déchet métallurgique (Métall.) ‖ slag
déchet radioactif (Nucléaire) ‖ radioactive waste
déchiffrage ∘ décodage (Info.) ‖ decoding
déchiquetage ∘ entaillage (Procédés fab.) ‖ denting
décibel (Acoust., Unités) ‖ decibel
décideur (Projet) ‖ decision maker
décimale (Math.) ‖ decimal
déclenché (Élec.) ‖ off
déclencher ‖ trigger (to)
déclinaison (Naval) ‖ variation
décollage (Aéro.) ‖ take-off
décollement de la couche limite ∘ décrochage de la couche limite (Fluide) ‖ boundary-layer separation
décompilateur (Program.) ‖ decompiler
décomposition (Chimie) ‖ decomposition
décomposition en éléments simples (Algèbre) ‖ partial fraction expansion
décompression (Press.) ‖ decompression
déconnecter (Info., Élec.) ‖ disconnect (to)
décontamination (Nucléaire) ‖ decontamination
découpage (Fabric.) ‖ cutting
découpage ∘ estampage ∘ matériau à chaud (Procédés fab.) ‖ die forging ∘ drop stamping ∘ drop-forging ∘ stamping ∘ swaging
découpe ∘ pièce emboutie (Fabric.) ‖ stamping
découplage (Puissance) ‖ decoupling
décrassage (Auto.) ‖ cleaning
décrassage ‖ scrubbing
décrément (Program.) ‖ decrement
décrément d'amortissement ‖ damping decrement
décrochage ∘ perte de sustentation (Aéro.) ‖ stall ∘ stalling
décrochage profond (Aéro.) ‖ deep stall
décrocher (Aéro.) ‖ stall (to)
dedans ‖ inside
défaillance ∘ panne (Fonct., Prob.) ‖ breakdown ∘ failure ∘ fault
défaillance ∘ mauvais fonctionnement (Fonct., Prob.) ‖ malfunction
défaillant ∘ défectueux (Prob., Qualité) ‖ defective ∘ faulty
défaut ∘ malfaçon (Prob., Qualité) ‖ defect
défaut débouchant en surface (Métall.) ‖ defect open to surface
défaut de fonderie (Fondrie) ‖ casting defect
défaut de fusion (Soudage) ‖ lack of bond
défaut de planéité (Mesure) ‖ out-of-flatness
défaut de surface ∘ défaut su-

CC BY NC ND

perficiel ‖ surface defect ∘ surface imperfection
défaut d'alignement ∘ **désalignement** (Prob.) ‖ misalignment
déferrer (Ferroviaire) ‖ track removal
défilement (GUI, Logiciel) ‖ scrolling
définition ∘ **résolution** (Optique) ‖ definition ∘ resolution
déflecteur (Optique) ‖ divertor
déflecteur de volet (Aéro.) ‖ vane
défocaliser (Optique) ‖ defocus (to)
déformabilité ‖ deformability
déformabilité (Résist. matériaux) ‖ deformability
déformation ‖ strain
déformation (Calcul, Résist. matériaux) ‖ deformation ∘ strain
déformation à la limite de rupture (Résist. matériaux) ‖ breaking strain
déformation de compression (Calcul) ‖ compressive strain
déformation de flexion (Résist. matériaux) ‖ bending strain
déformation élastique (Calcul) ‖ elastic deformation ∘ elastic strain
déformation élastique (Dynam.) ‖ elastic strain
déformation élasto-plastique ‖ elasto-plastic deformation ∘ elasto-plastic strain
déformation homogène ‖ homogeneous deformation ∘ homogeneous strain
déformation normale (Résist. matériaux) ‖ normal strain
déformation permanente (Résist. matériaux) ‖ permanent distortion ∘ permanent set
déformation plastique (Résist. matériaux) ‖ plastic deformation
déformation tangentielle (Résist. matériaux) ‖ shear strain
déformation unitaire ‖ unit strain
défragmentation (System info.) ‖ defragmentation
dégagé (Aéro.) ‖ cleared
dégât (Prob., Qualité) ‖ damage
dégazage (Chimie) ‖ outgassing
dégazer (Chimie) ‖ outgaz (to)
dégénéré ‖ degenerate
dégivreur ‖ defroster
dégradation d'énergie (Physique, Thermodyn.) ‖ degradation of energy
degré (°) (Géom., Thermodyn., Unités) ‖ degree
degré (°) (Caract.) ‖ degree symbol
degré absolu (Thermique, Unités) ‖ absolute degree
degré Celsius (°C) (Unités) ‖ centigrade ∘ degree Celsius
degré de liberté (DL) (Calcul, Dynam.) ‖ degree of freedom (DOF)
degré de précision (Ajustements) ‖ accuracy grade ∘ degree of accuracy
degré d'un polynôme (Algèbre) ‖ degree of a polynomial
degré d'un terme (Algèbre) ‖ degree of a term
degré Fahrenheit (°F) (Unités) ‖ Fahrenheit degree ∘ degree Fahrenheit
dégroupage (Réseau) ‖ unbundling
dehors ‖ outside
délabrer (Prob.) ‖ run down (to)
délai ∘ **retard** ‖ delay
délai de livraison (Appro., Projet) ‖ delivery schedule
délai de production du produit fini (Méthodes) ‖ time-to-product
délai d'approvisionnement (Appro.) ‖ order lead time
deltaplane (Aéro.) ‖ hang glider
démagnétiseur (Magnétoscopie) ‖ demagnetising[IZ] unit
demande de base (Méthodes) ‖ base demand
demande d'achat (Projet) ‖ purchase request
démantèlement (Nucléaire) ‖ nu-

CC BY NC ND

clear decommissioning
démarreur (Auto.) ‖ ignition switch
démarreur (Élec.) ‖ starter motor
démâté (Naval) ‖ dismasted
démission (Ress. humaines) ‖ resign
démissionner (Ress. humaines) ‖ resign (to)
demi-clef (Naval) ‖ half knot
demi-coussinets (Roulements) ‖ split bearings
demi-palier lisse (Roulements) ‖ half-journal bearing
demi-ton (Acoust.) ‖ semitone
démolir (Fabric.) ‖ demolish (to)
démontage (Fabric.) ‖ dismantling
démonte-pneu (Auto., Outil.) ‖ tyre lever
démoulage (Fondrie) ‖ removal
démouler (Fondrie) ‖ remove cast from (to)
démultiplication (Engrèn.) ‖ gear down
démultiplication par poulies (Manut.) ‖ tackling
démultiplier (Engrèn.) ‖ gear down (to)
dénébulation (Aéro.) ‖ fog dispersal
dénombrable (Math., Proba.) ‖ numerable
dénominateur commun (Algèbre) ‖ common denominator
densimètre (Mesure) ‖ densimeter ∘ density gauge
densité (Charac. matériaux, Physique) ‖ density
densité de courant (Électromag.) ‖ current density
densité de flux thermique critique (Nucléaire, Thermodyn.) ‖ critical heat flux
densité de mailles (Calcul) ‖ mesh density
densitogramme (Optique) ‖ densitogram
densitomètre (Optique) ‖ densitometer
dent (Engrèn.) ‖ gear tooth
denture (Engrèn.) ‖ gearing
denture à droite (Engrèn.) ‖ right-hand teeth
denture à gauche (Engrèn.) ‖ left-hand teeth
denture droite (Engrèn.) ‖ spur gearing
denture hélicoïdale (Engrèn.) ‖ helical gearing
dent d'arrêt (Élèments Mouv.) ‖ ratchet tooth
dent d'engrenage (Engrèn.) ‖ gear teeth
dépanneuse (Auto.) ‖ breakdown truck
départ (Aéro.) ‖ departure
dépassement de course (Fonct., Prob.) ‖ over-travel
dépassement d'entier (Info., Program.) ‖ integer overflow
dépense (Compta.) ‖ outlay
dépense répercutable (Projet) ‖ back charge
déperdition ‖ loss
déphasage (Ciném.) ‖ phase displacement
déphosphoration (Métall.) ‖ phosphorus removal
déplacement (Calcul, Résist. matériaux) ‖ displacement
déplacement (Ciném.) ‖ displacement
déplacement ‖ displacement
déplacement virtuel ‖ virtual displacement
déplier ‖ unfold (to)
déploiement de la qualité (Qualité) ‖ quality management
déport (Info.) ‖ offset
dépose moteur (Auto.) ‖ engine removal
dépôt (Fabric., Trait. surface) ‖ plating
dépôt ∘ référentiel (Program., Réseau) ‖ repository ∘ software repository
dépôt au sol (Nucléaire) ‖ ground deposition
dépôt calcaire (Chimie) ‖ calcium

CC BY NC ND

deposit
dépôt chimique (Trait. surface) ‖ chemical plating
dépôt électrolytique (Trait. surface) ‖ electroplating
dépôt sous vide (Trait. surface) ‖ vacuum plating
dépouille (Fondrie, Usinage) ‖ draft ∘ draft angle ∘ relief
dépouillement (Calcul) ‖ postprocessing
dépouillement de données (Info., Mesure) ‖ data analysis ∘ data reduction
dépoussiérage (Aérau.) ‖ dust extraction
dépoussiéreur ∘ pot à poussières (Aérau.) ‖ dust catcher
dépression (Press.) ‖ negative pressure
dépression capillaire (Fluide) ‖ capillary depression
depuis ‖ since
déranger (Aéro.) ‖ disturb (to)
dérivation (Hydrau., Élec.) ‖ bypass
dérive (Naval) ‖ board
dérive (Mesure) ‖ drift
dérive ∘ empennage vertical ∘ plan vertical (Aéro.) ‖ vertical stabiliser[IZ]
dérivée (Algèbre) ‖ derived
dérivée partielle (Math.) ‖ partial derivative
dériver (Algèbre) ‖ derive (to)
dériver (Algèbre) ‖ differentiate (to)
dérive (élément) (Naval) ‖ dagger board
dérive (mouvement) (Naval) ‖ leeway
dernier arrivé premier sorti (LIFO) (System info.) ‖ last in first out
déroulement de carrière (Ress. humaines) ‖ career evolution
derrière ‖ behind
désaimantation (Magnétoscopie) ‖ demagnetisation[IZ]
désalignement de la poussée (Astro.) ‖ thrust misalignment
désamorçage (Hydrau.) ‖ dry-running ∘ stalling
désamorçage (d'une tuyère) (Astro.) ‖ unpriming
désamorçage (pompe) (Fluide, Hydrau.) ‖ unpriming (pump)
descente (Aéro.) ‖ descent
descriptif de mode opératoire de soudage ((WPS) (DMOS)) (Soudage) ‖ welding procedure specification
descriptif de poste (Ress. humaines) ‖ job description ∘ job specification
déséquilibre (Prob.) ‖ imbalance
déséquilibré ∘ non équilibré ‖ out-of-balance
déséquilibre (Prob.) ‖ unbalance
déshydratation (Aérau.) ‖ moisture dissociation
déshydrogénation (Trait. thermique) ‖ dehydrogenation
désigné à un poste (Ress. humaines) ‖ appointed to a position
désinstaller (Logiciel) ‖ uninstall (to)
désintégration (Nucléaire) ‖ decay
désintégration (Nucléaire) ‖ disintegration
désintégration ∘ désintégration radioactive (Nucléaire) ‖ radioactive decay
désintégration alpha (Nucléaire) ‖ alpha decay
dessalage ∘ dessalement (Chimie) ‖ desalination
dessiccateur (Aérau.) ‖ desiccator
dessin à l'échelle (Dessin) ‖ scale drawing
dessin à main levée (Dessin) ‖ free-hand drawing
dessin technique (Concept., Dessin) ‖ technical drawing
dessous ‖ below
destination (Aéro.) ‖ destination

CC BY NC ND

destructeur (Program.) ‖ destructor
désulfuration (Métall.) ‖ desulphurisation[IZ]
détaillant (Appro.) ‖ retailer
détecteur (Mesure) ‖ detector
détecteur de décrochage (Aéro.) ‖ stall-warning vane
détecteur de fuites (Étanch.) ‖ leak detector
détecteur d'ordre de phase (Élec.) ‖ phase sequence detector
détection (Mesure) ‖ detection
détection des erreurs (Sécur.) ‖ detection of errors
détection de bords ∘ détection de contours (Imagerie) ‖ edge detection
détection de fuites (Étanch.) ‖ leak detection
détection d'incendie (Sécur.) ‖ fire detection
dételage (Ferroviaire) ‖ uncoupling
détendeur (Soudage) ‖ regulator
détente ∘ gâchette ∘ poussoir à ressort (Commandes) ‖ trigger
détente adiabatique (Thermodyn.) ‖ adiabatic expansion
détergent (Chimie) ‖ detergent
déterminisme ‖ determinism
détersif (Chimie) ‖ detergent
détourage ∘ grignotage (Usinage) ‖ nibbling ∘ routing
détresse (Aéro.) ‖ distress
dette ∘ passif (Compta.) ‖ debt ∘ liability
dettes à court terme (Compta.) ‖ current liabilities
dettes à moyen et long terme (Compta.) ‖ non-current liabilities
dette extérieure (Compta.) ‖ external debt
deutérium ∘ hydrogène lourd (Nucléaire, Élém. chimiques) ‖ deuterium
deuxième étage (Astro.) ‖ second stage
deuxième principe de la dynamique ∘ principe fondamental de la dynamique de translation (Dynam.) ‖ Newton's second law ∘ second principle of dynamics
deux axes (Usinage) ‖ two axis
deux-points (:) (Caract.) ‖ colon
devant ‖ ahead ∘ in front
développement en série entière ∘ développement limité (Algèbre, Math.) ‖ power series expansion
développement limité (Algèbre) ‖ Taylor expansion
développement photographique (Imagerie) ‖ developing
déviateur des contraintes (Résist. matériaux) ‖ stress deviator
déviateur de faisceau (Optique) ‖ beam deflector
déviation (Naval) ‖ deviation
déviation (Ciném.) ‖ deviation
déviation (Mesure) ‖ shift
dévidoir (Élèments) ‖ winder
dévier (Optique) ‖ divert (to)
devis (Projet) ‖ estimate ∘ quotation
dévisser (Boulon.) ‖ screw off (to)
de chaque côté de ‖ on each side of
de façon divergente (Optique) ‖ divergently
de façon incandescente ∘ à l'incandescence (Optique) ‖ glowingly
de l'autre côté ‖ on the other side
diable (Manut.) ‖ hand truck
diagnostique de panne (Fonct., Qualité) ‖ defect analysis ∘ failure analysis
diagramme (Imprim.) ‖ chart
diagramme ∘ schéma (Dessin) ‖ diagram
diagrammes de Gantt (Projet) ‖ Gantt chart
diagramme des composantes (Math.) ‖ component part diagram

CC BY NC ND

diagramme des vitesses (Ciném.) ‖ velocity-time diagram
diagramme de Bode (Autom) ‖ Bode plot
diagramme de charge (Résist. matériaux) ‖ load diagram
diagramme de chromaticité ∘ **triangle des couleurs** (Optique) ‖ chromaticity diagram
diagramme de Cremona ‖ force diagram
diagramme de flot de données (Info.) ‖ data flowchart
diagramme de Gantt fléché (Projet) ‖ linked bar chart
diagramme de Nyquist (Autom) ‖ Nyquist plot
diagramme de rayonnement (Nucléaire) ‖ radiation pattern
diagramme du mouvement (Ciném.) ‖ displacement-time diagram
diagramme d'écoulement (Hydrau.) ‖ flow pattern
diagramme effort-déformation ∘ **diagramme tension-allongement** (Résist. matériaux) ‖ stress-strain curve
diagramme en bâtons ∘ **diagrammes à barres** (Math., Typo.) ‖ bar chart
diagramme fléché (Projet) ‖ arrow diagram
diagramme logique (Info., Élec.) ‖ logic diagram
diamagnétique (Électromag.) ‖ diamagnetic
diamagnétisme (Électromag.) ‖ diamagnetism
diamant (Matériaux, Usinage) ‖ diamond
diamétral ‖ diametric
diamètre (Dessin, Usinage) ‖ diameter
diamètre admissible au dessus du banc ∘ **diamètre admissible du tour** ∘ **hauteur de pointes** (Usinage) ‖ center height ∘ swing over bed
diamètre de boulon maximal (Charac. profilés) ‖ maximum bolt diameter
diamètre de centrage (Concept.) ‖ snap diameter
diamètre de cylindre (Laminage) ‖ roll diameter
diamètre équivalent (Fluide, Thermique) ‖ equivalent diameter
diamètre extérieur (Dessin) ‖ outside diameter
diamètre extérieur du filet (Boulon.) ‖ diameter of screw
diamètre intérieur (Dessin) ‖ inside diameter
diamètre nominal (Dessin) ‖ nominal diameter
diapason (Acoust.) ‖ diapason ∘ tuning fork
diaphragme (Fluide) ‖ diaphragm
diapositive (Imagerie) ‖ slide
diatonique (Acoust.) ‖ diatonic
dièse (#) (Acoust., Caract., Info.) ‖ sharp
diesel (Auto.) ‖ diesel fuel
différence de pression (Hydrau.) ‖ pressure difference
différentiel (Algèbre, Auto., Engrèn., Puissance) ‖ differential ∘ differential gear
difficulté (Aéro.) ‖ trouble
diffracter (Optique) ‖ diffract (to)
diffraction (Optique) ‖ diffraction
diffraction par une fente (Optique) ‖ diffraction by aperture
diffractomètre (Optique) ‖ diffractometer
diffus (Optique) ‖ diffuse
diffuser (Optique) ‖ diffuse (to)
diffusion (Thermique) ‖ scattering
diffusion de la lumière (Optique) ‖ light scattering
diffusion d'erreur ∘ **tramage** (Imagerie, Info.) ‖ dithering
diffusion sur internet (Réseau) ‖ webcasting netcasting
diffusivité dynamique turbulente (Thermique) ‖ eddy diffusivity of momentum

CC BY NC ND

diffusivité magnétique (Erreur ! : Magnétodynamique des fluides) ‖ magnetic diffusivity
digital (Info.) ‖ digital
dilatation ∘ **détente** (Fluide, Métall., Résist. matériaux, Thermique) ‖ expansion
dilatation (Imagerie) ‖ dilation
dilatation linéaire (Thermique) ‖ linear expansion
dilatation thermique (Thermique, Thermodyn.) ‖ thermal expansion
dilatation volumique ‖ cubical dilatation
dilater (Imagerie) ‖ dilate (to)
dilater ‖ expand (to)
dilatomètre (Mesure) ‖ dilatometer
diluant (Chimie) ‖ diluent
dilution (Chimie) ‖ dilution
dimensionnel (Mesure) ‖ dimensional
dimension approximative (Ajustements) ‖ approximate size
dimension effective (Ajustements) ‖ actual size
dimension hors tout (Usinage) ‖ overall dimension
dimension maximale (Ajustements) ‖ maximum limit of size
dimension minimale (Ajustements) ‖ minimum limit of size
dimension nominale (Ajustements, Tuyaut., Press.) ‖ nominal dimension ∘ nominal size
diminuer ‖ decrease (to) ∘ reduce (to)
diode (Élec.) ‖ diode
dioptrie (Optique) ‖ diopter
dioptrique (Optique) ‖ dioptric
dioxyde de carbone (Chimie) ‖ carbon dioxide
dipôle (Élec.) ‖ dipole
directeur des ventes (Entreprise) ‖ sales manager
direction assistée (Auto.) ‖ power steering
direction caractéristique (Géom.) ‖ characteristic direction
direction des traces d'usinage (Usinage) ‖ machining lay
direction de coupe (Usinage) ‖ cutting direction
direction du mouvement (Ciném.) ‖ direction of motion
direction du vent ‖ wind direction
direction d'une onde ‖ wave direction
directive des équipements sous pression (DESP) (Press.) ‖ pressure equipment directive (PED)
directrice (Algèbre) ‖ directrix
discriminant (Algèbre) ‖ discriminant
dislocation du cœur (Nucléaire) ‖ core disruption
dismutation (Chimie) ‖ dismutation
disparaître (Aéro.) ‖ disappear (to)
disparition de l'image latente (Imagerie) ‖ latent image fading
dispersion angulaire ‖ angular dispersion
disponibilité (Appro.) ‖ availability
disponible (Appro.) ‖ available
disponible ‖ available
dispositif (Élèments) ‖ apparatus ∘ device
dispositifs anti-bruit (Acoust.) ‖ anti-noise devices
dispositif à commande manuelle (Commandes) ‖ hand-operated device
dispositif de filtration (Chimie) ‖ leacher
dispositif de fixation (Soudage) ‖ fixture
dispositif de guidage de la bande (Puissance) ‖ belt tracking device
dispositif de sauvegarde ∘ **unité de sauvegarde** (Matériel info.) ‖ backup device
dispositif de sécurité ∘ **dispositif de sûreté** (Commandes, Sécur.) ‖ safety device

CC BY NC ND

dispositif de serrage (Élèments Liaisons) ‖ clamping device
dispositif de tension de la bande (Puissance) ‖ belt tensioning device
dispositif d'écartement (Outil.) ‖ spreading device
dispositif d'éclairage (Optique) ‖ illuminating system
disposition ‖ arrangement
disposition des sièges (Aéro., Ferroviaire) ‖ seating arrangement
disque (Géom.) ‖ disc ∘ disk[US]
disque (Géom.) ‖ disk
disquette (Matériel info.) ‖ floppy disk
disque à polir (Outil.) ‖ polishing wheel
disque de rupture (Press.) ‖ blowout diaphragm
disque dur (Matériel info.) ‖ hard disk ∘ hard disk drive
disque d'embrayage (Puissance, Élèments) ‖ clutch plate
disque menant (embrayage) (Puissance) ‖ driving disc
disque mené (embrayage) (Puissance) ‖ driven disc
disque numérique polyvalent (Matériel info.) ‖ digital versatile disk
disruption du plasma (Nucléaire) ‖ plasma disruption
dissipateur de chaleur ∘ dissipation de chaleur (Thermique, Thermodyn.) ‖ heat dissipation ∘ heat sink
dissipation de l'énergie dans un liquide visqueux (Fluide) ‖ dissipation of energy in a viscous liquid
dissipation d'énergie (Thermique, Thermodyn.) ‖ energy dissipation
dissonance (Acoust.) ‖ dissonance ∘ inconsonance
dissonant (Acoust.) ‖ dissonant ∘ inconsonant
dissymétrie (Prob.) ‖ skewness
distance angulaire (Géom.) ‖ angular distance
distance de décharge (Élec.) ‖ discharge gap
distance de décollage (Aéro.) ‖ take-off distance
distance de mise en vitesse (Aéro.) ‖ speed-gathering distance
distance de plané (Aéro.) ‖ gliding distance
distance de sécurité (Sécur.) ‖ clearance distance
distance du centre de gravité (Charac. profilés) ‖ distance of center of gravity
distance d'arrêt ∘ distance de freinage (Auto., Aéro.) ‖ braking distance ∘ stopping distance
distance d'atterrissage (Aéro.) ‖ landing distance ∘ landing run
distance entre pointes (Usinage) ‖ distance between center
distance focale (Optique) ‖ focal length
distillat ∘ produit de distillation (Chimie) ‖ distillate ∘ distilment
distillation (Chimie) ‖ distillation
distillat de pétrole (Chimie) ‖ mineral spirits[US]
distorsion ∘ déformation (Imagerie) ‖ distortion
distorsion ‖ distortion
distorsion en barillet ∘ distorsion en tonneau (Imagerie, Optique) ‖ barrel distortion
distorsion en coussinet (Imagerie) ‖ cushion-shaped distortion
distorsion en coussinet (Imagerie, Optique) ‖ pincushion distortion
distribuer au hasard (Proba.) ‖ randomise[IZ] (to)
distributeur ∘ tiroir de distribution (Hydrau., Pneumat.) ‖ distribution slide ∘ spool
distributeur ∘ répartiteur (Hydrau., Pneumat.) ‖ distributor
distribution (Appro.) ‖ dispatching
distribution (Proba.) ‖ distribution
distribution au hasard (Mesure,

CC BY NC ND

Proba.) ‖ randomisation[IZ]

distribution de Dirac ∘ fonction de Dirac (Autom) ‖ Dirac delta function ∘ unit impulse function

distribution en continu (Appro.) ‖ continuous flow distribution

distribution en flux tiré (Appro.) ‖ pull distribution

distribution non gaussienne (Mesure, Qualité) ‖ skew distribution

distributivité (Algèbre) ‖ distribution ∘ distributive property ∘ distributivity

divergence (Math., Optique) ‖ divergence

divergent (Math., Optique) ‖ divergent

diverger (Optique) ‖ diverge (to)

divers ‖ miscellaneous

diviser (Algèbre) ‖ divide (to)

diviseur (Usinage) ‖ dividing head ∘ indexing head

diviseur de faisceau ∘ séparateur de faisceau (Optique) ‖ beam splitter

diviseur de tension (Élec.) ‖ divider

division (Algèbre, Math.) ‖ division

division (Mesure) ‖ division

document d'accompagnement (Appro.) ‖ covering documents

domaine (System info.) ‖ domain

domaine (Aéro.) ‖ range

domaine de définition (Math.) ‖ domain of definition

domaine de valeurs de la fonction (Algèbre) ‖ range

domaine de vol (Aéro.) ‖ flight envelope ∘ performance envelope

domaine d'audibilité (Acoust.) ‖ audible range

domaine temporel (Autom) ‖ time domain

dôme inférieur de cuve (Nucléaire) ‖ vessel lower plenum

dôme radar ∘ radôme (Aéro.) ‖ radome

donnée ∘ donnée informatique (Info., System info.) ‖ data

données de base (Projet) ‖ baselines

donnée de calcul (Calcul) ‖ design data

dorsale (Info.) ‖ backbone

dosage (Chimie) ‖ dosing ∘ metering

dosage (Chimie) ‖ proportioning

dosage ∘ titrage (Chimie) ‖ titration

dosage volumétrique (Chimie) ‖ volumetric analysis

dose (Mesure) ‖ dose

doser (Chimie) ‖ dose (to)

dose de rayonnement (Nucléaire) ‖ radiation dose

dose d'exposition (Nucléaire) ‖ dose of exposure

dose équivalente (Nucléaire) ‖ equivalent dose

dose mortelle (Nucléaire) ‖ lethal dose

dosimètre (Mesure, Outil.) ‖ dosimeter

dosimètre (Mesure, Nucléaire) ‖ quantimeter ∘ radiation badge

dosimétrie (Mesure, Outil.) ‖ dosimetry

dossier (System info.) ‖ folder

dossier de candidature (Ress. humaines) ‖ applicant file ∘ application file

dossier de fabrication (Projet) ‖ manufacturing file

dossier technique de sécurité (Projet) ‖ safety technical manual

douane (Aéro.) ‖ custom

double-clic (GUI) ‖ double-click

double commande (Auto., Aéro., Commandes) ‖ dual control

double effet (Hydrau.) ‖ double acting

double taille (Usinage) ‖ double cut

douille (Outil.) ‖ socket

douille auto-taraudeuse (Boulon.) ‖ self cutting insert

douille à aiguilles (Roulements) ‖

drawn cup needle roller
douille à billes (Roulements) ‖ drawn cup ball bearing
douille de guidage ∘ manchon de guidage (Élèments regl.) ‖ guide sleeve
douille entretoise (Concept.) ‖ spacer bushing
doux ∘ lisse ‖ smooth
draisine (Ferroviaire) ‖ track motor car
draisine à bras (Ferroviaire) ‖ hand car
drapeau (Naval) ‖ flag
drapeau avertisseur (Aéro.) ‖ flag alarm
drasticité de trempe ∘ intensité de trempe ∘ sévérité de trempe (Trait. thermique) ‖ quenching intensity ∘ severity of quench
drisse (Naval) ‖ halyard
droite des moindres carrés (Math., Proba.) ‖ least squares line
droits d'accès ∘ permissions (System info.) ‖ access rights ∘ file system permissions
droit de douane ‖ duty
ductile ∘ malléable (Charac. matériaux) ‖ ductile
ductilité (Charac. matériaux) ‖ ductility
duo dégrossisseur (Laminage) ‖ two-high roughing mill
duralium ∘ duralumin ‖ duralum ∘ duralumin ∘ duraluminum
durcissement ∘ traitement de durcissement ∘ trempe (Métall., Trait. thermique) ‖ hardening
durcissement par trempe ∘ trempe (Trait. thermique) ‖ hardening by quenching ∘ quench hardening
durcissement par trempe (Métall., Trait. thermique) ‖ quench hardening
durée ‖ duration
durée ∘ intervalle de temps ‖ interval of time
durée de pénétration (Ressuage) ‖ penetration time
durée de production (Méthodes) ‖ production time
durée de recuit (Trait. thermique) ‖ annealing cycle
durée de révélation (Ressuage) ‖ development time
durée de séchage (Ressuage) ‖ drying time
durée de vie ∘ endurance ∘ longévité (Charac. matériaux, Concept.) ‖ durability
durée du temps de travail (Entreprise) ‖ hours of work
durée d'égouttage (Ressuage) ‖ drain time
durée d'émulsification (Ressuage) ‖ emulsification time
durée d'imprégnation (Ressuage) ‖ dwell time ∘ penetrant contact time
dureté (Charac. matériaux) ‖ hardness
dureté à chaud (Charac. matériaux) ‖ hot hardness
dureté de surface (Charac. matériaux, Tribo.) ‖ surface hardness
dureté Vickers ∘ dureté à la pyramide de diamant (HV) (Charac. matériaux) ‖ diamond pyramid hardness
dureté Vickers (Mesure) ‖ Vickers hardness
durit (Auto.) ‖ water pipe
durite ∘ tuyau flexible (Auto., Tuyaut., Usinage) ‖ hose ∘ hosepipe
dynamique ‖ dynamics
dynamique des gaz ‖ gas dynamics
dynamo (Élec.) ‖ dynamo
dynamomètre (Dynam., Mesure) ‖ dynamometer ∘ spring balance
dysprosium (Dy) (Élém. chimiques) ‖ dysprosium
d'après ∘ selon (Calcul, Qualité)

CC BY NC ND

‖ according to

E

eau (Fluide, Naval) ‖ water
eau borée (Nucléaire) ‖ borated water
eau de javel (Chimie) ‖ bleach
eau de mer (Naval) ‖ salt water
eau de refroidissement (Thermique) ‖ cooling water
eau distillée (Chimie) ‖ distilled water
eau oxygénée (Chimie) ‖ hydrogen peroxide
eau tritiée (Nucléaire) ‖ tritiated water
ébarbage ∘ ébavurage (Fabric., Fondrie, Usinage) ‖ deburring ∘ fettling
ébauchage (Usinage) ‖ rough machining
ébauche (Usinage) ‖ rough
ébauché (Usinage) ‖ roughed
ébaucher (Dessin) ‖ draft (to)
ébauché par usinage (Usinage) ‖ rough machined
ébavurer (Fabric., Qualité) ‖ deburr (to)
éblouir ∘ étinceler (Optique) ‖ glare (to) ∘ glint (to)
ébullition nucléée (Thermique) ‖ nucleate boiling
écaillage (Prob., Tribo.) ‖ scabbing ∘ spalling
écaillé (Prob.) ‖ chipped
écart (Mesure, Ajustements) ‖ deviation
écartement de voie (Ferroviaire) ‖ gauge
écart de température (Thermique) ‖ temperature drop
écart de température (Thermodyn.) ‖ variation of temperature
écart effectif (Ajustements) ‖ actual deviation
écart énergétique ‖ energy gap
écart local de température (Thermique) ‖ local temperature drop
écart moyen de température (Thermique) ‖ average temperature drop
écart type ∘ écart-type (Proba.) ‖ standard deviation
échafaudage (Fabric.) ‖ scaffolding
échange ‖ exchange
échangeur de chaleur ∘ échangeur thermique (Thermique) ‖ heat exchanger
échangeur intermédiaire (Nucléaire) ‖ intermediate heat exchanger
échange de données informatisées (System info.) ‖ electronic data interchange
échantillon (Qualité) ‖ sample
échantillonnage (Autom) ‖ signal sampling
échappement (Info.) ‖ escape
échappement (Auto., Élèments, Élèments divers) ‖ exhaust ∘ outlet
échauffement (Thermodyn.) ‖ heating
échéancier de paiement (Compta., Projet) ‖ payment schedule
échelle (Élèments divers) ‖ ladder
échelle de dureté (Matériaux, Mesure) ‖ hardness scale
échelle diatonique (Acoust.) ‖ diatonic scale
échelle musicale (Acoust.) ‖ musical scale
écho (Acoust.) ‖ echo
écholocalisation (Acoust.) ‖ echolocation
échouage (Naval) ‖ grounding
écho sondeur ∘ écho-sondeur (Mesure, Naval) ‖ depth finder ∘ echo sounder
éclairage (Optique) ‖ illumination ∘ lighting

CC BY NC ND

éclairant (Optique) ‖ illuminative
éclairer (Optique) ‖ illuminate (to)
éclair de lumière (Optique) ‖ glint
éclat (Optique) ‖ glance
éclatement (Aéro., Prob.) ‖ burst
éclater (Aéro.) ‖ burst (to)
éclat (défaut sur une lentille) (Optique) ‖ dig
éclisse (Ferroviaire) ‖ fishplate ∘ joiner ∘ rail joiner
éclisse de raccord (Ferroviaire) ‖ compromise joint
écoulement (Fluide) ‖ flow
écoulement avec bouchons (Fluide, Thermique) ‖ slug flow
écoulement avec bulles (Fluide, Thermique) ‖ bubbly flow
écoulement à l'échelle réduite (Calcul, Fluide) ‖ scale-model flow
écoulement à noyau ‖ plug flow
écoulement diphasique (Fluide, Thermique, Thermodyn.) ‖ two-phase flow
écoulement d'air (Aérau., Pneumat.) ‖ air flow
écoulement d'un fluide en émulsion (Fluide, Thermique) ‖ emulsified flow
écoulement en régime de transition (Fluide, Thermique) ‖ transition flow regime
écoulement établi (Fluide, Thermique) ‖ fully developed flow ∘ stabilized flow
écoulement forcé (Hydrau.) ‖ forced flow
écoulement gravitaire (Fluide) ‖ gravitational flow ∘ gravity flow
écoulement libre (Fluide) ‖ free flow
écoulement non perturbé ∘ écoulement principal (Fluide, Thermique) ‖ main stream ∘ unperturbed stream
écoulement parallèle à contre-courant (Fluide, Thermique) ‖ countercurrent flow
écoulement stratifié (Fluide, Thermique) ‖ stratified flow
écoulement tumultueux (Fluide) ‖ disturbed turbulent flow
écoulement turbulent (Fluide, Thermique) ‖ turbulent flow
écoulement turbulent (Fluide) ‖ turbulent flow
écoute de foc (Naval) ‖ jib sheet
écoute de grand-voile (Naval) ‖ mainsheet
écoutille (Naval) ‖ hatchway
écran anti éblouissement (Sécur.) ‖ glare shield
écran à main (Soudage, Sécur.) ‖ hand screen ∘ hand shield
écran pixel (Info.) ‖ bit map screen
écran tactile (Matériel info., System info.) ‖ touch screen
écran thermique (Sécur., Thermique) ‖ thermal screen
écrasement de tête (Info.) ‖ head-crash
écrasement d'un joint (Étanch.) ‖ compression of a seal
écrêtage ‖ clipping
écrêteur (Élec.) ‖ chopper ∘ clipper
écrou (Boulon.) ‖ nut
écroulement (Prob.) ‖ collapse
écrou à créneaux (Boulon.) ‖ castellated nut ∘ castle nut
écrou à encoches (Boulon.) ‖ slotted nut
écrou à frapper (Boulon.) ‖ drive in nut
écrou à pattes (Boulon.) ‖ plate nut
écrou à sertir (Boulon.) ‖ self clinching bush
écrou borgne (Boulon.) ‖ acorn nut
écrou carré (Boulon.) ‖ square nut
écrou d'assemblage (Boulon.) ‖ fastener nut
écrou fendu ∘ écrou à fente (Boulon.) ‖ split nut
écrou hexagonal (Boulon.) ‖ hexagon nut
écrou hexagonal bas (Boulon.) ‖ hexagon thin nut

CC BY NC ND

écrou inviolable autocassant (Boulon.) ‖ self-breaking lock nut
écrou papillon (Boulon.) ‖ thumb nut
écume (Matériaux) ‖ foam
éditeur de liens (Program.) ‖ linker
édition (Info.) ‖ edit
édition des liens (Program.) ‖ linking
effacer (Dessin) ‖ erase (to)
effectif ‖ effective
effet de bord (Program.) ‖ side effect
effet de bord (calcul) (Calcul) ‖ end effect
effet de rivage (Naval) ‖ shoreline effect
effet de sol (Aéro., Fluide) ‖ air-cushion effect ∘ ground effect
effet gyroscopique (Ciném.) ‖ gyroeffect ∘ gyroscopic effect
effet Hall (Électromag.) ‖ Hall effect
effet Larsen (Acoust.) ‖ sonic feedback
effet Peltier (Thermique) ‖ Peltier effect
effet photoélectrique ∘ photoémission (Optique, Élec.) ‖ photoemission
effet pogo (Astro.) ‖ pogo oscillation
effet secondaire ‖ by-effect
effet Seebeck (Thermique) ‖ Seebeck effect
effet stroboscopique (Optique) ‖ stroboscopic effect
efficace (Projet) ‖ efficient
efficacité ∘ rendement (Mesure, Physique) ‖ efficiency
efficacité lumineuse (Optique) ‖ luminosity
effort (Calcul) ‖ force
effort au crochet ∘ effort de traction (Ferroviaire) ‖ tractive effort
effort de coupe (Usinage) ‖ cutting force
effort de rupture (Résist. matériaux) ‖ ultimate stress
effort de tuyauterie (Calcul, Tuyaut.) ‖ piping load
effort d'allongement permanent (Résist. matériaux) ‖ yield stress
égalisation (Algèbre) ‖ equalization
égalisation de l'usure ‖ wear leveling[US] ∘ wear levelling
égalité (Algèbre, Math.) ‖ equality
égratignure (Prob.) ‖ scuffing
einsteinium (Es) (Élém. chimiques) ‖ einsteinium
élargissement (Optique) ‖ broadening
élargissement brusque de section (Fluide) ‖ abrupt enlargement of a section ∘ sudden enlargement of a section
élargissement Doppler (Acoust., Optique) ‖ Doppler broadening
élargisseur (Optique) ‖ expander
élargisseur de faisceau (Optique) ‖ beam expander
élasticité (Charac. matériaux, Résist. matériaux) ‖ elasticity
élasticité parfaite (Résist. matériaux) ‖ perfect elasticity
élastique ‖ elastic
élastique (Élèments Liaisons) ‖ elastic band
élastique (Ressorts) ‖ rubber band
élastomère (Matériaux) ‖ elastomer
électricité (Élec.) ‖ electricity
électricité statique (Élec.) ‖ static electricity
électrique (Élec.) ‖ electrical
électrochimie (Chimie, Élec.) ‖ electrochemistry
électrocution (Élec.) ‖ shock hazard
électrode (Chimie, Soudage, Élec.) ‖ electrode
électrodes de soudure (Procédés fab., Soudage) ‖ welding electrodes
électrode enrobée (Soudage) ‖ coated electrode ∘ covered elec-

CC BY NC ND

trode ∘ shielded electrode
électrode métallique (Soudage) ‖ metal electrode
électrode nue (Soudage) ‖ bare electrode
electrogalvanisation (Trait. surface) ‖ electrogalvanizing
électroluminescence (Optique, Élec.) ‖ electroluminescence
électrolyse (Chimie, Élec.) ‖ electrolysis
électrolyser (Chimie, Élec.) ‖ electrolyse[YZ] (to)
électrolyte (Chimie, Élec.) ‖ electrolyte
électrolytique (Chimie, Élec.) ‖ electrolytic
électromagnétique (Électromag.) ‖ electromagnetic
électromagnétisme (Électromag.) ‖ electromagnetism
électromécanique ‖ electromechanical
électron (Électromag.) ‖ electron
électronégatif (Électromag.) ‖ electronegative
électronégativité (Chimie, Électromag.) ‖ electronegativity
électron libre (Physique) ‖ free electron
électron-volt (Électromag.) ‖ electron volt
électrophorèse (Chimie, Mesure, Élec.) ‖ electrophoresis
électrostatique (Électromag.) ‖ electrostatic
électro-aimant (Élec., Électromag.) ‖ electromagnet
électro-érosion (Procédés fab., Élec.) ‖ electric discharge machining ∘ spark erosion
élément (Élèments divers) ‖ component
élémentaire ‖ elementary
élément absorbant (Algèbre) ‖ absorbing element
élément de masse (Ciném.) ‖ element of mass
élément de voie (Ferroviaire) ‖ track section
élément d'alliage (Métall.) ‖ alloying element ∘ alloying material
élément entraîné (Puissance) ‖ driven member
élément entraîneur (Puissance) ‖ driving member
élément filtrant (Chimie) ‖ filter element ∘ filter medium ∘ filtering element
élément fini (Calcul) ‖ finite element
élément neutre ∘ élément unité (Algèbre) ‖ identity element ∘ neutral element
élément nitrurigéne ‖ nitride-forming element
élément structurant (Imagerie) ‖ structuring element
élément symétrique (Math.) ‖ inverse element
élévateur à godets (Mach. outil) ‖ bucket conveyor
élever au carré (Algèbre) ‖ square (to)
élever au cube (Algèbre) ‖ cube (to)
élever à une puissance (Math.) ‖ involve (to)
élever x à la puissance n (Algèbre) ‖ raise x to the power n
élimination des inconnues (Algèbre) ‖ elimination of unknowns
élimination de l'excès de pénétrant (Ressuage) ‖ excess penetrant removal
élingue de chargement (Manut.) ‖ cargo sling
ellipse (Géom.) ‖ ellipse
ellipse des contraintes (Résist. matériaux) ‖ stress ellipse
émail (Matériaux) ‖ enamel
emballage (Appro., Fabric., Élèments divers) ‖ packaging
embaucher (Ress. humaines) ‖ hire (to)
embout ∘ ferrure (Élèments divers) ‖ fitting

CC BY NC ND

embout de tournevis (Outil.) ‖ screwdriver bit
embout sphérique ∘ **rotule d'embout** (Élèments Liaisons) ‖ ball end
embranchement (Ferroviaire) ‖ branch line
embranchement ∘ **fork** (Program.) ‖ fork
embrayage à cône (Puissance) ‖ cone clutch
embrayage à crabots (Puissance) ‖ dog-clutch
embrayage à friction (Puissance) ‖ slip clutch
embrayage à mâchoires (Puissance) ‖ jaw clutch
embrayage à poudre magnétique (Puissance) ‖ magnetic powder clutch
embrayage centrifuge (Mach. tournantes, Puissance) ‖ centrifugal clutch
embrayage électrique (Puissance) ‖ electrical clutch
embrayage magnétique (Puissance) ‖ magnetic clutch
embrayage par friction (Puissance) ‖ friction clutch
embrayage (action) (Auto., Puissance) ‖ clutch engagement ∘ clutching
émetteur alpha (Nucléaire) ‖ alpha emitter
émetteur bêta (Nucléaire) ‖ beta emitter
émission (Thermique) ‖ emission
émission électronique (Électromag.) ‖ electron emission
émission sans réception (Aéro.) ‖ blind transmission
émissivité (Optique) ‖ emissivity
émissivité (Thermique) ‖ emittance
émittance (Optique) ‖ emittance
émittance (Thermique) ‖ irradiance
émoticône (Réseau) ‖ emoticon ∘ smiley
émoussé (Fabric., Usinage) ‖ blunt
empattement (Typo.) ‖ serif
empattement (Concept.) ‖ wheelbase
empennage (Aéro.) ‖ tail-piece
empennage horizontal (Aéro.) ‖ horizontal stabiliser[rz]
empilage ∘ **empilement** ∘ **gerbage** (Appro., Manut.) ‖ stacking
empiler (Appro.) ‖ stack (to)
employé (Entreprise) ‖ employee
employé payé à l'heure (Entreprise) ‖ hourly worker
empoise (Laminage, Élèments divers) ‖ chock
emporte pièce ∘ **emporte-pièce** ∘ **pointeau** ∘ **poinçon** (Outil.) ‖ punch
empreinte de pneu ∘ **sculpture de pneu** (Auto.) ‖ tread of a tyre ∘ tyre footprint
emprise (Laminage) ‖ roll gap
émulsifiant (Chimie) ‖ emulsifying agent
émulsifiant hydrophile (Ressuage) ‖ detergent remover ∘ hydrophilic emulsifier
émulsifiant lipophile (Ressuage) ‖ lipophilic emulsifier
émulsion (Chimie) ‖ emulsion
émulsion (Imagerie) ‖ film
émulsionner (Chimie) ‖ emulsify (to)
encapsulation (Program.) ‖ encapsulation
encastrer (Fabric.) ‖ embed (to)
enceinte (Élèments) ‖ enclosure
enclenché (Élec.) ‖ on
enclume (Fabric., Outil.) ‖ anvil
encodeur optique (Mesure, Optique) ‖ optical encoder
encombrant ‖ bulky
encrassage ∘ **obstruction** (Prob.) ‖ choking ∘ clogging
encrassement (Prob.) ‖ clogginess ∘ fouling
encre magnétique ∘ **liqueur magnétique** (Magnétoscopie) ‖

CC BY NC ND

magnetic ink
endoscope (Outil.) ‖ borescope
enduit (Trait. surface) ‖ coating
énergie atomique ∘ énergie nucléaire (Nucléaire) ‖ nuclear energy
énergie chimique (Chimie) ‖ chemical energy
énergie cinétique (Ciném., Dynam.) ‖ kinetic energy
énergie de rayonnement ∘ énergie rayonnante (Physique, Thermique) ‖ radiant energy
énergie d'anisotropie (Charac. matériaux) ‖ anisotropy energy
énergie électromagnétique (Électromag.) ‖ electromagnetic energy
énergie électrostatique (Électromag.) ‖ electrostatic energy
énergie hydraulique (Hydrau.) ‖ hydraulic energy
énergie interne (Thermodyn.) ‖ internal energy
énergie nucléaire (Nucléaire) ‖ nuclear power
énergie potentielle (Calcul) ‖ potential energy
énergie sombre ‖ dark energy
engin de manutention (Manut.) ‖ handling equipment
engrenage ∘ pignon (Engrèn.) ‖ gear
engrenage conique ‖ bevel gear
engrenage conique ∘ roue conique (Engrèn.) ‖ bevel gear pair ∘ conical gear
engrenage cylindrique ∘ roue cylindrique (Engrèn.) ‖ cylindrical gear
engrenage épicycloïdal ∘ train épicycloïdale (Engrèn.) ‖ engine gear ∘ epicyclic gear ∘ epicyclic gear train
engrenage hypoïde (Engrèn.) ‖ hypoid gear
engrenage intérieur ∘ roue intérieure (Engrèn.) ‖ internal gear
engrenage multiplicateur (Engrèn.) ‖ speed increasing gear pair
engrenage planétaire (Engrèn.) ‖ epicyclic gearing
engrenage réducteur (Engrèn.) ‖ speed reducing gear pair
engrenage renvoi d'angle (Engrèn.) ‖ angle gear drive
engrenage sans déport (Engrèn.) ‖ x-zero gear pair
engrener (Engrèn.) ‖ gear (to)
enjoliveur (Auto., Élèments) ‖ hubcap
enlèvement ∘ suppression (Fabric.) ‖ removal
enregistrement (Logiciel, Program.) ‖ record
enregistrer (Logiciel) ‖ save (to)
enregistrer sous (Logiciel) ‖ save as (to)
enregistreur de conversation se poste de pilotage (Aéro.) ‖ cockpit voice recorder
enregistreur d'accident (Aéro.) ‖ crash recorder
enregistreur photographique (Imagerie) ‖ photorecorder
enrichir (Aéro.) ‖ enrich (to)
enrichissement du minerai (Métall.) ‖ ore beneficiation
enrobage ∘ protection (Trait. surface) ‖ coating
enroulement ∘ produit de convolution (Autom, Math.) ‖ convolution
enroulement compound (Élec.) ‖ compound winding
enroulement de courant (Électromag.) ‖ current winding
enroulement primaire (Élec.) ‖ primary winding
ensemble acheté à l'extérieur (Appro.) ‖ bought out assembly
ensemble dénombrable (Math., Proba.) ‖ countable set ∘ denumerable set
ensemble de lancement (Astro.) ‖ launching complex
ensemble d'avantages ∘ rému-

CC BY NC ND

nération globale (Ress. humaines) ‖ benefit package
ensemble fini (Math.) ‖ finite set
ensevelir un réacteur (Nucléaire) ‖ bury a reactor in a tomb
entailler ‖ notch (to)
entaille de bord d'attaque (Aéro.) ‖ notch
enthalpie (Thermodyn.) ‖ enthalpy
entièrement amorti (Compta.) ‖ charged off
entièrement filetée (Boulon.) ‖ fully threaded
entier naturel (ℕ) (Math.) ‖ natural number
entier relatif (ℤ) (Math.) ‖ integer
entonnoir (Outil.) ‖ funnel
entonnoir de coulée (Fondrie, Moulage) ‖ tundish spout
entraîné (Puissance) ‖ driven
entraînement à engrenages (Engrèn., Usinage) ‖ gear driven
entraînement par courroie (Puissance) ‖ belt drive
entraxe (Dessin) ‖ center[US] distance ∘ centre distance ∘ hole pitch
entraxe de référence (Engrèn.) ‖ reference centre distance
entraxe modifié (Engrèn.) ‖ modified centre distance
entre ‖ between
entrée (Info.) ‖ enter
entrée de données (Info.) ‖ data input
entrée d'eau (Nucléaire) ‖ feed ring ∘ feed water nozzle
entrepointes (Usinage) ‖ between center[US] ∘ between centre
entreposage (Appro.) ‖ warehousing
entreposer (Appro.) ‖ warehouse (to)
entrepôt (Fabric.) ‖ warehouse
entretien (Qualité) ‖ maintenance
entretien de carrière (Ress. humaines) ‖ career interview
entretien de recrutement (Ress. humaines) ‖ recruitment interview
entretien d'embauche (Ress. humaines) ‖ job interview
entretien d'évaluation (Ress. humaines) ‖ appraisal interview
entretien trimestriel (Sécur.) ‖ quarterly maintenance
entretoise ∘ espaceur (Concept., Élèments regl.) ‖ spacer
entrevoie (Ferroviaire) ‖ track spacing
entre-axe (Concept.) ‖ centre-to-centre distance
entre-fer ∘ entrefer (Élec., Électromag.) ‖ air gap
entropie (Thermodyn.) ‖ entropy
enveloppe ‖ shell
enveloppe de barre de combustible (Nucléaire) ‖ fuel rod casing
enveloppe de faisceau (Nucléaire) ‖ tube bundle shroud ∘ tube wrapper
environnement de bureau (System info.) ‖ desktop environment
environnement de développement (EDI) (Program.) ‖ integrated development environment (IDE)
envoyer vers (Info.) ‖ send to
en arrière (Fonct.) ‖ backward
en bas (Aéro.) ‖ down
en charge (Fonct.) ‖ on-load
en conformité avec (Calcul, Qualité) ‖ on compliance with
en cours (Projet) ‖ in progress
en-cours de fabrication (Fabric., Méthodes) ‖ work-in-process
en face de ‖ in front of
en fusion (Fondrie) ‖ molten
en grains ‖ granulative
en gros (Appro.) ‖ in bulk
en ligne (Réseau) ‖ on-line
en mouvement (Fonct.) ‖ on the go
en nombre (Appro.) ‖ bulk
en porte-à-faux (Résist. matériaux) ‖ cantilever
en poudre ‖ powdery

CC BY NC ND

en rafales (Aéro.) ‖ gusty
en rapport avec ‖ relevant to
en réfraction (Optique) ‖ refractively
en retard (Aéro.) ‖ late
en service (Fonct.) ‖ in use
en tête ∘ tête de page (Typo.) ‖ header ∘ page header
en train de couler (Naval) ‖ sinking
épaisseur (Dessin, Mesure, Usinage) ‖ thickness
épaisseur de couche limite (Fluide, Thermique) ‖ boundary layer thickness
épaisseur de l'aile (Charac. profilés) ‖ flange thickness
épaisseur de l'âme (Charac. profilés) ‖ web thickness
épaisseur de paroi (Résist. matériaux) ‖ wall thickness
épaisseur minimale (Press.) ‖ minimum thickness
épaisseur minimum (Calcul, Press.) ‖ minimum wall thickness
épaississement (Imagerie) ‖ thickenning
épaulement (Concept.) ‖ shoulder
épave (Naval) ‖ wreck
épicycloïde ‖ epicycloid
épingle d'axe (Boulon.) ‖ hitch pin clip
épiscope (Optique) ‖ episcope
épointé (Fabric., Usinage) ‖ blunt-pointed
épreuve hydraulique (Press.) ‖ hydraulic test
éprouvette (Mesure) ‖ specimen
éprouvette de référence (Ressuage) ‖ reference block
éprouvette de traction (Mesure, Résist. matériaux) ‖ tensile test piece
équation (Algèbre, Calcul) ‖ equation
équations canoniques (Algèbre, Ciném.) ‖ canonical equations ∘ canonical equations of motion
équations canoniques de la mécanique (Ciném.) ‖ canonical equations of motion
équations de Lagrange (Ciném.) ‖ Lagrange equations
équations de Lagrange (Dynam.) ‖ Lagrange's equations
équations de Maxwell (Électromag.) ‖ Maxwell's equations
équations différentielles du mouvement (Ciném.) ‖ differential equations of motion
équations d'Euler (Ciném.) ‖ Euler's equations
équation algébrique (Algèbre) ‖ algebraic equation
équation aux dérivées partielles (Calcul) ‖ partial differential equation
équation caractéristique (Algèbre) ‖ characteristic equation
équation des trois moments ‖ equation of three moments
équation de champ (Électromag.) ‖ field equation
équation de conservation (Physique) ‖ conservation equation
équation de consistance ‖ constitutive equation
équation de continuité ‖ condition for continuity of strain
équation de la trajectoire (Ciném.) ‖ path equation
équation de Navier-Stokes (Fluide) ‖ Navier-Stokes equation
équation de réaction (Chimie) ‖ chemical equation
équation de Reynolds (Fluide) ‖ Reynold's equation
équation différentielles de l'équilibre interne (Résist. matériaux) ‖ differential equations of equilibrium
équation différentielle ordinaire (ODE) (Algèbre, Calcul) ‖ ordinary differential equation
équation du mouvement (Ciném.) ‖ equation of motion

équation du mouvement de rotation (Ciném.) ‖ equation of rotation
équation d'état (Thermodyn.) ‖ equation of state
équerre (Concept.) ‖ elbow
équilibrage (Dynam.) ‖ balancing
équilibrage des roues (Auto., Dynam.) ‖ wheel balancing
équilibrage dynamique (Dynam.) ‖ dynamic balancing
équilibrage statique (Calcul) ‖ static balancing
équilibre ‖ equilibrium
équilibrer (Aéro.) ‖ trim (to)
équilibre aérodynamique (Aéro.) ‖ aerodynamics balance
équilibre chimique (Chimie) ‖ chemical equilibrium
équilibre des corps immergés (Fluide) ‖ equilibrium of immersed bodies
équilibre des forces ‖ equilibrium of forces
équilibre stable ‖ stable equilibrium
équilibre thermodynamique (Thermodyn.) ‖ thermodynamic equilibrium
équipage (Aéro., Ferroviaire, Naval) ‖ crew
équipe (Projet) ‖ crew
équipement antibruit (Acoust.) ‖ noise reducing equipment
équipement de bord (Aéro.) ‖ airborne equipment
équipement de vie (Astro.) ‖ life support equipment ∘ life support system
équipement pneumatique (Pneumat.) ‖ air equipment
équipement sous pression (ESP) (Press.) ‖ pressure equipment (PE)
équipe au sol (Aéro.) ‖ ground crew
équivalence ‖ equivalence
erbium (Er) (Élém. chimiques) ‖ erbium
ergol ∘ propergol (Astro.) ‖ propellant
ergot ∘ piton (Élèments divers) ‖ snug ∘ stub ∘ stud
ergot de positionnement (Concept., Élèments Liaisons) ‖ locator ∘ locator key
Erlenmeyer (Chimie) ‖ Erlenmeyer flask
éroder (Imagerie, Usinage) ‖ abrade (to) ∘ erode (to)
érosion (Imagerie) ‖ erosion
érosion par étincelles (Fabric.) ‖ spark erosion
érosion par fluide (Prob.) ‖ fluid erosion
erreur aléatoire (Proba., Qualité) ‖ random error
erreur au point de contrôle (d'un instrument de mesure) (Mesure) ‖ datum error (of a measuring instrument)
erreur au point de repère (Mesure) ‖ datum error
erreur à zéro (d'un instrument de mesure) (Mesure) ‖ zero error (of a measuring instrument)
erreur de positionnement (Autom) ‖ drift
erreur de segmentation (Info., Program.) ‖ segfault ∘ segmentation fault
erreur relative (Mesure) ‖ relative error
espace aérien (Aéro.) ‖ airspace
espace complet (Algèbre) ‖ complete space
espace insécable (Caract.) ‖ nonbreaking space
espace-temps (Physique) ‖ spacetime
espace vectoriel (Math.) ‖ vector space
espérance (Proba., Projet) ‖ expectation
esperluette (&) (Caract.) ‖ ampersand
esprit d'équipe (Ress. humaines) ‖ team spirit

CC BY NC ND

esquisser (Dessin) ‖ sketch (to)
essais aux ultrasons (Qualité) ‖ ultrasonic testing
essai au choc (Soudage) ‖ impact test
essai au choc (Mesure) ‖ shock or impact test
essai à vide (Fonct.) ‖ off load test
essai destructif (Qualité) ‖ destructive test
essai de compression ‖ compression test
essai de déboutonnage (Soudage) ‖ peel test
essai de dureté ∘ épreuve de dureté (Mesure, Qualité, Soudage) ‖ hardness test
essai de flambage ∘ essai de flambement (Résist. matériaux) ‖ buckling test
essai de flexion ∘ essai de pliage (Mesure, Soudage) ‖ bending test
essai de fluage (Mesure, Qualité) ‖ creep test
essai de pliage à l'envers (Soudage) ‖ root bending test
essai de pliage en T (Soudage) ‖ tee bending test ∘ tee-bend test
essai de pliage libre (Soudage) ‖ free bending test
essai de pliage sur le côté (Soudage) ‖ side bending test ∘ side-bend test
essai de qualification (Qualité) ‖ qualification test
essai de réception (Appro.) ‖ acceptance test
essai de recette (Appro., Métall.) ‖ acceptance test
essai de résilience (Mesure) ‖ impact test
essai de rupture ∘ essai de traction (Mesure, Résist. matériaux, Soudage) ‖ tensile test
essai de soudabilité (Procédés fab., Soudage) ‖ welding test
essai de tenue en service (Fonct., Qualité) ‖ operational testing
essai d'abrasion ‖ abrasion test
essai d'isolement (Qualité, Élec.) ‖ dielectric test ∘ insulation test
essai en charge (Fonct.) ‖ on load test
essai en marche (Fonct.) ‖ running test
essai en vol (Aéro.) ‖ flight test
essai hydraulique (Hydrau.) ‖ hydraulic test
essence ∘ gaz (Aéro., Press.) ‖ gas
essence de térébenthine (Chimie) ‖ turpentine
essorage (Fluide) ‖ dewatering
essuie-glace (Auto.) ‖ windscreen wiper ∘ windshield[US] wiper ∘ wiper
estampage à froid (Procédés fab.) ‖ cold stamping
estamper (Procédés fab.) ‖ emboss (to)
estimation (Calcul, Mesure, Projet) ‖ assessment ∘ estimate
estimation d'erreur (Mesure) ‖ error estimate
estuaire (Naval) ‖ estuary
établi (Fabric., Outil.) ‖ bench ∘ work bench
étage d'accélération (Astro.) ‖ rocket booster
étage d'accélération à poudre (Astro.) ‖ solid rocket booster
étai (Naval) ‖ forestay
étai (Naval) ‖ stay
étain (Sn) (Élém. chimiques) ‖ tin
étalon (Mesure) ‖ measurement standard
étalon de longueur (Mesure) ‖ length standard
étalon de référence (Mesure) ‖ reference standard
étamage (Trait. surface) ‖ tinning
étamage à chaud (Trait. surface) ‖ hot dip tinning
étamage électrolytique (Trait. surface) ‖ electrolytic tinning
étamé (Trait. surface) ‖ tinned
étanchéité (Étanch.) ‖ tightness
étanchéité à l'eau (Naval, Étanch.)

CC BY NC ND

‖ water tightness
étanche aux fuites (Étanch.) ‖ leak tight
étanche aux poussières (Étanch.) ‖ dustproof
étanche à l'eau (Étanch.) ‖ water tight
étanche à l'huile (Étanch.) ‖ oil tight
état amorphe (Physique) ‖ glassy state
état cristallin (Chimie) ‖ crystalline state
état déséquilibré ‖ nonequilibrium state
état de contrainte (Résist. matériaux) ‖ state of stress
état de livraison (Appro.) ‖ delivery state
état d'apesanteur (Astro.) ‖ zero-gravity state
état d'équilibre (Chimie, Thermodyn.) ‖ equilibrium state
état énergétique (Physique) ‖ energy state
état excité (Chimie, Physique) ‖ excited state
état final (Thermodyn.) ‖ final state
état fondamental (Chimie) ‖ ground state
état général de déformation ‖ general state of strain
état homogène de contrainte (Résist. matériaux) ‖ homogeneous stress
état liquide (Physique) ‖ liquid state
état non homogène de contrainte (Résist. matériaux) ‖ non-homogeneous stress
état permanent ∘ état stationnaire (Autom, Chimie, Élec.) ‖ steady state
état plasma (Physique) ‖ plasma state
état solide (Physique) ‖ solid state
état thermodynamique (Thermodyn.) ‖ thermodynamic state
étau (Usinage) ‖ vice
étau à main (Outil.) ‖ hand vice
étau d'établi (Outil.) ‖ bench vice
éteindre (Aéro.) ‖ extinguish (to)
étendue (Projet) ‖ range
étincelant (Optique) ‖ glary ∘ sparkling
étiquetage (Appro.) ‖ tabbing
étiquette (Info., GUI, Qualité) ‖ label
étiquette (Appro., Qualité) ‖ tag
étirage à chaud (Procédés fab.) ‖ hot drawing
étirage à froid (Procédés fab.) ‖ cold drawing
étoile ‖ star
étoile à neutrons ‖ neutron star
étranglement (Fluide) ‖ restriction
être en grève (Ress. humaines) ‖ on strike (to be)
étrier ∘ étrier de frein (Auto., Puissance, Élèments) ‖ caliper
étrier (Élèments Liaisons, Élèments) ‖ stirrup
étroit ‖ narrow
étude (Dessin) ‖ design
étude de faisabilité (Projet) ‖ feasibility studies
étude de marché (Projet) ‖ market study
étude de réalisation (Projet) ‖ design study
étude de rentabilité (Projet) ‖ profitability study
étude d'impact (Projet) ‖ environmental study
étude neutronique (Nucléaire) ‖ neutronic study
étude préliminaire (Projet) ‖ preliminary study
étui métallique (Protect.) ‖ canister
étuve (Outil.) ‖ autoclave
étuve (Ressuage) ‖ drying oven
étuve (Fabric.) ‖ steam room
europium (Eu) (Élém. chimiques) ‖ europium
eutectique (Métall.) ‖ eutectic
évacuation d'urgence ‖ emergency evacuation

CC BY NC ND

évaluation (Projet) ‖ appraisement
évaluation de conformité (Press.) ‖ conformity assessment
évaluer (Projet) ‖ appraise (to)
événement (Proba.) ‖ event
événements disjoints (Proba.) ‖ disjoint events
évènement certain (Proba.) ‖ certain event
événement dépendant (Proba.) ‖ dependent event
événement indépendant (Proba.) ‖ independent event
évolution professionnelle (Ress. humaines) ‖ career advancement
exact ∘ précis (Mesure) ‖ accurate
exactitude ∘ précision (Mesure) ‖ accuracy
examen ∘ expertise (Qualité) ‖ examination
examen aux rayons x (Qualité) ‖ x-rays testing
examen détaillé ∘ révision (Aéro.) ‖ overhaul
examen de conception (Qualité) ‖ design review
excentricité ‖ eccentricity
exception (Program.) ‖ exception
exercer (une force) (Physique) ‖ exert (to)
exercice fiscal (Compta.) ‖ fiscal year
exigences clients (Projet) ‖ customer requirements
exigence de l'enveloppe (Ajustements) ‖ envelope requirement
exigence essentielle de sécurité (ESS) (Press.) ‖ essential safety requirement (ESR)
exoplanète ‖ exoplanet
exothermique (Chimie, Thermique) ‖ exothermal
expansion ‖ expansion
expédition (Appro.) ‖ consignment
expérience ∘ profil (Ress. humaines) ‖ background
expérimenté (Ress. humaines) ‖ experienced
expert-comptable (Compta.) ‖ chartered accountant
expert maritime (Naval) ‖ marine surveyor
explication complémentaire (Typo.) ‖ subsidiary information
exploitation (System info.) ‖ operation
exploitation minière (Fondrie) ‖ mining
exploration (Réseau) ‖ browsing
exploration de données ∘ extraction de données (Erreur ! : Données, Info.) ‖ data mining ∘ data retrieval
explosion ‖ explosion
explosion nucléaire (Nucléaire) ‖ nuclear explosion
exposant (Algèbre) ‖ exponent
exposant ∘ indice supérieur (Typo.) ‖ superscript
exposer (Imagerie) ‖ expose (to)
exposer au soleil ∘ solariser (Imagerie) ‖ solarise[IZ] (to)
exposé à la lumière ∘ voilé (Imagerie) ‖ light struck
exposition (Imagerie) ‖ exposal
exposition au soleil ∘ solarisation (Imagerie) ‖ solarisation[IZ]
expression rationnelle (Math.) ‖ rational expression
expression rationnelle ∘ expression régulière (Info., Program.) ‖ regular expression
extensibilité (Info.) ‖ scalability
extension de fichier (System info.) ‖ filename extension
externalisation (Appro.) ‖ outsourcing
extincteur (Sécur.) ‖ extinguisher ∘ fire extinguisher
extinction (Astro.) ‖ shutdown
extracteur à mâchoires (Outil.) ‖ jaw puller
extracteur de roulement (Outil., Roulements) ‖ bearing remover
extracteur de vis (Outil.) ‖ screw extractor

CC BY NC ND

extracteur d'eau (Fluide) ‖ water separator
extraction brutale des barres de pilotage (Nucléaire) ‖ uncontrolled rod withdrawal
extraction de contours (Imagerie) ‖ edge extraction
extraction d'air (Aérau.) ‖ air removal
extrados (Aéro.) ‖ blade back ∘ wing upper surface
extrait ∘ résumé (Typo.) ‖ abstract
extrait sec (Mesure) ‖ dry matter content
extranet (Réseau) ‖ extranet
extrapolation (Math., Mesure) ‖ extrapolation
extrapoler (Math.) ‖ extrapolate (to)
extrême ‖ extreme
extremum ∘ valeur extrême (Mesure) ‖ extreme value
extrusion (Procédés fab.) ‖ extrusion

F

fabrication (Fabric.) ‖ fabrication
fabrication assistée par ordinateur (FAO) (Fabric.) ‖ computer aided manufacturing (CAM)
fabrication en série (Fabric.) ‖ batch run production ∘ mass production ∘ series production
fabrique (Fabric.) ‖ factory
facilité d'élimination ∘ lavabilité (Ressuage) ‖ washability
façonnage ∘ formage (Fondrie, Procédés fab.) ‖ forming
facteur commun (Algèbre) ‖ common factor
facteur de charge de manœuvre limite (Aéro.) ‖ limit manoeuvring load factor
facteur de charge extrême (Résist. matériaux) ‖ ultimate load factor
facteur de charge limite ∘ limite de manœuvre (Aéro.) ‖ limit load factor
facteur de concentration (Chimie) ‖ concentration ratio
facteur de conversion (Algèbre, Calcul) ‖ conversion factor
facteur de crête (Magnétoscopie) ‖ crest factor
facteur de démagnétisation (Électromag.) ‖ demagnetisation[IZ] factor
facteur de forme (Calcul) ‖ shape factor
facteur de puissance (Élec.) ‖ power factor
facteur de réflexion (Optique, Thermique) ‖ reflectance ∘ reflectivity
facteur de transmission (Optique, Thermique) ‖ transmissivity ∘ transmittance
facteur d'absorption (Thermique) ‖ absorption capacity ∘ absorptivity
facteur d'angle local (Thermique) ‖ local angle factor
facteur d'atténuation ‖ alleviation factor ∘ attenuation factor
facteur d'utilisation (Méthodes, Usinage) ‖ utilisation[IZ] factor
facturable (Projet) ‖ accountable
facturation (Appro.) ‖ invoicing
facture (Appro., Compta., Projet) ‖ invoice
facture client (Entreprise) ‖ sale invoice
facture fournisseur (Appro., Compta.) ‖ purchase invoice
faible (Résist. matériaux) ‖ weak
faible dose (Nucléaire) ‖ low dose
faible teneur en carbone (Métall.) ‖ low carbon
faire des franges ∘ montrer des franges (Optique) ‖ fringe (to)

CC BY NC ND

faire réviser (Auto.) ‖ service (to)
faire un appel d'offre (Projet) ‖ call for tenders (to)
faisabilité (Projet) ‖ feasibility
faisceau (Optique, Élec.) ‖ beam ∘ sheaf
faisceau collimaté (Optique) ‖ collimated beam
faisceau de fibres optiques (Optique) ‖ fiber bundle
faisceau de lumière ∘ pinceau de lumière (Optique) ‖ beam
faisceau d'attente (Ferroviaire) ‖ hold yard
faisceau polarisé (Optique) ‖ polarised[IZ] beam
famille de produits (Ressuage) ‖ product family
farad (F) (Unités) ‖ farad
fastidieux ‖ tedious
fatigue sous corrosion ‖ corrosion fatigue
faute (Prob.) ‖ error ∘ mistake
faute de frappe (Imprim.) ‖ typing error
faute d'orthographe (Imprim.) ‖ spelling mistake
faute lourde (Ress. humaines) ‖ serious offence
faute professionnelle (Ress. humaines) ‖ malpractice ∘ professional misconduct
faux contact (Prob., Élec.) ‖ poor contact
faux rond ∘ ovalisation (Mesure) ‖ out-of-roundness
fêlure (Prob.) ‖ split
fenêtrage (Imagerie) ‖ windowing
fenêtre (Logiciel) ‖ window
fenêtre à propos de (GUI) ‖ about box
fenêtre de lancement (Astro.) ‖ launch window
fer (Fe) (Métall., Élém. chimiques) ‖ iron
fermer (Imagerie, Info.) ‖ close (to)
fermeture (Imagerie) ‖ closing
fermium (Fm) (Élém. chimiques) ‖ fermium
ferraille (Métall.) ‖ scrap
ferrimagnétique (Charac. matériaux, Métall., Électromag.) ‖ ferrimagnetic
ferrimagnétisme (Charac. matériaux, Électromag.) ‖ ferrimagnetism
ferrite (Matériaux, Élec.) ‖ ferrite
ferromagnétique (Charac. matériaux, Électromag.) ‖ ferromagnetic
ferromagnétisme (Charac. matériaux, Électromag.) ‖ ferromagnetism
ferrure de hissage (Manut.) ‖ hoist fitting
ferrure de reprise d'efforts ∘ élingue de stabilisation (Manut.) ‖ sway brace
fer à souder (Outil., Soudage, Élec.) ‖ soldering iron
fer-blanc (Matériaux) ‖ tinplate
fer en U ∘ profilé en U ‖ channel iron
fer forgé (Matériaux) ‖ wrought iron
fer fritté ‖ sintered iron
feu (Prob.) ‖ fire
feuille de couverture (Imprim.) ‖ cover stock
feuille d'aluminium (Matériaux) ‖ aluminium foil
feutre (Matériaux) ‖ felt
feux arrière (Auto.) ‖ rear lamp
feu anti-brouillard (Auto.) ‖ fog headlamp
feu arrière (Auto.) ‖ tail light
feu à éclats (Aéro.) ‖ flashing-light
feu clignotant (Auto.) ‖ flashing light
feu de position (Auto.) ‖ position light
fiabilité (Qualité) ‖ reliability
fiabilité d'horaire (Appro.) ‖ dispatch reliability
fiable (Qualité) ‖ reliable
fibre (Matériaux, Optique) ‖ fiber
fibre de carbone (Matériaux) ‖ carbon fiber[US] ∘ carbon fibre

CC BY NC ND

fibre de verre (Matériaux) ‖ fiberglass ∘ fibreglass
fibre optique (Optique) ‖ optic fiber
fiche de fonction ∘ fiche de poste (Méthodes) ‖ job ticket
fiche de tache (Fabric., Méthodes) ‖ job card ∘ statement of work ∘ work order
fiche d'anomalie ∘ fiche de non-conformité (Qualité) ‖ non-conformance report
fiche d'incident ∘ rapport d'incident (Qualité) ‖ failure report
fichier (System info.) ‖ file
fichier binaire (System info.) ‖ binary file
fichier blocs (Info.) ‖ block device
fichier caractères (Info.) ‖ character device
fichier de périphérique ∘ fichier spécial (Info.) ‖ device file ∘ special file
fichier de sauvegarde (System info.) ‖ backup file
fichier exécutable (Program.) ‖ executable
fichier socket (Info.) ‖ socket device
fidélité d'un instrument de mesure (Mesure) ‖ repeatability of a measuring instrument
figure de diffraction ∘ tache de diffraction (Optique) ‖ diffraction pattern
figure de moiré (Optique) ‖ moiré pattern
fil (Élec.) ‖ wire
filament (Élec.) ‖ filament
file (Program., System info.) ‖ queue
filet ∘ filetage (Boulon., Usinage) ‖ thread
filetage (Usinage) ‖ threading
filetage à droite (Boulon.) ‖ right-hand thread
filetage à gauche (Boulon.) ‖ left-hand thread
filetage à plusieurs filets (Usinage) ‖ multistart screw thread
filetage de poupée mobile (Usinage) ‖ tailstock screw
fileteuse (Procédés fab.) ‖ die set
filet extérieur (Concept.) ‖ external thread ∘ male thread
filet fin (Boulon.) ‖ fine-pitch thread
filet intérieur (Concept.) ‖ female thread ∘ internal thread
filet trapézoïdal (Concept.) ‖ acme screw thread
filet trapézoïdal profond (Concept.) ‖ worm-screw thread
filiale (Entreprise) ‖ subsidiary
filière (Mach. outil) ‖ draw-die
filière (Outil., Usinage) ‖ thread-cutting die ∘ threading die
filmer (Imagerie) ‖ film (to)
filtrage (Optique) ‖ smoothing
filtrage à bande étroite (Acoust.) ‖ narrowband filtering
filtrage à bande large (Acoust.) ‖ wideband filtering
filtrage par motif (Program.) ‖ pattern matching
filtrat (Chimie) ‖ filtrate ∘ leach
filtration (Chimie) ‖ filtration
filtration ∘ percolation (Chimie) ‖ leaching
filtration d'air (Aérau.) ‖ air filtration
filtre (Protect.) ‖ filter
filtrer (Chimie) ‖ filter (to) ∘ filtrate (to) ∘ leach (to)
filtre accordable (Acoust.) ‖ tunable bandpass filter
filtre à air ∘ purificateur d'air ∘ épurateur d'air (Auto., Aérau., Pneumat.) ‖ air cleaner ∘ air filter
filtre à charbon actif (Chimie) ‖ activated charcoal filter
filtre à essence (Auto.) ‖ fuel filter
filtre à huile (Lubrif.) ‖ oil filter
filtre à tambour ∘ tambour filtrant (Outil.) ‖ rotating drum screen
filtre coloré (Optique) ‖ colour filter

CC BY NC ND

filtre dépoussiéreur (Aérau.) ‖ dust filter
filtre de déshydratation (Hydrau.) ‖ dewatering filter
filtre passe-bande ‖ bandpass filter
fil aérien (Ferroviaire) ‖ trolley wire
fil à souder (Soudage) ‖ welding wire
fil tressé (Élèments divers) ‖ braided wire
fil (d'exécution) (Program., System info.) ‖ thread
fil (d'une discussion) (Réseau) ‖ thread
fin (Info.) ‖ end
finition (Fabric., Tribo.) ‖ finishing
finition de surface ∘ état de surface (Concept., Dessin, Mesure, Tribo., Usinage) ‖ surface finish ∘ surface texture
fin de course (Fonct.) ‖ end of travel
fin de ligne (Info.) ‖ newline
fin de vie prévue à la conception (Concept., Nucléaire) ‖ designed end-of-life
fiole (Chimie) ‖ flask
fiole jaugée (Chimie) ‖ volumetric flask
fission nucléaire (Nucléaire) ‖ nuclear fission
fission spontanée (Nucléaire) ‖ spontaneous fission
fissuration par corrosion (Métall., Press.) ‖ corrosion cracking
fissure de cratère (Prob., Soudage) ‖ crater crack
fissure de température ‖ thermal crack
fissure thermique (Prob., Trait. thermique) ‖ checking
fissure thermique (Prob., Trait. thermique) ‖ craze cracking
fixateur (Imagerie) ‖ fixing bath
fixation (Élèments Liaisons) ‖ attachment
flambage (Calcul, Résist. matériaux, Soudage) ‖ buckling
flambage dans le domaine élastique (Résist. matériaux) ‖ elastic buckling
flamme carburante ∘ flamme réductrice (Soudage) ‖ reducing flame
flamme neutre (Soudage) ‖ neutral flame
flamme oxydante (Soudage) ‖ oxidising[IZ] flame
flasque (Protect.) ‖ flange
flasque de pompe (Élèments, Protect.) ‖ pump flange
flèche (Info.) ‖ arrows
flèche (Résist. matériaux) ‖ deflection
flèche du cylindre (Laminage) ‖ roll camber
flèche d'un ressort (Ressorts, Résist. matériaux) ‖ compression of spring
fleuve ∘ rivière (Naval) ‖ river
flexible ∘ tuyau flexible (Tuyaut.) ‖ flexible ∘ flexible pipe
flexible de raccordement (Fluide) ‖ connection hose
flexion (Calcul) ‖ bending
flottabilité ∘ poussée d'Archimède (Fluide, Naval) ‖ Archimede's force ∘ buoyancy
flottaison (Naval) ‖ flotation
flotteur (Fluide, Hydrau.) ‖ float
flou (Optique) ‖ blurred
floutage (Optique) ‖ blurring
fluage (Charac. matériaux) ‖ creep
fluer (Métall.) ‖ creep (to)
fluide (Hydrau.) ‖ fluid
fluide de coupe ∘ liquide de coupe (Lubrif., Usinage) ‖ cutting fluid
fluide de refroidissement ∘ liquide de refroidissement ∘ réfrigérant (Thermique, Thermodyn.) ‖ coolant ∘ cooling liquid
fluide hydraulique (Hydrau.) ‖ hydraulic fluid
fluide non visqueux (Fluide) ‖ non-viscous fluid

CC BY NC ND

fluide visqueux (Fluide) ‖ viscous fluid
fluidité (Charac. matériaux, Fluide) ‖ flowing power ∘ fluidity ∘ liquidity
fluor (F) (Élém. chimiques) ‖ fluorine
fluoré (Chimie) ‖ fluorinated
fluorescence (Optique) ‖ fluorescence
fluorescent (Optique) ‖ fluorescent
fluorimètre (Ressuage) ‖ fluorimeter
fluorure (Chimie) ‖ fluoride
flux des procédés (Méthodes) ‖ process flow
flux de chaleur ∘ flux thermique (Calcul, Thermique) ‖ heat flow ∘ heat flux ∘ thermal flux
flux de particules (Physique) ‖ particle flux
flux de rayonnement ∘ flux énergétique (Optique, Physique, Thermique) ‖ radiant flux
flux de rayonnement effectif (Thermique) ‖ radiosity
flux de rayonnement transmis (Thermique) ‖ transmitted radiant flux
flux d'induction magnétique ∘ flux magnétique (Magnétoscopie, Électromag.) ‖ magnetic flux
flux poussés (Méthodes) ‖ push system
flux tendus (Appro., Méthodes) ‖ direct logistics flow
flux tirés (Méthodes) ‖ pull system
foc (Naval) ‖ headsail ∘ jib sail
focal (Optique) ‖ focal
focaliser ∘ mettre au point (Optique) ‖ focus (to)
fonction (Algèbre, Géom., Program.) ‖ function
fonction ∘ routine (Program.) ‖ subroutine
fonctionnement ∘ marche (Fonct.) ‖ run
fonctionnement à vide (Fonct.) ‖ no load running
fonctionnement en temps réel ∘ traitement en temps réel (Info.) ‖ real-time processing
fonction affine ∘ fonction linéaire (Math.) ‖ linear function
fonction algébrique (Algèbre) ‖ algebraic function
fonction anonyme (Program.) ‖ anonymous function
fonction booléenne (Program.) ‖ boolean function
fonction caractéristique ‖ characteristic function
fonction dérivée (Algèbre) ‖ derived function
fonction de hachage (Info.) ‖ hash function
fonction de Lagrange (Ciném.) ‖ Lagrangian function
fonction de répartition (Proba.) ‖ distribution function
fonction de transfert (Autom) ‖ transfer function
fonction injective (Math.) ‖ injective function
fonction périodique (Math.) ‖ periodic function
fonction trigonométrique (Algèbre) ‖ trigonometric functions
fondamentale ∘ mode fondamental ‖ fundamental mode
fonderie (Fondrie) ‖ foundry
fondeur (Fondrie) ‖ casting supplier
fonds matériau (Naval) ‖ sea bed
fond diffus cosmologique ‖ cosmic microwave background
fond d'écran (Info.) ‖ wallpaper
fond fluorescent (Ressuage) ‖ fluorescent background
fond hémisphérique (Press.) ‖ hemispherical head
fonte (Fondrie, Matériaux) ‖ cast iron
fonte alliée ‖ alloy cast iron
fonte austénitique ‖ austenitic cast iron
fonte au manganèse ‖ manganese cast iron

CC BY NC ND

fonte à graphite sphéroïdale (Matériaux) ‖ nodular cast iron
fonte nodulaire (Matériaux) ‖ nodular iron
fonte non alliée ‖ plain cast iron
fonte trempée (Matériaux) ‖ chilled cast iron
fonte trempée ‖ chilled cast iron
force (Dynam., Unités) ‖ force
forces de percussion (Ciném.) ‖ impact forces
force absolue (Ciném.) ‖ absolute force
force centrifuge (Ciném.) ‖ centrifugal force
force centrifuge (Ciném., Physique) ‖ centrifugal force
force centrifuge composée ∘ force de Coriolis (Ciném.) ‖ Coriolis force ∘ compound centrifugal force
force centripète (Ciném., Dynam., Physique) ‖ centripetal force
force de champ (Électromag.) ‖ field force
force de cohésion (Physique) ‖ cohesive force
force de freinage (Puissance) ‖ braking force
force de frottement ‖ frictional force
force de gravitation ‖ gravitational force ∘ gravity force
force de liaison (Physique) ‖ bonding force
force de Lorentz (Électromag.) ‖ Lorentz force
force de marée ‖ tidal force
force distribuée (Calcul) ‖ distributed force
force du vent ‖ wind force
force d'adhérence (Tribo.) ‖ adhesive force
force d'attraction (Physique) ‖ attractive force
force d'entrainement (Ciném.) ‖ force of transportation
force d'insertion nulle (ZIF) (Info.) ‖ zero insertion force
force d'un son (Acoust.) ‖ loudness
force effective (Calcul) ‖ effective force
force électromotrice (Électromag.) ‖ electromotive force
force équilibrante (Calcul) ‖ balancing force
force extérieure ∘ sollicitation extérieure (Ciném., Résist. matériaux) ‖ external force
force généralisée (Ciném.) ‖ generalized force
force instantanée (Dynam.) ‖ impulsive force ∘ instantaneous force
force intérieure (Ciném., Résist. matériaux) ‖ internal force
force magnétomotrice (Électromag.) ‖ magnetomotive force
force ponctuelle ‖ concentrated force
force répulsive (Physique) ‖ repelling force
force résultante (Calcul, Physique) ‖ net force
force résultante ‖ resultant force
force volumique ‖ volume force
forer (Usinage) ‖ bore (to)
forer (Procédés fab.) ‖ drill (to)
foret ∘ mèche (Outil.) ‖ drill
foret à centrer ∘ mèche à centrer (Outil., Usinage) ‖ center[US] drill ∘ centre drill
forge (Fondrie) ‖ forge
forgeabilité (Charac. matériaux, Métall.) ‖ forgeability
forgeage (Procédés fab.) ‖ forging
forgeage à froid (Procédés fab.) ‖ cold forging
formage par explosion (Procédés fab.) ‖ explosive forming
format (Dessin) ‖ size
formatage (Matériel info.) ‖ format
formatage de cellule (GUI) ‖ cell formatting
formation (Entreprise, Ress. humaines) ‖ training course
formation de rides (Tribo.) ‖ ripple

CC BY NC ND

formation ∘ rippling
formation de tourbillons (Fluide) ‖ vortex formation
formation d'arête rapportée (Usinage) ‖ wedge formation
formation permanente (Ress. humaines) ‖ ongoing education
format de papier (Imprim., Typo.) ‖ paper size
forme ∘ profil (Aéro.) ‖ shape
forme-ballast (Ferroviaire) ‖ ballast board
forme canonique (Algèbre) ‖ canonical form
forme du mode (Calcul) ‖ mode shape
forme parabolique (Algèbre) ‖ cuspidal form
formulaire ∘ guide (Dessin) ‖ handbook
formule chimique (Chimie) ‖ chemical formula
formule hydraulique (Fluide) ‖ hydraulic formula
forum (Réseau) ‖ newsgroup
fosse de coulée (Fondrie) ‖ casting pit
fosse d'accès (Ferroviaire) ‖ open access
foudre (Aéro.) ‖ lightning
four (Fondrie) ‖ furnace
fourche (Manut.) ‖ pitchfork
fourchette (Élèments divers) ‖ fork
fourchette de salaires (Ress. humaines) ‖ salary band ∘ salary bracket
fourche à courroie (Élèments) ‖ belt fork
fourgon postal (Ferroviaire) ‖ postal car
fourneau (Mach. outil) ‖ crucible
fournisseur (Appro.) ‖ supplier
fournisseur agréé (Appro.) ‖ accredited supplier
fournisseur agréé (Appro.) ‖ agreed supplier
fournisseur d'accès (Réseau) ‖ access provider
fourreau ∘ gaine (Protect.) ‖ sheath
four à arc (Outil.) ‖ arc furnace
four à arc électrique (Fondrie) ‖ electric arc furnace
four à recuire (Mach. outil) ‖ annealing furnace
foyer (Optique) ‖ focal area
foyer (Fondrie) ‖ hearth
foyer aérodynamique (Aéro.) ‖ centre of lift
foyer de corrosion (Chimie, Métall., Prob.) ‖ corrosion spot
foyer optique (Optique) ‖ projected focal area
fragilisation (Charac. matériaux) ‖ embrittlement
fragilité (Charac. matériaux, Résist. matériaux) ‖ brittleness ∘ fragility
fragilité à froid (Charac. matériaux) ‖ cold shortness
fragmentation (System info.) ‖ fragmentation
fraisage (Procédés fab., Usinage) ‖ milling
fraisage en avalant (Usinage) ‖ climb milling
fraisage tourbillonnaire (Usinage) ‖ thread whirling
fraise (Outil., Usinage) ‖ milling cutter
fraiser (Usinage) ‖ mill (to)
fraises diamantées (Usinage) ‖ diamond burs
fraiseuse ∘ machine à fraiser (Mach. outil, Usinage) ‖ milling machine
fraiseuse à reproduire (Mach. outil, Usinage) ‖ copy milling machine
fraise au diamant (Usinage) ‖ diamond mill
fraise à cône renversé (Usinage) ‖ dovetail cutter
fraise à lamer (Outil., Usinage) ‖ counterbore cutter
fraise à queue (Usinage) ‖ shank cutter
fraise à rainurer (Usinage) ‖ slot

CC BY NC ND

milling cutter
fraise à surfacer (Usinage) ‖ cylindrical cutter ∘ face mill ∘ plain mill
fraise de finition (Outil., Usinage) ‖ finishing cutter
fraise d'ébauche (Usinage) ‖ roughing mill
fraise en bout (Usinage) ‖ flute mill
fraise mère ∘ **fraise à tailler les engrenages** ∘ **fraise-mère** ∘ **vis fraise** (Usinage) ‖ gear hob ∘ hob ∘ hobbing cutter
fraise scie (Usinage) ‖ slitting saw
frais de fabrication (Compta.) ‖ production cost
frais de transport (Appro.) ‖ carriage freight
frais d'exploitation (Compta., Entreprise) ‖ running costs ∘ working costs
frais fixes (Ress. humaines) ‖ non-recurring expenses
frais généraux (Entreprise) ‖ overhead costs
francium (Fr) (Élém. chimiques) ‖ francium
frange (Optique) ‖ fringe
franges d'égale épaisseur (Optique) ‖ equal thickness fringes
franges d'égale inclinaison (Optique) ‖ equal inclination fringes
frange de diffraction (Optique) ‖ diffraction fringe
frappe de touche (Info.) ‖ keystroke
frein (Auto., Puissance) ‖ brake
freinage (Fonct.) ‖ braking
freinage de la visserie (Boulon.) ‖ screw locking
freinage rhéostatique (Ferroviaire) ‖ rheostatic braking
frein à disque (Auto., Puissance) ‖ disc brake
frein à disque (Puissance, Élèments Mouv.) ‖ disk brake
frein à main (Auto., Commandes, Ferroviaire, Puissance) ‖ hand brake
frein à tambour (Auto., Puissance) ‖ drum brake ∘ expanding shoe brake
frein d'urgence (Ferroviaire) ‖ emergency brake
frein-filet (Boulon.) ‖ thread-locking fluid
frein hydraulique (Hydrau.) ‖ hydraulic brake
frein magnétique (Puissance) ‖ magnetic brake
frein pneumatique ∘ **frein à air** (Ferroviaire, Pneumat., Élèments Mouv.) ‖ air brake
frein rhéostatique (Ferroviaire) ‖ rheostatic brake
fréquence (Ciném., Mesure) ‖ frequency
fréquencemètre (Mesure) ‖ frequency indicator
fréquence acoustique (Acoust.) ‖ audio-frequency
fréquence de coupure (Acoust.) ‖ cut-off frequency ∘ threshold frequency ∘ threshold level
fréquence de prélèvements (Qualité) ‖ sample frequency
fréquence de résonance ‖ resonance frequency
fréquence du battement ‖ beat frequency
fréquence d'échantillonnage (Autom) ‖ sampling frequency ∘ sampling rate
fréquence d'oscillations ‖ oscillation frequency
fréquence d'une note ∘ **timbre** (Acoust.) ‖ pitch ∘ timbre
fréquence fondamentale ‖ fundamental frequency
fréquence non stabilisée ‖ wild frequency
fréquence parasite ‖ spurious frequency
fréquence porteuse (Élec.) ‖ carrier frequency ∘ carrying frequency
fréquence sonore (Acoust.) ‖ audio-frequency

CC BY NC ND

fréquence stabilisée ‖ stabilised[IZ] frequency
fréquence vocale (Acoust.) ‖ voice frequency
fret (Appro., Aéro., Ferroviaire) ‖ freight
friabilité provoquée par les radiations (Nucléaire) ‖ radiation-induced embrittlement
friable (Charac. matériaux) ‖ brittle
friable (Charac. matériaux) ‖ crumbly
friction ∘ frottement (Calcul, Dynam., Tribo.) ‖ chafing ∘ friction ∘ rubbing
frittage (Fabric., Procédés fab.) ‖ sintering
frontière ∘ limite (Aéro.) ‖ border ∘ boundary
frontière d'un ensemble (Math.) ‖ boundary of a set
front d'onde (Fluide) ‖ wave front
frottement (Calcul, Dynam., Tribo.) ‖ friction
frottement cinétique (Tribo.) ‖ kinetic friction
frottement de glissement ‖ kinetic friction
frottement dynamique (Tribo.) ‖ dynamic friction
frottement glissement ‖ sliding friction
frottement sec (Tribo.) ‖ dry friction ∘ dry sliding
frottement statique ‖ static friction
frottement visqueux (Tribo.) ‖ viscous friction
frotteur (Ferroviaire) ‖ shoe
fuite (Hydrau., Étanch.) ‖ leakage
fuite de charge (Physique) ‖ charge leak
fuite de flux magnétique (Magnétoscopie, Électromag.) ‖ magnetic flux leakage
fuite de mémoire (Program.) ‖ memory leak
fuite d'air (Aérau., Pneumat.) ‖ air leakage
fuite d'huile (Lubrif., Étanch.) ‖ oil leakage
fumées (Prob.) ‖ fumes
funiculaire (Ferroviaire) ‖ cable railway
fuseau horaire (Naval) ‖ time zone
fusée (Astro.) ‖ rocket
fusée de détresse (Naval) ‖ distress rocket
fusée éclairante ∘ leurre (thermique) (Aéro., Naval) ‖ flare
fusée sonde (Astro.) ‖ sounding rocket
fusible (Auto., Usinage, Élec.) ‖ fuse
fusion (Physique) ‖ fusion ∘ melting
fusionner (Info.) ‖ merge (to)
fusion de cellules (GUI) ‖ cell merging
fusion du cœur (Nucléaire, Prob.) ‖ core melt
fusion du cœur (Nucléaire, Prob.) ‖ core meltdown
fusion nucléaire (Nucléaire) ‖ nuclear fusion

G

gabarit (Fabric.) ‖ jig
gabarit (Info.) ‖ style sheet
gabarit de montage (Fabric., Élèments regl.) ‖ jig template
gabarit de réglage (Élèments regl.) ‖ rigging template
gabarit d'écartement (Ferroviaire) ‖ rail gauge ∘ track gauge
gadolinium (Gd) (Élém. chimiques) ‖ gadolinium
gaffe (Naval) ‖ boat hook
gain (Élec.) ‖ amplification
gaine (Élec.) ‖ cladding
gaine de câble (Élec.) ‖ cable housing

CC BY NC ND

gain de productivité (Méthodes) ‖ productivity gain
galet (Puissance, Élèments) ‖ roller
galet de came ∘ galet suiveur ∘ palpeur de profil ∘ poussoir de soupape (Élèments Mouv.) ‖ cam follower
galet presseur (Élèments Mouv.) ‖ pinch roller
galet tendeur de courroie (Puissance) ‖ belt idler
gallium (Ga) (Élém. chimiques) ‖ gallium
galvanisation (Trait. surface) ‖ galvanisation[IZ] ∘ galvanising[IZ] ∘ zinking
galvaniser (Trait. surface) ‖ galvanize (to)
gamme des fréquences (Mesure) ‖ frequency band
gant (Sécur.) ‖ glove
gant de soudeur (Soudage, Sécur.) ‖ welding glove
gant de soudure ∘ mitaine (Outil., Soudage) ‖ welding mitt
garantie (Projet) ‖ warranty
garde (Protect.) ‖ guard
garde côte (Naval) ‖ coastguard
gare ∘ station (Ferroviaire) ‖ station
gare des marchandises (Ferroviaire) ‖ freight station
gare de correspondance (Ferroviaire) ‖ transfer point
gare de triage (Ferroviaire) ‖ marshalling yard ∘ railroad yard[US]
garniture (Élèments divers) ‖ packing
garniture (Étanch.) ‖ stuffing
garniture de frein (Auto., Puissance) ‖ brake lining ∘ brake pad
garniture moulée (Moulage, Roulements) ‖ moulded lining
gauchissement (Résist. matériaux) ‖ warping
gauchissement ‖ warping
gauchissement négatif (Aéro.) ‖ decreasing towards wing-tip
gaufrage (Fabric.) ‖ corrugation ∘ embossment
gazeux ‖ gaseous
gaz de protection (Soudage) ‖ shielding gas
gaz d'échappement (Auto., Aéro.) ‖ exhaust gas
gaz imparfait (Fluide) ‖ imperfect gas
gaz inerte ∘ gaz noble ∘ gaz rare (Chimie) ‖ inert gas
gaz parfait (Fluide) ‖ ideal gas
gaz rare (Chimie) ‖ rare gas
gaz réduit (Aéro.) ‖ engine idling
gelé (Aéro.) ‖ frozen
geler (Aéro.) ‖ freeze (to)
gêner ‖ hinder (to)
générateur à courant continu (Élec.) ‖ direct-current generator
générateur de courant (Magnétoscopie) ‖ current generator
générateur de documentation (Program.) ‖ documentation generator
générateur de fréquence sonore ∘ générateur à audio fréquence (Acoust.) ‖ audio generator
générateur de nombres aléatoires (Info.) ‖ random number generator
générateur de vapeur (Nucléaire, Press.) ‖ steam generator
générateur d'harmoniques (Acoust.) ‖ harmonic generator
générateur électrique (Élec.) ‖ electric generator
génération de maillage ∘ maillage (Calcul) ‖ mesh generation ∘ meshing
génératrice de soudage (Soudage) ‖ welding generator
géométrie analytique (Géom.) ‖ analytical geometry
géométrie analytique (Géom.) ‖ coordinate geometry
géométrie dans l'espace (Géom.) ‖ solid geometry
géométrie des masses (Ciném.) ‖

mass geometry
gérance de l'informatique (Info.) ‖ facility management
germanium (Ge) (Élém. chimiques) ‖ germanium
gestionnaire de fenêtres (GUI, System info.) ‖ window manager
gestion des déchets (Fabric.) ‖ waste management
gestion des exceptions ∘ système de gestion d'exceptions (Program.) ‖ exception handling
gestion de trésorerie (Compta., Projet) ‖ cash management
gestion de versions (Program.) ‖ revision control ∘ version control
gestion du changement (Méthodes) ‖ change management
gigue (Autom, Info.) ‖ jitter
gilet de sauvetage (Aéro., Naval, Sécur.) ‖ lifejacket
givre (Aéro.) ‖ frost
glace (Aéro.) ‖ ice
glissement (Tribo.) ‖ slide
glissement (courroie) (Puissance) ‖ creep (belt)
glisser-déposer (GUI, System info.) ‖ drag and drop
glissière (Concept., Élèments Mouv.) ‖ groove ∘ slide ∘ track
glissière (Concept., Élèments Mouv.) ‖ way
glissière de banc (tour) (Usinage) ‖ bed way
glyphe (Typo.) ‖ glyph
gomme (Matériaux) ‖ gum
gondolage (Prob.) ‖ buckling
gorge ∘ mortaise ∘ piste ∘ rainure ∘ saignée (Aéro., Concept., Élèments Mouv.) ‖ channel ∘ groove ∘ slot ∘ track
gorge de raccordement (Concept.) ‖ relief groove
goujonnage (Soudage) ‖ studding
goujon allégé (Boulon.) ‖ relieved stud
goujon à sertir (Boulon.) ‖ self clinching stud
goujon épaulé (Boulon.) ‖ shouldered stud
goulot (Fluide) ‖ neck
goupille (Boulon.) ‖ cotter pin ∘ pin
goupille cannelée (Boulon.) ‖ grooved pin ∘ splined pin
goupille conique (Boulon.) ‖ taper pin
goupille de positionnement (Concept.) ‖ locating pin
goupille de verrouillage (Élèments Liaisons) ‖ latch pin
goupille de verrouillage à bille (Élèments Liaisons) ‖ ball-lock pin
goupille d'arrêt ∘ pion de butée (Élèments regl.) ‖ stop pin
goupille élastique (Élèments Liaisons) ‖ spring pin
goupille élastique (Boulon.) ‖ spring type straight pins
gousset (Élèments) ‖ haunch
goutte (Fluide, Mesure) ‖ drop
gouttelette (Fluide) ‖ droplet
goutte à goutte (Chimie) ‖ drop by drop
gouttière de protection (Protect.) ‖ shield gutter
gouvernail ∘ gouverne de direction ∘ palonnier (Aéro., Naval) ‖ rudder
gouverne de profondeur (Aéro.) ‖ elevator
gradateur (Élec.) ‖ dimmer
grade (Unités) ‖ gradian
gradient (Physique, Thermique) ‖ gradient
gradient de champ ∘ gradient de potentiel ∘ intensité de champ (Électromag.) ‖ field gradient
graduation ∘ échelle (Mesure) ‖ marking ∘ scale
grain (abrasif) (Mesure) ‖ grit
graissage (Lubrif.) ‖ greasing
graissage centrifuge ∘ lubrification centrifuge (Lubrif.) ‖ centrifugal lubrication

CC BY NC ND

graissage forcé ∘ lubrification forcée (Lubrif.) ‖ forced lubrication
graisse (Lubrif.) ‖ grease
graisser ∘ huiler ∘ lubrifier (Lubrif.) ‖ grease (to) ∘ lubricate (to)
graisseur (Lubrif.) ‖ grease nipple ∘ greaser ∘ lubricator
graisseur (Lubrif., Élèments) ‖ grease nipple
graisseur à aiguille (Lubrif.) ‖ needle lubricator
graissé à vie (Lubrif.) ‖ greased for life
graisse graphitée ∘ graisse lubrifiante graphitée (Lubrif.) ‖ graphited grease
grammage (Imprim., Typo.) ‖ paper density
gramme (g) (Unités) ‖ gram
grandeur adimensionnelle ∘ grandeur sans dimension ∘ valeur sans dimension (Fluide, Mesure, Physique, Thermodyn.) ‖ dimensionless quantity
grandeur caractéristique (Thermique) ‖ reference quantity
grandeur mesurable (Mesure) ‖ measurable quantity
grandeur mesurée (Autom) ‖ measured variable
grandeur nommée (Mesure, Physique) ‖ denominate quantity
grandeur réelle (Mesure) ‖ actual size
grandeur réglée (Autom) ‖ manipulated variable
grand déplacement (Calcul) ‖ large deflection
grand mât (Naval) ‖ mainmast
grand-voile (Naval) ‖ mainsail
granulation (Mesure) ‖ granulation
graphe orienté (Math.) ‖ directed graph ∘ oriented graph
graphique de ressource (Projet) ‖ ressource plot
graphite (Matériaux) ‖ graphite
graphite de recuit ‖ temper graphite
graphite en lamelles ‖ flake graphite
graphite inter-dendritique ‖ interdendritic graphite
grappe ∘ groupe (Info.) ‖ cluster
gras (Typo.) ‖ bold type
grattoir (Outil.) ‖ scraper
gratuiciel ∘ logiciel public (Logiciel) ‖ freeware
gravitation ‖ gravitation
gravité (Physique) ‖ gravity
graviton ‖ graviton
gravure (Usinage) ‖ engraving
gray (Gy) (Unités) ‖ gray
gréement (Naval) ‖ rigging
grenaillage (Procédés fab.) ‖ shot blasting
grenat (Matériaux) ‖ garnet
grésil ∘ pluie verglaçante ‖ sleet
grésillement (Prob.) ‖ chirp
grève avec préavis (Ress. humaines) ‖ official strike
grève du zèle (Ress. humaines) ‖ work-to-rule strike
grève sans préavis (Ress. humaines) ‖ lightning strike
griffe (Élèments divers) ‖ clamp ∘ claw ∘ clip ∘ dog
grille (Protect.) ‖ grid
grille ∘ treillis (Protect.) ‖ lattice
grincement (Prob.) ‖ squeak
grossier (Calcul) ‖ coarse
grossissement (Magnétoscopie, Optique, Ressuage) ‖ magnification
gros-boutiste (Info.) ‖ big-endian
gros profilé (Charac. profilés) ‖ heavy section
groupe de fluide (Press.) ‖ fluid group
groupe de réfrigération (Aérau.) ‖ air cooling unit ∘ cooling pack
groupe de travail (Entreprise) ‖ working committee
groupe d'ondes ‖ group of waves ∘ wave packet
groupe électrogène de secours

CC BY NC ND

(Nucléaire) ‖ backup generator ∘ emergency diesel generators
groupe opérationnel (Projet) ‖ task force
grue (Manut.) ‖ crane
grue à chaîne (Manut.) ‖ hoist chain
grue à pont roulant ∘ grue à portique (Manut.) ‖ gantry crane
grue polaire (Nucléaire) ‖ polar crane
grutier ∘ pontonnier (Manut.) ‖ crane driver
guichet unique (Info.) ‖ one-stop shopping
guidage par itérations (Astro.) ‖ iterative guidance
guide-chaîne (Élèments divers) ‖ chain guide
guide de lumière (Optique) ‖ light guide
guillemet (Typo.) ‖ quotation mark
guindant (Naval) ‖ luff
guindeau (Naval) ‖ anchor winch ∘ windlass
gyroscope (Ciném.) ‖ gyroscope

H

habitacle ∘ poste de pilotage (Aéro.) ‖ cockpit
hachure (Dessin) ‖ hatching
hafnium (Hf) (Élém. chimiques) ‖ hafnium
halage (Naval) ‖ haulage
haler ∘ remorquer (Naval) ‖ tow (to)
halle de chargement (Appro.) ‖ stock house
hall d'assemblage (Astro.) ‖ assembly building
hall d'assemblage (Fabric.) ‖ preparation building
hangar (Aéro., Fabric.) ‖ hangar
harmonique fondamentale ∘ première harmonique ‖ first harmonic
hasard (Proba.) ‖ random
hauban (Naval) ‖ shroud
hauteur (Mesure) ‖ height
hauteur de charge (Fluide) ‖ discharge head
hauteur de la colonne liquide (Fluide) ‖ height of a liquid column
hauteur du pied de dent (Engrèn.) ‖ dedendum
hauteur du profilé (Charac. profilés) ‖ depth of section
hauteur d'homme (Fabric.) ‖ eye level
hauteur d'un ressaut (Fluide) ‖ height of hydraulic jump
hauteur partie droite de l'âme (Charac. profilés) ‖ depth of straight portion of web
hauteur totale (Mesure) ‖ overall height
haute tension (Élec.) ‖ high voltage
haut-parleur (Acoust.) ‖ loudspeaker
haut-parleur (aiguë) (Acoust.) ‖ tweeter
haut-parleur (graves) (Acoust.) ‖ woofer
hélice ∘ spirale (Géom., Élèments) ‖ helix
hélice (Aéro., Naval) ‖ propeller
hélices contrarotative (Aéro.) ‖ contra-rotating propellers
hélice à pale réglable (Aéro.) ‖ adjustable pitch propeller
hélice à pas fixe (Aéro.) ‖ constant pitch propeller
hélice carénée (Aéro.) ‖ ducted propeller
hélicoptère (Aéro.) ‖ helicopter
héliport (Aéro.) ‖ heliport
hélistation (Aéro.) ‖ helipad
hélium (He) (Élém. chimiques) ‖ helium
henry (H) (Unités) ‖ henry

CC BY NC ND

héritage (Program.) ‖ inheritance
héritage multiple (Program.) ‖ multiple inheritance
hermétique ∘ étanche (Qualité, Étanch.) ‖ hermetic ∘ leakproof ∘ proof ∘ sealed ∘ tight
hermétique a l'air ∘ étanche a l'air ∘ étanche à l'air (Pneumat., Étanch.) ‖ airproof ∘ airtight
hertz (Hz) (Unités) ‖ hertz
hétérogène ‖ heterogeneous
heure (h) (Naval, Unités) ‖ hour
heures de bureau (Entreprise) ‖ office hours
heures de présence (Entreprise) ‖ hours spent at work
heures de service ∘ hydrostatique (Entreprise, Fluide) ‖ hours of duty ∘ hydrostatic
heures supplémentaires (Ress. humaines) ‖ overtime ∘ overtime work
heure de main d'œuvre (Méthodes) ‖ labor[US]time ∘ labour time
heuristique (Program.) ‖ heuristic
hexagone (Géom.) ‖ hexagon
hissage ∘ levage (Manut.) ‖ hoisting
histogramme des charges (Projet) ‖ ressource planning
holmium (Ho) (Élém. chimiques) ‖ holmium
hologramme (Optique) ‖ hologram
holographie (Optique) ‖ holography
holographique (Optique) ‖ holographic
homme à la mer (Naval) ‖ man overboard
homogène (Charac. matériaux) ‖ homogeneous
homogénéité ‖ homogeneity
homologuer (Qualité) ‖ approve
homothétie (Géom.) ‖ dilation ∘ homogeneous dilation ∘ homothety
honoir (Outil.) ‖ hone
horaire (Ferroviaire) ‖ schedule
horaires modulables (Ress. humaines) ‖ adjustable hours
horaire libre (Ress. humaines) ‖ flexitime
horizon (Aéro.) ‖ sky-line
horloge atomique ‖ atomic clock
hors-bord (Naval) ‖ speedboat
hors d'usage (Qualité) ‖ out of order
hors étalonnage (Mesure) ‖ out-of-calibration
hors ligne (Réseau) ‖ off-line
hors tout (Appro.) ‖ overall
hotte (Protect.) ‖ hood
houille (Matériaux) ‖ coal
houle (Naval) ‖ swell
housse de siège (Auto.) ‖ seat cover
huile (Auto., Lubrif., Usinage) ‖ oil
huile à usage multiple (Lubrif.) ‖ multipurpose oil
huile brute (Lubrif.) ‖ crude oil
huile chlorée (Lubrif.) ‖ chlorinated oil
huile composée (Lubrif.) ‖ compounded oil
huile de carter ∘ huile pour moteur (Lubrif.) ‖ crankcase oil
huile de coupe (Lubrif., Usinage) ‖ cutting oil
huile de démoulage (Lubrif.) ‖ mold oil[US] ∘ mould oil
huile de graissage ∘ huile lubrifiante (Lubrif.) ‖ lubricating oil
huile de lin (Lubrif.) ‖ lin seed oil
huile de ricin (Lubrif.) ‖ castor oil
huile dispersante ∘ huile peptisante (Lubrif.) ‖ detergent oil
huile épaisse (Lubrif.) ‖ thick oil
huile fluide (Lubrif.) ‖ thin oil
huile grasse (Lubrif.) ‖ fatty oil
huile multigrade (Lubrif.) ‖ multigrade oil
huile neutre (Lubrif.) ‖ neutral oil
huile pour engrenages (Lubrif.) ‖ gear oil
huile pour transmission hydraulique (Hydrau., Lubrif.) ‖ trans-

CC BY NC ND

mission oil
huile régénérée (Lubrif.) ‖ reclaimed oil
huile soluble ∘ émulsion d'huile (Lubrif.) ‖ soluble oil
huile sulfurée (Lubrif.) ‖ sulphurised[IZ] oil
humectage ∘ humidification ∘ mouillage (Aérau., Fluide) ‖ moistening ∘ wetting
humide (Fluide) ‖ damp
humide ‖ humid
humide (Aérau.) ‖ moist
humidificateur (Aérau.) ‖ humidifier
humidificateur d'air (Aérau.) ‖ air humidifier
humidité (Aérau., Fluide, Mesure) ‖ humidity ∘ moisture
humidité de l'air (Aérau., Pneumat.) ‖ air humidity
hydraulique (Hydrau.) ‖ hydraulic
hydravion (Aéro.) ‖ float plane
hydrodynamique (Hydrau., Tribo.) ‖ hydrodynamic
hydrogène (H) (Chimie, Élém. chimiques) ‖ hydrogen
hydrogène liquide (Astro.) ‖ liquid hydrogen
hydrolyse (Chimie) ‖ hydrolysis
hydrolyser (Chimie) ‖ hydrolyse[YZ] (to)
hydrophile (Chimie) ‖ hydrophilic
hydrophobe (Fluide) ‖ hydrophobic
hydrostatique (Fluide) ‖ hydrostatics
hydroxyde de sodium (Chimie) ‖ lye
hygrométrie (Aérau., Mesure) ‖ moisture measuring
hyperbole (Géom.) ‖ hyperbola
hypergol (Astro.) ‖ hypergol
hyperlien (GUI) ‖ hyperlink
hypersonique (Aéro.) ‖ hypersonic
hyperstatique ‖ hyperstatic ∘ statically indeterminate
hypersustentateur (Aéro.) ‖ high lift device
hypersustentation (Aéro.) ‖ lift augmentation
hypertexte ∘ hypertextuel (Réseau) ‖ hypertext
hypocycloïde (Engrèn.) ‖ hypocycloid
hypoténuse (Géom.) ‖ hypotenuse
hypothèse de calcul (Calcul, Nucléaire) ‖ design basis
hypoxie (Sécur.) ‖ hypoxia
hystérésis (Électromag.) ‖ hysteresis

I

icône (GUI) ‖ icon
identité (Math.) ‖ identity
identité trigonométrique (Algèbre) ‖ trigonometric identities ∘ trigonometrical identity
ignifugé ∘ incombustible (Charac. matériaux, Sécur.) ‖ fire resistant ∘ fireproof
îlot de stabilité (Nucléaire) ‖ island of stability
îlot nucléaire (Nucléaire) ‖ nuclear island
imagerie (Imagerie) ‖ imagery ∘ imaging
image agrandie (Imagerie) ‖ enlarged image ∘ magnified image
image droite (Imagerie, Optique) ‖ erected image
image en demi-teinte ∘ image tramée (Imagerie) ‖ halftone image
image en niveaux de gris (Imagerie) ‖ grey-scale image
image floue (Imagerie) ‖ diffuse image
image grossie (Imagerie, Optique) ‖ enlarged image
image nette ∘ image piquée (Imagerie) ‖ sharp image

CC BY NC ND

image parasite ∘ **reflet** (Optique) ‖ ghost image ∘ spurious image
image reconstruite (Imagerie) ‖ reconstructed image
image réduite (Imagerie) ‖ diminished image
image renversée (Imagerie, Optique) ‖ inverted image ∘ mirror image
immatriculation (Aéro.) ‖ call sign ∘ registration
immobile (Dynam.) ‖ motionless
impact ∘ **touché au sol** (Aéro.) ‖ touch down
impact d'oiseau (Aéro.) ‖ bird impact ∘ bird strike
impair (Math.) ‖ odd
impédance (Élec.) ‖ impedance
impédance acoustique (Acoust.) ‖ acoustic impedance
impédance complexe (Élec.) ‖ complex impedance
impédance de sortie (Élec.) ‖ ouput impedance
impédance d'entrée (Élec.) ‖ input impedance
imperméable ‖ waterproof
implantation (Fabric.) ‖ arrangement
implémenter (Program.) ‖ implement (to)
implosion ‖ implosion
imprégner de résine (Procédés fab.) ‖ resinate (to)
impression jet d'encre (Imprim.) ‖ inkjet printing
impression laser (Imprim.) ‖ laser printing
impression offset (Imprim.) ‖ offset printing
imprimante (Matériel info.) ‖ printer
impulsion (Autom, Élec.) ‖ pulse
impulsions en dents de scie ‖ saw-tooth pulses
impulsion spécifique (Astro.) ‖ specific impulse
inactinique (Imagerie) ‖ nonactinic
inaltérable (Charac. matériaux) ‖ weather-resisting
inamovible (Concept.) ‖ non-removable
inaudible (Acoust.) ‖ inaudible
incandescence (Optique) ‖ glow ∘ incandescence
incandescence (Thermique) ‖ white heat
incertitude ∘ **éventualité** (Mesure, Projet) ‖ contingency ∘ uncertainty
incertitude de mesure (Mesure) ‖ uncertainty of measurement
incidence rasante (Optique) ‖ glancing incidence
incident (Fonct., Prob.) ‖ trouble
incident d'exploitation (Fonct., Prob.) ‖ operating incident
inclinaison (Astro.) ‖ inclination
inclinaison ∘ **pas** ∘ **tangage** (Aéro., Dessin, Naval) ‖ pitch ∘ tilting
inclinaison des axes principaux d'inertie (Charac. profilés) ‖ inclination of main axes of inertia
inclusion (Fondrie) ‖ scab
inclusion de laitier (Métall., Prob., Soudage) ‖ slag inclusion
incohérence ‖ incoherence
incohérent ‖ incoherent
incolore (Optique) ‖ colorless[US] ∘ colourless ∘ uncolored[US] ∘ uncoloured
inconel (Matériaux) ‖ inconel
inconnue (Algèbre, Math.) ‖ unknown
incrément (Program.) ‖ increment
indemnité de départ en retraite (Ress. humaines) ‖ retirement benefit
indénombrable (Math.) ‖ uncountable
indentation (Program., Typo.) ‖ indentation
indentation automatique (Info., Program.) ‖ auto indentation
index (Typo.) ‖ index
indicateur ∘ **jauge** ∘ **manomètre** (Commandes, Mesure, Press.) ‖

CC BY NC ND

gauge
indicateur (Commandes) ‖ indicator
indicateurs clés de performance (Méthodes) ‖ key performance indicators
indicateur à cadran (Commandes) ‖ dial indicator
indicateur de compensateur (Aéro.) ‖ trim indicator
indicateur de la vitesse air (Aéro., Commandes) ‖ air speed indicator
indicateur de niveau ∘ voyant de niveau (Commandes, Hydrau.) ‖ level indicator ∘ level sight ∘ sight gauge
indicateur de niveau d'huile (Lubrif.) ‖ oil-level indicator
indicateur de panne (Commandes) ‖ failure indicator ∘ fault indicator
indicateur de pente (Aéro.) ‖ glide path indicator ∘ glide slope indicator
indicateur de pression (Commandes, Hydrau., Mesure) ‖ pressure gauge
indicateur de température (Auto., Thermique) ‖ temperature indicator
indicateur de température d'huile (Auto.) ‖ oil temperature indicator
indicateur de vitesse (Aéro.) ‖ speed-indicator
indicateur d'activité (GUI) ‖ throbber
indicateur d'incidence (Aéro., Commandes) ‖ incidence indicator
indicateur d'inclinaison (Aéro.) ‖ bank indicator
indicateur lumineux ∘ voyant de marche (Commandes) ‖ indicating light
indicateur magnétique ∘ voyant magnétique (Commandes) ‖ magnetic indicator
indication fausse (Magnétoscopie, Mesure, Ressuage) ‖ false indication ∘ spurious indication
indication non pertinente (Magnétoscopie) ‖ non-relevant indication
indication pertinente (Ressuage) ‖ relevant indication
indication significative (Magnétoscopie, Ressuage) ‖ significant indication
indice (Math.) ‖ index
indice ∘ indice inférieur (Algèbre, Typo.) ‖ subscript
indice de dureté (Charac. matériaux) ‖ hardness number
indice de traînée (Aéro.) ‖ drag index
indice de viscosité (Fluide) ‖ viscosity index
indice d'abrasion (Usinage) ‖ abrasion index
indice d'octane (Auto.) ‖ fuel grade
indisponible (Prob.) ‖ unavailable
indium (In) (Élém. chimiques) ‖ indium
inductance (Électromag.) ‖ inductance
induction (Électromag.) ‖ induction
induction électromagnétique (Électromag.) ‖ electromagnetic induction
induction électrostatique (Électromag.) ‖ electrostatic induction
induction magnétique (Électromag.) ‖ magnetic induction
inégalité (Algèbre, Math.) ‖ inequality
inélasticité (Charac. matériaux) ‖ inelasticity
inéquation (Algèbre) ‖ inequality
inerte (Chimie) ‖ inert
inertie (Calcul, Dynam., Physique) ‖ inertia
inexactitude (Mesure) ‖ inaccuracy ∘ inaccurateness
inférence de types (Program.) ‖

CC BY NC ND

type inference
infiltration ∘ suintement (Fluide, Prob., Étanch.) ‖ seepage
infini (Math.) ‖ endless
infini (Math.) ‖ infinity
infiniment petit ∘ infinitésimal ‖ infinitesimal
inflammable (Sécur.) ‖ flammable
inflation (Compta.) ‖ escalation
inforensique (Info.) ‖ computer forensic
infrarouge (Optique) ‖ infrared
infrason (Acoust.) ‖ infrasound
infrasonore (Acoust.) ‖ infrasonic
ingénierie (Projet) ‖ engineering
ingénierie inverse (Concept., Info.) ‖ reverse engineering
ininflammable (Sécur.) ‖ inflammable
injecteur (Élèments) ‖ injector
injection de code (Program.) ‖ code injection
injection d'eau (Nucléaire) ‖ water injection
injective (Math.) ‖ injective
innombrable (Math., Mesure) ‖ innumerous
inondation de référence (Nucléaire) ‖ design basis flood
inoxydable (Charac. matériaux, Métall.) ‖ rustless ∘ rustproof
insaturé (Chimie, Thermodyn.) ‖ unsaturated
insert ∘ pièce d'insertion (Fondrie, Moulage) ‖ cast insert ∘ insert
insoluble (Prob.) ‖ insoluble
insonore ∘ isolé au son (Acoust.) ‖ soundproof
insonorisation (Acoust., Protect.) ‖ acoustic insulation
insonorisation ∘ isolation acoustique ∘ isolation phonique ∘ isolation sonore ∘ protection sonore (Acoust., Protect.) ‖ sound insulation ∘ soundproofing
insonoriser (Acoust.) ‖ soundproof (to)
inspecteur (Qualité) ‖ inspector
inspecteur du travail (Entreprise) ‖ labour inspector
instabilité (Calcul, Prob.) ‖ instability
instabilité de combustion (Astro.) ‖ combustion instability
instabilité de l'arbre (Mach. tournantes) ‖ shaft whirling
instabilité de plasma (Nucléaire) ‖ plasma instability
instable (Chimie) ‖ unstable
installation (Fabric.) ‖ plant
installation de filtration (Chimie) ‖ filter plant
installation nucléaire (Nucléaire) ‖ nuclear facility
installer (Logiciel) ‖ install (to)
instance (Info.) ‖ instance
instant ‖ instant
instantané ‖ instantaneous
instant initial ‖ initial instant
instruction (Program.) ‖ instruction statement
instruction d'exécution ‖ accomplishment instructions
instrument (Aéro.) ‖ instrument
instrument à cordes (Acoust.) ‖ stringed instrument
insubmersibilité (Naval) ‖ unsinkability
insubmersible (Naval) ‖ unsinkable
intégrale curviligne (Algèbre, Math.) ‖ contour integral ∘ line integral ∘ line intégral
intégrale de volume (Algèbre) ‖ volume integral
intégrer (Math.) ‖ integrate
intégrité ‖ integrity
intelligence artificielle (Program.) ‖ artificial intelligence
intensification ‖ intensification
intensité de champ (Électromag.) ‖ field intensity ∘ field strength
intensité de courant (Électromag.) ‖ current intensity
intensité de turbulence (Fluide, Thermique) ‖ intensity of turbu-

CC BY NC ND

lence
intensité lumineuse (Optique) ‖ candle power ∘ luminous intensity
intensité sonore (Acoust., Physique) ‖ sound intensity
interaction faible (Nucléaire, Physique) ‖ weak interaction
interaction forte (Nucléaire, Physique) ‖ strong interaction
intérêt (Compta.) ‖ interest
intérêt composé (Projet) ‖ compound interest
intérêt moyen (Projet) ‖ average interest
interface ∘ surface de contact (Fluide) ‖ contact surface ∘ interface ∘ phase boundary
interface de programmation (Program.) ‖ application programming interface
interface graphique (GUI) ‖ graphical user interface
interférence destructive (Prob.) ‖ destructive interference
interférence de taillage (Engrèn., Usinage) ‖ cutter interference
interférer (Optique) ‖ interfere (to)
interférométrie (Optique) ‖ interferometry
interfrange (Optique) ‖ fringe spacing
intérieur d'un pays (Aéro.) ‖ inland
intérimaire (Entreprise) ‖ temporary worker
interligne (Typo.) ‖ leading
intermittent (Prob.) ‖ erratic
intermittent ‖ intermittent
internaute (Info.) ‖ cybernaut
interne de cuve (Nucléaire) ‖ in core instrumentation ∘ reactor internal
interpolation (Math.) ‖ interpolation
interpolation au point le plus proche (Math.) ‖ nearest-neighbour interpolation
interpolation cubique (Math.) ‖ cubic interpolation
interpréteur (Info., Program.) ‖ interpreter
interpréteur de commande ∘ interpréteur de ligne de commande (CLI) (Program., System info.) ‖ command-line interpreter
interrupteur arrêt d'urgence (Commandes, Sécur., Élec.) ‖ emergency switch
interrupteur à lame souple (Élec.) ‖ reed switch
interrupteur coup-de-poing (Commandes, Élec.) ‖ palm-operated switch
interrupteur de sécurité (Commandes, Sécur., Élec.) ‖ safety switch
interrupteur thermique (Commandes, Sécur., Thermique, Élec.) ‖ thermal switch
intervalle de confiance (Calcul, Mesure) ‖ confidence interval
intervalle de temps (Mesure) ‖ time interval
intervalle de tolérance (Concept., Ajustements) ‖ tolerance interval
intervalle fermé (Algèbre) ‖ closed interval
intervenant (Projet) ‖ intervener
intranet (Réseau) ‖ intranet
inusable (Charac. matériaux, Résist. matériaux) ‖ everlasting
invariant adiabatique (Thermodyn.) ‖ adiabatic invariant
inventaire des actifs ∘ inventaire des biens (Compta.) ‖ asset count
inventaire périodique (Méthodes) ‖ periodic inventory
inventaire permanent (Méthodes) ‖ perpetual inventory
inverse ‖ inverse
inverseur de poussée (Aéro.) ‖ reverse thrust ∘ thrust reversal ∘ thrust reverser
inversible (Math.) ‖ invertable

CC BY NC ND

inversion (Imagerie) ‖ reversal
inversion de phase (Élec.) ‖ phase reversal
inversion de polarité ∘ inversion des pôles (Électromag.) ‖ magnetization reversal ∘ polarity reversal ∘ pole change
inversion d'aimantation ∘ renversement d'aimantation (Électromag.) ‖ magnetization reversal
invite (System info.) ‖ prompt
involute (Concept., Engrèn.) ‖ involute
iodate (Chimie) ‖ iodate
iode (I) (Chimie, Élém. chimiques) ‖ iodin[US] ∘ iodine
iodique (Chimie) ‖ iodic
iodoforme (Chimie) ‖ iodiform
ioduration (Chimie) ‖ iodination
iodure (Chimie) ‖ iodide
ion (Chimie) ‖ ion
ionisation (Chimie) ‖ ionization
iridium (Ir) (Élém. chimiques) ‖ iridium
irisation (Optique) ‖ iridescence ∘ irisation
irisé (Optique) ‖ iridescent
irradier ∘ émettre du rayonnement (Optique) ‖ irradiate (to)
irrationnel (Math.) ‖ irrational
irréparable (Prob.) ‖ beyond repair
irréversibilité (Thermodyn.) ‖ irreversibility
irréversible (Dynam., Fonct., Thermodyn.) ‖ irreversible ∘ non-reversible
isobare (Thermodyn.) ‖ isobaric
isocèle (Géom.) ‖ isosceles
isochore (Thermodyn.) ‖ isochore
isochrone (Projet) ‖ status line
isocline (Algèbre) ‖ isocline
isocontrainte (Calcul) ‖ isostress
isolant (Thermique, Élec.) ‖ insulating material
isolateur (Ferroviaire, Thermique, Élec.) ‖ insulator
isolation électrique (Électromag.) ‖ electrical insulation
isolé (Thermique, Élec.) ‖ insulated
isolement ∘ sectionnement (Nucléaire, Tuyaut.) ‖ sectionalizing
isomérisation (Chimie) ‖ isomerization
isostatique ‖ isostatic ∘ statically determinate
isostatisme ‖ isostatism
isotherme (Thermodyn.) ‖ isotherm
isothermique (Thermodyn.) ‖ isothermal
isotope (Physique) ‖ isotope
isotopes (Nucléaire) ‖ isotopes
isotope radio-actif ∘ isotope radioactif ∘ radioisotope (Nucléaire) ‖ radioactive isotope
isotrope (Charac. matériaux) ‖ isotropic
isotropie (Charac. matériaux) ‖ isotropy
issue de secours ∘ sortie de secours (Sécur.) ‖ emergency exit
italique (Typo.) ‖ italic ∘ italic type
itérateur (Program.) ‖ iterator

J

jante (Élèments) ‖ rim
jante de pneu ∘ talon de pneu (Auto.) ‖ tyre bead
jauger ∘ mesurer (Mesure) ‖ gauge (to)
jauge à essence (Auto.) ‖ fuel gauge
jauge de contrainte (Commandes, Mesure, Résist. matériaux) ‖ strain gauge
jauge de niveau d'huile (Auto.) ‖ dipstick
jauge d'huile (Auto., Lubrif.) ‖ oil gauge
jauge-étalon (Mesure, Outil.) ‖

CC BY NC ND

check gauge
jetable ‖ disposable
jeter ∘ **rebuter** (Qualité) ‖ discard (to) ∘ reject (to)
jet de sable (Ferroviaire, Procédés fab.) ‖ sand blast ∘ sandblast
jet d'air (Pneumat.) ‖ air jet
jet d'eau (Fluide) ‖ water-jet
jeu (Dessin, Ajustements) ‖ clearance
jeu axial (Ajustements) ‖ axial backlash
jeu de cales (Outil., Élèments regl.) ‖ feeler gauge set
jeu de clefs (Outil.) ‖ wrench set
jeu de douilles (Outil.) ‖ socket set
jeu du palier (Concept.) ‖ bearing clearance
jeu d'instructions (Info., Program.) ‖ instruction set
jeu effectif (Ajustements) ‖ actual clearance
jeu fonctionnel (Concept.) ‖ functional clearance
jeu minimal (Ajustements) ‖ minimum clearance
jeu moyen (Ajustements) ‖ mean clearance
jeu radial (Dessin) ‖ radial backlash
jeu relatif (Ajustements) ‖ relative interference
joint ∘ **joint d'étanchéité** (Étanch.) ‖ gasket ∘ seal ∘ sealing joint
joint de culasse (Auto., Étanch.) ‖ cylinder head gasket
joint de dilatation (Élèments divers) ‖ expansion joint
joint de dilatation (Ferroviaire) ‖ expansion space rail
joint de rupture ‖ isolation joint
joint d'articulation (Élèments Liaisons) ‖ knuckle joint
joint en amiante (Étanch.) ‖ asbestos scale
joint en labyrinthe ∘ **labyrinthe d'étanchéité** (Étanch.) ‖ labyrinth seal
joint homocinétique (Puissance, Usinage) ‖ constant velocity joint
joint ignifuge (Sécur.) ‖ fire seal
joint sphérique (Ferroviaire) ‖ ball joint
joint torique (Étanch.) ‖ o ring ∘ toric seal ∘ toroidal sealing ring
joint tournant (Étanch.) ‖ revolving joint
joule (J) (Unités) ‖ joule
journal de bord (Naval) ‖ log ∘ log book
jour de congé (Ress. humaines) ‖ day off
jour férié (Entreprise) ‖ bank holiday
jumelles (Optique) ‖ binoculars
jupe (Astro.) ‖ skirt
jupe d'assise (Nucléaire) ‖ support skirt
juste-à-temps (Méthodes) ‖ just-in-time
justifié ∘ **poste à pourvoir** (Ress. humaines, Typo.) ‖ job vacancy ∘ justified

K

kelvin (K) (Unités) ‖ kelvin
kilogramme (kg) (Unités) ‖ kilogram
kilomètre par heure (Unités) ‖ kilometer[US] per hour ∘ kilometre per hour
kit de bridage (Usinage) ‖ clamping kit
klaxon (Auto.) ‖ horn
krypton (Kr) (Élém. chimiques) ‖ krypton

CC BY NC ND

L

laboratoire (Chimie) ‖ laboratory
labourage (Tribo.) ‖ ploughing ∘ plowing[US]
lacet (Aéro.) ‖ yaw
lâcher (un bouton) (Commandes) ‖ release (a button)
Lagrangien (Dynam.) ‖ Lagrangian
laine de laitier (Fondrie) ‖ slag wool
laine de roche ∘ laine minérale (Matériaux) ‖ mineral wool
laine de verre (Matériaux) ‖ glass wool
laitier (Soudage) ‖ slag
laiton (Matériaux) ‖ brass
laiton au plomb (Matériaux) ‖ leaded Muntz metal
laiton a l'aluminium ‖ aluminium brass
laiton mécanique ‖ machinery brass
lamage (Usinage) ‖ counterbore
lame ∘ pale (Aéro., Mach. tournantes, Outil., Usinage) ‖ blade
lame ∘ vague (Naval) ‖ wave
lame de cisaille (Laminage) ‖ shear blade
lame de scie (Outil.) ‖ saw blade
laminage (Laminage, Procédés fab.) ‖ rolling
laminage à chaud (Laminage, Procédés fab.) ‖ hot rolling
laminage à froid (Laminage, Procédés fab.) ‖ cold rolling
laminaire (Fluide) ‖ laminar
laminé (Fabric., Laminage) ‖ rolled ∘ rolled iron
laminer (Laminage) ‖ roll (to)
lamineur (Laminage) ‖ roller
laminé à chaud (Laminage, Procédés fab.) ‖ hot rolled
laminé à froid (Laminage, Procédés fab.) ‖ cold rolled
laminoir (Laminage) ‖ rolling mill
laminoir à barres (Laminage) ‖ bar mill
laminoir à chaud (Laminage) ‖ hot-rolling mill
laminoir à feuillards (Laminage) ‖ hoop rolling mill ∘ strip rolling mill
laminoir à lingots (Laminage) ‖ blooming mill
laminoir à réglage manuel (Laminage) ‖ hand mill
laminoir à tubes (Laminage) ‖ tube rolling mill
laminoir de forge (Laminage) ‖ forging mill
laminoir duo réversible (Laminage) ‖ two-high reversing mill
laminoir élargisseur (Laminage) ‖ expanding mill
laminoir réducteur (Laminage) ‖ reducing mill
laminoir réversible (Laminage) ‖ reversing mill
laminoir semi-continu ∘ train semi-continu (Laminage) ‖ semi-continuous mill ∘ semi-continuous rolling mill
lampe à décharge ∘ lampe à décharge de gaz (Élec.) ‖ discharge lamp
lampe de travail (Usinage) ‖ working lamp
lampe pulsée ∘ lampe éclair (Optique) ‖ flash lamp
lancement (Astro.) ‖ launching
lancer de rayons ∘ traçage par lancer de rayons (Imagerie, Optique) ‖ ray tracing
lanceur (Astro.) ‖ launcher
lance d'aspersion (Nucléaire) ‖ spray nozzle
lance leurre (Aéro.) ‖ chaff launcher ∘ decoy shooter
langage à objets (Program.) ‖ object-oriented language
langage de bas niveau (Program.) ‖ low-level language ∘ low-level programming language
langage de haut niveau (Pro-

CC BY NC ND

gram.) ‖ high-level language ∘ high-level programming language

langage de programmation (Program.) ‖ programming language

langage-machine (Program.) ‖ machine language

languette ∘ patte ∘ taquet (Élèments regl., Élèments divers) ‖ tab

lanthane (La) (Élém. chimiques) ‖ lanthanum

lardon (Usinage) ‖ gib

large (Dessin) ‖ large ∘ wide

largeur (Dessin) ‖ width

largeur de cellule (GUI) ‖ cell width

largeur du profilé (Charac. profilés) ‖ width of section

large écartement (Ferroviaire) ‖ broad gauge

large gamme de fréquences (Acoust.) ‖ wideband

lavage à l'eau (Ressuage) ‖ water wash

lawrencium (Lr) (Élém. chimiques) ‖ lawrencium

lecteur (Logiciel) ‖ player

lecteurs de codes barres (Info.) ‖ bar code reader

lecteur de disquette (Matériel info.) ‖ floppy

légende (Imprim.) ‖ caption

légèrement amorti (Autom, Physique) ‖ dampish

lemme (Math.) ‖ lemma

lentille ∘ objectif (Optique) ‖ lens

lentille à focale variable (Optique) ‖ zoom lens

lentille boule (Optique) ‖ ball lens

lentille centrale (Optique) ‖ bull's eye

lentille collimatrice (Optique) ‖ collimating lens

lentille condenseur (Optique) ‖ condensing lens

lentille convergente (Optique) ‖ converging lens

lentille convexe (Optique) ‖ convex lens

lentille de Barlow (Optique) ‖ Barlow lens

lentille divergente (Optique) ‖ diverging lens

lentille électrostatique (Optique, Électromag.) ‖ electrostatic lens

lentille grossissante (Optique) ‖ enlarger lens

lentille magnétique (Électromag.) ‖ magnetic lens

lentille oculaire ∘ treizième mois (Optique, Ress. humaines) ‖ extra month salary ∘ eye lens

lettre de candidature (Ress. humaines) ‖ letter of application

lettre de démission (Ress. humaines) ‖ letter of resignation

lettre de licenciement (Ress. humaines) ‖ letter of dismissal

lettre de recommandation (Ress. humaines) ‖ letter of reference

lettre d'embauche (Ress. humaines) ‖ letter of appointment

lettre d'engagement (Ress. humaines) ‖ letter of engagement

lettrine (Imprim., Typo.) ‖ initial

leurre (Aéro.) ‖ decoy

leurre (électromagnétique) (Aéro.) ‖ chaff

lever (Manut.) ‖ hoist (to)

levier ∘ manche ∘ manette ∘ poignée (Commandes, Outil., Élèments regl.) ‖ hand lever ∘ handle ∘ lever

levier de commande ∘ manette de commande (Aéro., Commandes) ‖ control ∘ control lever ∘ operating handle

levier de contacteur ∘ présélection (Commandes, Ress. humaines) ‖ shortlisting ∘ switch dolly

levier de manœuvre (Commandes) ‖ operating lever

levier de vitesses (Auto.) ‖ gear lever

levier d'aiguillage (Ferroviaire) ‖ switch stand

CC BY NC ND

lézarde (Typo.) ‖ river
le pour et le contre (Projet) ‖ pros and cons
liaison ∘ **lien** (Chimie, Élèments Liaisons) ‖ bond ∘ connection ∘ tie
liaisons bilatérales (Ciném.) ‖ bilateral constraints
liaison atomique ∘ **liaison covalente** (Chimie, Physique) ‖ atomic binding ∘ covalent bond
liaison chimique (Chimie) ‖ chemical binding
liaison chimique (Chimie) ‖ chemical bond
liaison cinématique (Ciném.) ‖ kinematic linkage
liaison dépendante du temps ∘ **liaison rhéonome** ∘ **liaisons dépendantes du temps** (Ciném.) ‖ constraint depending on time ∘ constraints depending on time ∘ rheonomic constraint
liaison hydrogène (Chimie) ‖ hydrogen bond
liaison indépendante du temps ∘ **liaison scléronome** (Ciném.) ‖ constraint independent of time ∘ scleronomic constraint
liaison ionique (Physique) ‖ ionic binding ∘ ionic bond
liaison sans frottement (Ciném.) ‖ ideal constraint
liant (Chimie) ‖ bonding agent
liasse (Imprim.) ‖ batch
libérer (gaz) (Chimie) ‖ extricate (to)
licence (Aéro.) ‖ licence
licencier ∘ **renvoyer** (Ress. humaines) ‖ fire (to)
liège (Matériaux) ‖ cork
lien de cerclage (Élèments Liaisons) ‖ bonding strap
lien matériau (Info.) ‖ hard link
lien symbolique (Info.) ‖ symbolic link ∘ symlink
lier (Aéro.) ‖ strap (to)
ligature (Typo.) ‖ ligature
lignes directrices (Projet) ‖ guidelines
ligne brisée ∘ **ligne interrompue** (Dessin) ‖ broken line
ligne centrale ∘ **ligne médiane** (Aéro., Dessin) ‖ centre-line ∘ centreline
ligne des centres de déplacement (Fluide) ‖ curve of centres of buoyancy
ligne des nœuds (Ciném.) ‖ nodal line
ligne de code ∘ **ligne de code source (LOC)** (Program.) ‖ line of code ∘ source line of code
ligne de flottaison (Fluide, Naval) ‖ bearding line ∘ waterline ∘ watershed
ligne de force ‖ line of force
ligne de référence (Mesure) ‖ datum line
ligne de reprise de fuite ∘ **tube de reprise des fuites** (Étanch.) ‖ leak off line ∘ leakoff line
ligne d'accès (Réseau) ‖ access line ∘ local line
ligne d'action d'une force ‖ line of action of a force
ligne d'écoulement ∘ **ligne de courant** (Fluide) ‖ line of flux
ligne d'expansion ∘ **tuyauterie d'expansion** (Nucléaire) ‖ surge line
ligne d'induction (Électromag.) ‖ line of induction
ligne d'une matrice (Algèbre) ‖ row
ligne équilibrée (Mach. tournantes) ‖ balanced line
ligne matérielle (Ciném.) ‖ material line
ligne mixte (Dessin) ‖ chain dotted line
ligne pleine (Dessin) ‖ full-line
ligne pointillée (Dessin) ‖ dotted line
lime (Outil., Soudage) ‖ file
limitation ∘ **restriction** ‖ limitation ∘ restraint ∘ restriction
limiter ‖ bound (to)

CC BY NC ND

limites de fournitures (Projet) ‖ scope of works
limiteur de couple (Puissance) ‖ torque limiter
limiteur de courant (Élec.) ‖ current limiter
limiteur de débit (Hydrau.) ‖ flow limiter
limiteur de pression (Hydrau., Pneumat.) ‖ pressure limiter
limite annuelle de dose (Nucléaire) ‖ annual limit on intake
limite à droite (Math.) ‖ right-hand limit
limite à gauche (Math.) ‖ left-hand limit
limite de centrage (Aéro.) ‖ centre of gravity limit
limite de domaine (Math.) ‖ domain wall
limite de fluage (Charac. matériaux) ‖ creep limit ∘ creeping limit
limite de fluage conventionnelle (Charac. matériaux) ‖ creep rupture strength ∘ stress rupture strength
limite de levage (Manut.) ‖ hoisting limit
limite de proportionnalité (Charac. matériaux) ‖ limit of proportionality
limite de proportionnalité (Math., Physique) ‖ proportional limit
limite de résolution ∘ pouvoir de résolution (Optique) ‖ resolution limit
limite de rupture (Charac. matériaux, Résist. matériaux) ‖ breaking strength ∘ ultimate strength
limite d'acceptation (Projet) ‖ borderline acceptability
limite d'élasticité ∘ limite élastique (Charac. matériaux, Résist. matériaux) ‖ elastic limit
limite d'endurance ∘ limite de fatigue (Charac. matériaux, Mesure, Résist. matériaux) ‖ endurance limit ∘ endurance strength ∘ fatigue limit ∘ fatigue strength
limite élastique (Charac. matériaux, Résist. matériaux) ‖ yield point ∘ yield strength
limite élastique à la compression (Résist. matériaux) ‖ compressive yield point
lin (Matériaux) ‖ flax
linéale (Typo.) ‖ sans serif
linéarisation (Algèbre, Calcul) ‖ linearisation[IZ]
linéarité ∘ rectitude (Dessin, Qualité) ‖ straightness
lingot (Fondrie, Métall.) ‖ ingot
lingotière (Fondrie) ‖ ingot mold[US] ∘ ingot mould
linotype (Imprim.) ‖ linotype machine
Linux (System info.) ‖ Linux
lipophile (Chimie) ‖ lipophilic
liquéfaction (Physique) ‖ deposition
liqueur magnétique colorée (Magnétoscopie) ‖ colour contrast ink
liqueur magnétique fluorescent (Magnétoscopie) ‖ fluorescent ink
liquide (Press.) ‖ liquid
liquides immiscibles ∘ liquides non miscibles (Fluide) ‖ immiscible liquids
liquide de frein (Auto.) ‖ brake fluid
liquidités ∘ trésorerie (Compta.) ‖ cash funds
lissage (Imagerie) ‖ smoothing
listage (System info.) ‖ listing
liste (Program.) ‖ list
liste chaînée (Program.) ‖ linked list
liste circulaire (Program.) ‖ circular linked list
liste déroulante (GUI) ‖ drop-down list
liste des composants ∘ nomenclature (Appro., Concept.)

CC BY NC ND

‖ components list ∘ nomenclature ∘ parts list
liste de colisage (Appro.) ‖ packing list
liste de contrôles (Projet) ‖ check list
liste doublement chaînée (Program.) ‖ doubly linked list
liste en compréhension (Math., Program.) ‖ list comprehension
liste simplement chaînée (Program.) ‖ singly linked list
lithium (Li) (Élém. chimiques) ‖ lithium
litre (l) (Unités) ‖ liter[US] ∘ litre
livraison directe en magasin (Appro.) ‖ direct-to-store delivery
livre (lb) (Unités) ‖ pound
livrée (Trait. surface) ‖ painting scheme
livrer (Appro.) ‖ deliver (to)
livre de bord (Naval) ‖ ship's log
locomotive de renfort (Ferroviaire) ‖ booster unit
locomotive de renfort en queue de convoi ∘ locomotive de renfort à la pousse (Ferroviaire) ‖ pusher
logarithme (Math.) ‖ logarithm
logarithme décimal (Algèbre) ‖ common logarithm
logarithme naturel (Math.) ‖ natural logarithm
logement (Élèments, Protect.) ‖ housing
logement (Matériel info.) ‖ slot
logement de clavette (Concept.) ‖ key slot
logiciel (Logiciel) ‖ software
logiciel contributif ∘ partagiciel (Logiciel) ‖ shareware
logiciel de groupe (Logiciel) ‖ groupware
logiciel libre (Program.) ‖ free software
logiciel médiateur (Logiciel) ‖ middleware
logiciel privatif ∘ logiciel propriétaire (Program.) ‖ proprietary software
logiciel-socle (Logiciel) ‖ baseware
logigramme (Projet) ‖ logic diagram
logique combinatoire (Math.) ‖ combinatory logic
loin ‖ far
lois des logarithmes (Algèbre) ‖ laws of logarithms
lois du mouvement de Newton (Dynam.) ‖ Newton's laws of motion
loi binomiale (Proba.) ‖ binomial distribution
loi binomiale négative (Proba.) ‖ negative binomial distribution
loi des grands nombres (Proba.) ‖ law of large numbers
loi de Biot et Savart (Électromag.) ‖ Biot-Savart law
loi de Cauchy (Proba.) ‖ Cauchy distribution
loi de Chi-Deux (Proba.) ‖ Chi-Square distribution
loi de commutativité (Math.) ‖ principle of commutation
loi de conservation (Dynam., Physique) ‖ conservation law
loi de Coulomb (Tribo., Électromag.) ‖ Coulomb's law ∘ Coulomb's law of friction
loi de décroissance (Nucléaire) ‖ decay law
loi de distributivité (Math.) ‖ principle of distribution
loi de Gauss (Proba.) ‖ Gaussian distribution
loi de Hooke (Résist. matériaux) ‖ Hooke's law
loi de Hubble ‖ Hubble's law
loi de Laplace-Gauss ∘ loi normale de Gauss (Proba.) ‖ normal distribution
loi de l'attraction universelle ∘ loi de la gravitation universelle (Astro., Physique) ‖ law of universal gravitation
loi de Pareto (Qualité) ‖ Pareto's law

CC BY NC ND

loi de Pascal (Proba.) ‖ geometric distribution
loi de Poisson (Proba.) ‖ Poisson distribution
loi de réduction (Algèbre) ‖ cancellation law
loi d'Ohm (Élec., Électromag.) ‖ Ohm's law
longeron ∘ poutre (Aéro., Calcul, Résist. matériaux) ‖ beam
longueur (Dessin, Unités) ‖ length
longueurs correspondantes (Géom.) ‖ corresponding lengths
longueur développée (Géom.) ‖ curved length
longueur de course (Fonct.) ‖ stroke length
longueur de flambement (Calcul) ‖ buckling length
longueur d'onde (Optique, Physique) ‖ wave length ∘ wavelength
longueur totale (Mesure) ‖ overall length
losange (Géom.) ‖ rhombus
lot ∘ paquet (Info., Mesure, Qualité) ‖ batch
lot de fabrication (Fabric., Qualité) ‖ production batch
lot de travaux (Projet) ‖ work package
loupe (Optique) ‖ magnifier ∘ magnifying glass
lubrifiant (Lubrif.) ‖ lubricant
lubrifiant pour étirage (Fabric., Lubrif., Usinage) ‖ drawing compound ∘ drawing lubricant
lubrifiant pour laminage (Laminage, Lubrif.) ‖ roll oil ∘ rolling oil
lubrifiant solide (Lubrif.) ‖ dry lubricant ∘ solid lubricant
lubrification (Lubrif.) ‖ lubrication
lubrification continue (Lubrif.) ‖ continuous lubrication
lubrification hydrodynamique (Lubrif.) ‖ hydrodynamic lubrication
lubrification hydrostatique (Fluide, Lubrif.) ‖ hydrostatic lubrication
lubrification par bain (Lubrif.) ‖ bath lubrication
lubrification par brouillard d'huile (Lubrif., Roulements) ‖ oil fog lubrication
lubrification pelliculaire (Lubrif.) ‖ boundary lubrication
lueur ∘ rayon de lumière (Optique) ‖ gleam
lumière ‖ aperture
lumière froide (Optique) ‖ cold light
lumière solaire (Optique) ‖ sunlight
lumière vive ∘ éblouissement (Optique) ‖ glare
luminance (Thermique) ‖ luminance ∘ radiance ∘ radiation intensity
luminescence (Optique) ‖ luminescence
lumineux ∘ niveau de compétences (Optique, Ress. humaines) ‖ level of proficiency ∘ luminous
lune ‖ moon
lunettes (Optique) ‖ eyeglasses
lunettes de protection (Sécur.) ‖ goggles ∘ security glasses
lunettes de soudeur (Soudage, Sécur.) ‖ welding goggles
lunette à suivre (Usinage) ‖ follow rest ∘ travelling steady
lunette fixe (Mach. outil, Usinage) ‖ center rest ∘ steady rest
lutétium (Lu) (Élém. chimiques) ‖ lutetium
luxmètre (Mesure, Optique) ‖ lux meter
lyophilisation (Procédés fab.) ‖ freeze-drying ∘ lyophilisation[IZ]
lyre de dilatation (Tuyaut.) ‖ expansion loop

CC BY NC ND

M

machine à brocher (Mach. outil, Usinage) ‖ broaching machine
machine à centrer (Mach. outil, Usinage) ‖ centering machine
machine à couler sous pression (Fondrie, Mach. outil) ‖ die-casting machine
machine à ébavurer (Mach. outil) ‖ deburring machine
machine à écrire (Imprim.) ‖ typewriter
machine à fileter les boulons (Mach. outil) ‖ bolt threading machine
machine à fraiser les matériau (Mach. outil, Usinage) ‖ die-sinking machine
machine à graver (Mach. outil, Usinage) ‖ engraving machine ∘ etching machining
machine à mouler (Fondrie) ‖ casting machine
machine à polir ∘ polissoir (Usinage) ‖ polisher
machine à rectifier sans centres (Mach. outil, Usinage) ‖ centerless grinding machine
machine à roder (Mach. outil) ‖ honing machine
machine à scier circulaire (Mach. outil) ‖ circular sawing machine
machine à souder (Mach. outil, Soudage) ‖ welding machine
machine à vapeur ‖ steam engine
machine de Turing (Info.) ‖ Turing machine
machine d'essai de traction (Résist. matériaux) ‖ tensile-testing machine
machine électrique (Élec.) ‖ electrical machine
machine-outil automatique (Autom, Mach. outil) ‖ automatic machine
machine rotodynamique ∘ turbo-machine (Mach. tournantes) ‖ fluid-flow machine ∘ rotodynamic machine ∘ turbo machine ∘ turbomachine
machine soufflante ‖ blower
machine thermique (Thermodyn.) ‖ heat engine
machine virtuelle (Info., Program.) ‖ virtual machine
machine volante (Aéro.) ‖ flying machine
mâchoire de frein (Auto., Puissance) ‖ brake shoe
mâchoire d'attelage (Ferroviaire) ‖ knuckle
macroordinateur ∘ ordinateur central (Matériel info.) ‖ mainframe
magasinage ∘ remisage ∘ stockage (Appro., Projet) ‖ storage
magasin de données (System info.) ‖ datamart
magnésium (Mg) (Élém. chimiques) ‖ magnesium
magnétisme (Électromag.) ‖ magnetism
magnétisme rémanent ∘ magnétisme résiduel (Électromag.) ‖ remanent magnetism
magnétisme terrestre (Électromag.) ‖ earth magnetism ∘ terrestrial magnetism
magnéto (Aéro.) ‖ magneto
magnétohydrodynamique (Erreur ! : Magnétodynamique des fluides) ‖ magnetohydrodynamics
magnétoscopie (Magnétoscopie) ‖ magnetic particle testing ∘ magnetic testing
magnéto-hydrodynamique (MHD) (Électromag.) ‖ hydromagnetic
maillage (Calcul) ‖ mesh
maillage libre (Calcul) ‖ free mesh
maillage par couches (Calcul) ‖ layer mesh
mailler (Calcul) ‖ mesh (to)
maillon connecteur (Puissance,

CC BY NC ND

Éléments Liaisons) ‖ connecting link

maillon de chaîne (Éléments Liaisons) ‖ link chain

maintenabilité (System info.) ‖ maintainability

maintenance à distance ∘ télémaintenance (System info.) ‖ remote maintenance

main d'œuvre (Entreprise, Fabric.) ‖ manpower ∘ workforce

majorant d'une fonction (Math.) ‖ majorant of a function

majorant d'une série (Math.) ‖ majorant of a series

majuscule (Typo.) ‖ capital ∘ upper case

mal payé (Ress. humaines) ‖ badly-paid

manche (Matériel info.) ‖ joystick

manche à air (Aéro.) ‖ windsock

manche de pilotage (Aéro.) ‖ stick

manche d'outil (Outil.) ‖ tool handle

manchon (Roulements) ‖ bushing

manchon coulissant (Puissance) ‖ coupling skid end

manchon coulissant (Éléments Mouv.) ‖ sliding sleeve

manchon de débrayage (Éléments) ‖ clutch release sleeve

manchon de réduction ∘ raccord de réduction (Tuyaut., Élèments Liaisons, Élèments regl.) ‖ reducing bushing ∘ reducing coupling ∘ reducing sleeve ∘ reducing socket

manchon de sertissage (Outil.) ‖ crimping sleeve

manchon d'accouplement (Puissance) ‖ coupling sleever

manchon thermique (Nucléaire) ‖ thermal sleeve

mandrin à mâchoires (Usinage) ‖ jaw chuck

mandrin à pinces (Usinage) ‖ collet chuck

mandrin de poupée mobile (Usinage) ‖ tailstock chuck

mandrin de taraudage (Usinage) ‖ tapping chuck

mandrin pneumatique (Pneumat.) ‖ air chuck

maneton (Ferroviaire, Élèments divers) ‖ crank pin ∘ crankpin

maneton de vilebrequin (Élèments Mouv.) ‖ crank throw

manette de commande ∘ manette des gaz ∘ régulateur (Aéro., Commandes) ‖ throttle

manette de puissance (Commandes) ‖ thrust lever

manganèse (Mn) (Métall., Élém. chimiques) ‖ manganese

maniable ‖ easy to handle

manille (Manut., Naval, Élèments Liaisons) ‖ shackle

manipulation ∘ manutention (Appro., Fabric., Manut.) ‖ handling

manipuler (Fabric.) ‖ handle (to)

manivelle (Commandes, Outil., Élèments regl.) ‖ crank ∘ crank handle

manœuvre des wagons (Ferroviaire) ‖ shuffling

manœuvre (homme) (Fabric.) ‖ hand

manomètre différentielle (Press.) ‖ differential pressure gauge

manomètre d'huile (Commandes, Lubrif.) ‖ oil pressure gauge

manostat ∘ pressostat (Commandes, Pneumat., Élec., Press.) ‖ pressure sensitive switch ∘ pressure switch

manque de pénétration ∘ manque de traversé (Soudage) ‖ incomplete root penetration

manque d'huile (Lubrif., Prob.) ‖ oil starvation

mantisse (Math.) ‖ mantissa

manuel d'entretien (Projet) ‖ maintenance manual

manuel qualité (Qualité) ‖ quality manual

marbre (Mesure, Usinage) ‖ surface

plate
marche à suivre ∘ mode opératoire ∘ méthode (Info., Méthodes) ‖ method ∘ policy ∘ procedure
marche à vide (Fonct.) ‖ idle running
marche intermittente (Fonct.) ‖ intermittent running
marche par impulsions ∘ marche par à-coups ∘ mouvement par à-coups (Fonct., Usinage) ‖ inching ∘ jogging
marée (Naval) ‖ tide
marée descendante (Naval) ‖ ebb tide
marée montante (Naval) ‖ rising tide
marge (Typo.) ‖ margin
marge de gain (Autom) ‖ gain margin
marge de phase (Autom) ‖ phase margin
marge de sécurité (Sécur.) ‖ safety margin
marin (Naval) ‖ mariner ∘ sailor
maritime (Naval) ‖ maritime
marquage ∘ surbrillance (Logiciel) ‖ brightening ∘ highlighting
marquage (Appro.) ‖ marking
marquage CE (Press.) ‖ CE marking
marque déposée (Projet) ‖ registered trademark
marque de contrôle (Mesure) ‖ proof test mark
marque-page ∘ signet (Info., GUI) ‖ bookmark
martelage (Fabric., Procédés fab., Soudage) ‖ hammering
martelage ∘ matage (Procédés fab., Soudage) ‖ peening
martensite aciculaire ‖ acicular martensite
martensite cubique ‖ beta martensite
martensite tétragonale ‖ tetragonal martensite
masque antifumée (Sécur.) ‖ anti-smoke mask
masque à oxygène (Aéro., Sécur.) ‖ oxygen mask
masque respiratoire ∘ respirateur (Soudage, Sécur.) ‖ respirator
masse ∘ terre (Soudage, Élec.) ‖ ground
masse (Charac. matériaux, Physique, Unités) ‖ mass
masselotte (Dynam., Mach. tournantes) ‖ fly weight ∘ weight
masselotte (Fondrie) ‖ riser
masse atomique (Physique) ‖ atomic mass
masse à vide (Auto., Aéro.) ‖ empty weight
masse concentrée ∘ masse ponctuelle (Calcul) ‖ localized mass
masse critique (Nucléaire) ‖ critical mass
masse de combustible fondu (Nucléaire) ‖ molten blob
masse distribuée (Calcul) ‖ distributed mass
masse isolée (Élec.) ‖ insulated return
masse linéaire par mètre ∘ poids au mètre (Charac. profilés) ‖ weight per meter
masse linéique (Charac. matériaux) ‖ linear density
masse moléculaire (Charac. matériaux) ‖ molecular mass
masse réduite (Ciném.) ‖ reduced mass
masse volumique (Ciném.) ‖ density
massicot (Imprim.) ‖ guillotine
mastic (Matériaux, Étanch.) ‖ dough
mât (Naval) ‖ mast
matelassage ∘ rembourrage (Protect.) ‖ padding ∘ wadding
matériau (Naval) ‖ boat
matériau (Moulage) ‖ die
matériau (Fabric.) ‖ die

CC BY NC ND

matériau ∘ outillage (Outil.) ‖ equipment ∘ tooling
matériau (Outil.) ‖ hammer
matériau (Matériel info.) ‖ hardware
matériau (Matériaux) ‖ materials
matériau (Naval) ‖ raft
matériau (Élèments divers) ‖ tray
matériau anisotrope (Résist. matériaux) ‖ anisotropic material
matériau autolubrifiant (Lubrif., Matériaux) ‖ self-lubricating material
matériau à piquer (Outil., Soudage) ‖ chipping hammer
matériau des délais (Projet) ‖ scheduling control
matériau de friction (Matériaux) ‖ friction material
matériau de plaisance (Naval) ‖ pleasure boat
matériau de sauvetage (Naval) ‖ life raft
matériau de sauvetage (Naval) ‖ rescue boat
matériau du procédé (Fabric., Méthodes) ‖ process control
matériau d'équilibrage (Dynam., Outil.) ‖ balancing equipment
matériau élasto-plastique (Résist. matériaux) ‖ elasto-plastic material
matériau estampeur ∘ pilon estampeur (Mach. outil) ‖ die hammer
matériau fritté (Matériaux) ‖ sintered material
matériau hétérogène (Charac. matériaux) ‖ heterogeneous material
matériau homogène (Charac. matériaux) ‖ homogeneous material
matériau isotrope (Charac. matériaux) ‖ isotropic material
matériau magnétiques (Électromag.) ‖ magnetic materials
matériau-pilon (Mach. outil) ‖ drop-hammer ∘ power hammer
matériau pneumatique (Outil., Pneumat.) ‖ air hammer
matériau redondante de disques indépendants ∘ matériau redondante de disques à faible coût (RAID) (Matériel info.) ‖ redundant array of independent disks ∘ redundant array of inexpensive disks
matériau réfractaire (Matériaux) ‖ refractory material
matériau roulant (Ferroviaire) ‖ rolling stock
matériau secondaire (Projet) ‖ auxiliary equipment
matériau tournant (Usinage) ‖ rotary table
mathématiques appliquées (Math.) ‖ applied mathematics
matière (Matériaux, Nucléaire, Physique) ‖ matter
matières fissiles (Nucléaire) ‖ fissionable materials
matières plastiques (Matériaux) ‖ plastics
matières solides dissoutes (Chimie) ‖ dissolved solids
matière brute ∘ matière première (Appro., Matériaux, Projet) ‖ raw material
matière noire ‖ dark matter
matrice ∘ tableau (Info., Math., Program., Typo.) ‖ array ∘ matrix ∘ table
matrice alternée (Algèbre) ‖ alternating matrix
matrice associée (Algèbre) ‖ adjacency matrix
matrice de corrélation (Math.) ‖ correlation matrix
matrice de passage (Math.) ‖ transition matrix
matrice diagonale (Algèbre, Calcul, Math.) ‖ diagonal matrix
matrice d'une transformation (Math.) ‖ transformation matrix
matrice identité ∘ matrice unité (Math.) ‖ identity matrix
matrice inverse (Math.) ‖ inverse

CC BY NC ND

matrix
matrice singulière (Math.) ‖ singular matrix
matrice symétrique (Math.) ‖ symmetric matrix
matrice transposée (Algèbre, Math.) ‖ transposed matrix
matrice triangulaire ∘ matrice trigonale (Algèbre) ‖ triangular matrix
mauvais (Qualité) ‖ bad
mauvais emploi (Prob.) ‖ misuse
mauvais temps ‖ bad weather
mécanicien (Fabric., Ress. humaines) ‖ mechanic
mécanique appliquée ‖ applied mechanics
mécanique céleste ‖ celestial mechanics
mécanique classique (Dynam.) ‖ Newtonian mechanics ∘ classical mechanics
mécanique des fluides (Fluide) ‖ fluid dynamics
mécanique des particules ∘ mécanique du point matériel ‖ particle mechanics
mécanique du solide (Dynam.) ‖ solid mechanics
mécanique du vol ‖ mechanics of flight ∘ theory of flight
mécanique Lagrangienne (Dynam.) ‖ Lagrangian mechanics
mécanique ondulatoire ‖ wave mechanics
mécanique quantique (Nucléaire) ‖ quantum-mechanical
mécanisme d'accrochage (Manut.) ‖ gripper mechanism
médiane (Proba.) ‖ median
mélange (Chimie) ‖ mixture
mélange des couleurs (Optique) ‖ color mixture
membrane ‖ membrane
membre de droite d'une équation (Algèbre) ‖ right-hand side (RHS)
membre de gauche d'une équation (Algèbre) ‖ left-hand side (LHS)
mémo (Projet) ‖ reminder
mémoire (Matériel info.) ‖ storage memory
mémoire cache (Matériel info.) ‖ cache memory
mémoire de masse (Matériel info.) ‖ mass storage
mémoire intermédiaire (Matériel info.) ‖ temporary memory
mémoire morte (Matériel info.) ‖ read only memory
mémoire tampon ∘ tampon (Info., Matériel info., Program.) ‖ buffer ∘ buffer memory ∘ pool memory
mémoire virtuelle (Program., System info.) ‖ virtual memory
mémoire vive (Matériel info.) ‖ random access memory
mendélévium (Md) (Élém. chimiques) ‖ mendelevium
ménisque (Optique) ‖ meniscus
menu (GUI) ‖ menu
menu circulaire (GUI) ‖ pie menu ∘ radial menu
menu contextuel (GUI) ‖ context menu ∘ pop-up menu
menu démarrer (System info.) ‖ start menu
mer (Naval) ‖ sea
mercure (Hg) (Élém. chimiques) ‖ mercury ∘ quicksilver
Mercure ‖ Mercury
méridien (Naval) ‖ meridian
messagerie instantanée (Réseau) ‖ instant messaging
message incendiaire (Info.) ‖ flame
mesurage (Mesure) ‖ measuring
mesure (Mesure) ‖ measure ∘ measurement
mesure direct (Mesure) ‖ direct measurement
métacentre (Fluide) ‖ metacentre
métallisation (Métall.) ‖ metallisation[IZ]
métallurgie (Métall.) ‖ metallurgy
métallurgie des poudres (Métall.)

‖ powder metallurgy

métal anti-friction ∘ métal anti-friction ∘ régule (Matériaux) ‖ antifriction metal ∘ babbitt ∘ bearing metal ∘ white metal

métal de base (Soudage) ‖ base metal

métal d'apport (Matériaux, Soudage) ‖ brazing metal ∘ filler metal

métal liquide (Fondrie) ‖ molten metal

métaux (Matériaux) ‖ metals

méthode analogique (Thermique) ‖ analog method

méthode des éléments finis (FEM) (Calcul) ‖ finite element method

méthode des moindres carrés (Math., Mesure, Proba.) ‖ least squares method

méthode de mesure (Mesure) ‖ measurement method ∘ method of measurement

méthode de Monte-Carlo (Calcul, Math.) ‖ Monte-Carlo method

méthode de séparation de poussière (Aérau.) ‖ dust separating method

méthode de similitude (Thermique) ‖ Method of similarity

méthode d'usinage (Méthodes, Usinage) ‖ manufacturing methods

métier à tisser (Mach. outil) ‖ weaving loom ∘ weaving machine ∘ weaving mill

mètre (m) (Unités) ‖ meter[US] ∘ metre

métrés (Appro., Projet) ‖ bill of quantities ∘ material take-off

mètre à ruban (Mesure) ‖ tape measure

mètre carré (m^2) (Unités) ‖ square meter[US] ∘ square metre

mètre cube ∘ mètre cubique (m^3) (Unités) ‖ cubic meter[US] ∘ cubic metre

mètre par second (Unités) ‖ meter per second[US] ∘ metre per second

métrologie (Mesure, Usinage) ‖ metrology

mettre en pression (Press.) ‖ apply (to) the pressure

mettre en service (Fonct.) ‖ put into service (to)

mettre l'hélice en drapeau (Aéro.) ‖ feather the propeller

mettre sur cales (Fonct.) ‖ jack up (to)

meule (Outil., Soudage, Usinage) ‖ grinder ∘ grinding wheel

meuleuse d'angle (Outil.) ‖ angle grinder

meule abrasive (Outil.) ‖ abrasive wheel

micelle (Chimie) ‖ micelle

microcrique ∘ microfissure ‖ hairline crack ∘ microcrack

microfilm (Imagerie) ‖ microfilm

micromètre (Mesure, Outil.) ‖ micrometer

micromètre d'intérieur (Mesure) ‖ inside micrometer

micromètre pneumatique ‖ air gauge

microordinateur (Matériel info.) ‖ microcomputer

microphone (Acoust.) ‖ microphone

microphone à main (Matériel info.) ‖ hand-held microphone

microprogramme (Program., System info.) ‖ firmware

microscope (Mesure, Optique, Outil.) ‖ microscope

microscopique (Optique, Outil.) ‖ microscopic

micro bouton poussoir (Commandes) ‖ push microswitch

micro-empreinte ∘ microphotographie (Imagerie) ‖ microprint

mieux disant (Projet) ‖ best bidder

migration (Chimie) ‖ migration

milieux continus (Calcul) ‖ continuous media

milieu absorbant (Thermique) ‖ absorbing medium

milieu diffusif (Thermique) ‖ translucent medium
milieu gazeux ‖ gaseous medium
milieu transparent (Thermique) ‖ transport medium
mille (mi) (Unités) ‖ mile
mille marin (Naval) ‖ nautical mile
minerai (Fondrie) ‖ ore
minuscule (Typo.) ‖ lower case ∘ minuscule
minute (min) (Unités) ‖ minute
minuterie automatique (Commandes) ‖ automatic timer
minute d'arc (Unités) ‖ minute of arc
mirage (Optique) ‖ mirage
mire à traits (Optique) ‖ bar target
miroir (Optique) ‖ mirror
miroir convexe (Optique) ‖ convex mirror
miroitement (Optique) ‖ glimmering ∘ shimmering
miroiter (Optique) ‖ glint (to)
miscibilité ∘ solubilité (Chimie, Fluide) ‖ miscibility ∘ solubility
miscible (Fluide) ‖ miscible
mise au point (Optique) ‖ focus control
mise à la masse ∘ mise à la terre (Soudage, Élec.) ‖ earthing ∘ ground connection ∘ grounding
mise à niveau ∘ évolution d'un système (Logiciel, System info.) ‖ upgrade
mise en donnée (Calcul) ‖ preprocessing
mise en marche (Fonct.) ‖ starting
mise en œuvre (Fabric.) ‖ processing
mise en page (Imprim.) ‖ layout
mise en phase (Fonct., Mach. tournantes, Élec.) ‖ phasing
mise en réseau (Réseau) ‖ networking
mise en tampon (System info.) ‖ buffering
mise sur vérin (Fonct.) ‖ jacking
mi-temps (Ress. humaines) ‖ halftime
mobilité ‖ mobility
modelage (Concept.) ‖ modeling[US] ∘ modelling
modèle ∘ patron (Program.) ‖ template
modèle en couche (Nucléaire) ‖ atomic shell model
modèle standard (physique des particules) ‖ standard model
modélisation (Calcul, Dessin) ‖ modeling[US] ∘ modelling
modérateur (Nucléaire) ‖ moderator
mode de défaillance (Press.) ‖ failure mode
mode de livraison (Appro.) ‖ delivery mode
mode dialogué (Info.) ‖ conversational mode
mode d'emploi (Fonct.) ‖ directions for use
mode d'entraînement (Puissance) ‖ kind of drive
mode d'oscillation ‖ oscillation mode
mode d'oscillations naturel ∘ mode de vibration ‖ characteristic mode ∘ eigen mode ∘ natural mode of vibration
mode propre (Calcul) ‖ eigenmode
mode sans échec (Logiciel) ‖ safe mode
mode vibratoire (Calcul) ‖ vibration mode
modification (Concept.) ‖ amend
modification ‖ modification
modulation ‖ modulation
modulation en fréquence ‖ frequency modulation
module (Engrèn.) ‖ module
module apparent (Dessin, Engrèn.) ‖ transverse module
module de flexion élastique (Charac. profilés) ‖ elastic section modulus
module de flexion plastique (Charac. profilés) ‖ plastic section modulus

CC BY NC ND

module d'élasticité (Charac. matériaux, Résist. matériaux) ‖ Young modulus ∘ modulus of elasticity
module d'extension (Logiciel) ‖ plug-in
module réel (Engrèn.) ‖ normal module
moiré (Optique) ‖ moiré
mole (mol) (Unités) ‖ mole
molécule (Chimie) ‖ molecule
moletage (Fabric., Procédés fab.) ‖ knurling
molette (Commandes, Élèments regl.) ‖ knurl
molette coupante (Outil.) ‖ cutting wheel
molybdène (Mo) (Métall., Élém. chimiques) ‖ molybdenum
moment angulaire ∘ moment cinétique ∘ moment de la quantité de mouvement (Ciném., Dynam.) ‖ angular momentum ∘ moment of momentum
moment de flexion ∘ moment fléchissant (Calcul, Résist. matériaux) ‖ bending moment
moment de frottement ‖ frictional moment
moment de torsion (Résist. matériaux) ‖ torque ∘ torsional moment
moment d'inertie (Calcul, Charac. profilés, Dynam.) ‖ moment of inertia
moment d'inertie central (Ciném.) ‖ central moment of inertia
moment d'inertie de gauchissement (Charac. profilés) ‖ warping constant
moment d'inertie de torsion (Charac. profilés) ‖ torsional constant
moment principal d'inertie (Ciném.) ‖ principal moment of inertia
moment quadratique (Dynam., Résist. matériaux) ‖ second moment of area ∘ second moment of inertia
moment résultant ‖ resultant moment
moment statique (Dynam.) ‖ first moment of area ∘ first moment of inertia
monitorage ∘ surveillance (Commandes) ‖ monitoring
monnaie de paiement (Compta., Projet) ‖ payment currency
monocristal (Physique) ‖ monocrystal
monoplan (Aéro.) ‖ monoplane
monopôle (Physique) ‖ monopole
monoxyde de carbone (Chimie) ‖ carbon monoxide
montage en série (Fabric.) ‖ series mounting
montant ∘ pilier (Élèments divers) ‖ pillar
montant de cage ∘ montant de laminoir (Laminage) ‖ roll housing
monte-charge (Manut.) ‖ cargo hoist ∘ goods lift
monté serré (Usinage) ‖ tight fit
montgolfière (Aéro.) ‖ hot air balloon
morfil (Usinage) ‖ wire-edge
morphologie (Imagerie) ‖ morphology
morphose (Info.) ‖ morphing
mors (Fabric., Usinage) ‖ jaw
mors doux (Usinage) ‖ soft jaws
mortaisage (Procédés fab.) ‖ slotting
morte-eau (Naval) ‖ neap tide
mort thermique de l'univers ‖ heat death of the universe
moteur (Auto., Aéro., Naval) ‖ engine
moteur à courant continu (Élec.) ‖ direct-current motor
moteur deux-temps (Auto.) ‖ two-stroke engine
moteur de recherche (Réseau) ‖ search engine ∘ web search en-

CC BY NC ND

gine
moteur de secours (Élèments) ‖ emergency motor
moteur diesel (Auto.) ‖ diesel engine
moteur d'exécution (Info.) ‖ runtime software
moteur d'inférence (Info.) ‖ inference engine
moteur en étoile (Aéro.) ‖ radial engine
moteur linéaire (Autom, Élèments Mouv.) ‖ linear motor
moteur pneumatique (Pneumat.) ‖ air motor
moteur refroidi par air ‖ air cooled engine
moteur rotatif (Élèments Mouv.) ‖ rotary engine
mot clef ∘ **mot clé** (Info., Program., Réseau) ‖ keyword
mot de passe (System info.) ‖ password
mot de passe administrateur (Logiciel, Réseau) ‖ supervisor password
mouillabilité (Charac. matériaux, Fluide) ‖ wettability
moulage (Fondrie) ‖ casting
moulage à cire perdue ∘ **moulage à la cire perdue** (Moulage) ‖ lost wax casting
moulage d'acier (Moulage) ‖ steel casting
moulage par centrifugation (Procédés fab.) ‖ centrifugal casting
moule (Fondrie, Moulage) ‖ mold[US] ∘ mould
moule chaud (Moulage) ‖ die casting
moussant (Fluide) ‖ foamy ∘ frothy
mousse (Fluide) ‖ foam ∘ froth
mousseux (Fluide) ‖ foamily
mouvement ‖ motion
mouvement (Dynam.) ‖ movement
mouvement absolu (Ciném.) ‖ absolute motion
mouvement accéléré (Ciném.) ‖ accelerated motion
mouvement apparent (Ciném.) ‖ apparent motion
mouvement autour d'un point fixe ∘ **rotation autour d'un point fixe** (Ciném.) ‖ rotation about a fixed point
mouvement chaotique ‖ chaotic motion
mouvement circulaire (Ciném., Dynam.) ‖ circular motion
mouvement curviligne (Ciném.) ‖ curvilinear motion
mouvement de recul ∘ **mouvement en arrière** (Dynam., Fonct.) ‖ backward motion
mouvement de rotation (Ciném.) ‖ rotation
mouvement de roulement (Ciném.) ‖ rolling
mouvement d'entraînement (Ciném.) ‖ transportation
mouvement en absence de forces (Ciném.) ‖ motion under no forces
mouvement hélicoïdal (Ciném.) ‖ helical motion ∘ screw motion
mouvement instable (Ciném.) ‖ unstable motion
mouvement instantané ‖ instantaneous motion
mouvement intermittent (Fonct.) ‖ intermittent motion
mouvement inverse (Ciném.) ‖ inverse motion
mouvement latent (Ciném.) ‖ concealed motion
mouvement lent ∘ **ralenti** (Fonct., Imagerie, Usinage) ‖ slow motion
mouvement lié (Ciném.) ‖ constrained motion
mouvement linéaire (Dynam.) ‖ linear motion
mouvement ondulatoire ‖ undulating motion
mouvement périodique (Ciném.) ‖ periodic motion
mouvement perturbé (Ciném.) ‖

CC BY NC ND

disturbed motion
mouvement plan (Ciném.) ‖ plane motion
mouvement pseudo-périodique ∘ mouvement pseudopériodique (Ciném.) ‖ quasi-periodic motion ∘ quasiperiodic motion
mouvement rectiligne (Ciném.) ‖ rectilinear motion ∘ straight-line motion
mouvement relatif (Ciném.) ‖ relative motion
mouvement retardé (Ciném.) ‖ decelerated motion
mouvement retardé (Ciném.) ‖ retarded motion
mouvement saccadé (Fonct., Prob.) ‖ jerky motion
mouvement stable (Ciném.) ‖ stable motion
mouvement tourbillonnaire (Fluide) ‖ whirling ∘ whirling motion
mouvement uniforme (Ciném.) ‖ uniform motion
mouvement uniformément accéléré (Ciném.) ‖ uniformly accelerated motion
mouvement uniformément retardé (Ciném.) ‖ uniformly retarded motion
mouvement uniformément varié (Ciném.) ‖ uniformly variable motion
mouvement varié (Ciném.) ‖ variable motion
moyennation (Math.) ‖ averaging
moyenne (Math., Proba.) ‖ average ∘ mean
moyenne arithmétique (Proba.) ‖ arithmetic mean
moyenne arithmétique pondérée (Proba.) ‖ weighted mean
moyenne géométrique (Math.) ‖ geometric mean
moyens d'évacuation (Sécur.) ‖ escape means
moyeu (Puissance, Usinage, Éléments) ‖ hub
moyeu (Puissance, Usinage, Éléments) ‖ wheel nave
moyeu de came (Élèments Mouv.) ‖ cam hub
moyeu de l'hélice (Aéro.) ‖ propeller hub
multifocal (Optique) ‖ multifocal
multifonction ∘ polyvalent ‖ all-purpose ∘ versatile
multimètre (Mesure, Élec.) ‖ multimeter
multiplan (Aéro.) ‖ multiplane
multiplateforme (Info., Program., System info.) ‖ cross-platform
multiple commun (Algèbre) ‖ common multiple
multiplicateur (Algèbre) ‖ multiplier
multiplication (Algèbre) ‖ multiplication
multiplier (Algèbre, Math.) ‖ multiply (to)
multiprocesseur (Matériel info.) ‖ multiprocessor
multitâche (Info., Program., System info.) ‖ multitasking
mur du son (Acoust., Aéro., Physique) ‖ sonic barrier ∘ sound barrier ∘ transonic barrier

N

nappe ∘ ruban (Matériel info., Outil.) ‖ band ∘ ribbon
naufrage (Naval) ‖ shipwreck
navette (Astro.) ‖ shuttle
navigabilité (Aéro.) ‖ airworthiness
navigateur (Logiciel, Réseau) ‖ browser ∘ navigator
navigateur (Naval) ‖ navigator
navigation (Aéro., Naval) ‖ navigation ∘ sailing
navigation aérienne (Aéro.) ‖ air

CC BY NC ND

navigation
naviguer (Naval) ‖ navigate (to)
navire (Naval) ‖ ship
négatif ou nul (Math.) ‖ nonpositive
négation ‖ negation
néodyme (Nd) (Élém. chimiques) ‖ neodymium
néon (Ne) (Élém. chimiques) ‖ neon
neptunium (Np) (Élém. chimiques) ‖ neptunium
nettoyant à base de solvant (Ressuage) ‖ solvent cleaner
nettoyeur à ultrasons (Acoust.) ‖ ultrasonic cleaner
neuf dans l'emballage d'origine (Appro.) ‖ brand new in box
neurone artificiel (Program.) ‖ artificial neuron
neutralisation (Chimie) ‖ neutralisation[IZ]
neutronique (Nucléaire) ‖ neutronics
neutron froid (Nucléaire) ‖ cold neutron
neutron rapide (Nucléaire) ‖ prompt neutron
neutron retardé (Nucléaire) ‖ delayed neutron
newton (N) (Unités) ‖ newton
newton mètre (N m) (Unités) ‖ newton metre
nez (Aéro.) ‖ nose
nicht holonome Bindungen (Ciném.) ‖ non-holonomic constraints
nickel (Ni) (Métall., Élém. chimiques) ‖ nickel
nickelé (Trait. surface) ‖ nickel-plated
nickeler (Trait. surface) ‖ nickel-plate (to)
nickel-chrome (Matériaux) ‖ nickel-chromium
niobium (Nb) (Élém. chimiques) ‖ columbium ∘ niobium
nitruration (Trait. surface) ‖ nitride hardening ∘ nitriding
nitrure (Chimie, Trait. thermique) ‖ nitride
nitrure de chrome (Trait. thermique) ‖ chromium nitride
nitrure de titane (Trait. thermique) ‖ titanium nitride
nitrure de vanadium (Trait. thermique) ‖ vanadium nitride
niveau ‖ level
niveau ∘ qualification (Ress. humaines) ‖ skill
niveau à bulle (Outil.) ‖ spirit level ∘ torpedo level
niveau à tube (Commandes) ‖ sight tube
niveau de bruit ∘ niveau sonore (Acoust., Mesure) ‖ noise level
niveau de confiance (Calcul, Mesure) ‖ confidence level
niveau de croisière (Aéro.) ‖ cruising level
niveau de force sonore (Acoust.) ‖ loudness level
niveau de gris (Imagerie) ‖ grey level
niveau de la mer (Naval) ‖ sea level
niveau de qualité acceptable (AQL) (Qualité) ‖ acceptable quality level
niveau de sensibilité (Ressuage) ‖ sensitivity level
niveau de vol (Aéro.) ‖ flight level
niveau d'activité (Fabric., Méthodes) ‖ activity level
niveau d'énergie ∘ niveau énergétique (Physique, Erreur ! : Théorie électronique des métaux) ‖ energy level
niveau d'huile (Lubrif.) ‖ oil level
niveau mortel de radiations (Nucléaire) ‖ lethal radiation level
niveau zéro (Mesure) ‖ zero level
niveleuse de rail (Ferroviaire) ‖ spreader
nobélium (No) (Élém. chimiques) ‖ nobelium
nœud (Manut., Naval) ‖ hitch ∘ knot

CC BY NC ND

nœud (Calcul) ‖ node
nœud carrick (Naval) ‖ carrick knot
nœud de cabestan (Naval) ‖ clove hitch
nœud de jambe de chien (Naval) ‖ sheepshank
nœud de pêcheur (Naval) ‖ fisherman's knot
nœud de vache (Naval) ‖ granny knot
nœud d'écoute (Naval) ‖ sheet bend
nœud d'index (Info.) ‖ inode
nœud en demi-clef (Naval) ‖ half hitch
nœud en huit (Naval) ‖ figure of eight
nœud plat (Naval) ‖ reef knot
noirci (Trait. surface) ‖ blackened
noircissement (Imagerie) ‖ darkening
nombre aléatoire (Proba.) ‖ random number
nombre atomique (Charac. matériaux) ‖ atomic number
nombre capillaire (Fluide) ‖ capillary number
nombre cardinal (Math.) ‖ cardinal ∘ cardinal number
nombre complexe ($\mathbb{C}$) (Algèbre) ‖ complex number
nombre de Cauchy (Fluide) ‖ Cauchy number
nombre de dents (Engrèn.) ‖ number of teeth
nombre de filets (Boulon.) ‖ number of threads
nombre de Froude (Thermique) ‖ Froude number
nombre de Laplace (Fluide) ‖ Laplace number
nombre de Mach (Aéro., Fluide) ‖ Mach number
nombre de Newton (Ne) (Fluide) ‖ Newton number
nombre de Nusselt (Nu) (Thermique) ‖ Nusselt number
nombre de Prandtl (Thermique) ‖ Prandtl number
nombre de Rayleigh (Ra) (Fluide) ‖ Rayleigh number
nombre de Reynolds (Aéro., Fluide) ‖ Reynold's number
nombre de tours (Engrèn.) ‖ number of revolutions
nombre d'Archimède (Fluide) ‖ Archimedes number
nombre d'Avogadro (Chimie, Nucléaire) ‖ Avogadro's number
nombre d'or (φ) (Math.) ‖ golden ratio
nombre irrationnel ($\mathbb{R} \setminus \mathbb{Q}$) (Math.) ‖ irrational number
nombre magique (Algèbre) ‖ magic number
nombre rationnel (Math.) ‖ rational number
nombre réel ($\mathbb{R}$) (Math.) ‖ real numbers
nombre sans dimension (Math., Thermique) ‖ dimensionless number
nombre transcendant (Math.) ‖ transcendental number
nommage (Program.) ‖ naming
nom de domaine (Réseau) ‖ domain name
nom d'utilisateur (Réseau, System info.) ‖ login
non amorti (Autom) ‖ undamped
non-conformité (Qualité) ‖ non-conformance
non corrosif (Chimie) ‖ non-corrosive
non exposé (Imagerie) ‖ unexposed
non ferreux (Matériaux, Métall.) ‖ non-ferrous
non-linéaire (Calcul) ‖ non-linear
non réactif (Chimie) ‖ non-reactive
non stationnaire ∘ transitoire ‖ unsteady
nord géographique (Naval) ‖ true north
nord magnétique (Naval) ‖ magnetic north
norme (Concept.) ‖ norm

norme ∘ standard (Concept., Qualité) ‖ standard
normes de qualité (Qualité) ‖ quality standards
norme de sécurité (Nucléaire, Sécur.) ‖ safety norm ∘ safety standard
norme d'une matrice (Algèbre) ‖ matrix norm
notation hongroise (Program.) ‖ hungarian notation
notation ingénieur (Math.) ‖ engineering notation
notation scientifique (Physique) ‖ scientific notation
note de bas de page (Typo.) ‖ footnote
note de calcul (Calcul) ‖ calculation sheet
note de livraison (Appro.) ‖ dispatch note
note de musique (Acoust.) ‖ keynote
note technique (Appro.) ‖ technical description
nouvelle lune ‖ New moon
noyau (Nucléaire) ‖ nucleus
noyau atomique (Nucléaire) ‖ atom core ∘ atomic core ∘ atomic kernel ∘ atomic nucleus
noyau de moule (Fondrie) ‖ mould core
noyau de sable (Fondrie) ‖ sand-core
noyau du réacteur (Nucléaire) ‖ core
nuage toxique (Prob.) ‖ toxic cloud
nuance d'acier (Métall.) ‖ steel grade
nuisible ‖ detrimental
null (Program.) ‖ nil ∘ null
numérique (Info.) ‖ digital numerical numeric
numériser (Info.) ‖ digitize (to)
numériseur (Info.) ‖ digitizer
numériseur ∘ scanneur (Imagerie, Matériel info.) ‖ scanner
numéro de commande (Appro.) ‖ order number
numéro de lot (Ressuage) ‖ batch number
numéro de pièce ∘ référence de pièce (Appro., Concept., Fabric.) ‖ part number
numéro de série (Concept., Fabric.) ‖ serial number
numéro d'urgence (Info.) ‖ hot line
nutation (Ciném.) ‖ nutation
nylon ∘ polyamide (Matériaux) ‖ nylon

O

objectifs professionnels (Ress. humaines) ‖ career goals
objectif collé (Optique) ‖ cemented lens
objectif grand angle (Imagerie) ‖ pantoscope
objectif photographique (Imagerie, Optique) ‖ camera objective
objet ‖ object
obscurité (Optique) ‖ darkness
obstacle local (Fluide) ‖ local obstruction
obtenir (Aéro.) ‖ obtain (to)
obturateur (Hydrau., Imagerie, Élèments divers) ‖ shutter
obturer (Imagerie) ‖ shutter (to)
occupé (Info.) ‖ busy
octet (Info.) ‖ byte
octogone (Géom.) ‖ octagon
oculaire (Optique) ‖ eyepiece ∘ ocular
oculaire coudé (Optique) ‖ coudé eyepiece
œillère (Optique) ‖ eye cup
œillet (Élèments divers) ‖ cable grommet
œil de levage (Manut.) ‖ hoisting eye
œil nu (Optique) ‖ unaided eye

CC BY NC ND

offre ∘ offre de prix (Projet) ‖ tender
offre d'emploi (Ress. humaines) ‖ job offer
ogive (Astro.) ‖ noze cone
ohm (Ω) (Unités) ‖ ohm
once (oz) (Unités) ‖ ounce
onctuosité (Lubrif., Mesure) ‖ lubricity ∘ oiliness
onde (Fluide) ‖ wave
onde ∘ vague (Naval) ‖ wave
ondes capillaires ∘ rides capillaires ‖ capillary waves ∘ ripples
onde de choc ∘ onde explosive (Acoust., Aéro., Fluide, Physique) ‖ blast wave ∘ explosive wave ∘ shock wave
onde de compression ‖ compression wave
onde de compression ∘ onde de pression ‖ pressure wave
onde électrique (Électromag.) ‖ electric wave
onde électromagnétique (Électromag.) ‖ electromagnetic wave
onde élémentaire ‖ wavelet
onde entretenue (Acoust.) ‖ continuous wave
onde plane ‖ plane wave
onde porteuse ‖ carrier wave
onde réfléchie (Acoust.) ‖ reflected wave
onde réfractée ‖ refracted wave
onde sinusoïdale ‖ sine-wave type
onde sinusoïdale ‖ sinusoidal wave
onde solitaire ‖ solitary wave
onde sonore (Acoust., Aéro., Physique) ‖ sound wave
onde stationnaire ‖ standing wave ∘ stationary wave
ondulation (Fluide) ‖ ripple
ondulation de courant (Élec.) ‖ current ripple
onglet (GUI) ‖ tab
opacité (Charac. matériaux) ‖ opacity
opaque (Optique) ‖ opaque
opérande (Math., Program.) ‖ operand
opérateur (Fabric., Usinage) ‖ operator
opérateur bit à bit (Program.) ‖ bit-by-bit operator ∘ bitwise operator
opérateur linéaire (Math.) ‖ linear operator
opération (Fabric., Math., Usinage) ‖ operation
opération bit à bit (Program.) ‖ bit-by-bit operation ∘ bitwise operation
opération de décontamination (Nucléaire) ‖ clean-up operation
opération élémentaire (Méthodes, Projet) ‖ work item
opportunités de carrière (Ress. humaines) ‖ career opportunities
optimisation ‖ optimization
optimum ‖ optimum
option (Logiciel) ‖ option
optique adaptative (Optique) ‖ adaptative optics
optique de redressement d'image (Optique) ‖ rectifying glass
optoélectronique (Optique, Élec.) ‖ optoelectronics
or (Au) (Élém. chimiques) ‖ gold
orbitale (Astro.) ‖ orbital
orbiteur (Astro.) ‖ orbiter
orbite atomique (Physique) ‖ atomic orbit
orbite basse (Astro.) ‖ low earth orbit
orbite circulaire (Astro., Ciném.) ‖ circular orbit
orbite de transfert (Astro.) ‖ transfer orbit (GTO)
orbite d'attente (Astro.) ‖ parking orbit
orbite équatoriale (Astro.) ‖ equatorial orbit
orbite excentrique (Astro.) ‖ eccentric orbit
orbite géostationnaire ∘ orbite

CC BY NC ND

équatoriale géosynchrone (Astro.) ‖ geosynchronous equatorial orbit
orbite géostationnaire (Astro.) ‖ geostationary orbit
orbite moyenne (Astro.) ‖ medium earth orbit
orbite perturbée (Astro.) ‖ disturbed orbit
orbite polaire (Astro.) ‖ polar orbit
orbite rétrograde (Astro.) ‖ retrograde orbit
ordinateur (Matériel info.) ‖ computer
ordinateur de bord (Astro., Aéro.) ‖ on board computer
ordinateur de bureau (Matériel info.) ‖ desktop computer
ordinateur de poche (Matériel info.) ‖ palmtop computer ∘ pocket computer
ordinateur portatif (Matériel info.) ‖ laptop computer
ordonnancement (Projet) ‖ scheduling
ordonnée à l'origine (Géom.) ‖ y-intercept
ordre ‖ ordering
ordre croissant (Math., Program.) ‖ ascending order ∘ increasing order
ordre décroissant (Math., Program.) ‖ decreasing order ∘ descending order
ordre de grandeur (Physique) ‖ order of magnitude
ordre de phase ∘ sens de rotation des phases (Élec.) ‖ phase sequence
ordre d'exécution (Projet) ‖ authorisation[IZ] to proceed
organe de transmission (Ferroviaire) ‖ drive system
organe tournant fou ∘ poulie folle (Engrèn.) ‖ idler
organigramme (Projet, Typo.) ‖ flowchart ∘ organisation[IZ] chart
organigramme des tâches (Méthodes, Projet) ‖ work breakdown structure
organisme certificateur (Qualité) ‖ certification body
organisme notifié (ON) (Press.) ‖ notified bodies (NB)
orientable ∘ pivotant ‖ swivelling
orientation des stries (Tribo., Usinage) ‖ lay
orienté ‖ oriented
orifice ∘ ouverture (Concept., Imagerie, Élèments divers) ‖ aperture ∘ opening
orifice (Aéro.) ‖ hole
orifice de décharge (Hydrau.) ‖ discharge port
orifice d'admission d'air (Aérau., Pneumat., Élèments divers) ‖ air inlet orifice
orifice d'échappement (Aérau., Pneumat.) ‖ air outlet orifice
orifice partiellement noyé (Fluide) ‖ partially submerged orifice
origine (System info.) ‖ home
orthochromatique (Imagerie) ‖ orthochromatic
orthochromatisme (Imagerie) ‖ orthochromatism
oscillant ‖ swinging
oscillation (Ciném.) ‖ oscillation
oscillations combinées ‖ combined oscillations
oscillations couplées ‖ coupled oscillations
oscillations entretenues ‖ continuous oscillations
oscillation amortie ‖ damped oscillation
oscillation de lacet (Aéro.) ‖ snaking
oscillation élastique (Dynam.) ‖ elastic vibration
oscillation électromagnétique (Électromag.) ‖ electromagnetic oscillation
oscillation harmonique (Ciném.) ‖ simple harmonic motion
oscillation libre ∘ vibration libre

CC BY NC ND

∘ **vibration propre** ‖ free oscillation ∘ free vibration
oscillation propre ‖ natural oscillation
oscillatoire ‖ oscillating
oscillogramme (Mesure) ‖ oscillogram
oscillographe (Mesure) ‖ oscillograph
oscilloscope (Mesure) ‖ oscilloscope
osmium (Os) (Élém. chimiques) ‖ osmium
osmose (Fluide) ‖ osmosis
outil (Outil.) ‖ tool
outillage de moulage (Fondrie) ‖ moulding tool
outillage de sertissage ∘ **pince à sertir** (Outil.) ‖ crimping tool
outillage d'étalonnage (Mesure) ‖ calibration tool
outilleur (Outil.) ‖ toolmaker
outil à aléser (Usinage) ‖ boring tool
outil à main (Outil.) ‖ hand tool
outil céramique (Usinage) ‖ ceramic cutting tool
outil crémaillère (Usinage) ‖ rack type cutter
outil-crémaillère à denture droite (Engrèn., Usinage) ‖ spur rack type cutter
outil de coupe (Outil., Usinage) ‖ cutter ∘ cutting tool
outil de dessin (Dessin) ‖ drawing instrument
outil de finition ∘ **outil de précision** (Outil., Usinage) ‖ fine tool
outil de mesure (Mesure, Outil.) ‖ measuring tool
outil de taillage d'engrenages (Usinage) ‖ gear cutter
outil de tournage (Usinage) ‖ turning tool
outil de tournage indexable (Usinage) ‖ indexable turning tool
outil diamant (Outil., Usinage) ‖ diamond tool
outil diamant (dressage des meules) (Usinage) ‖ diamond dresser
outil d'ébarbage ∘ **outil d'ébavurage** (Outil.) ‖ deburring tool
outil en carbure métallique (Outil.) ‖ carbide tipped tool
ouverture relative (Optique) ‖ f-number ∘ focal ratio
ouvrier (Fabric.) ‖ worker
ouvrir (System info.) ‖ open
ouvrir (Imagerie) ‖ open (to)
ovalisation (Press.) ‖ out of roundness
oxycoupage (Procédés fab., Soudage) ‖ flame cutting
oxycoupage (Soudage) ‖ oxygen-arc cutting
oxydant (Chimie) ‖ oxidizing
oxydation (Chimie) ‖ oxidation
oxydation (Chimie, Métall.) ‖ rusting
oxyde (Chimie) ‖ oxide
oxydé ∘ **rouillé** (Chimie, Métall.) ‖ rusty
oxyde de fer (Chimie, Matériaux) ‖ ferric oxide ∘ iron oxide
oxydoréduction (Chimie) ‖ redox process
oxygène (O) (Chimie, Élém. chimiques) ‖ oxygen
oxygène liquide (Astro.) ‖ liquid oxygen

P

pagaie (Naval) ‖ paddle
page d'accueil (Réseau) ‖ home page
page internet (Réseau) ‖ webpage
paille de laminage (Laminage) ‖ mill parings
pair (Math.) ‖ even
palan ∘ **treuil** (Manut., Naval) ‖ hoist ∘ pulley block ∘ tackle ∘

CC BY NC ND

winch

palette (Appro., Manut.) ‖ paddle ∘ pallet

palette de chargement (Appro., Manut.) ‖ loading pallet

palettisation (Appro.) ‖ palletisation[IZ]

palettiser (Appro.) ‖ palletise[IZ] (to)

palier (Roulements) ‖ bearing

palier anti-friction ∘ palier intermédiaire ∘ palier lisse ∘ portée de roulement (Roulements) ‖ journal bearing ∘ plain bearing

palier à aiguilles ∘ roulement à aiguilles (Roulements) ‖ needle bearing ∘ needle roller bearing

palier à butée (Roulements) ‖ thrust bearing

palier à charge axiale (Roulements) ‖ axial load bearing

palier à douille ∘ roulement à bague (Roulements) ‖ sleeve bearing

palier à rotule (Roulements) ‖ aligning bearing

palier à rouleaux ∘ roulement à rouleaux (Roulements) ‖ roller bearing

palier à roulement ∘ roulement (Roulements) ‖ rolling bearing

palier de vilebrequin (Élèments Mouv.) ‖ crank shaft bearing

palier étroit à charge radiale (Roulements) ‖ annular bearing

palier hydrodynamique (Roulements) ‖ hydrodynamic bearing

palier hydrostatique (Roulements) ‖ externally-pressurised bearing ∘ hydrostatic bearing

palier lisse à douille (Roulements) ‖ bush bearing

palier sec (Roulements) ‖ dry bearing

palier sphérique (Roulements) ‖ spherical bearing

palladium (Pd) (Élém. chimiques) ‖ palladium

palonnier de levage (Manut.) ‖ hoist bar ∘ hoist beam ∘ lifting bar

panchromatisme (Imagerie) ‖ panchromatism

panneau de commande ∘ pupitre de commande ∘ tableau électrique (Commandes) ‖ control board ∘ control panel ∘ switchboard

panne de courant (Élec.) ‖ power blackout ∘ power cut ∘ power failure ∘ power outage

panne de dissipateur thermique (Nucléaire) ‖ loss of heat sink

panne de moteur (Auto., Aéro., Prob.) ‖ engine failure ∘ engine trouble ∘ motor breakdown

panne dormante (Prob.) ‖ dormant failure ∘ dormant fault

panne franche (Prob.) ‖ straight failure

panne intermittente (Prob.) ‖ intermittent failure

panne subite (Prob.) ‖ sudden failure

pantographe (Ferroviaire) ‖ pantograph

papier au bromure d'argent (Imagerie) ‖ bromide paper

papier-calque (Dessin) ‖ tracing paper

papier de verre (Outil.) ‖ glasspaper ∘ sandpaper

papier d'emballage (Appro.) ‖ wrapping paper

papier filtrant (Chimie) ‖ filter paper

papillon ∘ écrou à oreilles (Boulon.) ‖ wing nut

papilloter ∘ scintiller (Optique) ‖ flicker (to) ∘ sparkle (to) ∘ twinckle (to)

paquebot (Naval) ‖ liner

parabolique (Géom.) ‖ parabolic

paradigme de programmation (Program.) ‖ programming paradigm

paradoxe ‖ paradox

parallaxe (Imagerie, Optique) ‖ parallax
parallèle (Élec.) ‖ parallel circuit
parallélépipède (Géom.) ‖ parallelepiped ∘ parallelepipedon
parallélisme (Auto.) ‖ wheel alignment
parallélogramme (Géom.) ‖ parallelogram
paramètre (Calcul, Math., Program.) ‖ parameter
paramètre (Program.) ‖ setting
paramètre d'état ∘ variable d'état (Thermodyn.) ‖ state parameter ∘ state variable
parapente (Aéro.) ‖ paraglider
parasites (Optique) ‖ ghost
parasite atmosphérique (Prob., Élec.) ‖ static
parcourir (Réseau, System info.) ‖ brows
parc à matières (Appro.) ‖ stockyard
parenthèse (()) (Caract., Info., Math.) ‖ parenthesis
pare-brise (Auto.) ‖ windscreen ∘ windshield[US]
parité ‖ parity
paroi résistant à la pression (Press.) ‖ pressure barrier
parsec (pc) (Unités) ‖ parsec
particule (Prob.) ‖ particle
particule alpha (Nucléaire) ‖ alpha particle
particule chargée ∘ particule électrisée (Physique) ‖ charged particle
partiellement filetée (Boulon.) ‖ half threaded
partie commande (Autom) ‖ control system
partie sous pression (Press.) ‖ pressure part
partition (System info.) ‖ partition
partition étendue (System info.) ‖ extended partition
partition primaire (System info.) ‖ primary partition
par à-coups (Fonct.) ‖ in fits and starts
par octave (Acoust.) ‖ octaval
pascal (Pa) (Unités) ‖ pascal
passage ‖ access
passager (Aéro.) ‖ passenger
passage à niveau (Ferroviaire) ‖ level crossing
passage du régime laminaire au régime turbulent (Fluide) ‖ transition from laminar to turbulent flow
passage du régime turbulent au régime laminaire (Fluide) ‖ transition from turbulent to laminar flow
passe (Soudage) ‖ pass
passerelle (Ferroviaire) ‖ catwalk
passerelle (Réseau, Élèments divers) ‖ gateway
passer dans un entonnoir (Chimie) ‖ funnel (to)
passer une commande (Appro.) ‖ place an order (to)
passe de retour (Usinage) ‖ return pass
pastille de combustible (Nucléaire) ‖ fuel pellet
pas angulaire (Mesure) ‖ angular pitch
pas apparent (Dessin, Engrèn.) ‖ transverse pitch
pas circonférentiel d'engrenage (Engrèn.) ‖ circular pitch
pas de base apparent (Dessin, Engrèn.) ‖ transverse base pitch
pas de l'hélice (Aéro., Naval) ‖ propeller pitch
pas d'une vis (Boulon.) ‖ pitch thread
pâteux (Fluide) ‖ pasty
pâte à polir (Usinage) ‖ rubbing compound
pâte à roder (Fabric., Usinage) ‖ grinding compound ∘ grinding paste ∘ lapping compound
pâte thermique (Thermique) ‖ thermal grease
patin ∘ semelle ∘ tampon (Élèments divers) ‖ foot ∘ pad

CC BY NC ND

patin (Élèments Mouv.) ‖ shoe ∘ skid
patinage (Fonct., Tribo.) ‖ slip
patin à aiguilles (Roulements) ‖ linear bearing ∘ needle roll
patte de hissage (Manut.) ‖ hoist eye
pause (Imagerie) ‖ time exposure
pavé numérique (Matériel info.) ‖ numeric keypad
pavillon (Naval) ‖ bunting
pavillon de courtoisie (Naval) ‖ courtesy flag
payé au mois (Ress. humaines) ‖ paid monthly
payé à la pièce (Ress. humaines) ‖ paid piece-work
payé à l'heure (Ress. humaines) ‖ paid by the hour
pédale (Auto.) ‖ pedal
pédale de frein (Auto.) ‖ brake pedal
pédale de palonnier (Aéro., Commandes) ‖ rudder pedal
pédalier (Commandes, Élèments regl.) ‖ crank gear
peigne à fileter (Usinage) ‖ chaser
peinture antirouille (Trait. surface) ‖ rust inhibiting paint
peinture au pistolet (Trait. surface) ‖ spraying
peinture protectrice (Trait. surface) ‖ protective paint
pelage (Procédés fab.) ‖ peeling
pelle (Outil.) ‖ shovel
pelle à main (Outil.) ‖ scoop
pelle mécanique ‖ power shovel
pellicule photographique (Imagerie) ‖ photographic film
pénalité (Projet) ‖ penalty
penché (Prob.) ‖ steep
pendant ‖ while
pendule (Ferroviaire) ‖ dropper
pendule composé (Ciném.) ‖ compound pendulum ∘ physical pendulum
pendule de Foucault (Ciném.) ‖ Foucault's pendulum
pendule simple (Ciném.) ‖ simple pendulum
pénétrant à base aqueuse (Ressuage) ‖ water-based penetrant
pénétrant à base pétrolière (Ressuage) ‖ oil-based penetrant
pénétration à la racine (Soudage) ‖ root penetration
pénétration de trempe (Métall., Trait. thermique) ‖ depth of hardening
péniche (Naval) ‖ river barge
pénombre (Optique) ‖ gloom
pentagone (Géom.) ‖ pentagon
pente de descente (Aéro.) ‖ glide path ∘ glide slope
pente d'affûtage (Usinage) ‖ rake
pente hydraulique (Fluide) ‖ hydraulic drop ∘ hydraulic gradient
perception acoustique (Acoust.) ‖ aural perception
perceuse (Mach. outil, Outil.) ‖ drill
perceuse à percussion (Outil.) ‖ impact drill
perceuse verticale ∘ perceuse à colonne (Mach. outil, Usinage) ‖ drill press ∘ pillar drill
percussion centrale (Ciném.) ‖ central impact
percussion directe (Ciném.) ‖ direct impact
percussion excentrique (Ciném.) ‖ eccentric impact
perforateur ∘ perforatrice (Outil.) ‖ punch
perforer ∘ poinçonner (Fabric.) ‖ punch (to)
périgée (Astro.) ‖ perigee
période de la vibration périodique amortie ‖ period of damped periodic vibration
période de rodage (Fonct.) ‖ break-in period
période d'essai (Ress. humaines) ‖ trial run
périphérique (Matériel info.) ‖ device
périscope (Optique) ‖ periscope
périscopique (Optique) ‖

CC BY NC ND

periscopic
perlite (Métall.) ‖ pearlite
permalloy ‖ permalloy
perméabilité (Charac. matériaux, Élec., Étanch.) ‖ permeability
perméabilité à l'air (Électromag.) ‖ air permeability
perméabilité magnétique (Charac. matériaux) ‖ magnetic inductive capacity
perméabilité magnétique (Électromag.) ‖ magnetic permeability
permutation (Math., Proba.) ‖ permutation
permutation (Info.) ‖ swap
perpendiculaire (Dessin, Géom.) ‖ normal to ∘ perpendicular ∘ square
persistance lumineuse ∘ post luminescence ∘ rémanence lumineuse (Optique) ‖ afterglow
perspective (Dessin) ‖ perspective
perspectives de carrière (Ress. humaines) ‖ career perspectives
perspectives d'évolution (Ress. humaines) ‖ career development prospects
perspective cavalière (Dessin) ‖ isometric projection
pertes diélectriques (Élec.) ‖ dielectric loss
pertes d'hystérésis ∘ pertes par hystérésis (Élec., Électromag.) ‖ hysteresis losses
pertes par courants de Foucault (Élec., Électromag.) ‖ eddy currents losses
pertes par hystérésis (Élec., Électromag.) ‖ hysteresis loss
pertes par radiation (Thermique) ‖ radiation loss
pertes par transmission (Puissance) ‖ transmission losses
pertes thermiques (Thermique) ‖ heat losses
perte à vide (Élec.) ‖ no load loss
perte de chaleur (Thermique) ‖ heat loss
perte de pression (Press.) ‖ pressure loss
perte de vitesse (Fonct.) ‖ speed loss
perte magnétique (Élec., Électromag.) ‖ magnetic loss
perte par friction ∘ perte par frottement (Calcul, Prob., Tribo.) ‖ friction loss ∘ frictional loss
perturbation (Fluide, Prob.) ‖ disturbance
perturbation aux limites (Calcul) ‖ boundary perturbation
pesage (Mesure) ‖ weighing
pesanteur ‖ gravity
pesanteur absolue (Ciném.) ‖ absolute gravity
pessimiste ∘ pénalisant (Calcul) ‖ conservative
petits déplacement (Calcul) ‖ small deflection
petit bout (Info.) ‖ snippet
petit-boutiste (Info.) ‖ little-endian
pétrolier (Naval) ‖ tanker
peu audible ∘ presque audible (Acoust.) ‖ subaudible
peu lumineux (Optique) ‖ subluminous
phare ∘ phare avant (Auto., Aéro.) ‖ headlamp ∘ headlight
phare (Naval) ‖ lighthouse
phase ∘ étape (Projet) ‖ stage
phase (Ciném., Élec.) ‖ phase
phase condensée (Chimie) ‖ condensed phase
phase d'onde ‖ phase of a wave
phase fluide ∘ phase liquide (Fluide) ‖ liquid phase
phénomène à l'échelle réduite (Calcul, Fluide) ‖ scale-model phenomenon
phonie (Acoust.) ‖ voice transmission
phosphatation (Trait. surface) ‖ phosphating
phosphore (P) (Chimie, Élém. chimiques) ‖ phosphorus

CC BY NC ND

phosphorescence (Optique) ‖ phosphorescence
photoblanchiment (Ressuage) ‖ photobleaching
photochimie (Chimie, Optique) ‖ photochemistry
photoconducteur (Optique) ‖ photoconductor
photocopie (Imprim.) ‖ photocopy
photoélasticimétrie ∘ photoélasticité (Optique) ‖ photoelasticity
photographie (Imagerie) ‖ exposure ∘ snapshot
photographie au flash (Imagerie) ‖ spark photography
photographie à l'échelle un (Ressuage) ‖ full-scale photograph ∘ full-scale picture
photographie (discipline) (Imagerie) ‖ photography
photographie (photo) (Imagerie) ‖ picture
photoluminescence (Chimie, Optique) ‖ photoluminescence
photolyse (Chimie) ‖ photolysis
photomètre (Optique) ‖ photometer
photomultiplicateur (Optique) ‖ photomultiplier
photon (Optique, Physique) ‖ photon
photosensible (Imagerie, Optique) ‖ photosensitive
photostyle (Info.) ‖ light pen
photosynthèse (Chimie, Optique) ‖ photosynthesis
physique (Physique) ‖ physics
physique atomique (Physique) ‖ atomic physics
physique des particules (Nucléaire) ‖ particle physics
physique nucléaire (Nucléaire) ‖ nucleonics
pic (Mesure) ‖ peak
pièce (Élèments divers) ‖ component ∘ item
pièce de fonderie ∘ pièce de fonte (Fondrie) ‖ casting
pièce de rechange ∘ pièce détachée (Auto., Aéro., Naval, Élèments) ‖ spare part
pièce de référence (Ressuage) ‖ test panel
pièce de référence avec défauts connus (Ressuage) ‖ known defect standard
pièce d'usure (Élèments) ‖ expendable item
pièce en contact avec le fluide (Press.) ‖ part in contact with fluid
pièce fixe (Fonct., Élèments divers) ‖ fixed part ∘ stationary part
pièce jointe (Réseau) ‖ attachment ∘ attachment file
pièce mobile (Élèments divers) ‖ moving part
pièce moulée (Fondrie) ‖ moulded part
pièce soumise à la pression (Press.) ‖ part subject to presure
pied (ft) (Unités) ‖ foot
pied à coulisse (Mesure, Outil.) ‖ caliper
pied à coulisse à vernier (Usinage) ‖ vernier caliper
pied de biche (Outil.) ‖ claw bar
pied de centrage (Élèments regl.) ‖ centering foot
pied-de-mouche ∘ symbole paragraphe (¶) (Caract.) ‖ paragraph mark ∘ paragraph symbol ∘ pilcrow
pied de page (Typo.) ‖ footer ∘ page footer
pierre à aiguiser (Outil.) ‖ whetstone
pierre concassée (Ferroviaire) ‖ crush stone ballast
piézo-électricité (Élec.) ‖ piezoelectricity
pignon (entraînement par chaînes) ∘ roue dentée pour chaîne (Engrèn.) ‖ sprocket
pignon démontable (Puissance) ‖ change wheel
pignon fou ∘ pignon libre (En-

CC BY NC ND

grèn.) ‖ idle gear
pile (Program., System info.) ‖ stack
pile à combustible (Astro., Élec.) ‖ fuel cell
pile d'exécution (System info.) ‖ call stack
pile électrique (Élec.) ‖ cell
pilote (System info.) ‖ driver
piloter (Aéro.) ‖ pilot (to)
pilote automatique (Autom, Aéro.) ‖ autopilot
pilote de périphérique (Info.) ‖ device driver
pince (Outil.) ‖ gripper ∘ plier
pinces admissibles (Charac. profilés) ‖ allowable edge distances
pinces à ballons (Chimie) ‖ flask tongs
pince ampèremétrique (Mesure, Élec.) ‖ clamp-on probe
pince à anneau ∘ pince à circlip (Outil.) ‖ circlip plier
pince à dénuder (Outil., Élec.) ‖ stripping tool
pince à lingots (Fondrie) ‖ ingot tongs
pince à tubes (Outil., Tuyaut.) ‖ pipe tongs
pince coupante (Outil.) ‖ cutting pliers
pince porte-électrode (Soudage) ‖ electrode holder
pion de centrage (Concept., Éléments regl.) ‖ alignment pin ∘ centering pin
pipette (Chimie) ‖ pipette
piquage du nez (Aéro.) ‖ nose-dive
piquage d'instrumentation (Nucléaire) ‖ instrument connection ∘ instrument nozzle
piqûre (Soudage) ‖ gas pore
piqûres (Prob., Tribo.) ‖ pitting
piqûres de corrosion (Chimie, Métall., Prob.) ‖ corrosion pitting
piscine de combustible usagé ∘ piscine de désactivation ∘ piscine de refroidissement du combustible usagé (Nucléaire) ‖ spent fuel pool
pistolet de pulvérisation du révélateur sec (Ressuage) ‖ flock gun
pistolet graisseur ∘ pompe à graisse (Lubrif., Outil.) ‖ grease gun ∘ lubricating gun
piston pilote différentiel (Hydrau.) ‖ differential pilot piston
pivot ‖ articulated joint ∘ articulation joint ∘ pin-joint
pivot (Élèments Liaisons) ‖ swivel
pivot de bogie (Ferroviaire) ‖ king-pin
pixel (Info.) ‖ pixel
plafonnier (Auto., Élec.) ‖ dome lamp ∘ dome light
plaisance (Naval) ‖ pleasure sailing
plan (Géom.) ‖ plane
planage (Procédés fab.) ‖ flattening ∘ planishing
planche à dessin (Dessin) ‖ drawing board
planéité (Dessin, Mesure, Qualité) ‖ flatness
planer (Aéro.) ‖ glide (to)
planétaire ∘ roue planétaire (Engrèn.) ‖ epicyclic gear
planète géante ‖ giant planet
planeur (Aéro.) ‖ glider
planification (Projet) ‖ planning
plantage (System info.) ‖ crash
plan canard (Aéro.) ‖ canard ∘ canard wing
plan de carrière (Ress. humaines) ‖ career plan
plan de charge (Projet) ‖ workload schedule
plan de détail (Dessin) ‖ detail drawing
plan de joint (Moulage) ‖ die split
plan de joint (Fondrie) ‖ parting line
plan de référence (Mesure) ‖ datum plane
plan de symétrie (Géom.) ‖ plane of symmetry
plan de vol (Aéro.) ‖ flight plan
plan du mouvement (Ciném.) ‖ plane of motion

CC BY NC ND

plan d'aménagement ∘ plan d'exécution ∘ plan d'installation (Méthodes) ‖ arrangement drawing
plan d'échantillonnage (Qualité) ‖ sampling plan
plan focal (Optique) ‖ focal plane
plan horizontal réglable (Aéro.) ‖ trimable horizontal stabiliser
plan invariable (Ciném.) ‖ invariable plane
plaque (Soudage, Élèments divers) ‖ plate
plaques d'immatriculation (Auto.) ‖ number plates
plaquette anti-bruit (Acoust., Élèments divers) ‖ anti noise shim
plaquette de frein à disque (Auto., Puissance) ‖ disc brake pad
plaque de fermeture ∘ plaque de recouvrement ∘ tôle de fermeture (Protect.) ‖ cover plate
plaque de filtre (Chimie) ‖ filter plate
plaque de répartition (Nucléaire) ‖ tube sheet
plaque de séparation (Nucléaire) ‖ flow distribution baffle
plaque de supportage (Nucléaire) ‖ support plate
plaque d'arrêt ∘ plaque de butée ∘ plaquette-butée (Élèments Mouv., Élèments regl.) ‖ stop plate
plaque d'assise ∘ semelle (Élèments Liaisons) ‖ base-plate ∘ baseplate
plaque d'entretoise (Nucléaire) ‖ tube support plate
plaque infinie (Calcul) ‖ infinite slab
plaque signalétique (Qualité) ‖ name-plate
plasma idéal (Erreur ! : Magnétodynamique des fluides) ‖ perfect plasma
plasticité (Résist. matériaux) ‖ plasticity
plasticité parfaite (Résist. matériaux) ‖ perfect plasticity
plastifiant ‖ plasticizer
plastifié (Procédés fab.) ‖ plastic coated
plastique (Matériaux) ‖ plastic
plateforme de levage (Manut.) ‖ lifting platform
plate-forme de lancement (Astro.) ‖ launching pad
platine (Pt) (Élém. chimiques) ‖ platinum
plein gaz (Aéro.) ‖ full throttle
plein pied ‖ at ground level
pliage ‖ bending
pliage (Fabric., Procédés fab.) ‖ folding
pliage en accordéon (Fabric.) ‖ fanfold
plissage (Procédés fab.) ‖ pleating
plomb (Pb) (Métall., Élém. chimiques) ‖ lead
plombé (Élec.) ‖ sealed
plus grand diviseur commun (PGCD) (Algèbre) ‖ greatest common divisor (GCD)
plus grand facteur commun (PGCD) (Math.) ‖ highest common factor (HCF)
plus loin ‖ farther
plus petit multiple commun (PPCM) (Algèbre) ‖ least common multiple (LCM) ∘ lowest common multiple (LCM)
plutonium (Pu) (Nucléaire, Élém. chimiques) ‖ plutonium
pneu ∘ pneumatique (Auto.) ‖ tire[US] ∘ tyre
pneu rechapé (Auto.) ‖ remoulded tyre ∘ retreaded[US] tire[US]
poche à huile (Concept., Lubrif.) ‖ oil pocket
poche de coulée (Fondrie) ‖ ladle
pod (Naval) ‖ azimuth thruster
poids (Aéro., Élèments divers) ‖ weight
poids moyen (Mesure) ‖ average weight
poids net (Mesure) ‖ net weight
poids total en charge (Aéro.) ‖

CC BY NC ND

gross weight
poignée de verrouillage (Commandes) ‖ locking handle
poignée tournante (Commandes) ‖ twist grip
poinçonnage (Procédés fab.) ‖ punching
poinçonneuse (Mach. outil) ‖ nibbling machine
point (.) (Caract., Dessin) ‖ dot ∘ period
pointage ∘ soudure de pointage (Soudage) ‖ tack ∘ tack welding
pointeau (Usinage) ‖ center[US] punch ∘ centre punch
pointeau (Élèments divers) ‖ needle
pointeau à centrer (Élèments regl.) ‖ centre punch
pointer ∘ viser (Mesure, Optique) ‖ aim (to)
pointer-et-cliquer (GUI) ‖ point and click
pointeur (Program., System info.) ‖ pointer
pointeur (Soudage) ‖ tack welder
pointe tournante (Usinage) ‖ live center ∘ rolling center
points défectueux (Soudage) ‖ bad tacks
points de suspensions (···) (Caract.) ‖ ellipsis
pointu ‖ sharp
point brûlant (Nucléaire) ‖ hot spot
point critique (Physique) ‖ critical point
point de branchement ∘ point de ramification (Math.) ‖ branch point
point de compte rendu (Projet) ‖ reporting point
point de congélation ∘ température de solidification (Charac. matériaux, Thermodyn.) ‖ freezing point
point de convocation (Qualité) ‖ witness point
point de feu (Sécur.) ‖ fire point
point de fusion (Charac. matériaux, Thermodyn.) ‖ fusion point
point de fusion ∘ température de fusion (Charac. matériaux, Physique, Soudage, Thermodyn.) ‖ fusion point ∘ melting point
point de goutte (Lubrif.) ‖ drop point
point de hissage (Manut.) ‖ hoisting point
point de rebroussement d'une courbe ∘ pointe d'une courbe (Géom.) ‖ cusp
point de repère (Géom., Mesure) ‖ datum ∘ datum point ∘ point of reference ∘ reference point
point de rosée (Thermodyn.) ‖ dew point
point de route (Naval) ‖ waypoint
point de solidification (Charac. matériaux) ‖ solidification point
point de soudure (Soudage) ‖ welding spot
point de transformation (Thermodyn.) ‖ critical point
point de transition ‖ transition point
point de trouble (Lubrif., Thermodyn.) ‖ cloud point
point dur (Prob.) ‖ friction point ∘ stiff point
point d'appui ‖ point of support ∘ support point
point d'arrêt (Info.) ‖ breakpoint
point d'ébullition ∘ température d'ébullition (Charac. matériaux) ‖ boiling point ∘ boiling temperature
point d'écoute (Naval) ‖ clew
point d'exclamation (!) (Caract.) ‖ exclamation mark
point d'impact ‖ impact point
point d'inflexion (Algèbre, Géom.) ‖ inflection point
point d'interrogation (?) (Caract.) ‖ question mark
point hyperbolique (Géom.) ‖ hyperbolic point

CC BY NC ND

point matériau ‖ material point ∘ particle
point matériau libre (Ciném.) ‖ free particle ∘ particle without constraints
point matériau lié (Ciném.) ‖ constrained particle
point mort (Auto., Fonct.) ‖ neutral ∘ neutral point
point triple (Physique) ‖ triple point
point virgule (;) (Caract.) ‖ semicolon
point (unité) (Typo.) ‖ point (unit)
poire (Chimie) ‖ bulb
polarimètre (Optique) ‖ polarimeter
polarisable (Optique) ‖ polarisable[IZ]
polarisation (Optique) ‖ polarisation[IZ]
polarisation galvanique ‖ cell polarization
polariser (Optique) ‖ polarise[IZ] (to)
polariseur (Optique) ‖ polariser[IZ]
polarité (Chimie, Optique) ‖ polarity
pôle magnétique (Électromag.) ‖ magnetic pole
police à chasse fixe (Typo.) ‖ monospaced font
polissage (Procédés fab., Soudage) ‖ polishing
politique qualité (Qualité) ‖ quality policy
pollution atmosphérique ∘ pollution de l'air (Aérau.) ‖ air pollution
polonium (Po) (Élém. chimiques) ‖ polonium
polyèdre (Géom.) ‖ polyhedron
polyester (Matériaux) ‖ polyester
polygone convexe (Géom.) ‖ convex polygon
polygone des forces ‖ polygon of forces
polymères (Matériaux) ‖ polymers
polymérisation (Chimie) ‖ polymerization
polymorphisme (Program.) ‖ polymorphism
polypropylène (Matériaux) ‖ polypropylene
polyvalence ‖ versatility
pomme de touline (Naval) ‖ monkeys fist
pompe (Fluide, Naval, Élèments) ‖ pump
pompe à barillet ∘ pompe à matériau oscillant (Fluide) ‖ wobble pump
pompe à basse pression (Press.) ‖ low-pressure pump
pompe à chaîne (Erreur ! : fluide, Erreur ! : machines) ‖ chain pump
pompe à eau (Auto.) ‖ water pump
pompe à engrenages (Fluide, Mach. tournantes) ‖ gear pump
pompe à haute pression (Press.) ‖ high-pressure pump
pompe à lobes (Fluide) ‖ lobe pump
pompe à membrane (Fluide) ‖ diaphragm pump
pompe à palettes (Fluide) ‖ rotary vane pump
pompe à piston (Fluide) ‖ piston pump
pompe à pistons axiaux (Fluide) ‖ axial piston pump
pompe à vide (Fabric., Pneumat.) ‖ vacuum pump
pompe à vis (Fluide) ‖ screw pump
pompe centrifuge ∘ turbopompe (Fluide, Hydrau., Mach. tournantes) ‖ centrifugal pump ∘ impeller pump
pompe de circulation primaire (Nucléaire) ‖ main circulation pump
pompe de lubrification (Lubrif.) ‖ lubrication pump
pompe de refoulement (Hydrau.) ‖ pressure delivery pump
pompe d'alimentation (Auto.) ‖ fuel pump
pompe d'injection (Auto.) ‖ dis-

CC BY NC ND

tributor pump
pompe élévatoire ‖ lifting pump
pompe péristaltique ∘ **pompe à galets** (Fluide, Mach. tournantes) ‖ peristaltic pump
pompe pneumatique ∘ **soufflet de gonflage** (Pneumat.) ‖ air pump
pompe rotative (Mach. tournantes) ‖ rotary pump
pompe rotodynamique (Fluide, Mach. tournantes) ‖ rotodynamic pump
ponçage ∘ **sablage** (Ferroviaire, Procédés fab., Ressuage) ‖ sandblasting ∘ sanding
ponçage (Fabric.) ‖ sandpapering
poncer ∘ **sabler** (Procédés fab.) ‖ sand (to)
ponceuse à bande (Outil.) ‖ belt sander
pondération (Algèbre) ‖ weighting
pondéré (Algèbre) ‖ weighted
pontet (Protect.) ‖ guard
pont de diodes ∘ **redresseur** (Élec.) ‖ rectifier
pont de Wheatstone (Élec.) ‖ Wheatstone bridge
pont roulant (Fabric., Manut.) ‖ overhead crane ∘ travelling gantry crane
pont roulant (Ferroviaire) ‖ transfer table
pont tournant (Ferroviaire) ‖ turntable
poreux (Fluide, Fondrie) ‖ porous
porosité (Fondrie) ‖ porosity ∘ sponginess
portabilité (Info.) ‖ portability
portail (Réseau) ‖ portal
portance (Aéro.) ‖ lift
portance maximum (Aéro.) ‖ maximum lift
porte ∘ **trappe** (Aéro., Élèments divers) ‖ door ∘ hatch
portée (Program.) ‖ scope
porte à glissière (Élèments divers) ‖ sliding door
porte-baguettes (Soudage) ‖ rod holder
porte balai (Élec.) ‖ brush holder
porte de secours (Aéro., Sécur.) ‖ emergency door
porte de visite ‖ access door
porte d'accès ‖ access door ∘ access hatch
porte étanche à l'eau (Naval, Étanch.) ‖ watertight door
porte-outil (Usinage) ‖ toolholder
porté par l'air (Aéro.) ‖ airborne
portière (Auto.) ‖ door
portique (Résist. matériaux) ‖ gantry
portique de manutention (Manut.) ‖ handling gantry
port dû (Appro.) ‖ carriage forward
port payé (Appro.) ‖ carriage charges paid
port pour les jeux (Matériel info.) ‖ game port
port série (Matériel info.) ‖ serial port
posemètre (Optique) ‖ exposure meter ∘ intensometer
pose des rails (Ferroviaire) ‖ trackwork
positif ou nul (Math.) ‖ nonnegative
position ‖ position
position de repos (Fonct.) ‖ rest position
position initiale ‖ initial position
postchauffage ∘ **recuit** (Soudage) ‖ postheating
poste de nuit (Fabric., Ress. humaines) ‖ night shift
postulat (Math.) ‖ postulate
postuler (Ress. humaines) ‖ apply (to)
postuler pour un emploi (Ress. humaines) ‖ apply for a job (to)
post-combustion (Aéro.) ‖ afterburner
potassium (K) (Élém. chimiques) ‖ potassium
potence (Manut.) ‖ hoist arm
potentiel chimique (Chimie) ‖ chemical potential

CC BY NC ND

potentiel d'électrode (Électromag.) ‖ electrode voltage
potentiel d'oxydo-réduction ∘ **potentiel d'oxydoréduction** (Chimie) ‖ oxidation-reduction potential ∘ redox-potential
potentiomètre (Élec.) ‖ potentiometer
potentiomètre de réglage (Commandes) ‖ adjusting potentiometer
pot catalytique (Auto.) ‖ catalytic convertor
pot d'échappement (Auto.) ‖ exhaust pipe
pouce (in) (Unités) ‖ inch
poudre abrasive (Outil.) ‖ abrasive powder
poulie (Manut., Naval, Puissance, Élèments Mouv.) ‖ pulley
poulie à courroie (Élèments) ‖ belt pulley
poulie à gorge (Puissance) ‖ grooved pulley
poulie à gorge (Puissance) ‖ sheave
poulie de guidage (Élèments Mouv., Élèments regl.) ‖ guide pulley
poulie de tension (Puissance) ‖ jockey pulley
poulie folle (Puissance, Élèments Mouv.) ‖ idle pulley
poupe (Naval) ‖ stern
poupée fixe (Usinage) ‖ headstock
poupée mobile (Usinage) ‖ tailstock
pourcentage (Math., Mesure) ‖ percentage
pourcentage en masse (Mesure) ‖ mass percent ∘ percent by mass ∘ weight percent
pourcentage en volume (Mesure) ‖ percent by volume
poussée ∘ **traction de l'hélice** (Astro., Aéro., Thermodyn.) ‖ thrust
poussée axiale ‖ axial thrust
poussée d'Archimède ‖ buoyancy
poussée hydrostatique ‖ buoyancy
poussée hydrostatique ∘ **pression hydrostatique** (Fluide) ‖ hydrostatic pressure ∘ hydrostatic thrust
poussée hydrostatique (Fluide) ‖ hydrostatic pressure force
poussée vectorielle (Aéro.) ‖ vectored thrust
pousser ‖ thrust (to)
poussier (Fondrie) ‖ coke breeze
poussière (Prob.) ‖ dust
poussière métallique (Fabric.) ‖ metal dust
poussoir (Commandes) ‖ lifter
poussoir (Commandes) ‖ tappet
poutre caisson (Charac. profilés) ‖ box girder
poutre continue ‖ continuous beam
poutre de métal (Résist. matériaux, Élèments divers) ‖ girder
poutre d'égale résistance ‖ beam of uniform strength
poutre en porte-à-faux ∘ **poutre encastrée à une extrémité** ∘ **poutre encastrée à une extrémité** ∘ **poutre-console** ‖ cantilever beam
poutre transversale ∘ **traverse** (Résist. matériaux, Élèments divers) ‖ cross beam ∘ crossbeam ∘ crossbar ∘ crossbeam
pouvant être agrandi (Optique) ‖ magnifiable
pouvant être mis en poudre ‖ pulverable
pouvoir concentrateur (Optique) ‖ concentrativeness
pouvoir de coupure (Élec.) ‖ interrupting capacity
pouvoir de refroidissement ∘ **pouvoir refroidissant** ∘ **pouvoir refroidisseur** (Trait. thermique) ‖ quenching power
pouvoir séparateur (Optique) ‖ resolvability
praséodyme (Pr) (Élém. chi-

CC BY NC ND

miques) ‖ praseodymium
préavis (Entreprise) ‖ notice
préavis de grève (Ress. humaines) ‖ notice of strike action
préavis de licenciement (Ress. humaines) ‖ notice of termination
précédent (Info.) ‖ back
précession (Ciném.) ‖ precession
précession régulière (Ciném.) ‖ regular precession
précharge (Calcul) ‖ precharge
préchauffage (Soudage, Trait. thermique) ‖ preheating
précision de mesure (Mesure) ‖ accuracy of measurement
précision d'un instrument de mesure (Mesure) ‖ accuracy of a measuring instrument
précision d'usinage (Usinage) ‖ machining accuracy
prédicat (Math.) ‖ predicate
préfabriqué (Appro., Fabric.) ‖ ready-made
préhension (Manut.) ‖ gripping
prélèvement par lot (Qualité) ‖ batch picking
première loi de Newton ∘ principe de l'inertie (Dynam.) ‖ Newton's first law ∘ first principle of dynamics
premier arrivé premier sorti (FIFO) (System info.) ‖ first in first out
premier étage (Astro.) ‖ first stage
premier foyer (Optique) ‖ primary focus
premier miroir (Optique) ‖ primary reflector
premier secours (Sécur.) ‖ first aid
premier terme d'une somme (Math.) ‖ augend
prendre sa retraite (Ress. humaines) ‖ retire (to)
prendre une photo (Imagerie) ‖ photograph (to) ∘ shoot (to)
préparation des bords (Soudage) ‖ edge preparation
préprocesseur (Program.) ‖ preprocessor
présérie (Fabric., Projet) ‖ first-run production ∘ preproduction
presse (Fabric., Mach. outil, Outil.) ‖ press
presse hydraulique (Mach. outil, Outil.) ‖ hydraulic press
presse-papier (Info.) ‖ clipboard
presse-papier (Imprim.) ‖ paperweight
pression (Aéro., Calcul, Hydrau., Unités) ‖ pressure
pression absolue (Mesure) ‖ absolute pressure
pression acoustique (Acoust., Physique) ‖ sound pressure
pression atmosphérique (Aérau., Fluide, Press.) ‖ atmospheric pressure
pression au point d'impact (Fluide) ‖ pressure at the impact point
pression barométrique (Fluide, Press.) ‖ barometric pressure
pression capillaire (Fluide) ‖ capillary pressure
pression constante (Thermodyn.) ‖ constant pressure
pression critique (Fluide) ‖ critical pressure
pression décroissante (Press.) ‖ decaying pressure
pression des pneus (Auto.) ‖ air tyre pressure
pression de contact de Hertz (Tribo.) ‖ Hertzian contact pressure
pression de décharge ∘ pression de refoulement (Press.) ‖ delivery pressure ∘ discharge pressure
pression de déclenchement (Press.) ‖ calibration pressure
pression de marche ∘ pression de service (Calcul, Fonct., Press.) ‖ operating pressure ∘ working pressure
pression différentielle (Hydrau.) ‖ differential pressure
pression dynamique (Fluide, Me-

CC BY NC ND

sure) ‖ dynamic pressure
pression d'air ∘ pression de l'air (Pneumat., Press.) ‖ air pressure
pression d'eau (Fluide, Hydrau.) ‖ water pressure
pression d'éclatement (Pneumat.) ‖ bursting pressure
pression d'épreuve (Press.) ‖ test pressure
pression hydrostatique ‖ buoyancy
pression manométrique ∘ pression relative (Press.) ‖ gauge pressure
pression maximale admissible (Press.) ‖ maximum allowable pressure
pression maximale de service (Press.) ‖ maximum operating pressure
pression régulée (Press.) ‖ controlled pressure
pression statique (Fluide) ‖ static pressure
pressurisation lente ∘ pressurisation progressive (Press.) ‖ smooth pressurisation
pressuriseur (Nucléaire) ‖ pressuriser[IZ]
preuve (Math.) ‖ proof
preuve de conformité (Qualité, Press.) ‖ proof of conformity
preuve non valide (Math.) ‖ invalid proof
prévisible (Physique) ‖ predictable
prévision (Projet) ‖ forecast
prime de mobilité (Ress. humaines) ‖ mobility allowance
prime d'assiduité (Ress. humaines) ‖ attendance bonus
principe de la conservation de la quantité de mouvement (Ciném.) ‖ principle of conservation of momentum
principe de la superposition des effets ∘ principe de superposition (Résist. matériaux) ‖ principle of superposition
principe de l'action et de 1a réaction ∘ troisième loi de Newton (Dynam.) ‖ Newton's third law ∘ third principle of dynamics
principe de l'énergie minimale (Physique) ‖ least energy principle
principe de moindre action (Physique) ‖ least action principle
principe de moindre action (Ciném.) ‖ principle of least action
principe de réciprocité de Maxwell (Ciném.) ‖ Maxwell's reciprocal theorem
principe de solidification (Résist. matériaux) ‖ principle of solidification
principe du travail minimum (Ciném.) ‖ theorem of minimum (potential) energy
principe d'Archimède (Fluide) ‖ Archimedes principle
priorité des opérateurs (Info., Math.) ‖ operator precedence
prise coaxiale (Élec.) ‖ coaxial connector
prise de courant (Élec.) ‖ power outlet
prise de force (Fonct.) ‖ power take off
prise de masse ∘ prise de terre (Soudage, Élec.) ‖ earth clamp ∘ ground clamp
prise de vue (Imagerie) ‖ taking ∘ viewing
prise de vue aérienne (Aéro., Imagerie) ‖ aerial photograph
prise d'échantillon ∘ prélèvement ∘ prélèvement d'échantillon (Métall., Qualité) ‖ sampling
prise d'entraînement des accessoires (Auto.) ‖ accessory drive
prise vue par vue (Imagerie) ‖ stop-motion photography
prisme (Géom., Math., Optique) ‖ prism
prisme inverseur (Optique) ‖ reversing prism
prix (Appro.) ‖ price

CC BY NC ND

prix de revient (Projet) ‖ manufacturing cost ∘ working cost
prix de vente (Compta., Projet) ‖ selling price
probabilité conditionnelle (Proba.) ‖ conditional probability
probabilité d'atteinte ∘ probabilité de succès (Proba.) ‖ hit probabiiity ∘ hit probability
procédé (Fabric., Méthodes) ‖ manufacturing process
procédé adiabatique (Thermodyn.) ‖ adiabatic process
procédé irréversible (Fabric., Procédés fab.) ‖ irreversible process
procédure (Méthodes) ‖ procedure
procédure de test (Qualité) ‖ test procedure
procédure d'atterrissage (Aéro.) ‖ landing procedure
procédure d'échantillonnage (Qualité) ‖ sampling procedure
processeur (Matériel info.) ‖ processor
processus (Méthodes, Program., System info.) ‖ process
processus de fabrication (Méthodes) ‖ fabrication process
processus de travail (Méthodes) ‖ workflow
processus d'homologation (Qualité) ‖ approval process
processus exothermique (Chimie, Thermique) ‖ exothermic process
processus irréversible (Physique) ‖ one way process
processus isobare ∘ transformation isobare (Thermodyn.) ‖ isobaric process
processus isochore ∘ transformation isochore (Thermodyn.) ‖ constant-volume process ∘ isochoric process ∘ isovolumetric process
processus isotherme ∘ transformation isotherme (Thermodyn.) ‖ isothermal process
proche infrarouge (Optique) ‖ near infrared
proche ultraviolet (Optique) ‖ near ultraviolet
produit de désintégration (Nucléaire) ‖ decay products
produit de fonderie (Fondrie) ‖ casting product
produit fabriqué pour les stocks (Méthodes) ‖ make-to-stock ∘ manufacture-to-stock
produit fabriqué sur demande (Méthodes) ‖ make-to-order ∘ manufacture-to-order
produit fini (Projet) ‖ finished part ∘ finished product
produit laminé (Laminage) ‖ rolled product
produit scalaire (Algèbre, Géom., Math.) ‖ dot product ∘ scalar product
produit vectoriel (Algèbre, Géom., Math.) ‖ cross product ∘ vector product
profil ∘ section efficace (Charac. profilés) ‖ cross section ∘ cross-section
profilé (Résist. matériaux) ‖ section
profilé à froid (Fabric.) ‖ cold formed section
profils spéciaux (Charac. profilés) ‖ special sections
profil aérodynamique (Aéro.) ‖ aerofoil ∘ airfoil[US]
profil creux (Résist. matériaux) ‖ hollow section
profil de poste (Ress. humaines) ‖ job profile
profil du rail (Ferroviaire) ‖ rail section
profil d'aile (Aéro.) ‖ aerofoil profile ∘ aerofoil section
profond (Naval) ‖ deep
profondeur (Fluide, Naval) ‖ depth
profondeur des couleurs (Imagerie, Info.) ‖ colour depth
profondeur de champ (Optique) ‖ depth of field ∘ depth of focus ∘ focal depth
profondeur de coupe ∘ profon-

CC BY NC ND

deur de passe (Usinage) ‖ cutting depth ∘ depth of cut
profondeur de foyer (Optique) ‖ focus range
profondeur de perçage (Fabric.) ‖ depth of hole
profondeur d'usinage (Usinage) ‖ machining depth
progiciel (Logiciel) ‖ package
programmation concurrente (Program.) ‖ concurrent computing
programmation déclarative (Program.) ‖ declarative programming
programmation des arrêts (Fonct.) ‖ outage planning
programmation événementielle (Program.) ‖ event-driven programming
programmation fonctionnelle (Program.) ‖ functional programming
programmation impérative (Program.) ‖ imperative programming
programmation linéaire ‖ linear programming
programmation logique (Program.) ‖ logic programming
programmation non linéaire (Program.) ‖ nonlinear programming
programmation non-linéaire (Program.) ‖ non-linear programming
programmation orientée objet ∘ programmation par objets (Program.) ‖ object-oriented programming
programmation par contraintes (Program.) ‖ constraint programming
programmation procédurale (Program.) ‖ procedural programming
programmation structurée (Program.) ‖ structured programming
programmé (Projet) ‖ scheduled
programme de laminage (Laminage) ‖ mill program
programme de livraison (Appro.) ‖ delivery programme
programme d'essai (Fonct.) ‖ test schedule
progression arithmétique (Math.) ‖ arithmetic progression
projet (Projet) ‖ project
projet (Projet) ‖ scheme
prolongateur (Outil., Élèments divers) ‖ extension
prométhium (PM) (Élém. chimiques) ‖ promethium
propagation du son (Acoust., Physique) ‖ transmission of sound
propagation du son dans l'air (Acoust., Physique) ‖ air conduction
proportionnalité (Math.) ‖ proportionality
proportionnel (Math.) ‖ proportional
proposition ‖ proposition
propreté (Qualité) ‖ cleanliness
propriétés (Physique) ‖ properties
propriétés des matériau (Charac. matériaux) ‖ properties of materials
propriétés de fonderie (Charac. matériaux, Fondrie) ‖ casting properties ∘ founding properties
propriétés d'emploi ∘ propriétés d'usage ∘ propriétés d'utilisation (Charac. matériaux) ‖ working properties
propriétés métallurgiques (Charac. matériaux) ‖ metallurgical properties
propriétés nucléaires (Charac. matériaux) ‖ nuclear properties
propriétés optiques (Charac. matériaux) ‖ optical properties
propriétés physiques (Charac. matériaux, Physique) ‖ physical properties
propriétés volumétriques (Charac. matériaux) ‖ capacitive properties ∘ volumetric proper-

CC BY NC ND

ties
propulsion (Puissance) ‖ propulsion
protactinium (Pa) (Élém. chimiques) ‖ protactinium
protection anti projections ∘ **écran anti projection** (Sécur., Usinage, Protect.) ‖ splash guard
protection contre les copeaux (Sécur., Usinage) ‖ chips guard
protection contre les radiations (Nucléaire, Sécur., Thermique) ‖ radiation protection ∘ radiation shield
protection en écriture (Info., System info.) ‖ write protection
protection thermique (Thermique, Protect.) ‖ thermal lining
protège chaîne (Protect.) ‖ chain guard
prototype (Concept.) ‖ prototype
protubérance (Prob.) ‖ protuberance
proue (Naval) ‖ bow
proximité (Aéro.) ‖ proximity
pseudo-aléatoire (Proba.) ‖ pseudo-random
pseudo-code (Program.) ‖ pseudocode
pseudo-période (Ciném.) ‖ quasi-period
publication électronique (Réseau) ‖ electronic publishing
puce (Caract., Typo.) ‖ bullet
puissance (Calcul, Unités, Élec.) ‖ power
puissance active (Élec.) ‖ active power
puissance adiabatique (Thermodyn.) ‖ adiabatic power
puissance de sortie (Usinage) ‖ output power
puissance réactive (Élec.) ‖ idle power ∘ reactive power
puissance réelle (Élec.) ‖ real power
puissance résiduelle (Nucléaire) ‖ after-power
puissance sonore (Acoust., Physique) ‖ sound flux ∘ sound power
puits de cuve (Nucléaire) ‖ reactor pit
pulsar ‖ pulsar
pulsation (Ciném.) ‖ angular frequency
pulsation ‖ pulsation
pultrusion (Procédés fab.) ‖ pultrusion
pulvérisateur (Fluide) ‖ atomiser[IZ]
pulvérisation (Fluide) ‖ spraying
punaise (Dessin) ‖ drawing pin
pupille d'entrée (Optique) ‖ entrance pupil
purge (Aérau., Press.) ‖ venting
purge d'air ∘ **trou d'évent** (Aérau., Press.) ‖ air vent
pylône (Aéro.) ‖ mast
pyramide (Géom.) ‖ pyramid
pyrolyse (Chimie) ‖ pyrolysis
pyromètre (Mesure) ‖ pyrometer

Q

quadrilatère ∘ **tétragone** (Géom.) ‖ quadrilateral
quadrillage (Dessin) ‖ grid pattern
quadri-processeur (Matériel info.) ‖ quadri-processor
qualification soudeur (Soudage) ‖ welder certification ∘ welder qualification
qualité (Qualité) ‖ quality
qualité de l'ajustement (Concept.) ‖ goodness-of-fit
quantité (Appro., Mesure) ‖ amount ∘ quantity
quantité de matière (Chimie, Physique) ‖ amount of substance
quantité de mouvement (Dynam.) ‖ momentum
quantité de mouvement généra-

CC BY NC ND

lisée (Ciném.) ‖ generalized momentum
quaternion (Math.) ‖ quaternion
quatre axes (Usinage) ‖ four axis
queue (Aéro.) ‖ tail
queue de soupape (Tuyaut., Élèments) ‖ valve stem
queue d'aronde (Concept., Usinage) ‖ dovetail
queue d'onde ‖ wave queue
quille (Naval) ‖ keel
quitter (Info.) ‖ exit

R

rabattable ‖ folding
rabotage (Procédés fab.) ‖ planing
raccordement (Tuyaut., Élèments Liaisons) ‖ connection ∘ joining line
raccorder (Naval) ‖ splice (to)
raccord de dilatation (Élèments Liaisons) ‖ expansion coupling
raccord de rails (Ferroviaire) ‖ rail joint
raccourci au clavier (Info.) ‖ hot key
raccourci clavier (Logiciel) ‖ shortcut
racine (Algèbre) ‖ root
racine carrée (Algèbre) ‖ square root
racine cubique (Algèbre) ‖ cube root
racleur (Élèments divers) ‖ wiper
racleur d'huile (Lubrif.) ‖ oil wiper
radar (Naval) ‖ radar
radian (rad) (Unités) ‖ radian
radiance (Optique) ‖ irradiance
radiateur (Thermique) ‖ radiator
radiatif (Optique) ‖ radiative
radiation thermique ∘ rayonnement thermique (Thermique) ‖ heat radiation ∘ thermal radiation
radical libre (Chimie) ‖ free radical
radioactivité artificielle (Nucléaire) ‖ artificial radioactivity
radioactivité naturelle (Physique) ‖ natural radioactivity
radiodétection (Nucléaire) ‖ radiation detection
radiolyse (Chimie, Nucléaire) ‖ radiolysis
radio-actif (Nucléaire) ‖ radioactive
radio-activité (Nucléaire) ‖ radioactivity
radium (Ra) (Nucléaire, Élém. chimiques) ‖ radium
radon (Rn) (Nucléaire, Élém. chimiques) ‖ radon
rafale (Aéro.) ‖ gust
raideur (Calcul, Résist. matériaux) ‖ starkness ∘ stiffness
raie ∘ rayon (Optique) ‖ ray
rail (Ferroviaire, Élèments Mouv.) ‖ rail
rail de masse (Ferroviaire) ‖ ground rail
rail de raccord (Ferroviaire) ‖ closure rail
rail mobile (Ferroviaire) ‖ switch rail
rail pour pont roulant (Manut.) ‖ crane rail
rail soudé (Ferroviaire) ‖ welded rail
rainurage (Procédés fab.) ‖ grooving
rainure de clavette (Concept.) ‖ keyway
rainure de positionnement (Concept.) ‖ location groove
rainure d'huile (Concept., Lubrif.) ‖ oil groove
raison arithmétique (Algèbre) ‖ common difference
raison géométrique (Algèbre) ‖ common ratio
ralenti (Fonct.) ‖ idle
ralenti moteur (Auto.) ‖ engine idling

CC BY NC ND

rallonge (Élec.) ‖ extension
rallonge de clé (Outil.) ‖ bar socket wrench extension
ramasse-miettes (Program.) ‖ garbage collector
rame (Naval) ‖ oar
ramer (Naval) ‖ row (to)
rame indépendante (Ferroviaire) ‖ block train
rame réversible (Ferroviaire) ‖ bidirectional unit
rampe (Sécur.) ‖ handrail
rampe (Ferroviaire) ‖ ramp ∘ track gradient
rangée (Aéro.) ‖ row
rang d'une matrice (Math.) ‖ rank of a matrix
râpe (Outil.) ‖ grater
rapidité de l'émulsion (Imagerie) ‖ film speed
rapport (Géom., Math.) ‖ proportion ∘ ratio
rapporteur (Aéro., Dessin, Math.) ‖ protractor
rapport de compression (Thermodyn.) ‖ compression ratio
rapport de multiplication (Engrèn.) ‖ speed increasing ratio
rapport de projet (Projet) ‖ project report
rapport de transmission (Puissance) ‖ transmission ratio
rapport d'amortissement (Autom, Calcul) ‖ damping ratio
rapport d'avancement (Projet) ‖ progress report
rapport d'engrenage ∘ rapport de réduction (Engrèn.) ‖ gear ratio ∘ speed reducing ratio
rapport d'essai (Qualité) ‖ test report
rapport d'incident (Fonct.) ‖ defect report
rapport financier (Compta., Projet) ‖ cost report
rapport poussée sur poids (Aéro.) ‖ thrust-to-weight ratio
rapport signal bruit ‖ signal-to-noise ratio
râtelier ∘ étagère (Fabric.) ‖ rack
raté d'allumage (Prob.) ‖ ignition misfiring ∘ misfire
rationnel ‖ rational
ravitaillement en vol (Aéro.) ‖ air refuelling
rayon (Dessin, Mesure) ‖ radius
rayonnant (Optique) ‖ radiant
rayonnement anisotrope (Thermique) ‖ anisotropic radiation
rayonnement caractéristique (Nucléaire) ‖ characteristic radiation
rayonnement du corps noir (Thermique) ‖ black-body radiation
rayonnement électromagnétique (Électromag.) ‖ electromagnetic radiation
rayonnement isotrope (Thermique) ‖ isotropic radiation
rayonnement sélectif (Thermique) ‖ selective radiation
rayonnement total (Thermique) ‖ global radiation ∘ total radiation
rayonner ∘ émettre (Optique) ‖ emit (to)
rayonner (Optique) ‖ radiate (to)
rayon de cintrage ∘ rayon de courbure ‖ bend radius ∘ radius of curvature
rayon de congé (Charac. profilés) ‖ radius of root filet
rayon de giration (Charac. profilés) ‖ radius of gyration
rayon de giration (Ciném.) ‖ radius of gyration
rayon de l'arrondi (Charac. profilés) ‖ toe radius
rayon lumineux (Optique) ‖ light beam ∘ light ray
rayon principal (Optique) ‖ chief ray
rayon-x (Nucléaire) ‖ x-ray
rayure (Prob., Qualité) ‖ scratch ∘ scratching
rayure d'usure (Prob.) ‖ wear groove
réacteur à eau bouillante (Nucléaire) ‖ boiling water reactors

CC BY NC ND

réacteur à eau pressurisé (Nucléaire, Press.) ‖ pressurised[IZ] water reactor
réacteur à eau sous pression (Nucléaire) ‖ pressurized water reactor
réacteur à l'arrêt (Nucléaire) ‖ idled reactor
réacteur à l'arrêt (Nucléaire) ‖ reactor in shutdown condition
réacteur à sel fondu (Nucléaire) ‖ molten-salt reactor
réacteur en surchauffe (Nucléaire) ‖ overheating reactor
réacteur nucléaire (Nucléaire) ‖ nuclear reactor
réacteur piloté par accélérateur (Nucléaire) ‖ subcritical reactor
réaction (Chimie, Dynam.) ‖ reaction
réaction chimique (Chimie) ‖ chemical reaction
réaction d'appui (Résist. matériaux) ‖ support force
réaction d'arrachement (Chimie) ‖ abstraction reaction
réaction d'oxydoréduction (Chimie) ‖ redox reaction
réaction en chaîne (Chimie, Nucléaire) ‖ chain reaction
réaction exothermique (Chimie, Nucléaire) ‖ exothermic reaction
réaction normale de la trajectoire (Ciném.) ‖ normal reaction of path
réaction nucléaire (Nucléaire) ‖ nuclear reaction
réaction par étapes (Chimie) ‖ stepwise reaction
réaction photochimique (Chimie, Optique) ‖ photochemical reaction
réalisation d'une étape (Projet) ‖ achievement of a step
réaliser ‖ achieve (to)
réamorcer (System info.) ‖ reboot (to)
réapprovisionnement (Appro.) ‖ replenishment
réarrangement (Chimie) ‖ rearrangement
rechargement (Nucléaire) ‖ refuelling
rechargement (Soudage) ‖ surfacing
rechargement dur (Soudage, Trait. surface) ‖ hard facing ∘ hard-facing
recherche (Program.) ‖ search
récipient (Press.) ‖ vessel
réciprocité ‖ reciprocity
réclamation (Appro., Projet) ‖ claim ∘ complaint
recommandations ‖ guidelines
réconciliation des comptes (Compta.) ‖ account matching
reconditionner (Appro.) ‖ recondition (to) ∘ refurbish (to)
reconnaissance de dette (Compta.) ‖ acknowledgement of debt
reconnaissance de forme (Imagerie) ‖ pattern recognition ∘ recognition of shape
reconnaissance faciale (Imagerie) ‖ facial recognition
reconnaissance vocale (Acoust., Info.) ‖ speech recognition ∘ voice recognition
recouvrement ‖ overlap
recouvrement ‖ overlay
rectangle (Géom.) ‖ rectangle
rectificatif (Projet) ‖ correction
rectifieuse (Mach. outil) ‖ grinder ∘ grinding machine ∘ surface grinding machine
recuit (Trait. thermique) ‖ annealed
recuit ∘ recuit de stabilisation ∘ revenu (Métall., Trait. thermique) ‖ annealing ∘ tempering
recuit de normalisation (Métall., Trait. thermique) ‖ normalising[IZ]
recuit de trempe (Métall., Trait. thermique) ‖ quench annealing
récupérateur de corium (Nucléaire) ‖ core catcher
récurrence (Math.) ‖ induction
récursif (Info., Math.) ‖ recursive

CC BY NC ND

récursivité (Program.) ‖ recursion
redémarrage d'un réacteur à l'arrêt (Nucléaire) ‖ restart of an idled reactor
redevance (Projet) ‖ royalty
redondance ‖ redundancy
redresser (Optique) ‖ erect (to)
redresser (courant) (Élec.) ‖ rectify (to)
redresseur (Optique) ‖ erector
réducteur (Tuyaut., Usinage) ‖ reducer
réducteur de débit (Hydrau.) ‖ flow reducer
réducteur de pression (Hydrau., Pneumat., Press.) ‖ pressure reducer ∘ pressure restrictor
réducteur de vitesse (Engrèn.) ‖ speed reducer
réduction (Chimie) ‖ reduction
réduction de couleurs (Imagerie, Info.) ‖ colour quantisation[IZ]
réduire ∘ simplifier (Algèbre) ‖ cancel
référence (Appro.) ‖ reference
référence de cellule (GUI) ‖ cell reference
référentiel galiléen (Dynam.) ‖ inertial frame of reference
réfléchissant (Optique) ‖ reflecting
réflectivité (Optique) ‖ gloss
réflexion (Thermique) ‖ reflection
réflexion régulière (Optique) ‖ direct reflection
refondre (Fondrie) ‖ recast (to)
réfractaire (Thermique) ‖ refractory
réfraction (Optique) ‖ refraction
réfraction (Optique) ‖ refractivity
réfractivité (Optique) ‖ refractiveness
réfrigération (Thermique) ‖ refrigeration
refroidir ‖ cool down (to)
refroidissement (Auto., Aéro., Thermique) ‖ cooling
refroidissement à l'eau (Thermique, Trait. thermique) ‖ water cooling
refroidissement de secours du cœur (Nucléaire) ‖ emergency core cooling
refroidissement forcé (Thermique) ‖ forced cooling
refroidissement naturel (Thermique) ‖ natural cooling
refroidissement par air ∘ refroidissement à air (Aérau., Thermique) ‖ air cooling
refroidissement par évaporation (Thermodyn.) ‖ evaporative cooling
refroidissement par ventilateur (Élèments divers) ‖ fan cooling
refroidissement thermoélectrique (Thermique) ‖ thermoelectric cooling
refroidisseur (Thermique) ‖ chiller ∘ cooler
refroidi au gaz (Nucléaire) ‖ gas-cooled
refroidi au plomb (Nucléaire) ‖ lead-cooled
refroidi au sodium (Nucléaire) ‖ sodium-cooled
refroidi à l'air (Aérau., Thermique) ‖ air-cooled
refroidi à l'eau (Nucléaire, Thermique) ‖ water cooled
régénération (Chimie) ‖ regeneration
régime (Fonct.) ‖ rate
régime de croisière (Aéro.) ‖ cruising power
régime laminaire ∘ écoulement laminaire (Fluide, Thermique) ‖ laminar flow ∘ streamline flow
régime lent (Fonct.) ‖ low rate
régime permanent (Fonct.) ‖ continuous rating
régime (moteur) (Fonct., Mach. tournantes) ‖ speed
régional (Aéro.) ‖ local
région bornée (Algèbre) ‖ bounded region
registre à décalage (Matériel info.) ‖ shift register

CC BY NC ND

registre de processeur (Matériel info.) ‖ processor register
registre d'adresse (Info.) ‖ address register
réglable ∘ variable ‖ adjustable
réglage ∘ tarage ∘ étalonnage (Aéro., Fonct., Mesure) ‖ setting ∘ tuning
réglage (Élèments regl.) ‖ adjustment
réglage (Mesure) ‖ control
réglage automatique (Autom) ‖ automatic control
réglage de la caméra (Imagerie) ‖ camera adjusting
règle (Dessin) ‖ ruler
régler sur une fréquence (Acoust.) ‖ tune in (to)
règles de l'art (Projet, Qualité) ‖ custom in the industry ∘ good engineering practice
règles de tracé (Press.) ‖ body shape rules
règle de dérivation des fonctions composées (Math.) ‖ chain rule
règle de la main droite (Ciném., Électromag.) ‖ right-hand rule
règle de la main gauche (Électromag.) ‖ left-hand rule
régulateur (Autom) ‖ controller ∘ regulator
régulateur de débit (Hydrau., Tuyaut.) ‖ flow regulator
régulateur de pH (Chimie) ‖ pH controller
régulateur de pression (Hydrau.) ‖ pressure regulator
régulateur de puissance (Élec.) ‖ power regulator
régulateur de tension (Élec.) ‖ voltage regulator
régulateur de vitesse (Autom, Auto., Fonct.) ‖ cruise control system ∘ cruise controller ∘ speed regulator
régulateur différentiel (Hydrau.) ‖ differential regulator
régulateur d'admission (Commandes) ‖ throttle
régulateur proportionnel (Autom) ‖ proportioning controller
régulation (Autom) ‖ regulation
régulation automatique (Autom) ‖ automatic control
régulier ‖ regular
réinitialiser (System info.) ‖ reset (to)
rejet radioactif catastrophique (Nucléaire) ‖ catastrophic radioactive release
relais (Élec.) ‖ relay
relaminer superficiellement à froid (Laminage) ‖ skin pass (to)
relativité (Physique) ‖ relativity
relaxation élastique (Dynam.) ‖ elastic relaxation
réluctance ∘ résistance magnétique (Électromag.) ‖ reluctance
rémanence magnétique (Électromag.) ‖ magnetic remanence
remblai (Ferroviaire) ‖ embankment
remboursement de frais (Ress. humaines) ‖ refunding of expenses
remédier à ‖ relieve (to)
remise à zéro ∘ réglage à zéro (Mesure) ‖ zero adjustment ∘ zero setting
remise à zéro (Mesure, System info.) ‖ reset ∘ resetting
remorquage (Naval) ‖ towing
remorqueur (Naval) ‖ tug
remous ∘ tourbillon (Aéro., Fluide) ‖ eddy
remplaçable ‖ replaceable
rémunération (Projet) ‖ compensation
rémunération des heures supplémentaires (Ress. humaines) ‖ overtime pay
rendement ‖ coefficient of efficiency
rendement (Thermodyn.) ‖ yield
rendement de l'engrenage (Engrèn.) ‖ gear efficiency

CC BY NC ND

rendement effectif (Thermodyn.) ‖ performance rating
rendement hydraulique (Hydrau.) ‖ hydraulic efficiency
rendement mécanique (Calcul) ‖ mechanical efficiency
rendement thermique (Thermodyn.) ‖ heat efficiency ∘ thermal efficiency
rendement total (Thermodyn.) ‖ overall efficiency
renfoncement ‖ recess
renforcer (Optique) ‖ intensify (to)
renfort (Élèments divers) ‖ reinforcement
renouvelable ‖ renewable
renouvellement de l'air (Aérau.) ‖ air change ∘ air renewal
renseignements météo (Aéro.) ‖ weather report
rentabilité (Compta., Projet) ‖ cash return ∘ profitability
rentable (Compta., Projet) ‖ economic
rentrée (dans l'atmosphère) (Astro.) ‖ re-entry
renvoi d'angle (Puissance, Élèments Mouv.) ‖ bellcrank
réparation ‖ repair
réparer ‖ repair (to)
répartition (Méthodes, Projet) ‖ dispatching
répartition de la charge (Hydrau.) ‖ distribution of the burden
repérage ∘ étiquetage (Appro.) ‖ labeling
repère ∘ système de référence (Géom., Physique) ‖ reference ∘ system of reference
répertoire (System info.) ‖ directory
répétabilité (Qualité) ‖ repeatability
répétabilité des résultats de mesurage (Mesure) ‖ repeatability of results of measurements
répétable (Usinage) ‖ consistent
réponse (Projet) ‖ reply
réponse (Autom) ‖ response
réponse en fréquence (Autom) ‖ frequency response
réponse impulsionnelle (Autom) ‖ impulse response
réponse temporelle (Autom) ‖ time response
réponse transitoire (Autom) ‖ transient response
report d'un événement (Projet) ‖ slippage
représentation d'un phénomène physique (Calcul, Fluide, Info.) ‖ modelling of a physical phenomenon
représentation éclatée (Dessin) ‖ split drawing
reproductibilité des résultats de mesures (Mesure) ‖ reproducibility of measurements results
répulsion ‖ repulsion
répulsion mutuelle (Thermique) ‖ mutual repulsion
requête (Réseau) ‖ request
réquisition (Projet) ‖ request
réseau (Math.) ‖ lattice
réseau (Réseau) ‖ network
réseau atomique (Métall.) ‖ atomic lattice
réseau cristallin (Chimie, Métall.) ‖ crystal lattice ∘ lattice
réseau de diffraction (Optique) ‖ diffracting grating
réseau d'accès (Réseau) ‖ access network local loop
réseau ferroviaire ∘ voie ferrée (Ferroviaire) ‖ rail network ∘ trackage
réseau informatique (Réseau) ‖ computer network
réseau local (Réseau) ‖ local area network
réseau neuronal (Program.) ‖ neuronal network
réservoir à eau (Naval) ‖ water tank
réservoir de purge (Nucléaire) ‖ drain tank
réservoir d'air ‖ air vessel

réservoir d'air (Pneumat., Éléments, Press.) ‖ air reservoir
réservoir d'expansion (Auto., Fluide) ‖ surge tank
réservoir d'huile (Lubrif., Éléments) ‖ oil tank
réservoir largable (Aéro.) ‖ drop tank ∘ jettison tank
résiliation (Projet) ‖ termination
résilience ∘ résistance au choc (Charac. matériaux, Mesure, Résist. matériaux) ‖ impact resistance ∘ impact strength
résine (Chimie) ‖ resin
résistance (Ferroviaire, Élec.) ‖ resistor
résistance (Résist. matériaux) ‖ ultimate strength
résistance au cisaillement (Charac. matériaux, Résist. matériaux) ‖ shear strength
résistance au clivage (Charac. matériaux) ‖ cohesive strength ∘ disruptive strength
résistance au feu (Charac. matériaux, Sécur.) ‖ fire resistance
résistance au flambage (Calcul, Charac. matériaux, Résist. matériaux) ‖ buckling strength
résistance au fluage ∘ tenue au fluage (Charac. matériaux) ‖ creep resistance ∘ creep strength
résistance au fluage (Résist. matériaux) ‖ creep strength
résistance au frottement ‖ friction resistance
résistance au roulement (Tribo.) ‖ rolling drag ∘ rolling friction ∘ rolling resistance
résistance au vieillissement (Charac. matériaux) ‖ ageing resistance ∘ resistance to ageing
résistance à la compression (Résist. matériaux) ‖ compressive strength
résistance à la corrosion ∘ tenue à la corrosion (Charac. matériaux) ‖ corrosion resistance
résistance à la déchirure (Charac. matériaux, Résist. matériaux) ‖ tear resistance
résistance à la fatigue (Charac. matériaux) ‖ cyclic strength
résistance a la flexion (Charac. matériaux) ‖ bending strength
résistance à la flexion (Charac. matériaux, Résist. matériaux) ‖ flexural strength
résistance à la rupture ∘ résistance à la rupture par traction (Charac. matériaux, Résist. matériaux) ‖ ultimate tensile strength
résistance à la rupture par traction (Charac. matériaux) ‖ resistance to tearing
résistance à la traction (Charac. matériaux) ‖ tensile strength
résistance à l'abrasion ∘ résistance à l'usure (Charac. matériaux, Résist. matériaux) ‖ abrasion resistance ∘ wear resistance
résistance capacitive (Élec.) ‖ capacitive resistance
résistance chimique (Charac. matériaux) ‖ chemical resistance
résistance des matériau (Résist. matériaux) ‖ strength of materials
résistance de contact (Thermique) ‖ thermal resistance at the phase boundary
résistance diélectrique (Électromag.) ‖ electric strength
résistance due a la viscosité ∘ résistance due à la viscosité ∘ résistance visqueuse (Fluide) ‖ viscosity resistance ∘ viscous resistance
résistance hydraulique (Fluide) ‖ hydraulic resistance
résistance hydrodynamique ∘ résistance à l'écoulement (Charac. matériaux, Hydrau.) ‖ hydrodynamic drag ∘ resistance to flow ∘ resistance to fluid flow

CC BY NC ND

résistance mécanique (Charac. matériaux) ‖ mechanical strength
résistance ondulatoire ‖ wave resistance
résistant à la corrosion (Charac. matériaux, Métall., Press.) ‖ corrosion proof
résistant à la coupure (Charac. matériaux) ‖ cut-resistant
résistant à l'acide (Charac. matériaux) ‖ acid-resistant
résistant à l'écrasement (Charac. matériaux) ‖ crushproof
résistivité spécifique (Charac. matériaux) ‖ resistivity ∘ specific resistance
résoluble (Algèbre) ‖ solvable
résonance ‖ resonance
résonance (Acoust., Calcul, Physique) ‖ vibrancy
résoudre (Algèbre) ‖ solve (to)
responsabilité (Projet) ‖ liability
ressort (Ressorts) ‖ spring
ressort annulaire (Ressorts) ‖ annular spring
ressort à gaz (Ressorts) ‖ gaz spring
ressort à lames (Ressorts) ‖ leaf spring
ressort de compression (Ressorts) ‖ compression spring
ressort de torsion (Ressorts) ‖ torsion spring
ressort de traction (Ressorts) ‖ extension spring
ressort en anneau (Ressorts) ‖ ring spring
ressort en porte-à-faux (Ressorts) ‖ cantilever spring
ressort en spirale (Ressorts) ‖ hair spring
ressort hélicoïdal (Ressorts) ‖ coil spring ∘ compression spring ∘ helical spring
ressort hélicoïdal (Ressorts) ‖ traction spring
ressort spiral (Ressorts) ‖ balance spring ∘ hairspring
ressort volute (Ressorts) ‖ volute spring
ressuage ∘ résurgence du pénétrant (Ressuage) ‖ bleed out ∘ bleedout
restaurant d'entreprise (Entreprise) ‖ staff canteen
restaurer (System info.) ‖ restore (to)
restitution élastique (Dynam.) ‖ elastic recovery
résultat (Algèbre, Calcul) ‖ result
résultat corrigé (Mesure) ‖ corrected result
retardateur (Sécur.) ‖ restrainer
retardement (Ciném.) ‖ retardation
retarder (Aéro.) ‖ delay (to)
retard de phase (Élec.) ‖ phase lag
retard technologique (Projet) ‖ technological gap
retassure (Fondrie) ‖ contraction cavity ∘ shrinkage cavity
retassure (Fondrie, Moulage) ‖ funnel ∘ shrinkage cavity
rétention (Ressuage) ‖ pooling
réticule (Optique) ‖ reticle
retombée radioactive (Nucléaire) ‖ fallout ∘ nuclear fallout ∘ radioactive fallout
retour chariot (CR) (Program., System info.) ‖ carriage return
retour d'allumage ∘ retour de flamme (Auto.) ‖ backfire
retour d'expérience (REX) ∘ retour d'information (Projet) ‖ feed back
retour moteur (Auto.) ‖ back kick
retour sur investissement (Projet) ‖ return on investment
retrait (Fondrie, Moulage) ‖ contraction
retraite (Ress. humaines) ‖ retirement
retraitement du combustible nucléaire (Nucléaire) ‖ reprocessing
retraite anticipée (Ress. hu-

CC BY NC ND

maines) ‖ early retirement
retrait avant la solidification (Charac. matériaux) ‖ liquid shrinkage
retrait du copeau (Usinage) ‖ chip compression ratio
rétrécissement brusque de section (Fluide) ‖ abrupt contraction of a section ∘ sudden contraction of a section
rétroaction (Autom) ‖ feedback ∘ retroaction
rétroviseur (Auto.) ‖ looking mirror ∘ rearview ∘ side mirror
rétro-action positive (Autom) ‖ positive feedback
rétro-projecteur (Optique) ‖ overhead projector
réunion de lancement (Projet) ‖ kick-off meeting
révélateur (Imagerie, Ressuage) ‖ developer
révélateur pelliculaire (Ressuage) ‖ peelable developer
réverbérant (Acoust.) ‖ reverberant
réverbération (Acoust.) ‖ reverberation
réverbérer (Acoust.) ‖ reverberate (to)
réversibilité ‖ reversibility
revêtement (Trait. surface) ‖ cladding ∘ coating
revêtement anti-rouille (Trait. surface) ‖ rust protection impregnation
revêtement en carbure métallique (Trait. surface) ‖ carbide tipping
revêtement protecteur (Trait. surface) ‖ protective coating
revêtement réfractaire (Thermique, Trait. surface) ‖ refractory lining
revêtu (Trait. surface) ‖ coated
révision ∘ version (Dessin, Program.) ‖ release ∘ release version
révision du prix (Projet) ‖ price escalation
revue de projet (Projet) ‖ project review
revue d'écran (Info.) ‖ screen reader
rhénium (Re) (Élém. chimiques) ‖ rhenium
rhéologie (Résist. matériaux) ‖ rheology
rhéostat (Élec.) ‖ rheostat
rhodium (Rh) (Élém. chimiques) ‖ rhodium
rien ∘ zéro (Math.) ‖ naught
rigide (Résist. matériaux) ‖ rigid
rigidité (Charac. matériaux, Résist. matériaux) ‖ rigidity ∘ stiffness
rinçage (Ressuage) ‖ rinsing
risque de radiations (Nucléaire, Sécur.) ‖ radiation hazard
rivage côtier (Naval) ‖ shoreline
rivet (Boulon.) ‖ rivet
riveteuse (Outil.) ‖ rivet gun
rivet aveugle (Boulon.) ‖ blind rivet
rivet à tête plate noyée (Boulon.) ‖ flat head countersunk rivet
rive brute de laminage (Laminage) ‖ edge rolled ∘ mill edge
rivoir (Ferroviaire) ‖ riveting hammer
robinet ∘ vanne (Élèments divers) ‖ valve
robinet de débit (Hydrau.) ‖ throttle valve
robinet de décantation (Hydrau.) ‖ sediment drain cock
robinet d'air (Pneumat., Tuyaut.) ‖ air cock ∘ air valve
robinet d'angle ∘ robinet d'équerre (Tuyaut.) ‖ angle valve
robinet vanne ∘ robinet à guillotine ∘ robinet à volant (Tuyaut.) ‖ gate valve
robotique (Autom) ‖ robotic
robot d'exploration ∘ robot d'indexation (Réseau) ‖ web crawler
rodage (Fonct.) ‖ honing

CC BY NC ND

roder (Fonct.) ‖ hone (to)
rondelle (Boulon.) ‖ washer
rondelle Belleville (Ressorts) ‖ Belleville washer
rondelle contact à picots (Boulon.) ‖ contact lock washer with spikes
rondelle cuvette emboutie (Boulon.) ‖ countersunk washer brass
rondelle de butée (Roulements) ‖ thrust-washer
rondelle Grower (Boulon.) ‖ lock-washer
rondelle plate (Boulon.) ‖ plain stamped washer ∘ plain washer
rondelle ressort ∘ **rondelle élastique** (Boulon., Ressorts) ‖ elastic washer ∘ spring washer
rondelle ressort dynamique (Boulon.) ‖ disc spring
rose des vents (Aéro.) ‖ compass-card
rotatif (Mach. tournantes) ‖ rotary
rotation (Ciném.) ‖ angular displacement ∘ rotation
rotationnel (Algèbre) ‖ curl
rotationnel ‖ curl
rotation autour d'un point (Ciném.) ‖ free motion of a gyroscope ∘ inertial rotation about a fixed point
rotation à droite ‖ dextrorotation
rotation des stocks (Appro.) ‖ inventory turns
rotation synchrone ‖ tidal locking
rotation uniforme (Ciném.) ‖ uniform rotation
rotation uniformément variée (Ciném.) ‖ uniformly variable rotation
rotor de pompe (Élèments) ‖ pump rotor
rotule de friction (Élèments regl.) ‖ friction ball
roue (Auto., Puissance) ‖ wheel
roue à aubes (Hydrau.) ‖ paddle wheel
roue à chaîne (Puissance, Élèments Mouv.) ‖ chain wheel
roue à chevrons (Engrèn.) ‖ herringbone gear
roue à cliquet ∘ **roue à rochet** (Élèments Mouv.) ‖ ratchet wheel
roue à denture à chevrons (Engrèn.) ‖ chevron gear
roue à ergots (Élèments Mouv.) ‖ pin-wheel
roue conique (Engrèn.) ‖ bevel gear
roue cylindrique à fuseaux (Engrèn.) ‖ cylindrical lantern gear
roue dentée (Élèments Mouv.) ‖ cogwheel
roue de nez (Aéro.) ‖ nose-wheel
roue de secours (Auto.) ‖ spare wheel
roue droite cylindrique (Engrèn.) ‖ spur gear
roue entraînante (Engrèn.) ‖ driving gear
roue en chevron (Engrèn.) ‖ double-helical gear
roue intermédiaire (Engrèn.) ‖ intermediate gear
roue matériau (Ferroviaire) ‖ drive wheel
roue menante (Engrèn.) ‖ master wheel
roue menée (Engrèn.) ‖ slave wheel
roue planétaire (Engrèn.) ‖ planet gear
roue plate ∘ **roue à couronne** (Engrèn.) ‖ crown gear
roue sans déport (Engrèn.) ‖ x-zero gear
roue solaire (Engrèn.) ‖ sun gear
rouille (Chimie, Métall.) ‖ rust
rouiller (Chimie, Métall.) ‖ rust (to)
rouleau conique (Roulements) ‖ tapered roller
rouleau élargisseur (Laminage) ‖ expander roller
rouleau moulé (Fondrie) ‖ moulded roll
roulement auto-aligneur ∘ **roulement à rotule** (Roulements)

‖ self-aligning bearing
roulement à billes (Roulements) ‖ ball bearing
roulement à rouleaux bombés (Roulements) ‖ spherical roller bearing
roulement à rouleaux coniques (Roulements) ‖ tapered roller bearing
roulement de butée (Roulements) ‖ thrust roller bearing
roulement linéaire (Roulements) ‖ bearing liner
roulette (Élèments Mouv.) ‖ roller
roulette de queue (Aéro.) ‖ tail wheel
routeur (Réseau) ‖ router
ruban adhésif (Outil.) ‖ adhesive tape
rubidium (Rb) (Élém. chimiques) ‖ rubidium
rugosité (Tribo.) ‖ roughness
rugosité absolue (Fluide) ‖ absolute roughness
rugosité des parois (Fluide) ‖ wall roughness
rugosité de surface (Ressuage, Tribo.) ‖ surface roughness
rugosité relative (Fluide, Thermique) ‖ relative roughness
rupteur (Élec.) ‖ breaker
rupture (Prob., Résist. matériaux) ‖ failure ∘ fracture ∘ rupture
rupture de contrat (Projet) ‖ breach of contract
rupture fragile (Résist. matériaux) ‖ brittle fracture
ruthénium (Ru) (Élém. chimiques) ‖ ruthenium
rythme de la demande ∘ temps de cadencement (Méthodes) ‖ takt time

S

sableuse (Mach. outil) ‖ blaster
sabot (Ferroviaire, Élèments divers) ‖ shoe
sabot de balai d'essuie-glace (Auto.) ‖ wiper blade shoe
sabot de frein (Ferroviaire) ‖ brake shoe
sabot de lancement (Astro.) ‖ launch lug
saillie (Engrèn.) ‖ addendum
salaire annuel brut (Ress. humaines) ‖ gross annual salary
salaire annuel net (Ress. humaines) ‖ net annual salary
salaire attractif ∘ salaire motivant (Ress. humaines) ‖ attractive salary
salaire à la tâche (Ress. humaines) ‖ piece rate
salaire fixe (Entreprise) ‖ basic salary
salaire horaire (Ress. humaines) ‖ hourly wage
salaire moyen (Ress. humaines) ‖ average pay
saleuse (Ferroviaire) ‖ salt spreader
salle des machines (Naval) ‖ engine room
salle de contrôle (Commandes) ‖ control room
salle de tissage (Fabric.) ‖ weave room
samarium (Sm) (Nucléaire, Élém. chimiques) ‖ samarium
sangle (Manut., Élèments Liaisons) ‖ belt ∘ hoist strap
sangle de levage (Manut.) ‖ lifting sling
sans à-coups (Fonct.) ‖ smoothly
sans bruit (Acoust.) ‖ noiseless
sans dimension (Physique) ‖ dimensionless
sans emploi (Ress. humaines) ‖ un-

CC BY NC ND

employed
sans entretien (Qualité) ‖ maintenance-free
sans frais de transport (Appro.) ‖ carriage free
sans frottement (Calcul, Tribo.) ‖ frictionless
sans pertes ‖ lossless
sans soudure (Soudage) ‖ seamless
sas (Aérau., Sécur.) ‖ airlock
sas à tourniquet (Nucléaire) ‖ rotating transfer lock
satellite irrégulier ‖ irregular moon
satellite naturel ‖ natural satellite
saut de température à l'interface (Thermique) ‖ temperature jump ∘ temperature jump at the phase boundary
sauvegarde (System info.) ‖ back-up
sauvetage (Aéro., Naval) ‖ rescue
savoir-faire (Projet) ‖ know-how
savon de tréfilage (Fabric.) ‖ drawing soap
scandium (Sc) (Élém. chimiques) ‖ scandium
scanner à main (Matériel info.) ‖ hand-held scanner
scellement (Étanch.) ‖ sealing
schématique (Dessin) ‖ diagrammatic
schéma à l'échelle (Dessin) ‖ scale diagram
schéma de câblage (Élec.) ‖ wiring diagram ∘ wiring scheme
schéma de montage (Dessin) ‖ erection diagram
schéma fonctionnel (Imprim.) ‖ block diagram
schéma hydraulique (Hydrau.) ‖ hydraulic diagram
scie (Outil.) ‖ saw
scie à métaux (Outil.) ‖ hacksaw
scie à ruban (Mach. outil) ‖ band saw ∘ bandsaw
scie circulaire (Mach. outil) ‖ circular saw
scie sauteuse (Outil.) ‖ jig saw
scintillement (Optique) ‖ scintillation ∘ twinkling
scripte (Typo.) ‖ script
sec (Fluide) ‖ dry
sécante (sec) (Algèbre, Géom.) ‖ secant
sécheur de vapeur ∘ séparateur de gouttelettes (Nucléaire, Élèments) ‖ demister ∘ moisture separator ∘ steam dryer
seconde (s) (Unités) ‖ second
seconde d'arc (Unités) ‖ second of arc
secousse ∘ à-coup (Fonct., Prob.) ‖ jerk
secteur (Info.) ‖ cluster
secteur (Matériel info.) ‖ sector
secteur circulaire (Géom.) ‖ sector of a circle
secteur défectueux (Info.) ‖ bad sector
secteur d'amorçage (System info.) ‖ boot sector
secteur sphérique (Géom.) ‖ sector of a sphere
section conique (Géom.) ‖ conic section
section de conduit (Aérau., Hydrau., Tuyaut.) ‖ duct cross-section
section d'acier (Charac. profilés) ‖ sectional area
section efficace d'absorption de neutrons (Charac. matériaux, Nucléaire) ‖ neutron absorption cross-section
sécurité (Sécur.) ‖ security
segment (Élèments) ‖ piston ring
segmentation (Program.) ‖ memory segmentation
segment d'arrêt (Concept.) ‖ locating snap ring
ségrégation (Métall.) ‖ liquation
sélectionné (Ress. humaines) ‖ shortlisted
sélectionner des candidats (Ress. humaines) ‖ shortlist applicants

CC BY NC ND

sélectionner tout (Info.) ‖ select all
sélectionné pour un poste (Ress. humaines) ‖ shortlisted for a job
sélectivité ‖ selectivity
sélénium (Se) (Élém. chimiques) ‖ selenium
self de filtrage (Élec.) ‖ filter choke
sémaphore (Program.) ‖ semaphore
sémaphore (Ferroviaire) ‖ signal post
semelle de rail (Ferroviaire) ‖ pad (tie)
semi-conducteur (Élec.) ‖ semi-conductor
sensibilité (Mesure) ‖ sensitivity
sensibilité à la pression (Press.) ‖ pressure sensitivity
sensible ‖ sensitive
sensible à toutes les couleurs (Imagerie) ‖ panchromatic
sens anti-horaire (Géom.) ‖ anti-clockwise ∘ counterclockwise
sens de circulation (Ferroviaire) ‖ traffic direction
sens de laminage (Laminage) ‖ rolling direction
sens de marche (Fonct., Mach. tournantes) ‖ running direction
sens de rotation (Géom.) ‖ sense of rotation
sens du courant d'air (Aérau.) ‖ air flow direction
sens horaire (Géom.) ‖ clockwise
séparable (Optique) ‖ resolvable
séparateur centrifuge (Nucléaire) ‖ centrifugal separator
séparateur de ligne (LS) (Info.) ‖ line separator
séparateur de paragraphe (PS) (Info.) ‖ paragraph separator
séparateur de poussière (Aérau.) ‖ dust separator
séparateur d'eau (Fluide, Hydrau.) ‖ dewatering grate
séparateur d'huile (Lubrif.) ‖ oil separator
séparation des isotopes (Nucléaire) ‖ isotope separation
séquence d'actions (Projet) ‖ activity sequence
série de données (Info.) ‖ data string
série de pressions (Press.) ‖ pressure class
série finie (Algèbre) ‖ finite series
série radioactive (Nucléaire) ‖ radioactive chain
sérigraphie (Imprim.) ‖ screen printing
serrage (Concept.) ‖ tightening
serrage effectif (Ajustements) ‖ actual interference
serrage minimal (Ajustements) ‖ minimum interference
serrage moyen (Ajustements) ‖ mean interference
serré ‖ tight
serre-câble (Élec.) ‖ cable grip
serre-fils (Élèments Liaisons) ‖ cable clamp ∘ cable cleat
serre tresse (Élèments Liaisons) ‖ braid clamp
sertir (Procédés fab.) ‖ crimp (to)
sertissage (Procédés fab.) ‖ crimping
serveur (Info.) ‖ server
serveur mandataire (Réseau) ‖ proxy ∘ serverproxy
service de comptabilité (Compta.) ‖ accounts department
servomoteur (Élèments Mouv.) ‖ actuator
servo moteur (Autom, Élec.) ‖ servo-motor
servo valve (Autom, Hydrau.) ‖ servo-valve
seuil (Imagerie, Élec.) ‖ threshold
seuillage (Imagerie) ‖ thresholding
seuillage adaptatif (Imagerie) ‖ adaptative thresholding
seuiller (Imagerie) ‖ threshold (to)
seuil d'alerte (Nucléaire) ‖ emergency level
seuil d'audibilité (Acoust.) ‖ audibility threshold
seuil d'énergie ‖ energy threshold
se connecter (Réseau, System in-

fo.) ‖ login (to)
se déconnecter (Réseau, System info.) ‖ logout (to)
shell UNIX (System info.) ‖ UNIX shell
shérardisation (Trait. thermique) ‖ sherardizing
sidérurgiste (Métall., Ress. humaines) ‖ metallurgist
siège éjectable (Aéro.) ‖ ejection seat
siemens (S) (Unités) ‖ siemens
sievert (Sv) (Unités) ‖ sievert
sifflement (Prob.) ‖ hiss
sifflet (Ferroviaire) ‖ whistle
signal débruité (Acoust.) ‖ denoised signal
signal de voie libre (Ferroviaire) ‖ highball
signaux de croisement (Ferroviaire) ‖ crossing signals
silcrow ∘ symbole paragraphe ∘ symbole section (§) (Caract.) ‖ section sign ∘ section symbol ∘ silcrow
silence (Acoust.) ‖ silence
silence radio (Aéro.) ‖ blackout
silencieux (Acoust., Auto., Éléments divers) ‖ muffler ∘ silencer
silicium (Si) (Élec., Élém. chimiques) ‖ silicon
sillon (Concept.) ‖ furrow
sillon (disque optique) ∘ trait (Optique) ‖ groove
similitude complète (Fluide) ‖ complete similarity
similitude intrinséque (Thermique) ‖ self-similarity
similitude physique (Thermique) ‖ physical similarity
simple effet (Pneumat.) ‖ single-acting
simulateur (Aéro., Info.) ‖ simulator
simulation (Calcul) ‖ simulation
simulation analogique ‖ analog simulation
simultanéité ‖ simultaneity
simultanément ‖ simultaneously
sinus (sin) (Algèbre, Géom.) ‖ sine
sinus hyperbolique (sinh) (Algèbre) ‖ hyperbolic sine
site (Réseau) ‖ website
situation totalement stabilisée (Nucléaire) ‖ fully stabilised[IZ] situation
smoothsort (Program.) ‖ smoothsort
société (Entreprise) ‖ company
socket (Info.) ‖ socket
sodium (Na) (Élém. chimiques) ‖ sodium
sol (Aéro.) ‖ ground
solde de compte (Compta.) ‖ account balance
solénoïde (Élec.) ‖ solenoid
solidification (Physique) ‖ solidification
solution complète (Algèbre) ‖ complete solution
solution particulière (Algèbre) ‖ particular solution
solvant (Chimie) ‖ solvent
solvant d'élimination (Ressuage) ‖ solvent remover
solveur (Calcul) ‖ solver
solveur itératif (Calcul) ‖ iterative solver
sommable (Math.) ‖ summable
sommering (Math.) ‖ summation
sommet (Géom.) ‖ vertex
sommets correspondants (Géom.) ‖ corresponding vertices
sommet d'une courbe (Math.) ‖ apex
somme de contrôle (Info.) ‖ checksum
son (Acoust., Physique) ‖ sound
sondage (Acoust.) ‖ sounding
sondage aux ultrasons ∘ sondage ultrasonore (Acoust.) ‖ echo sounding
sonde (Mesure) ‖ probe
sonde spatiale (Astro.) ‖ space probe
sonique (Acoust.) ‖ sonic
sonnerie (Commandes) ‖ bell

CC BY NC ND

sonnerie de passage à niveau (Ferroviaire) ‖ crossing bell
sonomètre (Acoust., Mesure) ‖ sound level meter
son complexe (Acoust.) ‖ combination tone ∘ resultant tone
son fondamental (Acoust.) ‖ fundamental note
sorte d'acier ‖ category of steel ∘ type of steel
sortie (Sécur.) ‖ exit
sortie de données (Info.) ‖ data output
sortie de vapeur (Nucléaire) ‖ steam outlet
sortie d'air ∘ échappement d'air (Aérau., Pneumat.) ‖ air outlet
soudabilité (Charac. matériaux, Soudage) ‖ weldability
soudable (Charac. matériaux, Soudage) ‖ weldable
soudage (Procédés fab., Soudage) ‖ welding
soudage autogène ∘ soudage par fusion (Soudage) ‖ fusion welding
soudage au chalumeau (Soudage) ‖ gas welding
soudage à froid (Procédés fab.) ‖ cold welding
soudage à la forge (Soudage) ‖ forge welding
soudage à l'arc (Procédés fab., Soudage) ‖ arc welding
soudage à l'arc au plasma (Soudage) ‖ plasma arc welding
soudage à l'arc sous gaz (Soudage) ‖ gas shielded arc welding
soudage à l'argon (Soudage) ‖ argon welding
soudage bord a bord ∘ soudage bout à bout ∘ soudage en bout (Soudage) ‖ butt welding
soudage de goujon (Soudage) ‖ arc stud welding
soudage en arrière ∘ soudage à droite (Soudage) ‖ backhand welding ∘ backward welding
soudage en avant ∘ soudage à gauche (Soudage) ‖ forehand welding ∘ forward welding
soudage en bout par étincelage (Soudage) ‖ flash-butt welding
soudage en cordon (Soudage) ‖ strip welding
soudage par étincelage ∘ soudure par étincelage (Procédés fab., Soudage) ‖ flash welding
soudage par faisceau d'électrons (Soudage) ‖ electron-beam welding
soudage par friction (Soudage) ‖ friction welding
soudage par induction (Soudage) ‖ induction welding
soudage par percussion (Soudage) ‖ percussion welding
soudage par points (Soudage) ‖ spot welding
soudage par pression (Soudage) ‖ pressure welding
soudage par résistance (Soudage) ‖ resistance welding
soudé bout à bout (Soudage) ‖ butt welded
soude caustique (Chimie) ‖ caustic soda
soudo-brasage (Soudage) ‖ braze-welding
soudure (Procédés fab., Soudage) ‖ weld
soudure auto-décapante (Soudage) ‖ self-fluxing solder
soudure au zinc ‖ aluminium solder
soudure de soutien (Soudage) ‖ back-welding
soudure d'angle (Soudage) ‖ fillet weld
soudure électrique (Soudage) ‖ electric welding
soudure en bouchon (Soudage) ‖ plug weld
soudure sur tranche (Soudage) ‖ edge weld
souffle ‖ blast
souffler (Aéro.) ‖ blow (to)
soufflerie (Aéro., Fluide) ‖ wind-

CC BY NC ND

tunnel
soufflet (Protect.) ‖ bellows
soufflet de dilatation (Tuyaut.) ‖ expansion bellows
souffleur ‖ blower
souffle de réacteur (Aéro.) ‖ engine jet wash ∘ jet blast
soufflure (Soudage) ‖ blowhole ∘ gas pocket
soufflure ‖ blow hole
soufre (S) (Chimie, Métall., Élém. chimiques) ‖ sulfur[US] ∘ sulphur
soulignement ∘ tiret bas (_) (Caract., Info.) ‖ underscore
soupape ajustable (Tuyaut.) ‖ adjustable valve
soupape à aiguilles (Tuyaut.) ‖ needle valve
soupape à bille (Tuyaut.) ‖ ball vavle
soupape à disque (Tuyaut., Press.) ‖ disk valve
soupape à membrane (Sécur., Tuyaut., Press.) ‖ diaphragm valve
soupape à pression constante (Tuyaut., Press.) ‖ constant pressure valve
soupape de by-pass (Tuyaut.) ‖ bypass valve
soupape de refoulement ∘ valve d'échappement ∘ valve de décharge ∘ valve de mise à vide ∘ valve de sortie (Hydrau., Tuyaut.) ‖ discharge valve
soupape de sûreté ∘ valve de sécurité (Tuyaut.) ‖ safety valve
soupape d'alimentation (Press.) ‖ feed valve
soupape d'échappement (Nucléaire, Tuyaut., Press.) ‖ escape valve ∘ exhaust valve
soupassement arithmétique (Info., Program.) ‖ arithmetic underflow
source de lumière (Optique) ‖ illuminant
source de lumière ponctuelle (Optique) ‖ spot light
source sonore (Acoust.) ‖ sound source
souris (Matériel info.) ‖ mouse
soustraction (Algèbre) ‖ subtraction
soustraire (Algèbre) ‖ subtract (to)
sous amorti (Autom) ‖ underdamped
sous contraintes (Calcul) ‖ strained
sous-ensemble (Math.) ‖ subset
sous-espace (Math.) ‖ subspace
sous-exposer (Imagerie) ‖ underexpose (to)
sous-exposition (Imagerie) ‖ underexposure
sous-marin (Naval) ‖ submarine
sous-matrice (Math.) ‖ submatrix
sous mer ‖ undersea
sous-passement (Info.) ‖ underflow
sous payé (Ress. humaines) ‖ underpaid
sous-structure ‖ substructure
sous terre ‖ underland
sous-traitance (Projet) ‖ subcontracting
spatule (Outil.) ‖ paddle
spécification (Qualité) ‖ specification
spécification technique du besoin (Projet) ‖ technical specification
spectral (Acoust.) ‖ spectral
spectre (Acoust., Calcul) ‖ spectrum
spectre atomique (Nucléaire, Physique) ‖ atomic spectrum
spectre cannelé (Optique) ‖ channel spectrum
spectre caractéristique ‖ characteristic spectrum
spectre sonore (Acoust.) ‖ noise spectrum
spectrogramme (Optique) ‖ spectrogram
spectrographe (Acoust., Optique) ‖ spectrograph
spectrographe sonore (Acoust.) ‖

CC BY NC ND

sound spectrograph
spectrographique (Acoust.) ‖ spectrographic
spectromètre ‖ spectrometer
spectrométrie (Optique) ‖ spectrometry
spectrophotomètre (Optique) ‖ spectrophotometer
spectroscope (Acoust., Optique) ‖ spectroscope
sphérolite de graphite ∘ **sphéroïde de graphite** ‖ graphite spherule
spire (Élec.) ‖ wrapping
spi asymétrique (Naval) ‖ asymmetric spinnaker
squelette (Imagerie) ‖ skeleton
squelette d'image (Imagerie) ‖ skeletonised[IZ] image
squelettisation (Imagerie) ‖ skeleton extraction ∘ skeletonising[IZ]
stabilisateur (Aéro., Élèments regl.) ‖ stabiliser[IZ]
stabilisation ‖ stabilization
stabilité ‖ stability
stabilité de route (Auto.) ‖ directional stability
stabilité thermique (Charac. matériaux) ‖ heat stability
stable ‖ stable
stage (Entreprise) ‖ training period
stagiaire (Ress. humaines) ‖ trainee
stand duo (Laminage) ‖ two-high mill
starter (Auto.) ‖ choke
stationnaire ‖ stationary
station orbitale (Astro.) ‖ orbital station
station spatiale (Astro.) ‖ space station
statique (Calcul) ‖ static
statique ‖ statics
statiquement stable (Résist. matériaux) ‖ statically stable
statistique (Proba.) ‖ statistics
statistique classique (Proba.) ‖ classical statistics
stator (Mach. tournantes) ‖ stator
statoréacteur (Aéro.) ‖ ramjet
stéréogramme (Imagerie) ‖ stereogram
stéréographe (Imagerie) ‖ stereograph
stéréographie (Imagerie) ‖ stereography
stéréoscopie (Optique) ‖ stereoscopy
stéréovision (Optique) ‖ stereovision
stock actif (Appro.) ‖ active inventory
stock de pièces de rechange (Appro.) ‖ spare parts inventory
stock de produits finis (Appro., Méthodes) ‖ finished goods inventory
stock de sécurité (Appro., Méthodes) ‖ safety stock
striction (Résist. matériaux) ‖ necking ∘ reduction of area ∘ striction
striction magnétique (Charac. matériaux) ‖ magnetoelasticity
strie radiale (Prob.) ‖ radial groove
stroboscope (Optique) ‖ stroboscope
stroboscopie (Optique) ‖ stroboscopy
strontium (Sr) (Élém. chimiques) ‖ strontium
structure cristalline (Chimie, Mesure, Métall.) ‖ crystalline structure ∘ grain structure
structure des données (Info.) ‖ data format
structure de contrôle (Program.) ‖ control flow statement
structure de données (Erreur ! : Données, Program.) ‖ data structure
style d'indentation (Info., Program.) ‖ indent style
sublimation (Physique) ‖ sublimation
subsonique (Acoust., Aéro.) ‖ subsonic
substance diamagnétique ‖ dia-

CC BY NC ND

magnetic material
substance paramagnétique (Charac. matériaux) ‖ paramagnetic substance
suffisant ‖ sufficient
suif (Lubrif.) ‖ tallow
suintement d'huile (Prob., Étanch.) ‖ oil seepage
suite finie (Algèbre) ‖ finite sequence
suivant ‖ next
sulfate (Chimie) ‖ sulfate[US] ∘ sulphate
sulfate de calcium (Chimie) ‖ calcium sulphate
sulfate d'ammonium (Chimie) ‖ ammonium sulphate
sulfonitruration (Chimie) ‖ sulphonitriding
sulfure de manganèse ‖ manganese sulfide
supercritique ∘ surcritique (Fluide) ‖ supercritical
superposition ‖ superposition
superposition des ondes (Fluide) ‖ superposition of waves
supersonique (Acoust., Aéro.) ‖ supersonic
supersymétrie ‖ supersymmetry
super stato-réacteur (Aéro.) ‖ scramjet
support magnétique (Usinage) ‖ magnetic stand
supposition (Calcul, Math.) ‖ assumption
supprimer (Info.) ‖ delete
supprimer (Logiciel) ‖ remove (to)
supraconducteur (Élec.) ‖ superconductor
supraconduction ∘ supraconductivité (Charac. matériaux, Élec.) ‖ superconductivity
suralimentation (Auto., Aéro.) ‖ boost
surcharge (Aéro., Projet, Résist. matériaux) ‖ overload
surcharger (Aéro.) ‖ overload (to)
surchauffe ∘ échauffement (Thermique) ‖ overheating
surchauffe (Prob., Soudage) ‖ overheat
surchauffé (Aéro.) ‖ overheated
surdimensionnement (Calcul) ‖ conservative rating ∘ conservative sizing
surépaisseur de corrosion (Press.) ‖ corrosion allowance
surépaisseur d'usinage (Concept., Usinage) ‖ machining allowance
sûreté du typage (Program.) ‖ type safety
sûreté nucléaire (Nucléaire) ‖ nuclear safety
surévaluation (Compta.) ‖ overcount
surexposition (Imagerie) ‖ overexposure
surfaçage (Usinage) ‖ facing
surface (Tribo.) ‖ surface
surfaces planes (Qualité) ‖ flat surfaces
surface avec traitement anti-réfléchissant ∘ surface optique traitée (Optique) ‖ bloomed surface
surface de contact de Hertz (Tribo.) ‖ Hertzian contact area
surface de refroidissement (Thermique) ‖ cooling surface
surface du cylindre (Laminage) ‖ roll face
surface d'appui (Roulements) ‖ bearing surface
surface d'onde ‖ wave surface
surface matérielle (Ciném.) ‖ material surface
surface réglée (Math.) ‖ ruled surface
surface voile (Naval) ‖ sail area
surfusion (Physique) ‖ supercooling
surgénérateur (Nucléaire) ‖ breeder reactor
surlavage (Ressuage) ‖ overwashing
surmultiplié (Engrèn.) ‖ overdrive
surpression (Prob., Press.) ‖ excessive pressure ∘ overpressure

CC BY NC ND

surtension (Élec.) ‖ power surge
survitesse (Aéro., Fonct., Mach. tournantes, Prob.) ‖ overspeed
survol (Aéro.) ‖ fly-over
sur amorti (Autom) ‖ over damped
sur un côté ‖ in a side
susceptibilité magnétique (Charac. matériaux, Électromag.) ‖ magnetic susceptibility
suspension élastique (Élèments Liaisons) ‖ elastic suspension
symbole dollar ($) (Caract., Info.) ‖ dollar sign
symbole euro (€) (Caract.) ‖ euro sign
symbole livre (£) (Caract.) ‖ pound sterling sign
symbole pourcentage (%) (Caract.) ‖ percent sign
symétrie (Géom.) ‖ symmetry
symétrie axiale (Géom.) ‖ axial symmetry
symétrique (Géom.) ‖ symmetrical
synchrone ‖ synchronous
synchronisation (Info.) ‖ synchronization
synchronisation ‖ timing
synchroniseur de tangage (Aéro.) ‖ pitch synchroniser
synchronisme ‖ synchronism
syndicaliste (Ress. humaines) ‖ trade-unionist
syndicat (Ress. humaines) ‖ trade-union
synthèse ‖ synthesis
synthèse additive (Optique) ‖ additive process
synthèse soustractive (Optique) ‖ subtractive synthesis
synthèse vocale (Acoust., Info.) ‖ speech synthesizer ∘ voice synthesis
systèmes numériques (Élec.) ‖ digital systems
systèmes optiques centrés (Optique) ‖ centred optic systems
système binaire (Info.) ‖ binary number
système catadioptrique (Optique) ‖ catadioptric system
système conservatif (Physique, Thermodyn.) ‖ conservative system
système conservatif (Ciném.) ‖ conservative (material) system
système décimal (Math.) ‖ decimal system
système décimal (Info., Math.) ‖ decimal notation ∘ decimal number system
système de chauffage (Thermique) ‖ heating system
système de coordonnées (Dynam., Géom.) ‖ coordinate system
système de coordonnées cartésiennes (Dynam., Géom.) ‖ cartesian coordinate system
système de fenêtrage (System info.) ‖ windowing system
système de fichiers (System info.) ‖ file system
système de forces ‖ system of forces
système de gestion de base de données (SGBD) (System info.) ‖ data base management system (DBMS)
système de mesure (Mesure) ‖ measuring system
système de numération binaire (Info., Math.) ‖ binary number system
système de points matériau (Ciném.) ‖ system of particles
système de protection (Sécur.) ‖ protection system
système de refroidissement (Auto., Nucléaire, Thermique) ‖ cooling system
système de rémunération ∘ système de rétribution (Ress. humaines) ‖ reward system
système de rentrée (Astro.) ‖ reentry system
système d'arrêt (Nucléaire) ‖ shutdown system
système d'équations différen-

tielles (Algèbre) ‖ system of differential equations
système d'équations linéaires (Algèbre) ‖ system of linear equations
système d'exploitation (System info.) ‖ operating system
système d'unités (Mesure, Unités) ‖ system of measurement ∘ system of units
système embarqué (Info.) ‖ embedded system
système en pouce ∘ système impérial (Mesure) ‖ inch system
système exclusif ∘ système propriétaire (System info.) ‖ proprietary system
système expert (Info.) ‖ expert system
système hexadécimal (Info.) ‖ hexadecimal
système hyperstatique ∘ système statiquement indéterminé (Résist. matériaux) ‖ statically indeterminate system
système isostatique ∘ système statiquement déterminé (Résist. matériaux) ‖ statically determinate system
système linéaire (Autom) ‖ linear system
système matériau (Ciném.) ‖ material system
système matériau (Unités) ‖ metric system
système matériau libre (Ciném.) ‖ free material system
système octal (Info.) ‖ octal
système solaire (Astro.) ‖ solar system
système thermodynamique (Thermodyn.) ‖ thermodynamic system
s'échouer (Naval) ‖ run aground (to)

T

table (Usinage) ‖ table
tableau associatif (Program.) ‖ associative array
tableau croisé dynamique (Info., Logiciel) ‖ pivot table
tableau des offres (Projet) ‖ bid table
tableau de bord (Auto., Commandes) ‖ dashboard
tableau de voyants (Commandes) ‖ read-out light panel
tablette graphique (Matériel info.) ‖ graphic tablet
tableur (Logiciel) ‖ spreadsheet ∘ spreadsheet programme ∘ spreadsheet software
table de conversion (Calcul) ‖ conversion chart ∘ conversion table
table de hachage (Info.) ‖ hash map ∘ hash table
table de Karnaugh (Info.) ‖ Karnaugh map
table de partitionnement ∘ table des partitions (System info.) ‖ partition table
table vibrante (Mach. outil) ‖ shake table
tablier (Soudage, Sécur.) ‖ apron
tabulation (Info.) ‖ tabulation
tache (Qualité) ‖ stain
tâche (Projet, System info.) ‖ task
taille réelle (Mesure) ‖ actual size
talon (Élèments divers) ‖ heel
talon de cœur de croisement (Ferroviaire) ‖ heel of frog
tambour de frein (Auto., Puissance) ‖ brake drum
tamis (Outil.) ‖ riddle ∘ sieve
tamisage (Fabric.) ‖ screening ∘ separation ∘ sieving
tamisage de poussière (Aérau.) ‖ dust sieving
tamis vibrant (Outil.) ‖ vibro-sifter

CC BY NC ND

tampon de calibrage (Mesure) ‖ calibrating plug
tan (tan) (Algèbre, Géom.) ‖ tangent
tangente (Géom.) ‖ tangent
tangente hyperbolique (tanh) (Algèbre) ‖ hyperbolic tangent
tantale (Ta) (Élec., Élém. chimiques) ‖ tantalum
taquets-coinceurs (Naval) ‖ cam cleat
tarage d'une valve (Fonct.) ‖ valve setting
taraud (Outil., Usinage) ‖ tap
taraudage (Concept., Usinage) ‖ tapping
tas (Program.) ‖ heap
tasseau (Élèments divers) ‖ cloat
taux (Mesure) ‖ rate
taux cumulé (Compta.) ‖ accrual rate
taux de charge (Projet) ‖ working factor
taux de combustion (Nucléaire) ‖ fuel utilisation[IZ]
taux de compression (Press.) ‖ compression ratio ∘ pressure ratio
taux de compression (Info.) ‖ compression ratio
taux de défaillance (Prob.) ‖ failure rate
taux de descente ∘ vitesse de descente (Aéro.) ‖ rate of descent
taux de marche (Méthodes) ‖ operating time
taux de montée ∘ vitesse ascensionnelle (Aéro.) ‖ rate of climb
taux de rejet (Qualité) ‖ reject rate
taux de rendement (Thermodyn.) ‖ efficiency rate
taux de service (Méthodes) ‖ fill rate
taux de virage (Aéro.) ‖ rate of turn
taux d'incidents ∘ taux de défaillances ∘ taux de pannes (Fonct., Qualité) ‖ failure rate
taux d'intérêt (Compta., Projet) ‖ interest rate
taux d'usure (Tribo.) ‖ wear rate
taux horaire (Ress. humaines) ‖ hourly rate of pay
technétium (Tc) (Élém. chimiques) ‖ technetium
technologie acoustique (Acoust.) ‖ sound technology
technologie spatiale (Astro.) ‖ space technology
téléchargement (envoi) (Réseau) ‖ uploading
téléchargement (réception) (Réseau) ‖ downloading
télécharger (envoi) (Réseau) ‖ upload (to)
télécharger (réception) (Réseau) ‖ download (to)
télécommandé (Commandes) ‖ remotely controlled
télécommunication ‖ telecommunication
télédétection ‖ remote sensing
télémètre (Optique) ‖ distance meter
télémétrie (Astro., Mesure) ‖ range finding ∘ telemetry
téléphone ‖ telephone
télétraitement (System info.) ‖ teleprocessing
télétraitement par lots (System info.) ‖ remote batch teleprocessing
tellure (Te) (Élém. chimiques) ‖ tellurium
télomérisation (Chimie) ‖ telomerization
témoin (Info.) ‖ cookie
témoin de frein (Auto.) ‖ brake light
témoin lumineux d'alerte ∘ voyant lumineux d'alerte (Commandes) ‖ warning light
température (Physique) ‖ temperature
température absolue (Thermique) ‖ absolute temperature
température ambiante (Mesure) ‖

CC BY NC ND

ambient temperature
température ambiante (Thermique) ‖ outdoor temperature
température caractéristique ‖ characteristic temperature
température critique (Thermique) ‖ critical temperature
température de calcul (Calcul, Press.) ‖ design temperature
température de combustion (Thermique) ‖ combustion temperature
température de couleur (Imagerie, Optique, Thermique) ‖ color[US] temperature ∘ colour temperature
température de recuit (Trait. thermique) ‖ annealing temperature
température de référence (Thermique) ‖ reference temperature
température de solidification (Charac. matériaux) ‖ solidification temperature
température de sortie de cœur (Nucléaire) ‖ core outlet temperature
température de trempe (Trait. thermique) ‖ hardening temperature ∘ quenching temperature
température d'austénitisation (Trait. thermique) ‖ austenitizing temperature
température d'entrée de cœur (Nucléaire) ‖ core inlet temperature
température entre passes (Soudage) ‖ interpass temperature
température maximum de service (Press.) ‖ maximum operating temperature
température minimum admissible (Press.) ‖ minimum allowable temperature
temporaire (Entreprise) ‖ temporary
temps (Unités) ‖ time
temps ‖ weather
temps absolu ‖ absolute time
temps complet ∘ **temps plein** (Ress. humaines) ‖ full-time
temps de calcul (Calcul) ‖ calculation time
temps de combustion (Astro.) ‖ combustion time
temps de contact (Ressuage) ‖ contact time
temps de panne (Fabric., Méthodes) ‖ downtime
temps de pose (Optique) ‖ pose time
temps de réponse (Autom) ‖ response time
temps de roulement (Méthodes) ‖ turnaround time
temps de vol (Aéro.) ‖ airborne time
temps d'accès (Info.) ‖ access time
temps d'accès moyen (Info.) ‖ average access time
temps d'indisponibilité (Aéro.) ‖ grounding time
temps masqué (Méthodes) ‖ hidden time
temps partagé (System info.) ‖ time-sharing
temps partiel (Ress. humaines) ‖ part-time
temps réel (Program., System info.) ‖ real time
temps restant ‖ remaining time
temps travaillé (Méthodes) ‖ worked time
temps universel (Mesure) ‖ universal time
tenace ‖ tough
ténacité (Charac. matériaux) ‖ tenacity
ténacité (Charac. matériaux) ‖ toughness
tenailles (Outil.) ‖ nippers
tenailles coupantes (Outil.) ‖ cutting nippers
tendance au flambage (Résist. matériaux) ‖ elastic instability
tendance à cabrer (Aéro.) ‖ tail-heavy
tendance à piquer (Aéro.) ‖ nose-

CC BY NC ND

heavy
tendeur (Élèments regl.) ‖ tensioner
teneur (Mesure) ‖ content
teneur en eau (Fluide, Mesure) ‖ dampness
teneur en fer (Métall.) ‖ iron content
tenseur des contraintes (Résist. matériaux) ‖ stress tensor
tenseur de déformation élastique (Calcul) ‖ elastic strain tensor
tension ∘ tension électrique (Ferroviaire, Élec.) ‖ voltage
tension appliquée (Élec.) ‖ applied voltage
tension de charge (Élec., Électromag.) ‖ charging voltage
tension de claquage ∘ tension disruptive (Élec.) ‖ breakdown voltage
tension de démarrage (Mach. tournantes, Élec.) ‖ starting voltage
tension de phase (Élec.) ‖ phase voltage
tension d'amorçage ∘ tension de déclenchement ∘ tension gâchette (Élec.) ‖ trigger voltage
tension superficielle (Fluide) ‖ surface tension
tension (d'une courroie) (Puissance) ‖ tightness (of a belt)
tenue de route (Auto.) ‖ surface adhesion
terbium (Tb) (Élém. chimiques) ‖ terbium
termes de paiement (Compta.) ‖ terms of payment
terminaison (Chimie) ‖ termination
terminal (Aéro.) ‖ terminal
terminer (Info.) ‖ finish
ternissure (Prob.) ‖ tarnish
terrain (Aéro.) ‖ field
terre ‖ earth
tesla (T) (Unités) ‖ tesla
teslamètre (Magnétoscopie, Mesure) ‖ magnetometer ∘ teslameter
testé aux rayons x (Qualité) ‖ x-rayed
test de broutement (Usinage) ‖ judder test
test de corrosion inter cristalline (Soudage) ‖ inter cristallin corrosion test
test de performance (System info.) ‖ benchmark
test de soulèvement (Magnétoscopie) ‖ dead weight check ∘ lift test
tête à fileter (Outil., Usinage) ‖ die head
tête de bielle (Élèments Mouv.) ‖ crank head
tête de boulon (Boulon.) ‖ bolt head
tête de coupe ∘ tête de taille (Usinage) ‖ cutter head
tête de fraisage (Outil., Usinage) ‖ milling head
tête de mât (Naval) ‖ mast head
tête de pompe (Élèments) ‖ pump head
tête de préhension (Manut.) ‖ gripper head
tête de rivet (Boulon.) ‖ rivet head
tête de vérin (Hydrau.) ‖ cylinder head
tête d'alésage (Usinage) ‖ boring head
tête d'impression (Matériel info.) ‖ printhead
téton de centrage ∘ téton de positionnement (Concept.) ‖ locating spigot
texte brut (Info.) ‖ plain text
thallium (Tl) (Élém. chimiques) ‖ thallium
thème (GUI) ‖ theme
théorème (Math.) ‖ theorem
théorèmes de Guldin (Ciném.) ‖ Pappus' theorems
théorème des cosinus (Algèbre, Géom.) ‖ law of cosines

CC BY NC ND

théorème des forces vives (Ciném.) ‖ principle of energy
théorème des sinus (Algèbre, Géom.) ‖ law of sines
théorème de Betti (Ciném.) ‖ Betti's reciprocal theorem
théorème de Castigliano (Ciném.) ‖ Castigliano's theorem ∘ theorem of Castigliano
théorème de Gauss (Électromag.) ‖ Gauss's law
théorème de Thévenin (Élec.) ‖ Thévenin's theorem
théorème du moment cinétique (Ciném.) ‖ principle of angular momentum
théorie des cordes ‖ String theory
théorie des jeux (Proba.) ‖ game theory
théorie de la plasticité (Résist. matériaux) ‖ theory of plasticity
théorie de l'élasticité (Résist. matériaux) ‖ theory of elasticity
théorie du contrôle (Autom) ‖ control theory
thermocouple (Commandes, Thermique, Élec.) ‖ thermocouple
thermodynamique (Thermodyn.) ‖ thermodynamic
thermodynamique (Thermodyn.) ‖ thermodynamics
thermographie (Imagerie, Thermique) ‖ thermography
thermoluminescence (Optique, Thermique) ‖ thermoluminescence
thermolyse (Chimie) ‖ thermolysis
thermomagnétisme (Thermique, Électromag.) ‖ thermomagnetism
thermomètre (Mesure) ‖ thermometer
thermostat (Commandes, Thermique) ‖ thermostat
thermo-électricité (Thermique, Élec.) ‖ thermoelectricity
thermo-électrique (Thermique, Élec.) ‖ thermoelectric
thorium (Th) (Nucléaire, Élém. chimiques) ‖ thorium
thulium (Tm) (Élém. chimiques) ‖ thulium
tige coulissante (Élèments Mouv.) ‖ slide rod
tige de centrage (Élèments regl.) ‖ centering rod
tige de liaison (Élèments Liaisons) ‖ connecting rod
tige de piston (Élèments Liaisons) ‖ piston rod
tige de réglage (Élèments regl.) ‖ adjusting rod
tilde (~) (Caract.) ‖ tilde
tirage (Info.) ‖ hard copy
tirage (d'un cliché) (Imagerie) ‖ print
tirant (Élèments Liaisons) ‖ strut
tirant d'eau (Naval) ‖ draft hull
tirant d'eau arrière (Naval) ‖ aft draft
tiret (-) (Caract., Info.) ‖ dash
tireuse de plan (Dessin) ‖ copier
tire-fond (Boulon.) ‖ coach screw
tiroir de valve (Hydrau., Pneumat.) ‖ spool of a valve
tisser (Procédés fab.) ‖ weave (to)
titane (Ti) (Métall., Élém. chimiques) ‖ titanium
titrer (Chimie) ‖ assay (to)
titrimètre (Chimie) ‖ titrimeter
titrimétrie (Chimie) ‖ titrimetry
toile émeri ∘ émeri (Outil.) ‖ emery ∘ emery paper
tôle (Fabric.) ‖ metal sheet
tolérance (Qualité) ‖ allowance
tolérance (Ajustements) ‖ tolerance
tolérance aux pannes (Matériel info., Qualité) ‖ fault tolerance
tolérance de forme (Fabric., Mesure) ‖ forms tolerance
tolérance de position (Dessin) ‖ positional tolerance
tolérance dimensionnelle (Ajustements) ‖ size tolerance
tolérance géométrique ‖ dimensional tolerance
tolérance serrée (Concept.) ‖

CC BY NC ND

close tolerance
tolérant aux pannes (Qualité) ‖ fault-tolerant
tôle ondulée (Matériaux) ‖ corrugated iron
tonnage de déplacement (Naval) ‖ displacement
tonne (t) (Unités) ‖ tonne
tonneau (Aéro.) ‖ aileron roll
topologie (Géom.) ‖ topology
tordre (Fabric.) ‖ bend (to)
tore (Géom.) ‖ ring
tornade de référence (Nucléaire) ‖ design basis tornado
torsion (Résist. matériaux) ‖ torsion
touche ∘ électrode (Magnétoscopie) ‖ prod
touche (Matériel info.) ‖ key
touché au sol et remise des gaz ∘ touché au sol suivi de remise des gaz (Aéro.) ‖ touch-and-go
touche de contact ∘ tête de contact (Magnétoscopie) ‖ contact head ∘ contact pad
touche de verrouillage (Matériel info.) ‖ num lock
tour (Unités) ‖ turn
tourbillon (Hydrau.) ‖ whirlpool
tourbillonnement ‖ turbulization
tourbillon circulaire (Fluide) ‖ circular vortex
tourbillon de bout d'aile (Aéro., Fluide) ‖ wing-tip vortex
tourbillon marginal (Aéro.) ‖ side eddy ∘ side vortex
tourelle (Usinage) ‖ turret
touret à meuler (Usinage) ‖ wheel grinder
tourillon (Élèments regl.) ‖ trunnion
tournage (Usinage) ‖ turning
tournant ‖ revolving
tournevis (Outil.) ‖ screwdriver
tournevis dynamométrique (Outil.) ‖ torque screwdriver
tour-alésoir (Mach. outil, Usinage) ‖ boring lathe
tour à reproduire ‖ copy milling lathe
tour de lancement (Astro.) ‖ launching rail
tour de montage (Astro.) ‖ servicing tower
tour de réfrigération (Thermique) ‖ cooling tower
tour de refroidissement (Nucléaire) ‖ cooling tower
tour de sauvetage (Astro.) ‖ escape tower ∘ launch escape system
tour d'établi (Mach. outil) ‖ bench lathe
tour entre pointes (Mach. outil, Usinage) ‖ centre lathe
tour parallèle (Mach. outil, Usinage) ‖ center lathe
tour par minute (rpm) (Unités) ‖ rotation per minute
traçabilité (Projet, Qualité) ‖ traceability
traceur (Matériel info.) ‖ plotter
trace cercles (Dessin) ‖ circle template
trace de brut ∘ trace de moulage (Moulage) ‖ mould skin
trace écrou (Dessin) ‖ bolt and screw template
trace ellipse (Dessin) ‖ ellipse template
trace flèche (Dessin) ‖ arrow head template ∘ arrow template
trace lettres (Dessin) ‖ letter template ∘ lettering guide
trace ressort (Dessin) ‖ spring template
traction (Résist. matériaux) ‖ pull
traction ‖ tension
traction avant (Auto.) ‖ front-wheel drive
traction axiale ‖ axial tension
traction excentrée ‖ eccentric tension
trafic en approche (Aéro.) ‖ incoming traffic
trafic ferroviaire (Ferroviaire) ‖ railway traffic
traînard (Usinage) ‖ saddle

CC BY NC ND

traînée (Aéro.) ‖ drag
trains à deux niveaux (Ferroviaire) ‖ double-stack train
train de banlieue (Ferroviaire) ‖ commuter train
train de cages en tandem ∘ train tandem (Laminage) ‖ tandem mill
train de marchandises (Ferroviaire) ‖ freight train
train d'atterrissage (Aéro.) ‖ landing gear ∘ undercarriage
train d'entretien (Ferroviaire) ‖ service train
train d'ondes ‖ wave train
train d'ondes ‖ wave train
train finisseur (Laminage) ‖ finishing rolls
train planétaire (Engrèn.) ‖ planetary gear train
train universel (Laminage) ‖ universal mill
traité (Trait. surface) ‖ treated
traitement (Trait. surface) ‖ treatment
traitement analogique du signal (Autom) ‖ analog signal processing
traitement anti-reflet ∘ traitement anti-réfléchissant (Optique, Trait. surface) ‖ non-reflection coating
traitement automatique de données ∘ traitement automatique des données (Info.) ‖ automatic data processing
traitement aux ultrasons (Acoust.) ‖ sonication
traitement de cémentation (Trait. thermique) ‖ diffusion alloying
traitement de données ∘ traitement des informations (Info.) ‖ data processing
traitement de surface ∘ traitement superficiel (Dessin, Trait. surface, Trait. thermique) ‖ surface treatment
traitement de texte (Imprim., Info., Logiciel) ‖ word processing ∘ word processor
traitement du combustible usagé (Nucléaire) ‖ fuel reprocessing
traitement du signal ‖ signal processing
traitement d'images (Imagerie) ‖ image processing ∘ image restoration
traitement numérique du signal (Autom) ‖ digital signal processing
traitement par groupe ∘ traitement par lots (System info.) ‖ batch processing
traitement préliminaire (Trait. surface) ‖ pretreatment
traitement thermique (Métall., Trait. thermique) ‖ heat treatment
traité avec un revêtement de surface (Optique) ‖ coated
trait de fraction (Math.) ‖ fractional line
trait d'union (-) (Caract.) ‖ hyphen
trait fin (Dessin) ‖ thin line
trait fort (Dessin) ‖ thick line
trajectoire (Ciném.) ‖ path ∘ trajectory
trajectoire absolue (Ciném.) ‖ absolute path
trajectoire balistique (Calcul, Ciném.) ‖ ballistic trajectory
trajectoire relative (Ciném.) ‖ relative path
tramway (Ferroviaire) ‖ trolley
transférer (Info.) ‖ forward (to)
transfert de chaleur ∘ transfert thermique ∘ transmission de chaleur ∘ échange de chaleur (Thermique) ‖ heat exchange ∘ heat transfer
transfert de la charge (Physique) ‖ charge transfer
transfert de matière (Tribo., Usinage) ‖ pick-up ∘ transfer
transfert de propriété (Projet) ‖ transfer of ownership ∘ transfert of title
transfert de technologie (Projet)

CC BY NC ND

‖ technology transfert

transfert d'électron (Chimie) ‖ electron transfer

transfert global de chaleur ∘ **transfert résultant de chaleur** (Thermique) ‖ overall heat transfer

transfert par rayonnement (Thermique) ‖ radiation transfer

transformateur (Élec.) ‖ transformer

transformation bilinéaire (Math.) ‖ bilinear transformation

transformation canonique (Math.) ‖ canonical transformation

transformation des coordonnées (Math.) ‖ coordinate transformation ∘ transformation of coordinates

transformation de Laplace ∘ **transformée de Laplace** (Autom, Math.) ‖ Laplace transform

transformation d'énergie (Thermodyn.) ‖ conversion of energy ∘ energy transformation

transformation d'état ∘ **transformation de phase** (Physique) ‖ change of state

transformation irréversible (Thermodyn.) ‖ irreversible transformation

transformation réversible (Thermodyn.) ‖ reversible transformation

transformée en Z (Autom) ‖ Z-transform

transistor (Ferroviaire) ‖ transistor

transition permise (Optique) ‖ allowed transition

transitoire (Calcul) ‖ transient

translation (Ciném.) ‖ translation

translation rectiligne (Ciném.) ‖ rectilinear translation

transmission (Thermique) ‖ transmission

transmission acoustique (Acoust.) ‖ acoustic transmission

transmission à cardan (Puissance) ‖ cardan drive

transmission de puissance (Fonct.) ‖ power transmission

transmission par chaîne (Puissance) ‖ chain gear ∘ chain gearing

transmission régulière (Optique) ‖ direct transmission

transmutation (Nucléaire, Physique) ‖ nuclear transmutation ∘ transmutation

transpalette (Manut.) ‖ pallet jack ∘ pallet truck

transparence (Optique) ‖ transparency

transparence aux infrarouges (Optique) ‖ diathermancy

transparent (Optique) ‖ transparent

transparent aux infrarouges (Optique) ‖ diathermanous

transporter (Aéro.) ‖ carry (to)

transporteur (Élèments Mouv.) ‖ conveyor

transposition (Algèbre) ‖ transposition

transsonique (Acoust., Aéro.) ‖ transonic

trapèze (Géom.) ‖ trapezoid

trapézoïdal (Dessin) ‖ trapezoidal

trappe de largage (Aéro.) ‖ drop-hatch

trappe d'accès ∘ **trappe de visite** ‖ access hatch

travail ‖ work

travail à froid (Fabric.) ‖ cold working

travail des métaux (Procédés fab.) ‖ metalwork

travail de déformation (Ciném.) ‖ work of deformation

travail d'équipe (Entreprise, Ress. humaines) ‖ teamwork

travail élémentaire ‖ elementary work

travail utile ‖ effective work

traverse (Ferroviaire) ‖ sleeper

traverse (Naval) ‖ transom

traversée de tuyauterie (Tuyaut.) ‖ piping penetration

tréfilabilité (Charac. matériaux) ‖ drawability
tréfilage (Procédés fab.) ‖ wire drawing
tréfilerie (Fabric.) ‖ wire drawing plant
treillis (Élèments divers) ‖ framework ∘ truss
treillis (Élèments divers) ‖ wire mesh
treillis soudé (Élèments divers) ‖ welded mesh
tremblement de terre de référence (Nucléaire) ‖ design basis earthquake
trempabilité (Charac. matériaux) ‖ hardenability
trempe (Trait. thermique) ‖ quench ∘ quenching
tremper (Métall., Trait. thermique) ‖ harden (to)
tremper (Métall., Trait. thermique) ‖ quench (to)
trempe au bain de plomb ∘ trempe au plomb (Trait. thermique) ‖ lead bath hardening ∘ lead bath quenching
trempe au bain de sel (Trait. thermique) ‖ fused salt quenching ∘ salt bath hardening ∘ salt bath quenching
trempe au chalumeau ∘ trempe à la flamme (Trait. thermique) ‖ flame hardening ∘ torch hardening
trempe à cœur (Trait. thermique) ‖ through hardening
trempe à l'air (Trait. thermique) ‖ air hardening ∘ air quenching ∘ self hardening
trempe à l'eau (Trait. thermique) ‖ water hardening ∘ water quenching
trempe à l'huile (Trait. thermique) ‖ oil hardening ∘ oil quenching
trempe de volume (Trait. thermique) ‖ bulk hardening
trempe et revenu (Métall., Trait. thermique) ‖ quenching and tempering
trempe par induction (Métall., Trait. thermique) ‖ induction hardening
trempe superficielle (Trait. thermique) ‖ shallow hardening ∘ skin hardening ∘ surface hardening
tresse (Élèments divers) ‖ braid
tréteau (Outil.) ‖ trestle
treuil de hissage (Manut.) ‖ hoisting winch
tri (Math., Program.) ‖ sorting
triangle ∘ trigone (Dessin, Géom.) ‖ triangle
triangle circonscrit (Géom.) ‖ circumscribed triangle
triangle d'avertissement (Auto., Sécur.) ‖ warning triangle
tribologie (Mesure, Tribo.) ‖ tribology
tringle de manœuvre (Ferroviaire) ‖ switch rod
tri comptage (Program.) ‖ counting sort
tri de Shell (Program.) ‖ Shell sort
tri fusion (Program.) ‖ merge sort
tri par base (Program.) ‖ radix sort
tri par extraction ∘ tri par sélection (Program.) ‖ selection sort
tri par insertion (Program.) ‖ insertion sort
tri par paquets (Program.) ‖ bucket sort
tri par propagation ∘ tri à bulles (Program.) ‖ bubble sort ∘ sinking sort
tri par tas (Program.) ‖ heapsort
tri-processeur (Matériel info.) ‖ triprocessor
tri rapide (Program.) ‖ quicksort
trois axes (Usinage) ‖ three axis
trombone (Imprim.) ‖ paper clip
troncature (Math.) ‖ truncation
tronqué (Math.) ‖ truncated
tronquer (Math.) ‖ truncate (to)
Trop-plein ∘ débordement (Fluide, Hydrau., Info.) ‖ overflow

CC BY NC ND

trou (Usinage) ‖ hole
trous d'homme primaire (Nucléaire) ‖ primary side manway
trou de coulée (Fondrie) ‖ tap hole
trou de lamage (Concept.) ‖ counter bore
trou de lamage droit (Concept.) ‖ straight counterbore hole
trou de main ∘ trou de visite (Nucléaire) ‖ hand hole
trou de positionnement (Concept.) ‖ locating hole
trou de rivet (Boulon., Concept.) ‖ rivet hole
trou d'air (Aéro.) ‖ air pocket
trou d'évent ∘ évent (Fondrie, Moulage) ‖ air hole ∘ breather hole ∘ vent hole
trou d'extraction des boues (Nucléaire) ‖ bottom blowdown collection ring
trou d'homme (Nucléaire) ‖ manhole
trou noir ‖ black hole
trou non débouchant (Concept.) ‖ blind hole
trou taraudé (Concept., Usinage) ‖ tapped hole
tube à essai ∘ éprouvette (Chimie) ‖ test tube
tube capillaire (Chimie) ‖ capillary tube
tube de canon (Élèments divers) ‖ cannon barrel
tube de détection de fuites (Nucléaire, Étanch.) ‖ leakage detection drain pipe
tube de drainage du carter (Nucléaire) ‖ sump drain tube
tube de force (Nucléaire) ‖ channel
tube de Pitot (Aéro.) ‖ Pitot tube
tube d'air (Pneumat.) ‖ air pipe
tube fileté (Boulon.) ‖ threaded pipe
tube sans soudure (Charac. profilés) ‖ seamless pipe ∘ weldless tube
tubulure de décharge (Nucléaire, Press.) ‖ safety valve nozzle
tubulure de sortie de vapeur (Nucléaire) ‖ steam outlet nozzle
tubulure d'évent (Nucléaire) ‖ vent nozzle
tubulure d'expansion (Nucléaire) ‖ surge nozzle
tubulure d'extraction des boues (Nucléaire) ‖ bottom blowdown drain nozzle
tungstène (W) (Matériaux, Métall., Élém. chimiques) ‖ tungsten ∘ wolfram
turbine (Mach. tournantes, Élèments) ‖ impeller
turbine (Mach. tournantes) ‖ turbine
turbine à gaz (Mach. tournantes) ‖ gas turbine
turbine à plusieurs étages (Mach. tournantes) ‖ multistage turbine
turbine hydraulique (Fluide, Mach. tournantes) ‖ hydraulic turbine ∘ water turbine
turbine hydraulique à action (Mach. tournantes) ‖ action water turbine ∘ impulse water turbine
turbocompresseur (Fluide, Mach. tournantes) ‖ turbo-compressor ∘ turbocharger
turbo compresseur (Mach. tournantes) ‖ supercharger
turbo-générateur ∘ turbogénérateur (Mach. tournantes) ‖ turbogenerator
turbo-pompe (Mach. tournantes) ‖ turbine pump
turbulence (Aéro., Fluide) ‖ turbulence
turbulent ‖ turbulent
tuyauterie (Tuyaut., Press.) ‖ piping
tuyauterie de basse pression (Tuyaut.) ‖ low-pressure line
tuyauterie de décharge ∘ tuyauterie de retour ∘ tuyauterie de sortie ∘ tuyauterie de vidange (Tuyaut.) ‖ discharge

CC BY NC ND

line ∘ drain line ∘ return line
tuyauterie de fuite (Tuyaut.) ‖ leakage line
tuyauterie de graissage (Lubrif., Tuyaut.) ‖ lubrication line
tuyauterie de haute pression (Tuyaut.) ‖ high-pressure line
tuyauterie de pression (Tuyaut., Press.) ‖ pressure line
tuyauterie de purge (Tuyaut.) ‖ bleed line
tuyauterie de raccordement (Tuyaut.) ‖ joining line
tuyauterie de refoulement (Tuyaut.) ‖ delivery line
tuyauterie de vapeur (Nucléaire) ‖ steam lines ∘ steam pipe
tuyauterie d'échappement (Éléments divers) ‖ exhaust line
tuyauterie d'écoulement (Tuyaut.) ‖ flow line
tuyauterie primaire ∘ tuyauterie principale (Tuyaut.) ‖ main line
tuyauterie secondaire (Tuyaut.) ‖ secondary line
tuyauterie (réseau) (Tuyaut.) ‖ tubing
tuyaux dégradés (Nucléaire) ‖ degraded tubes
tuyau centrifugé (Tuyaut.) ‖ centrifugal casting pipe
tuyau coudé (Tuyaut.) ‖ bent pipe
tuyau en fer (Tuyaut.) ‖ iron pipe
tuyau moulé (Tuyaut.) ‖ cast tube
tuyère d'éjection (Astro.) ‖ nozzle exit cone
tuyère orientable (Astro., Aéro.) ‖ swivelling nozzle
typage dynamique (Program.) ‖ dynamic typing
typage faible (Program.) ‖ weak typing
typage fort (Program.) ‖ strong typing
typage statique (Program.) ‖ static typing
type ∘ type de donnée (Program.) ‖ data type
type composé (Program.) ‖ composite type
type de mouvement (Dynam.) ‖ motion profile
type d'équipement (Press.) ‖ type of equipment
type énuméré (Program.) ‖ enumerated type
typographie (Typo.) ‖ typography

U

ultérieur ‖ further
ultrason ∘ ultrasonore ∘ à ultrasons (Acoust.) ‖ ultrasonic ∘ ultrasound
ultraviolet (Optique) ‖ ultraviolet
une taille (Usinage) ‖ single cut
unitaire (Calcul) ‖ single
unité (Mesure) ‖ unit
unité de chaleur (Mesure) ‖ unit of heat
unité de force (Mesure) ‖ unit of force
unité de mesure (Mesure) ‖ unit of measure ∘ unit of measurement
unité de mesure dérivée (Mesure) ‖ derived unit of measurement
unité de pression (Mesure) ‖ unit of pressure
unité de puissance (Mesure) ‖ unit of power
unité de quantité (Mesure) ‖ unit of quantity
unité de résistance (Mesure) ‖ unit of resistance
unité de temps (Mesure) ‖ unit of time
unité de tête (Ferroviaire) ‖ cab unit
unité de travail (Mesure) ‖ unit of work
unité de vitesse (Mesure) ‖ unit of velocity

CC BY NC ND

unité d'énergie (Mesure) ‖ unit of energy
unité d'œuvre (Méthodes, Projet) ‖ work unit
unité fondamentale (Mesure) ‖ fundamental unit
unité imaginaire (*i*) (Math.) ‖ imaginary unit
universel ‖ all-purpose
UNIX (System info.) ‖ UNIX
uranium (U) (Nucléaire, Élém. chimiques) ‖ uranium
urgence ‖ emergency
usagé ∘ usé (Prob.) ‖ worn
usinabilité (Charac. matériaux) ‖ machinability
usinage (Fabric., Usinage) ‖ machining
usinage par abrasion (Procédés fab.) ‖ abrasion machining
usine (Entreprise) ‖ plant
usiner (Fabric., Usinage) ‖ machine (to)
usine de retraitement (Nucléaire) ‖ reprocessing plant
usure (Prob., Tribo.) ‖ wear
usure de diffusion (Tribo.) ‖ diffusive wear
usure de fatigue (Tribo.) ‖ fatigue wear
usure d'adhérence (Tribo.) ‖ adhesive wear
usure par corrosion (Prob.) ‖ corrosion wear
usure par échauffement (Tribo.) ‖ thermal wear
usure par frottement (Prob., Tribo.) ‖ attrition
usure par frottement (Prob.) ‖ fretting wear
usure par oxydation (Tribo.) ‖ oxidative wear
utilisateur (System info.) ‖ user
utilisateur final (Projet) ‖ end user

V

vaisseau (Naval) ‖ vessel
valence (Chimie) ‖ valence
valeur (Projet) ‖ value
valeurs séparées par des tabulations (TSV) (Info.) ‖ tab-separated values
valeurs séparées par des virgules (CSV) (Info.) ‖ comma-separated values
valeur ajoutée (Projet) ‖ added value
valeur approchée ‖ approximate value
valeur attendue (Calcul, Mesure) ‖ expected value
valeur calculée ∘ valeur nominale (Calcul, Mesure) ‖ design value ∘ nominal value
valeur critique ‖ critical value
valeur de crête ∘ valeur de pointe (Magnétoscopie, Mesure, Élec.) ‖ peak value
valeur de la vitesse (Ciném.) ‖ magnitude of velocity speed
valeur efficace (Magnétoscopie, Élec.) ‖ root-mean-square value
valeur efficace réelle ∘ valeur efficace vraie (Magnétoscopie, Élec.) ‖ true root-mean-square
valeur erronée (Calcul, Mesure) ‖ freak value
valeur limite (Mesure) ‖ limiting value
valeur moyenne (Magnétoscopie, Mesure, Élec.) ‖ average value ∘ mean value
valeur moyenne de la vitesse (Ciném.) ‖ average magnitude of velocity average speed
valeur numérique (Math., Mesure) ‖ numerical value
valeur propre (Algèbre) ‖ eigen value ∘ proper value
validation (Dessin) ‖ validation

CC BY NC ND

valve à commande directe (Hydrau.) ‖ directly-controlled valve
valve à étranglement réglable (Hydrau.) ‖ adjustable restriction valve
valve à pointeau (Hydrau.) ‖ needle valve
valve de commande ∘ **valve de régulation** (Tuyaut.) ‖ control valve
valve de compensation (Élèments divers, Press.) ‖ compensating valve
valve de décompression (Hydrau.) ‖ decompression valve
valve de détente (Press.) ‖ maximum-pressure valve
valve de direction (Hydrau.) ‖ directional valve
valve de distribution (Hydrau.) ‖ directional control valve
valve de distribution hydraulique (Hydrau.) ‖ hydraulic direction control valve
valve de régulation de débit (Hydrau.) ‖ flow control valve
valve de régulation de pression (Tuyaut., Press.) ‖ pressure control valve
valve de retenue (Press.) ‖ back pressure valve
valve de sûreté basse pression (Tuyaut., Press.) ‖ low pressure relief valve
valve de sûreté haute pression (Tuyaut., Press.) ‖ high pressure relief valve
valve hydraulique (Hydrau.) ‖ hydraulic valve
vanadium (V) (Métall., Élém. chimiques) ‖ vanadium
vanne (Hydrau.) ‖ flow gate
vanne de réglage (Hydrau., Tuyaut.) ‖ adjusting gate
vanne de répartition (Hydrau.) ‖ distribution valve
vanne d'isolement ∘ **vanne de sectionnement** (Nucléaire, Tuyaut., Press.) ‖ isolation valve ∘ sectioning valve
vanne papillon (Hydrau., Tuyaut.) ‖ butterfly valve
vapeur d'eau (Thermodyn.) ‖ steam
vapeur (gaz) (Thermodyn.) ‖ vapor[US] ∘ vapour
vaporisation ∘ **ébullition** (Thermique, Thermodyn.) ‖ boiling
vaporisation ∘ **évaporation** (Physique, Thermique, Thermodyn.) ‖ evaporation ∘ vaporisation[IZ]
variable (Math., Program.) ‖ variable
variable dépendante (Proba.) ‖ dependent variable
variable globale (Program.) ‖ global variable
variable indépendante (Proba.) ‖ independent variable
variable locale (Program.) ‖ local variable
variance (Proba.) ‖ variance
variantes (Projet) ‖ alternates
variateur de vitesse (Élèments) ‖ variable speed transmission
variation de centrage (Aéro.) ‖ centre of gravity travel
vases communicants (Fluide) ‖ communicating vessels ∘ connected vessels
vase Dewar (Thermique) ‖ Dewar flask ∘ vacuum flask
va-et-vient (Commandes, Élec.) ‖ two-way switch
vecteur (Algèbre, Géom.) ‖ vector
vecteur caractéristique (Géom.) ‖ characteristic vector
vecteur de champ (Électromag.) ‖ field vector
vecteur normal (Math.) ‖ normal vector
vecteur propre (Algèbre) ‖ eigen vector ∘ proper vector
vecteur unitaire (Math.) ‖ unit vector
véhicule à coussin d'air ∘ **véhicule à effet de sol** (Aéro.) ‖ ground-effect machine ∘ hover-

CC BY NC ND

craft
véhicule spatial (Astro.) ‖ space vehicle
veilleuse (Commandes) ‖ low-light lamp
vendre au détail (Appro.) ‖ retail (to)
vent (Mach. tournantes) ‖ air blast
ventilateur (Auto., Thermique, Élèments) ‖ air blower ∘ blower ∘ cooling fan
ventilateur (Auto., Mach. tournantes, Thermique, Élèments) ‖ fan
ventilateur (Aérau.) ‖ ventilator
ventilation forcée (Aérau.) ‖ forced ventilation
ventilation naturelle (Aérau.) ‖ self-ventilation
ventre (Aéro.) ‖ belly
vent arrière (Aéro.) ‖ tailwind
vent de face (Aéro.) ‖ headwind
vent de travers (Aéro.) ‖ cross wind
vergence (Optique) ‖ vergence
vérificateur ‖ verifier
vérification ‖ verification
vérin (Hydrau., Élèments regl.) ‖ jack
vérin à double effet (Hydrau.) ‖ double-acting cylinder
vérin à double tige (Hydrau.) ‖ double-end rod cylinder
vérin à simple effet (Hydrau.) ‖ single acting cylinder
vérin hydraulique (Hydrau.) ‖ hydraulic ram
vérin pneumatique (Pneumat.) ‖ air cylinder
vernier (Commandes, Mesure) ‖ vernier
vernis (Trait. surface) ‖ glaze ∘ varnish
verre (Matériaux) ‖ glass
verrouillage ‖ interlock
verrouillage électrique (Auto.) ‖ electric locking
verrouillage hydraulique (Hydrau.) ‖ hydraulic locking
verrou de blocage (Ferroviaire) ‖ switch lock
vers le bas (Aéro.) ‖ downward
vers le haut (Aéro.) ‖ upward
vibration ∘ ébranlement (Prob.) ‖ chattering
vibration (Fluide) ‖ vibration
vibrations propres ‖ natural vibrations
vibrations synchrones ‖ synchronic vibrations
vibration forcée ‖ forced vibration
vibration harmonique ∘ vibration sinusoïdale ‖ harmonic vibration ∘ sinusoidal vibration
vibration périodique ‖ periodic vibration
vibration périodique amortie ‖ damped periodic vibration
vibration principale ‖ normal vibration
vibration sinusoïdale amortie ‖ damped sinusoidal vibration
vibration sinusoïdale uniformément amortie ‖ uniformly damped sinusoidal vibration
vibratoire (Physique) ‖ vibratory
vibreur de manche (Aéro., Sécur.) ‖ stick shaker
vice de fabrication (Fabric., Prob.) ‖ manufacturing defect
vidange (Auto., Fluide) ‖ drain ∘ oil change
vidange (Hydrau.) ‖ drainage
vidanger (Auto., Fluide) ‖ drain (to)
vidange d'huile (Fonct., Lubrif.) ‖ oil change
vidange gravitaire (Fluide) ‖ gravity draining
vide (Physique) ‖ vacuum
vide (Math.) ‖ void
vide absolu (Mesure) ‖ absolute vacuum
vieilli ‖ aged
vieillissement (Résist. matériaux) ‖ ageing ∘ aging[US]
vieillissement des matériau (Charac. matériaux) ‖ materials ageing

CC BY NC ND

vieillissement mécanique (Fonct.) ‖ strain ageing ∘ strain aging[US]
vieillissement naturel (Charac. matériaux) ‖ natural ageing ∘ natural aging[US]
vignettage (Imagerie, Optique) ‖ vignetting
vilebrequin (Auto., Puissance) ‖ crankshaft
violation des règles de sécurité (Sécur.) ‖ safety violation
virage serré (Aéro.) ‖ steep turn
virgule (,) (Algèbre, Caract., Typo.) ‖ comma
virgule (Math.) ‖ decimal point
virgule flottante (Info., Math.) ‖ floating point
virole de cuve (Nucléaire) ‖ vessel shell course ∘ vessel shell ring
vis (Boulon.) ‖ screw
viscosimètre (Fluide, Mesure) ‖ viscosimeter
viscosité (Fluide) ‖ viscosity
viscosité absolue (Fluide, Lubrif.) ‖ absolute viscosity
viscosité apparente ‖ apparent viscosity
viscosité cinématique (Fluide, Lubrif.) ‖ kinematic viscosity
viscosité magnétique (Électromag.) ‖ magnetic viscosity
viscosité plastique ‖ plastic viscosity
viscosité volumétrique (Fluide) ‖ bulk viscosity
viseur (Mesure, Optique) ‖ aiming device
viseur tête haute ‖ weapon-aiming system
visibilité ‖ visibility
visière ∘ écran facial (Soudage, Sécur.) ‖ face shield
visionneur (Logiciel) ‖ viewer
vision binoculaire (Optique) ‖ binocular vision
vision stéréoscopique (Optique) ‖ stereoscopic vision
visite planifiée (Qualité) ‖ expected visit ∘ planned visit
visqueux (Fluide) ‖ viscous
visser (Boulon.) ‖ screw on (to)
vis auto-taraudeuse (Boulon.) ‖ self-tapping screw
vis à billes (Usinage) ‖ ball screws
vis à six pans creux (Boulon.) ‖ Allen bolt
vis de purge (Fluide, Élèments) ‖ bleed screw
vis de réglage (Boulon., Élèments regl.) ‖ adjusting screw
vis de réglage (Boulon., Élèments regl.) ‖ adjusting screw ∘ setting screw
vis de serrage (Boulon., Élèments Liaisons) ‖ clamping screw
vis d'ajustage ∘ vis de réglage (Élèments regl.) ‖ check screw
vis d'arrêt ∘ vis de butée (Boulon., Élèments Mouv., Élèments regl.) ‖ stop screw
vis moletée (Commandes) ‖ knurled screw
vis sans fin (Engrèn.) ‖ endless screw
vis sans fin (Engrèn., Ferroviaire) ‖ worm ∘ worm gear
vis sans fin à plusieurs filets (Engrèn.) ‖ multistart worm ∘ multithread worm
vis sans tête (Boulon.) ‖ grub screw
vitesse (Aéro., Ciném., Unités) ‖ speed ∘ velocity
vitesses généralisées (Ciném.) ‖ generalized velocities
vitesse absolue (Ciném., Mesure) ‖ absolute velocity
vitesse absolue (Ciném.) ‖ absolute velocity
vitesse air ∘ vitesse aérodynamique (Aéro.) ‖ air speed
vitesse angulaire (Ciném., Dynam.) ‖ angular velocity
vitesse aréolaire (Ciném.) ‖ sector velocity
vitesse circonférentielle ∘ vitesse circulaire (Ciném.) ‖ circular velocity

CC BY NC ND

vitesse constante (Dynam.) ‖ constant speed
vitesse critique (Calcul, Fluide, Mach. tournantes, Thermique) ‖ critical speed ∘ critical velocity
vitesse critique de trempe (Trait. thermique) ‖ critical cooling rate ∘ critical quenching rate ∘ critical speed of hardening
vitesse de broche (Usinage) ‖ spindle speed
vitesse de combustion (Chimie) ‖ burning velocity
vitesse de corrosion (Charac. matériaux, Chimie) ‖ corrosion rate
vitesse de coulée (Fondrie) ‖ cast speed ∘ casting rate
vitesse de coupe (Usinage) ‖ cutting speed
vitesse de décision (Aéro.) ‖ decision speed
vitesse de décrochage (Aéro.) ‖ stalling speed
vitesse de dépôt (Soudage) ‖ hardfacing speed
vitesse de frottement (Fluide, Thermique) ‖ friction velocity
vitesse de prise de vues (Imagerie) ‖ view-taking rate
vitesse de réaction (Chimie) ‖ rate of reaction
vitesse de régime (Calcul, Fonct., Mach. tournantes) ‖ rating speed ∘ working speed
vitesse de rotation (Fonct., Mach. tournantes) ‖ rotation speed ∘ rotational speed
vitesse de trajectoire (Ciném.) ‖ path velocity
vitesse de transmission (Puissance) ‖ transmission speed
vitesse du son (Acoust., Aéro.) ‖ speed of sound
vitesse d'approche (Aéro.) ‖ approach speed
vitesse d'avance (Usinage) ‖ feed rate
vitesse d'échauffement (Trait. thermique) ‖ rate of heating
vitesse d'écoulement (Hydrau.) ‖ flow velocity
vitesse d'écoulement hypercritique (Fluide) ‖ supercritical velocity of flow
vitesse d'écoulement sous-critique (Fluide) ‖ subcritical velocity of flow
vitesse d'entraînement (Ciném.) ‖ velocity of transportation
vitesse initiale (Ciném., Dynam.) ‖ initial velocity
vitesse instantanée (Ciném.) ‖ instantaneous velocity
vitesse lente (Fonct.) ‖ low speed
vitesse limite ‖ limiting speed
vitesse linéaire (Dynam.) ‖ linear speed
vitesse linéaire (Ciném.) ‖ linear velocity
vitesse massique (Fluide, Thermique) ‖ mass velocity
vitesse maximale (Aéro.) ‖ speed-limit
vitesse maximum (Dynam.) ‖ peak velocity
vitesse moyenne (Ciném., Dynam., Mesure) ‖ average speed ∘ average velocity ∘ mean speed ∘ mean velocity
vitesse orbitale (Astro.) ‖ orbital velocity
vitesse réglable (Dynam.) ‖ adjustable speed
vitesse relative (Ciném.) ‖ relative speed ∘ relative velocity
vitesse sol (Aéro.) ‖ ground speed
vitesse tangentielle (Ciném.) ‖ tangential velocity
vitesse uniforme (Dynam.) ‖ uniform velocity
vitesse uniformément accélérée (Dynam.) ‖ uniformly accelerated velocity
vitesse uniformément retardée (Dynam.) ‖ uniformly retarded velocity
vivacité (couleurs) (Optique) ‖ brilliancy

CC BY NC ND

vives eaux (Naval) ‖ spring tides
vocal ∘ voix (Acoust.) ‖ voice
voie (Ferroviaire) ‖ track
voie aérienne (Aéro.) ‖ airway
voie déviée (Ferroviaire) ‖ turnout track
voie de circulation au sol (Aéro.) ‖ taxiway
voie de dépôt (Ferroviaire) ‖ shop track
voie de liaison ∘ voie de raccordement (Ferroviaire) ‖ interchange track
voie de manœuvre (Ferroviaire) ‖ switching track
voie de service (Ferroviaire) ‖ house track
voie double (Ferroviaire) ‖ double track
voie d'accès (Ferroviaire) ‖ lead track
voie d'évitement ∘ voie de déviation (Ferroviaire) ‖ by-pass ∘ passing siding
voie en palier (Ferroviaire) ‖ level track
voie étroite (Ferroviaire) ‖ narrow gauge
voie ferrée (Ferroviaire) ‖ track
voie matériau (Ferroviaire) ‖ metric gauge
voie principale (Ferroviaire) ‖ main track
voile (Imagerie) ‖ light fog
voile (Naval) ‖ sail
voilier mixte (Naval) ‖ motorsailer
voiture d'inspection de la voie (Ferroviaire) ‖ track inspection car
vol (Aéro.) ‖ flight
volant (Aéro.) ‖ flying
volant (Commandes, Élèments regl.) ‖ handwheel ∘ wheel
volant de commande ∘ volant de manœuvre (Commandes, Puissance) ‖ control wheel ∘ hand wheel
volant de direction (Auto., Commandes) ‖ steering wheel
volant de frein (Ferroviaire) ‖ brake wheel
volant d'inertie (Usinage, Élèments) ‖ flywheel
volant d'inertie (Puissance, Élèments Mouv.) ‖ flywheel
volant moteur (Auto.) ‖ flywheel
volatilité ‖ volatility
voler (Aéro.) ‖ fly (to)
volets ∘ volets de sustentation (Aéro.) ‖ flaps
volet de carburateur (Élèments divers) ‖ throttle valve
volet hypersustentateur (Aéro.) ‖ wing-flap
volt (V) (Unités, Élec.) ‖ volt
voltmètre (Mesure, Élec.) ‖ voltmeter
volt-ampère (VA) (Unités) ‖ volt-ampere
volt par mètre (Unités) ‖ volt per meter
volume atomique (Charac. matériaux) ‖ atomic volume
volume déplacé (Hydrau.) ‖ displaced volume
volume d'air (Aérau., Pneumat.) ‖ air volume
volume molaire (Charac. matériaux) ‖ molar volume
vol de nuit (Aéro.) ‖ night flight
vol d'affrètement (Aéro.) ‖ charter flight
vol en autorotation (Aéro.) ‖ autorotation flight ∘ spinning flight
vol en piqué (Aéro.) ‖ nose down
vol orbital (Astro.) ‖ orbital flight
vortex de surface (Fluide) ‖ swirls
voxel (Imagerie) ‖ voxel
voyant (Commandes) ‖ annunciator
voyant aérofrein (Aéro., Commandes) ‖ airbrake warning light
voyant allumé (Commandes) ‖ illuminated light
voyant de baisse de niveau (Commandes) ‖ low-level warning light
voyant de baisse de pression

(Commandes) ‖ low-pressure warning light
voyant de manœuvre (Commandes) ‖ transit indicator
voyant de niveau d'huile (Auto., Commandes, Lubrif.) ‖ oil sight
voyant de panne (Commandes) ‖ failure warning(light)
voyant de surcharge (Commandes) ‖ overload warning light
voyant de surchauffe (Auto., Commandes) ‖ overheat warning light
voyant de surveillance (Commandes) ‖ monitoring indicator
voyant d'appel (Commandes) ‖ call indicator ∘ call light
voyant d'état (Commandes) ‖ status indicator light ∘ status light
voyant encastre (Commandes) ‖ embedded light
voyant lumineux (Commandes) ‖ alerting light ∘ annunciator light ∘ indicator light ∘ pilot light ∘ ready-light
voyant lumineux de test (Commandes) ‖ push-to-test light
voyant mécanique (Commandes) ‖ tell-tale indicator
voyant principal d'appel (Commandes) ‖ master call light
voyant témoin (Commandes) ‖ monitor light ∘ witness light
vraie grandeur (Mesure) ‖ actual size
vrillage (Prob.) ‖ cobbling
vue de côté ∘ vue latérale (Dessin) ‖ side view
vue de dessus (Dessin) ‖ plan view
vue de face (Dessin) ‖ front view
vue éclatée (Dessin) ‖ exploded view
vue écorchée (Dessin) ‖ sectioned view
vue rapprochée (Dessin) ‖ close-up view

W

wagon à minerai (Ferroviaire) ‖ ore car
wagon-citerne (Ferroviaire) ‖ tank car
wagon de fret ∘ wagon de marchandises (Ferroviaire) ‖ freight car
wagon postal et à bagages (Ferroviaire) ‖ baggage-mail car
wagon-restaurant (Ferroviaire) ‖ dining car
wagon-trémie (Ferroviaire) ‖ hopper car
watt (W) (Unités) ‖ watt
weber (Wb) (Unités) ‖ weber

X

xénon (Xe) (Élém. chimiques) ‖ xenon

Y

yacht (Naval) ‖ motor yacht
yard (yd) (Unités) ‖ yard
ytterbium (Yb) (Élém. chimiques) ‖ ytterbium
yttrium (Y) (Élém. chimiques) ‖ yttrium

CC BY NC ND

Z

zéro (Math.) ‖ zero
zinc (Zn) (Métall., Élém. chimiques) ‖ zinc
zirconium (Zr) (Élém. chimiques) ‖ zirconium
zone amorce (MBR) (System info.) ‖ master boot record
zone de lancement (Astro.) ‖ launch pad
zone de liste (GUI) ‖ list box
zone de préhension (Manut.) ‖ gripping area
zone de tourbillons (Fluide) ‖ raceway
zone de trafic d'aérodrome (ATZ) (Aéro.) ‖ aerodrome traffic zone
zone d'établissement de régime (Fluide, Thermique) ‖ entrance region ∘ entry region
zone industrielle (Entreprise) ‖ industrial estate
zone interdite (Fabric., Sécur.) ‖ prohibited zone
zone réglementée (Sécur.) ‖ restricted area
zoom (Optique) ‖ zoom